UNE ✦ SACRA

Islam

Corán

✦ ✦ ✦

Revelado al profeta Mahoma (según la tradición islámica)

Traducción (edición 1.7)

Créditos

Autor	Revelado al profeta Mahoma (según la tradición islámica)
Fecha	siglo VII (610–632)
Idioma original	Árabe
Versión	Traducción (edición 1.7)
Traducción	Traducción popular, a partir de la versión inglesa de Marmaduke Pickthall
Fuente	Tanzil — Pickthall (en.pickthall)
Licencia	CC BY-NC-SA 4.0 · original: Dominio público

Acerca de:

El libro sagrado del islam, revelado, según la tradición islámica, al profeta Mahoma a lo largo de unos 23 años (610–632), en La Meca y en Medina.

Tiene 114 suras (capítulos) y 6.236 versículos (aleyas), dispuestos en general de las más largas a las más cortas; cada sura lleva en el título el nombre con que se la conoce.

Para los musulmanes, el Corán es la palabra de Dios en el árabe en que fue recitado, y las traducciones son interpretaciones de su sentido.

El nombre al-Qur'ān quiere decir "la recitación" y, según la tradición, la primera palabra revelada fue "¡Recita!" (sura 96).

El texto se reunió en un solo libro bajo el califa Uzmán, hacia 650, y esa redacción es la misma que se usa hoy en todo el mundo islámico.

Se lee en voz alta en las cinco oraciones diarias y se recita entero durante el mes de Ramadán; quien lo sabe todo de memoria recibe el título de hafiz.

Fuente: https://tanzil.net/trans/

Esta traducción popular y el diseño de este archivo son de Une Sacra, bajo la licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 (CC BY-NC-SA 4.0): puede copiarse y compartirse citando "Une Sacra (unesacra.com)", sin uso comercial y con la misma licencia. El texto original sigue la licencia de su fuente. Términos de uso: unesacra.com/#/legal/terms

Edición digital generada el 26 de noviembre de 2026 por Une Sacra, biblioteca abierta de textos sagrados. · UneSacra.com

Manuscritos e imágenes



Manuscrito del Corán de Birmingham, en escritura hiyazí: el pergamino se dató por radiocarbono entre 568 y 645, lo que lo sitúa entre los más antiguos que se conocen. A la derecha, la sura 18; a la izquierda, el final de la 19 y el comienzo de la 20.

Cadbury Research Library, Universidade de Birmingham — Wikimedia Commons · Alta resolución

Facsímiles y más imágenes:

- Todas las hojas del manuscrito de Birmingham (Wikimedia Commons)
  https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Birmingham_Quran_manuscript

Índice

1. La Apertura

2. La Vaca

3. La Familia de Imran

4. Las Mujeres

5. La Mesa Servida

6. Los Rebaños

7. Los Lugares Elevados

8. Los Botines de Guerra

9. El Arrepentimiento

10. Jonás

11. Hud

12. José

13. El Trueno

14. Abraham

15. Al-Hiyr

16. Las Abejas

17. El Viaje Nocturno

18. La Caverna

19. María

20. Ta-Ha

21. Los Profetas

22. La Peregrinación

23. Los Creyentes

24. La Luz

25. El Discernimiento

26. Los Poetas

27. Las Hormigas

28. Los Relatos

29. La Araña

30. Los Romanos

31. Luqmán

32. La Postración

33. Los Coligados

34. Saba

35. El Originador

36. Ya Sin

37. Los Que se Ponen en Filas

38. Sad

39. Los Grupos

40. El Perdonador

41. Expuestas con Claridad

42. La Consulta

43. Los Ornamentos de Oro

44. El Humo

45. La Arrodillada

46. Las Dunas

47. Muhammad

48. La Victoria

49. Los Aposentos Privados

50. Qaf

51. Los Que Levantan un Torbellino

52. El Monte

53. El Astro

54. La Luna

55. El Misericordioso

56. Lo Que ha de Ocurrir

57. El Hierro

58. La Discusión

59. El Destierro

60. La Examinada

61. La Fila

62. El Viernes

63. Los Hipócritas

64. El Desengaño

65. El Divorcio

66. La Prohibición

67. La Soberanía

68. El Cálamo

69. La Verdad Indefectible

70. Los Grados de Elevación

71. Noé

72. Los Genios

73. El Envuelto en El Manto

74. El Arropado

75. El Levantamiento

76. El Hombre

77. Los Que Son Enviados

78. La Noticia

79. Los Que Arrancan

80. Frunció El Ceño

81. El Arrollamiento

82. La Hendidura

83. Los Defraudadores

84. El Resquebrajamiento

85. Las Constelaciones

86. El Que Viene de Noche

87. El Altísimo

88. El Envolvente

89. La Aurora

90. El Territorio

91. El Sol

92. La Noche

93. La Claridad de La Mañana

94. El Alivio

95. Los Higos

96. El Coágulo

97. El Decreto

98. La Evidencia

99. El Temblor

100. Los Que Galopan

101. La Conmoción

102. La Rivalidad

103. El Tiempo

104. El Murmurador

105. El Elefante

106. Los Quraysh

107. La Ayuda Imprescindible

108. La Abundancia

109. Los Incrédulos

110. La Victoria

111. La Fibra

112. La Adoración Pura

113. El Rayar del Alba

114. Los Hombres

1. LA APERTURA

✦

1 En el nombre de Allah, el Benefactor, el Misericordioso.

2 Alabado sea Allah, Señor de los Mundos,

3 El Benefactor, el Misericordioso.

4 Soberano del Día del Juicio,

5 Solo a Ti adoramos; solo a Ti pedimos ayuda.

6 Muéstranos el camino recto,

7 El camino de aquellos a quienes has favorecido; no el (camino) de los que incurren en Tu ira, ni de los que se extravían.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

2. LA VACA

✦

1 Alif. Lam. Mim.

2 Esta es la Escritura de la que no hay duda, una guía para los que se guardan (del mal).

3 Que creen en lo Oculto, observan la oración y gastan de lo que les hemos concedido;

4 Y que creen en lo que te ha sido revelado (Muhammad) y en lo que fue revelado antes de ti, y tienen certeza de la Otra Vida.

5 Estos siguen la guía de su Señor. Estos son los triunfadores.

6 En cuanto a los incrédulos, que los adviertas o no los adviertas, les da lo mismo; no creen.

7 Allah ha sellado su oído y su corazón, y sobre sus ojos hay un velo. Suyo será un castigo terrible.

8 Y entre los hombres hay algunos que dicen: Creemos en Allah y en el Último Día, cuando no creen.

9 Piensan engañar a Allah y a los que creen, y no engañan sino a sí mismos; pero no se dan cuenta.

10 En sus corazones hay una enfermedad, y Allah les aumenta la enfermedad. Un castigo doloroso es suyo, porque mienten.

11 Y cuando se les dice: No sembréis la corrupción en la tierra, dicen: Solo somos pacificadores.

12 ¿No son ellos, en verdad, los corruptores? Pero no se dan cuenta.

13 Y cuando se les dice: Creed como creen los hombres, dicen: ¿Hemos de creer como creen los necios? ¿No son ellos, en verdad, los necios? Pero no lo saben.

14 Y cuando se encuentran con los que creen, dicen: Creemos; pero cuando se retiran con sus demonios, declaran: En verdad, estamos con vosotros; solo nos burlábamos.

15 Allah (Él mismo) se burla de ellos, dejándolos vagar a ciegas en su contumacia.

16 Estos son los que compran el extravío al precio de la guía; por eso su comercio no prospera, ni están bien guiados.

17 Su semejanza es como la de quien enciende un fuego y, cuando este esparce su luz a su alrededor, Allah les quita la luz y los deja en tinieblas, donde no pueden ver,

18 Sordos, mudos y ciegos; y no vuelven.

19 O como una tormenta del cielo, en la que hay tinieblas, trueno y el destello del relámpago. Se meten los dedos en los oídos a causa de los truenos, por miedo a la muerte; Allah rodea a los incrédulos (con Su guía, Su omnisciencia y Su omnipotencia).

20 El relámpago casi les arrebata la vista. Cada vez que les destella, caminan a su luz, y cuando se oscurece sobre ellos, se quedan quietos. Si Allah quisiera, podría destruirles el oído y la vista. En verdad, Allah tiene poder sobre todas las cosas.

21 ¡Oh humanidad! Adorad a vuestro Señor, que os creó a vosotros y a los que os precedieron, para que os guardéis (del mal).

22 Que os hizo de la tierra un lugar de reposo y del cielo un dosel; y hace caer agua del cielo, produciendo con ella frutos como alimento para vosotros. No atribuyáis, pues, rivales a Allah, cuando sabéis (que no los hay).

23 Y si estáis en duda acerca de lo que revelamos a Nuestro siervo (Muhammad), producid entonces una sura semejante a ella, y llamad a vuestros testigos fuera de Allah, si sois veraces.

24 Y si no lo hacéis —y jamás podréis hacerlo—, guardaos entonces del Fuego preparado para los incrédulos, cuyo combustible son los hombres y las piedras.

25 Y anuncia la buena nueva (oh Muhammad) a los que creen y hacen buenas obras: suyos son Jardines por debajo de los cuales corren ríos; cada vez que sean agasajados con alimento de sus frutos, dirán: Esto es lo que se nos dio antes; y se les da algo semejante. Allí tendrán compañeros puros; allí permanecerán para siempre.

26 En verdad, Allah no desdeña proponer la parábola incluso de un mosquito. Los que creen saben que es la verdad de su Señor; pero los que no creen dicen: ¿Qué quiere Allah (enseñar) con semejante parábola? Con ella extravía a muchos y con ella guía a muchos; y con ella solo extravía a los transgresores;

27 Los que rompen el pacto de Allah después de haberlo ratificado, y cortan lo que Allah ordenó que estuviera unido, y (que) siembran la corrupción en la tierra: esos son los perdedores.

28 ¿Cómo no creéis en Allah, si estabais muertos y Él os dio la vida? Después os dará la muerte, después la vida de nuevo, y después a Él volveréis.

29 Él es Quien creó para vosotros todo lo que hay en la tierra. Luego se volvió hacia el cielo y lo formó en siete cielos. Y Él es conocedor de todas las cosas.

30 Y cuando tu Señor dijo a los ángeles: En verdad, voy a poner un virrey en la tierra, ellos dijeron: ¿Pondrás en ella a quien hará el mal en ella y derramará sangre, mientras nosotros celebramos Tu alabanza y Te santificamos? Él dijo: Ciertamente Yo sé lo que vosotros no sabéis.

31 Y enseñó a Adán todos los nombres, luego los mostró a los ángeles, diciendo: Informadme de los nombres de estos, si sois veraces.

32 Dijeron: ¡Glorificado seas! No tenemos conocimiento sino el que Tú nos has enseñado. En verdad, Tú, solo Tú, eres el Conocedor, el Sabio.

33 Él dijo: ¡Oh Adán! Infórmales de sus nombres. Y cuando él les informó de sus nombres, Él dijo: ¿No os dije que conozco el secreto de los cielos y de la tierra? Y sé lo que mostráis y lo que ocultáis.

34 Y cuando dijimos a los ángeles: Postraos ante Adán, se postraron, todos excepto Iblís. Se negó por soberbia, y así se convirtió en un incrédulo.

35 Y dijimos: ¡Oh Adán! Habita tú y tu esposa en el Jardín, y comed libremente (de sus frutos) donde queráis; pero no os acerquéis a este árbol, no sea que os volváis injustos.

36 Pero Satanás les hizo desviarse de él y los expulsó del estado (feliz) en que estaban; y dijimos: ¡Descended, enemigos los unos de los otros! En la tierra tendréis morada y provisión por un tiempo.

37 Entonces Adán recibió de su Señor palabras (de revelación), y Él se apiadó de él. En verdad, Él es el Indulgente, el Misericordioso.

38 Dijimos: Descended de aquí, todos vosotros; pero ciertamente os llegará de Mí una guía; y quien siga Mi guía, ningún temor vendrá sobre ellos, ni se entristecerán.

39 Pero los que no creen y niegan Nuestras revelaciones, esos son los legítimos moradores del Fuego. En él permanecerán.

40 ¡Oh Hijos de Israel! Recordad el favor con que os favorecí, y cumplid vuestra (parte del) pacto, que Yo cumpliré Mi (parte del) pacto; y temedme.

41 Y creed en lo que Yo revelo, que confirma lo que ya poseéis (de la Escritura), y no seáis los primeros en no creer en ello, y no cambiéis Mis revelaciones por un precio vil, y cumplid vuestro deber para Conmigo.

42 No confundáis la verdad con la falsedad, ni ocultéis la verdad a sabiendas.

43 Observad la oración, pagad el tributo de los pobres e inclinad la cabeza con los que se inclinan (en adoración).

44 ¿Ordenáis la rectitud a los hombres mientras vosotros mismos os olvidáis (de practicarla)? ¡Y sois lectores de la Escritura! ¿No tenéis, pues, juicio?

45 Buscad ayuda en la paciencia y en la oración; y en verdad esto es difícil, excepto para los humildes,

46 Que saben que habrán de encontrarse con su Señor, y que a Él están volviendo.

47 ¡Oh Hijos de Israel! Recordad el favor con que os favorecí y cómo os preferí a (todas) las criaturas.

48 Y guardaos de un día en que ninguna alma valdrá a otra en nada, ni se le aceptará intercesión, ni se le recibirá compensación, ni serán socorridos.

49 Y (recordad) cuando os libramos del pueblo del Faraón, que os afligía con un tormento terrible, matando a vuestros hijos y perdonando a vuestras mujeres: aquello fue una prueba tremenda de vuestro Señor.

50 Y cuando os hicimos atravesar el mar y os salvamos, y ahogamos al pueblo del Faraón ante vuestros ojos.

51 Y cuando fijamos para Moisés cuarenta noches (de retiro), y entonces escogisteis el becerro, cuando él se apartó de vosotros, y fuisteis injustos.

52 Luego, incluso después de eso, os perdonamos, para que fuerais agradecidos.

53 Y cuando dimos a Moisés la Escritura y el criterio (del bien y del mal), para que fuerais bien guiados.

54 Y cuando Moisés dijo a su pueblo: ¡Oh pueblo mío! Os habéis hecho daño a vosotros mismos al escoger el becerro (para adorarlo); volveos, pues, arrepentidos a vuestro Creador y matad (a los culpables) vosotros mismos. Eso será lo mejor para vosotros ante vuestro Creador, y Él se apiadará de vosotros. En verdad, Él es el Indulgente, el Misericordioso.

55 Y cuando dijisteis: ¡Oh Moisés! No creeremos en ti hasta que veamos a Allah claramente; y mientras mirabais, el rayo os fulminó.

56 Luego os resucitamos después de vuestra extinción, para que fuerais agradecidos.

57 E hicimos que la nube blanca os diera sombra y os enviamos el maná y las codornices, (diciendo): Comed de las cosas buenas con que os hemos provisto —y no Nos hicieron daño, sino que se hicieron daño a sí mismos.

58 Y cuando dijimos: Entrad en esta ciudad y comed libremente de lo que hay en ella, y entrad por la puerta postrados, y decid: "Arrepentimiento." Os perdonaremos vuestros pecados y aumentaremos (la recompensa) a los que hacen el bien.

59 Pero los que obraban mal cambiaron la palabra que se les había dicho por otra, y enviamos desde el cielo la ira sobre los malhechores, por su maldad.

60 Y cuando Moisés pidió agua para su pueblo, dijimos: Golpea la roca con tu bastón. Y de ella brotaron doce fuentes, (de modo que) cada tribu conocía su abrevadero. Comed y bebed de lo que Allah provee, y no obréis con corrupción, sembrando la corrupción en la tierra.

61 Y cuando dijisteis: ¡Oh Moisés! Estamos cansados de un solo tipo de alimento; invoca, pues, por nosotros a tu Señor para que nos haga brotar de lo que la tierra produce: de sus hortalizas, sus pepinos, su trigo, sus lentejas y sus cebollas. Él dijo: ¿Cambiaríais lo que es mejor por lo que es inferior? Bajad a una tierra poblada, y así tendréis lo que pedís. Y la humillación y la miseria quedaron impresas sobre ellos, e incurrieron en la ira de Allah. Eso fue porque no creían en las revelaciones de Allah y mataban a los profetas injustamente. Eso fue por su desobediencia y transgresión.

62 En verdad, los que creen (en lo que te es revelado, Muhammad), y los que son judíos, y los cristianos, y los sabeos —quien cree en Allah y en el Último Día y obra el bien—, ciertamente su recompensa está junto a su Se-

ñor, y ningún temor vendrá sobre ellos, ni se entristecerán.

63 Y (recordad, oh Hijos de Israel) cuando hicimos un pacto con vosotros e hicimos que el monte se alzara sobre vosotros, (diciendo): Sujetad con firmeza lo que os hemos dado y recordad lo que hay en ello, para que os guardéis (del mal).

64 Luego, incluso después de eso, os apartasteis; y si no hubiera sido por la gracia de Allah y Su misericordia, habríais estado entre los perdedores.

65 Y conocéis a aquellos de vosotros que violaron el sábado, y cómo les dijimos: ¡Sed monos, despreciados y odiados!

66 E hicimos de ello un ejemplo para sus contemporáneos y para las generaciones siguientes, y una amonestación para los que temen a Allah.

67 Y cuando Moisés dijo a su pueblo: En verdad, Allah os ordena que sacrifiquéis una vaca, ellos dijeron: ¿Te burlas de nosotros? Él respondió: ¡Allah me libre de estar entre los necios!

68 Dijeron: Ruega por nosotros a tu Señor que nos aclare qué (vaca) es. (Moisés) respondió: En verdad, Él dice: Ciertamente es una vaca ni vieja ni joven; (está) entre las dos condiciones; haced, pues, lo que se os ordena.

69 Dijeron: Ruega por nosotros a tu Señor que nos aclare de qué color es. (Moisés) respondió: En verdad, Él dice: Ciertamente es una vaca amarilla. Vivo es su color, alegra a quienes la contemplan.

70 Dijeron: Ruega por nosotros a tu Señor que nos aclare qué (vaca) es. En verdad, las vacas se nos parecen mucho; y en verdad, si Allah quiere, seremos bien guiados.

71 (Moisés) respondió: En verdad, Él dice: Ciertamente es una vaca no sometida al yugo; no ara la tierra ni riega la labranza; íntegra y sin mancha. Dijeron: Ahora has traído la verdad. Y la sacrificaron, aunque por poco no lo hicieron.

72 Y (recordad) cuando matasteis a un hombre y discrepasteis al respecto, y Allah sacó a la luz lo que ocultabais.

73 Y dijimos: Golpeadlo con una parte de ella. Así Allah devuelve la vida a los muertos y os muestra Sus portentos, para que entendáis.

74 Luego, incluso después de eso, vuestros corazones se endurecieron y se volvieron como rocas, o aún más duros que las rocas. Pues hay, en efecto, rocas de las que brotan ríos, y hay, en efecto, rocas que se parten y de ellas mana el agua. Y hay, en efecto, rocas que se derrumban por temor a Allah. Allah no está desatento a lo que hacéis.

75 ¿Tenéis alguna esperanza de que os sean leales, cuando un grupo de ellos solía escuchar la palabra de Allah y luego la alteraba, después de haberla comprendido, a sabiendas?

76 Y cuando se encuentran con los que creen, dicen: Creemos. Pero cuando se retiran unos con otros, dicen: ¿Les contáis lo que Allah os ha revelado, para que disputen con vosotros acerca de ello ante vuestro Señor? ¿No tenéis, pues, juicio?

77 ¿Ignoran acaso que Allah sabe lo que mantienen oculto y lo que proclaman?

78 Entre ellos hay gente iletrada que no conoce la Escritura sino de oídas. Solo hacen conjeturas.

79 ¡Ay, pues, de quienes escriben la Escritura con sus propias manos y luego dicen: "Esto viene de Allah", para comprar con ello una pequeña ganancia! Ay de ellos por lo que sus manos han escrito, y ay de ellos por lo que con ello ganan.

80 Y dicen: El Fuego (del castigo) no nos tocará sino por un cierto número de días. Di: ¿Habéis recibido un pacto de Allah —y ciertamente Allah no romperá Su pacto— o decís acerca de Allah lo que no sabéis?

81 No; sino que quien comete el mal y se ve rodeado por su pecado, esos son los legítimos dueños del Fuego; en él permanecerán.

82 Y los que creen y hacen buenas obras, esos son los legítimos dueños del Jardín. En él permanecerán.

83 Y (recordad) cuando hicimos un pacto con los Hijos de Israel, (diciendo): No adoréis sino a Allah (únicamente), y sed buenos con los padres, los parientes, los huérfanos y los necesitados, y hablad con bondad a los hombres; y observad la oración y pagad el tributo de los pobres. Después de eso, retrocedisteis, excepto unos pocos de vosotros, por aversión.

84 Y cuando hicimos con vosotros un pacto (diciendo): No derraméis la sangre de vuestro pueblo, ni expulséis (a una parte de) vuestro pueblo de vuestras moradas. Entonces ratificasteis (Nuestro pacto) y fuisteis testigos (de ello).

85 ¿Y, sin embargo, sois vosotros los que os matáis unos a otros y expulsáis a una parte de vuestro pueblo de sus hogares, apoyándoos unos a otros contra ellos en el pecado y la transgresión? —y si vinieran a vosotros como cautivos, los rescataríais, mientras que su expulsión ya os era ilícita— ¿Creéis en una parte de la Escritura y no creéis en otra? ¿Y cuál es la recompensa de

los que así obran, sino la ignominia en la vida del mundo, y en el Día de la Resurrección serán entregados al castigo más penoso? Pues Allah no está desatento a lo que hacéis.

86 Esos son los que compran la vida del mundo al precio de la Otra Vida. Su castigo no será aliviado, ni tendrán amparo.

87 Y, en verdad, dimos a Moisés la Escritura e hicimos que le siguiera una serie de mensajeros, y dimos a Jesús, hijo de María, pruebas claras (de la soberanía de Allah), y lo fortalecimos con el Espíritu Santo. ¿Es siempre así: que cuando os llega un mensajero (de Allah) con lo que vosotros mismos no deseáis, os ensoberbecéis, y a unos desmentís y a otros matáis?

88 Y dicen: Nuestros corazones están endurecidos. No; sino que Allah los ha maldecido por su incredulidad. Poco es aquello en lo que creen.

89 Y cuando les llega una escritura de Allah, que confirma la que está en su poder —aunque antes de eso pedían una victoria señalada sobre los que no creían—, y cuando les llega aquello que reconocen (como verdad), no creen en ella. La maldición de Allah está sobre los incrédulos.

90 Malo es aquello por lo que venden sus almas: no creer en lo que Allah ha revelado, envidiando que Allah revele de Su gracia a quien Él quiere de entre Sus siervos. Han incurrido en ira sobre ira. Para los incrédulos hay un castigo vergonzoso.

91 Y cuando se les dice: Creed en lo que Allah ha revelado, dicen: Creemos en lo que nos fue revelado. Y no creen en lo que vino después, aunque es la verdad que confirma lo que poseen. Di (a ellos, oh Muhammad): ¿Por qué, entonces, matasteis antaño a los profetas de Allah, si sois (de verdad) creyentes?

92 Y Moisés vino a vosotros con pruebas claras (de la soberanía de Allah); y, sin embargo, mientras él estaba ausente, escogisteis el becerro (para adorarlo), y fuisteis injustos.

93 Y cuando hicimos con vosotros un pacto e hicimos que el Monte se alzara sobre vosotros, (diciendo): Sujetad con firmeza lo que os hemos dado, y escuchad (Nuestra Palabra); ellos dijeron: Escuchamos y nos rebelamos. Y (la adoración del) becerro quedó impregnada en sus corazones a causa de su rechazo (del pacto). Di (a ellos): Malo es lo que vuestra creencia os ordena, si sois creyentes.

94 Di (a ellos): Si la morada de la Otra Vida, en la providencia de Allah, es de verdad solo para vosotros y no para los demás hombres (como pretendéis), entonces desead la muerte (pues debéis desear la muerte), si sois veraces.

95 Pero jamás la desearán, a causa de lo que sus propias manos han enviado por delante. Allah conoce bien a los malhechores.

96 Y los hallarás los más ávidos de vida de entre los hombres, y (más ávidos) que los idólatras. Cada uno de ellos quisiera que se le permitiera vivir mil años. Y vivir (mil años) de ningún modo lo apartaría del castigo. Allah ve lo que hacen.

97 Di (oh Muhammad, a los hombres): ¡Quién es enemigo de Gabriel! Pues fue él quien reveló (esta Escritura) a tu corazón, con el permiso de Allah, confirmando lo que fue (revelado) antes de ella, y como guía y buena nueva para los creyentes;

98 ¡Quién es enemigo de Allah, de Sus ángeles y de Sus mensajeros, y de Gabriel y de Miguel! Entonces, he aquí que Allah (Él mismo) es enemigo de los incrédulos.

99 En verdad, te hemos revelado signos claros, y solo los transgresores no creen en ellos.

100 ¿Es siempre así: que cuando hacen un pacto, un grupo de ellos lo deja de lado? La verdad es que la mayoría de ellos no cree.

101 Y cuando les llega un mensajero de Allah, que confirma lo que poseen, un grupo de los que recibieron la Escritura arroja la Escritura de Allah a sus espaldas, como si no supieran,

102 Y siguen lo que los demonios relataban falsamente contra el reino de Salomón. Salomón no fue incrédulo; pero los demonios sí lo fueron, enseñando a los hombres la magia y lo que fue revelado a los dos ángeles en Babel, Harut y Marut. Tampoco ellos (los dos ángeles) la enseñaban a nadie sin antes decir: Solo somos una tentación; por tanto, no seas incrédulo (en la guía de Allah). Y de estos dos (ángeles) la gente aprende aquello con lo que causa división entre el hombre y su esposa; pero con ello no dañan a nadie, sino con el permiso de Allah. Y aprenden lo que los perjudica y no les aprovecha. Y ciertamente saben que quien trafica con ello no tendrá ninguna porción (feliz) en la Otra Vida; y ciertamente malo es el precio por el que venden sus almas, si tan solo supieran.

103 Y si hubieran creído y se hubieran guardado del mal, una recompensa de Allah sería mejor, si tan solo supieran.

104 Oh vosotros que creéis, no digáis (al Profeta): "Escúchanos", sino decid: "Míranos", y sed oyentes. Para los incrédulos hay un castigo doloroso.

105 Ni los que no creen de entre la gente de la Escritura ni los idólatras desean que se os envíe bien alguno de vuestro Señor. Pero Allah escoge para Su misericordia a quien Él quiere, y Allah es de Gracia Infinita.

106 Nada de Nuestra revelación (ni un solo versículo) abrogamos o hacemos olvidar sin que traigamos (en su lugar) otro mejor o semejante. ¿No sabes que Allah tiene poder sobre todas las cosas?

107 ¿No sabes que es a Allah a quien pertenece la soberanía de los cielos y de la tierra; y que no tenéis, fuera de Allah, ningún protector ni auxiliador?

108 ¿O queréis interrogar a vuestro mensajero como fue interrogado Moisés antaño? Quien escoge la incredulidad en lugar de la fe, ciertamente se ha desviado del camino recto.

109 Muchos de la gente de la Escritura desean haceros incrédulos después de vuestra fe, por envidia de su parte, después de que la verdad se les ha hecho manifiesta. Perdonad y sed indulgentes (con ellos) hasta que Allah dé Su orden. En verdad, Allah tiene poder sobre todas las cosas.

110 Observad la oración y pagad el tributo de los pobres; y todo el bien que enviéis por delante para vuestras almas, lo encontraréis junto a Allah. En verdad, Allah ve lo que hacéis.

111 Y dicen: Nadie entrará en el paraíso, a menos que sea judío o cristiano. Esos son sus propios deseos. Di: Traed vuestra prueba (de lo que afirmáis), si sois veraces.

112 No; sino que quien entrega su propósito a Allah, haciendo el bien, su recompensa está junto a su Señor; y ningún temor vendrá sobre ellos, ni se entristecerán.

113 Y los judíos dicen que los cristianos no siguen nada (verdadero), y los cristianos dicen que los judíos no siguen nada (verdadero); y, no obstante, ambos son lectores de la Escritura. Así hablan también los que no saben. Allah juzgará entre ellos en el Día de la Resurrección acerca de aquello en lo que discrepan.

114 ¿Y quién es más injusto que aquel que prohíbe el acceso a los santuarios de Allah, para que en ellos no se mencione Su nombre, y se esfuerza por su ruina? En cuanto a esos, nunca se quiso que entraran en ellos sino con temor. Suya es la ignominia en el mundo, y suyo es en la Otra Vida un castigo terrible.

115 A Allah pertenecen el Oriente y el Occidente, y adondequiera que os volváis, allí está el Rostro de Allah. En verdad, Allah es Omnipresente, Omnisciente.

116 Y dicen: Allah ha tomado para Sí un hijo. ¡Glorificado sea! No; sino que todo lo que hay en los cielos y en la tierra es Suyo. Todos Le están sometidos.

117 ¡El Originador de los cielos y de la tierra! Cuando Él decreta una cosa, le dice únicamente: ¡Sé! y es.

118 Y los que no tienen conocimiento dicen: ¿Por qué Allah no nos habla, o no nos llega algún signo? Así, como ellos hablan ahora, hablaban los que (vinieron) antes de ellos. Sus corazones son todos iguales. Hemos aclarado las revelaciones para gente que tiene certeza.

119 En verdad, te hemos enviado (oh Muhammad) con la verdad, como portador de buenas nuevas y amonestador. Y no se te preguntará por los moradores del fuego del infierno.

120 Y los judíos no estarán satisfechos contigo, ni los cristianos, hasta que sigas su credo. Di: En verdad, la guía de Allah (Él mismo) es la Guía. Y si siguieras sus deseos después del conocimiento que te ha llegado, no tendrías de Allah ningún protector ni auxiliador.

121 Aquellos a quienes dimos la Escritura y que la leen con la lectura correcta, esos creen en ella. Y quien no cree en ella, esos son los perdedores.

122 ¡Oh Hijos de Israel! Recordad el favor con que os favorecí y cómo os preferí a (todas) las criaturas.

123 Y guarda(os) de un día en que ninguna alma valdrá a otra en nada, ni se le aceptará compensación, ni le servirá intercesión; ni serán socorridos.

124 Y (recuerda) cuando su Señor probó a Abraham con (Sus) mandamientos, y él los cumplió; Él dijo: En verdad, te he designado guía para la humanidad. (Abraham) dijo: ¿Y de mi descendencia (habrá guías)? Él dijo: Mi pacto no alcanza a los injustos.

125 Y cuando hicimos de la Casa (en La Meca) un lugar de afluencia para los hombres y un santuario, (diciendo): Tomad como lugar de oración el lugar donde Abraham se puso en pie (para orar). E impusimos un deber a Abraham y a Ismael, (diciendo): Purificad Mi Casa para los que la circundan, los que en ella meditan y los que se inclinan y se postran (en adoración).

126 Y cuando Abraham rogó: ¡Señor mío! Haz de esta una región de seguridad y concede frutos a su gente, a los que de entre ellos creen en Allah y en el Último Día, Él respondió: En cuanto a quien no crea, lo dejaré en contento por un tiempo; luego lo compeleré al castigo del Fuego, ¡un desdichado fin de viaje!

127 Y cuando Abraham e Ismael levantaban los cimientos de la Casa, (Abraham rogó): ¡Señor nuestro! Acepta de nosotros (este deber). En verdad, Tú, solo Tú, eres el Oyente, el Conocedor.

128 ¡Señor nuestro! Y haznos sumisos a Ti, y de nuestra descendencia una nación sumisa a Ti, y muéstranos nuestros ritos de adoración, y apiádate de nosotros. En verdad, Tú, solo Tú, eres el Indulgente, el Misericordioso.

129 ¡Señor nuestro! Y suscita en medio de ellos un mensajero de entre ellos, que les recite Tus revelaciones, y los instruya en la Escritura y en la sabiduría, y los haga crecer. En verdad, Tú, solo Tú, eres el Poderoso, el Sabio.

130 ¿Y quién abandona la religión de Abraham, sino aquel que se hace el necio? En verdad, Nosotros lo escogimos en este mundo, y he aquí que en la Otra Vida está entre los justos.

131 Cuando su Señor le dijo: ¡Sométete! él dijo: Me he sometido al Señor de los Mundos.

132 Lo mismo ordenó Abraham a sus hijos, y también Jacob, (diciendo): ¡Oh hijos míos! En verdad, Allah ha escogido para vosotros la religión (verdadera); por tanto, no muráis sino como hombres que se han sometido (a Él).

133 ¿O estabais presentes cuando la muerte llegó a Jacob, cuando dijo a sus hijos: ¿Qué adoraréis después de mí? Dijeron: Adoraremos a tu dios, el dios de tus padres, Abraham, Ismael e Isaac, un único Allah, y a Él nos hemos sometido.

134 Esos son un pueblo que ya pasó. Suyo es lo que ganaron, y vuestro es lo que ganáis. Y no se os preguntará por lo que ellos solían hacer.

135 Y dicen: Sed judíos o cristianos, y seréis bien guiados. Di (a ellos, oh Muhammad): No; sino que (seguimos) la religión de Abraham, el recto, y él no era de los idólatras.

136 Decid (oh musulmanes): Creemos en Allah y en lo que nos ha sido revelado, y en lo que fue revelado a Abraham, a Ismael, a Isaac, a Jacob y a las tribus, y en lo que recibieron Moisés y Jesús, y en lo que recibieron los profetas de su Señor. No hacemos distinción entre ninguno de ellos, y a Él nos hemos sometido.

137 Y si ellos creen en lo mismo en que vosotros creéis, entonces estarán bien guiados. Pero si se apartan, entonces estarán en cisma, y Allah te bastará (como defensa) contra ellos. Él es el Oyente, el Conocedor.

138 (Tomamos nuestro) color de Allah, ¿y quién es mejor que Allah en dar color? Nosotros somos Sus adoradores.

139 Di (a la Gente de la Escritura): ¿Disputáis con nosotros acerca de Allah, cuando Él es nuestro Señor y vuestro Señor? Nuestras son nuestras obras y vuestras vuestras obras. Solo a Él nos volvemos.

140 ¿O decís que Abraham, Ismael, Isaac, Jacob y las tribus eran judíos o cristianos? Di: ¿Sabéis vosotros más, o Allah? ¿Y quién es más injusto que aquel que oculta un testimonio que ha recibido de Allah? Allah no está desatento a lo que hacéis.

141 Esos son un pueblo que ya pasó; suyo es lo que ganaron y vuestro lo que ganáis. Y no se os preguntará por lo que ellos solían hacer.

142 Los necios de entre la gente dirán: ¿Qué los ha apartado de la alquibla que antes observaban? Di: A Allah pertenecen el Oriente y el Occidente. Él guía a quien Él quiere a un camino recto.

143 Así os hemos hecho una nación intermedia, para que seáis testigos contra la humanidad, y para que el mensajero sea testigo contra vosotros. Y solo establecimos la alquibla que antes observabais para distinguir a quien sigue al mensajero de quien se vuelve sobre sus talones. En verdad, fue una (prueba) difícil, excepto para aquellos a quienes Allah guió. Pero no era propósito de Allah que vuestra fe fuera en vano, pues Allah es Lleno de Piedad, Misericordioso con la humanidad.

144 Hemos visto el volverse de tu rostro hacia el cielo (en busca de guía, oh Muhammad). Y ahora, en verdad, te haremos volver (en la oración) hacia una alquibla que te es querida. Vuelve, pues, tu rostro hacia el Lugar Inviolable de Adoración, y vosotros (oh musulmanes), dondequiera que estéis, volved vuestros rostros (cuando oréis) hacia él. En verdad, los que han recibido la Escritura saben que (esta revelación) es la Verdad de su Señor. Y Allah no está desatento a lo que hacen.

145 Y aunque trajeras a los que han recibido la Escritura toda clase de portentos, no seguirían tu alquibla, ni puedes tú seguir su alquibla; ni unos de ellos siguen la alquibla de los otros. Y si siguieras sus deseos después del conocimiento que te ha llegado, ciertamente serías de los malhechores.

146 Aquellos a quienes dimos la Escritura reconocen (esta revelación) como reconocen a sus hijos. Pero, en verdad, un grupo de ellos oculta la verdad a sabiendas.

147 Es la Verdad de tu Señor (oh Muhammad); no seas, pues, de los que vacilan.

148 Y cada uno tiene una meta hacia la cual se vuelve; competid, pues, unos con otros en las buenas obras. Dondequiera que estéis, Allah os reunirá a todos. En verdad, Allah tiene poder sobre todas las cosas.

149 Y desde dondequiera que salgas (para la oración, oh Muhammad), vuelve tu rostro hacia el Lugar Inviolable de Adoración. En verdad, es la Verdad de tu Señor. Allah no está desatento a lo que hacéis.

150 Desde dondequiera que salgas, vuelve tu rostro hacia el Lugar Inviolable de Adoración; y dondequiera que estéis (oh musulmanes), volved vuestros rostros hacia él (cuando oréis), para que los hombres no tengan argumento contra vosotros, excepto los que de entre ellos obran con injusticia —¡No los temáis, sino temedme a Mí!—, y para que Yo complete Mi gracia sobre vosotros, y para que seáis guiados.

151 Así como os hemos enviado un mensajero de entre vosotros, que os recita Nuestras revelaciones y os hace crecer, y os enseña la Escritura y la sabiduría, y os enseña lo que no sabíais.

152 Recordadme, pues, y Yo os recordaré. Dadme gracias y no Me rechacéis.

153 ¡Oh vosotros que creéis! Buscad ayuda en la firmeza y en la oración. En verdad, Allah está con los firmes.

154 Y no llaméis "muertos" a los que son matados en el camino de Allah. No; están vivos, solo que vosotros no lo percibís.

155 Y ciertamente os probaremos con algo de miedo y de hambre, y con pérdida de bienes, de vidas y de cosechas; pero anuncia la buena nueva a los firmes,

156 Que dicen, cuando una desgracia los alcanza: En verdad, somos de Allah y, en verdad, a Él estamos volviendo.

157 Esos son sobre quienes están las bendiciones de su Señor, y la misericordia. Esos son los bien guiados.

158 En verdad, (los montes) As-Safa y Al-Marwa están entre los signos de Allah. No es, por tanto, pecado para quien está en peregrinación a la Casa (de Allah) o la visita, rodearlos (como es la costumbre pagana). Y quien hace el bien por iniciativa propia, (para él) he aquí que Allah es Agradecido, Conocedor.

159 En verdad, los que ocultan las pruebas y la guía que revelamos, después de haberlas aclarado a la humanidad en la Escritura: esos son malditos por Allah y malditos por los que tienen el poder de maldecir.

160 Excepto los que se arrepienten, se enmiendan y hacen manifiesta (la verdad). Con esos es con quienes Yo me apiado. Yo soy el Indulgente, el Misericordioso.

161 En verdad, los que no creen y mueren siendo incrédulos, sobre ellos está la maldición de Allah, de los ángeles y de los hombres juntos.

162 En ella habitarán para siempre. El castigo no se les aliviará, ni se les dará prórroga.

163 Vuestro Allah es un solo Allah; no hay Allah sino Él, el Benefactor, el Misericordioso.

164 En verdad, en la creación de los cielos y de la tierra, y en la alternancia de la noche y del día, y en los navíos que surcan el mar con lo que es útil a los hombres, y en el agua que Allah hace descender del cielo, reviviendo con ella la tierra después de su muerte y esparciendo en ella toda clase de animales, y (en) el gobierno de los vientos, y en las nubes sometidas entre el cielo y la tierra: hay signos (de la soberanía de Allah) para gente que tiene juicio.

165 Y, no obstante, entre los hombres hay algunos que toman para sí (objetos de adoración que erigen como) rivales de Allah, amándolos con un amor igual (al que se debe) a Allah (solamente) —los que creen son más firmes en su amor a Allah—. ¡Ah, si los que obran el mal supieran, (el día) en que contemplen el castigo, que el poder pertenece por entero a Allah, y que Allah es severo en el castigo!

166 (El día) en que los que eran seguidos renieguen de los que (los) seguían, y contemplen el castigo, y todos sus propósitos se derrumben con ellos.

167 Y los que no eran sino seguidores dirán: Si nos fuera posible un regreso, renegaríamos de ellos así como ellos han renegado de nosotros. Así Allah les mostrará sus propias obras como angustia para ellos, y no saldrán del Fuego.

168 ¡Oh humanidad! Comed de lo que es lícito y sano en la tierra, y no sigáis los pasos del demonio. En verdad, él es para vosotros un enemigo declarado.

169 Él solo os ordena el mal y la torpeza, y que digáis acerca de Allah lo que no sabéis.

170 Y cuando se les dice: Seguid lo que Allah ha revelado, dicen: Seguimos aquello en lo que encontramos a nuestros padres. ¡Cómo! ¿Aunque sus padres estuvieran del todo faltos de entendimiento y no tuvieran guía?

171 La semejanza de los que no creen (en relación con el mensajero) es como la de quien llama a lo que nada oye sino un grito y un clamor. Sordos, mudos, ciegos; por eso no tienen juicio.

172 ¡Oh vosotros que creéis! Comed de las cosas buenas con que os hemos provisto y dad gracias a Allah, si es (de verdad) a Él a quien adoráis.

173 Él solo os ha prohibido la carroña, la sangre, la carne de cerdo y lo que ha sido inmolado (en nombre) de otro que no sea Allah. Pero quien se ve forzado por la necesidad, sin deseo ni transgresión, no comete pecado. En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

174 En verdad, los que ocultan algo de la Escritura que Allah ha revelado y compran con ello una pequeña ganancia, no meten en sus vientres sino fuego. Allah no les hablará en el Día de la Resurrección, ni los hará crecer. Suyo será un castigo doloroso.

175 Esos son los que compran el extravío al precio de la guía, y el tormento al precio del perdón. ¡Qué constantes son en su afán por alcanzar el Fuego!

176 Eso es porque Allah ha revelado la Escritura con la verdad. En verdad, los que encuentran (motivo de) discordia en la Escritura están en cisma manifiesto.

177 No es rectitud que volváis vuestros rostros hacia el Oriente y el Occidente; sino que justo es quien cree en Allah, en el Último Día, en los ángeles, en la Escritura y en los profetas; y da de sus bienes, por amor a Él, a los

parientes, a los huérfanos, a los necesitados, al viajero y a los que piden, y para liberar esclavos; y observa la debida adoración y paga el tributo de los pobres. Y los que cumplen su tratado cuando lo hacen, y los pacientes en la tribulación, en la adversidad y en tiempo de aflicción. Esos son los sinceros. Esos son los temerosos de Allah.

178 ¡Oh vosotros que creéis! La represalia os está prescrita en el caso de los asesinados: el libre por el libre, el esclavo por el esclavo y la mujer por la mujer. Y para aquel a quien su hermano (ofendido) perdona algo, el proceso según la costumbre y el pago a él con bondad. Esto es un alivio y una misericordia de vuestro Señor. Quien transgreda después de esto tendrá un castigo doloroso.

179 Y hay vida para vosotros en la represalia, oh hombres de entendimiento, para que os guardéis (del mal).

180 Se os prescribe, cuando la muerte se acerca a uno de vosotros, si deja bienes, que haga un legado a los padres y a los parientes cercanos con bondad. (Esto es) un deber para todos los que se guardan (del mal).

181 Y quien altere (el testamento) después de haberlo oído, el pecado de ello recae solo sobre los que lo alteran. En verdad, Allah es Oyente, Conocedor.

182 Pero quien teme de parte de un testador alguna cláusula injusta o pecaminosa, y establece la paz entre las partes, no (será) pecado para él. En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

183 ¡Oh vosotros que creéis! El ayuno os está prescrito, así como fue prescrito a los que os precedieron, para que os guardéis (del mal);

184 (Ayunad) un cierto número de días; y (para) quien de vosotros esté enfermo o de viaje, (el mismo) número de otros días; y para los que pueden pagarlo hay un rescate: alimentar a un necesitado —pero quien hace el bien por iniciativa propia, mejor es para él; y que ayunéis es mejor para vosotros, si tan solo supierais—

185 El mes de Ramadán, en el que fue revelado el Corán, guía para la humanidad, y pruebas claras de la guía, y el Criterio (del bien y del mal). Y quien de vosotros esté presente, que ayune el mes, y quien de vosotros esté enfermo o de viaje, (que ayune el mismo) número de otros días. Allah desea para vosotros la facilidad; no desea para vosotros la dificultad; y (desea) que completéis el período, y que exaltéis a Allah por haberos guiado, y que quizá seáis agradecidos.

186 Y cuando Mis siervos te pregunten por Mí, entonces ciertamente estoy cerca. Respondo a la súplica del suplicante cuando clama a Mí. Que ellos, pues, escuchen Mi llamada y confíen en Mí, a fin de que sean bien guiados.

187 Os está permitido llegaros a vuestras esposas en la noche del ayuno. Ellas son vestidura para vosotros y vosotros sois vestidura para ellas. Allah sabe que os engañabais a vosotros mismos a este respecto, y Él se ha vuelto hacia vosotros con misericordia y os ha aliviado. Tened, pues, relaciones con ellas y buscad lo que Allah os ha destinado, y comed y bebed hasta que el hilo blanco se distinga para vosotros del hilo negro de la aurora. Luego observad rigurosamente el ayuno hasta el anochecer, y no las toquéis, sino permaneced en devoción en las mezquitas. Estos son los límites impuestos por Allah; no os acerquéis a ellos. Así Allah expone Su revelación a la humanidad, para que se guarden (del mal).

188 Y no devoréis vuestros bienes entre vosotros en vanidad, ni busquéis con ellos ganaros el oído de los jueces para devorar a sabiendas, injustamente, una parte de los bienes de los demás.

189 Te preguntan (oh Muhammad) por las lunas nuevas; di: Son tiempos fijados para la humanidad y para la peregrinación. No es rectitud que entréis en las casas por detrás (como hacen los idólatras en ciertas épocas), sino que justo es quien se guarda (del mal). Entrad, pues, en las casas por sus puertas, y cumplid vuestro deber para con Allah, para que triunféis.

190 Combatid en el camino de Allah a los que os combaten, pero no iniciéis las hostilidades. En verdad, Allah no ama a los agresores.

191 Y matadlos dondequiera que los encontréis, y expulsadlos de los lugares de donde os expulsaron, pues la persecución es peor que la matanza. Y no luchéis con ellos junto al Lugar Inviolable de Adoración hasta que ellos os ataquen allí primero; pero si os atacan (allí), entonces matadlos. Tal es la recompensa de los incrédulos.

192 Pero si desisten, entonces he aquí que Allah es Indulgente, Misericordioso.

193 Y combatidlos hasta que no haya más persecución y la religión sea para Allah. Pero si desisten, que no haya hostilidad sino contra los injustos.

194 El mes sagrado por el mes sagrado, y las cosas sagradas en represalia. Y a quien os ataque, atacadlo del mismo modo que él os atacó. Cumplid vuestro deber para con Allah, y sabed que Allah está con los que se guardan (del mal).

195 Gastad vuestros bienes por la causa de Allah, y no os arrojéis con vuestras propias manos a la ruina; y haced el bien. En verdad, Allah ama a los benefactores.

196 Cumplid la peregrinación y la visita (a La Meca) por Allah. Y si se os impide, enviad las ofrendas que se puedan obtener con facilidad, y no os rapéis la cabeza hasta que las ofrendas hayan llegado a su destino. Y quien de vosotros esté enfermo o tenga una dolencia en la cabeza debe pagar un rescate de ayuno, o de limosna, o de ofrenda. Y si estáis en seguridad, entonces quien se contente con la visita hasta la peregrinación (dará) las ofrendas que se puedan tener con facilidad. Y quien no encuentre (tales ofrendas), entonces un ayuno de tres días durante la peregrinación y de siete cuando hayáis regresado; es decir, diez en total. Eso es para aquel cuya familia no está presente junto al Lugar Inviolable de Adoración. Cumplid vuestro deber para con Allah, y sabed que Allah es severo en el castigo.

197 La peregrinación es (en) los meses bien conocidos, y quien se disponga a hacer la peregrinación en ellos (recuerde que) no ha de haber lascivia, ni insulto, ni discusión airada durante la peregrinación. Y todo el bien que hagáis, Allah lo sabe. Haced, pues, provisión para vosotros mismos (para la Otra Vida); pues la mejor provisión es guardarse del mal. Por tanto, cumplid vuestro deber para Conmigo, oh hombres de entendimiento.

198 No es pecado para vosotros que busquéis la gracia de vuestro Señor (con el comercio). Pero, cuando avancéis con la multitud desde Arafat, recordad a Allah junto al monumento sagrado. Recordadlo como Él os ha guiado, aunque antes erais de los extraviados.

199 Luego apresuraos a partir desde el lugar desde donde la multitud se apresura a partir, y pedid perdón a Allah. En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

200 Y cuando hayáis completado vuestras devociones, recordad a Allah como recordáis a vuestros padres, o con un recuerdo más vivo. Pero entre los hombres hay quien dice: "¡Señor nuestro! Danos en el mundo", y ese no tiene porción en la Otra Vida.

201 Y entre ellos (también) hay quien dice: "¡Señor nuestro! Danos en el mundo lo que es bueno y en la Otra Vida lo que es bueno, y guárdanos del castigo del Fuego."

202 Para esos está reservada una buena porción de lo que han ganado. Allah es rápido en el ajuste de cuentas.

203 Recordad a Allah durante los días señalados. Y quien apresure (su partida) en dos días, no comete pecado, y quien la retrase, no comete pecado; eso es para quien se guarda (del mal). Sed cuidadosos en vuestro deber para con Allah, y sabed que ante Él seréis congregados.

204 Y entre los hombres hay aquel cuya conversación sobre la vida de este mundo te agrada (Muhammad), y pone a Allah por testigo de lo que hay en su corazón; y, sin embargo, es el más obstinado de los adversarios.

205 Y cuando se aparta (de ti), su empeño en la tierra es sembrar en ella la corrupción y destruir las cosechas y el ganado; y Allah no ama la corrupción.

206 Y cuando se le dice: Sé cuidadoso en tu deber para con Allah, el orgullo lo lleva al pecado. El Infierno le ajustará las cuentas: un mal lugar de reposo.

207 Y entre los hombres hay aquel que se vendería a sí mismo, buscando el agrado de Allah; y Allah tiene compasión de (Sus) siervos.

208 ¡Oh vosotros que creéis! Entrad todos en la sumisión (a Él); y no sigáis los pasos del demonio. En verdad, él es para vosotros un enemigo declarado.

209 Y si retrocedéis después de que os hayan llegado las pruebas claras, sabed entonces que Allah es Poderoso, Sabio.

210 ¿Esperan acaso otra cosa sino que Allah venga a ellos en las sombras de las nubes, con los ángeles? Entonces el asunto ya estaría juzgado. Todos los asuntos vuelven a Allah (para ser juzgados).

211 ¡Pregunta a los Hijos de Israel cuántas revelaciones claras les dimos! Quien altera la gracia de Allah después de que le ha llegado, (para ese) he aquí que Allah es severo en el castigo.

212 Embellecida está la vida del mundo para los que no creen; se burlan de los creyentes. Pero los que cumplen su deber para con Allah estarán por encima de ellos en el Día de la Resurrección. Allah da sin medida a quien Él quiere.

213 La humanidad era una sola comunidad, y Allah envió (a ella) profetas como portadores de buenas nuevas y amonestadores, y reveló con ellos la Escritura con la verdad, para que juzgara entre los hombres acerca de aquello en lo que discrepaban. Y solo discreparon acerca de ella aquellos a quienes (la Escritura) fue dada, después de que les llegaran pruebas claras, por odio de unos a otros. Y Allah, por Su voluntad, guió a los que creen a la verdad de aquello en lo que discrepaban. Allah guía a quien Él quiere a un camino recto.

214 ¿O pensáis que entraréis en el paraíso sin que os haya llegado lo mismo (que llegó) a los que pasaron antes de vosotros? La aflicción y la adversidad los alcanzaron, fueron sacudidos como por un terremoto, hasta que el mensajero (de Allah) y los que creían con él dijeron: ¿Cuándo llegará el auxilio de Allah? Ahora bien, ciertamente el auxilio de Allah está cerca.

215 Te preguntan (oh Muhammad) qué deben gastar. Di: Lo que gastéis de bueno (debe ir) a los padres, a los parientes cercanos, a los huérfanos, a los necesitados y al viajero. Y todo el bien que hagáis, he aquí que Allah lo conoce.

216 La guerra os está ordenada, aunque os sea odiosa; pero puede ocurrir que odiéis una cosa que es buena para vosotros, y puede ocurrir que améis una cosa que es mala para vosotros. Allah sabe, vosotros no sabéis.

217 Te preguntan (oh Muhammad) acerca de la guerra en el mes sagrado. Di: La guerra en él es una grave (transgresión), pero apartar (a los hombres) del camino de Allah, y no creer en Él ni en el Lugar Inviolable de Adoración, y expulsar de allí a Su gente, es más grave ante Allah; pues la persecución es peor que la matanza. Y no dejarán de combatiros hasta haceros renegar de vuestra religión, si pueden. Y quien reniegue y muera en su incredulidad, esos son aquellos cuyas obras se han desplomado, tanto en el mundo como en la Otra Vida. Esos son los legítimos dueños del Fuego: en él permanecerán.

218 En verdad, los que creen, y los que emigran (para escapar de la persecución) y se esfuerzan en el camino de Allah, esos tienen esperanza en la misericordia de Allah. Allah es Indulgente, Misericordioso.

219 Te preguntan acerca de la bebida fuerte y los juegos de azar. Di: En ambos hay gran pecado, y (alguna) utilidad para los hombres; pero su pecado es mayor que su utilidad. Y te preguntan qué deben gastar. Di: Lo que es superfluo. Así Allah os aclara (Sus) revelaciones, para que quizá reflexionéis

220 Sobre el mundo y la Otra Vida. Y te preguntan acerca de los huérfanos. Di: Mejorar su suerte es lo mejor. Y si mezcláis vuestros asuntos con los suyos, entonces (son) vuestros hermanos. Allah distingue a quien estropea de quien mejora. Si Allah hubiera querido, podría haberos sobrecargado. Allah es Poderoso, Sabio.

221 No os caséis con idólatras hasta que crean; pues, en verdad, una esclava creyente es mejor que una idólatra, aunque esta os agrade; y no deis a vuestras hijas en matrimonio a idólatras hasta que crean, pues, en verdad, un esclavo creyente es mejor que un idólatra, aunque este os agrade. Esos invitan al Fuego, y Allah invita al Jardín y al perdón, por Su gracia, y expone Sus revelaciones a la humanidad, para que quizá recuerden.

222 Te preguntan (oh Muhammad) acerca de la menstruación. Di: Es una indisposición; dejad, pues, en paz a las mujeres en esos períodos y no os acerquéis a ellas hasta que estén limpias. Y cuando se hayan purificado, id a ellas como Allah os ha ordenado. En verdad, Allah ama a los que se vuelven a Él, y ama a los que cuidan la limpieza.

223 Vuestras mujeres son para vosotros una labranza (para cultivar); id, pues, a vuestra labranza como queráis, y enviad (buenas obras) por delante para vuestras almas, y temed a Allah, y sabed que (un día) Lo encontraréis. Anuncia la buena nueva a los creyentes (oh Muhammad).

224 Y no hagáis de Allah, con vuestros juramentos, un obstáculo para ser justos, cumplir vuestro deber para con Él y establecer la paz entre los hombres. Allah es Oyente, Conocedor.

225 Allah no os pedirá cuentas de lo que es involuntario en vuestros juramentos. Pero os pedirá cuentas de lo que vuestros corazones han acumulado. Allah es Indulgente, Clemente.

226 Los que juran abstenerse de sus esposas deben esperar cuatro meses; entonces, si cambian de parecer, he aquí que Allah es Indulgente, Misericordioso.

227 Y si se deciden por el divorcio, (recuerden que) Allah es Oyente, Conocedor.

228 Las mujeres divorciadas esperarán, manteniéndose aparte, tres ciclos (mensuales). Y no les es lícito ocultar lo que Allah ha creado en sus vientres, si creen en Allah y en el Último Día. Y sus maridos harían mejor en recuperarlas en ese caso, si desean la reconciliación. Y ellas (las mujeres) tienen derechos semejantes a los (de los hombres) sobre ellas, con bondad, y los hombres están un grado por encima de ellas. Allah es Poderoso, Sabio.

229 El divorcio debe pronunciarse dos veces, y luego (la mujer) debe ser retenida con honra o liberada con bondad. Y no os es lícito tomar de las mujeres nada de lo que les habéis dado; excepto (en el caso) en que ambos teman no poder mantenerse dentro de los límites (impuestos por) Allah. Y si teméis que no puedan mantener los límites de Allah, en ese caso no hay pecado para ninguno de los dos si la mujer se rescata. Estos son los límites (impuestos por) Allah. No los transgredáis. Pues quien transgrede los límites de Allah, esos son los injustos.

230 Y si él se ha divorciado de ella (por tercera vez), entonces ella no le es lícita después de eso hasta que se haya casado con otro marido. Entonces, si él (el otro marido) se divorcia de ella, no hay pecado para ambos en volver a unirse, si consideran que son capaces de observar los límites de Allah. Estos son los límites de Allah. Él los pone de manifiesto para gente que tiene conocimiento.

231 Cuando os divorciéis de las mujeres y ellas hayan llegado a su plazo, retenedlas con bondad o liberadlas con bondad. No las retengáis para perjudicarlas, de modo que transgredáis (los límites). Quien hace eso daña su propia alma. No hagáis de las revelaciones de Allah objeto de burla (con vuestra conducta), sino recordad la gracia de Allah sobre vosotros y lo que Él os ha revelado de la Escritura y de la sabiduría, con lo que os exhorta. Cumplid vuestro deber para con Allah y sabed que Allah conoce todas las cosas.

232 Y cuando os divorciéis de las mujeres y ellas lleguen a su plazo, no pongáis dificultades a que se casen con sus maridos, si hay acuerdo entre ellos con bondad. Esto es una amonestación para aquel de vosotros que cree en Allah y en el Último Día. Eso es más virtuoso para vosotros, y más puro. Allah sabe; vosotros no sabéis.

233 Las madres amamantarán a sus hijos durante dos años completos; (esto es) para los que desean completar la lactancia. El deber de alimentar y vestir a las madres lactantes de manera conveniente corresponde al padre del niño. A nadie se le debe imponer más de lo que puede. Una madre no debe sufrir a causa de su hijo, ni aquel a quien le nace el niño (debe sufrir) a causa de su hijo. Y al heredero (del padre) le incumbe lo mismo (que incumbía al padre). Si desean destetar al niño de común acuerdo y (tras) con-

sulta, no hay pecado para ellos; y si queréis dar a vuestros hijos a nodrizas, no hay pecado para vosotros, siempre que paguéis con bondad lo que os corresponde. Cumplid vuestro deber para con Allah, y sabed que Allah ve lo que hacéis.

234 Aquellos de vosotros que mueran y dejen esposas, ellas (las esposas) esperarán, manteniéndose aparte, cuatro meses y diez días. Y cuando lleguen al plazo (prescrito para ellas), no hay pecado para vosotros en nada que hagan de sí mismas con decencia. Allah está informado de lo que hacéis.

235 No hay pecado para vosotros en lo que proclaméis u ocultéis en vuestras mentes acerca de vuestro compromiso con las mujeres. Allah sabe que os acordaréis de ellas. Pero no os comprometáis con las mujeres sino pronunciando una fórmula reconocida. Y no consuméis el matrimonio hasta que haya transcurrido (el plazo) prescrito. Sabed que Allah sabe lo que hay en vuestras mentes; guardaos, pues, de Él; y sabed que Allah es Indulgente, Clemente.

236 No es pecado para vosotros si os divorciáis de las mujeres antes de haberlas tocado, o de haberles fijado una dote. Proveedlas —el rico según sus medios, y el apurado según sus medios— de una provisión justa. (Esto es) un deber obligatorio para los que hacen el bien.

237 Si os divorciáis de ellas antes de haberlas tocado y les habéis fijado una dote, entonces (pagad) la mitad de lo que fijasteis, a menos que ellas (las mujeres) consientan en renunciar a ello, o que renuncie aquel en cuya mano está el lazo matrimonial. Renunciar está más cerca de la piedad. Y no olvidéis la bondad entre vosotros. Allah ve lo que hacéis.

238 Sed guardianes de vuestras oraciones, y de la oración del medio, y permaneced de pie con devoción ante Allah.

239 Y si estáis con miedo, entonces (orad) de pie o a caballo. Y cuando estéis de nuevo en seguridad, recordad a Allah, como Él os ha enseñado lo que (antes) no sabíais.

240 (En el caso de) aquellos de vosotros que están a punto de morir y dejan esposas, deben legar a sus esposas una provisión para el año, sin echarlas; pero si ellas salen (por su propia cuenta), no hay pecado para vosotros en lo que hagan de sí mismas dentro de sus derechos. Allah es Poderoso, Sabio.

241 Para las mujeres divorciadas, una provisión con bondad: un deber para los que se guardan (del mal).

242 Así Allah os expone Sus revelaciones, para que entendáis.

243 Piensa (oh Muhammad) en aquellos de antaño que salieron de sus moradas por millares, temiendo la muerte, y Allah les dijo: Morid; y luego los devolvió a la vida. En verdad, Allah es Señor de Bondad para con la humanidad, pero la mayoría de los hombres no da gracias.

244 Combatid en el camino de Allah, y sabed que Allah es Oyente, Conocedor.

245 ¿Quién prestará a Allah un hermoso préstamo, para que Él se lo multiplique muchas veces? Allah restringe y amplía. A Él volveréis.

246 Piensa en los jefes de los Hijos de Israel después de Moisés, cómo dijeron a un profeta que tenían: Desígnanos un rey y combatiremos en el camino de Allah. Él dijo: ¿Os abstendríais de combatir si el combate se os prescribiera? Dijeron: ¿Por qué no habríamos de combatir en el camino de

Allah, si hemos sido expulsados de nuestras moradas con nuestros hijos? Y, no obstante, cuando el combate les fue prescrito, volvieron la espalda, todos excepto unos pocos de ellos. Allah conoce bien a los malhechores.

247 Su Profeta les dijo: En verdad, Allah ha suscitado a Saúl para que sea vuestro rey. Dijeron: ¿Cómo puede él tener el reino sobre nosotros, si nosotros somos más merecedores del reino que él, ya que no se le ha dado riqueza suficiente? Él dijo: En verdad, Allah lo ha escogido por encima de vosotros, y lo ha aumentado abundantemente en sabiduría y estatura. Allah concede Su soberanía a quien Él quiere. Allah es Omnipresente, Omnisciente.

248 Y su Profeta les dijo: En verdad, la señal de su reino es que os llegará el arca, en la que hay paz y seguridad de vuestro Señor, y un resto de lo que dejaron la casa de Moisés y la casa de Aarón, llevada por los ángeles. En verdad, en esto habrá una señal para vosotros, si (de verdad) sois creyentes.

249 Y cuando Saúl partió con el ejército, dijo: En verdad, Allah os probará con (la prueba de) un río. Quien, pues, beba de él no es de los míos, y quien no lo pruebe es de los míos, excepto aquel que tome (de él) en el hueco de su mano. Pero bebieron de él, todos excepto unos pocos. Y después de que él cruzó (el río), él y los que creían con él, dijeron: No tenemos poder hoy contra Goliat y sus huestes. Pero los que sabían que se encontrarían con Allah exclamaron: ¡Cuántas veces una pequeña compañía ha vencido a una hueste poderosa, con el permiso de Allah! Allah está con los firmes.

250 Y cuando salieron al campo contra Goliat y sus huestes, dijeron: ¡Señor nuestro! Concédenos perseverancia, afirma nuestros pasos y danos auxilio contra el pueblo incrédulo.

251 Y los derrotaron con el permiso de Allah, y David mató a Goliat; y Allah le dio el reino y la sabiduría, y le enseñó de lo que Él quiere. Y si Allah no rechazara a unos hombres por medio de otros, la tierra se habría corrompido. Pero Allah es Señor de Bondad para con (Sus) criaturas.

252 Estos son los portentos de Allah que te recitamos (Muhammad) con la verdad, y he aquí que tú eres del número de (Nuestros) mensajeros;

253 De esos mensajeros, a algunos hicimos sobresalir por encima de otros, y entre ellos hay algunos a quienes Allah habló, mientras que a otros Él elevó (sobre los demás) en grado; y dimos a Jesús, hijo de María, pruebas claras (de la soberanía de Allah) y lo fortalecimos con el Espíritu Santo. Y si Allah así lo hubiera querido, los que vinieron después de ellos no habrían luchado unos contra otros después de que les llegaran las pruebas claras. Pero discreparon, unos creyendo y otros sin creer. Y si Allah así lo hubiera querido, no habrían luchado unos contra otros; pero Allah hace lo que Él quiere.

254 ¡Oh vosotros que creéis! Gastad de aquello con que os hemos provisto, antes de que llegue un día en que no habrá comercio, ni amistad, ni intercesión. Los incrédulos, esos son los injustos.

255 ¡Allah! No hay divinidad sino Él, el Viviente, el Eterno. Ni la somnolencia ni el sueño Lo alcanzan. A Él pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra. ¿Quién es el que intercede ante Él sino con Su permiso? Él sabe lo que está delante de ellos y lo que está detrás de ellos, mientras que ellos nada abarcan de Su conocimiento sino lo que Él quiere. Su trono abarca los cielos y la tierra, y nunca se cansa de preservarlos. Él es el Sublime, el Tremendo.

256 No hay coacción en la religión. El buen camino es ya distinto del extravío. Y quien rechaza a las falsas divinidades y cree en Allah se ha asido a un asidero firme que jamás se romperá. Allah es Oyente, Conocedor.

257 Allah es el Guardián Protector de los que creen. Él los saca de las tinieblas a la luz. En cuanto a los que no creen, sus patronos son las falsas divinidades. Ellas los sacan de la luz a las tinieblas. Esos son los legítimos dueños del Fuego. En él permanecerán.

258 Piensa en aquel que discutió con Abraham acerca de su Señor, porque Allah le había dado el reino; cómo, cuando Abraham dijo: Mi Señor es Aquel que da la vida y causa la muerte, él respondió: Yo doy la vida y causo la muerte. Abraham dijo: En verdad, Allah hace salir el sol por el Oriente; hazlo tú, pues, surgir por el Occidente. Así quedó confundido el incrédulo. Y Allah no guía al pueblo injusto.

259 O (piensa) en alguien como aquel que, pasando por una ciudad que había caído en completa ruina, exclamó: ¿Cómo dará Allah vida a esta ciudad después de su muerte? Y Allah lo hizo morir durante cien años, luego lo devolvió a la vida. Él dijo: ¿Cuánto tiempo has permanecido? (El hombre) dijo: He permanecido un día o parte de un día. (Él) dijo: No; sino que has permanecido cien años. ¡Mira tu comida y tu bebida, que no se han echado a perder! ¡Mira tu asno! Y, para que hagamos de ti un signo para la humanidad, ¡mira los huesos, cómo los ajustamos y luego los cubrimos de carne! Y cuando (el asunto) se le hizo claro, dijo: Ahora sé que Allah tiene poder sobre todas las cosas.

260 Y cuando Abraham dijo (a su Señor): ¡Señor mío! Muéstrame cómo das la vida a los muertos, Él dijo: ¿No crees? Abraham dijo: Sí, pero (pregunto) para que mi corazón quede tranquilo. (Su Señor) dijo: Toma cuatro aves y haz que se apeguen a ti, luego pon una parte de ellas sobre cada colina, luego llámalas; vendrán a ti apresuradamente; y sabe que Allah es Poderoso, Sabio.

261 La semejanza de los que gastan sus bienes en el camino de Allah es como la de un grano que produce siete espigas, en cada espiga cien granos. Allah multiplica muchas veces a quien Él quiere. Allah es Omnipresente, Omnisciente.

262 Los que gastan sus bienes por la causa de Allah y después no hacen seguir a lo que han gastado el reproche y la ofensa, su recompensa está junto a su Señor, y ningún temor vendrá sobre ellos, ni se entristecerán.

263 Una palabra amable con perdón es mejor que la limosna seguida de ofensa. Allah es Absoluto, Clemente.

264 ¡Oh vosotros que creéis! No hagáis vana vuestra limosna con el reproche y la ofensa, como aquel que gasta sus bienes solo para ser visto por los hombres y no cree en Allah ni en el Último Día. Su semejanza es como la de una roca cubierta de polvo de tierra; cae sobre ella una tormenta, dejándola lisa y desnuda. No tienen dominio sobre nada de lo que han ganado. Allah no guía al pueblo incrédulo.

265 Y la semejanza de los que gastan sus bienes buscando el agrado de Allah, y para fortalecer sus almas, es como la de un jardín en una altura. Cae sobre él la tormenta y da su fruto al doble. Y si la tormenta no cae sobre él, entonces el rocío. Allah ve lo que hacéis.

266 ¿Querría alguno de vosotros tener un jardín de palmeras y vides, con ríos que corren por debajo, con toda clase de frutos para él allí; y le ha llegado la vejez y tiene hijos débiles; y un torbellino de fuego lo azota y queda (todo) consumido por el fuego? Así Allah os aclara Sus revelaciones, para que reflexionéis.

267 ¡Oh vosotros que creéis! Gastad de las cosas buenas que habéis ganado y de lo que hacemos brotar de la tierra para vosotros, y no busquéis lo malo (con la intención) de gastar de ello (en caridad), cuando vosotros mismos no lo aceptaríais sino con desdén; y sabed que Allah es Absoluto, Digno de Alabanza.

268 El demonio os promete la miseria y os ordena la lascivia. Pero Allah os promete el perdón de Sí mismo, con generosidad. Allah es Omnipresente, Omnisciente.

269 Él da la sabiduría a quien Él quiere, y aquel a quien se da la sabiduría ha recibido, en verdad, un bien abundante. Pero nadie recuerda sino los hombres de entendimiento.

270 Cualquier limosna que gastéis o voto que hagáis, he aquí que Allah lo sabe. Los injustos no tienen auxiliadores.

271 Si hacéis pública vuestra limosna, está bien; pero si la ocultáis y la dais a los pobres, será mejor para vosotros, y expiará algunas de vuestras malas acciones. Allah está informado de lo que hacéis.

272 Guiarlos no es tu deber (oh Muhammad), sino que Allah guía a quien Él quiere. Y todo el bien que gastéis es para vosotros mismos, cuando no gastáis sino buscando el Rostro de Allah; y todo el bien que gastéis os será pagado por completo, y no seréis tratados injustamente.

273 (Las limosnas son) para los pobres que pasan apuros por la causa de Allah, que no pueden viajar por la tierra (para comerciar). El hombre irreflexivo los cree ricos por su recato. Los reconocerás por su señal: no piden a los hombres con insistencia. Y todo el bien que gastéis, he aquí que Allah lo sabe.

274 Los que gastan sus bienes de noche y de día, en secreto y abiertamente, ciertamente su recompensa está junto a su Señor, y ningún temor vendrá sobre ellos, ni se entristecerán.

275 Los que devoran la usura no pueden levantarse sino como se levanta aquel a quien el demonio ha derribado con (su) toque. Eso es porque dicen: El comercio es igual que la usura; mientras que Allah permite el comercio y prohíbe la usura. Aquel a quien le llega una amonestación de su Señor y (que) se abstiene (obedeciéndola), conservará (las ganancias de) lo pasado, y su asunto (en adelante) está en manos de Allah. En cuanto a quien vuelva (a la usura), esos son los legítimos dueños del Fuego. En él permanecerán.

276 Allah ha arruinado la usura y ha hecho fructífera la limosna. Allah no ama al impío y culpable.

277 En verdad, los que creen, hacen buenas obras, observan la oración y pagan el tributo de los pobres, su recompensa está junto a su Señor, y ningún temor vendrá sobre ellos, ni se entristecerán.

278 ¡Oh vosotros que creéis! Cumplid vuestro deber para con Allah, y renunciad a lo que queda (a vuestro favor) de la usura, si sois (de verdad) creyentes.

279 Y si no lo hacéis, daos por avisados de una guerra (contra vosotros) de parte de Allah y de Su mensajero. Y si os arrepentís, tendréis vuestro capital (sin intereses). No cometáis injusticia, y no seréis tratados injustamente.

280 Y si el deudor está en situación apurada, entonces (haya) aplazamiento hasta (el tiempo de) la holgura; y que perdonéis la deuda como limosna sería mejor para vosotros, si tan solo supierais.

281 Y guardaos de un día en que seréis devueltos a Allah. Entonces cada alma recibirá por completo lo que ha ganado, y no serán tratados injustamente.

282 ¡Oh vosotros que creéis! Cuando contraigáis una deuda a plazo fijo, ponedla por escrito. Que un escriba la registre por escrito entre vosotros con equidad. Ningún escriba se niegue a escribir como Allah le ha enseñado; que escriba, pues, y que dicte el que contrae la deuda, y que cumpla su deber para con Allah, su Señor, y no disminuya nada de ella. Pero si el deudor es de poco entendimiento, o débil, o incapaz de dictar por sí mismo, entonces que el guardián de sus intereses dicte con equidad. Y llamad como testigos, de entre vuestros hombres, a dos testigos. Y si no hay dos hombres (a mano), entonces un hombre y dos mujeres, de entre los que aprobáis como testigos, para que, si una se equivoca (por olvido), la otra recuerde. Y los testigos no deben negarse cuando sean convocados. No tengáis aversión a poner por escrito (el contrato), sea pequeño o grande, con (constancia de) su plazo. Eso es más equitativo a los ojos de Allah y más seguro para el testimonio, y la mejor manera de evitar la duda entre vosotros; salvo únicamente en el caso de que sea mercancía presente que os transferís de mano en mano. En ese caso no es pecado para vosotros si no la escribís. Y tened testigos cuando os vendáis unos a otros, y que no se haga daño al escriba ni

al testigo. Si lo hacéis, he aquí que es un pecado en vosotros. Cumplid vuestro deber para con Allah. Allah os enseña. Y Allah es conocedor de todas las cosas.

283 Si estáis de viaje y no encontráis escriba, entonces una prenda en mano (bastará). Y si uno de vosotros confía algo a otro, que aquel en quien se confió entregue lo que se le confió (según el pacto entre ellos) y que cumpla su deber para con Allah, su Señor. No ocultéis el testimonio. Quien lo oculta, ciertamente su corazón es pecador. Allah conoce lo que hacéis.

284 A Allah (pertenece) todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra; y tanto si manifestáis lo que hay en vuestras mentes como si lo ocultáis, Allah os pedirá cuentas de ello. Perdonará a quien Él quiera y castigará a quien Él quiera. Allah tiene poder sobre todas las cosas.

285 El mensajero cree en lo que le ha sido revelado por su Señor, y (también) los creyentes. Cada uno cree en Allah, en Sus ángeles, en Sus escrituras y en Sus mensajeros —no hacemos distinción entre ninguno de Sus mensajeros— y dicen: Oímos y obedecemos. (Concédenos) Tu perdón, Señor nuestro. A Ti es el retorno.

286 Allah no impone a un alma sino lo que está a su alcance. A su favor (está solo) lo que ha ganado, y en su contra (solo) lo que ha merecido. ¡Señor nuestro! ¡No nos condenes si olvidamos o erramos el blanco! ¡Señor nuestro! ¡No pongas sobre nosotros una carga como la que pusiste sobre los que nos precedieron! ¡Señor nuestro! ¡No nos impongas lo que no tenemos fuerza para soportar! Perdónanos, absuélvenos y ten misericordia de nosotros, Tú, nuestro Protector, y danos la victoria sobre el pueblo incrédulo.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

3. LA FAMILIA DE IMRAN

✦

1 Alif. Lam. Mim.

2 ¡Allah! No hay dios sino Él, el Viviente, el Eterno.

3 Él te ha revelado (Muhammad) la Escritura con la verdad, confirmando lo que fue (revelado) antes de ella, así como reveló la Torá y el Evangelio

4 Antaño, como guía para la humanidad; y ha revelado el Criterio (del bien y del mal). En verdad, los que no creen en las revelaciones de Allah, suyo será un castigo pesado. Allah es Poderoso, Capaz de Retribuir (el mal).

5 En verdad, nada en la tierra ni en los cielos está oculto a Allah.

6 Él es Quien os forma en los vientres como Le place. No hay Allah sino Él, el Todopoderoso, el Sabio.

7 Él es Quien te ha revelado (Muhammad) la Escritura, en la que hay revelaciones claras —ellas son la sustancia del Libro— y otras (que son) alegóricas. Pero aquellos en cuyos corazones hay duda siguen, en verdad, lo que es alegórico, buscando (provocar) la discordia al tratar de explicarlo. Nadie conoce su explicación sino Allah. Y los que son de instrucción sólida dicen: Creemos en ello; todo viene de nuestro Señor; pero solo los hombres de entendimiento atienden de verdad.

8 ¡Señor nuestro! No dejes que nuestros corazones se desvíen después de habernos guiado, y concédenos misericordia de Tu Presencia. En verdad, Tú, solo Tú, eres el Dadivoso.

9 ¡Señor nuestro! En verdad, eres Tú Quien reúne a la humanidad para un Día del que no hay duda. En verdad, Allah no falta a la cita.

10 (Ese Día) ni las riquezas ni la descendencia de los que no creen les servirán de nada ante Allah. Serán combustible para el Fuego.

11 Como el pueblo del Faraón y los que vinieron antes de ellos, desmintieron Nuestras revelaciones, y por eso Allah los atrapó por sus pecados. Y Allah es severo en el castigo.

12 Di (oh Muhammad) a los que no creen: Seréis vencidos y congregados en el Infierno: un mal lugar de reposo.

13 Hubo para vosotros una señal en dos huestes que se enfrentaron: un ejército que combatía en el camino de Allah, y otro incrédulo, al que veían como el doble de su número, claramente, con sus propios ojos. Así Allah fortalece con Su socorro a quien Él quiere. En verdad, en esto hay una lección para los que tienen ojos.

14 Embellecido para la humanidad está el amor de los placeres (que vienen) de las mujeres y de los hijos; y de los montones acumulados de oro y plata, y de los caballos marcados (con su señal), y del ganado y de la tierra. Ese es el disfrute de la vida del mundo. ¡Allah! Junto a Él está una morada más excelente.

15 Di: ¿Os informaré de algo mejor que eso? Para los que se guardan del mal, junto a su Señor, hay Jardines por debajo de los cuales corren ríos, donde permanecerán, y compañeros puros, y el contento de Allah. Allah ve a Sus siervos,

16 Los que dicen: ¡Señor nuestro! En verdad, creemos. Perdónanos, pues, nuestros pecados y guárdanos del castigo del Fuego;

17 Los firmes, los veraces, los obedientes, los que gastan (y no atesoran), los que piden perdón en las vigilias de la noche.

18 Allah (Él mismo) es Testigo de que no hay Allah sino Él. Y los ángeles y los hombres de saber (también son testigos). Manteniendo Su creación con justicia, no hay Allah sino Él, el Todopoderoso, el Sabio.

19 En verdad, la religión ante Allah (es) la Sumisión (a Su Voluntad y Guía). Los que (antes) recibieron la Escritura solo discreparon después de que les llegó el conocimiento, por transgresión entre ellos mismos. Quien no cree en las revelaciones de Allah (verá que) he aquí que Allah es rápido en el ajuste de cuentas.

20 Y si discuten contigo (oh Muhammad), di: He entregado mi propósito a Allah, y (así lo han hecho) los que me siguen. Y di a los que recibieron la Escritura y a los que no leen: ¿Os habéis sometido (vosotros también)? Si se someten, entonces en verdad estarán bien guiados; y si se apartan, entonces tu deber es solo transmitir el mensaje (a ellos). Allah ve a (Sus) siervos.

21 En verdad, a los que no creen en las revelaciones de Allah, y matan a los profetas injustamente, y matan a los hombres que ordenan la equidad: promételes un castigo doloroso.

22 Esos son aquellos cuyas obras han fracasado en el mundo y en la Otra Vida; y no tienen auxiliadores.

23 ¿No has visto cómo los que recibieron una porción de la Escritura invocan la Escritura de Allah (en sus disputas) para que juzgue entre ellos; y luego una facción de ellos se aparta, oponiéndose (a ella)?

24 Eso es porque dicen: El Fuego no nos tocará sino por un cierto número de días. Lo que solían inventar los ha engañado en cuanto a su religión.

25 ¿Cómo (les irá) cuando los hayamos reunido a todos para un Día del que no hay duda, cuando cada alma recibirá por completo lo que ha ganado, y no serán tratados injustamente?

26 Di: ¡Oh Allah! ¡Dueño de la Soberanía! Tú das la soberanía a quien quieres y retiras la soberanía a quien quieres. Exaltas a quien quieres y humillas a quien quieres. En Tu mano está el bien. En verdad, Tú tienes poder sobre todas las cosas.

27 Haces pasar la noche al día y haces pasar el día a la noche. Y haces salir al vivo del muerto y haces salir al muerto del vivo. Y das el sustento a quien escoges, sin medida.

28 Que los creyentes no tomen a los incrédulos por amigos en preferencia a los creyentes. Quien hace eso no tiene vínculo alguno con Allah, a menos que (sea) para guardaros de ellos, tomando (por así decirlo) una precaución. Allah os manda guardaros (solo) de Él. A Allah es el retorno.

29 Di (oh Muhammad): Tanto si ocultáis lo que hay en vuestros pechos como si lo reveláis, Allah lo sabe. Él sabe lo que hay en los cielos y lo que hay en la tierra, y Allah tiene poder sobre todas las cosas.

30 El Día en que cada alma se vea confrontada con todo el bien que ha hecho y todo el mal que ha hecho, (cada alma) deseará que hubiera una inmensa distancia entre ella y aquello (el mal). Allah os manda guardaros de Él. Y Allah es Lleno de Piedad para con (Sus) siervos.

31 Di (oh Muhammad, a los hombres): Si amáis a Allah, seguidme; Allah os amará y os perdonará vuestros pecados. Allah es Indulgente, Misericordioso.

32 Di: Obedeced a Allah y al mensajero. Pero si se apartan, he aquí que Allah no ama a los incrédulos (en Su guía).

33 En verdad, Allah prefirió a Adán, a Noé, a la Familia de Abraham y a la Familia de Imrán por encima de (todas Sus) criaturas.

34 Eran descendientes unos de otros. Allah es Oyente, Conocedor.

35 (Recuerda) cuando la mujer de Imrán dijo: ¡Señor mío! Te he consagrado lo que hay en mi vientre como (ofrenda) dedicada. Acéptalo de mí. En verdad, ¡Tú, solo Tú, eres el Oyente, el Conocedor!

36 Y cuando dio a luz, dijo: ¡Señor mío! En verdad, he dado a luz una niña —Allah sabía mejor lo que había dado a luz—; el varón no es como la mujer; y he aquí que le he puesto por nombre María, y he aquí que imploro Tu protección para ella y para su descendencia contra Satanás, el proscrito.

37 Y su Señor la aceptó con plena aceptación y le concedió un hermoso crecimiento; e hizo de Zacarías su guardián. Cada vez que Zacarías entraba en el santuario donde ella estaba, la encontraba con alimento. Él dijo: ¡Oh María! ¿De dónde te viene esto (el alimento)? Ella respondió: Viene de Allah. Allah da sin medida a quien Él quiere.

38 Entonces Zacarías rogó a su Señor y dijo: ¡Señor mío! Concédeme, de Tu gracia, una buena descendencia. En verdad, Tú eres el Oyente de la Súplica.

39 Y los ángeles lo llamaron mientras estaba orando en el santuario: Allah te anuncia la buena nueva de (un hijo cuyo nombre es) Juan, (que viene) a confirmar una palabra de Allah, noble, casto, un profeta de entre los justos.

40 Él dijo: ¡Señor mío! ¿Cómo puedo tener un hijo, si la vejez ya me ha alcanzado y mi mujer es estéril? (El ángel) respondió: Así (será). Allah hace lo que Él quiere.

41 Él dijo: ¡Señor mío! Desígname una señal. (El ángel) dijo: Tu señal (será) que no hablarás a los hombres durante tres días, sino por señas. Recuerda mucho a tu Señor y alába(lo) en las primeras horas de la noche y de la mañana.

42 Y cuando los ángeles dijeron: ¡Oh María! En verdad, Allah te ha escogido y te ha purificado, y te ha preferido por encima de (todas) las mujeres de la creación.

43 ¡Oh María! Sé obediente a tu Señor, postérnate e inclínate con los que se inclinan (en adoración).

44 Esto forma parte de las noticias de las cosas ocultas. Te lo revelamos (Muhammad). Tú no estabas presente con ellos cuando echaron sus cálamos (para saber) cuál de ellos sería el guardián de María, ni estabas presente con ellos cuando disputaron (al respecto).

45 (Y recuerda) cuando los ángeles dijeron: ¡Oh María! En verdad, Allah te anuncia la buena nueva de una palabra de Él, cuyo nombre es el Mesías, Jesús, hijo de María, ilustre en el mundo y en la Otra Vida, y uno de los alle-

gados (a Allah).

46 Hablará a los hombres en la cuna y en la edad madura, y es de los justos.

47 Ella dijo: ¡Señor mío! ¿Cómo puedo tener un hijo, si ningún mortal me ha tocado? Él dijo: Así (será). Allah crea lo que Él quiere. Cuando decreta una cosa, le dice únicamente: ¡Sé! y es.

48 Y Él le enseñará la Escritura y la sabiduría, la Torá y el Evangelio,

49 Y hará de él un mensajero para los Hijos de Israel, (que dirá): En verdad, vengo a vosotros con un signo de vuestro Señor. En verdad, os modelo de barro la figura de un pájaro, y soplo en ella y se convierte en pájaro, con el permiso de Allah. Curo al ciego de nacimiento y al leproso, y resucito a los muertos, con el permiso de Allah. Y os anuncio lo que coméis y lo que guardáis en vuestras casas. En verdad, en esto hay un portento para vosotros, si habéis de ser creyentes.

50 Y (vengo) a confirmar lo que había antes de mí de la Torá, y a haceros lícito parte de lo que os estaba prohibido. Vengo a vosotros con un signo de vuestro Señor; cumplid, pues, vuestro deber para con Allah y obedecedme.

51 En verdad, Allah es mi Señor y vuestro Señor; adoradle, pues. Ese es un camino recto.

52 Pero cuando Jesús se dio cuenta de su incredulidad, exclamó: ¿Quiénes serán mis auxiliadores en la causa de Allah? Los discípulos dijeron: Nosotros seremos los auxiliadores de Allah. Creemos en Allah, y sé tú testigo de que nos hemos sometido (a Él).

53 ¡Señor nuestro! Creemos en lo que has revelado y seguimos a aquel a quien has enviado. Inscríbenos entre los que dan testimonio (de la verdad).

54 Y ellos (los incrédulos) urdieron planes, y Allah urdió (contra ellos): y Allah es el mejor de los que urden.

55 (Y recuerda) cuando Allah dijo: ¡Oh Jesús! En verdad, voy a recogerte y a hacerte ascender hacia Mí, y voy a purificarte de los que no creen, y voy a poner a los que te siguen por encima de los que no creen hasta el Día de la Resurrección. Luego a Mí volveréis (todos), y juzgaré entre vosotros acerca de aquello en lo que solíais discrepar.

56 En cuanto a los que no creen, los castigaré con un castigo pesado en el mundo y en la Otra Vida; y no tendrán auxiliadores.

57 Y en cuanto a los que creen y hacen buenas obras, Él les pagará su salario por completo. Allah no ama a los injustos.

58 Esto (que) te recitamos es una revelación y un sabio recordatorio.

59 En verdad, la semejanza de Jesús ante Allah es como la semejanza de Adán. Lo creó del polvo, luego le dijo: ¡Sé! y es.

60 (Esta es) la verdad de tu Señor (oh Muhammad); no seas, pues, de los que vacilan.

61 Y a quien dispute contigo acerca de él, después del conocimiento que te ha llegado, di(le): ¡Venid! Llamaremos a nuestros hijos y a vuestros hijos, a nuestras mujeres y a vuestras mujeres, a nosotros mismos y a vosotros mismos; luego oraremos humildemente (a nuestro Señor) e invocaremos (solemnemente) la maldición de Allah sobre los que mienten.

62 En verdad, este es el relato verdadero. No hay Allah sino Allah, y en verdad Allah, Él sí, es el Poderoso, el Sabio.

63 Y si se apartan, he aquí que Allah conoce (quiénes son) los corruptores.

64 Di: ¡Oh Gente de la Escritura! Venid a un acuerdo entre nosotros y vosotros: que no adoraremos sino a Allah, que no Le atribuiremos ningún asociado, y que ninguno de nosotros tomará a otros por señores fuera de Allah. Y si se apartan, decid: Sed testigos de que nosotros somos los que nos hemos sometido (a Él).

65 ¡Oh Gente de la Escritura! ¿Por qué discutís acerca de Abraham, si la Torá y el Evangelio no fueron revelados sino después de él? ¿No tenéis, pues, juicio?

66 He aquí que sois vosotros los que discutís sobre aquello de lo que tenéis algún conocimiento: ¿por qué, entonces, discutís sobre aquello de lo que no tenéis conocimiento? Allah sabe. Vosotros no sabéis.

67 Abraham no era judío, ni tampoco cristiano; sino que era un hombre recto que se había sometido (a Allah), y no era de los idólatras.

68 En verdad, los hombres que más derecho tienen a Abraham son los que lo siguieron, y este Profeta y los que creen (con él); y Allah es el Guardián Protector de los creyentes.

69 Un grupo de la Gente de la Escritura desea extraviaros; y no extravían sino a sí mismos, pero no se dan cuenta.

70 ¡Oh Gente de la Escritura! ¿Por qué no creéis en las revelaciones de Allah, cuando vosotros (mismos) dais testimonio (de su verdad)?

71 ¡Oh Gente de la Escritura! ¿Por qué confundís la verdad con la falsedad y ocultáis la verdad a sabiendas?

72 Y un grupo de la Gente de la Escritura dice: Creed en lo que ha sido revelado a los que creen al comienzo del día, y dejad de creer al final, para que ellos retrocedan;

73 Y no creáis sino en quien sigue vuestra religión —Di (oh Muhammad): En verdad, la guía es la Guía de Allah— que a alguien se le dé lo mismo que se os dio a vosotros, o que puedan discutir con vosotros en presencia de su Señor. Di (oh Muhammad): En verdad, la gracia está en la mano de Allah. Él la concede a quien quiere. Allah es Omnipresente, Omnisciente.

74 Él escoge para Su misericordia a quien Él quiere. Allah es de Gracia Infinita.

75 Entre la Gente de la Escritura hay quien, si le confías un peso de tesoro, te lo devolverá. Y entre ellos hay quien, si le confías una moneda de oro, no te la devolverá a menos que permanezcas de pie sobre él. Eso es porque dicen: No tenemos ningún deber para con los gentiles. Dicen una mentira acerca de Allah, a sabiendas.

76 No; sino que (el escogido de Allah es) quien cumple su compromiso y se guarda (del mal); pues, en verdad, Allah ama a los que se guardan (del mal).

77 En verdad, los que compran una pequeña ganancia a costa del pacto de Allah y de sus juramentos, esos no tienen porción en la Otra Vida. Allah no les hablará ni los mirará en el Día de la Resurrección, ni los hará crecer. Suyo será un castigo doloroso.

78 Y, en verdad, hay un grupo de ellos que tergiversa la Escritura con la lengua, para que penséis que lo que dicen es de la Escritura, cuando no es de la Escritura. Y dicen: Viene de Allah, cuando no viene de Allah; y dicen una

mentira acerca de Allah, a sabiendas.

79 No es (posible) para ningún ser humano a quien Allah haya dado la Escritura, la sabiduría y la profecía que después diga a los hombres: Sed siervos míos en lugar de Allah; sino que (lo que dijo fue): Sed siervos fieles del Señor, en virtud de vuestra constante enseñanza de la Escritura y de vuestro constante estudio de ella.

80 Y no os ordenó que tomarais a los ángeles y a los profetas por señores. ¿Os ordenaría acaso no creer después de haberos sometido (a Allah)?

81 Cuando Allah hizo (Su) pacto con los profetas, (dijo): He aquí lo que os he dado de la Escritura y del conocimiento. Y después os llegará un mensajero, que confirmará lo que poseéis. Creeréis en él y le ayudaréis. Dijo: ¿Estáis de acuerdo, y tomaréis sobre vosotros Mi encargo (que os impongo) en este (asunto)? Respondieron: Estamos de acuerdo. Dijo: Entonces sed testigos. Yo seré testigo con vosotros.

82 Entonces, quien después de esto se aparte, esos serán los transgresores.

83 ¿Buscan acaso otra cosa que la religión de Allah, cuando a Él se somete todo lo que hay en los cielos y en la tierra, de buen o de mal grado, y a Él serán devueltos?

84 Di (oh Muhammad): Creemos en Allah y en lo que nos ha sido revelado, y en lo que fue revelado a Abraham, a Ismael, a Isaac, a Jacob y a las tribus, y en lo que fue concedido a Moisés, a Jesús y a los profetas por su Señor. No hacemos distinción entre ninguno de ellos, y a Él nos hemos sometido.

85 Y quien busque como religión otra que no sea la Sumisión (a Allah), no le será aceptada, y estará entre los perdedores en la Otra Vida.

86 ¿Cómo guiará Allah a un pueblo que dejó de creer después de su fe, y (después de) haber atestiguado que el mensajero es verdadero, y después de que les llegaron pruebas claras (de la soberanía de Allah)? Y Allah no guía al pueblo injusto.

87 En cuanto a esos, su paga es que sobre ellos pesa la maldición de Allah, de los ángeles y de los hombres juntos.

88 En ella permanecerán. Su castigo no será aliviado, ni se les dará prórroga;

89 Excepto los que después se arrepienten y obran el bien. En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

90 En verdad, los que dejan de creer después de su (profesión de) fe, y después se vuelven violentos en la incredulidad: su arrepentimiento no será aceptado. Y esos son los extraviados.

91 En verdad, los que no creen y mueren en la incredulidad, la tierra (entera) llena de oro no le sería aceptada a ninguno de ellos, si la ofreciera como rescate (por su alma). Suyo será un castigo doloroso, y no tendrán auxiliadores.

92 No alcanzaréis la piedad hasta que gastéis de aquello que amáis. Y lo que sea que gastéis, Allah lo conoce.

93 Todo alimento era lícito para los Hijos de Israel, excepto lo que Israel se prohibió a sí mismo, (en los días) antes de que la Torá fuera revelada. Di: Traed la Torá y leedla (ante nosotros), si sois veraces.

94 Y quien invente una falsedad acerca de Allah después de eso, esos serán los injustos.

95 Di: Allah dice la verdad. Seguid, pues, la religión de Abraham, el recto. Él no era de los idólatras.

96 En verdad, el primer Santuario designado para la humanidad fue el de Becca, un lugar bendito, guía para los pueblos;

97 En él hay memoriales claros (de la guía de Allah): el lugar donde Abraham se puso en pie para orar; y quien entra en él está a salvo. Y la peregrinación a la Casa es un deber para con Allah para los hombres, para quien pueda hallar un camino hasta allí. En cuanto a quien no cree, (sepa que) he aquí que Allah es Independiente de (todas las) criaturas.

98 Di: ¡Oh Gente de la Escritura! ¿Por qué no creéis en las revelaciones de Allah, cuando Allah (Él mismo) es Testigo de lo que hacéis?

99 Di: ¡Oh Gente de la Escritura! ¿Por qué apartáis a los creyentes del camino de Allah, tratando de torcerlo, cuando sois testigos (de la guía de Allah)? Allah no está desatento a lo que hacéis.

100 ¡Oh vosotros que creéis! Si obedecéis a un grupo de los que recibieron la Escritura, os harán incrédulos después de vuestra fe.

101 ¿Cómo podéis no creer, cuando sois vosotros a quienes se recitan las revelaciones de Allah, y Su mensajero está en medio de vosotros? Quien se aferra a Allah, ese sí es guiado a un camino recto.

102 ¡Oh vosotros que creéis! Cumplid vuestro deber para con Allah como se debe cumplir, y no muráis sino como los que se han sometido (a Él).

103 Y aferraos todos juntos al cable de Allah, y no os separéis. Y recordad el favor de Allah para con vosotros: cómo erais enemigos y Él estableció la amistad entre vuestros corazones, de modo que llegasteis a ser como hermanos por Su gracia; y (cómo) estabais al borde de un abismo de fuego, y Él os salvó de él. Así Allah os aclara Sus revelaciones, para que quizá seáis guiados,

104 Y que surja de vosotros una nación que invite al bien, ordene la buena conducta y prohíba la indecencia. Esos son los triunfadores.

105 Y no seáis como los que se separaron y disputaron después de que les llegaran las pruebas claras. Para esos hay un castigo terrible,

106 El Día en que (unos) rostros se volverán blancos y (otros) rostros se volverán negros; y en cuanto a aquellos cuyos rostros se hayan vuelto negros, se les dirá: ¿Dejasteis de creer después de vuestra (profesión de) fe? Gustad, entonces, el castigo por no haber creído.

107 Y en cuanto a aquellos cuyos rostros se hayan vuelto blancos, en la misericordia de Allah habitarán para siempre.

108 Estas son revelaciones de Allah. Te las recitamos con la verdad. Allah no quiere injusticia para (Sus) criaturas.

109 A Allah pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra; y a Allah son devueltas todas las cosas.

110 Sois la mejor comunidad que ha sido suscitada para la humanidad. Ordenáis la buena conducta y prohibís la indecencia; y creéis en Allah. Y si la Gente de la Escritura hubiera creído, habría sido mejor para ellos. Algunos de ellos son creyentes; pero la mayoría de ellos son de vida perversa.

111 No os harán daño sino una ofensa insignificante, y si luchan contra vosotros, os darán la espalda y huirán. Y después no serán socorridos.

112 La ignominia será su porción dondequiera que se encuentren, excepto (donde se aferren a) una cuerda de Allah y una cuerda de los hombres. Han incurrido en la ira de su Señor, y la miseria ha sido puesta sobre ellos. Eso es porque solían no creer en las revelaciones de Allah y mataban a los profetas injustamente. Eso es porque eran rebeldes y solían transgredir.

113 No son todos iguales. De la Gente de la Escritura hay una comunidad firme que recita las revelaciones de Allah en las horas de la noche, postrándose (ante Él).

114 Creen en Allah y en el Último Día, y ordenan la buena conducta y prohíben la indecencia, y compiten unos con otros en las buenas obras. Esos son de los justos.

115 Y todo el bien que hagan, no se les negará su paga. Allah conoce a los que se guardan (del mal).

116 En verdad, las riquezas y la descendencia de los que no creen de nada les servirán contra Allah; y esos son los legítimos dueños del Fuego. En él permanecerán.

117 La semejanza de lo que gastan en esta vida del mundo es como la de un viento cortante y helado que azota la cosecha de un pueblo que se ha hecho daño a sí mismo, y la devasta. Allah no les hizo daño, sino que ellos se hacen daño a sí mismos.

118 ¡Oh vosotros que creéis! No toméis por íntimos a otros que no sean de vuestra gente, que no escatimarían esfuerzos para arruinaros; les gusta estorbaros. El odio se revela por (las palabras de) sus bocas, pero lo que ocultan sus pechos es mayor. Os hemos aclarado las revelaciones, si queréis entender.

119 He aquí que sois vosotros los que los amáis, aunque ellos no os aman, y creéis en toda la Escritura. Cuando se encuentran con vosotros, dicen: Creemos; pero cuando se retiran, se muerden las puntas de los dedos contra vosotros, de rabia. Di: ¡Morid en vuestra rabia! En verdad, Allah conoce lo que está oculto en (vuestros) pechos.

120 Si os sobreviene una buena suerte, es un mal para ellos, y si os golpea una desgracia, se alegran de ello. Pero si perseveráis y os guardáis del mal, su astucia jamás os hará daño. En verdad, Allah abarca lo que hacen.

121 Y cuando partiste al despuntar el día, dejando a tu familia, para asignar a los creyentes sus posiciones para la batalla, Allah era Oyente, Conocedor.

122 Cuando dos grupos de vosotros casi desfallecieron, y Allah era su Amigo Protector. Que los creyentes pongan en Allah su confianza.

123 Allah ya os había dado la victoria en Badr, cuando erais despreciables. Cumplid, pues, vuestro deber para con Allah, para que seáis agradecidos.

124 Cuando dijiste a los creyentes: ¿No os basta que vuestro Señor os sostenga con tres mil ángeles enviados (en vuestra ayuda)?

125 Sí; y si perseveráis y os guardáis del mal, y (el enemigo) os ataca súbitamente, vuestro Señor os ayudará con cinco mil ángeles que arremeten.

126 Allah solo dispuso esto como mensaje de aliento para vosotros, y para que así vuestros corazones quedaran tranquilos —la victoria solo viene de Allah, el Poderoso, el Sabio—

127 Para cortar una parte de los que no creen, o aplastarlos, de modo que se retiren frustrados.

128 No te concierne en absoluto (Muhammad) si Él se apiada de ellos o los castiga; pues son malhechores.

129 A Allah pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra. Perdona a quien quiere y castiga a quien quiere. Allah es Indulgente, Misericordioso.

130 ¡Oh vosotros que creéis! No devoréis la usura, duplicando y cuadruplicando (la suma prestada). Cumplid vuestro deber para con Allah, para que triunféis.

131 Y guardaos del Fuego preparado para los incrédulos.

132 Y obedeced a Allah y al mensajero, para que alcancéis misericordia.

133 Y competid unos con otros por el perdón de vuestro Señor, y por un paraíso tan vasto como los cielos y la tierra, preparado para los que se guardan (del mal);

134 Los que gastan (de lo que Allah les ha dado) en la holgura y en la adversidad, los que dominan su ira y perdonan a los hombres; Allah ama a los que hacen el bien;

135 Y los que, cuando cometen una mala acción o se hacen daño a sí mismos, recuerdan a Allah e imploran perdón por sus pecados —¿Quién perdona los pecados sino solo Allah?— y no repiten a sabiendas (el mal) que

hicieron.

136 La recompensa de esos será el perdón de su Señor, y Jardines por debajo de los cuales corren ríos, donde permanecerán para siempre: ¡una generosa recompensa para los que obran!

137 Sistemas han pasado antes de vosotros. Recorred, pues, la tierra y ved cuál fue el fin de los que desmintieron (a los mensajeros).

138 Esta es una declaración para la humanidad, guía y amonestación para los que se guardan (del mal).

139 No desfallezcáis ni os entristezcáis, pues los venceréis, si sois (de verdad) creyentes.

140 Si habéis recibido un golpe, el pueblo (incrédulo) ha recibido un golpe semejante. Estas son (solo) las vicisitudes que hacemos sucederse entre los hombres, a fin de que Allah conozca a los que creen y escoja testigos de entre vosotros; y Allah no ama a los injustos.

141 Y para que Allah pruebe a los que creen y arruine a los incrédulos.

142 ¿O creíais que entraríais en el paraíso sin que Allah conociera a aquellos de vosotros que de verdad se esfuerzan, ni conociera a los que (de vosotros) son firmes?

143 Y, en verdad, deseabais la muerte antes de encontrarla (en el campo). ¡Ahora la habéis visto con vuestros ojos!

144 Muhammad no es sino un mensajero; mensajeros (como él) ya pasaron antes de él. ¿Acaso, si muere o es matado, os volveréis sobre vuestros talones? Quien se vuelve sobre sus talones no hace daño alguno a Allah, y Allah recompensará a los agradecidos.

145 Ninguna alma puede morir sino con el permiso de Allah y en un plazo fijado. A quien desea la recompensa del mundo, se la concedemos; y a quien desea la recompensa de la Otra Vida, se la concedemos. Recompensaremos a los agradecidos.

146 ¡Y con cuántos profetas hubo un número de hombres devotos que combatieron (a su lado)! No se acobardaron por nada de lo que les sucedió en el camino de Allah, ni se debilitaron, ni fueron abatidos. Allah ama a los firmes.

147 Su clamor fue solo que dijeron: ¡Señor nuestro! Perdónanos nuestros pecados y nuestros esfuerzos desperdiciados, afirma nuestros pasos y danos la victoria sobre el pueblo incrédulo.

148 Y Allah les dio la recompensa del mundo y la buena recompensa de la Otra Vida. Allah ama a aquellos cuyas obras son buenas.

149 ¡Oh vosotros que creéis! Si obedecéis a los que no creen, os harán volver sobre vuestros talones, y os volveréis como perdedores.

150 Pero Allah es vuestro Protector, y Él es el Mejor de los Auxiliadores.

151 Infundiremos el terror en los corazones de los que no creen, porque atribuyen asociados a Allah, para lo cual no ha sido revelada ninguna autorización. Su morada es el Fuego, y desdichada es la morada de los injustos.

152 Allah, en verdad, cumplió Su promesa con vosotros cuando los derrotasteis con Su permiso, hasta (el momento) en que os faltó el valor, y discrepasteis acerca de la orden, y desobedecisteis, después de que Él os mostró lo que anhelabais. Algunos de vosotros deseaban el mundo, y algunos de vo-

sotros deseaban la Otra Vida. Por eso os hizo huir de ellos, para probaros. Pero ahora Él os ha perdonado. Allah es Señor de Bondad para con los creyentes.

153 Cuando subíais (la colina) sin prestar atención a nadie, mientras el mensajero, en vuestra retaguardia, os llamaba (al combate). Por eso os retribuyó aflicción por (su) aflicción, para (enseñaros) a no entristeceros ni por lo que perdisteis ni por lo que os sucedió. Allah está informado de lo que hacéis.

154 Luego, después de la aflicción, hizo descender sobre vosotros la seguridad. Como una somnolencia envolvió a un grupo de vosotros, mientras (el otro) grupo, preocupado por sí mismo, pensaba erróneamente de Allah, el pensamiento de la ignorancia. Decían: ¿Tenemos nosotros alguna parte en la causa? Di (oh Muhammad): La causa pertenece por entero a Allah. Ocultan en sí mismos (un pensamiento) que no te revelan, diciendo: Si hubiéramos tenido alguna parte en la causa, no habríamos sido matados aquí. Di: Aunque hubierais estado en vuestras casas, los destinados a ser matados habrían salido hacia los lugares donde habían de yacer. (Todo esto ha sido) para que Allah probara lo que hay en vuestros pechos y pusiera a prueba lo que hay en vuestros corazones. Allah conoce lo que está oculto en los pechos (de los hombres).

155 En verdad, a aquellos de vosotros que volvieron la espalda el día en que se encontraron las dos huestes, fue solo Satanás quien los hizo retroceder, a causa de algo de lo que habían ganado. Ahora Allah los ha perdonado. En verdad, Allah es Indulgente, Clemente.

156 ¡Oh vosotros que creéis! No seáis como los que no creyeron y dijeron de sus hermanos que viajaban por la tierra o combatían en el campo: Si hubieran estado (aquí) con nosotros, no habrían muerto ni habrían sido matados —para que Allah hiciera de ello una angustia en sus corazones—. Allah da la vida y causa la muerte; y Allah ve lo que hacéis.

157 ¿Y qué importa si sois matados en el camino de Allah o morís en él? Ciertamente el perdón de Allah y la misericordia son mejores que todo lo que ellos acumulan.

158 ¿Qué importa si sois matados o morís, si ante Allah seréis congregados?

159 Fue por la misericordia de Allah que fuiste indulgente con ellos (oh Muhammad), pues si hubieras sido severo y duro de corazón, se habrían dispersado de a tu alrededor. Perdónalos, pues, y pide perdón por ellos, y consúltalos sobre la conducción de los asuntos. Y cuando estés decidido, pon tu confianza en Allah. En verdad, Allah ama a los que ponen (en Él) su confianza.

160 Si Allah es vuestro auxiliador, nadie os puede vencer; y si Él os retira Su auxilio, ¿quién hay que pueda auxiliaros después de Él? Que los creyentes pongan en Allah su confianza.

161 No es propio de ningún profeta malversar. Quien malverse traerá consigo lo que malversó en el Día de la Resurrección. Entonces cada alma recibirá por completo lo que ha ganado; y no serán tratados injustamente.

162 ¿Es acaso quien sigue el agrado de Allah como quien se ha ganado la condena de Allah, cuya morada es el Fuego, un desdichado fin de viaje?

163 Hay grados (de gracia y de reprobación) ante Allah, y Allah ve lo que hacen.

164 Allah, en verdad, ha mostrado Su gracia a los creyentes al enviarles un mensajero de entre ellos mismos, que les recita Sus revelaciones, y los hace crecer, y les enseña la Escritura y la sabiduría; aunque antes (de que él llegara a ellos) estaban en un error flagrante.

165 ¿Y fue así que, cuando os alcanzó una desgracia, aunque vosotros (les) habíais infligido (una desgracia) dos veces (mayor), dijisteis: ¿Cómo es esto? Di (a ellos, oh Muhammad): Viene de vosotros mismos. En verdad, Allah tiene poder sobre todas las cosas.

166 Lo que os sucedió, el día en que se encontraron los dos ejércitos, fue con el permiso de Allah; para que Él conociera a los verdaderos creyentes;

167 Y para que conociera a los hipócritas, a quienes se dijo: Venid, combatid en el camino de Allah, o defendeos. Respondieron: Si supiéramos algo de combate, os seguiríamos. Ese día estaban más cerca de la incredulidad que de la fe. Profieren con sus bocas lo que no está en sus corazones. Allah conoce mejor lo que ocultan.

168 Los que, quedándose en casa, dijeron de sus hermanos (que combatían por la causa de Allah): Si nos hubieran hecho caso, no habrían sido matados. Di (a ellos, oh Muhammad): Apartad, entonces, la muerte de vosotros mismos, si sois veraces.

169 No pienses que los que son matados en el camino de Allah están muertos. No; están vivos. Junto a su Señor tienen provisión.

170 Jubilosos (están) por lo que Allah les ha concedido de Su gracia, alegrándose por los que aún no se les han unido, sino que se han quedado atrás: que ningún temor vendrá sobre ellos, ni se entristecerán.

171 Se alegran por el favor de Allah y por Su bondad, y porque Allah no deja perderse el salario de los creyentes.

172 En cuanto a los que respondieron a la llamada de Allah y de Su mensajero después de que el daño los alcanzó (en el combate): para los que de entre ellos obran el bien y se guardan (del mal), hay una gran recompensa.

173 Aquellos a quienes los hombres dijeron: En verdad, la gente se ha reunido contra vosotros; temedlos, pues. (La amenaza del peligro) no hizo sino aumentarles la fe, y exclamaron: ¡Allah nos basta! ¡Excelentísimo es Aquel en Quien confiamos!

174 Y volvieron con la gracia y el favor de Allah, y ningún daño los tocó. Siguieron el beneplácito de Allah, y Allah es de Gracia Infinita.

175 Es solo el demonio quien quiere hacer (que los hombres) teman a sus partidarios. No los temáis; temedme a Mí, si sois verdaderos creyentes.

176 No te entristezca la conducta de los que corren fácilmente hacia la incredulidad, pues, en verdad, no hacen daño alguno a Allah. Es Voluntad de Allah no asignarles porción alguna en la Otra Vida, y suyo será un castigo terrible.

177 Los que compran la incredulidad al precio de la fe no hacen daño alguno a Allah, pero suyo será un castigo doloroso.

178 Y que los que no creen no se imaginen que la rienda que les damos augura el bien para sus almas. Solo les damos rienda para que crezcan en el pecado. Y suyo será un castigo vergonzoso.

179 No es (propósito) de Allah dejaros en vuestro estado actual hasta que separe al malvado del bueno. Y no es (propósito de) Allah daros a conocer lo Oculto. Pero Allah escoge de entre Sus mensajeros a quien Él quiere (para recibir conocimiento de ello). Creed, pues, en Allah y en Sus mensajeros. Si creéis y os guardáis (del mal), vuestra será una vasta recompensa.

180 Y que los que atesoran lo que Allah les ha concedido de Su gracia no piensen que eso es mejor para ellos. No; es peor para ellos. Lo que atesoran será su collar en el Día de la Resurrección. De Allah es la herencia de los cielos y de la tierra, y Allah está informado de lo que hacéis.

181 En verdad, Allah oyó el dicho de los que dijeron (cuando se les pidieron contribuciones para la guerra): "¡Allah, en verdad, es pobre, y nosotros somos ricos!" Registraremos su dicho, junto con el haber matado a los profetas injustamente, y diremos: ¡Gustad el castigo del abrasamiento!

182 Esto es a causa de lo que vuestras propias manos enviaron por delante (de vosotros al juicio). Allah no es opresor de (Sus) siervos.

183 (Son los mismos) que dicen: En verdad, Allah nos ha encargado que no creamos en ningún mensajero hasta que nos traiga una ofrenda que el fuego (del cielo) devore. Di (a ellos, oh Muhammad): Mensajeros vinieron a vosotros antes de mí con milagros, y con ese (mismo milagro) que describís. ¿Por qué, entonces, los matasteis? (¡Responded a eso) si sois veraces!

184 Y si te desmienten, así también desmintieron a mensajeros que vinieron antes de ti, que trajeron milagros, los Salmos y la Escritura que ilumina.

185 Toda alma probará la muerte. Y en el Día de la Resurrección solo se os pagará lo que justamente habéis ganado. Quien sea apartado del Fuego y admitido en el paraíso, ese sí ha triunfado. La vida de este mundo no es sino disfrute de ilusión.

186 Ciertamente seréis probados en vuestros bienes y en vuestras personas, y oiréis muchas ofensas de los que recibieron la Escritura antes que vosotros y de los idólatras. Pero si perseveráis y os guardáis (del mal), eso es propio de la firmeza de corazón.

187 Y (recordad) cuando Allah impuso un encargo a los que habían recibido la Escritura (y dijo): Habéis de exponerla a la humanidad y no ocultarla. Pero ellos la arrojaron a sus espaldas y compraron con ella una pequeña ganancia. Ciertamente malo es lo que con ello han ganado.

188 No pienses que los que se regocijan por lo que han dado, y gustan de ser alabados por lo que no han hecho —no pienses que están a salvo del castigo —. Un castigo doloroso es suyo.

189 A Allah pertenece la soberanía de los cielos y de la tierra. Allah tiene poder sobre todas las cosas.

190 En verdad, en la creación de los cielos y de la tierra y (en) la alternancia de la noche y del día hay signos (de Su soberanía) para los hombres de entendimiento,

191 Los que recuerdan a Allah, de pie, sentados y recostados, y consideran la creación de los cielos y de la tierra, (y dicen): ¡Señor nuestro! No has creado esto en vano. ¡Gloria a Ti! Presérvanos del castigo del Fuego.

192 ¡Señor nuestro! Aquel a quien haces entrar en el Fuego, a ese, en verdad, lo has confundido. Para los malhechores no habrá auxiliadores.

193 ¡Señor nuestro! En verdad, hemos oído a un pregonero que llamaba a la Fe: "¡Creed en vuestro Señor!" Y creímos. ¡Señor nuestro! Perdónanos, pues, nuestros pecados, y borra de nosotros nuestras malas acciones, y haznos morir la muerte de los justos.

194 ¡Señor nuestro! Y danos lo que nos has prometido por medio de Tus mensajeros. No nos confundas en el Día de la Resurrección. En verdad, Tú no faltas a la cita.

195 Y su Señor los ha oído (y dice): En verdad, no dejo que se pierda la obra de ningún trabajador, hombre o mujer. Procedéis unos de otros. Así, a los que huyeron y fueron expulsados de sus hogares y sufrieron daño por Mi causa, y combatieron y fueron matados, ciertamente les borraré sus malas acciones y ciertamente los haré entrar en Jardines por debajo de los cuales corren ríos: una recompensa de Allah. Y junto a Allah está la más bella de las recompensas.

196 No te engañe (oh Muhammad) la vicisitud (del éxito) de los que no creen en la tierra.

197 No es sino un breve disfrute. Y después su morada será el infierno, una mala morada.

198 Pero los que cumplen su deber para con su Señor, para ellos hay Jardines por debajo de los cuales corren ríos, donde estarán seguros para siempre. Un obsequio de bienvenida de su Señor. Lo que Allah tiene reservado es mejor para los justos.

199 Y, en verdad, de la Gente de la Escritura hay algunos que creen en Allah y en lo que os ha sido revelado y en lo que les fue revelado a ellos, humillándose ante Allah. No compran una ganancia insignificante al precio de las revelaciones de Allah. Ciertamente su recompensa está junto a su Señor. En verdad, Allah es rápido en el ajuste de cuentas.

200 ¡Oh vosotros que creéis! Resistid, superad a todos los demás en resistencia, estad preparados y cumplid vuestro deber para con Allah, para que triunféis.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

4. LAS MUJERES

✦

1 ¡Oh humanidad! Sed cuidadosos en vuestro deber para con vuestro Señor, que os creó de una sola alma, y de ella creó a su compañera, y de ambos esparció una multitud de hombres y mujeres. Sed cuidadosos en vuestro deber para con Allah, en Cuyo nombre reclamáis (vuestros derechos) unos de otros, y para con los vientres (que os dieron a luz). En verdad, Allah os vigila.

2 Dad a los huérfanos sus bienes. No cambiéis lo bueno por lo malo (en vuestra administración de ellos), ni absorbáis sus bienes en vuestros propios bienes. En verdad, eso sería un gran pecado.

3 Y si teméis no ser justos con los huérfanos, casaos con las mujeres que os parezcan bien, dos, tres o cuatro; y si teméis no poder ser justos (con tantas), entonces con una (sola), o con (las cautivas) que poseen vuestras diestras. Así es más probable que no cometáis injusticia.

4 Y dad a las mujeres (con quienes os caséis) sus dotes como obsequio libre; pero si ellas, por propia voluntad, os remiten una parte, entonces podéis absorberla (en vuestros bienes) de buen grado.

5 No deis a los necios (lo que está bajo vuestra custodia de) sus bienes, que Allah os ha dado para administrar; sino alimentadlos y vestidlos con ellos, y habladles con bondad.

6 Probad a los huérfanos hasta que lleguen a la edad de casarse; entonces, si los halláis de juicio sano, entregadles su fortuna; y no la devoréis con despilfarro y de prisa, antes de que crezcan. Quien (de los tutores) sea rico, que se

abstenga generosamente (de tomar de los bienes de los huérfanos); y quien sea pobre, que tome de ellos razonablemente (por su tutela). Y cuando entreguéis a los huérfanos su fortuna, haced que (la transacción) sea atestiguada en su presencia. Allah basta como Contador.

7 A los hombres (de una familia) les pertenece una parte de lo que dejan los padres y los parientes cercanos, y a las mujeres una parte de lo que dejan los padres y los parientes cercanos, sea poco o mucho: una parte legal.

8 Y cuando los parientes, los huérfanos y los necesitados estén presentes en el reparto (de la herencia), dadles algo de ella y habladles con bondad.

9 Y teman (en su conducta con los huérfanos) los que, si dejaran tras de sí una descendencia débil, temerían por ella. Cumplan, pues, su deber para con Allah y hablen con justicia.

10 En verdad, los que devoran los bienes de los huérfanos injustamente no hacen sino tragar fuego en sus vientres, y serán expuestos a la llama ardiente.

11 Allah os ordena acerca de (la provisión para) vuestros hijos: al varón, el equivalente a la parte de dos mujeres; y si hay más de dos mujeres, suyos son dos tercios de la herencia; y si hay una (sola), entonces la mitad. Y a cada uno de sus padres, un sexto de la herencia, si él tiene un hijo; y si no tiene hijo y sus padres son sus herederos, entonces a su madre le corresponde el tercio; y si tiene hermanos, entonces a su madre le corresponde el sexto, después de (pagado) cualquier legado que haya dejado, o deuda. Vuestros padres y vuestros hijos: no sabéis cuál de ellos os es más cercano en utilidad. Es un mandato de Allah. En verdad, Allah es Conocedor, Sabio.

12 Y a vosotros os pertenece la mitad de lo que dejan vuestras esposas, si no tienen hijo; pero si tienen hijo, entonces a vosotros la cuarta parte de lo que dejan, después de (pagado) cualquier legado que hayan dejado, o deuda (que hayan contraído). Y a ellas les pertenece la cuarta parte de lo que dejáis, si no tenéis hijo; pero si tenéis hijo, entonces la octava parte de lo que dejáis, después de (pagado) cualquier legado que hayáis dejado, o deuda (que hayáis contraído). Y si un hombre o una mujer tiene un heredero lejano (sin haber dejado ni padres ni hijos), y él (o ella) tiene un hermano o una hermana (solo por parte de madre), entonces a cada uno de los dos (el hermano y la hermana) el sexto; y si son más de dos, participarán en el tercio, después de pagado cualquier legado que se haya dejado, o deuda (contraída), sin perjudicar (a los herederos legando más de un tercio de la herencia). Un mandato de Allah. Allah es Conocedor, Indulgente.

13 Estos son los límites (impuestos por) Allah. Quien obedece a Allah y a Su mensajero, Él lo hará entrar en Jardines por debajo de los cuales corren ríos, donde tales habitarán para siempre. Ese será el gran triunfo.

14 Y quien desobedece a Allah y a Su mensajero y transgrede Sus límites, Él lo hará entrar en el Fuego, donde habitará para siempre; suyo será un castigo vergonzoso.

15 En cuanto a aquellas de vuestras mujeres que sean culpables de lascivia, llamad a cuatro de vosotros como testigos contra ellas. Y si atestiguan (la verdad de la acusación), confinadlas en las casas hasta que la muerte se las lleve, o (hasta que) Allah les designe un camino (mediante nueva legislación).

16 Y en cuanto a los dos de vosotros que sean culpables de ello, castigad a ambos. Y si se arrepienten y se enmiendan, dejadlos en paz. En verdad, Allah es siempre Indulgente, Misericordioso.

17 El perdón solo incumbe a Allah para con los que hacen el mal por ignorancia (y) luego se vuelven pronto (arrepentidos) a Allah. Esos son con quienes Allah se apiada. Allah es siempre Conocedor, Sabio.

18 El perdón no es para los que hacen malas acciones hasta que, cuando la muerte se presenta a uno de ellos, dice: En verdad, me arrepiento ahora; ni tampoco para los que mueren siendo incrédulos. Para esos hemos preparado un castigo doloroso.

19 ¡Oh vosotros que creéis! No os es lícito heredar a las mujeres (de vuestros parientes difuntos) por la fuerza, ni (que) las coaccionéis para quitarles una parte de lo que les habéis dado, a menos que sean culpables de lascivia flagrante. Sino convivid con ellas con bondad, pues si las odiáis, puede ocurrir que odiéis una cosa en la que Allah ha puesto mucho bien.

20 Y si queréis cambiar una esposa por otra, y le habéis dado a una de ellas una suma de dinero (por grande que sea), no toméis nada de ella. ¿La tomaríais por medio de la calumnia y la injusticia manifiesta?

21 ¿Cómo podéis tomarla (de vuelta), después de que uno de vosotros se ha unido al otro, y ellas han tomado de vosotros un compromiso firme?

22 Y no os caséis con las mujeres con quienes se casaron vuestros padres, excepto lo que ya ha sucedido (de ese tipo) en el pasado. En verdad, eso siempre fue lascivia y abominación, y un mal camino.

23 Os están prohibidas vuestras madres, y vuestras hijas, y vuestras hermanas, y las hermanas de vuestro padre, y las hermanas de vuestra madre, y las hijas de vuestro hermano y las hijas de vuestra hermana, y vuestras nodrizas, y vuestras hermanas de leche, y las madres de vuestras mujeres, y vuestras hijastras que están bajo vuestra protección, (nacidas) de vuestras mujeres con quienes os habéis unido —pero si no os habéis unido a ellas, entonces no es pecado para vosotros (casaros con sus hijas)— y las esposas de vuestros hijos que (proceden) de vuestros propios lomos. Y (os está prohibido) tener a dos hermanas a la vez, excepto lo que ya ha sucedido (de ese tipo) en el pasado. En verdad, Allah es siempre Indulgente, Misericordioso.

24 Y todas las mujeres casadas (os están prohibidas), excepto las (cautivas) que poseen vuestras diestras. Es un decreto de Allah para vosotros. Os son lícitas todas las demás aparte de las mencionadas, siempre que las busquéis con vuestros bienes en matrimonio honesto, no en libertinaje. Y a aquellas con quienes buscáis satisfacción (casándoos con ellas), dadles sus dotes como un deber. Y no hay pecado para vosotros en lo que hagáis de mutuo acuerdo después (de cumplido) el deber. En verdad, Allah es siempre Conocedor, Sabio.

25 Y quien no tenga medios para casarse con mujeres libres y creyentes, que se case con las siervas creyentes que poseen vuestras diestras. Allah conoce mejor vuestra fe. (Procedéis) unos de otros; casaos, pues, con ellas con el permiso de su gente, y dadles sus dotes con bondad, siendo ellas honestas, no libertinas ni de conducta ligera. Y si, una vez honradamente casadas, cometen lascivia, incurrirán en la mitad del castigo (prescrito) para las muje-

res libres (en ese caso). Esto es para aquel de vosotros que teme cometer pecado. Pero tener paciencia sería mejor para vosotros. Allah es Indulgente, Misericordioso.

26 Allah quiere explicaros y guiaros por los ejemplos de los que os precedieron, y volverse hacia vosotros con misericordia. Allah es Conocedor, Sabio.

27 Y Allah quiere volverse hacia vosotros con misericordia; pero los que siguen los deseos vanos quieren que os extraviéis tremendamente.

28 Allah quiere aligeraros la carga, pues el hombre fue creado débil.

29 ¡Oh vosotros que creéis! No despilfarréis vuestros bienes entre vosotros en vanidad, a menos que sea un comercio de mutuo consentimiento, y no os matéis unos a otros. En verdad, Allah es siempre Misericordioso con vosotros.

30 Quien haga eso por agresión e injusticia, lo arrojaremos al Fuego, y eso es siempre fácil para Allah.

31 Si evitáis las (faltas) graves que os están prohibidas, borraremos de vosotros vuestras malas acciones y os haremos entrar por una puerta noble.

32 Y no codiciéis aquello en que Allah ha hecho sobresalir a unos de vosotros sobre otros. A los hombres, una fortuna de lo que han ganado, y a las mujeres, una fortuna de lo que han ganado. (No os envidiéis unos a otros), sino pedid a Allah de Su gracia. En verdad, Allah es siempre Conocedor de todas las cosas.

33 Y a cada uno le hemos designado herederos de lo que dejan los padres y los parientes cercanos; y en cuanto a aquellos con quienes vuestras diestras han hecho un pacto, dadles lo que les corresponde. En verdad, Allah es

siempre Testigo de todas las cosas.

34 Los hombres están a cargo de las mujeres, porque Allah ha hecho sobresalir al uno sobre la otra, y porque gastan de sus bienes (para el sustento de las mujeres). Así, las mujeres buenas son las obedientes, que guardan en secreto lo que Allah ha guardado. En cuanto a aquellas de quienes teméis la rebeldía, amonestadlas, apartadlas a lechos separados y azotadlas. Luego, si os obedecen, no busquéis medio contra ellas. En verdad, Allah es siempre Altísimo, Exaltado, Grande.

35 Y si teméis una ruptura entre ambos (el hombre y la esposa), designad un árbitro de la gente de él y un árbitro de la gente de ella. Si desean la reconciliación, Allah los pondrá de acuerdo. En verdad, Allah es siempre Conocedor, Informado.

36 Y servid a Allah. No Le atribuyáis asociado alguno. (Mostrad) bondad con los padres, y con los parientes cercanos, y los huérfanos, y los necesitados, y con el vecino que es pariente (vuestro) y el vecino que no es pariente, y el compañero de viaje, y el viajero, y (los esclavos) que poseen vuestras diestras. En verdad, Allah no ama a los orgullosos y jactanciosos,

37 Que atesoran sus bienes y recomiendan la avaricia a los demás, y ocultan lo que Allah les ha concedido de Su gracia. Para los incrédulos preparamos un castigo vergonzoso;

38 Y (también) los que gastan sus bienes para ser vistos por los hombres, y no creen en Allah ni en el Último Día. Quien toma a Satanás por compañero, mal compañero tiene.

39 ¿Qué (tendrían que temer) si creyeran en Allah y en el Último Día y gastaran (debidamente) de lo que Allah les ha concedido, cuando Allah está siempre al tanto de ellos (y de todo lo que hacen)?

40 En verdad, Allah no comete injusticia ni del peso de una hormiga; y si hay una buena acción, Él la duplicará y dará (a quien la hizo), de Su presencia, una recompensa inmensa.

41 Pero ¿cómo (les irá) cuando traigamos de cada pueblo un testigo, y te traigamos (oh Muhammad) como testigo contra estos?

42 Ese día, los que no creyeron y desobedecieron al mensajero desearán estar a ras del suelo, y no podrán ocultar ningún hecho a Allah.

43 ¡Oh vosotros que creéis! No os acerquéis a la oración cuando estéis ebrios, hasta que sepáis lo que decís, ni cuando estéis impuros, excepto cuando estéis de viaje por el camino, hasta que os hayáis bañado. Y si estáis enfermos, o de viaje, o uno de vosotros viene del excusado, o habéis tocado a mujeres, y no encontráis agua, id entonces a un suelo elevado y limpio y frotaos (con él) el rostro y las manos. En verdad, Allah es Benigno, Indulgente.

44 ¿No ves a aquellos a quienes se dio una porción de la Escritura, cómo compran el extravío y procuran haceros (musulmanes) errar el camino recto?

45 Allah conoce mejor (quiénes son) vuestros enemigos. Allah basta como Guardián, y Allah basta como Sostén.

46 Algunos de los que son judíos sacan las palabras de su contexto y dicen: "Oímos y desobedecemos; oye tú como quien no oye" y "¡Escúchanos!", tergiversando con sus lenguas y difamando la religión. Si hubieran dicho: "Oímos y obedecemos; oye tú, y míranos", habría sido mejor para ellos y más recto. Pero Allah los ha maldecido por su incredulidad; por eso no creen, excepto unos pocos.

47 ¡Oh vosotros a quienes se ha dado la Escritura! Creed en lo que hemos revelado, que confirma lo que poseéis, antes de que destruyamos semblantes, de modo que queden confundidos, o los maldigamos como maldijimos a los violadores del sábado (de antaño). El mandato de Allah siempre se cumple.

48 En verdad, Allah no perdona que se Le atribuya un asociado. Él perdona (todo) salvo eso a quien Él quiere. Quien atribuye asociados a Allah ha inventado, en verdad, un pecado tremendo.

49 ¿No has visto a los que se alaban a sí mismos por su pureza? No; Allah purifica a quien Él quiere, y no serán tratados injustamente ni en el filamento de un dátil.

50 ¡Mira cómo inventan mentiras sobre Allah! Eso, por sí solo, es pecado flagrante.

51 ¿No has visto a aquellos a quienes se dio una porción de la Escritura, cómo creen en ídolos y falsas divinidades, y cómo dicen de los (idólatras) que no creen: "Estos están mejor guiados que los que creen"?

52 Esos son los que Allah ha maldecido, y a quien Allah maldice, tú (oh Muhammad) no le hallarás auxiliador.

53 ¿O tienen acaso una parte en la Soberanía? En ese caso, no darían a los hombres ni la mota de un hueso de dátil.

54 ¿O envidian a los hombres por lo que Allah, de Su gracia, les ha concedido? Pues concedimos a la casa de Abraham (antaño) la Escritura y la sabiduría, y les concedimos un reino poderoso.

55 Y entre ellos hubo (algunos) que creyeron en ella, y entre ellos hubo (algunos) que se apartaron de ella. El Infierno basta para (quemarlos).

56 En verdad, a los que no creen en Nuestras revelaciones, los expondremos al Fuego. Cada vez que sus pieles se consuman, se las cambiaremos por pieles nuevas, para que gusten el tormento. En verdad, Allah es siempre Poderoso, Sabio.

57 Y en cuanto a los que creen y hacen buenas obras, los haremos entrar en Jardines por debajo de los cuales corren ríos —para habitar en ellos para siempre; allí tendrán compañeros puros— y los haremos entrar en una sombra abundante.

58 En verdad, Allah os ordena que devolváis los depósitos a sus dueños y, si juzgáis entre los hombres, que juzguéis con justicia. En verdad, hermoso es aquello a lo que Allah os exhorta. En verdad, Allah es siempre Oyente, Vidente.

59 ¡Oh vosotros que creéis! Obedeced a Allah, y obedeced al mensajero y a los que de entre vosotros tienen autoridad; y si tenéis una disputa sobre cualquier asunto, remitidla a Allah y al mensajero, si sois (de verdad) creyentes en Allah y en el Último Día. Eso es mejor y más conveniente al final.

60 ¿No has visto a los que pretenden creer en lo que te ha sido revelado y en lo que fue revelado antes de ti, cómo quieren recurrir al juicio (en sus disputas) de falsas divinidades, cuando se les ha ordenado renegar de ellas? Satanás quiere extraviarlos muy lejos.

61 Y cuando se les dice: Venid a lo que Allah ha revelado y al mensajero, ves a los hipócritas apartarse de ti con aversión.

62 ¿Cómo sería si una desgracia los alcanzara por lo que sus propias manos enviaron por delante? Entonces vendrían a ti, jurando por Allah que no buscaban sino la armonía y la bondad.

63 Esos son aquellos cuyos secretos del corazón conoce Allah. Oponte, pues, a ellos y amonéstalos, y háblales en términos claros sobre sus almas.

64 No enviamos ningún mensajero sino para que fuera obedecido con el permiso de Allah. Y si ellos, cuando se hicieron daño a sí mismos, hubieran venido a ti y hubieran pedido perdón a Allah, y el mensajero hubiera pedido perdón por ellos, habrían hallado a Allah Indulgente, Misericordioso.

65 Pero no, por tu Señor, no creerán (de verdad) hasta que te hagan juez de lo que está en disputa entre ellos, y no hallen en sí mismos desagrado alguno por lo que decidas, y se sometan con plena sumisión.

66 Y si les hubiéramos decretado: Entregad vuestras vidas, o salid de vuestras moradas, pocos de ellos lo habrían hecho; aunque, si hicieran lo que se les exhorta, sería mejor para ellos y más fortalecedor;

67 Y entonces les concederíamos, de Nuestra presencia, una recompensa inmensa,

68 Y los guiaríamos a un camino recto.

69 Quien obedece a Allah y al mensajero está con aquellos a quienes Allah ha mostrado Su favor: los profetas, los santos, los mártires y los justos. ¡La mejor de las compañías son ellos!

70 Esa es una gracia de Allah, y Allah basta como Conocedor.

71 ¡Oh vosotros que creéis! Tomad vuestras precauciones, y luego avanzad en grupos probados, o avanzad todos juntos.

72 En verdad, entre vosotros hay quien se rezaga; y si una desgracia os alcanzara, diría: Allah ha sido bondadoso conmigo, pues no estuve presente con ellos.

73 Y si os sobreviniera una gracia de Allah, ciertamente exclamaría, como si no hubiera amor entre vosotros y él: ¡Ah, ojalá hubiera estado con ellos; entonces habría alcanzado un gran triunfo!

74 Que combatan en el camino de Allah los que venden la vida de este mundo por la otra. A quien combate en el camino de Allah, sea matado o sea vencedor, le concederemos una vasta recompensa.

75 ¿Cómo no habríais de combatir por la causa de Allah y de los débiles de entre los hombres, las mujeres y los niños que claman: ¡Señor nuestro! ¡Sácanos de esta ciudad cuya gente es opresora! ¡Ah, danos de Tu presencia algún amigo protector! ¡Ah, danos de Tu presencia algún defensor!

76 Los que creen combaten por la causa de Allah; y los que no creen combaten por la causa de los ídolos. Combatid, pues, a los secuaces del demonio. En verdad, la estrategia del demonio es siempre débil.

77 ¿No has visto a aquellos a quienes se dijo: Retened vuestras manos, observad la oración y pagad el tributo de los pobres; pero cuando el combate les fue prescrito, he aquí que un grupo de ellos teme a los hombres tanto como temen a Allah, o con mayor temor, y dice: ¡Señor nuestro! ¿Por qué nos has ordenado el combate? ¡Si al menos nos dieras todavía un poco de tiempo! Di (a ellos, oh Muhammad): El disfrute de este mundo es escaso; la Otra Vida será mejor para quien se guarda (del mal); y no seréis tratados injustamente ni en la pelusa de un hueso de dátil.

78 Dondequiera que estéis, la muerte os alcanzará, aunque estuvierais en torres elevadas. Y, sin embargo, si les sucede algo feliz, dicen: Esto viene de Allah; y si les sucede algo malo, dicen: Esto es obra tuya (oh Muhammad). Di (a ellos): Todo viene de Allah. ¿Qué le pasa a esta gente, que no llega a comprender un acontecimiento?

79 Todo el bien que te sucede (oh hombre) viene de Allah, y todo el mal que te sucede viene de ti mismo. Te hemos enviado (Muhammad) como mensajero para la humanidad, y Allah basta como Testigo.

80 Quien obedece al mensajero ha obedecido a Allah; y quien se aparta: no te hemos enviado como guardián sobre ellos.

81 Y dicen: (Es) obediencia; pero cuando salen de tu lado, un grupo de ellos pasa la noche planeando otra cosa distinta de lo que dices. Allah registra lo que planean de noche. Oponte, pues, a ellos y pon tu confianza en Allah. Allah basta como Garante.

82 ¿No reflexionarán, pues, sobre el Corán? Si viniera de otro que no fuera Allah, habrían hallado en él mucha incoherencia.

83 Y si les llega alguna noticia, sea de seguridad o de miedo, la divulgan; mientras que, si la hubieran remitido al mensajero y a los que de entre ellos tienen autoridad, los que de entre ellos son capaces de analizar el asunto lo habrían sabido. Si no fuera por la gracia de Allah sobre vosotros y Su misericordia, habríais seguido a Satanás, excepto unos pocos (de vosotros).

84 Combate, pues (oh Muhammad), en el camino de Allah —no eres responsable (de nadie) sino de ti mismo— y alienta a los creyentes. Quizá Allah contenga el poderío de los que no creen. Allah es más fuerte en poderío y más fuerte en infligir castigo.

85 Quien intercede por una buena causa tendrá la recompensa de ella, y quien intercede por una mala causa cargará con la consecuencia de ella. Allah supervisa todas las cosas.

86 Cuando se os salude con un saludo, saludad con uno mejor, o devolvedlo. En verdad, Allah lleva la cuenta de todas las cosas.

87 ¡Allah! No hay Allah sino Él. Él os reunirá a todos para un Día de la Resurrección del que no hay duda. ¿Quién es más veraz en lo que dice que Allah?

88 ¿Qué os pasa, que os habéis vuelto dos partidos respecto a los hipócritas, cuando Allah los ha devuelto (a la incredulidad) por lo que ganaron? ¿Pretendéis guiar a aquel a quien Allah ha extraviado? A quien Allah extravía, para él tú (oh Muhammad) no puedes hallar camino.

89 Desean que no creáis así como ellos no creen, para que estéis al mismo nivel (que ellos). No escojáis, pues, amigos de entre ellos hasta que abandonen sus hogares en el camino de Allah; si se vuelven atrás (a la enemistad),

entonces apresadlos y matadlos dondequiera que los encontréis, y no escojáis de entre ellos amigo ni auxiliador,

90 Excepto los que se refugian junto a un pueblo entre el cual y vosotros hay un pacto, o (los que) vienen a vosotros porque sus corazones les impiden haceros la guerra o hacer la guerra a su propia gente. Si Allah hubiera querido, les habría dado poder sobre vosotros, de modo que ciertamente os habrían combatido. Así, si se mantienen apartados de vosotros y no os hacen la guerra y os ofrecen la paz, Allah no os permite medio alguno contra ellos.

91 Encontraréis a otros que desean tener seguridad por vuestra parte y seguridad por parte de su propia gente. Cada vez que son devueltos a la hostilidad, se sumergen en ella. Si no se mantienen apartados de vosotros, ni os ofrecen la paz, ni retienen sus manos, entonces apresadlos y matadlos dondequiera que los encontréis. Contra esos os hemos dado una autorización clara.

92 No es propio de un creyente matar a un creyente, a menos que (sea) por error. Quien mate a un creyente por error debe liberar a un esclavo creyente y pagar el precio de sangre a la familia del muerto, a menos que ellos lo remitan como caridad. Si él (la víctima) es de un pueblo hostil a vosotros, y es creyente, entonces (la penitencia es) liberar a un esclavo creyente. Y si viene de un pueblo entre el cual y vosotros hay un pacto, entonces el precio de sangre debe pagarse a su gente, y (también) debe liberarse a un esclavo creyente. Y quien no tenga medios debe ayunar dos meses consecutivos. Una penitencia de Allah. Allah es Conocedor, Sabio.

93 Quien mata a un creyente a propósito, su recompensa es el infierno para siempre. Allah está airado contra él, y lo ha maldecido y le ha preparado un castigo terrible.

94 ¡Oh vosotros que creéis! Cuando salgáis (a combatir) en el camino de Allah, tened cuidado de discernir, y no digáis a quien os ofrece la paz: "Tú no eres creyente", buscando las ganancias fortuitas de esta vida (para despojarlo). Junto a Allah hay botines abundantes. Así (como él es ahora) erais vosotros antes; pero Allah ha sido bondadoso con vosotros desde entonces. Tened, pues, cuidado de discernir. Allah está siempre informado de lo que hacéis.

95 Los creyentes que se quedan sentados, excepto los que tienen un daño (incapacitante), no están en pie de igualdad con los que se esfuerzan en el camino de Allah con sus bienes y sus vidas. Allah ha conferido a los que se esfuerzan con sus bienes y sus vidas un rango por encima de los sedentarios. A cada uno Allah ha prometido el bien, pero ha concedido a los que se esfuerzan una gran recompensa por encima de los sedentarios;

96 Grados de rango de parte de Él, y perdón y misericordia. Allah es siempre Indulgente, Misericordioso.

97 En verdad, en cuanto a aquellos a quienes los ángeles se llevan (en la muerte) mientras se hacen daño a sí mismos, (los ángeles) preguntarán: ¿En qué estabais ocupados? Dirán: Éramos oprimidos en la tierra. (Los ángeles) dirán: ¿No era la tierra de Allah vasta, para que pudierais haber emigrado en ella? En cuanto a esos, su morada será el infierno, un mal fin de viaje;

98 Excepto los débiles de entre los hombres, las mujeres y los niños, que no son capaces de idear un plan ni se les muestra un camino.

99 En cuanto a esos, puede que Allah los perdone. Allah es siempre Clemente, Indulgente.

100 Quien emigra por la causa de Allah hallará en la tierra mucho refugio y abundancia; y quien abandona su hogar, fugitivo hacia Allah y Su mensajero, y la muerte lo alcanza, su recompensa queda entonces a cargo de Allah. Allah es siempre Indulgente, Misericordioso.

101 Y cuando salgáis por la tierra, no es pecado para vosotros abreviar (vuestra) oración, si teméis que los que no creen os ataquen. En verdad, los incrédulos son para vosotros un enemigo declarado.

102 Y cuando tú (oh Muhammad) estés entre ellos y organices (su) oración, que solo un grupo de ellos se ponga de pie contigo (para orar) y que tomen sus armas. Luego, cuando hayan hecho sus postraciones, que pasen a la retaguardia, y que venga otro grupo que no ha orado y ore contigo, y que tomen sus precauciones y sus armas. Los que no creen desean que descuidéis vuestras armas y vuestro equipaje, para atacaros de una vez. No es pecado para vosotros deponer las armas si la lluvia os estorba o estáis enfermos. Pero tomad vuestras precauciones. En verdad, Allah prepara para los incrédulos un castigo vergonzoso.

103 Cuando hayáis cumplido el acto de adoración, recordad a Allah, de pie, sentados y recostados. Y cuando estéis en seguridad, observad la debida adoración. La adoración a horas fijas ha sido ordenada a los creyentes.

104 No aflojéis en la persecución del enemigo. Si sufrís, he aquí que ellos sufren así como vosotros sufrís, y vosotros esperáis de Allah aquello que ellos no pueden esperar. Allah es siempre Conocedor, Sabio.

105 En verdad, te revelamos la Escritura con la verdad, para que juzgues entre los hombres por lo que Allah te muestra. Y no seas abogado de los traidores;

106 Y pide perdón a Allah. En verdad, Allah es siempre Indulgente, Misericordioso.

107 Y no defiendas a (gente) que se engaña a sí misma. En verdad, Allah no ama a quien es traicionero y pecador.

108 Procuran esconderse de los hombres y no procuran esconderse de Allah. Él está con ellos cuando de noche mantienen conversaciones que Le desagradan. Allah abarca siempre lo que hacen.

109 ¡He aquí que sois vosotros los que los defendisteis en la vida del mundo! Pero ¿quién los defenderá ante Allah en el Día de la Resurrección, o quién será entonces su defensor?

110 Y, sin embargo, quien obra el mal o daña su propia alma, y luego pide perdón a Allah, hallará a Allah Indulgente, Misericordioso.

111 Quien comete pecado solo lo comete contra sí mismo. Allah es siempre Conocedor, Sabio.

112 Y quien comete una falta o un crimen y luego echa (la culpa) de ello sobre el inocente, se ha cargado de falsedad y de un crimen flagrante.

113 Si no fuera por la gracia de Allah sobre ti (Muhammad) y Su misericordia, un grupo de ellos habría resuelto extraviarte; pero no extraviarán sino a sí mismos, y no te harán daño alguno. Allah te revela la Escritura y la sabiduría, y te enseña lo que no sabías. La gracia de Allah para contigo ha sido infinita.

114 No hay bien en gran parte de sus conciliábulos secretos, excepto (en el de) quien recomienda la limosna, la bondad y la reconciliación entre la gente. A quien haga eso, buscando el beneplácito de Allah, le concederemos una vasta recompensa.

115 Y quien se opone al mensajero después de que la guía (de Allah) se le ha hecho manifiesta, y sigue un camino distinto del de los creyentes, lo entregaremos a aquello hacia lo que él mismo se ha vuelto, y lo expondremos al infierno: ¡un desdichado fin de viaje!

116 En verdad, Allah no perdona que se Le atribuyan asociados. Él perdona todo salvo eso a quien Él quiere. Quien atribuye asociados a Allah se ha extraviado muy lejos.

117 Invocan en Su lugar solo a hembras; no ruegan a nadie sino a Satanás, un rebelde

118 A quien Allah maldijo, y él dijo: Ciertamente tomaré de Tus siervos una porción determinada,

119 Y ciertamente los extraviaré, y ciertamente despertaré deseos en ellos, y ciertamente les ordenaré, y cortarán las orejas del ganado, y ciertamente les ordenaré, y alterarán la creación de Allah. Quien escoge a Satanás por patrono en lugar de Allah es, en verdad, un perdedor, y su pérdida es manifiesta.

120 Él les promete y despierta en ellos deseos, y Satanás no les promete sino para engañar.

121 Para esos, su morada será el infierno, y no hallarán escapatoria de él.

122 Pero en cuanto a los que creen y hacen buenas obras, los haremos entrar en Jardines por debajo de los cuales corren ríos, donde permanecerán para siempre. Es una promesa de Allah, en verdad; ¿y quién puede ser más veraz que Allah en lo que dice?

123 No será conforme a vuestros deseos, ni a los deseos de la Gente de la Escritura. Quien obra mal tendrá la retribución de ello, y no hallará contra Allah ningún amigo protector ni auxiliador.

124 Y quien hace buenas obras, sea hombre o mujer, y es creyente, esos entrarán en el paraíso y no serán tratados injustamente ni en la hendidura de un hueso de dátil.

125 ¿Quién es mejor en religión que aquel que entrega su propósito a Allah, haciendo el bien (a los hombres), y sigue la tradición de Abraham, el recto? Allah (Él mismo) escogió a Abraham por amigo.

126 A Allah pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra. Allah abarca siempre todas las cosas.

127 Te consultan acerca de las mujeres. Di: Allah os da decreto acerca de ellas, y la Escritura que os ha sido recitada (da decreto) acerca de las huérfanas y de aquellas a quienes no dais lo que les está prescrito, aunque deseáis casaros con ellas, y (acerca de) los débiles de entre los niños, y de que tratéis a los huérfanos con justicia. Todo el bien que hagáis, he aquí que Allah lo conoce siempre.

128 Si una mujer teme malos tratos o abandono por parte de su marido, no es pecado para ambos que establezcan entre sí términos de paz. La paz es mejor. Pero la codicia ha sido puesta presente en las mentes (de los hombres). Si hacéis el bien y os guardáis del mal, he aquí que Allah está siempre informado de lo que hacéis.

129 No seréis capaces de tratar con igualdad a (vuestras) esposas, por mucho que lo deseéis. Pero no os apartéis por completo (de una), dejándola como en suspenso. Si hacéis el bien y os guardáis del mal, he aquí que Allah es siempre Indulgente, Misericordioso.

130 Pero si se separan, Allah compensará a cada uno con Su abundancia. Allah es siempre Omnipresente, Omnisciente.

131 A Allah pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra. Y encargamos a los que recibieron la Escritura antes que vosotros, y (os encargamos) a vosotros, que cumpláis vuestro deber para con Allah. Y si no creéis, he aquí que a Allah pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra, y Allah es siempre Absoluto, Digno de Alabanza.

132 A Allah pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra. Y Allah basta como Defensor.

133 Si Él quiere, puede eliminaros, oh gente, y producir a otros (en vuestro lugar). Allah tiene poder para ello.

134 Quien desea la recompensa del mundo, (sepa que) junto a Allah está la recompensa del mundo y de la Otra Vida. Allah es siempre Oyente, Vidente.

135 ¡Oh vosotros que creéis! Sed firmes en la justicia, testigos por Allah, aunque sea contra vosotros mismos, o (vuestros) padres, o (vuestros) parientes, ya (se trate) de un rico o de un pobre, pues Allah está más cerca de ambos (que vosotros). No sigáis, pues, la pasión, no sea que os desviéis (de la verdad); y si os desviáis o os apartáis, he aquí que Allah está siempre informado de lo que hacéis.

136 ¡Oh vosotros que creéis! Creed en Allah y en Su mensajero, y en la Escritura que Él ha revelado a Su mensajero, y en la Escritura que reveló antes. Quien no cree en Allah, en Sus ángeles, en Sus escrituras, en Sus mensajeros y en el Último Día, ese, en verdad, se ha extraviado muy lejos.

137 En verdad, los que creen, luego dejan de creer, y luego (de nuevo) creen, luego dejan de creer, y luego aumentan en incredulidad, Allah jamás los perdonará, ni los guiará a un camino.

138 Anuncia a los hipócritas la noticia de que para ellos hay un castigo doloroso;

139 ¡Los que escogieron a los incrédulos por amigos en lugar de los creyentes! ¿Buscan el poder junto a ellos? En verdad, todo el poder pertenece a Allah.

140 Él ya os ha revelado en la Escritura que, cuando oigáis rechazar y escarnecer las revelaciones de Allah, no os sentéis con ellos (los que no creen y se burlan) hasta que se ocupen de otra conversación. En verdad, en ese caso (si os quedarais) seríais como ellos. En verdad, Allah reunirá a los hipócritas y a los incrédulos, todos juntos, en el infierno;

141 Los que esperan la ocasión respecto a vosotros y, si os llega una victoria de Allah, dicen: ¿No estábamos con vosotros? Y si los incrédulos alcanzan algún éxito, dicen: ¿No teníamos dominio sobre vosotros y no os protegimos de los creyentes? —Allah juzgará entre vosotros en el Día de la Resurrección, y Allah no dará a los incrédulos medio alguno (de éxito) contra los creyentes.

142 En verdad, los hipócritas procuran engañar a Allah, pero es Él Quien los engaña. Cuando se levantan para la oración, lo hacen con desgana y para ser vistos por los hombres, y recuerdan a Allah solo un poco;

143 Oscilando entre esto (y aquello), (sin pertenecer) ni a estos ni a aquellos. A quien Allah hace extraviarse, tú (oh Muhammad) no le hallarás camino:

144 ¡Oh vosotros que creéis! No escojáis a los incrédulos por (vuestros) amigos en lugar de los creyentes. ¿Queréis dar a Allah una autorización clara contra vosotros?

145 En verdad, los hipócritas (estarán) en el abismo más bajo del Fuego, y no les hallarás auxiliador;

146 Excepto los que se arrepienten, se enmiendan, se aferran a Allah y hacen pura su religión para Allah (únicamente). Esos están con los creyentes. Y Allah concederá a los creyentes una recompensa inmensa.

147 ¿Qué interés tiene Allah en vuestro castigo, si sois agradecidos (por Sus mercedes) y creéis (en Él)? Allah fue siempre Agradecido, Conocedor.

148 Allah no ama la palabra áspera proferida en público, excepto por quien ha sido tratado injustamente. Allah es siempre Oyente, Conocedor.

149 Si hacéis el bien abiertamente o lo mantenéis en secreto, o perdonáis el mal, he aquí que Allah es siempre Indulgente, Poderoso.

150 En verdad, los que no creen en Allah y en Sus mensajeros, y procuran hacer distinción entre Allah y Sus mensajeros, y dicen: Creemos en unos y no creemos en otros, y procuran escoger un camino intermedio;

151 Esos son incrédulos de verdad; y para los incrédulos preparamos un castigo vergonzoso.

152 Pero los que creen en Allah y en Sus mensajeros y no hacen distinción entre ninguno de ellos, a esos Allah les dará su salario; y Allah fue siempre Indulgente, Misericordioso.

153 La gente de la Escritura te pide que hagas descender sobre ellos un Libro (tangible) del cielo. A Moisés le pidieron antaño algo mayor, pues dijeron: Muéstranos a Allah claramente. La tormenta de rayos los alcanzó por su maldad. Luego (incluso después de eso) escogieron el becerro (para adorarlo), después de que les habían llegado pruebas claras (de la soberanía de Allah). ¡Y les perdonamos eso! Y concedimos a Moisés una autoridad evidente.

154 E hicimos que el Monte se alzara sobre ellos al (tomar) su pacto; y les ordenamos: ¡Entrad por la puerta postrados! y les ordenamos: ¡No transgredáis el sábado! y tomamos de ellos un pacto firme.

155 Entonces, a causa de su ruptura del pacto, y de su incredulidad en las revelaciones de Allah, y de haber matado a los profetas injustamente, y de decir: Nuestros corazones están endurecidos —no; sino que Allah puso un sello sobre ellos por su incredulidad, de modo que no creen, excepto unos pocos—

156 Y a causa de su incredulidad y de haber dicho contra María una calumnia tremenda;

157 Y a causa de decir: Matamos al Mesías, Jesús, hijo de María, mensajero de Allah —no lo mataron ni lo crucificaron, sino que así les pareció; y he aquí que los que discrepan al respecto están en duda sobre ello; no tienen conocimiento alguno de ello, sino la búsqueda de una conjetura; no lo mataron con certeza.

158 Sino que Allah lo elevó hacia Sí. Allah fue siempre Poderoso, Sabio.

159 No hay nadie de la Gente de la Escritura que no vaya a creer en él antes de su muerte, y en el Día de la Resurrección él será testigo contra ellos—

160 A causa de la injusticia de los judíos, les prohibimos cosas buenas que (antes) les eran lícitas, y a causa de que mucho apartaban (a otros) del camino de Allah,

161 Y de que tomaban la usura cuando les estaba prohibida, y de que devoraban los bienes de la gente con falsos pretextos, hemos preparado para los que de entre ellos no creen un castigo doloroso.

162 Pero los que de entre ellos son firmes en el conocimiento, y los creyentes, creen en lo que te ha sido revelado y en lo que fue revelado antes de ti, especialmente los diligentes en la oración y los que pagan el tributo de los pobres, los creyentes en Allah y en el Último Día. A esos les concederemos una recompensa inmensa.

163 En verdad, te inspiramos como inspiramos a Noé y a los profetas después de él, como inspiramos a Abraham, Ismael, Isaac, Jacob y las tribus, y a Jesús, Job, Jonás, Aarón y Salomón, y como concedimos a David los Salmos;

164 Y mensajeros que ya te hemos mencionado antes, y mensajeros que no te hemos mencionado; y Allah habló directamente a Moisés;

165 Mensajeros de buenas nuevas y de advertencia, para que la humanidad no tuviera argumento contra Allah después de los mensajeros. Allah fue siempre Poderoso, Sabio.

166 Pero Allah (Él mismo) atestigua acerca de lo que te ha revelado; con Su conocimiento lo ha revelado; y los ángeles también atestiguan. Y Allah basta como Testigo.

167 En verdad, los que no creen y apartan (a otros) del camino de Allah, esos, en verdad, se han extraviado muy lejos.

168 En verdad, los que no creen y obran con injusticia, Allah jamás los perdonará, ni los guiará a un camino,

169 Excepto el camino del infierno, donde permanecerán para siempre. Y eso es siempre fácil para Allah.

170 ¡Oh humanidad! El mensajero ha venido a vosotros con la Verdad de vuestro Señor. Creed, pues; (es) mejor para vosotros. Pero si no creéis, aun así, he aquí que a Allah pertenece todo lo que hay en los cielos y en la tierra. Allah es siempre Conocedor, Sabio.

171 ¡Oh Gente de la Escritura! No exageréis en vuestra religión, ni digáis nada acerca de Allah sino la verdad. El Mesías, Jesús, hijo de María, fue solo un mensajero de Allah, y Su palabra que Él transmitió a María, y un espíritu procedente de Él. Creed, pues, en Allah y en Sus mensajeros, y no digáis "Tres" —¡Cesad! (es) mejor para vosotros— Allah es solo un único

Allah. Lejos está de Su Majestad Trascendente que tenga un hijo. Suyo es todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra. Y Allah basta como Defensor.

172 El Mesías jamás desdeñará ser siervo de Allah, ni los ángeles favorecidos. A quien desdeñe Su servicio y se ensoberbezca, a todos esos los reunirá junto a Sí;

173 Entonces, en cuanto a los que creyeron e hicieron buenas obras, les pagará su salario por completo, añadiéndoles de Su gracia; y en cuanto a los que fueron desdeñosos y soberbios, los castigará con un castigo doloroso. Y no hallarán para sí, contra Allah, ningún amigo protector ni auxiliador.

174 ¡Oh humanidad! Ahora os ha llegado una prueba de vuestro Señor, y hemos hecho descender sobre vosotros una luz clara;

175 En cuanto a los que creen en Allah y se aferran a Él, los hará entrar en Su misericordia y gracia, y los guiará hacia Sí por un camino recto.

176 Te piden un dictamen. Di: Allah os ha dictaminado acerca de los parientes lejanos. Si un hombre muere sin hijos y tiene una hermana, suya es la mitad de la herencia, y él la habría heredado a ella si ella hubiera muerto sin hijos. Y si hay dos hermanas, suyos son dos tercios de la herencia; y si son hermanos, hombres y mujeres, al varón le corresponde el equivalente a la parte de dos mujeres. Allah os lo expone, para que no erréis. Allah es Conocedor de todas las cosas.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

5. LA MESA SERVIDA

✦

1 ¡Oh vosotros que creéis! Cumplid vuestros contratos. La bestia de ganado os es lícita (como alimento), excepto lo que os es anunciado (aquí), siendo la caza ilícita mientras estáis en peregrinación. En verdad, Allah ordena lo que Le place.

2 ¡Oh vosotros que creéis! No profanéis los monumentos de Allah, ni el Mes Sagrado, ni las ofrendas, ni las guirnaldas, ni a los que se dirigen a la Casa Sagrada buscando la gracia y el agrado de su Señor. Pero cuando hayáis dejado el territorio sagrado, id a cazar (si queréis). Y que vuestro odio a un pueblo que (antaño) os impidió ir al lugar inviolable de adoración no os seduzca a transgredir; sino ayudaos unos a otros en la rectitud y el deber piadoso. No os ayudéis unos a otros en el pecado y la transgresión, sino cumplid vuestro deber para con Allah. En verdad, Allah es severo en el castigo.

3 Os están prohibidos (como alimento) la carroña, la sangre, la carne de cerdo y lo que ha sido consagrado a otro que no sea Allah, y lo estrangulado, y lo muerto a golpes, y lo muerto por caída desde una altura, y lo muerto por (cornadas de) cuernos, y lo devorado por las fieras, excepto lo que hagáis lícito (con el golpe de muerte), y lo que ha sido inmolado a los ídolos. Y (está prohibido) que juréis por las flechas adivinatorias. Eso es una abominación. Hoy los que no creen desesperan de (llegar a dañar) vuestra religión; no los temáis, pues; ¡temedme a Mí! Hoy he perfeccionado para vosotros vuestra religión, he completado Mi favor para con vosotros y he

escogido para vosotros como religión el Islam. Quien se vea forzado por el hambre, no por voluntad, a pecar: (para él) he aquí que Allah es Indulgente, Misericordioso.

4 Te preguntan (oh Muhammad) qué les es lícito. Di: (Todas) las cosas buenas os son lícitas. Y en cuanto a los animales y las aves de presa que habéis adiestrado como se adiestran los perros de caza, enseñándoles lo que Allah os enseñó, comed de lo que atrapen para vosotros y mencionad sobre ello el nombre de Allah, y cumplid vuestro deber para con Allah. En verdad, Allah es rápido en el ajuste de cuentas.

5 Hoy (todas) las cosas buenas os son lícitas. El alimento de los que recibieron la Escritura os es lícito, y vuestro alimento les es lícito. Y así también las mujeres virtuosas de entre las creyentes y las mujeres virtuosas de entre los que recibieron la Escritura antes que vosotros (os son lícitas), cuando les deis sus dotes y viváis con ellas con honra, no en fornicación, ni tomándolas como concubinas secretas. Quien niega la fe, su obra es vana, y estará entre los perdedores en la Otra Vida.

6 ¡Oh vosotros que creéis! Cuando os levantéis para la oración, lavaos el rostro y las manos hasta los codos, y pasaos ligeramente las manos por la cabeza, y (lavaos) los pies hasta los tobillos. Y si estáis impuros, purificaos. Y si estáis enfermos o de viaje, o uno de vosotros viene del excusado, o habéis tenido contacto con mujeres, y no encontráis agua, id entonces a un suelo elevado y limpio y frotaos con él el rostro y las manos. Allah no quiere poneros una carga, sino que quiere purificaros y completar Su gracia sobre vosotros, para que deis gracias.

7 Recordad la gracia de Allah sobre vosotros y Su pacto, con el que os ligó cuando dijisteis: Oímos y obedecemos; y cumplid vuestro deber para con Allah. En verdad, Él sabe lo que hay en los pechos (de los hombres).

8 ¡Oh vosotros que creéis! Sed testigos firmes por Allah en la equidad, y que el odio a algún pueblo no os seduzca a no obrar con justicia. Obrad con justicia; eso está más cerca de vuestro deber. Cumplid vuestro deber para con Allah. En verdad, Allah está informado de lo que hacéis.

9 Allah ha prometido a los que creen y hacen buenas obras: suyo será el perdón y una recompensa inmensa.

10 Y los que no creen y niegan Nuestras revelaciones, esos son los legítimos dueños del infierno.

11 ¡Oh vosotros que creéis! Recordad el favor de Allah para con vosotros, cómo un pueblo estaba dispuesto a extender sus manos contra vosotros, pero Él les retuvo las manos lejos de vosotros; y cumplid vuestro deber para con Allah. Que los creyentes pongan en Allah su confianza.

12 Allah hizo antaño un pacto con los Hijos de Israel, y suscitamos de entre ellos doce jefes, y Allah dijo: En verdad, estoy con vosotros. Si observáis la oración y pagáis el tributo de los pobres, y creéis en Mis mensajeros y los apoyáis, y prestáis a Allah un préstamo generoso, ciertamente borraré vuestros pecados y ciertamente os haré entrar en Jardines por debajo de los cuales corren ríos. Quien de vosotros no crea después de esto se desviará de un camino evidente.

13 Y por haber roto su pacto, los hemos maldecido y hemos endurecido sus corazones. Sacan las palabras de su contexto y olvidan parte de aquello de lo que fueron amonestados. No dejarás de descubrir traición en todos ellos,

excepto unos pocos. Pero ten paciencia con ellos y perdónalos. En verdad, Allah ama a los bondadosos.

14 Y con los que dicen: "En verdad, somos cristianos", hicimos un pacto, pero olvidaron parte de aquello de lo que fueron amonestados. Por eso hemos suscitado entre ellos la enemistad y el odio hasta el Día de la Resurrección, cuando Allah les informará de su obra.

15 ¡Oh Gente de la Escritura! Ahora Nuestro mensajero ha venido a vosotros, exponiéndoos mucho de lo que solíais ocultar de la Escritura, y perdonando mucho. Ahora os ha llegado de Allah una luz y una Escritura clara,

16 Con la que Allah guía a quien busca Su beneplácito por los caminos de la paz. Él los saca de las tinieblas a la luz por Su decreto, y los guía a un camino recto.

17 En verdad, no creen los que dicen: En verdad, Allah es el Mesías, hijo de María. Di: ¿Quién, entonces, podría hacer algo contra Allah, si Él quisiera destruir al Mesías, hijo de María, y a su madre, y a todos los que están en la tierra? De Allah es la soberanía de los cielos y de la tierra y de todo lo que hay entre ellos. Él crea lo que quiere. Y Allah tiene poder sobre todas las cosas.

18 Los judíos y los cristianos dicen: Somos hijos de Allah y Sus amados. Di: ¿Por qué, entonces, os castiga por vuestros pecados? No; no sois sino mortales de Su creación. Él perdona a quien quiere y castiga a quien quiere. De Allah es la soberanía de los cielos y de la tierra y de todo lo que hay entre ellos, y a Él es el retorno.

19 ¡Oh Gente de la Escritura! Ahora Nuestro mensajero ha venido a vosotros para aclararos las cosas, después de un intervalo (de interrupción) de los mensajeros, para que no dijerais: No nos llegó ningún mensajero de buenas nuevas ni amonestador alguno. Ahora os ha llegado un mensajero de buenas nuevas y un amonestador. Allah tiene poder sobre todas las cosas.

20 Y (recordad) cuando Moisés dijo a su pueblo: ¡Oh pueblo mío! Recordad el favor de Allah para con vosotros, cómo puso entre vosotros profetas, y os hizo reyes, y os dio lo que no dio a ninguna (otra) de (Sus) criaturas.

21 ¡Oh pueblo mío! Entrad en la tierra santa que Allah os ha destinado. No volváis en fuga, pues ciertamente os volveríais perdedores:

22 Dijeron: ¡Oh Moisés! En verdad, un pueblo de gigantes (habita) en ella, y en verdad no entraremos hasta que salgan de allí. Cuando salgan de allí, entonces entraremos (no antes).

23 Entonces hablaron dos de los que temían (a su Señor, hombres) a quienes Allah había favorecido: Entrad sobre ellos por la puerta, pues si entráis por ella, he aquí que seréis vencedores. Poned, pues, vuestra confianza (en Allah), si sois de verdad creyentes.

24 Dijeron: ¡Oh Moisés! Jamás entraremos (en la tierra) mientras ellos estén en ella. ¡Ve, pues, tú y tu Señor, y combatid! Nosotros nos quedaremos sentados aquí.

25 Él dijo: ¡Señor mío! No tengo dominio sino sobre mí mismo y mi hermano; haz, pues, la distinción entre nosotros y el pueblo injusto.

26 (Su Señor) dijo: Por eso la tierra les estará ciertamente prohibida durante cuarenta años, en los que vagarán por la tierra, desconcertados. No te entristezcas, pues, por el pueblo injusto.

27 Pero recítales con verdad la historia de los dos hijos de Adán, cómo cada uno ofreció un sacrificio, y le fue aceptado a uno de ellos y no le fue aceptado al otro. (Uno) dijo: Ciertamente te mataré. (El otro) respondió: Allah solo acepta de los que se guardan (del mal).

28 Aunque extiendas tu mano contra mí para matarme, yo no extenderé mi mano contra ti para matarte; en verdad, temo a Allah, el Señor de los Mundos.

29 En verdad, prefiero que cargues con el castigo del pecado contra mí y con tu propio pecado y te conviertas en uno de los dueños del fuego. Esa es la recompensa de los malhechores.

30 Pero el alma (del otro) le impuso la muerte de su hermano; y lo mató y se convirtió en uno de los perdedores.

31 Entonces Allah envió un cuervo que escarbaba el suelo, para mostrarle cómo ocultar el cadáver desnudo de su hermano. Dijo: ¡Ay de mí! ¿No soy capaz de ser como este cuervo y así ocultar el cadáver desnudo de mi hermano? Y se volvió arrepentido.

32 Por esa causa decretamos para los Hijos de Israel que quien mate a un ser humano, a no ser por homicidio o por corrupción en la tierra, será como si hubiera matado a toda la humanidad; y quien salve la vida de uno, será como si hubiera salvado la vida de toda la humanidad. Nuestros mensaje-

ros vinieron a ellos antaño con pruebas claras (de la soberanía de Allah), pero después, he aquí que muchos de ellos se volvieron pródigos en la tierra.

33 La única recompensa de los que hacen la guerra a Allah y a Su mensajero y se afanan por la corrupción en la tierra será que sean matados o crucificados, o que se les corten las manos y los pies de lados alternos, o que sean expulsados de la tierra. Tal será su degradación en el mundo, y en la Otra Vida suyo será un castigo terrible;

34 Excepto los que se arrepientan antes de que los dominéis. Pues sabed que Allah es Indulgente, Misericordioso.

35 ¡Oh vosotros que creéis! Sed conscientes de vuestro deber para con Allah, y buscad el medio de acercaros a Él, y esforzaos en Su camino, para que triunféis.

36 En cuanto a los que no creen, he aquí que, si todo lo que hay en la tierra fuera suyo, y otro tanto además, para rescatarse del castigo en el Día de la Resurrección, no se les aceptaría. Suyo será un castigo doloroso.

37 Desearán salir del Fuego, pero no saldrán de él. Suyo será un castigo duradero.

38 En cuanto al ladrón, hombre o mujer, cortadles las manos. Es la recompensa de sus propias acciones, un castigo ejemplar de parte de Allah. Allah es Poderoso, Sabio.

39 Pero quien se arrepienta después de su mala acción y se enmiende, he aquí que Allah se apiadará de él. En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

40 ¿No sabes que a Allah pertenece la soberanía de los cielos y de la tierra? Él castiga a quien quiere y perdona a quien quiere. Allah tiene poder sobre todas las cosas.

41 ¡Oh Mensajero! No te entristezcan los que compiten unos con otros en la carrera hacia la incredulidad, de los que dicen con sus bocas: "Creemos", pero sus corazones no creen, y de los judíos: oyentes en provecho de la falsedad, oyentes por cuenta de otra gente que no viene a ti, sacando las palabras de su contexto y diciendo: Si se os da esto, recibidlo; pero si no se os da esto, ¡entonces guardaos! A quien Allah destina al pecado, tú (con tus esfuerzos) de nada le servirás contra Allah. Esos son aquellos cuyos corazones Allah no quiere purificar. Suya será en el mundo la ignominia, y en la Otra Vida un castigo terrible;

42 ¡Oyentes en provecho de la falsedad! ¡Ávidos de ganancia ilícita! Si, pues, recurren a ti (Muhammad), juzga entre ellos o declina la jurisdicción. Si declinas la jurisdicción, no podrán hacerte daño alguno. Pero si juzgas, juzga entre ellos con equidad. En verdad, Allah ama a los equitativos.

43 ¿Cómo vienen a ti para que juzgues, si tienen la Torá, en la que Allah ya ha pronunciado el juicio (para ellos)? Y, aun después de eso, se apartan. Tal (gente) no es creyente.

44 En verdad, revelamos la Torá, en la que hay guía y luz, por la cual los profetas que se sometieron (a Allah) juzgaban a los judíos, y los rabinos y los sacerdotes (juzgaban) por la parte de la Escritura de Allah que se les mandó observar, y de ella eran testigos. No temáis, pues, a los hombres, sino temedme a Mí. Y Mis revelaciones por una pequeña ganancia. Quien no juzga por lo que Allah ha revelado, esos son los incrédulos.

45 Y les prescribimos en ella: la vida por la vida, el ojo por el ojo, la nariz por la nariz, la oreja por la oreja, el diente por el diente, y para las heridas, la represalia. Pero quien renuncie a ella (como caridad), le servirá de expiación. Quien no juzga por lo que Allah ha revelado, esos son los injustos.

46 E hicimos que Jesús, hijo de María, siguiera sus pasos, confirmando lo que había sido (revelado) antes de él en la Torá, y le concedimos el Evangelio, en el que hay guía y luz, confirmando lo que había sido (revelado) antes de él en la Torá: guía y amonestación para los que se guardan (del mal).

47 Que la Gente del Evangelio juzgue por lo que Allah ha revelado en él. Quien no juzga por lo que Allah ha revelado, esos son los de vida perversa.

48 Y a ti te hemos revelado la Escritura con la verdad, confirmando cualquier Escritura que hubo antes de ella, y como guardiana de ella. Juzga, pues, entre ellos por lo que Allah ha revelado, y no sigas sus deseos apartándote de la verdad que te ha llegado. Para cada uno hemos designado una ley divina y un camino trazado. Si Allah hubiera querido, os habría hecho una sola comunidad. Pero (os ha hecho como sois) para probaros con lo que os ha dado. Competid, pues, unos con otros en las buenas obras. A Allah volveréis todos, y Él entonces os informará de aquello en lo que discrepáis.

49 Juzga, pues, entre ellos por lo que Allah ha revelado, y no sigas sus deseos, sino guárdate de ellos, no sea que te seduzcan a apartarte de parte de lo que Allah te ha revelado. Y si se apartan, sabe entonces que la Voluntad de Allah es castigarlos por algún pecado suyo. En verdad, muchos de entre los hombres son de vida perversa.

50 ¿Es un juicio de la época de la ignorancia (pagana) lo que buscan? ¿Quién es mejor que Allah en el juicio para un pueblo que tiene certeza (en su fe)?

51 ¡Oh vosotros que creéis! No toméis a los judíos y a los cristianos por amigos. Son amigos unos de otros. Quien de vosotros los toma por amigos es (uno) de ellos. En verdad, Allah no guía al pueblo injusto.

52 Y ves a aquellos en cuyo corazón hay una enfermedad correr hacia ellos, diciendo: Tememos que nos alcance un cambio de fortuna. Y puede ocurrir que Allah conceda (a ti) la victoria, o una orden de Su presencia. Entonces se arrepentirán de sus pensamientos secretos.

53 Entonces los creyentes dirán (a la gente de la Escritura): ¿Son estos los que juraron por Allah sus juramentos más solemnes de que estaban ciertamente con vosotros? Sus obras han fracasado, y se han convertido en los perdedores.

54 ¡Oh vosotros que creéis! Quien de vosotros reniegue de su religión, (sabed que en su lugar) Allah traerá un pueblo al que Él ama y que Le ama, humilde con los creyentes, severo con los incrédulos, que se esfuerza en el camino de Allah y no teme la censura de ningún censor. Tal es la gracia de Allah, que Él da a quien quiere. Allah es Omnipresente, Omnisciente.

55 Vuestro guardián solo puede ser Allah, y Su mensajero, y los que creen, que observan la oración, pagan el tributo de los pobres y se inclinan (en oración).

56 Y quien toma a Allah, a Su mensajero y a los que creen por guardián (sabrá que), he aquí que el partido de Allah, esos son los vencedores.

57 ¡Oh vosotros que creéis! No escojáis por guardianes a aquellos de entre los que recibieron la Escritura antes que vosotros, y de entre los incrédulos, que hacen de vuestra religión objeto de burla y de juego. Sino cumplid vuestro deber para con Allah, si sois verdaderos creyentes.

58 Y cuando llamáis a la oración, la toman por burla y juego. Eso es porque son un pueblo que no entiende.

59 Di: ¡Oh Gente de la Escritura! ¿Nos reprocháis algo más que el que creamos en Allah y en lo que nos ha sido revelado y en lo que fue revelado antes, y que la mayoría de vosotros sea de vida perversa?

60 ¿Te diré de un (caso) peor que el suyo en cuanto a retribución ante Allah? (Peor es el caso de aquel) a quien Allah ha maldecido, aquel sobre quien ha caído Su ira y de cuya especie Allah convirtió a algunos en monos y cerdos, y que sirve a los ídolos. Esos están en peor situación y más extraviados del camino evidente.

61 Cuando vienen a vosotros (musulmanes), dicen: Creemos; pero entraron en la incredulidad y salieron en ella misma; y Allah sabe mejor lo que ocultaban.

62 Y ves a muchos de ellos compitiendo unos con otros en el pecado y la transgresión y en devorar la ganancia ilícita. Ciertamente malo es lo que hacen.

63 ¿Por qué los rabinos y los sacerdotes no les prohíben hablar mal y devorar la ganancia ilícita? Ciertamente mala es su obra.

64 Los judíos dicen: La mano de Allah está encadenada. ¡Sus manos son las que están encadenadas, y son malditos por decir eso! No; sino que Sus dos manos están abiertas en generosidad. Él concede como quiere. Lo que te ha sido revelado por tu Señor ciertamente aumentará la contumacia y la incredulidad de muchos de ellos, y hemos arrojado entre ellos la enemistad y el odio hasta el Día de la Resurrección. Cada vez que encienden un fuego para la guerra, Allah lo apaga. Su afán es la corrupción en la tierra, y Allah no ama a los corruptores.

65 Si tan solo la Gente de la Escritura creyera y se guardara (del mal), ciertamente borraríamos sus pecados y ciertamente los haríamos entrar en los Jardines de las Delicias.

66 Si hubieran observado la Torá y el Evangelio y lo que les fue revelado por su Señor, ciertamente habrían sido alimentados desde encima de ellos y desde debajo de sus pies. Entre ellos hay gente moderada, pero muchos de ellos son de mala conducta.

67 ¡Oh Mensajero! Da a conocer lo que te ha sido revelado por tu Señor, pues si no lo haces, no habrás transmitido Su mensaje. Allah te protegerá de los hombres. En verdad, Allah no guía al pueblo incrédulo.

68 Di: ¡Oh Gente de la Escritura! No tenéis nada (de guía) hasta que observéis la Torá y el Evangelio y lo que os ha sido revelado por vuestro Señor. Lo que te es revelado (Muhammad) por tu Señor ciertamente aumentará la contumacia y la incredulidad de muchos de ellos. Pero no te entristezcas por el pueblo incrédulo.

69 En verdad, los que creen, y los que son judíos, y los sabeos, y los cristianos —quien cree en Allah y en el Último Día y obra el bien—, ningún temor vendrá sobre ellos, ni se entristecerán.

70 Hicimos antaño un pacto con los Hijos de Israel y les enviamos mensajeros. Cada vez que un mensajero les llegaba con lo que sus almas no deseaban, (se rebelaban). A unos (de ellos) los desmintieron y a otros los mataron.

71 Pensaron que de ello no vendría ningún mal, y así se hicieron ciegos y sordos a propósito. Y después Allah se volvió (con misericordia) hacia ellos. Ahora (incluso después de eso) muchos de ellos se hacen ciegos y sordos a propósito. Allah ve lo que hacen.

72 Ciertamente no creen los que dicen: En verdad, Allah es el Mesías, hijo de María. El Mesías (él mismo) dijo: Oh Hijos de Israel, adorad a Allah, mi Señor y vuestro Señor. En verdad, a quien atribuye asociados a Allah, Allah le ha prohibido el paraíso. Su morada es el Fuego. Para los malhechores no habrá auxiliadores.

73 Ciertamente no creen los que dicen: En verdad, Allah es el tercero de tres; cuando no hay Allah sino el Allah Único. Si no desisten de decir eso, un castigo doloroso caerá sobre los que de entre ellos no creen.

74 ¿No se volverán más bien hacia Allah y Le pedirán perdón? Pues Allah es Indulgente, Misericordioso.

75 El Mesías, hijo de María, no fue sino un mensajero; mensajeros (como él) ya habían pasado antes de él. Y su madre era una mujer santa. Y ambos comían alimento (terreno). ¡Mira cómo les aclaramos las revelaciones, y mira cómo se desvían!

76 Di: ¿Servís, en lugar de Allah, a lo que no posee para vosotros ni daño ni provecho? Allah es quien es el Oyente, el Conocedor.

77 Di: ¡Oh Gente de la Escritura! No insistáis en vuestra religión en otra cosa que la verdad, y no sigáis los deseos vanos de gente que erró antaño, y extravió a muchos, y se desvió del camino evidente.

78 Los de los Hijos de Israel que se extraviaron fueron maldecidos por la lengua de David y de Jesús, hijo de María. Eso fue porque se rebelaron y solían transgredir.

79 No se refrenaban unos a otros de la maldad que cometían. ¡Ciertamente malo era lo que solían hacer!

80 Ves a muchos de ellos haciendo amistad con los que no creen. Ciertamente malo para ellos es lo que ellos mismos envían por delante: que Allah se airará contra ellos, y en el castigo permanecerán.

81 Si creyeran en Allah, en el Profeta y en lo que le ha sido revelado, no los escogerían por amigos. Pero muchos de ellos son de mala conducta.

82 Hallarás que los más vehementes de los hombres en hostilidad hacia los que creen son los judíos y los idólatras. Y hallarás que los más cercanos a ellos en afecto hacia los que creen son los que dicen: En verdad, somos cristianos. Eso es porque entre ellos hay sacerdotes y monjes, y porque no son soberbios.

83 Cuando escuchan lo que ha sido revelado a los mensajeros, ves que sus ojos se desbordan de lágrimas por reconocer la Verdad. Dicen: Señor nuestro, creemos. Inscríbenos entre los testigos.

84 ¿Cómo no habríamos de creer en Allah y en lo que nos ha llegado de la Verdad? ¿Y (cómo no habríamos de) esperar que nuestro Señor nos haga entrar junto con el pueblo justo?

85 Allah los ha recompensado por ese decir suyo: Jardines por debajo de los cuales corren ríos, donde permanecerán para siempre. Esa es la recompensa de los que hacen el bien.

86 Pero los que no creen y niegan Nuestras revelaciones, esos son los dueños del fuego del infierno.

87 ¡Oh vosotros que creéis! No prohibáis las cosas buenas que Allah os ha hecho lícitas, y no transgredáis. En verdad, Allah no ama a los transgresores.

88 Comed de lo que Allah os ha concedido como alimento lícito y bueno, y cumplid vuestro deber para con Allah, en Quien sois creyentes.

89 Allah no os pedirá cuentas de lo que es involuntario en vuestros juramentos, pero os pedirá cuentas de los juramentos que hacéis en serio. La expiación de ello es alimentar a diez necesitados con la media de aquello con lo que alimentáis a vuestra propia familia, o vestirlos, o liberar a un esclavo; y para quien no encuentre (medios para ello), un ayuno de tres días. Esta es la expiación de vuestros juramentos cuando hayáis jurado; y guardad vuestros juramentos. Así Allah os expone Sus revelaciones, para que deis gracias.

90 ¡Oh vosotros que creéis! La bebida fuerte, los juegos de azar, los ídolos y las flechas adivinatorias no son sino una infamia de la obra de Satanás. Dejadla de lado, para que triunféis.

91 Satanás solo procura arrojar entre vosotros la enemistad y el odio por medio de la bebida fuerte y los juegos de azar, y apartaros del recuerdo de Allah y de (Su) adoración. ¿No desistiréis, pues?

92 Obedeced a Allah y obedeced al mensajero, ¡y guardaos! Pero si os apartáis, sabed que el deber de Nuestro mensajero es solo la transmisión clara (del mensaje).

93 No habrá pecado (imputado) a los que creen y hacen buenas obras por lo que hayan comido (en el pasado). Sed, pues, conscientes de vuestro deber (para con Allah), y creed, y haced buenas obras; y de nuevo: sed conscientes de vuestro deber, y creed; y una vez más: sed conscientes de vuestro deber, y obrad el bien. Allah ama a los que hacen el bien.

94 ¡Oh vosotros que creéis! Allah ciertamente os probará en algo (en cuanto) a la caza que atrapáis con vuestras manos y vuestras lanzas, para que Allah conozca a quien Le teme en secreto. Quien transgreda después de esto tendrá un castigo doloroso.

95 ¡Oh vosotros que creéis! No matéis caza salvaje mientras estéis en peregrinación. Quien de vosotros la mate a propósito pagará su compensación con el equivalente de lo que ha matado, en animales domésticos, siendo jueces dos hombres de entre vosotros conocidos por su justicia, (la compensación) que se llevará como ofrenda a la Kaaba; o, como expiación, alimentará a pobres, o el equivalente de ello en ayuno, para que pruebe las malas consecuencias de su acto. Allah perdona lo que (de este tipo) haya sucedido en el pasado, pero a quien reincida, Allah le tomará retribución. Allah es Poderoso, Capaz de Retribuir (el mal).

96 Os está permitido pescar y comer el pescado del mar, como provisión para vosotros y para los navegantes; pero la caza en tierra os está prohibida mientras estéis en peregrinación. Sed conscientes de vuestro deber para con Allah, ante Quien seréis congregados.

97 Allah ha designado la Kaaba, la Casa Sagrada, como estandarte para la humanidad, y el Mes Sagrado, y las ofrendas, y las guirnaldas. Eso es para que sepáis que Allah sabe todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra, y que Allah es Conocedor de todas las cosas.

98 Sabed que Allah es severo en el castigo, pero que Allah (también) es Indulgente, Misericordioso.

99 El deber del mensajero es solo transmitir (el mensaje). Allah sabe lo que proclamáis y lo que ocultáis.

100 Di: Lo malo y lo bueno no son iguales, aunque la abundancia de lo malo te atraiga. Sed, pues, conscientes de vuestro deber para con Allah, oh hombres de entendimiento, para que triunféis.

101 ¡Oh vosotros que creéis! No preguntéis por cosas que, si se os revelaran, os perturbarían; pero si preguntáis por ellas mientras se está revelando el Corán, se os darán a conocer. Allah perdona esto, pues Allah es Indulgente, Clemente.

102 Un pueblo antes que vosotros preguntó (por tales revelaciones) y luego no creyó en ellas.

103 Allah no ha instituido nada como una Bahira, una Saiba, una Wasila o un Hami; sino que los que no creen inventan una mentira contra Allah. La mayoría de ellos no tiene juicio.

104 Y cuando se les dice: Venid a lo que Allah ha revelado y al mensajero, dicen: Nos basta aquello en lo que encontramos a nuestros padres. ¡Cómo! ¿Aunque sus padres no tuvieran conocimiento alguno, ni guía?

105 ¡Oh vosotros que creéis! Estáis a cargo de vuestras propias almas. Quien se extravía no puede perjudicaros, si estáis bien guiados. A Allah volveréis todos; y entonces Él os informará de lo que solíais hacer.

106 ¡Oh vosotros que creéis! Haya testigos entre vosotros cuando la muerte se acerque a uno de vosotros, en el momento del legado: dos testigos, hombres justos de entre vosotros, u otros dos de otra tribu, en caso de que estéis en campaña por la tierra y os alcance la calamidad de la muerte. Los convocaréis a ambos después de la oración y, si dudáis, se les hará jurar por Allah (diciendo): No aceptaremos soborno, aunque fuera (a favor de) un pariente cercano, ni ocultaremos el testimonio de Allah, pues entonces seríamos ciertamente de los pecadores.

107 Pero, si después se comprueba que ambos merecen (la sospecha de) pecado, que otros dos, de los directamente interesados, ocupen su lugar, y que juren por Allah (diciendo): Ciertamente nuestro testimonio es más verdadero que el testimonio de ellos, y no hemos transgredido (los límites del deber), pues entonces seríamos ciertamente de los malhechores.

108 Así es más probable que den testimonio verdadero, o teman que, después de sus juramentos, se tomen los juramentos (de otros). Sed, pues, conscientes de vuestro deber (para con Allah) y escuchad. Allah no guía al pueblo rebelde.

109 El día en que Allah reúna a los mensajeros y diga: ¿Cuál fue la respuesta que recibisteis (de los hombres)? ellos dirán: No tenemos conocimiento. En verdad, Tú, solo Tú, eres el Conocedor de las Cosas Ocultas,

110 Cuando Allah diga: ¡Oh Jesús, hijo de María! Recuerda Mi favor para contigo y para con tu madre; cómo te fortalecí con el Espíritu Santo, de modo que hablaste a los hombres en la cuna como en la edad madura; y cómo te enseñé la Escritura, la Sabiduría, la Torá y el Evangelio; y cómo modelaste de barro algo como la figura de un pájaro, con Mi permiso, y soplaste sobre ella y fue un pájaro, con Mi permiso; y curaste al ciego de nacimiento y al leproso, con Mi permiso; y cómo resucitaste a los muertos, con Mi permiso; y cómo contuve a los Hijos de Israel (de hacerte daño) cuando fuiste a ellos con pruebas claras, y los que de entre ellos no creían exclamaron: Esto no es sino pura magia;

111 Y cuando inspiré a los discípulos, (diciendo): Creed en Mí y en Mi mensajero, dijeron: Creemos. Sé testigo de que nos hemos sometido (a Ti), "somos musulmanes".

112 Cuando los discípulos dijeron: ¡Oh Jesús, hijo de María! ¿Puede tu Señor hacer descender para nosotros del cielo una mesa servida con alimento? Él dijo: Cumplid vuestro deber para con Allah, si sois verdaderos creyentes.

113 (Dijeron:) Deseamos comer de ella, para que nuestros corazones queden satisfechos y sepamos que nos has dicho la verdad, y para que de ello seamos testigos.

114 Jesús, hijo de María, dijo: ¡Oh Allah, Señor nuestro! Haz descender para nosotros del cielo una mesa servida con alimento, para que sea una fiesta para nosotros, para el primero de nosotros y para el último de nosotros, y

un signo de Ti. Danos el sustento, pues Tú eres el Mejor de los Proveedores.

115 Allah dijo: En verdad, Yo la hago descender para vosotros. Y quien de vosotros no crea después, ciertamente lo castigaré con un castigo con el que no he castigado a ninguna de (Mis) criaturas.

116 Y cuando Allah diga: ¡Oh Jesús, hijo de María! ¿Dijiste a los hombres: Tomadme a mí y a mi madre por dos dioses fuera de Allah? él dirá: ¡Glorificado seas! No me correspondía decir aquello a lo que no tenía derecho. Si lo hubiera dicho, Tú lo sabrías. Tú sabes lo que hay en mi mente, y yo no sé lo que hay en Tu Mente. En verdad, Tú, solo Tú, eres el Conocedor de las Cosas Ocultas.

117 No les dije sino lo que Tú me ordenaste, (diciendo): Adorad a Allah, mi Señor y vuestro Señor. Fui testigo de ellos mientras habité entre ellos, y cuando me recogiste, Tú fuiste el Vigilante sobre ellos. Tú eres Testigo de todas las cosas.

118 Si los castigas, he aquí que son Tus siervos; y si los perdonas, (he aquí que son Tus siervos). En verdad, Tú, solo Tú, eres el Poderoso, el Sabio.

119 Allah dirá: Este es un día en que su veracidad aprovecha a los veraces, pues suyos son Jardines por debajo de los cuales corren ríos, donde estarán seguros para siempre, complaciéndose Allah en ellos y ellos en Él. Ese es el gran triunfo.

120 A Allah pertenece la soberanía de los cielos y de la tierra y de todo lo que hay en ellos, y Él tiene poder sobre todas las cosas.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

6. LOS REBAÑOS

✦

1 Alabado sea Allah, que creó los cielos y la tierra y estableció las tinieblas y la luz. Y, sin embargo, los que no creen atribuyen rivales a su Señor.

2 Él es Quien os creó del barro y os decretó un plazo. Un plazo está fijado junto a Él. ¡Y, sin embargo, todavía dudáis!

3 Él es Allah en los cielos y en la tierra. Conoce tanto vuestro secreto como lo que proferís, y sabe lo que ganáis.

4 Nunca les llegó una revelación de entre las revelaciones de Allah sin que se apartaran de ella.

5 Y negaron la verdad cuando les llegó. Pero les llegarán las noticias de aquello de lo que solían burlarse.

6 ¿No ven cuántas generaciones destruimos antes que ellos, a las que habíamos establecido en la tierra más firmemente de lo que os hemos establecido a vosotros, y derramamos sobre ellos lluvias abundantes del cielo, e hicimos correr los ríos por debajo de ellos? Y, sin embargo, los destruimos por sus pecados y creamos después de ellos otra generación.

7 Si hubiéramos hecho descender sobre ti (Muhammad) una escritura (real) en pergamino, de modo que pudieran palparla con sus manos, los que no creen habrían dicho: Esto no es sino pura magia.

8 Dicen: ¿Por qué no se le ha enviado un ángel? Si enviáramos un ángel, entonces el asunto quedaría juzgado; no se les concedería más tiempo (para reflexionar).

9 Si lo hubiéramos hecho (a Nuestro mensajero) un ángel, ciertamente lo habríamos hecho (como) un hombre (para que hablara a los hombres); y (así) les habríamos oscurecido (la verdad) que (ahora) oscurecen.

10 Mensajeros (de Allah) fueron objeto de burla antes de ti, pero aquello de lo que se mofaban envolvió a los que de entre ellos se burlaban.

11 Di (a los incrédulos): ¡Recorred la tierra y ved cuál fue el fin de los que rechazaron!

12 Di: ¿A quién pertenece todo lo que hay en los cielos y en la tierra? Di: A Allah. Él se ha prescrito a Sí mismo la misericordia, para reuniros a todos en el Día de la Resurrección, del que no hay duda. Los que arruinan sus almas no creerán.

13 A Él pertenece todo lo que reposa en la noche y en el día. Él es el Oyente, el Conocedor.

14 Di: ¿Escogeré por amigo protector a otro que no sea Allah, el Originador de los cielos y de la tierra, que alimenta y nunca es alimentado? Di: Se me ha ordenado ser el primero en someterme (a Él). Y no seas tú (oh Muhammad) de los idólatras.

15 Di: Temo, si me rebelo contra mi Señor, la retribución de un Día Terrible.

16 Aquel de quien (tal retribución) sea apartada ese día, (Allah) en verdad ha tenido misericordia de él. Ese será el triunfo señalado.

17 Si Allah te toca con una aflicción, nadie puede librarte de ella sino Él; y si te toca con la buena fortuna (nadie puede menoscabarla); pues Él tiene poder sobre todas las cosas.

18 Él es el Omnipotente sobre Sus siervos, y Él es el Sabio, el Conocedor.

19 Di (oh Muhammad): ¿Qué cosa tiene más peso como testimonio? Di: Allah es Testigo entre vosotros y yo. Y este Corán me ha sido inspirado para que con él os advierta a vosotros y a todo aquel a quien llegue. ¿Atestiguáis de verdad que hay dioses además de Allah? Di: Yo no doy tal testimonio. Di: Él es solo un único Allah. En verdad, soy inocente de lo que (Le) asociáis.

20 Aquellos a quienes dimos la Escritura reconocen (esta revelación) como reconocen a sus hijos. Los que arruinan sus propias almas no creerán.

21 ¿Quién es más injusto que aquel que inventa una mentira contra Allah o niega Sus revelaciones? En verdad, los injustos no triunfarán.

22 Y el día en que los reunamos a todos, diremos a los que atribuyeron asociados (a Allah): ¿Dónde están (ahora) esos asociados de vuestra fantasía?

23 Entonces no tendrán otro argumento sino decir: Por Allah, nuestro Señor, nunca fuimos idólatras.

24 ¡Mira cómo mienten contra sí mismos, y (cómo) aquello que inventaron los ha abandonado!

25 Entre ellos hay algunos que te escuchan, pero hemos puesto sobre sus corazones velos, para que no entiendan, y en sus oídos una sordera. Aunque vieran todos los signos, no creerían en ellos; hasta el punto de que, cuando vienen a ti para discutir contigo, los incrédulos dicen: Esto no es sino fábulas de los antiguos.

26 Y prohíben (a los hombres) acercarse a él y se apartan de él, y no arruinan sino a sí mismos, aunque no se dan cuenta.

27 ¡Si pudieras ver cuando sean puestos ante el Fuego y digan: ¡Ah, ojalá pudiéramos volver! Entonces no negaríamos las revelaciones de nuestro Señor, sino que seríamos de los creyentes!

28 No; sino que se les ha hecho claro lo que antes solían ocultar. Y si fueran devueltos, volverían a aquello que les está prohibido. En verdad, son mentirosos.

29 Y dicen: No hay nada sino nuestra vida del mundo, y no seremos resucitados.

30 ¡Si pudieras ver cuando sean puestos ante su Señor! Él dirá: ¿No es esto real? Dirán: ¡Sí, en verdad, por nuestro Señor! Él dirá: Gustad ahora la retribución por no haber creído.

31 En verdad son perdedores los que niegan su encuentro con Allah, hasta que, cuando la Hora les llegue de repente, clamarán: ¡Ay de nosotros, que la descuidamos! Cargan sobre sus espaldas sus fardos. ¡Ah, malo es lo que cargan!

32 La vida del mundo no es sino un pasatiempo y un juego. Mucho mejor es la morada de la Otra Vida para los que cumplen su deber (para con Allah). ¿No tenéis, pues, juicio?

33 Sabemos bien cómo su charla te entristece, aunque en verdad no es a ti (Muhammad) a quien niegan, sino que los malhechores desprecian las revelaciones de Allah.

34 Mensajeros fueron, en verdad, desmentidos antes de ti, y fueron pacientes ante el desmentido y la persecución hasta que les llegó Nuestro socorro. No hay quien altere las decisiones de Allah. Ya te han llegado (algunas) de

las noticias de los mensajeros (que enviamos antes).

35 Y si su aversión te resulta penosa, entonces, si puedes, busca un camino hacia el interior de la tierra o una escalera hacia el cielo, para traerles un portento (que los convenza a todos) —Si Allah hubiera querido, los habría reunido a todos en la guía—. No seas, pues, de los necios.

36 Solo pueden aceptar los que oyen. En cuanto a los muertos, Allah los resucitará; luego a Él serán devueltos.

37 Dicen: ¿Por qué no se le ha enviado un portento de su Señor? Di: En verdad, Allah tiene poder para hacer descender un portento. Pero la mayoría de ellos no sabe.

38 No hay animal en la tierra, ni criatura voladora que vuele con sus dos alas, que no sean comunidades semejantes a vosotros. Nada hemos descuidado en el Libro (de Nuestros decretos). Luego ante su Señor serán congregados.

39 Los que niegan Nuestras revelaciones son sordos y mudos en las tinieblas. Allah extravía a quien quiere, y a quien quiere lo pone en un camino recto.

40 Di: Pensad en vosotros mismos: si el castigo de Allah os sobreviene o la Hora os sobreviene, ¿(invocaréis a otro que no sea Allah)? ¿Invocaréis entonces (en auxilio) a otro que no sea Allah? (Responded a eso,) si sois veraces.

41 No; sino que es a Él a quien invocaréis, y Él eliminará aquello por lo que Le invocáis, si quiere, y olvidaréis los asociados que Le atribuíais.

42 Ya enviamos (mensajeros) a pueblos que vinieron antes de ti, y los visitamos con la tribulación y la adversidad, para que se volvieran humildes.

43 ¡Si al menos, cuando les llegó Nuestro desastre, se hubieran humillado! ¡Pero sus corazones se endurecieron, y el demonio les hizo parecer hermoso todo lo que solían hacer!

44 Entonces, cuando olvidaron aquello de lo que se les había recordado, les abrimos las puertas de todas las cosas hasta que, mientras se regocijaban en lo que se les había dado, los sorprendimos desprevenidos, y he aquí que quedaron estupefactos.

45 Así, del pueblo que obró mal, el último resto fue exterminado. ¡Alabado sea Allah, Señor de los Mundos!

46 Di: ¿Habéis imaginado, si Allah os quitara el oído y la vista y sellara vuestros corazones, qué Allah podría devolvéroslos sino Allah? ¡Mira cómo les exponemos las revelaciones! Y, sin embargo, todavía se apartan.

47 Di: Pensad en vosotros mismos: si el castigo de Allah os sobreviene de improviso o abiertamente, ¿perecería alguien sino el pueblo injusto?

48 No enviamos a los mensajeros sino como portadores de buenas nuevas y amonestadores. Quien cree y obra el bien, ningún temor vendrá sobre ellos, ni se entristecerán.

49 Pero en cuanto a los que niegan Nuestras revelaciones, el tormento los afligirá por haber desobedecido.

50 Di (oh Muhammad, a los incrédulos): No os digo que posea los tesoros de Allah, ni que tenga conocimiento de lo Oculto; y no os digo: En verdad, soy un ángel. Solo sigo lo que me es inspirado. Di: ¿Son iguales el ciego y el

que ve? ¿No reflexionaréis, pues?

51 Advierte con esto a los que temen (porque saben) que serán congregados ante su Señor, para los que no hay, fuera de Él, aliado protector ni intercesor, para que se guarden (del mal).

52 No rechaces a los que invocan a su Señor por la mañana y por la tarde, buscando Su Rostro. No eres responsable de ellos en nada, ni ellos son responsables de ti en nada, para que los rechaces y seas de los injustos.

53 Y así probamos a unos de ellos por medio de otros, para que digan: ¿Son estos a quienes Allah favorece entre nosotros? ¿No conoce Allah mejor a los agradecidos?

54 Y cuando vengan a ti los que creen en Nuestras revelaciones, di: ¡Paz sobre vosotros! Vuestro Señor se ha prescrito a Sí mismo la misericordia, de modo que quien de vosotros obre el mal por ignorancia y después se arrepienta de ello y obre el bien, (para él) he aquí que Él es Indulgente, Misericordioso.

55 Así exponemos las revelaciones, para que el camino de los injustos se haga manifiesto.

56 Di: Se me ha prohibido adorar a los que invocáis en lugar de Allah. Di: No seguiré vuestros deseos, pues entonces me extraviaría y no sería de los bien guiados.

57 Di: Estoy (apoyado) en una prueba clara de mi Señor, mientras que vosotros Le negáis. No tengo aquello por lo que estáis impacientes. La decisión es solo de Allah. Él dice la verdad, y Él es el Mejor de los que deciden.

58 Di: Si yo tuviera aquello por lo que estáis impacientes, entonces el caso (ya) se habría decidido entre vosotros y yo. Allah conoce mejor a los injustos.

59 Y junto a Él están las llaves de lo Oculto. Nadie las conoce sino Él. Y Él sabe lo que hay en la tierra y en el mar. No cae una hoja sin que Él lo sepa, ni un grano en las tinieblas de la tierra, nada húmedo o seco que no esté (anotado) en un registro claro.

60 Él es Quien os recoge de noche y sabe lo que cometéis de día. Luego os despierta de nuevo a la vida en él, para que se cumpla el plazo fijado (para vosotros). Y después a Él es vuestro retorno. Entonces Él os anunciará lo que solíais hacer.

61 Él es el Omnipotente sobre Sus siervos. Envía guardianes sobre vosotros hasta que, cuando la muerte llega a uno de vosotros, Nuestros mensajeros lo reciben, y no descuidan.

62 Luego son devueltos a Allah, su Señor, el Justo. Ciertamente Suyo es el juicio. Y Él es el más rápido de los que ajustan cuentas.

63 Di: ¿Quién os libra de las tinieblas de la tierra y del mar? Le invocáis humildemente y en secreto, (diciendo): Si somos librados de esto (de este temor), seremos de verdad de los agradecidos.

64 Di: Allah os libra de esto y de toda aflicción. Y, no obstante, Le atribuís asociados.

65 Di: Él tiene poder para enviar sobre vosotros un castigo desde arriba o desde debajo de vuestros pies, o para confundiros con la discordia y haceros gustar la tiranía de unos sobre otros. Mira cómo exponemos las revelacio-

nes, para que entiendan.

66 Tu pueblo (oh Muhammad) lo ha negado, aunque es la Verdad. Di: No se me ha puesto a cargo de vosotros.

67 Para cada anuncio hay un plazo, y llegaréis a saber.

68 Y cuando veas a los que se entrometen con Nuestras revelaciones, apártate de ellos hasta que se ocupen de otro tema. Y si el demonio te hace olvidar, no te sientes, después del recuerdo, con la asamblea de los injustos.

69 Los que se guardan (del mal) no son responsables de ellos en nada, pero (se les debe dar) el Recordatorio, para que quizá (también) ellos se guarden (del mal).

70 Y deja a los que toman su religión por pasatiempo y broma, y a quienes la vida del mundo engaña. Recuerda (a los hombres) con esto, para que ningún alma sea destruida por lo que gana. No tiene, fuera de Allah, aliado protector ni intercesor, y aunque ofrezca toda compensación, no se le aceptará. Esos son los que perecen por su propio merecimiento. Para ellos hay una bebida de agua hirviente y un castigo doloroso, porque no creyeron.

71 Di: ¿Invocaremos, en lugar de Allah, a lo que ni nos aprovecha ni nos perjudica, y nos volveremos atrás después de que Allah nos ha guiado, como un desconcertado a quien los demonios han hechizado en la tierra, que tiene compañeros que lo invitan a la guía (diciendo): Ven a nosotros? Di: En verdad, la guía de Allah es la Guía, y se nos ha ordenado someternos al Señor de los Mundos,

72 Y observar la oración y serle obedientes; y Él es Aquel ante Quien seréis congregados.

73 Él es Quien creó los cielos y la tierra con la verdad. El día en que Él dice: ¡Sé! es. Su Palabra es la Verdad, y Suya será la soberanía el día en que se toque la trompeta. Conocedor de lo Oculto y de lo Visible, Él es el Sabio, el Informado.

74 (Recuerda) cuando Abraham dijo a su padre Azar: ¿Tomas ídolos por dioses? En verdad, te veo a ti y a tu pueblo en un error manifiesto.

75 Así mostramos a Abraham el reino de los cielos y de la tierra, para que fuera de los que poseen la certeza:

76 Cuando la noche se oscureció sobre él, contempló una estrella. Dijo: Este es mi Señor. Pero cuando se ocultó, dijo: No amo las cosas que se ocultan.

77 Y cuando vio la luna saliendo, exclamó: Este es mi Señor. Pero cuando se ocultó, dijo: Si mi Señor no me guía, ciertamente me convertiré en uno del pueblo extraviado.

78 Y cuando vio el sol saliendo, exclamó: ¡Este es mi Señor! ¡Este es mayor! Y cuando se ocultó, exclamó: ¡Oh pueblo mío! En verdad, estoy libre de todo lo que (Le) asociáis.

79 En verdad, he vuelto mi rostro hacia Aquel que creó los cielos y la tierra, como alguien recto por naturaleza, y no soy de los idólatras.

80 Su pueblo discutió con él. Él dijo: ¿Disputáis conmigo acerca de Allah, cuando Él me ha guiado? No temo en absoluto lo que erigís junto a Él, a menos que mi Señor quiera algo. Mi Señor abarca todas las cosas en Su conocimiento. ¿No recordaréis, pues?

81 ¿Cómo habría yo de temer lo que erigís junto a Él, cuando vosotros no teméis erigir junto a Allah aquello para lo cual Él no os ha revelado autorización alguna? ¿Cuál de las dos facciones tiene más derecho a la seguridad? (Respondedme,) si tenéis conocimiento.

82 Los que creen y no oscurecen su fe con la injusticia, suya es la seguridad; y están bien guiados.

83 Ese es Nuestro argumento. Se lo dimos a Abraham contra su pueblo. Elevamos en grados de sabiduría a quien queremos. En verdad, tu Señor es Sabio, Conocedor.

84 Y le concedimos a Isaac y a Jacob; a cada uno de ellos guiamos; y a Noé guiamos antes; y de su descendencia (guiamos) a David, Salomón, Job, José, Moisés y Aarón. Así recompensamos a los que hacen el bien.

85 Y a Zacarías, Juan, Jesús y Elías. Cada uno (de ellos) era de los justos.

86 Y a Ismael, Eliseo, Jonás y Lot. A cada uno (de ellos) preferimos por encima de (Nuestras) criaturas,

87 Con algunos de sus antepasados, de su descendencia y de sus hermanos; y los escogimos y los guiamos a un camino recto.

88 Tal es la guía de Allah, con la que Él guía a quien quiere de entre Sus siervos. Pero si hubieran erigido (para adorar) algo junto a Él, (todo) lo que hicieron habría sido vano.

89 Esos son aquellos a quienes dimos la Escritura, la autoridad y la profecía. Pero si estos no creen en ella, ciertamente la confiaremos a un pueblo que no será incrédulo en ella.

90 Esos son aquellos a quienes Allah guía; sigue, pues, su guía. Di (oh Muhammad, a la humanidad): No os pido por ello paga alguna. En verdad, no es sino un Recordatorio para (Sus) criaturas.

91 Y no miden el poder de Allah en su verdadera medida cuando dicen: Allah no ha revelado nada a un ser humano. Di (a los judíos que así hablan): ¿Quién reveló el Libro que trajo Moisés, luz y guía para la humanidad, que habéis puesto en pergaminos que mostráis, pero ocultáis mucho (de él), y (por el cual) se os enseñó lo que ni vosotros ni vuestros padres sabíais? Di: Allah. Luego déjalos en su juego de cavilaciones.

92 Y esta es una Escritura bendita que hemos revelado, que confirma lo que (fue revelado) antes de ella, para que adviertas a la Madre de las Ciudades y a los que están a su alrededor. Los que creen en la Otra Vida creen en ella, y son cuidadosos en su adoración.

93 ¿Quién es culpable de mayor injusticia que aquel que forja una mentira contra Allah, o dice: Soy inspirado, cuando nada le ha sido inspirado; y quien dice: Revelaré algo semejante a lo que Allah ha revelado? ¡Si pudieras ver cuando los injustos lleguen a las agonías de la muerte y los ángeles extiendan sus manos (diciendo): Entregad vuestras almas! Hoy se os asigna el castigo de la degradación, por haber dicho acerca de Allah algo distinto de la verdad, y por haber desdeñado Sus portentos.

94 Ahora habéis venido a Nosotros solos, como os creamos la primera vez, y habéis dejado atrás todo lo que os concedimos, y no vemos con vosotros a esos intercesores vuestros, de quienes pretendíais que poseían una parte en vosotros. Ahora está cortado el lazo entre vosotros, y lo que presumíais os ha abandonado.

95 En verdad, Allah (es) Quien hiende el grano y el hueso del dátil (para que germinen). Él hace salir al vivo del muerto, y es Quien hace salir al muerto del vivo. Así es Allah. ¿Cómo, pues, os desviáis?

96 Él es Quien hiende la aurora, y ha establecido la noche para el reposo, y el sol y la luna para el cómputo. Esa es la medida del Poderoso, del Sabio.

97 Y Él es Quien os ha puesto las estrellas, para que os orientéis por ellas en las tinieblas de la tierra y del mar. Hemos detallado Nuestras revelaciones para gente que tiene conocimiento.

98 Y Él es Quien os ha producido de un único ser, y (os ha dado) una morada y un depósito. Hemos detallado Nuestras revelaciones para gente que tiene entendimiento.

99 Él es Quien hace descender agua del cielo, y con ella hacemos brotar retoños de toda especie; hacemos brotar la hoja verde, de la que hacemos salir el grano en espigas espesas; y de la palmera, de su polen, brotan racimos colgantes; y (hacemos brotar) huertos de uvas, el olivo y el granado, semejantes y diferentes. Mirad su fruto cuando fructifican, y su maduración. En verdad, en esto hay portentos para gente que cree.

100 Y, sin embargo, Le atribuyen como asociados a los genios, aunque Él los creó, y Le imputan falsamente, sin conocimiento, hijos e hijas. Glorificado y muy Exaltado sea Él por encima de (todo) lo que (Le) atribuyen.

101 ¡El Originador de los cielos y de la tierra! ¿Cómo puede tener un hijo, si no tiene consorte, si ha creado todas las cosas y conoce todas las cosas?

102 Así es Allah, vuestro Señor. No hay Allah sino Él, el Creador de todas las cosas; adoradle, pues. Y Él cuida de todas las cosas.

103 La vista no Lo alcanza, pero Él alcanza (toda) vista. Él es el Sutil, el Conocedor.

104 Os han llegado pruebas de vuestro Señor; así, quien ve, es para su propio bien, y quien es ciego, es ciego para su propio daño. Y yo no soy guardián sobre vosotros.

105 Así exponemos Nuestras revelaciones, para que digan (a ti, Muhammad): "Has estudiado", y para que (las) aclaremos a gente que tiene conocimiento.

106 Sigue lo que te es inspirado por tu Señor; no hay Allah sino Él; y apártate de los idólatras.

107 Si Allah hubiera querido, no habrían sido idólatras. No te hemos puesto como guardián sobre ellos, ni eres responsable de ellos.

108 No injuriéis a aquellos a quienes ellos ruegan fuera de Allah, no sea que injurien injustamente a Allah por ignorancia. Así hemos hecho parecer hermosa a cada nación su obra. Luego a su Señor es su retorno, y Él les dirá lo que solían hacer.

109 Y juran por Allah un juramento solemne de que, si les llega un portento, creerán en él. Di: Los portentos están junto a Allah, y (también) lo que os dice que, si tal cosa les llegara, no creerían.

110 Confundimos sus corazones y sus ojos. Como no creyeron en él la primera vez, los dejamos vagar a ciegas en su contumacia.

111 Y aunque hiciéramos descender a los ángeles hasta ellos, y los muertos les hablaran, y reuniéramos contra ellos todas las cosas en orden, no creerían, a menos que Allah lo quisiera. Sin embargo, la mayoría de ellos es

ignorante.

112 Así hemos designado a cada profeta un adversario: demonios de entre los hombres y los genios, que se inspiran unos a otros un discurso plausible con astucia. Si tu Señor hubiera querido, no lo harían; déjalos, pues, con sus maquinaciones;

113 Para que los corazones de los que no creen en la Otra Vida se inclinen a ello, y para que se complazcan en ello, y para que ganen lo que están ganando.

114 ¿Buscaré otro juez que no sea Allah, cuando es Él Quien os ha revelado (esta) Escritura, plenamente explicada? Aquellos a quienes dimos la Escritura (antes) saben que es revelada por tu Señor con la verdad. No seas, pues (oh Muhammad), de los que vacilan.

115 Perfeccionada está la Palabra de tu Señor en verdad y justicia. No hay nada que pueda cambiar Sus palabras. Él es el Oyente, el Conocedor.

116 Si obedecieras a la mayoría de los que están en la tierra, te extraviarían lejos del camino de Allah. No siguen sino una opinión, y no hacen sino conjeturar.

117 En verdad, tu Señor, Él sabe mejor quién se extravía de Su camino; y Él sabe mejor (quiénes son) los bien guiados.

118 Comed de aquello sobre lo que se ha mencionado el nombre de Allah, si sois creyentes en Sus revelaciones.

119 ¿Cómo no habríais de comer de aquello sobre lo que se ha mencionado el nombre de Allah, cuando Él os ha explicado lo que os está prohibido, a menos que os veáis obligados a ello? Pero, en verdad, muchos son extravia-

dos por sus propias concupiscencias, por ignorancia. En verdad, tu Señor, Él conoce mejor a los transgresores.

120 Abandonad el pecado exterior y el interior. En verdad, los que acumulan pecado recibirán lo que han ganado.

121 Y no comáis de aquello sobre lo que no se ha mencionado el nombre de Allah, pues, en verdad, es abominación. En verdad, los demonios inspiran a sus secuaces para que disputen con vosotros. Pero si los obedecéis, seréis en verdad idólatras.

122 ¿Es acaso quien estaba muerto y Nosotros lo hemos devuelto a la vida, y le hemos puesto una luz con la que camina entre los hombres, como aquel cuya semejanza está en tinieblas completas, de las que no puede salir? Así se hace parecer hermosa a los incrédulos su conducta.

123 Y así hemos puesto en cada ciudad grandes de entre sus malvados, para que conspiren en ella. Pero no conspiran sino contra sí mismos, aunque no se dan cuenta.

124 Y cuando les llega una señal, dicen: No creeremos hasta que se nos dé lo que se da a los mensajeros de Allah. Allah sabe mejor a quién confiar Su mensaje. La humillación de parte de Allah y un castigo pesado alcanzarán a los culpables por sus maquinaciones.

125 Y a quien es voluntad de Allah guiar, le ensancha el pecho para la Sumisión; y a quien es Su Voluntad extraviar, le vuelve el pecho apretado y estrecho, como si estuviera subiendo una cuesta empinada. Así Allah pone la ignominia sobre los que no creen.

126 Este es el camino de tu Señor, un camino recto. Hemos detallado Nuestras revelaciones para gente que atiende.

127 Para ellos es la morada de la paz junto a su Señor. Él será su Amigo Protector, por lo que solían hacer.

128 El día en que Él los reúna a todos, (dirá): ¡Oh asamblea de los genios! Habéis seducido a muchos de los hombres. Y sus seguidores de entre los hombres dirán: ¡Señor nuestro! Gozamos unos de otros, pero ahora hemos llegado al plazo fijado que nos señalaste. Él dirá: El Fuego es vuestra morada. Permaneced en él para siempre, excepto aquel a quien Allah quiera (librar). En verdad, tu Señor es Sabio, Conocedor.

129 Así dejamos que algunos de los injustos tengan poder sobre otros, a causa de lo que suelen ganar.

130 ¡Oh asamblea de los genios y de los hombres! ¿No os llegaron mensajeros de entre vosotros, que os relataron Mis signos y os advirtieron del encuentro de este vuestro Día? Dirán: Atestiguamos contra nosotros mismos. Y la vida del mundo los engañó. Y atestiguan contra sí mismos que fueron incrédulos.

131 Eso es porque tu Señor no destruye las ciudades arbitrariamente mientras su gente está inconsciente (del mal que hace).

132 Para todos habrá grados según lo que hicieron. Tu Señor no está desatento a lo que hacen.

133 Tu Señor es el Absoluto, el Señor de la Misericordia. Si quiere, puede eliminaros y hacer que os suceda lo que Él quiera, así como os hizo surgir de la semilla de otro pueblo.

134 En verdad, lo que se os promete ciertamente sucederá, y no podéis escapar.

135 Di (oh Muhammad): ¡Oh pueblo mío! Obrad según vuestro poder. En verdad, yo también estoy obrando. Así llegaréis a saber para cuál de nosotros será el desenlace feliz. En verdad, los injustos no triunfarán.

136 Asignan a Allah, de las cosechas y del ganado que Él creó, una porción, y dicen: "Esto es de Allah" —según su fantasía— "y esto es para los (Sus) asociados en lo que nos concierne." Así, lo que (asignan) a Sus asociados no llega a Allah, y lo que (asignan) a Allah va a sus (supuestos) asociados. Mala es su disposición.

137 Así sus (supuestos) asociados (de Allah) han hecho parecer hermosa a muchos de los idólatras la matanza de sus hijos, para arruinarlos y oscurecerles la fe. Si Allah lo hubiera querido (de otro modo), no lo habrían hecho. Déjalos, pues, con sus maquinaciones.

138 Y dicen: Tal ganado y tales cosechas están prohibidos. Nadie ha de comer de ellos sino quien nosotros queramos —según su fantasía—; ganado cuyos lomos están prohibidos, ganado sobre el que no mencionan el nombre de Allah. (Todo eso es) una mentira contra Él. Él les retribuirá por lo que inventan.

139 Y dicen: Lo que hay en los vientres de tal ganado está reservado a nuestros varones y prohibido a nuestras esposas; pero si nace muerto, entonces (todos) pueden participar de ello. Él los recompensará por su atribución (de tales disposiciones a Él). En verdad, Él es Sabio, Conocedor.

140 Son perdedores los que, neciamente, han matado a sus hijos sin conocimiento, y han prohibido lo que Allah les concedió, inventando una mentira contra Allah. En verdad, se han extraviado y no están guiados.

141 Él es Quien produce jardines con emparrados y sin emparrados, y la palmera, y cosechas de sabores diversos, y el olivo y el granado, semejantes y diferentes. Comed de su fruto cuando fructifique, y pagad lo debido el día de la cosecha, y no seáis pródigos. En verdad, Allah no ama a los pródigos.

142 Y del ganado (produce) unos para carga, otros para alimento. Comed de lo que Allah os ha concedido, y no sigáis los pasos del demonio, pues, en verdad, él es para vosotros un enemigo declarado.

143 Ocho parejas: de las ovejas, dos, y de las cabras, dos. Di: ¿Ha prohibido Él los dos machos o las dos hembras, o lo que contienen los vientres de las dos hembras? Exponedme (el caso) con conocimiento, si sois veraces.

144 Y de los camellos, dos, y de los bueyes, dos. Di: ¿Ha prohibido Él los dos machos o las dos hembras, o lo que contienen los vientres de las dos hembras; o estabais presentes como testigos cuando Allah os ordenó (todo) esto? ¿Quién, pues, comete mayor injusticia que aquel que inventa una mentira acerca de Allah, para extraviar a los hombres sin conocimiento? En verdad, Allah no guía al pueblo injusto.

145 Di: No encuentro en lo que me ha sido revelado nada prohibido a quien come, que lo coma, excepto si es carroña, o sangre derramada, o carne de cerdo —pues eso es ciertamente inmundo—, o la abominación que fue inmolada en nombre de otro que no sea Allah. Pero quien se vea obligado (a ello), sin deseo ni transgresión, (para él) he aquí que tu Señor es Indulgente, Misericordioso.

146 A los que son judíos les prohibimos todo animal con garras. Y de los bueyes y las ovejas les prohibimos la grasa, excepto la que está en los lomos o en las entrañas, o la que está mezclada con el hueso. Eso les asignamos por su rebelión. Y, en verdad, somos veraces.

147 Si, pues, te desmienten (Muhammad), di: Vuestro Señor es Señor de una Misericordia que todo lo abarca, y Su ira jamás será apartada del pueblo culpable.

148 Los que son idólatras dirán: Si Allah hubiera querido, no habríamos atribuido (a Él) asociados, ni nuestros padres, ni habríamos prohibido nada. Así desmintieron los que vinieron antes que ellos (a los mensajeros de Allah), hasta que probaron Nuestro rigor. Di: ¿Tenéis algún conocimiento que podáis presentarnos? En verdad, no seguís sino una opinión; en verdad, no hacéis sino conjeturar.

149 Di —pues de Allah es el argumento final—: Si Él hubiera querido, ciertamente os habría guiado a todos.

150 Di: Venid, traed a vuestros testigos que puedan atestiguar que Allah prohibió (todo) esto. Y si atestiguan, no atestigües tú con ellos. No sigas los caprichos de los que niegan Nuestras revelaciones, de los que no creen en la Otra Vida y consideran (a otros) iguales a su Señor.

151 Di: Venid, os recitaré lo que vuestro Señor os ha hecho un deber sagrado: que no Le atribuyáis nada como asociado, y que hagáis el bien a los padres, y que no matéis a vuestros hijos por causa de la pobreza —Nosotros os proveemos a vosotros y a ellos—, y que no os acerquéis a las cosas obsce-

nas, sean abiertas u ocultas. Y que no matéis la vida que Allah ha hecho sagrada, sino en el curso de la justicia. Esto os ha ordenado, para que discernáis.

152 Y no os acerquéis a los bienes del huérfano sino con lo que es mejor, hasta que llegue a la madurez. Dad la medida completa y el peso completo, con justicia. No imponemos a ningún alma más allá de su capacidad. Y si dais vuestra palabra, hacedle justicia, aunque sea (contra) un pariente; y cumplid el pacto de Allah. Esto os ordena, para que quizá recordéis.

153 Y (os ordena, diciendo): Este es Mi camino recto; seguidlo, pues. No sigáis otros caminos, no sea que os separéis de Su camino. Esto os ha ordenado, para que os guardéis (del mal).

154 Luego dimos la Escritura a Moisés, completa para quien quisiera hacer el bien, explicación de todas las cosas, guía y misericordia, para que creyeran en el encuentro con su Señor.

155 Y esta es una Escritura bendita que hemos revelado. Seguidla, pues, y guardaos (del mal), para que alcancéis misericordia.

156 No fuerais a decir: La Escritura solo fue revelada a dos sectas antes que nosotros, y nosotros, en verdad, ignorábamos lo que leían;

157 O no fuerais a decir: Si la Escritura nos hubiera sido revelada, ciertamente habríamos estado mejor guiados que ellos. Ahora os ha llegado una prueba clara de vuestro Señor, guía y misericordia; ¿y quién comete mayor injusticia que aquel que niega las revelaciones de Allah y se aparta de ellas? Daremos a los que se apartan de Nuestras revelaciones un mal castigo, por su aversión.

158 ¿Esperan, en verdad, nada menos que los ángeles vengan a ellos, o que venga tu Señor, o que venga uno de los portentos de tu Señor? El día en que venga uno de los portentos de tu Señor, de nada le servirá la fe a un alma que antes no creyó, ni ganó el bien (con las obras) en su fe. Di: ¡Esperad! En verdad, Nosotros (también) estamos esperando.

159 En verdad, en cuanto a los que dividen su religión y se vuelven cismáticos, nada tienes que ver con ellos. Su caso irá a Allah, que entonces les dirá lo que solían hacer.

160 Quien traiga una buena acción recibirá diez veces el equivalente de ella, mientras que quien traiga una mala acción recibirá solo el equivalente de ella; y no serán tratados injustamente.

161 Di: En verdad, en cuanto a mí, mi Señor me ha guiado a un camino recto, una religión correcta, la comunidad de Abraham, el recto, que no era idólatra.

162 Di: En verdad, mi adoración y mi sacrificio, mi vivir y mi morir son para Allah, Señor de los Mundos.

163 Él no tiene asociado. Esto se me ha ordenado, y soy el primero de los que se someten (a Él).

164 Di: ¿Buscaré a otro señor que no sea Allah, cuando Él es el Señor de todas las cosas? Cada alma solo gana por su propia cuenta, y ninguna cargada cargará con la carga de otra. Luego a vuestro Señor es vuestro retorno, y Él os dirá aquello en lo que discrepabais.

165 Él es Quien os ha puesto como virreyes de la tierra y ha elevado a algunos de vosotros en grado por encima de otros, para probaros con (la prueba de) lo que os ha dado. En verdad, tu Señor es rápido en el castigo, y, en verdad, Él es Indulgente, Misericordioso.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

7. LOS LUGARES ELEVADOS

✦

1 Alif. Lam. Mim. Sad.

2 (Es) una Escritura que te es revelada (Muhammad) —que no haya, pues, pesadumbre en tu corazón a causa de ella— para que adviertas con ella, y (es) un Recordatorio para los creyentes.

3 (Diciendo): Seguid lo que os es enviado por vuestro Señor, y no sigáis a amigos protectores fuera de Él. ¡Poco es lo que recordáis!

4 ¡Cuántas ciudades hemos destruido! Como un asalto nocturno, o mientras dormían al mediodía, les llegó Nuestro terror.

5 No tuvieron otro alegato, cuando les llegó Nuestro terror, sino decir: En verdad, éramos injustos.

6 Entonces ciertamente interrogaremos a aquellos a quienes (Nuestro mensaje) fue enviado, y ciertamente interrogaremos a los mensajeros.

7 Entonces ciertamente les narraremos (lo sucedido) con conocimiento, pues no estábamos ausentes (cuando sucedió).

8 El pesaje ese día es el (pesaje) verdadero. En cuanto a aquellos cuya balanza sea pesada, esos son los triunfadores.

9 Y en cuanto a aquellos cuya balanza sea ligera, esos son los que pierden sus almas, porque solían ser injustos con Nuestras revelaciones.

10 Y os hemos dado (a la humanidad) poder en la tierra, y os hemos destinado en ella medios de vida. ¡Poco es lo que agradecéis!

11 Y os creamos, luego os dimos forma, luego dijimos a los ángeles: ¡Postraos ante Adán! Y se postraron, todos excepto Iblís, que no fue de los que se postran.

12 Él dijo: ¿Qué te impidió postrarte cuando te lo ordené? (Iblís) dijo: Soy mejor que él. Me creaste de fuego, mientras que a él lo creaste de barro.

13 Él dijo: ¡Desciende, pues, de aquí! No te corresponde mostrar orgullo aquí; ¡sal, pues! En verdad, eres de los degradados.

14 Él dijo: Concédeme prórroga hasta el día en que sean resucitados (de entre los muertos).

15 Él dijo: En verdad, eres de los que tienen prórroga.

16 Él dijo: Ahora, puesto que me has extraviado, ciertamente los acecharé en emboscada en Tu Camino Recto.

17 Luego vendré sobre ellos por delante y por detrás, por su derecha y por su izquierda, y no hallarás a la mayoría de ellos agradecida (a Ti).

18 Él dijo: Sal de aquí, degradado, desterrado. En cuanto a los que de entre ellos te sigan, ciertamente llenaré el infierno con todos vosotros.

19 Y (al hombre): ¡Oh Adán! Habita tú y tu esposa en el Jardín, y comed de donde queráis, pero no os acerquéis a este árbol, no sea que os volváis injustos.

20 Entonces Satanás les susurró, para mostrarles lo que les estaba oculto de su desnudez, y dijo: Vuestro Señor solo os prohibió este árbol para que no os convirtierais en ángeles o no fuerais de los inmortales.

21 Y les juró (diciendo): En verdad, soy para vosotros un consejero sincero.

22 Así los condujo con astucia. Y cuando probaron del árbol, su desnudez se les hizo manifiesta, y empezaron a cubrirse (amontonando) sobre sí algunas de las hojas del Jardín. Y su Señor los llamó, (diciendo): ¿No os prohibí ese árbol y no os dije: En verdad, Satanás es para vosotros un enemigo declarado?

23 Dijeron: ¡Señor nuestro! Nos hemos hecho daño a nosotros mismos. Si no nos perdonas y no tienes misericordia de nosotros, ¡ciertamente seremos de los perdidos!

24 Él dijo: Descended (de aquí), enemigos los unos de los otros. Tendréis en la tierra morada y provisión por un tiempo.

25 Él dijo: Allí viviréis, y allí moriréis, y de allí seréis sacados.

26 ¡Oh Hijos de Adán! Os hemos revelado vestidos para cubrir vuestra desnudez, y atavíos espléndidos; pero el vestido del refreno del mal, ese es el mejor. Esto es de las revelaciones de Allah, para que recuerden.

27 ¡Oh Hijos de Adán! Que no os seduzca Satanás, como hizo salir del Jardín a vuestros (primeros) padres y les arrancó su manto (de inocencia), para mostrarles su desnudez. En verdad, él os ve, él y su tribu, desde donde vosotros no los veis. En verdad, hemos hecho de los demonios amigos protectores de los que no creen.

28 Y cuando cometen alguna lascivia, dicen: Encontramos a nuestros padres haciéndolo, y Allah nos lo ha ordenado. Di: Allah, en verdad, no ordena la lascivia. ¿Decís acerca de Allah lo que no sabéis?

29 Di: Mi Señor ordena la justicia. Y erguid vuestros rostros (hacia Él) en todo lugar de adoración e invocadlo, haciendo pura la religión para Él (únicamente). Así como Él os dio el ser, así volveréis (a Él).

30 A un grupo lo ha guiado rectamente, mientras que el extravío tiene justo dominio sobre (otro) grupo, pues, en verdad, escogen a los demonios por sostenedores protectores en lugar de Allah, y creen que están bien guiados.

31 ¡Oh Hijos de Adán! Cuidad vuestro adorno en todo lugar de adoración, y comed y bebed, pero no seáis pródigos. En verdad, Él no ama a los pródigos.

32 Di: ¿Quién ha prohibido el adorno de Allah, que Él ha producido para Sus siervos, y las cosas buenas de Su provisión? Di: Tales cosas, en el Día de la Resurrección, serán solo para los que creyeron durante la vida del mundo. Así detallamos Nuestras revelaciones para gente que tiene conocimiento.

33 Di: Mi Señor solo prohíbe las indecencias, las que son aparentes y las que son ocultas, y el pecado y la opresión injusta, y que asociéis a Allah aquello para lo que no se ha revelado autorización alguna, y que digáis acerca de Allah lo que no sabéis.

34 Y cada nación tiene su plazo, y cuando llega su plazo, no pueden aplazarlo ni una hora, ni adelantarlo.

35 ¡Oh Hijos de Adán! Cuando vengan a vosotros mensajeros de entre vosotros que os narren Mis revelaciones, entonces quien se abstenga del mal y se enmiende, ningún temor vendrá sobre ellos, ni se entristecerán.

36 Pero los que niegan Nuestras revelaciones y las desdeñan, esos son los legítimos dueños del Fuego; en él permanecerán.

37 ¿Quién comete mayor injusticia que aquel que inventa una mentira acerca de Allah o niega Nuestros signos? (A esos) les llega la porción que les fue destinada en el Libro (del destino), hasta que, cuando Nuestros mensajeros vengan a recogerlos, dirán: ¿Dónde (están ahora) aquellos a quienes clamabais fuera de Allah? Ellos dirán: Se han apartado de nosotros. Y atestiguarán contra sí mismos que fueron incrédulos.

38 Él dirá: Entrad en el Fuego entre las naciones de los genios y de los hombres que pasaron antes que vosotros. Cada vez que una nación entra, maldice a su hermana (nación), hasta que, cuando todas hayan sido llevadas allí unas tras otras, la última de ellas dirá a la primera: ¡Señor nuestro! Estos nos extraviaron; dales, pues, el doble tormento del Fuego. Él dirá: Para cada una hay (tormento) doble, pero vosotros no sabéis.

39 Y la primera de ellas dirá a la última: No fuisteis en nada mejores que nosotros; gustad, pues, el castigo por lo que solíais ganar.

40 En verdad, a los que niegan Nuestras revelaciones y las desdeñan, no se les abrirán las puertas del cielo, ni entrarán en el Jardín hasta que el camello pase por el ojo de la aguja. Así retribuimos a los culpables.

41 Suyo será un lecho del infierno, y sobre ellos coberturas (del infierno). Así retribuimos a los injustos.

42 Pero (en cuanto a) los que creen y hacen buenas obras —no imponemos a ningún alma más allá de su capacidad—, esos son los legítimos dueños del Jardín. En él permanecerán.

43 Y quitamos todo rencor que pueda haber en sus corazones. Ríos corren por debajo de ellos. Y dicen: La alabanza a Allah, que nos ha guiado a esto. No habríamos podido de verdad ser bien guiados, si Allah no nos hubiera guiado. Ciertamente los mensajeros de nuestro Señor trajeron la Verdad. Y se les proclama: Este es el Jardín. Lo heredáis por lo que solíais hacer.

44 Y los moradores del Jardín claman a los moradores del Fuego: Hemos hallado que lo que nuestro Señor nos prometió (era) la Verdad. ¿Habéis hallado (también vosotros) que lo que vuestro Señor prometió era la Verdad? Dicen: Sí, en verdad. Y un pregonero entre ellos proclama: La maldición de Allah está sobre los malhechores,

45 Que apartan (a los hombres) del camino de Allah y lo quieren torcido, y que son incrédulos en el Último Día.

46 Entre ellos hay un velo. Y en las Alturas hay hombres que los conocen a todos por sus señales. Y claman a los moradores del Jardín: ¡Paz sobre vosotros! No entran en él, aunque esperan (entrar).

47 Y cuando sus ojos se vuelven hacia los moradores del Fuego, dicen: ¡Señor nuestro! No nos pongas con el pueblo injusto.

48 Y los moradores de las Alturas claman a hombres a quienes conocen por sus señales, (diciendo): ¿De qué os sirvieron vuestra multitud y aquello de lo que os enorgullecíais?

49 ¿Son estos aquellos de quienes jurabais que Allah no les mostraría misericordia? (A ellos se les ha dicho): Entrad en el Jardín. Ningún temor vendrá sobre vosotros, ni seréis vosotros los que se entristezcan.

50 Y los moradores del Fuego claman a los moradores del Jardín: Derramad sobre nosotros un poco de agua o algo de aquello con que Allah os ha provisto. Dicen: En verdad, Allah ha prohibido ambas cosas a los incrédulos (en Su guía),

51 Que tomaron su religión por juego y pasatiempo, y a quienes la vida del mundo engañó. Así, hoy los hemos olvidado, así como ellos olvidaron el encuentro de este su Día y como solían negar Nuestros signos.

52 Ciertamente les hemos traído una Escritura que hemos expuesto con conocimiento, guía y misericordia para un pueblo que cree.

53 ¿Esperan algo sino su cumplimiento? El día en que llegue su cumplimiento, los que antes la olvidaban dirán: ¡Los mensajeros de nuestro Señor trajeron la Verdad! ¿Tenemos intercesores que intercedan por nosotros? ¿O podemos ser devueltos (a la vida en la tierra), para obrar de otro modo de como solíamos obrar? Han perdido sus almas, y lo que inventaron los ha abandonado.

54 En verdad, vuestro Señor es Allah, que creó los cielos y la tierra en seis Días, luego se instaló en el Trono. Él cubre la noche con el día, que se apresura a seguirla, y ha hecho el sol, la luna y las estrellas sometidos por Su orden. Suya es, en verdad, toda la creación y el mando. ¡Bendito sea Allah, el Señor de los Mundos!

55 (¡Oh humanidad!) Invocad a vuestro Señor humildemente y en secreto. En verdad, Él no ama a los agresores.

56 No sembréis la confusión en la tierra después de haber sido bien ordenada, e invocadlo con temor y esperanza. En verdad, la misericordia de Allah está cerca de los que hacen el bien.

57 Y Él es Quien envía los vientos como mensajeros que anuncian Su misericordia, hasta que, cuando llevan una nube cargada (de lluvia), la conducimos a una tierra muerta, y luego hacemos descender sobre ella el agua y con ella hacemos brotar frutos de toda especie. Así hacemos salir a los muertos. Quizá recordéis.

58 En cuanto a la tierra buena, su vegetación brota con el permiso de su Señor; mientras que, en cuanto a la que es mala, solo brota (de ella) lo inútil. Así relatamos los signos para gente que da gracias.

59 Enviamos a Noé (antaño) a su pueblo, y dijo: ¡Oh pueblo mío! Servid a Allah. No tenéis otro Allah sino Él. En verdad, temo por vosotros la retribución de un Día Terrible.

60 Los jefes de su pueblo dijeron: En verdad, te vemos ciertamente en un error evidente.

61 Él dijo: ¡Oh pueblo mío! No hay error en mí, sino que soy un mensajero del Señor de los Mundos.

62 Os transmito los mensajes de mi Señor y os doy buen consejo, y sé de Allah lo que no sabéis.

63 ¿Os asombra que os llegue un Recordatorio de vuestro Señor por medio de un hombre de entre vosotros, para que os advierta, y para que os guardéis del mal, y para que quizá alcancéis misericordia?

64 Pero lo desmintieron; y lo salvamos a él y a los que estaban con él en el arca, y ahogamos a los que negaron Nuestros signos. En verdad, eran un pueblo ciego.

65 Y a (la tribu de) Ad (enviamos) a su hermano Hud. Dijo: ¡Oh pueblo mío! Servid a Allah. No tenéis otro Allah sino Él. ¿No os guardaréis (del mal)?

66 Los jefes de su pueblo, que eran incrédulos, dijeron: En verdad, te vemos ciertamente en la insensatez, y, en verdad, te consideramos de los mentirosos.

67 Él dijo: ¡Oh pueblo mío! No hay insensatez en mí, sino que soy un mensajero del Señor de los Mundos.

68 Os transmito los mensajes de mi Señor y soy para vosotros un consejero leal.

69 ¿Os asombra que os llegue un Recordatorio de vuestro Señor por medio de un hombre de entre vosotros, para que os advierta? Recordad cómo os hizo virreyes después del pueblo de Noé y os dio crecimiento de estatura. Recordad (todas) las gracias de vuestro Señor, para que quizá triunféis.

70 Dijeron: ¿Has venido a nosotros para que sirvamos solo a Allah y abandonemos lo que adoraban nuestros padres? ¡Trae, pues, sobre nosotros aquello con lo que nos amenazas, si eres de los veraces!

71 Él dijo: El terror y la ira de vuestro Señor ya han caído sobre vosotros. ¿Queréis disputar conmigo sobre nombres que vosotros y vuestros padres habéis nombrado, para los cuales Allah no ha revelado autorización alguna? Esperad, pues (la consecuencia); en verdad, yo (también) soy de los que (la) esperan.

72 Y lo salvamos a él y a los que estaban con él por una misericordia Nuestra, y cortamos la raíz de los que negaron Nuestras revelaciones y no eran creyentes.

73 Y a (la tribu de) Zamud (enviamos) a su hermano Salih. Dijo: ¡Oh pueblo mío! Servid a Allah. No tenéis otro Allah sino Él. Os ha llegado una maravilla de vuestro Señor. En verdad, esta es la camella de Allah, un signo para vosotros; dejadla, pues, pastar en la tierra de Allah, y no la toquéis con daño, no sea que os alcance un tormento doloroso.

74 Y recordad cómo os hizo virreyes después de Ad y os dio posición en la tierra. Escogéis castillos en las llanuras y labráis las montañas en moradas. Recordad, pues, (todas) las gracias de Allah, y no hagáis el mal, sembrando la corrupción en la tierra.

75 Los jefes de su pueblo, que eran soberbios, dijeron a los que despreciaban, a aquellos de entre ellos que creían: ¿Sabéis que Salih es un enviado de su Señor? Ellos dijeron: En verdad, en aquello con lo que ha sido enviado nosotros somos creyentes.

76 Los que eran soberbios dijeron: En verdad, en aquello en lo que vosotros creéis nosotros somos incrédulos.

77 Y desjarretaron a la camella, y despreciaron la orden de su Señor, y dijeron: ¡Oh Salih! Trae sobre nosotros aquello con lo que amenazas, si eres de verdad de los enviados (por Allah).

78 Y el terremoto los alcanzó, y la mañana los encontró postrados en su morada.

79 Y (Salih) se apartó de ellos y dijo: ¡Oh pueblo mío! Os transmití el mensaje de mi Señor y os di buen consejo, pero no amáis a los buenos consejeros.

80 ¡Y Lot! (Recuerda) cuando dijo a su pueblo: ¿Cometéis una abominación como ninguna criatura cometió antes que vosotros?

81 En verdad, vais con lujuria a los hombres en lugar de a las mujeres. No; sino que sois un pueblo desenfrenado.

82 Y la respuesta de su pueblo fue solo que dijeron (unos a otros): Expulsadlos de vuestra ciudad. Son gente, en verdad, que se mantiene pura.

83 Y lo salvamos a él y a su familia, excepto a su mujer, que fue de las que se quedaron atrás.

84 E hicimos llover sobre ellos una lluvia. ¡Mira ahora cuál fue el fin de los malhechores!

85 Y a Madián (enviamos) a su hermano Shuayb. Dijo: ¡Oh pueblo mío! Servid a Allah. No tenéis otro Allah sino Él. En verdad, os ha llegado una prueba clara de vuestro Señor; dad, pues, la medida completa y el peso completo, y no defraudéis a los hombres en sus bienes, y no sembréis la confusión en la tierra después de haber sido bien ordenada. Eso será mejor para vosotros, si sois creyentes.

86 No acechéis en todo camino para amenazar (a los viajeros), y para apartar del camino de Allah a quien cree en Él, y para tratar de torcerlo. Y recordad cuando erais pocos, y cómo Él os multiplicó. ¡Y ved cuál fue el fin de los corruptores!

87 Y si hay un grupo de vosotros que cree en aquello con lo que he sido enviado, y hay un grupo que no cree, tened paciencia hasta que Allah juzgue entre nosotros. Él es el Mejor de todos los que juzgan.

88 Los jefes de su pueblo, que eran soberbios, dijeron: Ciertamente te expulsaremos, oh Shuayb, a ti y a los que creen contigo, de nuestra ciudad, a menos que volváis a nuestra religión. Él dijo: ¿Aunque la aborrezcamos?

89 Habríamos inventado una mentira contra Allah si volviéramos a vuestra religión después de que Allah nos ha librado de ella. No nos corresponde volver a ella, a menos que Allah, nuestro Señor, (así) lo quiera. Nuestro Señor abarca todas las cosas en Su conocimiento. En Allah ponemos nuestra confianza. ¡Señor nuestro! Decide con la verdad entre nosotros y nuestro pueblo, pues Tú eres el mejor de los que deciden.

90 Pero los jefes de su pueblo, que eran incrédulos, dijeron: Si seguís a Shuayb, entonces ciertamente seréis los perdedores.

91 Y el terremoto los alcanzó, y la mañana los encontró postrados en su morada.

92 Los que desmintieron a Shuayb quedaron como si nunca hubieran habitado allí. Los que desmintieron a Shuayb, esos fueron los perdedores.

93 Y él se apartó de ellos y dijo: ¡Oh pueblo mío! Os transmití los mensajes de mi Señor y os di buen consejo; ¿cómo, pues, me afligiría por un pueblo que rechazó (la verdad)?

94 Y no enviamos ningún profeta a ciudad alguna sin afligir a su gente con la tribulación y la adversidad, para que quizá se volvieran humildes.

95 Luego cambiamos la mala situación por la buena, hasta que prosperaron y dijeron: La tribulación y la aflicción tocaron a nuestros padres. Entonces los sorprendimos desprevenidos, cuando no se daban cuenta.

96 Y si la gente de las ciudades hubiera creído y se hubiera guardado del mal, ciertamente les habríamos abierto bendiciones del cielo y de la tierra. Pero (a todo mensajero) desmintieron, y por eso los atrapamos a causa de lo que solían ganar.

97 ¿Están, pues, las gentes de las ciudades a salvo de que Nuestra ira les llegue como un asalto nocturno mientras duermen?

98 ¿O están las gentes de las ciudades a salvo de que Nuestra ira les llegue de día mientras juegan?

99 ¿Están, pues, a salvo del plan de Allah? Nadie se cree a salvo del plan de Allah sino el pueblo que perece.

100 ¿No es un indicio para los que heredan la tierra después de su gente (que así cosechó la consecuencia de la maldad) que, si queremos, podemos castigarlos por sus pecados y sellar sus corazones, de modo que no oigan?

101 Tales fueron las ciudades. Te relatamos (Muhammad) algunas de sus noticias. Sus mensajeros vinieron a ellos, en verdad, con pruebas claras (de la soberanía de Allah), pero no pudieron creer porque antes habían negado. Así sella Allah los corazones de los incrédulos (para que no oigan).

102 No hallamos en la mayoría de ellos (lealtad a) pacto alguno. No; hallamos que la mayoría de ellos eran injustos.

103 Luego, después de ellos, enviamos a Moisés con Nuestros signos al Faraón y a sus jefes, pero ellos los rechazaron. ¡Mira, pues, cuál fue el fin de los corruptores!

104 Moisés dijo: ¡Oh Faraón! En verdad, soy un mensajero del Señor de los Mundos,

105 Aprobado con la condición de que no diga acerca de Allah sino la verdad. Vengo a vosotros (señores de Egipto) con una prueba clara de vuestro Señor. Deja, pues, que los Hijos de Israel vengan conmigo.

106 (El Faraón) dijo: Si vienes con un signo, preséntalo, si eres de los que dicen la verdad.

107 Entonces arrojó su bastón, y he aquí que era una serpiente manifiesta;

108 Y sacó su mano (de su seno), y he aquí que estaba blanca para quienes la contemplaban.

109 Los jefes del pueblo del Faraón dijeron: En verdad, este es un mago entendido,

110 Que quiere expulsaros de vuestra tierra. ¿Qué aconsejáis, pues?

111 Dijeron (al Faraón): Aplázalo (un tiempo) —a él y a su hermano— y envía a las ciudades convocadores,

112 Para que te traigan a todo mago entendido.

113 Y los magos vinieron al Faraón, diciendo: Ciertamente habrá para nosotros una recompensa, si somos los vencedores.

114 Él respondió: Sí, y ciertamente seréis de los allegados (a mí).

115 Dijeron: ¡Oh Moisés! ¿Arrojas tú (primero), o seremos nosotros los primeros en arrojar?

116 Él dijo: ¡Arrojad! Y cuando arrojaron, hechizaron los ojos de la gente, y la atemorizaron, y produjeron un hechizo poderoso.

117 E inspiramos a Moisés (diciendo): ¡Arroja tu bastón! Y he aquí que se tragó su farsa mentirosa.

118 Así fue vindicada la Verdad, y lo que ellos hacían quedó en vano.

119 Así fueron allí vencidos y humillados.

120 Y los magos cayeron postrados,

121 Exclamando: Creemos en el Señor de los Mundos,

122 El Señor de Moisés y de Aarón.

123 El Faraón dijo: ¡Creéis en Él antes de que yo os dé permiso! En verdad, esta es la conspiración que habéis tramado en la ciudad para expulsar de ella a su gente. ¡Pero llegaréis a saber!

124 Ciertamente os haré cortar las manos y los pies de lados alternos. Luego os crucificaré a todos.

125 Dijeron: ¡En verdad, estamos a punto de volver a nuestro Señor!

126 Solo te vengas de nosotros porque hemos creído en los signos de nuestro Señor cuando nos llegaron. ¡Señor nuestro! Concédenos firmeza y haznos morir como hombres que se han sometido (a Ti).

127 Los jefes del pueblo del Faraón dijeron: (Oh Rey), ¿permitirás que Moisés y su pueblo siembren la corrupción en la tierra y te desprecien a ti y a tus dioses? Él dijo: Mataremos a sus hijos y perdonaremos a sus mujeres,

pues, en verdad, tenemos poder sobre ellos.

128 Y Moisés dijo a su pueblo: Buscad ayuda en Allah y perseverad. En verdad, la tierra es de Allah. Él la da en herencia a quien quiere. Y, en verdad, el desenlace es para los que cumplen su deber (para con Él).

129 Dijeron: Sufrimos daño antes de que vinieras a nosotros, y desde que has venido a nosotros. Él dijo: Puede que vuestro Señor vaya a destruir a vuestro adversario y a haceros virreyes en la tierra, para ver cómo os comportáis.

130 Y afligimos al pueblo del Faraón con el hambre y la escasez de frutos, para que quizá atendieran.

131 Pero cada vez que les sobrevenía el bien, decían: Esto es nuestro; y cada vez que el mal los golpeaba, lo atribuían al mal agüero de Moisés y de los que estaban con él. Ciertamente su mal agüero estaba solo junto a Allah. Pero la mayoría de ellos no sabía.

132 Y dijeron: Cualquier portento que traigas para hechizarnos, no tendremos fe en ti.

133 Entonces enviamos contra ellos el diluvio, las langostas, los piojos, las ranas y la sangre: una sucesión de signos claros. Pero fueron arrogantes y se volvieron un pueblo culpable.

134 Y cuando el terror cayó sobre ellos, clamaron: ¡Oh Moisés! Ruega por nosotros a tu Señor, pues Él tiene un pacto contigo. Si apartas de nosotros el terror, ciertamente confiaremos en ti y dejaremos que los Hijos de Israel vayan contigo.

135 Pero cuando apartamos de ellos el terror por un plazo que habían de alcanzar, ¡he aquí que rompieron su pacto!

136 Por eso tomamos retribución de ellos; por eso los ahogamos en el mar, porque negaron Nuestras revelaciones y fueron descuidados con ellas.

137 E hicimos que el pueblo que era despreciado heredara las partes orientales de la tierra y sus partes occidentales, que habíamos bendecido. Y la hermosa palabra de tu Señor se cumplió para los Hijos de Israel a causa de su perseverancia; y aniquilamos (todo) lo que el Faraón y su pueblo habían hecho y lo que habían ideado.

138 E hicimos que los Hijos de Israel cruzaran el mar, y llegaron a un pueblo que se entregaba a unos ídolos que tenía. Dijeron: ¡Oh Moisés! Haznos un dios así como ellos tienen dioses. Él dijo: En verdad, sois un pueblo que no sabe.

139 En verdad, en cuanto a estos, su camino será destruido, y todo lo que hacen es vano.

140 Él dijo: ¿Buscaré para vosotros un dios que no sea Allah, cuando Él os ha favorecido por encima de (todas las) criaturas?

141 Y (recordad) cuando os libramos del pueblo del Faraón, que os afligía con un tormento terrible, degollando a vuestros hijos y perdonando a vuestras mujeres. Aquello fue una prueba tremenda de vuestro Señor.

142 Y cuando fijamos para Moisés treinta noches (de retiro), y les añadimos diez, y él completó todo el tiempo fijado por su Señor de cuarenta noches; y Moisés dijo a su hermano Aarón: Ocupa mi lugar entre el pueblo. Obra el bien, y no sigas el camino de los corruptores.

143 Y cuando Moisés vino a Nuestra cita y su Señor le habló, dijo: ¡Señor mío! Muéstrate (a mí), para que Te contemple. Él dijo: No Me verás; ¡pero contempla el monte! Si permanece firme en su lugar, entonces Me verás. Y cuando su Señor reveló (Su) gloria al monte, lo hizo desplomarse. Y Moisés cayó desvanecido. Y cuando volvió en sí, dijo: ¡Gloria a Ti! Me vuelvo a Ti arrepentido, y soy el primero de los (verdaderos) creyentes.

144 Él dijo: ¡Oh Moisés! Te he preferido por encima de los hombres con Mis mensajes y con Mi hablar (contigo). Sujeta, pues, lo que te he dado, y sé de los agradecidos.

145 Y escribimos para él, en las tablas, la lección que se ha de sacar de todas las cosas y la explicación de todas las cosas; luego (le ordenamos): Sujétala con firmeza; y ordena a tu pueblo (diciendo): Tomad lo mejor (del camino aclarado) en ellas. Te mostraré la morada de los que viven en la perversidad.

146 Apartaré de Mis revelaciones a los que se engrandecen injustamente en la tierra, y que, aunque vean todos los signos, no creen en ellos, y si ven el camino de la rectitud, no lo escogen por (su) camino, y si ven el camino del extravío, lo escogen por (su) camino. Eso es porque niegan Nuestras revelaciones y suelen desatenderlas.

147 Los que niegan Nuestras revelaciones y el encuentro de la Otra Vida, sus obras son infructuosas. ¿Se les retribuye acaso algo más que lo que solían hacer?

148 Y el pueblo de Moisés, después (de que él los dejó), escogió un becerro (para adorarlo), (hecho) de sus adornos, de color azafrán, que daba un mugido. ¿No vieron que no les hablaba ni los guiaba a camino alguno? Lo escogieron y se volvieron injustos.

149 Y cuando temieron las consecuencias de ello y vieron que se habían extraviado, dijeron: Si nuestro Señor no tiene misericordia de nosotros y no nos perdona, ciertamente seremos de los perdidos.

150 Y cuando Moisés volvió a su pueblo, airado y apenado, dijo: Malo es el (camino) que habéis tomado después de que os dejé. ¿Queríais apresurar el juicio de vuestro Señor? Y arrojó las tablas, y agarró a su hermano por la cabeza, arrastrándolo hacia sí. Él dijo: ¡Hijo de mi madre! En verdad, el pueblo me consideró débil y casi me mata. ¡Ah, no hagas que mis enemigos triunfen sobre mí y no me pongas entre los malhechores!

151 Él dijo: ¡Señor mío! Ten misericordia de mí y de mi hermano; haznos entrar en Tu misericordia, Tú, el más Misericordioso de todos los que muestran misericordia.

152 En verdad, a los que escogieron el becerro (para adorarlo), el terror de su Señor y la humillación les sobrevendrán en la vida del mundo. Así retribuimos a los que inventan una mentira.

153 Pero los que hacen malas acciones y después se arrepienten y creen —he aquí que para ellos, después de eso, Allah es Indulgente, Misericordioso.

154 Entonces, cuando la ira de Moisés se aplacó, tomó las tablas, y en su inscripción había guía y misericordia para todos los que temen a su Señor.

155 Y Moisés escogió de su pueblo a setenta hombres para Nuestra cita y, cuando el temblor les sobrevino, dijo: ¡Señor mío! Si hubieras querido, los habrías destruido mucho antes, y a mí con ellos. ¿Nos destruirás por lo que hicieron los ignorantes de entre nosotros? No es sino Tu prueba (de noso-

tros). Extravías a quien quieres y guías a quien quieres: Tú eres nuestro Amigo Protector; perdónanos, pues, y ten misericordia de nosotros, Tú, el Mejor de todos los que perdonan.

156 Y destínanos en este mundo lo que es bueno, y en la Otra Vida (lo que es bueno). En verdad, nos hemos vuelto hacia Ti. Él dijo: Golpeo con Mi castigo a quien quiero, y Mi misericordia abarca todas las cosas; por eso la destinaré a los que se guardan (del mal) y pagan el tributo de los pobres, y a los que creen en Nuestras revelaciones;

157 Los que siguen al mensajero, el Profeta que no sabe leer ni escribir, al que hallarán descrito en la Torá y en el Evangelio (que están) con ellos. Él les ordenará lo que es recto y les prohibirá lo que es malo. Les hará lícitas todas las cosas buenas y les prohibirá solo las inmundas; y los aliviará de su carga y de los grilletes que solían llevar. Entonces los que creen en él, y lo honran, y lo ayudan, y siguen la luz que ha sido enviada con él, esos son los triunfadores.

158 Di (oh Muhammad): ¡Oh humanidad! En verdad, soy el mensajero de Allah para todos vosotros —(el mensajero) de Aquel a Quien pertenece la soberanía de los cielos y de la tierra. No hay Allah sino Él. Él da la vida y da la muerte. Creed, pues, en Allah y en Su mensajero, el Profeta que no sabe leer ni escribir, que cree en Allah y en Sus Palabras, y seguidlo, para que quizá seáis bien guiados.

159 Y del pueblo de Moisés hay una comunidad que guía con la verdad y con ella establece la justicia.

160 Los dividimos en doce tribus, naciones; e inspiramos a Moisés, cuando su pueblo le pidió agua, diciendo: ¡Golpea la roca con tu bastón! Y brotaron de ella doce fuentes, de modo que cada tribu conocía su abrevadero. E hicimos que la nube blanca les diera sombra y les enviamos el maná y las codornices (diciendo): Comed de las cosas buenas con que os hemos provisto. No Nos hicieron daño, sino que solían hacerse daño a sí mismos.

161 Y cuando se les dijo: Habitad en esta ciudad y comed de ella donde queráis, y decid "Arrepentimiento", y entrad por la puerta postrados; os perdonaremos vuestros pecados; aumentaremos (la recompensa) a los que hacen el bien.

162 Pero los que de entre ellos obraban mal cambiaron la palabra que se les había dicho por otra, y enviamos sobre ellos la ira del cielo por su maldad.

163 Pregúntales (oh Muhammad) por la ciudad que estaba junto al mar, cómo violaron el sábado, cómo sus peces grandes venían a ellos visiblemente en su día de sábado, y un día en que no guardaban el sábado no venían a ellos. Así los probamos, porque eran de vida perversa.

164 Y cuando una comunidad de entre ellos dijo: ¿Por qué predicáis a un pueblo al que Allah está a punto de destruir o de castigar con un castigo terrible? dijeron: Para quedar libres de culpa ante vuestro Señor, y para que quizá se guarden (del mal).

165 Y cuando olvidaron aquello de lo que se les había recordado, salvamos a los que prohibían el mal, y visitamos a los que obraban mal con un castigo terrible, porque eran de vida perversa.

166 Así, cuando se enorgullecieron de aquello que se les había prohibido, les dijimos: ¡Sed monos, despreciados y repugnantes!

167 Y (recuerda) cuando tu Señor proclamó que suscitaría contra ellos, hasta el Día de la Resurrección, a quienes les infligieran un tormento cruel. En verdad, tu Señor es rápido en el castigo y, en verdad, Él es Indulgente, Misericordioso.

168 Y los hemos dispersado por la tierra como naciones (separadas). Algunos de ellos son justos, y otros lejos de ello. Y los hemos probado con cosas buenas y con cosas malas, para que quizá volvieran.

169 Y les sucedió una generación que heredó las escrituras. Se apoderan de los bienes de esta vida baja (como precio de la maldad) y dicen: Se nos perdonará. Y si les llegara (de nuevo) la oferta de algo semejante, la aceptarían (y pecarían de nuevo). ¿No se tomó en su nombre el pacto de la Escritura, de que no dirían nada acerca de Allah sino la verdad? Y han estudiado lo que hay en ella. Y la morada de la Otra Vida es mejor para los que se guardan (del mal). ¿No tenéis, pues, juicio?

170 Y en cuanto a los que hacen (que los hombres) guarden la Escritura, y observan la oración —en verdad, no desperdiciamos el salario de los reformadores.

171 Y cuando sacudimos el Monte por encima de ellos como si fuera una cubierta, y supusieron que iba a caer sobre ellos (y dijimos): Sujetad con firmeza lo que os hemos dado, y recordad lo que hay en ello, para que os guardéis (del mal).

172 Y (recuerda) cuando tu Señor sacó de los Hijos de Adán, de sus lomos, a su descendencia, y los hizo atestiguar sobre sí mismos, (diciendo): ¿No soy Yo vuestro Señor? Dijeron: Sí, en verdad. Lo atestiguamos. (Eso fue) para

que no dijerais en el Día de la Resurrección: En verdad, de esto no estábamos al tanto;

173 O para que no dijerais: (Fue) solo (que) nuestros padres atribuyeron asociados a Allah antaño, y nosotros fuimos (su) descendencia después de ellos. ¿Nos destruirás por lo que hicieron los que siguen la falsedad?

174 Así detallamos las revelaciones, para que quizá vuelvan.

175 Recítales la historia de aquel a quien dimos Nuestras revelaciones, pero se despojó de ellas; entonces Satanás lo alcanzó y se convirtió en uno de los que extravían.

176 Y si hubiéramos querido, lo habríamos elevado por medio de ellas, pero se aferró a la tierra y siguió su propia concupiscencia. Por eso su semejanza es como la de un perro: si lo atacas, jadea con la lengua fuera, y si lo dejas, jadea con la lengua fuera. Tal es la semejanza del pueblo que niega Nuestras revelaciones. Nárrales la historia (de los antiguos), para que quizá reflexionen.

177 Mal ejemplo es el del pueblo que negó Nuestras revelaciones y solía hacerse daño a sí mismo.

178 Aquel a quien Allah guía, ese sí está bien guiado, mientras que aquellos a quienes Allah extravía, esos sí son los perdedores.

179 Ya hemos destinado al infierno a muchos de los genios y de los hombres, que tienen corazones con los que no entienden, y tienen ojos con los que no ven, y tienen oídos con los que no oyen. Esos son como el ganado; no, ¡son aún peores! Esos son los negligentes.

180 De Allah son los nombres más hermosos. Invocadlo por ellos. Y dejad la compañía de los que blasfeman Sus nombres. Serán retribuidos por lo que hacen.

181 Y de entre los que hemos creado hay una nación que guía con la Verdad y con ella establece la justicia.

182 Y a los que niegan Nuestras revelaciones, paso a paso los conducimos por donde no saben.

183 Les doy rienda, (pues) en verdad Mi plan es firme.

184 ¿No han reflexionado (en que) no hay locura en su compañero? Él no es sino un amonestador claro.

185 ¿No han considerado el dominio de los cielos y de la tierra, y las cosas que Allah ha creado, y que puede que su propio plazo esté cerca? ¿En qué hecho, después de esto, creerán?

186 Aquellos a quienes Allah extravía, no hay guía para ellos. Él los deja vagar a ciegas en su contumacia.

187 Te preguntan por la Hora (destinada), cuándo llegará a puerto. Di: Su conocimiento está solo junto a mi Señor. Solo Él la manifestará a su debido tiempo. Es pesada en los cielos y en la tierra. No os llegará sino de improviso. Te preguntan como si tú pudieras estar bien informado de ella. Di: Su conocimiento está solo junto a Allah, pero la mayoría de los hombres no sabe.

188 Di: No tengo, para mí mismo, poder de beneficiar ni poder de dañar, sino lo que Allah quiere. Si tuviera conocimiento de lo Oculto, tendría abundancia de riquezas, y la adversidad no me tocaría. No soy sino un

amonestador y un portador de buenas nuevas para gente que cree.

189 Él es Quien os creó de una sola alma, y de ella hizo a su compañera, para que hallara reposo en ella. Y cuando él la cubrió, ella llevó una carga ligera, y pasó (inadvertida) con ella; pero cuando se volvió pesada, clamaron a Allah, su Señor, diciendo: Si nos das (un hijo) cabal, seremos de los agradecidos.

190 Pero cuando Él les dio (un hijo) cabal, Le atribuyeron asociados respecto a lo que Él les había dado. Altísimo y Exaltado es Él por encima de todo lo que (Le) asocian.

191 ¿Atribuyen como asociados a Allah a los que nada han creado, sino que ellos mismos son creados,

192 Y no pueden darles auxilio, ni pueden auxiliarse a sí mismos?

193 Y si los llamáis a la Guía, no os siguen. Que los llaméis o que calléis, os da lo mismo.

194 En verdad, aquellos a quienes invocáis fuera de Allah son siervos como vosotros. ¡Invocadlos ahora, y que os respondan, si sois veraces!

195 ¿Tienen pies con los que andar, o tienen manos con las que agarrar, o tienen ojos con los que ver, o tienen oídos con los que oír? Di: Invocad a vuestros (supuestos) asociados (de Allah), y luego conspirad contra mí, ¡y no me deis tregua!

196 En verdad, mi Amigo Protector es Allah, que revela la Escritura. Él es amigo de los justos.

197 Aquellos a quienes invocáis fuera de Él no tienen poder para auxiliaros, ni pueden auxiliaros, ni pueden auxiliarse a sí mismos.

198 Y si vosotros (musulmanes) los llamáis a la guía, no oyen; y tú (Muhammad) los ves mirando hacia ti, pero no ven.

199 Atente al perdón (oh Muhammad), y recomienda la bondad, y apártate de los ignorantes.

200 Y si una insinuación del demonio te hiere, busca refugio en Allah. En verdad, Él es Oyente, Conocedor.

201 En verdad, los que se guardan (del mal), cuando una ilusión del demonio los turba, no hacen sino recordar (la Guía de Allah), ¡y he aquí que se vuelven clarividentes!

202 Sus hermanos (los demonios) los hunden más en el extravío y no cesan.

203 Y cuando no les traes un versículo, dicen: ¿Por qué no lo has escogido? Di: Solo sigo lo que me es inspirado por mi Señor. Este (Corán) es discernimiento de vuestro Señor, y guía y misericordia para un pueblo que cree.

204 Y cuando se recite el Corán, prestadle oído y atención, para que alcancéis misericordia.

205 Y tú (oh Muhammad) recuerda a tu Señor en tu interior, humildemente y con reverencia, en voz baja, por la mañana y por la tarde. Y no seas de los negligentes.

206 En verdad, los que están junto a tu Señor no son demasiado orgullosos para servirle, sino que Le alaban y se postran ante Él.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

8. LOS BOTINES DE GUERRA

✦

1 Te preguntan (oh Muhammad) por los botines de guerra. Di: Los botines de guerra pertenecen a Allah y al mensajero; cumplid, pues, vuestro deber para con Allah, y arreglad el asunto de vuestra discordia, y obedeced a Allah y a Su mensajero, si sois (verdaderos) creyentes.

2 Solo son (verdaderos) creyentes aquellos cuyos corazones sienten temor cuando se menciona a Allah, y que, cuando se les recitan Sus revelaciones, aumentan en fe, y que confían en su Señor;

3 Que observan la oración y gastan de lo que les hemos concedido.

4 Esos son los creyentes de verdad. Para ellos hay grados (de honor) junto a su Señor, y perdón, y una provisión generosa.

5 Así como tu Señor te hizo salir (Muhammad) de tu casa con la Verdad, y he aquí que un grupo de los creyentes era reacio (a ello),

6 Disputando contigo acerca de la Verdad después de que se había hecho manifiesta, como si fueran conducidos a la muerte ante sus ojos.

7 Y cuando Allah os prometió que uno de los dos grupos (del enemigo) sería vuestro, y deseabais que fuera vuestro el que no estaba armado. Y Allah quiso hacer triunfar la Verdad con Sus palabras y cortar la raíz de los incrédulos;

8 Para hacer triunfar la Verdad y reducir a nada la vanidad, por mucho que se opusieran los culpables;

9 Cuando pedisteis auxilio a vuestro Señor y Él os respondió (diciendo): Os ayudaré con mil ángeles, fila tras fila.

10 Allah no lo dispuso sino como buena nueva, y para que con ello vuestros corazones quedaran tranquilos. La victoria solo viene con el auxilio de Allah. En verdad, Allah es Poderoso, Sabio.

11 Cuando hizo caer sobre vosotros la somnolencia como seguridad de Su parte, e hizo descender sobre vosotros agua del cielo, para purificaros con ella, y apartar de vosotros el miedo de Satanás, y fortalecer vuestros corazones y afianzar con ella (vuestros) pies.

12 Cuando tu Señor inspiró a los ángeles, (diciendo): Estoy con vosotros. Haced, pues, que los que creen se mantengan firmes. Infundiré el miedo en los corazones de los que no creen. Golpead, pues, los cuellos, y golpeadles cada dedo.

13 Eso es porque se opusieron a Allah y a Su mensajero. Quien se opone a Allah y a Su mensajero, (para él) he aquí que Allah es severo en el castigo.

14 Eso (es la paga); gustadla, pues, y (sabed) que para los incrédulos está el tormento del Fuego.

15 ¡Oh vosotros que creéis! Cuando os encontréis en batalla con los que no creen, no les volváis la espalda.

16 Quien ese día les vuelva la espalda, a menos que sea maniobrando para el combate o con intención de unirse a una compañía, ha incurrido en verdad en la ira de Allah, y su morada será el infierno, un desdichado fin de viaje.

17 No fuisteis vosotros (musulmanes) quienes los matasteis, sino que Allah los mató. Y no fuiste tú (Muhammad) quien arrojó cuando arrojaste, sino que Allah arrojó, para probar a los creyentes con una hermosa prueba de Su parte. En verdad, Allah es Oyente, Conocedor.

18 Así (es el caso); y (sabed) que Allah (es Quien) debilita el plan de los incrédulos.

19 (¡Oh Quraysh!) Si buscabais un juicio, ahora os ha llegado el juicio. Y si cesáis (de perseguir a los creyentes), será mejor para vosotros; pero si volvéis (al ataque), Nosotros también volveremos. Y vuestra hueste de nada os servirá, por numerosa que sea, y (sabed) que Allah está con los creyentes (en Su Guía).

20 ¡Oh vosotros que creéis! Obedeced a Allah y a Su mensajero, y no os apartéis de él cuando (le) oís (hablar).

21 No seáis como los que dicen: Oímos, y no oyen.

22 En verdad, los peores animales a los ojos de Allah son los sordos, los mudos, que no tienen juicio.

23 Si Allah hubiera conocido algún bien en ellos, los habría hecho oír; pero si los hubiera hecho oír, se habrían apartado, reacios.

24 ¡Oh vosotros que creéis! Obedeced a Allah y al mensajero cuando Él os llama a lo que os vivifica, y sabed que Allah se interpone entre el hombre y su propio corazón, y que Él es Aquel ante Quien seréis congregados.

25 Y guardaos de un castigo que no puede caer exclusivamente sobre los injustos de entre vosotros, y sabed que Allah es severo en el castigo.

26 Y recordad cuando erais pocos y considerados débiles en la tierra, y temíais que los hombres os extirparan, cómo Él os dio refugio, y os fortaleció con Su auxilio, y os proveyó de cosas buenas, para que quizá fuerais agradecidos.

27 ¡Oh vosotros que creéis! No traicionéis a Allah y a Su mensajero, ni traicionéis a sabiendas lo que os ha sido confiado.

28 Y sabed que vuestros bienes y vuestros hijos son una prueba, y que junto a Allah hay una recompensa inmensa.

29 ¡Oh vosotros que creéis! Si cumplís vuestro deber para con Allah, Él os dará el discernimiento (entre el bien y el mal), y os librará de vuestros malos pensamientos y acciones, y os perdonará. Allah es de Gracia Infinita.

30 Y cuando los que no creen conspiran contra ti (oh Muhammad) para herirte de muerte, o matarte, o expulsarte; ellos conspiran, pero Allah (también) conspira; y Allah es el mejor de los que conspiran.

31 Y cuando se les recitan Nuestras revelaciones, dicen: Ya hemos oído. Si quisiéramos, podríamos decir algo semejante a esto. En verdad, esto no es sino fábulas de los antiguos.

32 Y cuando dijeron: ¡Oh Allah! Si esto es de verdad la verdad que viene de Ti, haz llover piedras sobre nosotros o tráenos algún castigo doloroso.

33 Pero Allah no los castigaría mientras tú estuvieras con ellos, ni los castigará mientras pidan perdón.

34 ¿Qué (alegato) tienen para que Allah no los castigue, cuando impiden (a Sus siervos) ir al Lugar Inviolable de Adoración, aunque no son sus guardianes dignos? Sus guardianes dignos son solo los que cumplen su deber

para con Allah. Pero la mayoría de ellos no sabe.

35 Y su adoración junto a la Casa (sagrada) no es sino silbidos y palmadas. Por eso (se les dice): Gustad el castigo, porque no creéis.

36 En verdad, los que no creen gastan sus bienes para apartar (a los hombres) del camino de Allah. Los gastarán, luego eso se convertirá para ellos en una angustia, luego serán vencidos. Y los que no creen serán congregados en el infierno,

37 Para que Allah separe al malvado del bueno. Al malvado lo pondrá pieza sobre pieza, y los amontonará a todos juntos, y los entregará al infierno. Esos son, en verdad, los perdedores.

38 Di a los que no creen que, si cesan (de perseguir a los creyentes), se les perdonará lo pasado; pero si vuelven (a ello), entonces el ejemplo de los antiguos ya ha pasado (ante ellos, como advertencia).

39 Y combatidlos hasta que no haya más persecución y la religión sea toda para Allah. Pero si cesan, he aquí que Allah ve lo que hacen.

40 Y si se apartan, sabed que Allah es vuestro Amigo: ¡un Patrono Trascendente, un Auxiliador Trascendente!

41 Y sabed que de todo lo que toméis como botín de guerra, he aquí que la quinta parte es para Allah, y para el mensajero, y para el pariente (necesitado), y los huérfanos, y los necesitados, y el viajero, si creéis en Allah y en lo que revelamos a Nuestro siervo en el Día del Discernimiento, el día en que se encontraron los dos ejércitos. Y Allah tiene poder sobre todas las cosas.

42 Cuando estabais en la ladera cercana (del valle) y ellos estaban en la ladera lejana, y la caravana estaba por debajo de vosotros (en la llanura costera). Y si hubierais concertado encontraros unos con otros, ciertamente habríais faltado a la cita; pero (sucedió como sucedió, sin premeditación de ninguno de vosotros) para que Allah concluyera algo que había de hacerse; para que quien pereciera (ese día) pereciera por una prueba clara (de Su soberanía), y quien sobreviviera sobreviviera por una prueba clara (de Su soberanía). En verdad, Allah es en verdad Oyente, Conocedor.

43 Cuando Allah te los mostró (oh Muhammad) en tu sueño como pocos en número; y si te los hubiera mostrado como muchos, vosotros (musulmanes) habríais vacilado y habríais disputado sobre el asunto. Pero Allah (os) salvó. En verdad, Él sabe lo que hay en los pechos (de los hombres).

44 Y cuando os hizo (musulmanes), al encontrar(los), verlos con vuestros ojos como pocos, y os disminuyó a los ojos de ellos, (fue) para que Allah concluyera algo que había de hacerse. A Allah son devueltas todas las cosas.

45 ¡Oh vosotros que creéis! Cuando os encontréis con un ejército, manteneos firmes y pensad mucho en Allah, para que triunféis.

46 Y obedeced a Allah y a Su mensajero, y no disputéis unos con otros, no sea que vaciléis y vuestra fuerza os abandone; ¡sino sed firmes! En verdad, Allah está con los firmes.

47 No seáis como los que salieron de sus moradas con jactancia y para ser vistos por los hombres, y apartan (a los hombres) del camino de Allah, mientras Allah abarca todo lo que hacen.

48 Y cuando Satanás les hizo parecer hermosas sus obras y dijo: Nadie de entre los hombres puede venceros hoy, pues yo soy vuestro protector. Pero cuando los ejércitos se avistaron, huyó, diciendo: En verdad, estoy libre de culpa respecto a vosotros. En verdad, veo lo que vosotros no veis. En verdad, temo a Allah. Y Allah es severo en el castigo.

49 Cuando los hipócritas y aquellos en cuyos corazones hay una enfermedad dijeron: Su religión ha engañado a estos. Quien pone su confianza en Allah (verá que) he aquí que Allah es Poderoso, Sabio.

50 ¡Si pudieras ver cómo los ángeles reciben a los que no creen, golpeándoles el rostro y la espalda y (diciendo): Gustad el castigo del abrasamiento!

51 Esto es por lo que vuestras propias manos enviaron por delante (al Juicio), y (sabed) que Allah no es tirano con Sus siervos.

52 (Su camino es) como el camino del pueblo del Faraón y de los que vinieron antes de ellos; no creyeron en las revelaciones de Allah, y Allah los atrapó en sus pecados. En verdad, Allah es Fuerte, severo en el castigo.

53 Eso es porque Allah nunca cambia la gracia que ha concedido a un pueblo hasta que este cambie primero lo que hay en sus corazones, y (eso) porque Allah es Oyente, Conocedor.

54 (Su camino es) como el camino del pueblo del Faraón y de los que vinieron antes de ellos; negaron las revelaciones de su Señor, y por eso los destruimos en sus pecados. Y ahogamos al pueblo del Faraón. Todos eran malhechores.

55 En verdad, los peores animales a los ojos de Allah son los ingratos que no quieren creer.

56 Aquellos de ellos con quienes hiciste un tratado, y luego en cada ocasión rompen su tratado, y no cumplen (su) deber (para con Allah).

57 Si los encuentras en la guerra, trátalos de modo que infundas miedo a los que están detrás de ellos, para que quizá recuerden.

58 Y si temes traición de algún pueblo, devuélveles (su tratado) lealmente. En verdad, Allah no ama a los traicioneros.

59 Y que los que no creen no supongan que pueden escapar (al Propósito de Allah). En verdad, no pueden escapar.

60 Preparad contra ellos todo lo que podáis de fuerza (armada) y de caballos atados, para atemorizar con ello al enemigo de Allah y a vuestro enemigo, y a otros aparte de ellos que no conocéis. Allah los conoce. Todo lo que gastéis en el camino de Allah os será pagado por completo, y no seréis tratados injustamente.

61 Y si se inclinan por la paz, inclínate tú también por ella, y confía en Allah. En verdad, Él, solo Él, es el Oyente, el Conocedor.

62 Y si quieren engañarte, he aquí que Allah te basta. Él es Quien te sostiene con Su auxilio y con los creyentes,

63 Y (en cuanto a los creyentes) ha armonizado sus corazones. Aunque hubieras gastado todo lo que hay en la tierra, no habrías podido armonizar sus corazones, pero Allah los ha armonizado. En verdad, Él es Poderoso, Sabio.

64 ¡Oh Profeta! Allah te basta a ti y a los creyentes que te siguen.

65 ¡Oh Profeta! Exhorta a los creyentes a combatir. Si hay entre vosotros veinte firmes, vencerán a doscientos; y si hay entre vosotros cien (firmes), vencerán a mil de los que no creen, porque ellos (los incrédulos) son un

pueblo sin inteligencia.

66 Ahora Allah ha aligerado vuestra carga, pues sabe que hay debilidad en vosotros. Así, si hay entre vosotros cien firmes, vencerán a doscientos; y si hay entre vosotros mil (firmes), vencerán a dos mil, con el permiso de Allah. Allah está con los firmes.

67 No es propio de ningún profeta tener cautivos hasta que haya hecho gran matanza en la tierra. Deseáis el atractivo de este mundo, y Allah desea (para vosotros) la Otra Vida; y Allah es Poderoso, Sabio.

68 Si no hubiera sido por una disposición de Allah que ya había sido establecida, un castigo terrible os habría alcanzado por lo que tomasteis.

69 Disfrutad ahora de lo que habéis ganado, como lícito y bueno, y cumplid vuestro deber para con Allah. En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

70 ¡Oh Profeta! Di a los cautivos que están en vuestras manos: Si Allah conoce algún bien en vuestros corazones, os dará algo mejor que lo que se os ha quitado, y os perdonará. En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

71 Y si quieren traicionarte, ya antes traicionaron a Allah, y Él (te) dio poder sobre ellos. Allah es Conocedor, Sabio.

72 En verdad, los que creyeron, dejaron sus hogares y se esforzaron con sus bienes y sus vidas por la causa de Allah, y los que los acogieron y ayudaron: esos son amigos protectores unos de otros. Y los que creyeron pero no dejaron sus hogares, no tenéis el deber de protegerlos hasta que dejen sus hoga-

res; pero si os piden ayuda en materia de religión, entonces es vuestro deber ayudar(los), excepto contra un pueblo entre el cual y vosotros hay un tratado. Allah ve lo que hacéis.

73 Y los que no creen son protectores unos de otros —si no lo hacéis así, habrá confusión en la tierra y gran corrupción.

74 Los que creyeron, dejaron sus hogares y se esforzaron por la causa de Allah, y los que los acogieron y ayudaron, esos son los creyentes de verdad. Para ellos hay perdón y una provisión generosa.

75 Y los que después creyeron, dejaron sus hogares y se esforzaron junto con vosotros, esos son de los vuestros; y los parientes están más cerca unos de otros en la disposición de Allah. En verdad, Allah es Conocedor de todas las cosas.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

9. EL ARREPENTIMIENTO

✦

1 Exención de obligación (se proclama) de parte de Allah y de Su mensajero respecto a aquellos de los idólatras con quienes hicisteis un tratado.

2 Viajad libremente por la tierra durante cuatro meses, y sabed que no podéis escapar a Allah y que Allah confundirá a los incrédulos (en Su Guía).

3 Y una proclama de parte de Allah y de Su mensajero a todos los hombres en el día de la Gran Peregrinación: que Allah está exento de obligación respecto a los idólatras, y (también) Su mensajero. Así, si os arrepentís, será mejor para vosotros; pero si sois reacios, sabed que no podéis escapar a Allah. Anuncia (oh Muhammad) un castigo doloroso a los que no creen,

4 Excepto aquellos de los idólatras con quienes vosotros (musulmanes) tenéis un tratado y que desde entonces no han menoscabado en nada vuestro derecho ni han apoyado a nadie contra vosotros. (En cuanto a estos), cumplidles su tratado hasta su plazo. En verdad, Allah ama a los que cumplen su deber (para con Él).

5 Luego, cuando hayan pasado los meses sagrados, matad a los idólatras dondequiera que los encontréis, y tomadlos (cautivos), y sitiadlos, y preparadles toda emboscada. Pero si se arrepienten, y observan la oración, y pagan el tributo de los pobres, dejadles libre el camino. En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

6 Y si alguno de los idólatras busca tu protección (oh Muhammad), protégelo para que oiga la Palabra de Allah, y después llévalo a su lugar de seguridad. Eso es porque son un pueblo que no sabe.

7 ¿Cómo puede haber un tratado con Allah y con Su mensajero para los idólatras, excepto aquellos con quienes hicisteis un tratado junto al Lugar Inviolable de Adoración? Mientras os sean leales, sedles leales. En verdad, Allah ama a los que cumplen su deber.

8 ¿Cómo (puede haber tratado para los demás), cuando, si tienen ventaja sobre vosotros, no respetan pacto ni honor respecto a vosotros? Os contentan con sus bocas, mientras sus corazones se niegan. Y la mayoría de ellos son injustos.

9 Han comprado con las revelaciones de Allah una pequeña ganancia, y así apartan (a los hombres) de Su camino. En verdad, malo es lo que suelen hacer.

10 Y no observan con un creyente ni pacto ni honor. Esos son los transgresores.

11 Pero si se arrepienten, y observan la oración, y pagan el tributo de los pobres, entonces son vuestros hermanos en la religión. Detallamos Nuestras revelaciones para gente que tiene conocimiento.

12 Y si rompen sus juramentos después de su tratado (hecho con vosotros) y atacan vuestra religión, entonces combatid a los jefes de la incredulidad —en verdad, no tienen juramentos que los obliguen—, para que desistan.

13 ¿No combatiréis a un pueblo que rompió sus juramentos solemnes, y se propuso expulsar al mensajero, y os atacó primero? ¡Cómo! ¿Los teméis? Pues Allah tiene más derecho a que Le temáis, si sois creyentes.

14 ¡Combatidlos! Allah los castigará por vuestras manos, y los humillará, y os dará la victoria sobre ellos, y sanará los pechos de un pueblo que es creyente.

15 Y quitará la ira de sus corazones. Allah se apiada de quien quiere. Allah es Conocedor, Sabio.

16 ¿O creíais que se os dejaría (en paz) sin que Allah conociera a aquellos de vosotros que se esfuerzan, sin escoger por íntimo sino a Allah, a Su mensajero y a los creyentes? Allah está informado de lo que hacéis.

17 No corresponde a los idólatras cuidar los santuarios de Allah, atestiguando contra sí mismos la incredulidad. En cuanto a esos, sus obras son vanas, y en el Fuego permanecerán.

18 Solo cuidará los santuarios de Allah quien cree en Allah y en el Último Día, observa la debida adoración, paga el tributo de los pobres y no teme sino a Allah. Para esos (únicamente) es posible que sean de los bien guiados.

19 ¿Consideráis el dar de beber al peregrino y el cuidar el Lugar Inviolable de Adoración como (iguales en valor a) quien cree en Allah y en el Último Día y se esfuerza en el camino de Allah? No son iguales a los ojos de Allah. Allah no guía al pueblo injusto.

20 Los que creen, y han dejado sus hogares, y se han esforzado con sus bienes y sus vidas en el camino de Allah, son de mucho mayor valor a los ojos de Allah. Esos son los triunfadores.

21 Su Señor les anuncia la misericordia de Su parte, y la aceptación, y Jardines donde tendrán un deleite duradero;

22 Allí permanecerán para siempre. En verdad, junto a Allah hay una recompensa inmensa.

23 ¡Oh vosotros que creéis! No escojáis a vuestros padres ni a vuestros hermanos por amigos, si prefieren la incredulidad a la fe. Quien de vosotros los toma por amigos, esos son los injustos.

24 Di: Si vuestros padres, y vuestros hijos, y vuestros hermanos, y vuestras esposas, y vuestra tribu, y los bienes que habéis adquirido, y las mercancías por las que teméis que no haya venta, y las moradas que deseáis os son más queridos que Allah, y Su mensajero, y el esfuerzo en Su camino: entonces esperad hasta que Allah haga cumplir Su orden. Allah no guía al pueblo injusto.

25 Allah os ha dado la victoria en muchos campos, y el día de Hunayn, cuando os regocijabais en vuestra multitud, pero de nada os sirvió, y la tierra, vasta como es, se os hizo estrecha; entonces volvisteis la espalda en fuga;

26 Luego Allah hizo descender Su paz y seguridad sobre Su mensajero y sobre los creyentes, e hizo descender huestes que no podíais ver, y castigó a los que no creían. Tal es la recompensa de los incrédulos.

27 Luego, después de eso, Allah se apiadará de quien quiera; pues Allah es Indulgente, Misericordioso.

28 ¡Oh vosotros que creéis! Los idólatras son solo impuros. Que no se acerquen, pues, al Lugar Inviolable de Adoración después de este su año. Si teméis la pobreza (por la pérdida de sus mercancías), Allah os preservará con Su gracia, si quiere. En verdad, Allah es Conocedor, Sabio.

29 Combatid a aquellos de los que han recibido la Escritura que no creen en Allah ni en el Último Día, y no prohíben lo que Allah ha prohibido por medio de Su mensajero, y no siguen la Religión de la Verdad, hasta que paguen el tributo de buen grado, estando humillados.

30 Y los judíos dicen: Esdras es hijo de Allah; y los cristianos dicen: El Mesías es hijo de Allah. Eso es lo que dicen con sus bocas. Imitan el dicho de los que no creyeron antaño. Allah (Él mismo) los combate. ¡Qué extraviados están!

31 Han tomado como señores, además de Allah, a sus rabinos y a sus monjes, y al Mesías, hijo de María, cuando se les ordenó adorar solo a un Allah. No hay Allah sino Él. ¡Glorificado sea por encima de todo lo que (Le) atribuyen como asociado!

32 Quisieran apagar la luz de Allah con sus bocas, pero Allah no admite (nada) sino perfeccionar Su luz, por mucho que los incrédulos sean reacios.

33 Él es Quien ha enviado a Su mensajero con la guía y la Religión de la Verdad, para hacerla prevalecer sobre toda religión, por mucho que los idólatras sean reacios.

34 ¡Oh vosotros que creéis! En verdad, muchos de los rabinos (judíos) y de los monjes (cristianos) devoran los bienes de los hombres a la ligera y apartan (a los hombres) del camino de Allah. A los que atesoran el oro y la plata y no los gastan en el camino de Allah, anúnciales (oh Muhammad) un castigo doloroso,

35 El día en que (todo) se caliente en el fuego del infierno, y sus frentes, sus costados y sus espaldas sean marcados con ello (y se les diga): He aquí lo que atesorasteis para vosotros mismos. Gustad ahora lo que solíais atesorar.

36 En verdad, el número de los meses ante Allah es de doce meses, por disposición de Allah, desde el día en que creó los cielos y la tierra. Cuatro de ellos son sagrados: esa es la religión recta. No os hagáis, pues, daño en ellos. Y haced la guerra a todos los idólatras, así como ellos os hacen la guerra a todos vosotros. Y sabed que Allah está con los que cumplen su deber (para con Él).

37 El aplazamiento (de un mes sagrado) no es sino un exceso de incredulidad con el que se extravía a los que no creen; lo permiten un año y lo prohíben (otro) año, para completar el número de los meses que Allah ha santificado, de modo que permiten lo que Allah ha prohibido. Se les hace parecer hermoso el mal de sus obras. Allah no guía al pueblo incrédulo.

38 ¡Oh vosotros que creéis! ¿Qué os pasa, que cuando se os dice: Salid en el camino de Allah, os incliináis hacia el suelo con pesadez? ¿Preferís la vida del mundo a la Otra Vida? El disfrute de la vida del mundo es bien poco en la Otra Vida.

39 Si no salís, os afligirá con un castigo doloroso y escogerá en vuestro lugar a un pueblo distinto de vosotros. No podéis hacerle daño alguno. Allah tiene poder sobre todas las cosas.

40 Si no lo ayudáis, Allah ya lo ayudó cuando los que no creen lo expulsaron, el segundo de dos; cuando los dos estaban en la cueva, cuando él dijo a su compañero: No te entristezcas. En verdad, Allah está con nosotros. Entonces Allah hizo descender sobre él Su paz y seguridad, y lo sostuvo con huestes que no podéis ver, e hizo que la palabra de los que no creían fuera la más baja, mientras que la Palabra de Allah fue la que quedó en lo más alto. Allah es Poderoso, Sabio.

41 ¡Salid, ligera y pesadamente armados, y esforzaos con vuestros bienes y vuestras vidas en el camino de Allah! Eso es lo mejor para vosotros, si tan solo supierais.

42 Si hubiera sido una aventura cercana y un viaje fácil, te habrían seguido; pero la distancia les pareció demasiado larga. Y, no obstante, jurarán por Allah (diciendo): Si hubiéramos podido, ciertamente habríamos partido con vosotros. Destruyen sus almas, y Allah sabe que, en verdad, son mentirosos.

43 ¡Allah te perdone (oh Muhammad)! ¿Por qué les concediste permiso antes de que se te hicieran manifiestos los que decían la verdad y conocieras a los mentirosos?

44 Los que creen en Allah y en el Último Día no te piden permiso para no esforzarse con sus bienes y sus vidas. Allah conoce a los que cumplen su deber (para con Él).

45 Solo te piden permiso los que no creen en Allah ni en el Último Día, y cuyos corazones sienten duda, y así en su duda vacilan.

46 Y si hubieran querido salir, ciertamente habrían preparado algún equipo; pero Allah no quiso que fueran enviados, y los retuvo, y se les dijo: ¡Quedaos sentados con los sedentarios!

47 Si hubieran salido entre vosotros, no os habrían añadido sino problemas, y habrían corrido de un lado a otro entre vosotros, procurando causar sedición entre vosotros; y entre vosotros hay algunos que los habrían escuchado. Allah conoce a los malhechores.

48 Antes ya procuraron causar sedición y te crearon dificultades, hasta que llegó la Verdad y el decreto de Allah se hizo manifiesto, aunque lo detestaban.

49 Entre ellos hay quien dice: Dame permiso (para quedarme en casa) y no me tientes. Ciertamente es en la tentación en lo que (así) han caído. En verdad, el infierno está, en verdad, alrededor de los incrédulos.

50 Si te sucede un bien (oh Muhammad), les aflige; y si te sucede una calamidad, dicen: Tomamos precauciones; y se apartan muy satisfechos.

51 Di: Nada nos sucede sino lo que Allah ha decretado para nosotros. Él es nuestro Amigo Protector. ¡Que los creyentes pongan en Allah su confianza!

52 Di: ¿Podéis esperar para nosotros algo que no sea una de dos cosas buenas (la muerte o la victoria en el camino de Allah)? Mientras que nosotros esperamos para vosotros que Allah os aflija con un castigo de Su parte o por nuestras manos. ¡Esperad, pues! En verdad, estamos esperando con vosotros.

53 Di: Pagad (vuestra contribución), de buen o de mal grado; no se os aceptará. En verdad, siempre fuisteis un pueblo rebelde.

54 Y nada impide que se les acepten sus contribuciones sino que no han creído en Allah ni en Su mensajero, y no vienen a la oración sino como perezosos, y no pagan (su contribución) sino a regañadientes.

55 No te agraden, pues, sus riquezas ni sus hijos (oh Muhammad). Allah con ello solo pretende castigarlos en la vida del mundo y que sus almas partan mientras son incrédulos.

56 Y juran por Allah que son de verdad de los vuestros, cuando no son de los vuestros; sino que son un pueblo que tiene miedo.

57 Si encontraran un refugio, o cavernas, o un lugar donde entrar, ciertamente se acogerían allí, veloces como fugitivos.

58 Y entre ellos hay quien te difama en materia de limosnas. Si se les da de ellas, quedan contentos; y si no se les da de ellas, ¡he aquí que se enfurecen!

59 (¡Cuánto más conveniente sería) si se hubieran contentado con lo que Allah y Su mensajero les dieron y hubieran dicho: Allah nos basta! Allah nos dará de Su gracia, y (también) Su mensajero. A Allah somos suplicantes.

60 Las limosnas son solo para los pobres y los necesitados, y para los que las recaudan, y para aquellos cuyos corazones han de ser reconciliados, y para liberar a los cautivos y a los deudores, y para la causa de Allah, y (para) el viajero; un deber impuesto por Allah. Allah es Conocedor, Sabio.

61 Y entre ellos hay quienes molestan al Profeta y dicen: Él es solo un oído. Di: Un oído para vuestro bien, que cree en Allah y es leal a los creyentes, y una misericordia para aquellos de vosotros que creen. Los que molestan al mensajero de Allah, para ellos hay un castigo doloroso.

62 Os juran por Allah (musulmanes) para complaceros, pero Allah, con Su mensajero, tiene más derecho a que Le complazcan, si son creyentes.

63 ¿No saben que quien se opone a Allah y a Su mensajero tendrá, en verdad, el fuego del infierno, para permanecer en él? Esa es la humillación extrema.

64 Los hipócritas temen que se revele una sura acerca de ellos, que proclame lo que hay en sus corazones. Di: ¡Burlaos (cuanto queráis)! En verdad, Allah está revelando lo que teméis.

65 Y si les preguntas (oh Muhammad), dirán: Solo estábamos charlando y bromeando. Di: ¿Era de Allah, de Sus revelaciones y de Su mensajero de lo que os burlabais?

66 No os excuséis. Habéis dejado de creer después de vuestra (confesión de) fe. Si perdonamos a un grupo de vosotros, a otro grupo de vosotros lo castigaremos, porque han sido culpables.

67 Los hipócritas, hombres y mujeres, proceden unos de otros. Ordenan el mal, y prohíben el bien, y retienen sus manos (de gastar por la causa de Allah). Han olvidado a Allah, y por eso Él los ha olvidado. En verdad, los hipócritas, esos son los transgresores.

68 Allah promete a los hipócritas, hombres y mujeres, y a los incrédulos el fuego del infierno como morada. Les bastará. Allah los maldice, y suyo es un tormento duradero.

69 Así como los que os precedieron, que eran más poderosos que vosotros en fuerza y más acaudalados que vosotros en bienes e hijos. Disfrutaron de su porción por un tiempo; así disfrutáis vosotros de vuestra porción por un tiempo, así como los que os precedieron disfrutaron de su porción por un tiempo. Y charláis así como ellos charlaban. Esos son aquellos cuyas obras han perecido en el mundo y en la Otra Vida. Esos son los perdedores.

70 ¿No les ha llegado la fama de los que vinieron antes que ellos: el pueblo de Noé, Ad, Zamud, el pueblo de Abraham, los habitantes de Madián y los desastres (que les sobrevinieron)? Sus mensajeros (de Allah) vinieron a

ellos con pruebas (de la soberanía de Allah). Así, Allah ciertamente no les hizo daño, sino que ellos se hicieron daño a sí mismos.

71 Y los creyentes, hombres y mujeres, son amigos protectores unos de otros; ordenan el bien y prohíben el mal, observan la oración y pagan el tributo de los pobres, y obedecen a Allah y a Su mensajero. En cuanto a esos, Allah tendrá misericordia de ellos. En verdad, Allah es Poderoso, Sabio.

72 Allah promete a los creyentes, hombres y mujeres, Jardines por debajo de los cuales corren ríos, donde permanecerán: moradas benditas en los Jardines del Edén. Y —¡(mucho) mayor!— la aceptación de Allah. Ese es el triunfo supremo.

73 ¡Oh Profeta! ¡Esfuérzate contra los incrédulos y los hipócritas! Sé duro con ellos. Su morada final es el infierno, un desdichado fin de viaje.

74 Juran por Allah que no dijeron nada (malo); y, sin embargo, dijeron la palabra de la incredulidad y dejaron de creer después de su Sumisión (a Allah). Y se propusieron lo que no pudieron alcanzar, y solo buscaron venganza porque Allah, por medio de Su mensajero, los había enriquecido con Su gracia. Si se arrepienten, será mejor para ellos; y si se apartan, Allah los afligirá con un castigo doloroso en el mundo y en la Otra Vida, y no tendrán en la tierra amigo protector ni auxiliador.

75 Y entre ellos hay quien hizo un pacto con Allah (diciendo): Si Él nos da de Su gracia, daremos limosna y seremos de los justos.

76 Y, sin embargo, cuando Él les dio de Su gracia, la atesoraron y se apartaron, reacios;

77 Por eso Él ha hecho como consecuencia la hipocresía en sus corazones, hasta el día en que Lo encuentren, porque faltaron a la palabra que dieron a Allah, que Le prometieron, y porque mintieron.

78 ¿No saben que Allah conoce tanto su secreto como el pensamiento que confían, y que Allah es el Conocedor de las Cosas Ocultas?

79 Los que señalan a aquellos de los creyentes que dan las limosnas de buen grado, y a los que no encuentran nada que dar sino su esfuerzo, y se burlan de ellos, Allah (Él mismo) se burla de ellos. Suyo será un castigo doloroso.

80 Pide perdón por ellos (oh Muhammad), o no pidas perdón por ellos; aunque pidas perdón por ellos setenta veces, Allah no los perdonará. Eso es porque no creyeron en Allah ni en Su mensajero, y Allah no guía al pueblo injusto.

81 Los que fueron dejados atrás se regocijaron de quedarse sentados detrás del mensajero de Allah, y fueron reacios a esforzarse con sus bienes y sus vidas en el camino de Allah. Y dijeron: ¡No salgáis con este calor! Di: El fuego del infierno es más intenso en calor, si tan solo entendieran.

82 Que rían, pues, un poco: llorarán mucho, como recompensa de lo que solían ganar.

83 Si Allah te hace volver (de la campaña) a un grupo de ellos y te piden permiso para salir (a combatir), diles: Jamás saldréis conmigo ni combatiréis conmigo contra un enemigo. Os contentasteis con quedaros sentados la primera vez. Quedaos, pues, sentados con los inútiles.

84 Y nunca (oh Muhammad) ores por ninguno de ellos que muera, ni te detengas junto a su tumba. En verdad, no creyeron en Allah ni en Su mensajero, y murieron siendo malhechores.

85 ¡No te agraden sus riquezas ni sus hijos! Allah solo pretende castigarlos con ello en el mundo, y que sus almas partan mientras son incrédulos.

86 Y cuando se revela una sura (que dice): Creed en Allah y esforzaos junto con Su mensajero, los hombres ricos de entre ellos todavía te piden permiso y dicen: Déjanos estar con los que se quedan sentados (en casa).

87 Se contentan con estar con los inútiles, y sus corazones están sellados, de modo que no comprenden.

88 Pero el mensajero y los que creen con él se esfuerzan con sus bienes y sus vidas. Esos son aquellos para quienes son las cosas buenas. Esos son los triunfadores.

89 Allah les ha preparado Jardines por debajo de los cuales corren ríos, donde permanecerán. Ese es el triunfo supremo.

90 Y los que de entre los árabes nómadas tenían una excusa vinieron para que se les concediera permiso. Y los que mintieron a Allah y a Su mensajero se quedaron sentados en casa. Un castigo doloroso caerá sobre los que de entre ellos no creen.

91 Ni a los débiles, ni a los enfermos, ni a los que no encuentran nada que gastar hay culpa alguna (que imputar, aunque se queden en casa), si son leales a Allah y a Su mensajero. Contra los que hacen el bien no hay camino (de censura). Allah es Indulgente, Misericordioso.

92 Ni a aquellos a quienes, cuando vinieron a ti (pidiendo) que les dieras montura, dijiste: No encuentro en qué montaros. Se volvieron con los ojos desbordados de lágrimas, de pena por no hallar los medios para gastar.

93 El camino (de la censura) es solo contra los que te piden permiso (para quedarse en casa) siendo ricos. Se contentan con estar con los inútiles. Allah ha sellado sus corazones, de modo que no saben.

94 Os presentarán excusas (musulmanes) cuando volváis a ellos. Di: No os excuséis, pues no os creeremos. Allah ya nos ha dado noticias de vosotros. Allah y Su mensajero verán vuestra conducta, y luego seréis devueltos a Aquel que conoce lo Oculto y lo Visible, y Él os dirá lo que solíais hacer.

95 Os jurarán por Allah, cuando volváis a ellos, para que los dejéis en paz. Dejadlos en paz, pues, en verdad, son impuros, y su morada es el infierno, como recompensa de lo que solían ganar.

96 Os juran, para que los aceptéis. Aunque los aceptéis, Allah, en verdad, no acepta al pueblo injusto.

97 Los árabes nómadas son más duros en la incredulidad y la hipocresía, y más propensos a ignorar los límites que Allah ha revelado a Su mensajero. Y Allah es Conocedor, Sabio.

98 Y de entre los árabes nómadas hay quien considera lo que gasta (por la causa de Allah) como una pérdida, y espera para vosotros (malos) vuelcos de la fortuna (para librarse de ello). El mal vuelco de la fortuna será para ellos. Allah es Oyente, Conocedor.

99 Y de entre los árabes nómadas hay quien cree en Allah y en el Último Día, y considera lo que gasta, y también las oraciones del mensajero, como ofrendas aceptables a los ojos de Allah. En verdad, es de hecho una ofrenda aceptable para ellos. Allah los hará entrar en Su misericordia. En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

100 Y los primeros en abrir el camino, de entre los Muhayirun y los Ansar, y los que los siguieron en el bien: Allah está complacido con ellos y ellos están complacidos con Él, y Él les ha preparado Jardines por debajo de los cuales corren ríos, donde permanecerán para siempre. Ese es el triunfo supremo.

101 Y entre los árabes nómadas que os rodean hay hipócritas, y entre la gente de la ciudad de Medina (hay algunos que) persisten en la hipocresía, a quienes tú (oh Muhammad) no conoces. Nosotros, Nosotros los conocemos, y los castigaremos dos veces; luego serán relegados a un castigo doloroso.

102 Y (hay) otros que han reconocido sus faltas. Mezclaron una acción justa con otra que era mala. Puede que Allah se apiade de ellos. En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

103 Toma limosnas de sus bienes, con las que los purifiques y los hagas crecer, y ora por ellos. En verdad, tu oración es un alivio para ellos. Allah es Oyente, Conocedor.

104 ¿No saben que Allah es Quien acepta el arrepentimiento de Sus siervos y recibe las limosnas, y que Allah es el Indulgente, el Misericordioso?

105 Y di (a ellos): ¡Obrad! Allah contemplará vuestras acciones, y (también) Su mensajero y los creyentes; y seréis devueltos al Conocedor de lo Oculto y de lo Visible, y Él os dirá lo que solíais hacer.

106 Y (hay) otros que aguardan el decreto de Allah, si los castigará o los perdonará. Allah es Conocedor, Sabio.

107 Y en cuanto a los que escogieron un lugar de adoración por oposición e incredulidad, y para causar división entre los creyentes, y como puesto avanzado para los que antes hicieron la guerra a Allah y a Su mensajero, ciertamente jurarán: No pretendíamos sino el bien. Allah atestigua que, en verdad, son mentirosos.

108 Nunca te pongas (a orar) allí. Un lugar de adoración que fue fundado sobre el deber (para con Allah) desde el primer día es más digno de que te pongas (a orar) en él; en él hay hombres que aman purificarse. Allah ama a los que se purifican.

109 ¿Es mejor aquel que fundó su edificio sobre el deber para con Allah y Su beneplácito; o aquel que fundó su edificio al borde de un precipicio saliente y desmoronadizo, de modo que se desplomó con él en el fuego del infierno? Allah no guía al pueblo injusto.

110 El edificio que construyeron nunca dejará de ser una inquietud en sus corazones, a menos que sus corazones sean despedazados. Allah es Conocedor, Sabio.

111 En verdad, Allah ha comprado a los creyentes sus vidas y sus bienes, porque el Jardín será suyo: combatirán en el camino de Allah, y matarán y serán matados. Es una promesa que Le obliga en la Torá, en el Evangelio y

en el Corán. ¿Quién cumple su pacto mejor que Allah? Regocijaos, pues, por el trato que habéis hecho, pues ese es el triunfo supremo.

112 (Triunfadores) son los que se vuelven arrepentidos (a Allah), los que (Le) sirven, los que (Le) alaban, los que ayunan, los que se inclinan, los que se postran (en adoración), los que ordenan el bien y prohíben el mal, y los que guardan los límites (establecidos) por Allah. ¡Y anuncia la buena nueva a los creyentes!

113 No corresponde al Profeta ni a los que creen pedir perdón por los idólatras, aunque sean parientes cercanos (suyos), después de que se ha hecho claro que son gente del fuego del infierno.

114 La oración de Abraham por el perdón de su padre fue solo a causa de una promesa que le había hecho; pero cuando se le hizo claro que él (su padre) era enemigo de Allah, él (Abraham) renegó de él. En verdad, Abraham era tierno de corazón, paciente.

115 Nunca fue propio de Allah extraviar a un pueblo después de haberlo guiado, hasta haberle aclarado lo que debía evitar. En verdad, Allah conoce todas las cosas.

116 ¡En verdad, Allah! A Él pertenece la soberanía de los cielos y de la tierra. Él da la vida y da la muerte. Y no tenéis, en lugar de Allah, amigo protector ni auxiliador.

117 Allah se ha vuelto con misericordia hacia el Profeta, y hacia los Muhayirun y los Ansar que lo siguieron en la hora de la dificultad, después de que los corazones de un grupo de ellos casi se desviaron; luego se volvió hacia ellos con misericordia. En verdad, Él es Lleno de Piedad, Misericordioso con ellos.

118 Y también hacia los tres (se volvió con misericordia) que fueron dejados atrás, cuando la tierra, vasta como es, se les hizo estrecha, y sus propias almas se les hicieron estrechas, hasta que comprendieron que no hay refugio de Allah sino en Él mismo. Luego se volvió hacia ellos con misericordia, para que (también) ellos se volvieran (arrepentidos a Él). ¡En verdad, Allah! Él es el Indulgente, el Misericordioso.

119 ¡Oh vosotros que creéis! Sed cuidadosos en vuestro deber para con Allah, y estad con los veraces.

120 No corresponde a la gente de la ciudad de Medina ni a los árabes nómadas que la rodean quedarse detrás del mensajero de Allah y preferir sus vidas a la vida de él. Eso es porque ni la sed, ni la fatiga, ni el hambre los aflige en el camino de Allah, ni dan paso alguno que irrite a los incrédulos, ni obtienen del enemigo ganancia alguna, sin que por ello se les registre una buena acción. En verdad, Allah no deja perder el salario de los que hacen el bien.

121 Ni gastan gasto alguno, pequeño o grande, ni cruzan un valle, sin que se les registre, para que Allah les pague lo mejor de lo que solían hacer.

122 Y los creyentes no deben salir todos a combatir. De cada tropa de ellos, solo un grupo debe salir, para que ellos (los que se quedan) adquieran un conocimiento sólido de la religión, y para que adviertan a su gente cuando vuelvan a ella, a fin de que se guarden.

123 ¡Oh vosotros que creéis! Combatid a los incrédulos que están cerca de vosotros, y que encuentren dureza en vosotros, y sabed que Allah está con los que cumplen su deber (para con Él).

124 Y cada vez que se revela una sura, hay algunos de ellos que dicen: ¿A cuál de vosotros le ha aumentado así la fe? En cuanto a los que creen, les ha aumentado la fe, y se regocijan (por ello).

125 Pero en cuanto a aquellos en cuyos corazones hay enfermedad, solo añade maldad a su maldad, y mueren siendo incrédulos.

126 ¿No ven que son probados una o dos veces cada año? Y, sin embargo, no se vuelven arrepentidos, ni prestan atención.

127 Y cada vez que se revela una sura, se miran unos a otros (como diciendo): ¿Os ve alguien? Luego se apartan. Allah aparta sus corazones, porque son un pueblo que no entiende.

128 Os ha llegado un mensajero, (uno) de vosotros mismos, a quien le es penoso todo lo que os agobia, lleno de solicitud por vosotros, para los creyentes lleno de piedad, misericordioso.

129 Ahora bien, si se apartan (oh Muhammad), di: Allah me basta. No hay Allah sino Él. En Él he puesto mi confianza, y Él es el Señor del Trono Tremendo.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

10. JONÁS

✦

1 Alif. Lam. Ra. Estos son versículos de la Escritura Sabia.

2 ¿Es una maravilla para la humanidad que hayamos inspirado a un hombre de entre ellos, diciendo: Advierte a la humanidad y lleva a los que creen la buena nueva de que tienen un apoyo firme junto a su Señor? Los incrédulos dicen: En verdad, este es un simple mago.

3 En verdad, vuestro Señor es Allah, que creó los cielos y la tierra en seis Días, luego se estableció en el Trono, dirigiendo todas las cosas. No hay intercesor (ante Él) sino después de Su permiso. Ese es Allah, vuestro Señor; adoradle, pues. ¡Ah! ¿No recordaréis?

4 A Él es el retorno de todos vosotros; es una promesa de Allah en verdad. En verdad, Él produce la creación, luego la reproduce, para recompensar con equidad a los que creen y hacen buenas obras; mientras que, en cuanto a los que no creen, suya será una bebida hirviente y un castigo doloroso, porque no creyeron.

5 Él es Quien hizo del sol un esplendor y de la luna una luz, y le midió las fases, para que supierais el número de los años y el cómputo. Allah no creó (todo) eso sino con la verdad. Él detalla las revelaciones para gente que tiene conocimiento.

6 En verdad, en la alternancia del día y de la noche y en todo lo que Allah ha creado en los cielos y en la tierra hay portentos, en verdad, para gente que se guarda (del mal).

7 En verdad, los que no esperan el encuentro con Nosotros, sino que desean la vida del mundo y se sienten seguros en ella, y los que son negligentes con Nuestras revelaciones,

8 Su morada será el Fuego, a causa de lo que solían ganar.

9 En verdad, a los que creen y hacen buenas obras, su Señor los guía por su fe. Ríos correrán por debajo de ellos en los Jardines de las Delicias,

10 Su oración allí será: ¡Gloria a Ti, oh Allah! y su saludo allí será: Paz. Y el final de su oración será: ¡Alabado sea Allah, Señor de los Mundos!

11 Si Allah apresurara para los hombres el mal (que han merecido) como ellos apresurarían el bien, su plazo ya habría expirado. Pero dejamos a los que no esperan el encuentro con Nosotros vagar a ciegas en su contumacia.

12 Y si una desgracia toca al hombre, clama a Nosotros (recostado) de lado, o sentado, o de pie; pero cuando le hemos librado de la desgracia, sigue su camino como si no Nos hubiera clamado por una desgracia que le afligió. Así se hace parecer hermoso a los pródigos lo que hacen.

13 Destruimos a las generaciones anteriores a vosotros cuando obraron mal; y sus mensajeros (de Allah) vinieron a ellos con pruebas claras (de Su soberanía), pero no quisieron creer. Así recompensamos al pueblo culpable.

14 Luego os hicimos virreyes en la tierra después de ellos, para ver cómo os comportáis.

15 Y cuando se les recitan Nuestras revelaciones claras, los que no esperan el encuentro con Nosotros dicen: Trae una Lectura distinta de esta, o cámbiala. Di (oh Muhammad): No me corresponde cambiarla por mi cuenta.

Solo sigo lo que me es inspirado. En verdad, si desobedezco a mi Señor, temo la retribución de un Día terrible.

16 Di: Si Allah lo hubiera querido así, no os la habría recitado, ni Él os la habría dado a conocer. Habité entre vosotros toda una vida antes de ella (de que me llegara). ¿No tenéis, pues, juicio?

17 ¿Quién comete mayor injusticia que aquel que inventa una mentira acerca de Allah y niega Sus revelaciones? En verdad, los culpables nunca triunfan.

18 Adoran, fuera de Allah, lo que ni les perjudica ni les beneficia, y dicen: Estos son nuestros intercesores ante Allah. Di: ¿Queréis informar a Allah de (algo) que Él no sabe en los cielos o en la tierra? ¡Alabado sea y muy Exaltado por encima de todo lo que (Le) asociáis!

19 La humanidad no era sino una sola comunidad; luego discreparon; y si no hubiera sido por una palabra que ya había salido de tu Señor, ya se habría juzgado entre ellos aquello en lo que discrepan.

20 Y dirán: ¡Si al menos se le enviara un portento de su Señor! Di, pues (oh Muhammad): Lo Oculto pertenece a Allah. ¡Esperad, pues! En verdad, estoy esperando con vosotros.

21 Y cuando hacemos que la humanidad pruebe la misericordia después de alguna adversidad que la había afligido, ¡he aquí que traman algo contra Nuestras revelaciones! Di: Allah es más rápido en tramar. En verdad, Nuestros mensajeros registran lo que tramáis.

22 Él es Quien os hace andar por tierra y por mar hasta que, cuando estáis en las naves y estas navegan con ellos con viento favorable y se alegran de ello, les alcanza una tempestad y las olas les vienen de todas partes y creen que están perdidos en ellas; (entonces) claman a Allah, haciendo su fe pura solo para Él: Si nos libras de esto, seremos de verdad de los agradecidos.

23 Y, sin embargo, cuando Él los ha librado, ¡he aquí que se rebelan en la tierra injustamente! ¡Oh humanidad! Vuestra rebelión es solo contra vosotros mismos. (Tenéis) el disfrute de la vida del mundo; luego a Nosotros es vuestro retorno, y os anunciaremos lo que solíais hacer.

24 La semejanza de la vida del mundo es solo como el agua que hacemos descender del cielo; luego la vegetación de la tierra, de la que comen los hombres y el ganado, se mezcla con ella, hasta que, cuando la tierra se ha cubierto de sus adornos y está embellecida, y su gente cree que es dueña de ella, Nuestra orden llega de noche o de día, y la dejamos como trigo segado, como si no hubiera florecido el día anterior. Así exponemos las revelaciones para gente que reflexiona.

25 Y Allah invita a la morada de la paz, y conduce a quien Él quiere a un camino recto.

26 Para los que hacen el bien está lo mejor (de la recompensa) y más (aún). Ni polvo ni ignominia se acercan a sus rostros. Esos son los legítimos dueños del Jardín; en él permanecerán.

27 Y los que ganan malas acciones, (para ellos) la retribución de cada mala acción con su equivalente; y la ignominia los alcanza —no tienen protector contra Allah—, como si sus rostros hubieran sido cubiertos con un manto

de la noche más oscura. Esos son los legítimos dueños del Fuego; en él permanecerán.

28 El día en que los reunamos a todos, diremos entonces a los que atribuyeron asociados (a Nosotros): ¡Apartaos, vosotros y vuestros (supuestos) asociados (de Allah)! Y los separaremos unos de otros, y sus (supuestos) asociados dirán: No era a nosotros a quienes adorabais.

29 Allah basta como testigo entre nosotros y vosotros de que ignorábamos vuestra adoración.

30 Allí cada alma experimentará lo que hizo antes, y serán devueltos a Allah, su Señor legítimo, y lo que solían inventar los abandonará.

31 Di (a ellos, oh Muhammad): ¿Quién os provee desde el cielo y la tierra, o Quién posee el oído y la vista; y Quién hace salir al vivo del muerto y hace salir al muerto del vivo; y Quién dirige el curso (de las cosas)? Dirán: Allah. Di entonces: ¿No cumpliréis, pues, vuestro deber (para con Él)?

32 Así es Allah, vuestro Señor legítimo. Después de la Verdad, ¿qué hay sino el extravío? ¡Cómo, pues, os desviáis!

33 Así se justifica la Palabra de tu Señor acerca de los que obran mal: que no creen.

34 Di: ¿Hay entre vuestros asociados (que atribuís a Allah) alguno que produzca la creación y luego la reproduzca? Di: Allah produce la creación, luego la reproduce. ¡Cómo, pues, sois engañados!

35 Di: ¿Hay entre vuestros asociados (que atribuís a Allah) alguno que guíe a la Verdad? Di: Allah guía a la Verdad. ¿Es Aquel que guía a la Verdad más digno de ser seguido, o aquel que no halla el camino a menos que (él

mismo) sea guiado? ¿Qué os pasa? ¿Cómo juzgáis?

36 La mayoría de ellos no sigue sino la conjetura. Ciertamente la conjetura de ningún modo puede ocupar el lugar de la verdad. En verdad, Allah conoce lo que hacen.

37 Y este Corán no es algo que pudiera jamás ser inventado a espaldas de Allah; sino que es una confirmación de lo que vino antes de él y una exposición de lo que está decretado para la humanidad —no hay en él duda— procedente del Señor de los Mundos.

38 ¿O dicen: Él lo ha inventado? Di: Traed, pues, una sura semejante, y llamad (en auxilio) a todos los que podáis fuera de Allah, si sois veraces.

39 No; sino que negaron aquello cuyo conocimiento no pudieron abarcar, y cuya interpretación (en los hechos) aún no les ha llegado. Así también negaron los que vinieron antes que ellos. ¡Mira, pues, cuál fue el fin de los injustos!

40 Y entre ellos hay quien cree en él, y entre ellos hay quien no cree en él; y tu Señor conoce mejor a los corruptores.

41 Y si te desmienten, di: A mí mi obra, y a vosotros vuestra obra. Sois inocentes de lo que yo hago, y yo soy inocente de lo que vosotros hacéis.

42 Y entre ellos hay algunos que te escuchan. Pero ¿puedes tú hacer oír a los sordos, aunque no comprendan?

43 Y entre ellos hay quien mira hacia ti. Pero ¿puedes tú guiar a los ciegos, aunque no vean?

44 En verdad, Allah no comete injusticia alguna con los hombres; sino que los hombres se hacen injusticia a sí mismos.

45 Y el día en que los reúna, (cuando parecerá) como si no hubieran permanecido sino una hora del día, reconociéndose unos a otros, habrán perecido en verdad los que negaron el encuentro con Allah y no fueron guiados.

46 Ya te dejemos (oh Muhammad) contemplar algo de lo que les prometemos, ya te hagamos morir, de todos modos a Nosotros es su retorno; y Allah, además, es Testigo de lo que hacen.

47 Y para cada nación hay un mensajero. Y cuando llegue su mensajero (en el Día del Juicio), se juzgará entre ellos con equidad, y no serán tratados injustamente.

48 Y dicen: ¿Cuándo se cumplirá esta promesa, si sois veraces?

49 Di: No tengo poder para dañarme ni para beneficiarme, sino lo que Allah quiere. Para cada nación hay un tiempo fijado. Cuando llega su tiempo, no pueden aplazarlo ni una hora, ni adelantar(lo).

50 Di: ¿Habéis pensado: cuando Su castigo os llegue como un asalto nocturno, o durante el día (de ajetreo), qué hay en ello que los culpables deseen apresurar?

51 ¿Es (solo) entonces, cuando os haya alcanzado, cuando creeréis? ¡Cómo! ¿(Creéis) ahora, cuando (hasta ahora) lo estabais apresurando (con la incredulidad)?

52 Entonces se dirá a los que obraron injustamente: Gustad el tormento de la eternidad. ¿Se os retribuye algo más que lo que solíais ganar?

53 Y te piden que les informes (diciendo): ¿Es verdad? Di: Sí, por mi Señor, en verdad es verdad, y no podéis escapar.

54 Y si cada alma que obra mal tuviera todo lo que hay en la tierra, trataría de rescatarse con ello; y sentirán remordimiento en su interior cuando vean el castigo. Pero se ha juzgado entre ellos con equidad, y no son tratados injustamente.

55 En verdad, todo lo que hay en los cielos y en la tierra es de Allah. En verdad, la promesa de Allah es verdadera. Pero la mayoría de ellos no sabe.

56 Él da la vida y da la muerte, y a Él seréis devueltos.

57 ¡Oh humanidad! Os ha llegado una exhortación de vuestro Señor, un bálsamo para lo que hay en los pechos, guía y misericordia para los creyentes.

58 Di: En la gracia de Allah y en Su misericordia: en eso regocíjense. Eso es mejor que lo que atesoran.

59 Di: ¿Habéis considerado la provisión que Allah ha hecho descender para vosotros, cómo habéis hecho de ella lícito e ilícito? ¿Os lo ha permitido Allah, o inventáis una mentira acerca de Allah?

60 ¿Y qué piensan los que inventan una mentira acerca de Allah (que será su situación) en el Día de la Resurrección? En verdad, Allah es en verdad Generoso con la humanidad, pero la mayoría de ellos no da gracias.

61 Y tú (Muhammad) no estás ocupado en ningún asunto, ni recitas una Lectura de esta (Escritura), y vosotros (humanidad) no realizáis acto alguno, sin que seamos Testigos de vosotros cuando estáis empeñados en ello. Y ni el peso de un átomo en la tierra o en el cielo escapa a tu Señor, ni lo que es menor que eso o mayor que eso, sin que esté (escrito) en un Libro claro.

62 ¿En verdad, los amigos de Allah son (aquellos) sobre quienes no (viene) temor, ni se entristecen?

63 Los que creen y cumplen su deber (para con Allah).

64 Suyas son las buenas nuevas en la vida del mundo y en la Otra Vida —no hay cambio en las Palabras de Allah—; ese es el Triunfo Supremo.

65 Y no te entristezca su hablar (oh Muhammad). En verdad, el poder pertenece por entero a Allah. Él es el Oyente, el Conocedor.

66 ¿En verdad, no es a Allah a quien pertenece todo aquel que está en los cielos y todo aquel que está en la tierra? Los que siguen algo en lugar de Allah no siguen (Sus) asociados. No siguen sino una conjetura, y no hacen sino conjeturar.

67 Él es Quien os ha hecho la noche para que reposéis en ella, y el día, que da la visión. En verdad, en esto hay portentos para un pueblo que atiende.

68 Dicen: Allah ha tomado (para Sí) un hijo. ¡Glorificado sea! ¡Él no tiene necesidades! Suyo es todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra. No tenéis autorización para esto. ¿Decís acerca de Allah lo que no sabéis?

69 Di: En verdad, los que inventan una mentira acerca de Allah no triunfarán.

70 (Tendrán) la porción de este mundo; luego a Nosotros es su retorno. Entonces les haremos gustar un castigo terrible, porque solían no creer.

71 Recítales la historia de Noé, cuando dijo a su pueblo: ¡Oh pueblo mío! Si mi permanencia (aquí) y mi recordaros con las revelaciones de Allah os ofenden, en Allah he puesto mi confianza; decidid, pues, vuestro plan de

acción, vosotros y vuestros asociados. Que vuestro plan de acción no sea dudoso para vosotros. Luego arremeted contra mí, y no me deis tregua.

72 Pero si sois reacios, no os he pedido salario alguno. Mi salario es asunto solo de Allah, y se me ha ordenado ser de los que se someten (a Él).

73 Pero lo desmintieron; y lo salvamos a él y a los que estaban con él en el arca, y los hicimos virreyes (en la tierra), mientras ahogábamos a los que negaron Nuestras revelaciones. Mira, pues, cuál fue el fin de los que habían sido advertidos.

74 Luego, después de él, enviamos mensajeros a sus pueblos, y les trajeron pruebas claras. Pero no estaban dispuestos a creer en lo que antes habían negado. Así sellamos los corazones de los transgresores.

75 Luego, después de ellos, enviamos a Moisés y a Aarón al Faraón y a sus jefes con Nuestras revelaciones, pero fueron arrogantes y eran un pueblo culpable.

76 Y cuando les llegó la Verdad de Nuestra presencia, dijeron: En verdad, esto es pura magia.

77 Moisés dijo: ¿Habláis (así) de la Verdad cuando os ha llegado? ¿Es esto magia? Pues los magos no prosperan.

78 Dijeron: ¿Has venido a nosotros para apartarnos de aquella (fe) en la que encontramos a nuestros padres, y para que vosotros dos tengáis el lugar de la grandeza en la tierra? No creeremos en vosotros dos.

79 Y el Faraón dijo: Traedme a todo mago astuto.

80 Y cuando llegaron los magos, Moisés les dijo: ¡Arrojad lo que hayáis de arrojar!

81 Y cuando hubieron arrojado, Moisés dijo: Lo que habéis traído es magia. En verdad, Allah la hará vana. En verdad, Allah no sostiene la obra de los corruptores.

82 Y Allah hará prevalecer la Verdad con Sus palabras, por mucho que los culpables sean reacios.

83 Pero nadie confió en Moisés, excepto algunos jóvenes de su pueblo, (y estos) con miedo del Faraón y de sus jefes, de que los persiguiera. En verdad, el Faraón era en verdad un tirano en la tierra, y, en verdad, era de los desenfrenados.

84 Y Moisés dijo: ¡Oh pueblo mío! Si creéis en Allah, poned en Él vuestra confianza, ¡si de verdad os habéis sometido (a Él)!

85 Dijeron: En Allah ponemos nuestra confianza. ¡Señor nuestro! ¡Ah, no hagas de nosotros una tentación para el pueblo injusto;

86 Y, por Tu misericordia, sálvanos del pueblo que no cree!

87 E inspiramos a Moisés y a su hermano, (diciendo): Designad casas para vuestro pueblo en Egipto, y haced de vuestras casas oratorios, y observad la oración. Y anuncia la buena nueva a los creyentes.

88 Y Moisés dijo: ¡Señor nuestro! En verdad, has dado al Faraón y a sus jefes esplendor y riquezas en la vida del mundo, ¡Señor nuestro!, para que extravíen a los hombres de Tu camino. ¡Señor nuestro! Destruye sus riquezas y endurece sus corazones, para que no crean hasta que vean el castigo doloroso.

89 Él dijo: Vuestra oración ha sido escuchada. Manteneos los dos en el camino recto, y no sigáis el sendero de los que no tienen conocimiento.

90 E hicimos que los Hijos de Israel cruzaran el mar, y el Faraón con sus huestes los persiguió con rebeldía y transgresión, hasta que, cuando lo alcanzó el (destino del) ahogamiento, exclamó: Creo que no hay Allah sino Aquel en Quien creen los Hijos de Israel, y soy de los que se someten (a Él).

91 ¡Cómo! ¿Ahora? ¿Cuando hasta ahora te has rebelado y has sido de los malhechores?

92 Pero hoy te salvamos en tu cuerpo, para que seas un portento para los que vengan después de ti. En verdad, la mayoría de los hombres es indiferente a Nuestros portentos.

93 Y, en verdad, asignamos a los Hijos de Israel una morada fija, y los proveímos de cosas buenas; y no discreparon hasta que les llegó el conocimiento. En verdad, tu Señor juzgará entre ellos en el Día de la Resurrección acerca de aquello en lo que solían discrepar.

94 Y si tú (Muhammad) estás en duda acerca de lo que te revelamos, pregunta a los que leen la Escritura (que vino) antes de ti. Ciertamente te ha llegado la Verdad de tu Señor. No seas, pues, de los que vacilan.

95 Y no seas de los que niegan las revelaciones de Allah, pues entonces serías de los perdedores.

96 En verdad, aquellos en quienes surte efecto la palabra de tu Señor (acerca de los pecadores) no creerán,

97 Aunque les lleguen todos los signos, hasta que vean el castigo doloroso.

98 ¡Si al menos hubiera habido una comunidad (de todas las que fueron destruidas antaño) que creyera y se beneficiara de su fe, como el pueblo de Jonás! Cuando creyeron, apartamos de ellos el tormento de la deshonra en

la vida del mundo y les dimos bienestar por un tiempo.

99 Y si tu Señor hubiera querido, todos los que están en la tierra habrían creído a la vez. ¿Obligarías tú (Muhammad) a los hombres hasta que sean creyentes?

100 No corresponde a ningún alma creer sino con el permiso de Allah. Él ha puesto la impureza sobre los que no tienen juicio.

101 Di: ¡Contemplad lo que hay en los cielos y en la tierra! Pero las revelaciones y las advertencias de nada sirven al pueblo que no quiere creer.

102 ¿Qué esperan sino algo semejante a los días de los que pasaron antes que ellos? Di: ¡Esperad, pues! Yo estoy con vosotros entre los que esperan.

103 Entonces salvaremos a Nuestros mensajeros y a los creyentes, del mismo modo (que antaño). Nos incumbe salvar a los creyentes.

104 Di (oh Muhammad): ¡Oh humanidad! Si estáis en duda acerca de mi religión, (sabed que) no adoro a aquellos a quienes adoráis en lugar de Allah, sino que adoro a Allah, que os hace morir, y se me ha ordenado ser de los creyentes.

105 Y (oh Muhammad) dirige resueltamente tu propósito hacia la religión, como hombre recto por naturaleza, y no seas de los que atribuyen asociados (a Allah).

106 Y no clames, fuera de Allah, a lo que no puede beneficiarte ni dañarte, pues si lo hicieras serías de los malhechores.

107 Si Allah te aflige con algún daño, nadie puede quitártelo sino Él; y si Él te desea el bien, nadie puede rechazar Su gracia. Él alcanza con ella a quien quiere de entre Sus siervos. Él es el Indulgente, el Misericordioso.

108 Di: ¡Oh humanidad! Ahora os ha llegado la Verdad de vuestro Señor. Así, quien se guía, solo se guía para (el bien de) su alma, y quien se extravía, solo se extravía en contra de ella. Y yo no soy guardián sobre vosotros.

109 Y (oh Muhammad) sigue lo que te es inspirado, y ten paciencia hasta que Allah dé el juicio. Y Él es el Mejor de los Jueces.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

11. HUD

✦

1 Alif. Lam. Ra. (Esta es) una Escritura cuyas revelaciones están perfeccionadas y luego expuestas. (Viene) de Alguien Sabio, Informado,

2 (Diciendo): No sirváis sino a Allah. En verdad, soy para vosotros, de Su parte, un amonestador y un portador de buenas nuevas.

3 Y (ordenándoos): Pedid perdón a vuestro Señor y volveos a Él arrepentidos. Él os hará disfrutar de una buena condición hasta un tiempo fijado. Él da Su gracia a todo el que es generoso. Pero si os apartáis, he aquí que (entonces) temo por vosotros la retribución de un Día terrible.

4 A Allah es vuestro retorno, y Él tiene poder sobre todas las cosas.

5 He aquí que ahora doblan sus pechos para ocultar(se) de Él. En el preciso momento en que se cubren con sus ropas, Allah sabe lo que mantienen oculto y lo que proclaman. En verdad, Él conoce lo que hay en los pechos (de los hombres).

6 Y no hay animal en la tierra cuyo sustento no dependa de Allah. Él conoce su morada y su depósito. Todo está en un Registro claro.

7 Y Él es Quien creó los cielos y la tierra en seis Días —y Su Trono estaba sobre el agua— para probaros, cuál de vosotros es mejor en conducta. Y, sin embargo, si tú (oh Muhammad) dices: ¡En verdad, seréis resucitados después de la muerte!, los que no creen ciertamente dirán: Esto no es sino pura magia.

8 Y si les aplazamos el castigo hasta un tiempo contado, ciertamente dirán: ¿Qué lo retiene? Ciertamente, el día en que les llegue, no podrá ser apartado de ellos, y aquello de lo que se burlaban los rodeará.

9 Y si hacemos que el hombre pruebe alguna misericordia Nuestra y después se la retiramos, he aquí que queda desesperado, ingrato.

10 Y si le hacemos probar la gracia después de alguna desgracia que le había sobrevenido, dice: Los males se han alejado de mí. He aquí que queda exultante, jactancioso;

11 Excepto los que perseveran y hacen buenas obras. Suyo será el perdón y una gran recompensa.

12 ¿Sería posible que abandonaras algo de lo que te ha sido revelado, y que tu pecho se angustiara por ello, porque dicen: ¿Por qué no se le ha enviado un tesoro, o no ha venido un ángel con él? Tú no eres sino un amonestador, y Allah está a cargo de todas las cosas.

13 O dicen: Él lo ha inventado. Di: Traed, pues, diez suras semejantes, inventadas, ¡e invocad a todos los que podáis fuera de Allah, si sois veraces!

14 Y si no responden a vuestra súplica, sabed que solo ha sido revelado con el conocimiento de Allah, y que no hay Allah sino Él. ¿Seréis, pues, (de) los que se someten?

15 A quien desea la vida del mundo y su pompa, le pagaremos aquí sus obras, y en ella no serán menoscabados.

16 Esos son aquellos para quienes no hay nada en la Otra Vida sino el Fuego. (Todo) lo que traman aquí es vano, y (todo) lo que suelen hacer es infructuoso.

17 ¿Es (comparable a ellos) aquel que se apoya en una prueba clara de su Señor, y un testigo de Su parte la recita, y antes de ella estaba el Libro de Moisés, ejemplo y misericordia? Esos creen en ella; y quien de entre los clanes no crea en ella, el Fuego es su lugar señalado. No estés, pues, en duda acerca de ella. En verdad, es la Verdad de tu Señor; pero la mayoría de los hombres no cree.

18 ¿Quién comete mayor injusticia que aquel que inventa una mentira acerca de Allah? Esos serán llevados ante su Señor, y los testigos dirán: Estos son los que mintieron acerca de su Señor. Pues la maldición de Allah está sobre los injustos,

19 Que apartan (a los hombres) del camino de Allah y lo quieren torcido, y que son incrédulos en la Otra Vida.

20 Esos no escaparán en la tierra, ni tienen amigos protectores fuera de Allah. Para ellos el tormento será doble. No podían soportar oír, y no solían ver.

21 Esos son los que han perdido sus almas, y lo que solían inventar los ha abandonado.

22 Ciertamente en la Otra Vida serán los mayores perdedores.

23 En verdad, los que creen y hacen buenas obras y se humillan ante su Señor, esos son los legítimos dueños del Jardín; en él permanecerán.

24 La semejanza de los dos partidos es como el ciego y el sordo, y el que ve y el que oye. ¿Son iguales en semejanza? ¿No os dejaréis, pues, amonestar?

25 Y enviamos a Noé a su pueblo (y dijo): En verdad, soy para vosotros un amonestador claro.

26 Que no sirváis sino a Allah. En verdad, temo por vosotros la retribución de un Día doloroso.

27 Los jefes de su pueblo, que no creían, dijeron: No te vemos sino como un mortal igual que nosotros, y no vemos que te sigan sino los más abyectos de entre nosotros, sin reflexión. No vemos en vosotros mérito alguno sobre nosotros; antes bien, os consideramos mentirosos.

28 Él dijo: ¡Oh pueblo mío! Pensad: si me apoyo en una prueba clara de mi Señor, y me ha llegado una misericordia de Su presencia, y se os ha oscurecido, ¿podemos obligaros a aceptarla cuando le sois reacios?

29 ¡Y oh pueblo mío! No os pido por ello bienes. Mi recompensa es asunto solo de Allah, y no voy a rechazar a los que creen —¡en verdad, han de encontrarse con su Señor!—, pero os veo un pueblo ignorante.

30 ¡Y oh pueblo mío! ¿Quién me libraría de Allah si los rechazara? ¿No reflexionaréis, pues?

31 No os digo: "Tengo los tesoros de Allah", ni "Tengo conocimiento de lo Oculto", ni digo: "¡En verdad, soy un ángel!" Ni digo a aquellos a quienes vuestros ojos desprecian que Allah no les dará el bien —Allah sabe mejor lo que hay en sus corazones—; en verdad, entonces sería de los injustos.

32 Dijeron: ¡Oh Noé! Has disputado con nosotros y has multiplicado la disputa con nosotros; tráenos ahora aquello con lo que nos amenazas, si eres de los veraces.

33 Él dijo: Solo Allah os lo traerá, si quiere, y de ningún modo podréis escapar.

34 Mi consejo no os aprovechará, aunque quisiera aconsejaros, si la voluntad de Allah es manteneros extraviados. Él es vuestro Señor, y a Él seréis devueltos.

35 ¿O dicen (de nuevo): Él lo ha inventado? Di: Si lo he inventado, sobre mí recaigan mis crímenes; pero soy inocente de (todo) lo que cometéis.

36 Y fue inspirado a Noé, (diciendo): Nadie de tu pueblo creerá, sino quien ya ha creído. No te aflijas por lo que hacen.

37 Construye el arca bajo Nuestros ojos y por Nuestra inspiración, y no Me hables en favor de los que obran mal. En verdad, serán ahogados.

38 Y él construía el arca, y cada vez que los jefes de su pueblo pasaban junto a él, se burlaban de él. Él dijo: Aunque os burléis de Nosotros, Nosotros nos burlamos de vosotros así como os burláis;

39 Y sabréis a quién le llegará un castigo que lo confundirá, y sobre quién caerá un castigo duradero.

40 (Así fue) hasta que, cuando Nuestra orden se cumplió y el horno brotó agua, dijimos: Carga en ella dos de cada especie, una pareja (el macho y la hembra), y a tu familia, excepto aquel contra quien ya ha sido pronunciada la palabra, y a los que creen. Y fueron pocos los que creyeron con él.

41 Y dijo: ¡Embarcad en ella! En el nombre de Allah sea su rumbo y su fondeo. En verdad, mi Señor es Indulgente, Misericordioso.

42 Y navegó con ellos entre olas como montañas, y Noé llamó a su hijo —que estaba apartado—: ¡Oh hijo mío! Ven a navegar con nosotros, y no estés con los incrédulos.

43 Él dijo: Me refugiaré en alguna montaña que me salvará del agua. (Noé) dijo: Hoy no hay quien salve de la orden de Allah, sino aquel de quien Él ha tenido misericordia. Y la ola se interpuso entre ellos, y él quedó entre los ahogados.

44 Y se dijo: ¡Oh tierra! Traga tu agua; y, ¡oh cielo!, ¡despéjate! Y se hizo bajar el agua. Y la orden se cumplió. Y ella (el arca) se posó sobre (el monte) Al-Yudi, y se dijo: ¡Lejos quede el pueblo injusto!

45 Y Noé clamó a su Señor y dijo: ¡Señor mío! En verdad, mi hijo es de mi familia. Ciertamente Tu promesa es la verdad, y Tú eres el más Justo de los Jueces.

46 Él dijo: ¡Oh Noé! En verdad, él no es de tu familia; en verdad, él es de mala conducta; no Me pidas, pues, aquello de lo que no tienes conocimiento. Te amonesto para que no estés entre los ignorantes.

47 Él dijo: ¡Señor mío! En verdad, en Ti busco refugio (del pecado) de pedirte aquello de lo que no tengo conocimiento. Si no me perdonas y no tienes misericordia de mí, estaré entre los perdidos.

48 Se (le) dijo: ¡Oh Noé! Desciende (de la montaña) con paz de Nuestra parte y bendiciones sobre ti y sobre algunas naciones (que surgirán) de los que están contigo. (Habrá otras) naciones a las que daremos disfrute por largo tiempo, y después las alcanzará un castigo doloroso de Nuestra parte.

49 Esto forma parte de las noticias de lo Oculto que te inspiramos (Muhammad). Ni tú mismo lo sabías, ni tu pueblo (lo sabía) antes de esto. Ten, pues, paciencia. En verdad, el desenlace es para los que se guardan (del mal).

50 Y a (la tribu de) Ad (enviamos) a su hermano Hud. Dijo: ¡Oh pueblo mío! ¡Servid a Allah! No tenéis otro Allah sino Él. En verdad, no hacéis sino inventar.

51 ¡Oh pueblo mío! No os pido recompensa por ello. En verdad, mi recompensa es asunto solo de Aquel que me creó. ¿No tenéis, pues, juicio?

52 ¡Y oh pueblo mío! Pedid perdón a vuestro Señor, luego volveos a Él arrepentidos; Él hará que el cielo llueva abundancia sobre vosotros y añadirá fuerza a vuestra fuerza. ¡No os apartéis, culpables!

53 Dijeron: ¡Oh Hud! No nos has traído ninguna prueba clara, y no vamos a abandonar a nuestros dioses por tu (simple) palabra, y no somos creyentes en ti.

54 No decimos sino que uno de nuestros dioses te ha poseído de mala manera. Él dijo: Pongo a Allah por testigo, y sed vosotros (también) testigos, de que soy inocente de (todo) lo que atribuís como asociados (a Allah)

55 Fuera de Él. Conspirad, pues, contra mí, todos vosotros, y no me deis tregua.

56 En verdad, he puesto mi confianza en Allah, mi Señor y vuestro Señor. ¡No hay animal al que Él no tenga agarrado por el copete! En verdad, mi Señor está en un camino recto.

57 Y si os apartáis, aun así os he transmitido aquello con lo que fui enviado a vosotros, y mi Señor pondrá en vuestro lugar a un pueblo distinto de vosotros. No podéis hacerle daño alguno. En verdad, mi Señor es Guardián de todas las cosas.

58 Y cuando Nuestra orden se cumplió, salvamos a Hud y a los que creyeron con él por una misericordia Nuestra; los salvamos de un castigo duro.

59 Y así fueron los de Ad. Negaron las revelaciones de su Señor, y despreciaron a Sus mensajeros, y siguieron la orden de todo potentado rebelde.

60 Y se hizo que una maldición los siguiera en el mundo y en el Día de la Resurrección. En verdad, Ad no creyó en su Señor. ¡Lejos quede Ad, el pueblo de Hud!

61 Y a (la tribu de) Zamud (enviamos) a su hermano Salih. Dijo: ¡Oh pueblo mío! Servid a Allah. No tenéis otro Allah sino Él. Él os hizo surgir de la tierra y os hizo cultivarla. Pedidle, pues, perdón y volveos a Él arrepentidos. En verdad, mi Señor está Cerca, es Quien responde.

62 Dijeron: ¡Oh Salih! Hasta ahora eras entre nosotros aquel en quien poníamos nuestra esperanza. ¿Nos pides que no adoremos lo que adoraban nuestros padres? En verdad, estamos en grave duda acerca de aquello a lo que nos llamas.

63 Él dijo: ¡Oh pueblo mío! Pensad: si estoy (obrando) con una prueba clara de mi Señor, y me ha llegado una misericordia de Él, ¿quién me salvará de Allah si Le desobedezco? No me añadiríais sino la perdición.

64 ¡Oh pueblo mío! Esta es la camella de Allah, un signo para vosotros; dejadla, pues, pastar en la tierra de Allah, y no la toquéis con daño, no sea que os alcance un tormento cercano.

65 Pero la desjarretaron, y entonces él dijo: ¡Disfrutad de la vida en vuestra morada durante tres días! Esta es una amenaza que no será desmentida.

66 Así, cuando Nuestra orden se cumplió, salvamos a Salih y a los que creyeron con él, por una misericordia Nuestra, de la ignominia de aquel día. En verdad, ¡tu Señor! Él es el Fuerte, el Poderoso.

67 Y el Grito (terrible) alcanzó a los que obraban mal, y la mañana los encontró postrados en sus moradas,

68 Como si nunca hubieran habitado allí. En verdad, Zamud no creyó en su Señor. ¡Lejos quede Zamud!

69 Y Nuestros mensajeros vinieron a Abraham con buenas nuevas. Dijeron: ¡Paz! Él respondió: ¡Paz!, y no tardó en traer un becerro asado.

70 Y cuando vio que sus manos no lo tocaban, desconfió de ellos y sintió miedo de ellos. Dijeron: ¡No temas! En verdad, somos enviados al pueblo de Lot.

71 Y su mujer, que estaba de pie, se rió cuando le dimos la buena nueva (del nacimiento) de Isaac y, después de Isaac, de Jacob.

72 Ella dijo: ¡Ay de mí! ¿He de dar a luz un hijo siendo una anciana, y siendo este mi marido un anciano? ¡En verdad, esto es algo extraño!

73 Dijeron: ¿Te asombras de la orden de Allah? ¡La misericordia de Allah y Sus bendiciones sean sobre vosotros, oh gente de la casa! ¡En verdad, Él es Digno de Alabanza, Digno de Gloria!

74 Y cuando el temor se alejó de Abraham y le llegó la buena nueva, intercedió ante Nosotros en favor del pueblo de Lot.

75 En verdad, Abraham era apacible, suplicante, penitente.

76 (Se dijo): ¡Oh Abraham! ¡Desiste de esto! En verdad, la orden de tu Señor ya ha salido, y, en verdad, les llega un castigo que no puede ser rechazado.

77 Y cuando Nuestros mensajeros vinieron a Lot, él se afligió y no sabía cómo protegerlos. Dijo: Este es un día angustioso.

78 Y su pueblo vino a él, corriendo hacia él —y antes de eso solían cometer abominaciones—. Él dijo: ¡Oh pueblo mío! ¡Aquí están mis hijas! Ellas son más puras para vosotros. Temed a Allah, y no me deshonréis en (la persona de) mis huéspedes. ¿No hay entre vosotros un hombre recto?

79 Dijeron: Bien sabes que no tenemos derecho a tus hijas, y bien sabes lo que queremos.

80 Él dijo: ¡Ojalá tuviera fuerza para resistiros o tuviera algún apoyo fuerte (entre vosotros)!

81 (Los mensajeros) dijeron: ¡Oh Lot! En verdad, somos mensajeros de tu Señor; no te alcanzarán. Viaja, pues, con tu familia en una parte de la noche, y que ninguno de vosotros se vuelva —(todos) excepto tu mujer—. En verdad, lo que los golpee a ellos la golpeará (también) a ella. En verdad, su cita es (para) la mañana. ¿No está cerca la mañana?

82 Así, cuando Nuestra orden se cumplió, pusimos (aquella ciudad) de arriba abajo e hicimos llover sobre ella piedras de barro, una tras otra,

83 Marcadas con fuego en la providencia de tu Señor (para la destrucción de los malvados). Y nunca están lejos de los injustos.

84 Y a Madián (enviamos) a su hermano Shuayb. Dijo: ¡Oh pueblo mío! Servid a Allah. ¡No tenéis otro Allah sino Él! Y no deis medida escasa ni peso escaso. En verdad, os veo acomodados, y, en verdad, temo por vosotros el castigo de un Día que os rodeará.

85 ¡Oh pueblo mío! Dad la medida completa y el peso completo con justicia, y no defraudéis a la gente en sus bienes. Y no hagáis el mal en la tierra, causando corrupción.

86 Lo que Allah os deja es mejor para vosotros, si sois creyentes; y yo no soy guardián sobre vosotros.

87 Dijeron: ¡Oh Shuayb! ¿Te ordena tu manera de orar que abandonemos lo que adoraban nuestros padres, o que (dejemos) de hacer lo que queremos con nuestros propios bienes? En verdad, tú eres el apacible, el guía de la recta conducta.

88 Él dijo: ¡Oh pueblo mío! Pensad: si estoy (obrando) con una prueba clara de mi Señor y Él me sustenta con un hermoso sustento de Su parte, (¿cómo puedo concederos algo)? No deseo hacer a vuestras espaldas aquello que os pido que no hagáis. No deseo sino la reforma, en la medida en que pueda. Mi bienestar está solo en Allah. En Él confío y a Él me vuelvo (arrepentido).

89 ¡Y oh pueblo mío! Que el cisma conmigo no os lleve a pecar, de modo que os suceda lo que sucedió al pueblo de Noé, y al pueblo de Hud, y al pueblo de Salih; y el pueblo de Lot no está lejos de vosotros.

90 Pedid perdón a vuestro Señor y luego volveos a Él (arrepentidos). En verdad, mi Señor es Misericordioso, Amoroso.

91 Dijeron: ¡Oh Shuayb! No entendemos mucho de lo que dices, y, en verdad, te vemos débil entre nosotros. Si no fuera por tu familia, te habríamos lapidado, pues no eres fuerte frente a nosotros.

92 Él dijo: ¡Oh pueblo mío! ¿Es mi familia más digna de honra para vosotros que Allah? ¡Y vosotros Le ponéis detrás de vosotros, olvidado! En verdad, mi Señor abarca lo que hacéis.

93 ¡Y oh pueblo mío! Obrad según vuestro poder; en verdad, yo (también) estoy obrando. Pronto sabréis a quién le llegará un castigo que lo humillará, y quién es el que miente. ¡Y vigilad! En verdad, soy un vigilante con vosotros.

94 Y cuando Nuestra orden se cumplió, salvamos a Shuayb y a los que creyeron con él por una misericordia Nuestra; y el Grito (terrible) alcanzó a los que obraban con injusticia, y la mañana los encontró postrados en sus moradas,

95 Como si nunca hubieran habitado allí. ¡Lejos quede Madián, así como Zamud fue alejado!

96 Y, en verdad, enviamos a Moisés con Nuestras revelaciones y una autoridad clara

97 Al Faraón y a sus jefes; pero siguieron la orden del Faraón, y la orden del Faraón no era guía recta.

98 Él irá al frente de su pueblo en el Día de la Resurrección y los conducirá al Fuego como abrevadero. ¡Ah, desdichado es el abrevadero (al que son) conducidos!

99 Se hace que una maldición los siga en el mundo y en el Día de la Resurrección. Desdichado es el obsequio (que se les dará).

100 Eso es (algo) de las noticias de las ciudades (destruidas antaño). Te lo relatamos (Muhammad). Algunas de ellas están en pie, y otras (ya) segadas.

101 No les hicimos daño, sino que ellos se hicieron daño a sí mismos; y sus dioses, a los que invocan fuera de Allah, de nada les sirvieron cuando llegó la orden de tu Señor; no les añadieron sino la ruina.

102 Así es el agarre de tu Señor cuando agarra las ciudades mientras obran mal. En verdad, Su agarre es doloroso, fortísimo.

103 En verdad, en esto hay un portento para los que temen el castigo de la Otra Vida. Ese es un día para el que la humanidad será congregada, y ese es un día que será presenciado.

104 Y no lo aplazamos sino hasta un plazo ya contado.

105 El día en que llegue, ningún alma hablará sino con Su permiso; algunos de ellos serán desgraciados, (otros) dichosos.

106 En cuanto a los que serán desgraciados (ese día), estarán en el Fuego; suspiros y gemidos serán allí su porción,

107 Permaneciendo allí mientras duren los cielos y la tierra, salvo lo que tu Señor quiera. En verdad, tu Señor hace lo que quiere.

108 Y en cuanto a los que serán dichosos (ese día), estarán en el Jardín, permaneciendo allí mientras duren los cielos y la tierra, salvo lo que tu Señor quiera: un don que no se agota.

109 No estés, pues, en duda acerca de lo que adora esta (gente). No adoran sino como adoraban sus padres antes. En verdad, les pagaremos su parte íntegra, sin mengua.

110 Y, en verdad, dimos a Moisés la Escritura, y hubo discordia acerca de ella; y si no hubiera sido por una Palabra que ya había salido de tu Señor, el caso se habría juzgado entre ellos; y, en verdad, están en grave duda acerca de ella.

111 Y, en verdad, a cada uno tu Señor le pagará, en verdad, sus obras por completo. En verdad, Él está informado de lo que hacen.

112 Sigue, pues, el camino recto como se te ha ordenado, tú y los que se vuelven (a Allah) contigo, y no transgredáis. En verdad, Él ve lo que hacéis.

113 Y no os inclinéis hacia los que obran mal, no sea que el Fuego os toque, y no tenéis amigos protectores contra Allah, y después no seríais socorridos.

114 Observa la oración en los dos extremos del día y en algunas vigilias de la noche. En verdad, las buenas acciones anulan las malas acciones. Esto es un recordatorio para los que recuerdan.

115 Y ten paciencia (oh Muhammad), pues, en verdad, Allah no deja perder el salario de los que hacen el bien.

116 ¡Si al menos hubiera habido entre las generaciones anteriores a vosotros hombres poseedores de un resto (de buen juicio) para advertir (a su pueblo) contra la corrupción en la tierra, como hicieron unos pocos de aquellos a quienes salvamos de entre ellos! Los injustos siguieron aquello con lo que se volvieron débiles, y fueron culpables.

117 En verdad, tu Señor no destruyó las ciudades tiránicamente mientras su gente obraba el bien.

118 Y si tu Señor hubiera querido, en verdad habría hecho de la humanidad una sola nación; y, no obstante, no dejan de discrepar,

119 Excepto aquel de quien tu Señor tiene misericordia; y para eso los creó. Y la Palabra de tu Señor se ha cumplido: Ciertamente llenaré el infierno con los genios y los hombres juntos.

120 Y todo lo que te relatamos de la historia de los mensajeros es para afirmar con ello tu corazón. Y en esto te ha llegado la Verdad, y una exhortación, y un recordatorio para los creyentes.

121 Y di a los que no creen: Obrad según vuestro poder. En verdad, Nosotros (también) estamos obrando.

122 ¡Y esperad! En verdad, Nosotros (también) estamos esperando.

123 Y de Allah es lo Oculto de los cielos y de la tierra, y a Él será devuelto todo el asunto. Adórale, pues, y pon en Él tu confianza. En verdad, tu Señor no está desatento a lo que (vosotros, mortales) hacéis.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

12. JOSÉ

✦

1 Alif. Lam. Ra. Estos son versículos de la Escritura que aclara.

2 En verdad, la hemos revelado, una Lectura en árabe, para que entendáis.

3 Te narramos (Muhammad) el mejor de los relatos, al inspirarte este Corán, aunque antes eras de los desatentos.

4 Cuando José dijo a su padre: ¡Oh padre mío! En verdad, he visto en sueños once astros, y el sol y la luna; los vi postrándose ante mí.

5 Él dijo: ¡Oh hijo mío querido! No cuentes tu visión a tus hermanos, no sea que tramen una trama contra ti. En verdad, Satanás es para el hombre un enemigo declarado.

6 Así tu Señor te preferirá, y te enseñará la interpretación de los acontecimientos, y perfeccionará Su gracia sobre ti y sobre la familia de Jacob, como la perfeccionó sobre tus antepasados, Abraham e Isaac. En verdad, tu Señor es Conocedor, Sabio.

7 Ciertamente en José y sus hermanos hay signos (de la soberanía de Allah) para los que indagan.

8 Cuando dijeron: Ciertamente José y su hermano son más queridos para nuestro padre que nosotros, aunque somos muchos. En verdad, nuestro padre está en un desvarío evidente.

9 (Uno dijo): Matad a José o arrojadlo a alguna (otra) tierra, para que el favor de vuestro padre sea todo para vosotros, y (para que) después seáis gente justa.

10 Uno de ellos dijo: No matéis a José; pero, si tenéis que hacer algo, arrojadlo al fondo del pozo; alguna caravana lo encontrará.

11 Dijeron: ¡Oh padre nuestro! ¿Por qué no nos confías a José, cuando, en verdad, somos buenos amigos suyos?

12 Envíalo con nosotros mañana, para que se divierta y juegue. Y, en verdad, cuidaremos bien de él.

13 Él dijo: En verdad, me entristece que os lo llevéis, y temo que el lobo lo devore mientras estéis descuidados de él.

14 Dijeron: Si el lobo lo devorara siendo nosotros una banda (tan fuerte), entonces ciertamente ya habríamos perecido.

15 Luego, cuando se lo llevaron y acordaron ponerlo en el fondo del pozo, le inspiramos: Tú les contarás esta acción suya cuando no (te) reconozcan.

16 Y vinieron a su padre al anochecer, llorando.

17 Diciendo: ¡Oh padre nuestro! Fuimos a competir en carreras unos con otros, y dejamos a José junto a nuestras cosas, y el lobo lo devoró; y tú no crees lo que decimos, aunque digamos la verdad.

18 Y trajeron sangre falsa en su camisa. Él dijo: No; sino que vuestras mentes os han inducido a algo. (Mi camino es) una hermosa paciencia. Y es a Allah a quien hay que pedir auxilio en aquello (aprieto) que describís.

19 Y llegó una caravana, y enviaron a su aguador. Este bajó su cubo (al pozo). Dijo: ¡Buena suerte! He aquí un muchacho. Y lo escondieron como mercancía, y Allah conocía lo que hacían.

20 Y lo vendieron por un precio bajo, unas cuantas monedas de plata; y no le daban valor alguno.

21 Y el de Egipto que lo compró dijo a su mujer: Recíbelo con honra. Quizá nos sea útil, o lo adoptemos como hijo. Así establecimos a José en la tierra, para enseñarle la interpretación de los acontecimientos. Y Allah prevalecía en su carrera, pero la mayoría de los hombres no sabe.

22 Y cuando alcanzó su madurez, le dimos sabiduría y conocimiento. Así recompensamos a los que hacen el bien.

23 Y aquella en cuya casa estaba le pidió un acto malo. Cerró las puertas con cerrojo y dijo: ¡Ven! Él dijo: ¡Busco refugio en Allah! En verdad, él es mi señor, que me ha tratado con honra. En verdad, los injustos nunca prosperan.

24 Ella, en verdad, lo deseó, y él la habría deseado si no hubiera visto el argumento de su Señor. Así fue, para que apartáramos de él el mal y la lascivia. En verdad, él era de Nuestros siervos escogidos.

25 Y corrieron uno con otro hacia la puerta, y ella le rasgó la camisa por detrás, y encontraron al señor y amo de ella junto a la puerta. Ella dijo: ¿Cuál será la recompensa de quien desea el mal a tu familia, sino la prisión o un castigo doloroso?

26 (José) dijo: Fue ella quien me pidió un acto malo. Y un testigo de la propia familia de ella atestiguó: Si su camisa está rasgada por delante, entonces ella dice la verdad y él es de los mentirosos.

27 Y si su camisa está rasgada por detrás, entonces ella ha mentido y él es de los veraces.

28 Así, cuando vio su camisa rasgada por detrás, dijo: En verdad, esto es de la astucia de vosotras, las mujeres. En verdad, vuestra astucia es muy grande.

29 ¡Oh José! Olvida esto; y tú, (oh mujer,) pide perdón por tu pecado. En verdad, eres de las culpables.

30 Y unas mujeres de la ciudad dijeron: La mujer del gobernador está pidiendo a su joven esclavo un acto malo. En verdad, él la ha herido en el corazón con amor. La vemos en un desvarío evidente.

31 Y cuando ella oyó su charla maliciosa, mandó a buscarlas y les preparó un diván con cojines (para reclinarse en el banquete), y dio a cada una de ellas un cuchillo, y dijo (a José): ¡Sal ante ellas! Y cuando lo vieron, lo exaltaron y se cortaron las manos, exclamando: ¡Allah Inmaculado! Este no es un ser humano. Este no es sino algún ángel noble.

32 Ella dijo: Este es aquel por cuya causa me censurasteis. Le pedí un acto malo, pero se mostró casto; pero si no hace lo que le ordeno, ciertamente será encarcelado, y ciertamente será de los humillados.

33 Él dijo: ¡Oh Señor mío! La prisión me es más querida que aquello a lo que me incitan; y si no apartas de mí sus artimañas, me inclinaré hacia ellas y seré de los insensatos.

34 Así su Señor oyó su oración y apartó de él sus artimañas. En verdad, Él es Oyente, Conocedor.

35 Y les pareció bien (a los hombres), después de haber visto los signos (de su inocencia), encarcelarlo por un tiempo.

36 Y dos jóvenes entraron en la prisión con él. Uno de ellos dijo: Soñé que estaba exprimiendo vino. El otro dijo: Soñé que llevaba sobre la cabeza pan, del que comían los pájaros. Anúncianos la interpretación, pues te vemos de los buenos (en interpretar).

37 Él dijo: El alimento que se os da (a diario) no os llegará sin que antes os diga la interpretación, antes de que os llegue. Esto es de lo que mi Señor me ha enseñado. En verdad, he abandonado la religión de un pueblo que no cree en Allah y es incrédulo en la Otra Vida.

38 Y he seguido la religión de mis padres, Abraham, Isaac y Jacob. Nunca nos fue propio atribuir nada como asociado a Allah. Esto es de la gracia de Allah para con nosotros (la descendencia de Abraham) y para con la humanidad; pero la mayoría de los hombres no da gracias.

39 ¡Oh mis compañeros de prisión! ¿Son mejores señores diversos, o Allah, el Único, el Todopoderoso?

40 Aquellos a quienes adoráis fuera de Él no son sino nombres que habéis nombrado, vosotros y vuestros padres. Allah no ha revelado para ellos autorización alguna. La decisión pertenece solo a Allah, que os ha ordenado que no adoréis sino a Él. Esta es la religión recta, pero la mayoría de los hombres no sabe.

41 ¡Oh mis dos compañeros de prisión! En cuanto a uno de vosotros, servirá vino a su señor para que beba; y en cuanto al otro, será crucificado, de modo que los pájaros comerán de su cabeza. Así está juzgado el caso sobre el que preguntasteis.

42 Y dijo a aquel de los dos que sabía que sería liberado: Menciónname en presencia de tu señor. Pero Satanás le hizo olvidar mencionarlo a su señor; y así él (José) permaneció en la prisión algunos años.

43 Y el rey dijo: En verdad, he visto en sueños siete vacas gordas que siete flacas comían, y siete espigas verdes y otras (siete) secas. ¡Oh notables! Explicadme mi visión, si sabéis interpretar sueños.

44 Respondieron: ¡Sueños confusos! Y no somos entendidos en la interpretación de los sueños.

45 Y aquel de los dos que había sido liberado, y (ahora) por fin recordó, dijo: Voy a anunciaros la interpretación; enviadme, pues.

46 (Y cuando llegó a José en la prisión, exclamó): ¡José! ¡Oh tú, veraz! Explícanos las siete vacas gordas que siete flacas comían, y las siete espigas verdes y otras (siete) secas, para que vuelva a la gente, a fin de que sepan.

47 Él dijo: Sembraréis siete años como de costumbre; pero lo que segáis, dejadlo en la espiga, todo excepto un poco que comáis.

48 Después de eso vendrán siete años duros, que devorarán todo lo que hayáis preparado para ellos, excepto un poco de lo que hayáis guardado.

49 Después de eso vendrá un año en que la gente tendrá cosechas abundantes y en que exprimirán (vino y aceite).

50 Y el rey dijo: Traédmelo. Y cuando el mensajero llegó a él, él (José) dijo: Vuelve a tu señor y pregúntale cuál fue el caso de las mujeres que se cortaron las manos. En verdad, mi Señor conoce su astucia.

51 Él (el rey) (mandó llamar a aquellas mujeres y) dijo: ¿Qué sucedió cuando pedisteis a José un acto malo? Respondieron: ¡Allah Inmaculado! No sabemos mal alguno de él. Dijo la mujer del gobernador: Ahora la verdad ha salido a la luz. Fui yo quien le pidió un acto malo, y él es ciertamente de los veraces.

52 (Entonces José dijo: Pedí) esto para que él (mi señor) sepa que no lo traicioné en secreto, y que ciertamente Allah no guía la trampa de los traidores.

53 No me disculpo a mí mismo. En verdad, el alma (humana) incita al mal, excepto aquella de la que mi Señor tiene misericordia. En verdad, mi Señor es Indulgente, Misericordioso.

54 Y el rey dijo: Traédmelo, para que lo vincule a mi persona. Y cuando habló con él, dijo: En verdad, hoy estás en nuestra presencia establecido y de confianza.

55 Él dijo: Ponme al frente de los almacenes de la tierra. En verdad, soy un guardián hábil.

56 Así dimos poder a José en la tierra. Era dueño de ella donde le placía. Alcanzamos con Nuestra misericordia a quien queremos. No dejamos perder la recompensa de los que hacen el bien.

57 Y la recompensa de la Otra Vida es mejor para los que creen y se guardan (del mal).

58 Y los hermanos de José vinieron y se presentaron ante él, y él los reconoció, pero ellos no lo reconocieron.

59 Y cuando les proveyó de su provisión, dijo: Traedme a un hermano vuestro, de vuestro padre. ¿No veis que lleno la medida y soy el mejor de los anfitriones?

60 Y si no me lo traéis, no habrá medida para vosotros junto a mí, ni os acercaréis.

61 Dijeron: Trataremos de conseguirlo de su padre; eso ciertamente haremos.

62 Él dijo a sus jóvenes: Poned su mercancía en sus alforjas, para que la reconozcan cuando vuelvan a su gente, y así vuelvan de nuevo.

63 Así, cuando volvieron a su padre, dijeron: ¡Oh padre nuestro! Se nos ha negado la medida; envía, pues, con nosotros a nuestro hermano, para que obtengamos la medida; ciertamente lo guardaremos bien.

64 Él dijo: ¿Puedo confiároslo sino como os confié a su hermano antaño? Allah es el mejor guardián, y Él es el más Misericordioso de los que muestran misericordia.

65 Y cuando abrieron sus pertenencias, descubrieron que se les había devuelto su mercancía. Dijeron: ¡Oh padre nuestro! ¿Qué (más) podemos pedir? He aquí nuestra mercancía devuelta. Obtendremos provisión para nuestra gente, y guardaremos a nuestro hermano, y tendremos la medida extra de (una carga de) camello. Esto (que traemos ahora) es una medida ligera.

66 Él dijo: No lo enviaré con vosotros hasta que me deis un compromiso en el nombre de Allah de que me lo traeréis de vuelta, a menos que seáis cercados. Y cuando le dieron su compromiso, dijo: Allah es el Garante de lo que

decimos.

67 Y dijo: ¡Oh hijos míos! No entréis por una sola puerta; entrad por puertas diferentes. Nada puedo valeros contra Allah. En verdad, la decisión pertenece solo a Allah. En Él pongo mi confianza, y en Él pongan su confianza todos los que confían.

68 Y cuando entraron de la manera que su padre había ordenado, de nada les habría servido contra Allah; no era sino una necesidad del alma de Jacob, que así satisfizo; y, en verdad, él era dueño de conocimiento, porque Nosotros se lo habíamos enseñado; pero la mayoría de los hombres no sabe.

69 Y cuando entraron ante José, él tomó a su hermano junto a sí, diciendo: En verdad, yo, yo mismo, soy tu hermano; no te entristezcas, pues, por lo que ellos hicieron.

70 Y cuando les proveyó de su provisión, puso la copa en la alforja de su hermano; y luego un pregonero gritó: ¡Oh caravaneros! ¡En verdad, sois ciertamente ladrones!

71 Exclamaron, viniendo hacia ellos: ¿Qué es lo que habéis perdido?

72 Dijeron: Hemos perdido la copa del rey, y quien la traiga tendrá una carga de camello, y yo (dijo José) respondo de ello.

73 Dijeron: Por Allah, bien sabéis que no vinimos a hacer el mal en la tierra, y no somos ladrones.

74 Dijeron: ¿Y cuál será la pena por ello, si resultáis mentirosos?

75 Dijeron: ¡La pena por ello! Aquel en cuyo saco se encuentre (la copa), él mismo es la pena por ello. Así retribuimos a los malhechores.

76 Entonces él (José) empezó la búsqueda por los sacos de ellos antes que por el saco de su hermano; luego la sacó del saco de su hermano. Así planeamos para José. No habría podido tomar a su hermano según la ley del rey, a menos que Allah lo quisiera. Elevamos en grados (de misericordia) a quien queremos, y por encima de todo dueño de conocimiento hay alguien que sabe más.

77 Dijeron: Si él roba, un hermano suyo ya robó antes. Pero José lo guardó en secreto en su alma y no se lo reveló. Dijo (para sí): Estáis en peor situación, y Allah sabe mejor (la verdad de) lo que alegáis.

78 Dijeron: ¡Oh gobernador de la tierra! En verdad, él tiene un padre muy anciano; toma, pues, a uno de nosotros en su lugar. En verdad, te vemos de los que obran con bondad.

79 Él dijo: Allah nos libre de apresar a nadie sino a aquel con quien encontramos nuestro bien; entonces seríamos en verdad injustos.

80 Así, cuando desesperaron (de convencerlo), deliberaron aparte. El mayor de ellos dijo: ¿No sabéis cómo vuestro padre tomó de vosotros un compromiso en el nombre de Allah, y cómo fallasteis antaño en el caso de José? Por eso no saldré de esta tierra hasta que mi padre me dé permiso o Allah juzgue por mí. Él es el Mejor de los Jueces.

81 Volved a vuestro padre y decid: ¡Oh padre nuestro! En verdad, tu hijo ha robado. No atestiguamos sino lo que sabemos; no somos guardianes de lo Oculto.

82 Pregunta a la ciudad donde estábamos y a la caravana con la que viajamos hasta aquí. En verdad, decimos la verdad.

83 (Y cuando vinieron a su padre y le hablaron así) él dijo: No; sino que vuestras mentes os han inducido a algo. ¡(Mi camino es) una hermosa paciencia! Puede que Allah me los traiga a todos. En verdad, Él, solo Él, es el Conocedor, el Sabio.

84 Y se apartó de ellos y dijo: ¡Ay, mi pena por José! Y sus ojos se blanquearon por la tristeza que reprimía.

85 Dijeron: ¡Por Allah, nunca dejarás de recordar a José hasta que tu salud se arruine o seas de los que perecen!

86 Él dijo: Expongo mi aflicción y mi angustia solo a Allah, y sé de Allah lo que vosotros no sabéis.

87 Id, oh hijos míos, e informaos acerca de José y de su hermano, y no desesperéis del Espíritu de Allah. En verdad, nadie desespera del Espíritu de Allah sino el pueblo incrédulo.

88 Y cuando vinieron (de nuevo) ante él (José), dijeron: ¡Oh gobernador! La desgracia nos ha tocado a nosotros y a nuestra gente, y traemos solo una mercancía pobre; llénanos, pues, la medida y sé caritativo con nosotros. En verdad, Allah recompensa a los caritativos.

89 Él dijo: ¿Sabéis lo que hicisteis a José y a su hermano en vuestra ignorancia?

90 Dijeron: ¿Eres tú de verdad José? Él dijo: Yo soy José, y este es mi hermano. Allah nos ha mostrado Su favor. En verdad, quien se guarda (del mal) y persevera (halla favor); pues, en verdad, Allah no deja perder el salario de los bondadosos.

91 Dijeron: Por Allah, en verdad Allah te ha preferido por encima de nosotros, y nosotros fuimos de verdad pecadores.

92 Él dijo: ¡No tengáis temor hoy! Que Allah os perdone, y Él es el más Misericordioso de los que muestran misericordia.

93 Id con esta camisa mía y ponedla sobre el rostro de mi padre; volverá a ver; y venid a mí con toda vuestra gente.

94 Cuando la caravana partió, su padre dijo: En verdad, percibo el aliento de José, aunque me llaméis chocho.

95 (Los que lo rodeaban) dijeron: Por Allah, en verdad, estás en tu antiguo desvarío.

96 Entonces, cuando llegó el portador de las buenas nuevas, se la puso sobre el rostro y volvió a ver. Dijo: ¿No os dije que sé de Allah lo que vosotros no sabéis?

97 Dijeron: ¡Oh padre nuestro! Pide perdón por nuestros pecados, pues, en verdad, fuimos pecadores.

98 Él dijo: Pediré perdón por vosotros a mi Señor. En verdad, Él es el Indulgente, el Misericordioso.

99 Y cuando entraron ante José, él tomó a sus padres junto a sí y dijo: ¡Entrad en Egipto a salvo, si Allah quiere!

100 Y puso a sus padres sobre el estrado, y cayeron postrados ante él; y él dijo: ¡Oh padre mío! Esta es la interpretación de mi sueño de antaño. Mi Señor lo ha hecho verdadero, y me ha mostrado bondad, pues me sacó de la

prisión y os ha traído del desierto, después de que Satanás sembrara la discordia entre mis hermanos y yo. En verdad, mi Señor es tierno con quien quiere. Él es el Conocedor, el Sabio.

101 ¡Oh Señor mío! Me has dado (algo) de la soberanía y me has enseñado (algo) de la interpretación de los acontecimientos. ¡Creador de los cielos y de la tierra! Tú eres mi Guardián Protector en el mundo y en la Otra Vida. Hazme morir musulmán (sometido a Ti), y úneme a los justos.

102 Esto forma parte de las noticias de lo Oculto que te inspiramos (Muhammad). No estabas presente con ellos cuando fijaron su plan y conspiraban.

103 Y aunque te esfuerces mucho, la mayoría de los hombres no creerá.

104 No les pides paga alguna por ello. No es sino un recordatorio para los pueblos.

105 ¡Cuántos portentos hay en los cielos y en la tierra junto a los que pasan con el rostro apartado!

106 Y la mayoría de ellos no cree en Allah sin atribuir(Le) asociados.

107 ¿Se creen a salvo de que les llegue un manto del castigo de Allah, o de que les llegue la Hora de repente mientras están desprevenidos?

108 Di: Este es mi Camino: llamo a Allah con conocimiento seguro, yo y quien me sigue —¡Gloria a Allah!—, y no soy de los idólatras.

109 No enviamos antes de ti (mensajeros) sino hombres a quienes inspiramos, de entre la gente de las ciudades —¿no han recorrido la tierra y visto cuál fue el fin de los que vinieron antes que ellos? Y, en verdad, la morada

de la Otra Vida es la mejor para los que se guardan (del mal). ¿No tenéis, pues, juicio?—

110 Hasta que, cuando los mensajeros desesperaron y pensaron que eran desmentidos, les llegó Nuestro auxilio, y fue salvado quien Nosotros quisimos. Y Nuestra ira no puede ser apartada de los culpables.

111 En su historia hay, en verdad, una lección para los hombres de entendimiento. No es un relato inventado, sino una confirmación de la (Escritura) existente, y una explicación detallada de todas las cosas, y guía y misericordia para un pueblo que cree.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

13. EL TRUENO

✦

1 Alif. Lam. Mim. Ra. Estos son versículos de la Escritura. Lo que te es revelado por tu Señor es la Verdad, pero la mayoría de los hombres no cree.

2 Allah es Quien elevó los cielos sin soportes visibles, luego se instaló en el Trono, y sometió el sol y la luna a Su servicio; cada uno corre hasta un plazo fijado. Él ordena el curso (de las cosas); Él detalla las revelaciones, para que quizá tengáis certeza del encuentro con vuestro Señor.

3 Y Él es Quien extendió la tierra y puso en ella colinas firmes y ríos que fluyen, y de todos los frutos puso en ella dos cónyuges (macho y hembra). Él cubre la noche con el día. En verdad, en esto hay portentos para gente que reflexiona.

4 Y en la tierra hay parcelas vecinas, viñedos y tierras de labranza, y palmeras, semejantes y diferentes, que se riegan con una misma agua. Y hemos hecho que unas superen a otras en fruto. En verdad, en esto hay portentos para gente que tiene juicio.

5 Y si te asombras, asombroso es su decir: Cuando seamos polvo, ¿seremos acaso (resucitados) en una nueva creación? Esos son los que no creen en su Señor; esos llevan argollas al cuello; esos son los legítimos dueños del Fuego, en él permanecerán.

6 Y te piden que apresures el mal en lugar del bien, cuando castigos ejemplares ya han ocurrido antes de ellos. Pero, en verdad, tu Señor es rico en perdón para la humanidad, a pesar de su injusticia; y, en verdad, tu Señor es fuerte en el castigo.

7 Los que no creen dicen: ¡Si al menos se le enviara algún portento de su Señor! Tú eres solo un amonestador, y para cada pueblo hay un guía.

8 Allah sabe lo que cada hembra lleva en el vientre, y lo que los vientres absorben y lo que hacen crecer. Y todo junto a Él está medido.

9 Él es el Conocedor de lo Oculto y de lo Visible, el Grande, el Altísimo.

10 Es igual para Él aquel de vosotros que oculta el dicho y aquel que lo divulga, aquel que se esconde en la noche y aquel que anda libremente de día.

11 Él tiene ángeles apostados delante y detrás de él, que lo guardan por orden de Allah. En verdad, Allah no cambia la condición de un pueblo hasta que este (primero) cambie lo que hay en sus corazones; y si Allah quiere la desgracia para un pueblo, nadie puede rechazarla, ni tienen defensor fuera de Él.

12 Él es Quien os muestra el relámpago, motivo de temor y de esperanza, y levanta las nubes pesadas.

13 El trueno entona Su alabanza, y (también) los ángeles, por reverencia a Él. Él lanza los rayos y alcanza con ellos a quien quiere, mientras ellos disputan (en duda) acerca de Allah; y Él es poderoso en la ira.

14 A Él se dirige la verdadera oración. Aquellos a quienes ruegan fuera de Allah no les responden en absoluto, sino como (responde el agua a) quien extiende las manos hacia ella (pidiendo) que llegue a su boca, y nunca le llegará. La oración de los incrédulos va (muy) extraviada.

15 Y ante Allah se postra todo aquel que está en los cielos y en la tierra, de buen o de mal grado, así como sus sombras en las horas de la mañana y de la tarde.

16 Di (oh Muhammad): ¿Quién es el Señor de los cielos y de la tierra? Di: Allah. Di: ¿Tomáis entonces (a otros) fuera de Él por protectores, que ni para sí mismos tienen beneficio ni daño? Di: ¿Es el ciego igual al que ve, o son las tinieblas iguales a la luz? ¿O atribuyen a Allah asociados que han creado algo semejante a Su creación, de modo que la creación (que hicieron y Su creación) les pareciera igual? Di: Allah es el Creador de todas las cosas, y Él es el Único, el Todopoderoso.

17 Él hace descender agua del cielo, de modo que los valles fluyen según su medida, y la crecida lleva (en su superficie) una espuma que se hincha —y de lo que funden en el fuego para hacer adornos y utensilios surge una espuma semejante—; así Allah propone (la parábola de) lo verdadero y lo falso. Entonces, en cuanto a la espuma, pasa como escoria en las orillas; mientras que, en cuanto a lo que es útil a la humanidad, permanece en la tierra. Así Allah propone las parábolas.

18 Para los que respondieron a la llamada de Allah está la bienaventuranza; y los que no respondieron a Su llamada, si tuvieran todo lo que hay en la tierra, y otro tanto además, lo ofrecerían como rescate. Esos tendrán un ajuste de cuentas penoso, y su morada será el infierno, una morada terrible.

19 ¿Es aquel que sabe que lo que te es revelado por tu Señor es la verdad como aquel que es ciego? Pero solo los hombres de entendimiento atienden;

20 Los que cumplen el pacto de Allah y no rompen la alianza;

21 Los que unen lo que Allah ha ordenado que esté unido, y temen a su Señor, y temen un ajuste de cuentas penoso;

22 Los que perseveran buscando el Rostro de su Señor, y son constantes en la oración, y gastan de lo que les hemos concedido, en secreto y abiertamente, y vencen el mal con el bien. Suyo será el desenlace de la Morada (celestial),

23 Jardines del Edén, en los que entrarán, junto con todos los que hacen el bien de entre sus padres, sus esposas y su descendencia. Los ángeles entrarán hasta ellos por todas las puertas,

24 (Diciendo): Paz sobre vosotros, porque perseverasteis. ¡Ah, qué dulce será el desenlace de la Morada (celestial)!

25 Y los que rompen la alianza de Allah después de haberla ratificado, y cortan lo que Allah ha ordenado que esté unido, y siembran la corrupción en la tierra: suya es la maldición, y suya la mala morada.

26 Allah amplía el sustento a quien quiere, y lo restringe (a quien quiere); y ellos se regocijan en la vida del mundo, mientras que la vida del mundo no es sino un breve disfrute en comparación con la Otra Vida.

27 Los que no creen dicen: ¡Si al menos se le enviara un portento de su Señor! Di: En verdad, Allah extravía a quien quiere, y guía hacia Sí a todos los que se vuelven (a Él),

28 Los que han creído y cuyos corazones reposan en el recuerdo de Allah. ¡Ciertamente es en el recuerdo de Allah donde los corazones hallan reposo!

29 Los que creen y obran el bien: para ellos hay alegría, y la bienaventuranza es el fin de (su) viaje.

30 Así te enviamos (oh Muhammad) a una nación antes de la cual otras naciones ya pasaron, para que les recites lo que te hemos inspirado, mientras ellos no creen en el Benefactor. Di: Él es mi Señor; no hay Allah sino Él. En Él pongo mi confianza, y a Él es mi recurso.

31 Si fuera posible que una Lectura moviera las montañas, o hendiera la tierra, o hiciera hablar a los muertos, (este Corán lo habría hecho). No; sino que de Allah es toda la orden. ¿No saben los que creen que, si Allah hubiera querido, habría guiado a toda la humanidad? En cuanto a los que no creen, el desastre no deja de golpearlos por lo que hacen, o se queda cerca de su morada, hasta que se cumpla la amenaza de Allah. En verdad, Allah no falta a la cita.

32 Y, en verdad, mensajeros (de Allah) fueron objeto de burla antes de ti, pero durante mucho tiempo soporté a los que no creían. Al final los atrapé, ¡y cuán (terrible) fue Mi castigo!

33 ¿Es Aquel que conoce el merecimiento de cada alma (como quien nada conoce)? Y, sin embargo, atribuyen asociados a Allah. Di: Nombradlos. ¿Queréis informarle de algo que Él no sabe en la tierra? ¿O es solo una manera de hablar? No; sino que su artimaña se hace parecer hermosa a los que no creen, y son apartados del camino recto. A quien Allah extravía, para él no hay guía.

34 Para ellos hay tormento en la vida del mundo, y ciertamente el castigo de la Otra Vida es más doloroso, y no tienen defensor contra Allah.

35 Una semejanza del Jardín que se ha prometido a los que cumplen su deber (para con Allah): por debajo de él corren ríos; su alimento es perpetuo, y su sombra; esta es la recompensa de los que cumplen su deber, mientras

que la recompensa de los incrédulos es el Fuego.

36 Aquellos a quienes dimos la Escritura se regocijan con lo que te es revelado. Y entre los clanes hay quienes niegan parte de ello. Di: Solo se me ha ordenado que sirva a Allah y no Le atribuya asociado alguno. A Él clamo, y a Él es mi retorno.

37 Así lo hemos revelado, una palabra decisiva en árabe; y si siguieras sus deseos después del conocimiento que te ha llegado, en verdad no tendrías de parte de Allah ningún amigo protector ni defensor.

38 Y, en verdad, enviamos mensajeros (a la humanidad) antes de ti, y les dimos esposas y descendencia, y a ningún mensajero le fue (dado) traer un portento sino con el permiso de Allah. Para cada cosa hay un tiempo prescrito.

39 Allah borra lo que quiere y establece (lo que quiere), y junto a Él está la fuente de la disposición.

40 Ya te dejemos ver algo de lo que les hemos prometido, ya te hagamos morir (antes de que suceda), a ti solo te corresponde la transmisión (del mensaje). A Nosotros, el ajuste de cuentas.

41 ¿No ven cómo Nos dirigimos a la tierra, reduciéndola en sus partes periféricas? (Cuando) Allah decreta, nadie puede aplazar Su decreto, y Él es rápido en el ajuste de cuentas.

42 Los que vinieron antes que ellos conspiraron; pero toda conspiración es de Allah. Él sabe lo que gana cada alma. Los incrédulos llegarán a saber para quién será el desenlace de la Morada (celestial).

43 Los que no creen dicen: Tú no eres mensajero (de Allah). Di: Allah, y quien tiene conocimiento de la Escritura, basta como testigo entre vosotros y yo.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

14. ABRAHAM

✦

1 Alif. Lam. Ra. (Esta es) una Escritura que te hemos revelado (Muhammad), para que con ella saques a la humanidad de las tinieblas a la luz, con el permiso de su Señor, hacia el camino del Poderoso, del Digno de Alabanza,

2 Allah, a Quien pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra. Y ¡ay de los incrédulos, por un castigo terrible!;

3 Los que aman más la vida del mundo que la Otra Vida, y apartan (a los hombres) del camino de Allah y lo quieren torcido: esos están muy extraviados.

4 Y nunca enviamos un mensajero sino con la lengua de su pueblo, para que les aclarara (el mensaje). Luego Allah extravía a quien quiere y guía a quien quiere. Él es el Poderoso, el Sabio.

5 En verdad, enviamos a Moisés con Nuestras revelaciones, diciendo: Saca a tu pueblo de las tinieblas a la luz. Y recuérdales los días de Allah. En verdad, en ello hay revelaciones para todo (corazón) firme y agradecido.

6 Y (recuérdales) cómo Moisés dijo a su pueblo: Recordad el favor de Allah para con vosotros cuando os libró del pueblo del Faraón, que os afligía con un tormento terrible, y mataba a vuestros hijos y perdonaba a vuestras mujeres; aquello fue una prueba tremenda de vuestro Señor.

7 Y cuando vuestro Señor proclamó: Si dais gracias, os daré más; pero si sois ingratos, en verdad, Mi castigo es terrible.

8 Y Moisés dijo: Aunque vosotros y todos los que están en la tierra seáis ingratos, en verdad, Allah es en verdad Absoluto, Digno de Alabanza.

9 ¿No os ha llegado la historia de los que os precedieron: el pueblo de Noé, y (las tribus de) Ad y Zamud, y los que vinieron después de ellos? Nadie sino Allah los conoce. Sus mensajeros vinieron a ellos con pruebas claras, pero ellos se metieron las manos en la boca y dijeron: En verdad, no creemos en aquello con lo que habéis sido enviados, y, en verdad, estamos en grave duda acerca de aquello a lo que nos llamáis.

10 Sus mensajeros dijeron: ¿Puede haber duda acerca de Allah, el Creador de los cielos y de la tierra? Él os llama para perdonaros vuestros pecados y concederos prórroga hasta un plazo fijado. Dijeron: No sois sino mortales como nosotros, que quisierais apartarnos de lo que solían adorar nuestros padres. Traed, pues, alguna autoridad clara.

11 Sus mensajeros les dijeron: No somos sino mortales como vosotros, pero Allah concede Su gracia a quien quiere de entre Sus siervos. No nos corresponde traeros una autoridad sino con el permiso de Allah. ¡Que los creyentes pongan en Allah su confianza!

12 ¿Cómo no habríamos de poner nuestra confianza en Allah, cuando Él nos ha mostrado nuestros caminos? Ciertamente soportaremos el daño que nos hacéis. Que los que confían pongan en Allah su confianza.

13 Y los que no creían dijeron a sus mensajeros: Ciertamente os expulsaremos de nuestra tierra, a menos que volváis a nuestra religión. Entonces su Señor les inspiró, (diciendo): Ciertamente destruiremos a los injustos,

14 Y ciertamente os haremos habitar la tierra después de ellos. Esto es para quien teme Mi Majestad y teme Mis amenazas.

15 Y pidieron auxilio (a su Señor), y todo potentado rebelde quedó reducido a nada;

16 El infierno está delante de él, y se le da a beber un agua purulenta,

17 Que sorbe, pero apenas puede tragar; y la muerte le llega por todos lados, y sin embargo no puede morir; y delante de él hay un castigo duro.

18 Una semejanza de los que no creen en su Señor: sus obras son como cenizas que el viento sopla con fuerza en un día tormentoso. No tienen dominio sobre nada de lo que han ganado. Ese es el fracaso extremo.

19 ¿No has visto que Allah ha creado los cielos y la tierra con la verdad? Si Él quiere, puede eliminaros y traer una nueva creación;

20 Y eso no es cosa difícil para Allah.

21 Todos comparecerán ante su Señor. Entonces los que eran despreciados dirán a los que eran soberbios: Éramos vuestros seguidores; ¿podéis, pues, apartar de nosotros algo del castigo de Allah? Ellos dirán: Si Allah nos hubiera guiado, os habríamos guiado. Que nos enfurezcamos o que soportemos con paciencia, (ahora) nos da lo mismo; no tenemos lugar de refugio.

22 Y Satanás dirá, cuando el asunto haya sido decidido: En verdad, Allah os prometió una promesa de verdad; y yo os prometí, y luego os fallé. Y yo no tenía poder sobre vosotros, sino que os llamé y vosotros me obedecisteis. No me reprochéis, pues, sino reprochaos a vosotros mismos. No puedo socorreros, ni vosotros podéis socorrerme. En verdad, renegué de aquello que antes me atribuíais. En verdad, para los injustos hay un castigo doloroso.

23 Y a los que creyeron e hicieron buenas obras se les hace entrar en Jardines por debajo de los cuales corren ríos, permaneciendo allí con el permiso de su Señor; su saludo allí: ¡Paz!

24 ¿No ves cómo Allah propone una parábola: una buena palabra es como un buen árbol, cuya raíz está firme y cuyas ramas llegan al cielo,

25 Que da su fruto en todas las estaciones, con el permiso de su Señor? Allah propone las parábolas a la humanidad, para que reflexione.

26 Y la semejanza de una mala palabra es como un mal árbol, arrancado de sobre la tierra, sin estabilidad alguna.

27 Allah afirma a los que creen con una palabra firme en la vida del mundo y en la Otra Vida, y Allah extravía a los injustos. Y Allah hace lo que quiere.

28 ¿No has visto a los que cambiaron la gracia de Allah por la ingratitud y condujeron a su pueblo a la Morada de la Perdición,

29 (Al) infierno? Están expuestos a él. ¡Qué desdichado fin!

30 Y erigieron rivales a Allah para extraviar (a los hombres) de Su camino. Di: Disfrutad de la vida (mientras podáis), pues, en verdad, el fin de vuestro viaje será el Fuego.

31 Di a Mis siervos que creen que observen la oración y gasten de lo que les hemos dado, en secreto y públicamente, antes de que llegue un día en que no habrá comercio ni amistad.

32 Allah es Quien creó los cielos y la tierra, y hace descender agua del cielo, produciendo con ella frutos como alimento para vosotros, y ha puesto los navíos a vuestro servicio, para que surquen el mar por Su orden, y ha puesto a vuestro servicio los ríos;

33 Y ha puesto a vuestro servicio el sol y la luna, constantes en sus órbitas, y ha puesto a vuestro servicio la noche y el día.

34 Y Él os da de todo lo que Le pedís; y si quisierais contar las gracias de Allah, no podríais enumerarlas. En verdad, el hombre es en verdad injusto, ingrato.

35 Y cuando Abraham dijo: ¡Señor mío! Haz seguro este territorio, y presérvanos a mí y a mis hijos de servir a los ídolos.

36 ¡Señor mío! En verdad, ellos han extraviado a muchos de los hombres. Pero quien me sigue, ese es en verdad de los míos. Y quien me desobedece... aun así Tú eres Indulgente, Misericordioso.

37 ¡Señor nuestro! En verdad, he establecido a parte de mi descendencia en un valle incultivable, cerca de Tu Casa sagrada, ¡Señor nuestro!, para que observen la debida adoración; inclina, pues, hacia ellos algunos corazones de los hombres, para que anhelen ir a ellos, y provéelos de frutos, para que sean agradecidos.

38 ¡Señor nuestro! En verdad, Tú sabes lo que ocultamos y lo que proclamamos. Nada en la tierra ni en el cielo está oculto a Allah.

39 ¡Alabado sea Allah, que me ha dado, en mi vejez, a Ismael y a Isaac! En verdad, mi Señor es de verdad el Oyente de la Súplica.

40 ¡Señor mío! Hazme observar la debida adoración, y a parte de mi descendencia (también); ¡Señor nuestro!, y acepta mi súplica.

41 ¡Señor nuestro! Perdóname a mí y a mis padres y a los creyentes, el día en que se hagan las cuentas.

42 No pienses que Allah está desatento a lo que hacen los malvados. Solo les concede prórroga hasta un día en que los ojos quedarán fijos (de terror),

43 Mientras vienen apresurados con miedo, con la cabeza erguida, sin que la mirada les vuelva, y sus corazones como aire.

44 Y advierte a la humanidad de un día en que el castigo vendrá sobre ellos, y los que obraron mal dirán: ¡Señor nuestro! Concédenos prórroga por un poco de tiempo. Responderemos a Tu llamada y seguiremos a los mensajeros. (Se les responderá): ¿No jurasteis antes que no habría fin para vosotros?

45 ¿Y (no) habitasteis en las moradas de los que se hicieron daño a sí mismos (antaño), y (no) se os hizo claro cómo tratamos con ellos, y (no) os dimos ejemplos?

46 En verdad, han tramado su trama, y su trama está junto a Allah, aunque su trama fuera tal que con ella se movieran las montañas.

47 No pienses, pues, que Allah dejará de cumplir Su promesa a Sus mensajeros. En verdad, Allah es Poderoso, Capaz de Retribuir (el mal).

48 El día en que la tierra sea cambiada por otra que no es la tierra, y los cielos (también sean cambiados), y comparezcan ante Allah, el Único, el Todopoderoso,

49 Verás a los culpables ese día unidos en cadenas,

50 Sus vestiduras de brea, y el Fuego cubriéndoles el rostro,

51 Para que Allah pague a cada alma lo que ha ganado. En verdad, Allah es rápido en el ajuste de cuentas.

52 Este es un mensaje claro para la humanidad, para que sea advertida con él, y para que sepa que Él es solo un Allah, y para que los hombres de entendimiento atiendan.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

15. AL-HIYR

✦

1 Alif. Lam. Ra. Estos son versículos de la Escritura y una Lectura clara.

2 Puede que los que no creen deseen ardientemente haber sido musulmanes.

3 Déjalos comer y disfrutar de la vida, y que la (falsa) esperanza los engañe. ¡Llegarán a saber!

4 Y no destruimos ciudad alguna sin que hubiera para ella un decreto conocido.

5 Ninguna nación puede adelantarse a su plazo, ni pueden retrasarse.

6 Y dicen: ¡Oh tú, a quien se revela el Recordatorio, en verdad eres de verdad un loco!

7 ¿Por qué no nos traes ángeles, si eres de los veraces?

8 No hacemos descender a los ángeles sino con la Realidad, y en ese caso (los incrédulos) no serían tolerados.

9 En verdad, Nosotros, sí, Nosotros revelamos el Recordatorio, y, en verdad, somos su Guardián.

10 En verdad, enviamos (mensajeros) antes de ti entre las facciones de los antiguos.

11 Y nunca les llegó un mensajero sin que se burlaran de él.

12 Así hacemos que atraviese los corazones de los culpables:

13 No creen en él, aunque el ejemplo de los antiguos ya ha pasado.

14 Y aunque les abriéramos una puerta del cielo y siguieran subiendo por ella,

15 Dirían: Nuestra vista está engañada; no, sino que somos gente hechizada.

16 Y, en verdad, hemos puesto en el cielo mansiones de estrellas, y lo hemos embellecido para quienes lo contemplan.

17 Y lo hemos guardado de todo demonio proscrito,

18 Excepto aquel que roba el oír, y a ese lo persigue una llama clara.

19 Y la tierra, la hemos extendido, y hemos puesto en ella colinas firmes, y hemos hecho crecer en ella toda cosa conveniente.

20 Y os hemos dado en ella medios de vida, y también a aquellos a quienes vosotros no proveéis.

21 Y no hay cosa alguna cuyos depósitos no estén junto a Nosotros. Y no la hacemos descender sino en medida determinada.

22 Y enviamos los vientos fecundantes, y hacemos descender agua del cielo, y os la damos a beber. No sois vosotros los poseedores de sus depósitos.

23 En verdad, somos Nosotros, sí, Nosotros quienes damos la vida y damos la muerte, y Nosotros somos el Heredero.

24 Y, en verdad, conocemos a los diligentes de entre vosotros y, en verdad, conocemos a los rezagados.

25 En verdad, tu Señor los reunirá. En verdad, Él es Sabio, Conocedor.

26 En verdad, creamos al hombre de arcilla de alfarero, de barro negro alterado,

27 Y a los genios los creamos antes, del fuego esencial.

28 Y (recuerda) cuando tu Señor dijo a los ángeles: En verdad, estoy creando un mortal de arcilla de alfarero, de barro negro alterado;

29 Así, cuando lo haya formado y haya insuflado en él de Mi Espíritu, caed postrados ante él.

30 Entonces los ángeles se postraron, todos juntos,

31 Excepto Iblís. Se negó a estar entre los que se postraban.

32 Él dijo: ¡Oh Iblís! ¿Qué te pasa, que no estás entre los que se postran?

33 Él dijo: ¡No soy de los que se postran ante un mortal que has creado de arcilla de alfarero, de barro negro alterado!

34 Él dijo: Sal, pues, de aquí, porque, en verdad, eres proscrito.

35 Y, en verdad, la maldición estará sobre ti hasta el Día del Juicio.

36 Él dijo: ¡Señor mío! Concédeme prórroga hasta el día en que sean resucitados.

37 Él dijo: Entonces, en verdad, eres de los que tienen prórroga

38 Hasta el Día del tiempo fijado.

39 Él dijo: ¡Señor mío! Ya que me has extraviado, ciertamente les adornaré el camino del extravío en la tierra, y los extraviaré a todos,

40 Excepto a aquellos de entre ellos que son Tus siervos perfectamente devotos.

41 Él dijo: Este es un camino recto que Me incumbe:

42 En verdad, en cuanto a Mis siervos, no tienes poder sobre ninguno de ellos, excepto sobre los rebeldes que te sigan,

43 Y, en verdad, para todos esos el infierno será el lugar prometido.

44 Tiene siete puertas, y cada puerta tiene una parte asignada.

45 En verdad, los que se guardan (del mal) estarán entre jardines y manantiales.

46 (Y se les dice): Entrad en ellos en paz, seguros.

47 Y quitamos todo rencor que pueda haber en sus pechos. Como hermanos, frente a frente, (reposan) sobre lechos elevados.

48 Allí no les alcanza la fatiga, ni serán expulsados de allí.

49 Anuncia (oh Muhammad) a Mis siervos que, en verdad, Yo soy el Indulgente, el Misericordioso,

50 Y que Mi castigo es el castigo doloroso.

51 Y háblales de los huéspedes de Abraham,

52 (De cómo) cuando entraron ante él y dijeron: Paz. Él dijo: En verdad, tenemos miedo de vosotros.

53 Dijeron: ¡No tengas miedo! En verdad, te traemos la buena nueva de un muchacho dotado de sabiduría.

54 Él dijo: ¿Me traéis la buena nueva (de un hijo) cuando la vejez ya me ha alcanzado? ¿De qué, pues, podéis traer buena nueva?

55 Dijeron: Te traemos la buena nueva en verdad. No seas, pues, de los desesperados.

56 Él dijo: ¿Y quién desespera de la misericordia de su Señor sino los extraviados?

57 Él dijo: ¿Y cuál es después vuestra misión, oh mensajeros (de Allah)?

58 Dijeron: Hemos sido enviados a un pueblo culpable,

59 (Todos) excepto la familia de Lot. A esos los libraremos a todos,

60 Excepto a su mujer, de la que habíamos decretado que sería de las que se quedan atrás.

61 Y cuando los mensajeros vinieron a la familia de Lot,

62 Él dijo: En verdad, sois gente desconocida (para mí).

63 Dijeron: No; sino que te traemos aquello acerca de lo que ellos siguen disputando,

64 Y te traemos la Verdad, y, en verdad, somos veraces.

65 Viaja, pues, con tu familia en una parte de la noche, y ve tú detrás de ellos. Que ninguno de vosotros se vuelva, sino id adonde se os ordena.

66 Y le aclaramos el caso: que la raíz de ellos (de los que obraban mal) sería cortada al amanecer.

67 Y la gente de la ciudad vino, regocijándose por la noticia (de los recién llegados).

68 Él dijo: En verdad, son mis huéspedes. ¡No me afrentéis!

69 ¡Y cumplid vuestro deber para con Allah, y no me avergoncéis!

70 Dijeron: ¿No te hemos prohibido (acoger) a nadie?

71 Él dijo: Aquí están mis hijas, si tenéis que hacer(lo).

72 Por tu vida (oh Muhammad), se movían a ciegas en el frenesí de la muerte que se acercaba.

73 Entonces el Grito (terrible) los alcanzó a la salida del sol.

74 Y los confundimos por completo, e hicimos llover sobre ellos piedras de barro caldeado.

75 En verdad, en ello hay portentos para los que leen los signos.

76 Y, en verdad, está junto a un camino aún no borrado.

77 En verdad, en ello hay de verdad un portento para los creyentes.

78 Y los moradores del bosque eran, en verdad, malhechores.

79 Así nos vengamos de ellos; y, en verdad, ambos están junto a un camino bien visible.

80 Y los moradores de Al-Hiyr desmintieron a los (Nuestros) mensajeros.

81 Y les dimos Nuestras revelaciones, pero se mostraron reacios a ellas.

82 Y solían labrar moradas en las colinas, (donde habitaban) seguros.

83 Pero el Grito (terrible) los alcanzó a la hora de la mañana,

84 Y lo que solían contar como ganancia de nada les sirvió.

85 No creamos los cielos y la tierra y todo lo que hay entre ellos sino con la verdad, y, en verdad, la Hora ciertamente llegará. Perdona, pues (oh Muhammad), con un perdón generoso.

86 En verdad, ¡tu Señor! Él es el Creador Sapientísimo.

87 Te hemos dado siete de los (versículos) muy repetidos y el gran Corán.

88 No extiendas tus ojos hacia aquello de lo que hacemos disfrutar a algunas parejas de entre ellos, y no te entristezcas por ellos, y baja tu ala (con ternura) para los creyentes.

89 Y di: En verdad, yo, sí, yo soy un amonestador claro,

90 Como los que hacemos descender para los que hacen división,

91 Los que parten el Corán en pedazos.

92 A esos, por tu Señor, los interrogaremos a todos,

93 Sobre lo que solían hacer.

94 Proclama, pues, lo que se te ordena, y apártate de los idólatras.

95 En verdad, te defendemos de los burladores,

96 Que ponen otro dios junto a Allah. Pero llegarán a saber.

97 Bien sabemos que tu pecho se oprime por lo que dicen,

98 Pero entona la alabanza de tu Señor, y sé de los que se postran (ante Él).

99 Y sirve a tu Señor hasta que te llegue lo Inevitable.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

16. LAS ABEJAS

✦

1 La orden de Allah ha de cumplirse; no busquéis, pues, apresurarla. Glorificado y Exaltado sea por encima de todo lo que (Le) asocian.

2 Él hace descender a los ángeles con el Espíritu de Su orden sobre quien Él quiere de entre Sus siervos, (diciendo): Advertid a la humanidad que no hay Allah sino Yo; cumplid, pues, vuestro deber para Conmigo.

3 Él ha creado los cielos y la tierra con la verdad. Altísimo y Exaltado sea por encima de todo lo que (Le) asocian.

4 Él ha creado al hombre de una gota de líquido; y, sin embargo, ¡he aquí que es un adversario declarado!

5 Y ha creado el ganado, del que tenéis abrigo y utilidades, y del que coméis;

6 Y en el que hay belleza para vosotros, cuando lo traéis a casa y cuando lo sacáis a pastar.

7 Y llevan vuestras cargas hasta una tierra a la que no podríais llegar sino con gran fatiga para vosotros mismos. En verdad, vuestro Señor es Lleno de Piedad, Misericordioso.

8 Y los caballos, las mulas y los asnos (los ha creado) para que los montéis, y como ornamento. Y Él crea lo que no sabéis.

9 Y de Allah es la dirección del camino, y algunos (caminos) no van rectos. Y si Él hubiera querido, os habría guiado rectamente a todos.

10 Él es Quien hace descender agua del cielo, de la que tenéis bebida, y de la que vienen los árboles en los que hacéis pastar a vuestras bestias.

11 Con ella hace crecer para vosotros las cosechas, el olivo, la palmera, las uvas y toda clase de frutos. En verdad, en esto hay de verdad un portento para gente que reflexiona.

12 Y ha sometido a vuestro servicio la noche y el día, el sol y la luna, y las estrellas están sometidas por Su orden. En verdad, en esto hay de verdad portentos para gente que tiene juicio.

13 Y todo lo que ha creado para vosotros en la tierra, de colores diversos, en verdad, en ello hay de verdad un portento para gente que atiende.

14 Y Él es Quien ha sometido el mar a vuestro servicio, para que comáis de él carne fresca, y saquéis de él adornos que lleváis. Y ves los navíos surcándolo, para que vosotros (la humanidad) busquéis de Su gracia y para que quizá deis gracias.

15 Y ha puesto en la tierra colinas firmes para que no tiemble con vosotros, y ríos y caminos, para que halléis el rumbo.

16 Y señales (también), y por la estrella hallan el rumbo.

17 ¿Es, pues, Aquel que crea como aquel que no crea? ¿No recordaréis, pues?

18 Y si quisierais contar el favor de Allah, no podríais enumerarlo. En verdad, Allah es de verdad Indulgente, Misericordioso.

19 Y Allah sabe lo que mantenéis oculto y lo que proclamáis.

20 Aquellos a quienes claman fuera de Allah nada han creado, sino que ellos mismos son creados.

21 (Están) muertos, no vivos. Y no saben cuándo serán resucitados.

22 Vuestro Allah es un solo Allah. Pero en cuanto a los que no creen en la Otra Vida, sus corazones se niegan a saber, pues son soberbios.

23 Ciertamente Allah sabe lo que mantienen oculto y lo que proclaman. En verdad, Él no ama a los soberbios.

24 Y cuando se les dice: ¿Qué ha revelado vuestro Señor?, dicen: (Meras) fábulas de los antiguos,

25 Para que carguen con sus fardos sin mengua en el Día de la Resurrección, con algo de los fardos de aquellos a quienes extravían sin conocimiento. ¡Ah, malo es lo que cargan!

26 Los que vinieron antes de ellos conspiraron; y Allah golpeó los cimientos de su edificio, y entonces el techo se desplomó sobre ellos desde arriba, y el castigo les llegó por donde no sabían;

27 Luego, en el Día de la Resurrección, Él los avergonzará y dirá: ¿Dónde están Mis asociados, por cuya causa os oponíais (a Mi guía)? Los que han recibido el conocimiento dirán: La vergüenza hoy y el mal están sobre los incrédulos,

28 A quienes los ángeles hacen morir mientras se hacen daño a sí mismos. Entonces harán plena sumisión (diciendo): No solíamos hacer ningún mal. ¡No! Ciertamente Allah es Conocedor de lo que solíais hacer.

29 Entrad, pues, por las puertas del infierno, para habitar en él para siempre. Desdichada será en verdad la morada de los arrogantes.

30 Y se dice a los que se guardan (del mal): ¿Qué ha revelado vuestro Señor? Dicen: El bien. Para los que hacen el bien en este mundo hay una buena (recompensa), y la morada de la Otra Vida será mejor. Agradable será en verdad la morada de los que se guardan (del mal):

31 Jardines del Edén, en los que entran, por debajo de los cuales corren ríos, donde tienen lo que quieren. Así recompensa Allah a los que se guardan (del mal),

32 A aquellos a quienes los ángeles hacen morir (siendo) buenos. Dicen: ¡Paz sobre vosotros! Entrad en el Jardín por lo que solíais hacer.

33 ¿Esperan algo sino que los ángeles vengan a ellos, o que se cumpla la orden de tu Señor? Así hicieron los que vinieron antes de ellos. Allah no les hizo daño, sino que ellos se hicieron daño a sí mismos,

34 De modo que los males de lo que hicieron los alcanzaron, y aquello de lo que solían burlarse los rodeó.

35 Y los idólatras dicen: Si Allah hubiera querido, no habríamos adorado nada fuera de Él, ni nosotros ni nuestros padres, ni habríamos prohibido nada sin (orden de) Él. Así hicieron los que vinieron antes de ellos. ¿Tienen los mensajeros otro encargo que la transmisión clara (del mensaje)?

36 Y, en verdad, hemos suscitado en cada nación un mensajero, (que proclamaba): Servid a Allah y evitad a los falsos dioses. Luego hubo entre ellos algunos a quienes Allah guió, y hubo entre ellos algunos sobre quienes el extravío tuvo justo dominio. ¡Recorred, pues, la tierra y ved cuál fue el fin de los que desmintieron!

37 Aunque tú (oh Muhammad) desees su recta guía, ciertamente Allah no guiará a quien extravía. Esos no tienen auxiliadores.

38 Y juran por Allah sus juramentos más solemnes (de que) Allah no resucitará a quien muere. No; sino que es una promesa (que Le obliga) en verdad, pero la mayoría de los hombres no sabe,

39 Para que les aclare aquello en lo que discrepan, y para que los que no creyeron sepan que eran mentirosos.

40 Y Nuestra palabra a una cosa, cuando la queremos, es solo que le decimos: ¡Sé! y es.

41 Y a los que se hicieron fugitivos por la causa de Allah después de haber sido oprimidos, ciertamente les daremos una buena morada en el mundo, y ciertamente la recompensa de la Otra Vida es mayor, si tan solo supieran;

42 Los que son firmes y ponen su confianza en Allah.

43 Y no enviamos (como Nuestros mensajeros) antes de ti sino a hombres a quienes inspiramos —¡preguntad a los seguidores del Recuerdo, si no sabéis!—

44 Con pruebas claras y escritos; y te hemos revelado el Recuerdo para que expliques a la humanidad lo que se le ha revelado, y para que quizá reflexionen.

45 ¿Están, pues, los que planean malas acciones a salvo de que Allah no haga que la tierra se los trague, o de que el castigo no les llegue por donde no saben?

46 ¿O de que no los sorprenda en sus idas y venidas, de modo que no haya escapatoria para ellos?

47 ¿O de que no los sorprenda con un consumirse gradual? En verdad, tu Señor es de verdad Lleno de Piedad, Misericordioso.

48 ¿No han observado todas las cosas que Allah ha creado, cómo sus sombras se inclinan a la derecha y a la izquierda, postrándose ante Allah, y son humildes?

49 Y ante Allah se postra todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra de criaturas vivientes, y los ángeles (también), y no son soberbios.

50 Temen a su Señor por encima de ellos, y hacen lo que se les ordena.

51 Allah ha dicho: No escojáis dos dioses. Solo hay un Allah. Así que de Mí, solo de Mí, tened temor reverente.

52 A Él pertenece todo lo que hay en los cielos y en la tierra, y la religión es Suya para siempre. ¿Temeréis, pues, a otro que no sea Allah?

53 Y todo el bienestar de que gozáis viene de Allah. Luego, cuando la desgracia os alcanza, es a Él a quien clamáis por auxilio.

54 Y después, cuando os ha librado de la desgracia, ¡he aquí que un grupo de vosotros atribuye asociados a su Señor,

55 De modo que niegan lo que les hemos dado! Disfrutad, pues, de la vida (mientras podáis), porque llegaréis a saber.

56 Y asignan una parte de lo que les hemos dado a lo que no conocen. ¡Por Allah! Pero seréis en verdad interrogados acerca de (todo) lo que solíais inventar.

57 Y atribuyen a Allah hijas —¡Glorificado sea!— y a sí mismos lo que desean;

58 Cuando a uno de ellos le llega la noticia del nacimiento de una niña, su rostro queda ensombrecido, y se enfurece por dentro.

59 Se esconde de la gente por el mal de aquello de lo que ha tenido noticia, (preguntándose): ¿La conservará con desprecio, o la enterrará en el polvo? Ciertamente malo es su juicio.

60 Para los que no creen en la Otra Vida hay una mala semejanza, y de Allah es la Semejanza Sublime. Él es el Poderoso, el Sabio.

61 Si Allah pidiera cuentas a la humanidad por su maldad, no dejaría sobre ella una criatura viviente; pero Él les concede prórroga hasta un plazo fijado, y cuando llega su plazo, no pueden aplazar(lo) ni una hora, ni adelantar(lo).

62 Y atribuyen a Allah lo que (ellos mismos) detestan, y sus lenguas exponen la mentira de que la mejor parte será para ellos. Ciertamente suyo será el Fuego, y serán abandonados.

63 Por Allah, en verdad enviamos mensajeros a las naciones antes de ti, pero el demonio les hizo parecer hermosas sus obras. Así, él es su patrono hoy, y suyo será un castigo doloroso.

64 Y no te hemos revelado la Escritura sino para que les expliques aquello en lo que discrepan, y (como) guía y misericordia para un pueblo que cree.

65 Allah hace descender agua del cielo y con ella revive la tierra después de su muerte. En verdad, en esto hay de verdad un portento para gente que oye.

66 Y, en verdad, en el ganado hay una lección para vosotros. Os damos a beber de lo que hay en sus vientres, de entre el excremento y la sangre, leche pura, agradable a quienes la beben.

67 Y de los frutos de la palmera y de las uvas, de los que obtenéis bebida fuerte y (también) buen alimento. En verdad, en ello hay de verdad un portento para gente que tiene juicio.

68 Y tu Señor inspiró a la abeja, diciendo: Escoge moradas en las colinas, y en los árboles, y en lo que ellos cubren con techos;

69 Luego come de todos los frutos, y sigue los caminos de tu Señor, allanados (para ti). Sale de sus vientres una bebida de colores diversos, en la que hay curación para la humanidad. En verdad, en esto hay de verdad un portento para gente que reflexiona.

70 Y Allah os crea, luego os hace morir; y entre vosotros hay quien es devuelto a la etapa más abyecta de la vida, de modo que no sabe nada después de (haber tenido) conocimiento. En verdad, Allah es Conocedor, Poderoso.

71 Y Allah ha favorecido a unos de vosotros por encima de otros en la provisión. Pues bien, los más favorecidos de ningún modo entregarán su provisión a aquellos (esclavos) que poseen sus diestras, de modo que sean iguales a ellos en ello. ¿Es, pues, la gracia de Allah lo que niegan?

72 Y Allah os ha dado esposas de vuestra propia especie, y os ha dado, de vuestras esposas, hijos y nietos, y os ha provisto de cosas buenas. ¿Es, pues, en la vanidad en lo que creen, y en la gracia de Allah en lo que no creen?

73 Y adoran, fuera de Allah, lo que no posee para ellos provisión alguna de los cielos ni de la tierra, ni tienen (los que adoran) poder alguno.

74 No propongáis, pues, semejanzas para Allah. En verdad, Allah sabe; vosotros no sabéis.

75 Allah propone una parábola: (por un lado) un (mero) esclavo, propiedad de otro, que no tiene dominio sobre nada; y (por otro) alguien a quien hemos concedido una buena provisión de Nuestra parte, y gasta de ella en secreto y abiertamente. ¿Son iguales? ¡Alabado sea Allah! Pero la mayoría de ellos no sabe.

76 Y Allah propone una parábola: dos hombres, uno de ellos mudo, que no tiene dominio sobre nada, y es una carga para su dueño; adondequiera que lo mande ir, no trae bien alguno. ¿Es igual a quien ordena la justicia y sigue un camino recto (de conducta)?

77 Y a Allah pertenece lo Oculto de los cielos y de la tierra, y el asunto de la Hora (del Juicio) no es sino como un parpadeo, o más cercano aún. En verdad, Allah tiene poder sobre todas las cosas.

78 Y Allah os sacó de los vientres de vuestras madres sin que supierais nada, y os dio el oído, la vista y los corazones, para que quizá dierais gracias.

79 ¿No han visto los pájaros sometidos en medio del aire? Nadie los sostiene sino Allah. En verdad, en esto hay, en verdad, portentos para un pueblo que cree.

80 Y Allah os ha dado en vuestras casas una morada, y os ha dado (también), de las pieles del ganado, tiendas que encontráis ligeras (de llevar) el día de la migración y el día de acampar; y de su lana, su pelo y sus crines, arreos y comodidad por un tiempo.

81 Y Allah os ha dado, de lo que ha creado, abrigo contra el sol; y os ha dado lugares de refugio en las montañas, y os ha dado túnicas para protegeros del calor, y cotas (de malla) para salvaros de vuestra propia temeridad. Así perfecciona Su favor para con vosotros, a fin de que os sometáis (a Él).

82 Luego, si se apartan, tu deber (oh Muhammad) es solo la transmisión clara (del mensaje).

83 Conocen el favor de Allah y luego lo niegan. La mayoría de ellos son ingratos.

84 Y (pensad en) el día en que suscitemos de cada nación un testigo; entonces no habrá permiso para los incrédulos, ni se les permitirá enmendarse.

85 Y cuando los que obraron mal contemplen el castigo, no se les aliviará, ni se les dará prórroga.

86 Y cuando los que atribuyeron asociados a Allah contemplen a esos asociados suyos, dirán: ¡Señor nuestro! Estos son nuestros asociados, a quienes solíamos clamar en lugar de a Ti. Pero ellos les arrojarán la palabra: ¡En verdad, sois mentirosos!

87 Y ofrecerán a Allah la sumisión ese día, y todo lo que solían inventar los habrá abandonado.

88 A los que no creen y apartan (a los hombres) del camino de Allah, les añadimos castigo sobre castigo, porque obraron la corrupción,

89 Y (pensad en) el día en que suscitemos en cada nación un testigo contra ellos, de entre su propia gente, y te traigamos (Muhammad) como testigo contra estos. Y te revelamos la Escritura como exposición de todas las cosas,

y guía, y misericordia, y buena nueva para los que se han sometido (a Allah).

90 En verdad, Allah ordena la justicia y la bondad, y el dar a los parientes, y prohíbe la lascivia, la abominación y la maldad. Él os exhorta para que atendáis.

91 Cumplid el pacto de Allah cuando hayáis pactado, y no rompáis vuestros juramentos después de haberlos afirmado, y después de haber puesto a Allah como garante sobre vosotros. En verdad, Allah sabe lo que hacéis.

92 Y no seáis como aquella que deshace el hilo, después de haberlo hecho fuerte, en filamentos finos, haciendo de vuestros juramentos un engaño entre vosotros, porque una nación es más numerosa que (otra) nación. Allah solo os prueba con ello, y ciertamente os explicará en el Día de la Resurrección aquello en lo que discrepabais.

93 Si Allah hubiera querido, os habría hecho (a todos) una sola nación; pero Él extravía a quien quiere y guía a quien quiere, y seréis en verdad interrogados acerca de lo que solíais hacer.

94 No hagáis de vuestros juramentos un engaño entre vosotros, no sea que un pie resbale después de haber estado firmemente plantado, y gustéis el mal por haber apartado (a los hombres) del camino de Allah, y sea vuestro un castigo terrible.

95 Y no compréis una pequeña ganancia al precio del pacto de Allah. En verdad, lo que Allah tiene es mejor para vosotros, si tan solo supierais.

96 Lo que tenéis se agota, y lo que Allah tiene permanece. Y, en verdad, pagaremos a los firmes una recompensa proporcional a lo mejor de lo que solían hacer.

97 A quien obre el bien, sea hombre o mujer, y sea creyente, ciertamente lo vivificaremos con una buena vida, y les pagaremos una recompensa proporcional a lo mejor de lo que solían hacer.

98 Y cuando recites el Corán, busca refugio en Allah contra Satanás, el proscrito.

99 En verdad, él no tiene poder sobre los que creen y confían en su Señor.

100 Su poder es solo sobre los que lo toman por amigo, y los que Le atribuyen asociados (a Allah).

101 Y cuando ponemos una revelación en lugar de (otra) revelación —y Allah sabe mejor lo que revela—, dicen: En verdad, no haces sino inventar. La mayoría de ellos no sabe.

102 Di: El Espíritu Santo la ha traído de parte de tu Señor con la verdad, para afirmar (la fe de) los que creen, y como guía y buena nueva para los que se han sometido (a Allah).

103 Y sabemos bien que dicen: Solo un hombre le enseña. La lengua de aquel a quien falsamente aluden es extranjera, y esta es una lengua árabe clara.

104 En verdad, a los que no creen en las revelaciones de Allah, Allah no los guía, y suyo será un castigo doloroso.

105 Solo inventan la falsedad los que no creen en las revelaciones de Allah, y (solo) ellos son los mentirosos.

106 Quien deje de creer en Allah después de su fe —excepto aquel que es forzado a ello y cuyo corazón permanece tranquilo en la Fe—, pero quien halla gusto en la incredulidad: sobre esos está la ira de Allah. Suyo será un castigo terrible.

107 Eso es porque han escogido la vida del mundo en lugar de la Otra Vida, y porque Allah no guía al pueblo incrédulo.

108 Esos son aquellos cuyos corazones, oídos y ojos Allah ha sellado. Y esos son los negligentes.

109 Ciertamente en la Otra Vida son los perdedores.

110 Luego, en verdad, tu Señor —para los que se hicieron fugitivos después de haber sido perseguidos, y luego combatieron y fueron firmes—, en verdad, tu Señor es después (para ellos) de verdad Indulgente, Misericordioso.

111 El Día en que cada alma vendrá defendiéndose a sí misma, y cada alma será retribuida por lo que hizo, y no serán tratados injustamente.

112 Allah propone una parábola: una ciudad que vivía segura y bien contenta, llegándole su provisión en abundancia de todas partes; pero no creyó en los favores de Allah, y por eso Allah le hizo experimentar el vestido de la escasez y del miedo, a causa de lo que solían hacer.

113 Y, en verdad, les había llegado un mensajero de entre ellos, pero lo desmintieron; y así el tormento los alcanzó mientras eran injustos.

114 Comed, pues, del alimento lícito y bueno que Allah os ha provisto, y agradeced la gracia de vuestro Señor, si es a Él a quien servís.

115 Él solo os ha prohibido la carroña, la sangre, la carne de cerdo y lo que ha sido inmolado en nombre de otro que no sea Allah; pero quien se ve llevado a ello, sin deseo ni transgresión, he aquí que entonces Allah es Indulgente, Misericordioso.

116 Y no digáis, acerca de lo que vuestras propias lenguas califican (de puro o impuro), la falsedad: "Esto es lícito, y esto está prohibido", de modo que inventéis una mentira contra Allah. En verdad, los que inventan una mentira contra Allah no triunfarán.

117 Un breve disfrute (será suyo); y suyo un castigo doloroso.

118 Y a los que son judíos les prohibimos lo que ya te hemos relatado. Y no les hicimos daño, sino que solían hacerse daño a sí mismos.

119 Luego, en verdad, tu Señor —para los que obran el mal por ignorancia y después se arrepienten y se enmiendan—, en verdad, (para ellos) tu Señor es después de verdad Indulgente, Misericordioso.

120 En verdad, Abraham era una nación obediente a Allah, recto por naturaleza, y no era de los idólatras;

121 Agradecido por Sus gracias; Él lo escogió y lo guió a un camino recto.

122 Y le dimos el bien en el mundo, y en la Otra Vida está entre los justos.

123 Y luego te inspiramos (Muhammad, diciendo): Sigue la religión de Abraham, como alguien recto por naturaleza. Él no era de los idólatras.

124 El sábado fue establecido solo para los que discreparon acerca de él, y, en verdad, tu Señor juzgará entre ellos en el Día de la Resurrección acerca de aquello en lo que solían discrepar.

125 Llama al camino de tu Señor con sabiduría y hermosa exhortación, y razona con ellos de la mejor manera. En verdad, tu Señor conoce mejor a quien se extravía de Su camino, y conoce mejor a los que van por el buen camino.

126 Si castigáis, castigad con el equivalente de aquello con lo que fuisteis afligidos. Pero si soportáis con paciencia, ciertamente es mejor para los pacientes.

127 Soporta con paciencia (oh Muhammad). Tu paciencia no es sino (con la ayuda) de Allah. No te entristezcas por ellos, y no te angusties por lo que traman.

128 En verdad, Allah está con los que cumplen su deber para con Él y con los que hacen el bien.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

17. EL VIAJE NOCTURNO

✦

1 ¡Glorificado sea Aquel que llevó a Su siervo de noche desde el Lugar Inviolable de Adoración hasta el Lugar de Adoración más lejano, cuyos alrededores hemos bendecido, para mostrarle algunos de Nuestros signos! En verdad, Él, solo Él, es el Oyente, el Vidente.

2 Dimos a Moisés la Escritura y la hicimos guía para los Hijos de Israel, diciendo: No escojáis guardián fuera de Mí.

3 (Eran) la descendencia de aquellos a quienes llevamos (en el arca) junto con Noé. En verdad, él era un siervo agradecido.

4 Y decretamos para los Hijos de Israel en la Escritura: Ciertamente sembraréis la corrupción en la tierra dos veces, y os convertiréis en grandes tiranos.

5 Así, cuando llegó el tiempo de la primera de las dos, suscitamos contra vosotros siervos Nuestros de gran poderío, que asolaron (vuestro) país, y fue una amenaza cumplida.

6 Luego os devolvimos vuestro turno contra ellos, y os ayudamos con bienes e hijos, y os hicimos más numerosos en soldados.

7 (Diciendo): Si hacéis el bien, lo hacéis para vuestras propias almas; y si hacéis el mal, es para ellas (del mismo modo). Así, cuando llegó el tiempo de la segunda (de las sentencias), (suscitamos contra vosotros a otros de Nuestros siervos) para asolaros, y para entrar en el Templo como entraron la primera vez, y para arrasar por completo todo lo que conquistaran.

8 Puede que vuestro Señor tenga misericordia de vosotros; pero si repetís (el crimen), repetiremos (el castigo); y hemos hecho del infierno una mazmorra para los incrédulos.

9 En verdad, este Corán guía a lo que es más recto, y anuncia a los creyentes que hacen buenas obras que suya será una gran recompensa.

10 Y que, para los que no creen en la Otra Vida, hemos preparado un castigo doloroso.

11 El hombre pide el mal como pide el bien; pues el hombre siempre fue apresurado.

12 Y hemos hecho de la noche y del día dos portentos. Luego oscurecemos el portento de la noche, y hacemos que el portento del día dé la visión, para que busquéis la gracia de vuestro Señor, y para que sepáis el cómputo de los años y las cuentas; y todo lo hemos expuesto con una exposición clara.

13 Y el augurio de cada hombre lo hemos atado a su propio cuello, y en el Día de la Resurrección le presentaremos un libro que encontrará abierto de par en par.

14 (Y se le dirá): Lee tu Libro. Tu alma basta hoy como contadora contra ti.

15 Quien sigue el buen camino, solo lo sigue para (el bien de) su propia alma; y quien se extravía, solo se extravía en perjuicio de ella. Ningún alma cargada puede llevar la carga de otra. Nunca castigamos sin haber enviado antes un mensajero.

16 Y cuando queremos destruir una ciudad, enviamos una orden a su gente acomodada, y después cometen en ella abominación; y así la Palabra (de condena) surte efecto en ella, y la aniquilamos por completo.

17 ¡Cuántas generaciones hemos destruido desde Noé! Y Allah basta como Conocedor y Observador de los pecados de Sus siervos.

18 Quien desea la (vida) que pasa deprisa, le apresuramos en ella lo que queremos, a quien Nos place. Y después le hemos destinado el infierno; soportará su calor, condenado, rechazado.

19 Y quien desea la Otra Vida y se esfuerza por ella con el esfuerzo necesario, siendo creyente, para esos su esfuerzo halla favor (ante su Señor).

20 A cada uno proveemos, a estos y a aquellos, de la gracia de tu Señor. Y la gracia de tu Señor jamás puede ser amurallada.

21 Mira cómo preferimos a unos de ellos por encima de otros; y, en verdad, la Otra Vida será mayor en grados y mayor en preferencia.

22 No pongas junto a Allah a ningún otro dios (oh hombre), no sea que te quedes sentado, reprobado, abandonado.

23 Tu Señor ha decretado que no adoréis sino a Él, y (que mostréis) bondad con los padres. Si uno de ellos o ambos alcanzan la vejez junto a ti, no les digas "¡Uf!" ni los rechaces, sino diles una palabra amable.

24 Y baja para ellos el ala de la sumisión, por misericordia, y di: ¡Señor mío! Ten misericordia de ambos, como ellos me cuidaron cuando era pequeño.

25 Vuestro Señor conoce mejor lo que hay en vuestras mentes. Si sois justos, he aquí que Él siempre fue Indulgente con los que se vuelven (a Él).

26 Da al pariente lo que le corresponde, y al necesitado, y al viajero, y no derroches (tus bienes) en despilfarro.

27 En verdad, los derrochadores siempre fueron hermanos de los demonios, y el demonio siempre fue ingrato con su Señor.

28 Pero si te apartas de ellos, buscando la misericordia de tu Señor, que esperas, diles entonces una palabra sensata.

29 Y no tengas tu mano encadenada al cuello, ni la abras del todo, no sea que te quedes sentado, reprendido, despojado.

30 En verdad, tu Señor amplía la provisión a quien quiere y la restringe (a quien quiere). En verdad, Él siempre fue Conocedor, Vidente de Sus siervos.

31 No matéis a vuestros hijos por temor a la pobreza; Nosotros los proveeremos a ellos y a vosotros. En verdad, matarlos es un gran pecado.

32 Y no os acerquéis al adulterio. En verdad, es una abominación y un mal camino.

33 Y no matéis la vida que Allah ha prohibido, sino con derecho. A quien sea matado injustamente, le hemos dado poder a su heredero; pero que no cometa exceso al matar. En verdad, él será auxiliado.

34 No os acerquéis a los bienes del huérfano sino con lo que es mejor, hasta que alcance la fuerza de la edad; y cumplid el pacto. En verdad, del pacto se pedirán cuentas.

35 Llenad la medida cuando midáis, y pesad con una balanza justa; eso es conveniente, y mejor al final.

36 (Oh hombre), no sigas aquello de lo que no tienes conocimiento. En verdad, del oído, de la vista y del corazón, de cada uno de ellos se pedirán cuentas.

37 Y no andes por la tierra con arrogancia. En verdad, no puedes hendir la tierra, ni puedes alcanzar la altura de las montañas.

38 El mal de todo eso es odioso a los ojos de tu Señor.

39 Esto es (parte) de la sabiduría con que tu Señor te ha inspirado (oh Muhammad). Y no pongas junto a Allah a ningún otro dios, no sea que seas arrojado al infierno, reprobado, abandonado.

40 ¿Os ha distinguido, pues, vuestro Señor (oh gente de La Meca) dándoos hijos varones, y ha escogido para Sí hembras de entre los ángeles? ¡En verdad, decís una palabra terrible!

41 En verdad, hemos expuesto (Nuestras advertencias) en este Corán para que atiendan, pero no les aumenta sino la aversión.

42 Di (oh Muhammad, a los incrédulos): Si hubiera otros dioses junto con Él, como dicen, entonces habrían buscado un camino contra el Señor del Trono.

43 ¡Glorificado sea, y muy Exaltado por encima de lo que dicen!

44 Los siete cielos y la tierra y todo lo que hay en ellos Le alaban, y no hay cosa alguna que no entone Su alabanza; pero vosotros no entendéis su alabanza. En verdad, Él es siempre Clemente, Indulgente.

45 Y cuando recitas el Corán, ponemos entre ti y los que no creen en la Otra Vida una barrera oculta;

46 Y ponemos sobre sus corazones velos, para que no lo entiendan, y en sus oídos una sordera; y cuando mencionas en el Corán solo a tu Señor, vuelven la espalda con aversión.

47 Conocemos mejor lo que desean oír cuando te prestan oído y cuando confabulan en secreto, cuando los malhechores dicen: No seguís sino a un hombre hechizado.

48 ¡Mira qué semejanzas proponen para ti, y así están todos extraviados, y no pueden hallar un camino!

49 Y dicen: Cuando seamos huesos y fragmentos, ¿seremos acaso resucitados como una nueva creación?

50 Di: Sed piedras o hierro,

51 ¡O alguna cosa creada que sea aún mayor en vuestros pensamientos! Entonces dirán: ¿Quién nos hará volver (a la vida)? Di: Aquel que os creó la primera vez. Entonces sacudirán la cabeza ante ti y dirán: ¿Cuándo será? Di: Quizá sea pronto;

52 Un día en que Él os llamará y responderéis con Su alabanza, y pensaréis que no habéis permanecido sino poco tiempo.

53 Di a Mis siervos que digan lo que es más amable. En verdad, el demonio siembra la discordia entre ellos. En verdad, el demonio es para el hombre un enemigo declarado.

54 Vuestro Señor os conoce mejor. Si quiere, tendrá misericordia de vosotros; o, si quiere, os castigará. No te hemos enviado (oh Muhammad) como guardián sobre ellos.

55 Y tu Señor conoce mejor a todos los que están en los cielos y en la tierra. Y hemos preferido a algunos de los profetas por encima de otros, y a David le dimos los Salmos.

56 Di: Clamad a aquellos (santos y ángeles) que suponéis (dioses) fuera de Él; pero no tienen poder para libraros de la desgracia ni para (cambiarla).

57 Aquellos a quienes claman buscan el medio de acercarse a su Señor, cuál de ellos será el más cercano; esperan Su misericordia y temen Su castigo. En verdad, el castigo de tu Señor es de temer.

58 No hay ciudad que no destruyamos antes del Día de la Resurrección, o que no castiguemos con un castigo terrible. Eso está consignado en el Libro (de Nuestros decretos).

59 Nada Nos impide enviar portentos sino que los antiguos los negaron. Y dimos a Zamud la camella: un portento claro, (enviado) sino para advertir.

60 Y (fue una advertencia) cuando te dijimos: En verdad, tu Señor abarca a la humanidad; e hicimos de la visión que te mostramos una prueba para la humanidad, y (también) el Árbol Maldito en el Corán. Los advertimos, pero no les aumenta sino una gran impiedad.

61 Y cuando dijimos a los ángeles: Postraos ante Adán, y se postraron, todos excepto Iblís, él dijo: ¿He de postrarme ante aquel que creaste de barro?

62 Dijo: ¿Ves a este (ser) al que has honrado por encima de mí? Si me concedes prórroga hasta el Día de la Resurrección, ciertamente me apoderaré de su descendencia, excepto unos pocos.

63 Él dijo: Ve; y quien de ellos te siga —en verdad, el infierno será vuestra paga, una paga cumplida.

64 Y excita con tu voz a quien de ellos puedas, y lanza contra ellos tu caballería y tu infantería, y sé socio en sus bienes e hijos, y hazles promesas. Satanás no les promete sino para engañar.

65 En verdad, Mis siervos (fieles): sobre ellos no tienes poder, y tu Señor basta como (su) guardián.

66 (Oh humanidad), vuestro Señor es Quien impulsa para vosotros la nave sobre el mar, para que busquéis de Su gracia. En verdad, Él siempre fue Misericordioso con vosotros.

67 Y cuando el daño os toca en el mar, todos aquellos a quienes clamáis (pidiendo auxilio) os fallan, excepto Él (solo); pero cuando os lleva a salvo a tierra, os apartáis, pues el hombre siempre fue ingrato.

68 ¿Os sentís, pues, seguros de que no hará que una ladera de la tierra os trague, o de que no enviará sobre vosotros una tormenta de arena, y entonces veréis que no tenéis protector?

69 ¿O os sentís seguros de que no os devolverá a aquella (situación) una segunda vez, y enviará contra vosotros un huracán de viento y os ahogará por vuestra ingratitud, y entonces no hallaréis allí vengador alguno contra Nosotros?

70 En verdad, hemos honrado a los Hijos de Adán. Los llevamos por tierra y por mar, y los hemos provisto de cosas buenas, y los hemos preferido por encima de muchos de los que hemos creado, con una preferencia señalada.

71 El día en que convoquemos a todos los hombres con su registro, aquellos a quienes se dé su libro en la mano derecha, esos leerán su libro, y no se les hará injusticia ni en un hilo.

72 Quien es ciego aquí será ciego en la Otra Vida, y aún más apartado del camino.

73 Y, en verdad, se esforzaron mucho por apartarte (Muhammad) de aquello con lo que te hemos inspirado, para que inventaras contra Nosotros otra cosa; y entonces te habrían aceptado como amigo.

74 Y si no te hubiéramos hecho del todo firme, casi te habrías inclinado un poco hacia ellos.

75 Entonces te habríamos hecho gustar el doble (del castigo) en la vida y el doble (del castigo) en la muerte, y no habrías hallado auxiliador contra Nosotros.

76 Y, en verdad, quisieron asustarte para apartarte de la tierra, para expulsarte de allí; y entonces no se habrían quedado (allí) sino poco tiempo después de ti.

77 (Tal fue Nuestro) proceder en el caso de los que enviamos antes de ti (a la humanidad), y no hallarás en Nuestro proceder nada que pueda cambiarlo.

78 Observa la oración desde la declinación del sol hasta la oscuridad de la noche, y (la recitación del) Corán al alba. En verdad, (la recitación del) Corán al alba es siempre presenciada.

79 Y durante una parte de la noche vela para ella, como un don para ti. Puede que tu Señor te eleve a una posición alabada.

80 Y di: ¡Señor mío! Hazme entrar con una entrada firme y salir con una salida firme. Y dame de Tu presencia un Poder que me sostenga.

81 Y di: La Verdad ha llegado y la falsedad se ha desvanecido. En verdad, la falsedad está siempre destinada a desvanecerse.

82 Y revelamos del Corán lo que es curación y misericordia para los creyentes, aunque a los malhechores no les aumenta sino la ruina.

83 Y cuando hacemos agradable la vida al hombre, se aparta y se muestra reacio; y cuando el mal le toca, queda desesperado.

84 Di: Cada uno obra según su norma de conducta, y tu Señor conoce mejor a aquel cuyo camino es recto.

85 Te preguntan por el Espíritu. Di: El Espíritu es por orden de mi Señor, y del conocimiento no se os ha concedido sino poco.

86 Y si quisiéramos, podríamos retirar lo que te hemos revelado; entonces no hallarías guardián para ti contra Nosotros al respecto.

87 (No es) sino misericordia de tu Señor. En verdad, Su bondad para contigo siempre fue grande.

88 Di: En verdad, aunque la humanidad y los genios se reunieran para producir algo semejante a este Corán, no podrían producir algo semejante, aunque se ayudaran unos a otros.

89 Y, en verdad, hemos expuesto a la humanidad en este Corán toda clase de parábolas, pero la mayoría de los hombres no acepta nada sino la incredulidad.

90 Y dicen: No tendremos fe en ti hasta que hagas brotar para nosotros un manantial de la tierra;

91 O hasta que tengas un huerto de palmeras y uvas, y hagas brotar en él ríos en abundancia;

92 O hasta que hagas caer el cielo sobre nosotros en pedazos, como has pretendido, o traigas a Allah y a los ángeles como garantía;

93 O hasta que tengas una casa de oro; o hasta que asciendas al cielo; y aun entonces no tendremos fe en tu ascensión hasta que nos hagas descender un libro que podamos leer. Di (oh Muhammad): ¡Glorificado sea mi Señor! ¿Soy yo algo más que un mensajero mortal?

94 Y nada impidió a los hombres creer cuando les llegó la guía, sino que dijeron: ¿Ha enviado Allah a un mortal como (Su) mensajero?

95 Di: Si hubiera en la tierra ángeles que anduvieran seguros, les habríamos enviado del cielo un ángel como mensajero.

96 Di: Allah basta como testigo entre vosotros y yo. En verdad, Él es Conocedor, Vidente de Sus siervos.

97 Y aquel a quien Allah guía, ese está bien guiado; mientras que, en cuanto a aquel a quien Él extravía, para esos no hallarás amigos protectores fuera de Él; y los reuniremos en el Día de la Resurrección boca abajo, ciegos, mudos y sordos; su morada será el infierno; cada vez que se apague, les aumentaremos la llama.

98 Esa es su recompensa, porque no creyeron en Nuestras revelaciones y dijeron: Cuando seamos huesos y fragmentos, ¿seremos acaso resucitados como una nueva creación?

99 ¿No han visto que Allah, que creó los cielos y la tierra, es Capaz de crear algo semejante a ellos, y les ha fijado un plazo del que no hay duda? Pero los injustos no aceptan nada sino la incredulidad.

100 Di (a ellos): Si poseyerais los tesoros de la misericordia de mi Señor, ciertamente los retendríais por miedo a gastarlos, pues el hombre siempre fue avaro.

101 Y, en verdad, dimos a Moisés nueve signos, pruebas claras (de la soberanía de Allah). Pregunta a los Hijos de Israel cómo vino a ellos; entonces el Faraón le dijo: En verdad, te considero hechizado, oh Moisés.

102 Él dijo: En verdad, sabes que nadie ha hecho descender estos (portentos) sino el Señor de los cielos y de la tierra, como pruebas; y, en verdad, (por mi parte) te considero perdido, oh Faraón.

103 Y quiso asustarlos para apartarlos de la tierra, pero lo ahogamos a él y a los que estaban con él, a todos juntos.

104 Y dijimos a los Hijos de Israel después de él: Habitad la tierra; pero cuando se cumpla la promesa de la Otra Vida, os traeremos como una multitud reunida de diversas naciones.

105 Con la verdad lo hemos hecho descender, y con la verdad ha descendido. Y no te hemos enviado sino como portador de buenas nuevas y amonestador.

106 Y (es) un Corán que hemos dividido, para que lo recites a la humanidad a intervalos, y lo hemos revelado por revelación (sucesiva).

107 Di: Creed en él o no creáis; en verdad, los que recibieron el conocimiento antes de él, cuando se les lee, caen postrados sobre sus rostros, adorando,

108 Diciendo: ¡Gloria a nuestro Señor! Ciertamente la promesa de nuestro Señor ha de cumplirse.

109 Caen sobre sus rostros, llorando, y les aumenta la humildad.

110 Di (a la humanidad): Clamad a Allah, o clamad al Benefactor; por cualquiera de los dos que claméis (es lo mismo). Suyos son los nombres más hermosos. Y tú (Muhammad), no levantes demasiado la voz en tu oración, ni tampoco la acalles, sino sigue un camino intermedio.

111 Y di: Alabado sea Allah, que no ha tomado para Sí un hijo, y que no tiene asociado en la soberanía, ni tiene amigo protector por debilidad. Y exáltalo con toda magnificencia.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

18. LA CAVERNA

✦

1 Alabado sea Allah, que ha revelado la Escritura a Su siervo y no ha puesto en ella tortuosidad alguna,

2 (Sino que la ha hecho) recta, para advertir de un castigo severo de Su parte, y para llevar a los creyentes que hacen buenas obras la noticia de que suya será una hermosa recompensa,

3 En la que permanecerán para siempre;

4 Y para advertir a los que dicen: Allah ha escogido un hijo,

5 (Algo) de lo que no tienen conocimiento alguno, ni (lo tenían) sus padres. Terrible es la palabra que sale de sus bocas. No dicen sino una mentira.

6 Y, sin embargo, puede que, si no creen en esta declaración, tú (Muhammad) atormentes tu alma de pena tras sus pasos.

7 En verdad, hemos puesto todo lo que hay sobre la tierra como adorno suyo, para probarlos: cuál de ellos es mejor en conducta.

8 Y, en verdad, haremos de todo lo que hay en ella un montículo estéril.

9 ¿O crees que la Gente de la Cueva y de la Inscripción son una maravilla entre Nuestros portentos?

10 Cuando los jóvenes buscaron refugio en la Cueva y dijeron: ¡Señor nuestro! Danos misericordia de Tu presencia, y dispón para nosotros la recta conducta en nuestra situación.

11 Entonces les sellamos el oído en la Cueva durante un número de años.

12 Y después los despertamos para saber cuál de los dos partidos calcularía mejor el tiempo que habían permanecido.

13 Te narramos su historia con la verdad. En verdad, eran jóvenes que creyeron en su Señor, y los aumentamos en guía.

14 Y afirmamos sus corazones cuando se levantaron y dijeron: Nuestro Señor es el Señor de los cielos y de la tierra. No clamamos a ningún Allah fuera de Él, pues entonces diríamos una enormidad.

15 Estos, nuestro pueblo, han escogido (otros) dioses fuera de Él, aunque no traen una autoridad clara (que se les haya concedido). ¿Y quién comete mayor injusticia que aquel que inventa una mentira acerca de Allah?

16 Y cuando os apartéis de ellos y de lo que adoran, excepto Allah, buscad refugio en la Cueva; vuestro Señor extenderá sobre vosotros de Su misericordia y os preparará una almohada en vuestra situación.

17 Y podrías haber visto el sol, cuando salía, apartarse de su cueva hacia la derecha, y cuando se ponía, pasar junto a ellos por la izquierda, y ellos estaban en su hendidura. Eso fue (uno) de los portentos de Allah. Aquel a quien Allah guía, ese sí está bien guiado; y a aquel a quien Él extravía, no le hallarás un amigo que lo guíe.

18 Y los habrías creído despiertos, aunque estaban dormidos; y los hacíamos volverse a la derecha y a la izquierda; y su perro extendía las patas en el umbral. Si los hubieras observado de cerca, ciertamente habrías huido de ellos y te habrías llenado de pavor ante ellos.

19 Y del mismo modo los despertamos, para que se interrogaran unos a otros. Uno de ellos dijo: ¿Cuánto tiempo habéis permanecido? Dijeron: Hemos permanecido un día o parte de un día. (Otros) dijeron: Vuestro Señor sabe mejor cuánto tiempo habéis permanecido. Enviad ahora a uno de vosotros con esta vuestra moneda de plata a la ciudad, y que vea qué alimento es allí el más puro y os traiga provisión de él. Que sea cortés, y que nadie sepa de vosotros.

20 Pues ellos, si llegaran a saber de vosotros, os lapidarían u os harían volver a su religión; entonces nunca prosperaríais.

21 Y del mismo modo los dimos a conocer (a la gente de la ciudad), para que supieran que la promesa de Allah es verdadera, y que, en cuanto a la Hora, no hay duda acerca de ella. Cuando (la gente de la ciudad) disputó entre sí acerca del caso de ellos, dijeron: Construid sobre ellos un edificio; su Señor sabe mejor acerca de ellos. Los que hicieron prevalecer su opinión dijeron: Ciertamente construiremos sobre ellos un lugar de adoración.

22 (Algunos) dirán: Eran tres, y su perro el cuarto; y (otros) dicen: Cinco, y su perro el sexto, conjeturando al azar; y (otros) dicen: Siete, y su perro el octavo. Di (oh Muhammad): Mi Señor conoce mejor su número. Nadie los conoce sino unos pocos. No discutas, pues, acerca de ellos sino con una discusión superficial, y no preguntes a ninguno de ellos acerca de ellos.

23 Y no digas de nada: En verdad, haré eso mañana,

24 A menos que Allah quiera. Y recuerda a tu Señor cuando olvides, y di: Puede que mi Señor me guíe a un camino de verdad más cercano que este.

25 Y (se dice que) permanecieron en su Cueva trescientos años, y añaden nueve.

26 Di: Allah sabe mejor cuánto tiempo permanecieron. Suyo es lo Oculto de los cielos y de la tierra. ¡Qué clarividente es Él, y qué fino de oído! No tienen amigo protector fuera de Él, y Él no hace a nadie partícipe de Su gobierno.

27 Y recita lo que te ha sido revelado de la Escritura de tu Señor. No hay quien pueda cambiar Sus palabras, y no hallarás refugio fuera de Él.

28 Mantente junto a los que claman a su Señor por la mañana y por la tarde, buscando Su Rostro; y que tus ojos no pasen por encima de ellos, deseando la pompa de la vida del mundo; y no obedezcas a aquel cuyo corazón hemos hecho descuidado de Nuestro recuerdo, que sigue su propia concupiscencia y cuyo caso ha sido abandonado.

29 Di: (Es) la verdad de vuestro Señor (de todos). Entonces, quien quiera, que crea, y quien quiera, que no crea. En verdad, hemos preparado para los incrédulos el Fuego. Su tienda los encierra. Si piden lluvia, se les regará con un agua semejante a plomo fundido que abrasa los rostros. ¡Calamitosa la bebida, y malo el lugar de reposo!

30 En verdad, en cuanto a los que creen y hacen buenas obras —en verdad, no dejamos que se pierda la recompensa de aquel cuya obra es hermosa.

31 En cuanto a esos, suyos serán los Jardines del Edén, donde corren ríos por debajo de ellos; allí se les darán brazaletes de oro y vestirán túnicas verdes de la seda más fina y de brocado de oro, reclinados allí sobre tronos. ¡Bendita la recompensa, y hermoso el lugar de reposo!

32 Propónles una parábola: dos hombres, a uno de los cuales habíamos asignado dos huertos de uvas, y los habíamos rodeado a ambos de palmeras, y pusimos entre ellos sembrados.

33 Cada uno de los huertos daba su fruto y no retenía nada de él. E hicimos brotar allí un río.

34 Y él tenía frutos. Y dijo a su compañero, mientras hablaba con él: Tengo más que tú en riqueza y soy más fuerte en gente.

35 Y entró en su huerto, mientras (así) se hacía daño a sí mismo. Dijo: No creo que todo esto perezca jamás.

36 No creo que la Hora llegue jamás; y si de verdad soy devuelto a mi Señor, ciertamente hallaré algo mejor que esto como refugio.

37 Su compañero, mientras (así) hablaba con él, exclamó: ¿No crees en Aquel que te creó del polvo, luego de una gota (de semen), y luego te formó como hombre?

38 Pero Él es Allah, mi Señor, y no atribuyo a mi Señor asociado alguno.

39 ¡Si al menos, cuando entraste en tu huerto, hubieras dicho: ¡Lo que Allah quiera (sucederá)! ¡No hay fuerza sino en Allah! Aunque me ves con menos que tú en riqueza e hijos,

40 Puede que mi Señor me dé algo mejor que tu huerto, y envíe sobre él un rayo del cielo, y una mañana sea una ladera lisa,

41 O una mañana su agua se pierda en la tierra, de modo que no puedas buscarla.

42 Y su fruto fue cercado (por la destrucción). Entonces empezó a retorcerse las manos por todo lo que había gastado en él, cuando (ahora) estaba todo arruinado sobre sus emparrados, y a decir: ¡Ojalá no hubiera atribuido asociado alguno a mi Señor!

43 Y no tuvo tropa de hombres que lo ayudara contra Allah, ni pudo salvarse a sí mismo.

44 En este caso, la protección solo viene de Allah, el Verdadero. Él es el Mejor para la recompensa y el mejor para el desenlace.

45 Y propónles la semejanza de la vida del mundo como el agua que hacemos descender del cielo, y la vegetación de la tierra se mezcla con ella y luego se convierte en ramitas secas que los vientos dispersan. Allah tiene poder sobre todas las cosas.

46 La riqueza y los hijos son adorno de la vida del mundo. Pero las buenas obras que perduran son mejores a los ojos de tu Señor para la recompensa, y mejores en cuanto a la esperanza.

47 Y (pensad en) el Día en que removamos las montañas y veáis la tierra al descubierto, y los reunamos de modo que no dejemos atrás a ninguno de ellos.

48 Y serán puestos ante tu Señor en filas (y se les dirá): Ahora, en verdad, habéis venido a Nosotros como os creamos la primera vez. Pero pensabais que no os habíamos fijado cita alguna.

49 Y el Libro será puesto, y verás a los culpables temerosos de lo que hay en él, y dirán: ¿Qué clase de Libro es este, que no deja cosa pequeña ni cosa grande sin haberla contado? Y encontrarán todo lo que hicieron ante ellos; y tu Señor no comete injusticia con nadie.

50 Y (recuerda) cuando dijimos a los ángeles: Postraos ante Adán; y se postraron, todos excepto Iblís. Él era de los genios, y por eso se rebeló contra la orden de su Señor. ¿Lo escogeréis a él y a su descendencia por amigos pro-

tectores en lugar de a Mí, cuando son vuestros enemigos? Calamitoso es el cambio para los malhechores.

51 No los hice testigos de la creación de los cielos y de la tierra, ni de su propia creación; ni escojo a los que extravían como (Mis) auxiliadores.

52 Y (recordad) el Día en que Él dirá: Llamad a esos asociados Míos que pretendíais. Entonces clamarán a ellos, pero ellos no oirán su súplica, y pondremos entre ellos un abismo de perdición.

53 Y los culpables contemplarán el Fuego y sabrán que están a punto de caer en él, y no hallarán de allí escapatoria.

54 Y, en verdad, hemos expuesto a la humanidad en este Corán toda clase de parábolas, pero el hombre es, más que nada, discutidor.

55 Y nada impide a los hombres creer cuando les llega la guía, y pedir perdón a su Señor, a menos que (deseen) que el juicio de los antiguos venga sobre ellos, o (que) se vean enfrentados al Castigo.

56 No enviamos a los mensajeros sino como portadores de buenas nuevas y amonestadores. Los que no creen disputan con la falsedad para refutar con ella la Verdad. Y toman Nuestras revelaciones y aquello con lo que se les amenaza a broma.

57 ¿Y quién comete mayor injusticia que aquel a quien se le recuerdan las revelaciones de su Señor, y sin embargo se aparta de ellas y olvida lo que sus manos envían por delante (al Juicio)? En verdad, hemos puesto sobre sus corazones cubiertas, para que no entiendan, y en sus oídos una sordera. Y aunque los llames a la guía, en ese caso jamás podrán ser bien guiados.

58 Tu Señor es el Perdonador, Lleno de Misericordia. Si les pidiera cuentas (ahora) por lo que ganan, les apresuraría el castigo; pero suyo es un plazo fijado del que no hallarán escapatoria.

59 ¡Y (todas) aquellas ciudades! Las destruimos cuando obraron mal, y fijamos un tiempo determinado para su destrucción.

60 Y cuando Moisés dijo a su siervo: No desistiré hasta llegar al lugar donde se encuentran los dos mares, aunque camine durante eras.

61 Y cuando llegaron al lugar donde ambos se encontraban, olvidaron su pez, y este tomó su camino por las aguas, libre.

62 Y cuando fueron más allá, dijo a su siervo: Tráenos nuestro desayuno. En verdad, hemos sentido fatiga en este nuestro viaje.

63 Él dijo: ¿Viste, cuando nos refugiamos en la roca, y yo olvidé el pez —y nadie sino Satanás me hizo olvidar mencionarlo—, que tomó su camino por las aguas de manera maravillosa?

64 Él dijo: Eso es lo que buscábamos. Y volvieron sobre sus pasos.

65 Entonces encontraron a uno de Nuestros siervos, a quien habíamos dado misericordia de Nuestra parte y enseñado conocimiento de Nuestra presencia.

66 Moisés le dijo: ¿Puedo seguirte, a fin de que me enseñes la recta conducta de lo que se te ha enseñado?

67 Él dijo: En verdad, no podrás tener paciencia conmigo.

68 ¿Cómo podrías tener paciencia con aquello cuyo conocimiento no puedes abarcar?

69 Él dijo: Si Allah quiere, me hallarás paciente, y en nada te contradiré.

70 Él dijo: Pues bien, si vienes conmigo, no me preguntes por nada hasta que yo mismo te lo mencione.

71 Así partieron los dos hasta que, cuando estaban en la barca, él le hizo un agujero. (Moisés) dijo: ¿Le has hecho un agujero para ahogar a su gente? En verdad, has hecho algo terrible.

72 Él dijo: ¿No te dije que no podrías tener paciencia conmigo?

73 (Moisés) dijo: No te enojes conmigo por haber olvidado, y no seas duro conmigo por mi falta.

74 Así prosiguieron los dos hasta que, cuando encontraron a un muchacho, él lo mató. (Moisés) dijo: ¡Cómo! ¿Has matado a un alma inocente, que no ha matado a nadie? En verdad, has hecho algo horrible.

75 Él dijo: ¿No te dije que no podrías tener paciencia conmigo?

76 (Moisés) dijo: Si después de esto te pregunto por algo, no me hagas compañía. Ya has recibido de mí una excusa.

77 Así prosiguieron los dos hasta que, cuando llegaron a la gente de cierta ciudad, pidieron alimento a su gente, pero esta se negó a recibirlos como huéspedes. Y encontraron allí un muro a punto de derrumbarse, y él lo reparó. (Moisés) dijo: Si hubieras querido, podrías haber recibido paga por ello.

78 Él dijo: ¡Esta es la separación entre tú y yo! Te anunciaré la interpretación de aquello con lo que no pudiste tener paciencia.

79 En cuanto a la barca, pertenecía a gente pobre que trabajaba en el río, y quise dañarla, pues había tras ellos un rey que se apodera de toda barca por la fuerza.

80 Y en cuanto al muchacho, sus padres eran creyentes, y temimos que los oprimiera con rebeldía e incredulidad.

81 Y quisimos que su Señor se lo cambiara por otro mejor en pureza y más cercano a la misericordia.

82 Y en cuanto al muro, pertenecía a dos muchachos huérfanos de la ciudad, y había debajo de él un tesoro que les pertenecía, y su padre había sido justo; y tu Señor quiso que alcanzaran su plena fuerza y sacaran su tesoro, como misericordia de su Señor; y no lo hice por mi propia orden. Tal es la interpretación de aquello con lo que no pudiste tener paciencia.

83 Te preguntarán por Dhul-Qarnayn. Di: Os recitaré un recuerdo de él.

84 En verdad, lo hicimos fuerte en la tierra y le dimos para todas las cosas un camino.

85 Y siguió un camino

86 Hasta que, cuando llegó al lugar donde se pone el sol, lo halló poniéndose en un manantial cenagoso, y halló cerca a un pueblo. Dijimos: ¡Oh Dhul-Qarnayn! O castigas, o les muestras bondad.

87 Él dijo: En cuanto a quien obra mal, lo castigaremos, y luego será devuelto a su Señor, ¡que lo castigará con un castigo terrible!

88 Pero en cuanto a quien cree y obra el bien, buena será su recompensa, y le diremos una orden suave.

89 Luego siguió un camino

90 Hasta que, cuando llegó al lugar donde sale el sol, lo halló saliendo sobre un pueblo para el que no habíamos puesto abrigo alguno contra él.

91 Así (fue). Y sabíamos todo acerca de él.

92 Luego siguió un camino

93 Hasta que, cuando llegó entre las dos montañas, halló a este lado de ellas a un pueblo que apenas podía entender una palabra.

94 Dijeron: ¡Oh Dhul-Qarnayn! En verdad, Gog y Magog están devastando la tierra. ¿Podemos, pues, pagarte un tributo con la condición de que pongas una barrera entre nosotros y ellos?

95 Él dijo: Aquello en lo que mi Señor me ha establecido es mejor (que vuestro tributo). Ayudadme solo con fuerza (de hombres), y pondré entre vosotros y ellos una muralla.

96 Dadme trozos de hierro —hasta que, cuando hubo nivelado (el hueco) entre los acantilados, dijo: ¡Soplad!—, hasta que, cuando lo hubo convertido en fuego, dijo: Traedme cobre fundido para derramarlo sobre él.

97 Y (Gog y Magog) no pudieron escalarla, ni pudieron horadarla.

98 Él dijo: Esto es una misericordia de mi Señor; pero cuando se cumpla la promesa de mi Señor, Él la derribará, pues la promesa de mi Señor es verdadera.

99 Y ese día dejaremos que unos de ellos se precipiten contra otros, y se tocará la Trompeta. Entonces los reuniremos en una sola reunión.

100 Ese día presentaremos el infierno a los incrédulos, bien a la vista,

101 Aquellos cuyos ojos estaban vendados a Mi recuerdo, y que no podían soportar oír.

102 ¿Creen los incrédulos que pueden escoger a Mis siervos por amigos protectores fuera de Mí? En verdad, hemos preparado el infierno como acogida para los incrédulos.

103 Di: ¿Os informaremos de quiénes serán los mayores perdedores por sus obras?

104 Aquellos cuyo esfuerzo se pierde en la vida del mundo y, sin embargo, creen que hacen buena obra.

105 Esos son los que no creen en las revelaciones de su Señor ni en el encuentro con Él. Por eso sus obras son vanas, y en el Día de la Resurrección no les asignamos peso alguno.

106 Esa es su recompensa: el infierno, porque no creyeron e hicieron de Nuestras revelaciones y de Nuestros mensajeros objeto de burla.

107 En verdad, los que creen y hacen buenas obras, suyos son los Jardines del Paraíso como acogida,

108 Donde permanecerán, sin deseo alguno de ser trasladados de allí.

109 Di: Aunque el mar se convirtiera en tinta para las Palabras de mi Señor, en verdad el mar se agotaría antes de que se agotaran las palabras de mi Señor, aunque trajéramos otro tanto para ayudar.

110 Di: No soy sino un mortal como vosotros. Mi Señor me inspira que vuestro Allah es solo un Allah. Y quien espere el encuentro con su Señor, que haga obras justas, y no haga a nadie partícipe de la adoración debida a su Señor.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

19. MARÍA

✦

1 Kaf. Ha. Ya. Ain. Sad.

2 Una mención de la misericordia de tu Señor para con Su siervo Zacarías.

3 Cuando clamó a su Señor con un clamor secreto,

4 Diciendo: ¡Señor mío! En verdad, mis huesos se debilitan y mi cabeza brilla de canas, y nunca he sido desdichado en la súplica a Ti, Señor mío.

5 En verdad, temo por mis parientes después de mí, pues mi mujer es estéril. ¡Ah, dame de Tu presencia un sucesor

6 Que herede de mí y herede (también) de la casa de Jacob! Y hazlo, Señor mío, aceptable (a Ti).

7 (Se le dijo): ¡Oh Zacarías! En verdad, te traemos la noticia de un hijo cuyo nombre es Juan; a nadie antes (de él) hemos dado el mismo nombre.

8 Él dijo: ¡Señor mío! ¿Cómo puedo tener un hijo, si mi mujer es estéril y he llegado a una vejez achacosa?

9 Él dijo: Así (será). Tu Señor dice: Eso es fácil para Mí, así como te creé antes, cuando no eras nada.

10 Él dijo: ¡Señor mío! Desígname alguna señal. Él dijo: Tu señal es que, sin defecto corporal alguno, no hablarás a los hombres durante tres noches.

11 Entonces salió del santuario hacia su pueblo y les indicó por señas: Glorificad a vuestro Señor al despuntar el día y al caer la noche.

12 (Y se dijo a su hijo): ¡Oh Juan! Sujeta con firmeza la Escritura. Y le dimos sabiduría siendo niño,

13 Y compasión de Nuestra presencia, y pureza; y era devoto,

14 Y obediente con sus padres. Y no era arrogante, rebelde.

15 ¡Paz sobre él el día en que nació, y el día en que muera, y el día en que sea resucitado vivo!

16 Y menciona en la Escritura a María, cuando se retiró de su gente a una estancia orientada al Oriente,

17 Y escogió apartarse de ellos. Entonces le enviamos Nuestro Espíritu, y tomó para ella la semejanza de un hombre perfecto.

18 Ella dijo: En verdad, busco refugio en el Benefactor contra ti, si eres temeroso de Allah.

19 Él dijo: No soy sino un mensajero de tu Señor, para concederte un hijo sin mácula.

20 Ella dijo: ¿Cómo puedo tener un hijo, si ningún mortal me ha tocado, ni he sido impúdica?

21 Él dijo: Así (será). Tu Señor dice: Eso es fácil para Mí. Y (será) para que hagamos de él una revelación para la humanidad y una misericordia de Nuestra parte; y es cosa decretada.

22 Y lo concibió, y se retiró con él a un lugar apartado.

23 Y los dolores del parto la llevaron al tronco de la palmera. Dijo: ¡Ah, ojalá hubiera muerto antes de esto y me hubiera convertido en algo de nada, olvidado!

24 Entonces (alguien) la llamó desde debajo de ella, diciendo: ¡No te entristezcas! Tu Señor ha puesto un arroyuelo debajo de ti,

25 Y sacude hacia ti el tronco de la palmera; harás caer sobre ti dátiles maduros.

26 Come, pues, y bebe, y consuélate. Y si encuentras a algún mortal, di: En verdad, he hecho voto de ayuno al Benefactor, y no puedo hablar hoy a ningún mortal.

27 Entonces lo trajo a su gente, llevándolo. Dijeron: ¡Oh María! Has venido con una cosa asombrosa.

28 ¡Oh hermana de Aarón! Tu padre no era un hombre malvado, ni tu madre era una ramera.

29 Entonces ella lo señaló. Dijeron: ¿Cómo podemos hablar con quien está en la cuna, un niño pequeño?

30 Él habló: En verdad, soy el siervo de Allah. Él me ha dado la Escritura y me ha designado Profeta,

31 Y me ha hecho bendito dondequiera que esté, y me ha ordenado la oración y la limosna mientras viva,

32 Y (me ha hecho) obediente con la que me dio a luz, y no me ha hecho arrogante, desdichado.

33 ¡Paz sobre mí el día en que nací, y el día en que muera, y el día en que sea resucitado vivo!

34 Tal fue Jesús, hijo de María: (esta es) una declaración de la verdad acerca de la cual dudan.

35 No conviene (a la Majestad de) Allah tomar para Sí un hijo. ¡Gloria a Él! Cuando decreta una cosa, le dice solamente: ¡Sé! y es.

36 Y, en verdad, Allah es mi Señor y vuestro Señor. Servidle, pues. Ese es el camino recto.

37 Las sectas entre ellos discrepan: pero ¡ay de los incrédulos por el encuentro de un Día terrible!

38 ¡Qué bien verán y oirán el Día en que vengan a Nosotros! Y, sin embargo, los malhechores están hoy en un error manifiesto.

39 Y adviérteles del Día de la angustia, cuando el caso haya sido decidido. Ahora están en un estado de descuido, y no creen.

40 En verdad, Nosotros, solo Nosotros, heredamos la tierra y a todos los que están sobre ella, y a Nosotros serán devueltos.

41 Y menciona (oh Muhammad) en la Escritura a Abraham. En verdad, él era un santo, un profeta.

42 Cuando dijo a su padre: ¡Oh padre mío! ¿Por qué adoras lo que no oye ni ve, ni puede servirte de nada?

43 ¡Oh padre mío! En verdad, me ha llegado del conocimiento lo que no te ha llegado a ti. Sígueme, pues, y te conduciré por un camino recto.

44 ¡Oh padre mío! No sirvas al demonio. En verdad, el demonio es rebelde al Benefactor.

45 ¡Oh padre mío! En verdad, temo que te alcance un castigo del Benefactor, de modo que te conviertas en compañero del demonio.

46 Él dijo: ¿Rechazas a mis dioses, oh Abraham? Si no cesas, ciertamente te lapidaré. ¡Apártate de mí por largo tiempo!

47 Él dijo: ¡Paz sobre ti! Pediré perdón a mi Señor por ti. En verdad, Él siempre fue benévolo conmigo.

48 Me apartaré de vosotros y de aquello a lo que rogáis fuera de Allah, y rogaré a mi Señor. Puede que, en la súplica a mi Señor, no sea desdichado.

49 Así, cuando se apartó de ellos y de lo que adoraban fuera de Allah, le dimos a Isaac y a Jacob. A cada uno de ellos lo hicimos profeta.

50 Y les dimos de Nuestra misericordia, y les asignamos un renombre alto y verdadero.

51 Y menciona en la Escritura a Moisés. En verdad, fue escogido, y era un mensajero (de Allah), un profeta.

52 Lo llamamos desde la ladera derecha del Monte, y lo acercamos en comunión.

53 Y le concedimos, de Nuestra misericordia, a su hermano Aarón, (también) profeta.

54 Y menciona en la Escritura a Ismael. En verdad, él cumplía su promesa, y era un mensajero (de Allah), un profeta.

55 Ordenaba a su pueblo la oración y la limosna, y era aceptable a los ojos de su Señor.

56 Y menciona en la Escritura a Idrís. En verdad, él era un santo, un profeta;

57 Y lo elevamos a una posición alta.

58 Esos son los profetas a quienes Allah mostró Su favor, de la descendencia de Adán y de los que llevamos (en el arca) con Noé, y de la descendencia de Abraham y de Israel, y de entre los que guiamos y escogimos. Cuando se les recitaban las revelaciones del Benefactor, caían postrados, adorando y llorando.

59 Pero les sucedió una generación posterior que arruinó la adoración y siguió las concupiscencias. Pero encontrarán el engaño.

60 Excepto quien se arrepienta, y crea, y obre el bien. Esos entrarán en el Jardín, y no serán tratados injustamente en nada:

61 Jardines del Edén, que el Benefactor ha prometido a Sus siervos en lo oculto. En verdad, Su promesa es siempre de cumplimiento seguro.

62 No oyen allí charla vana, sino solo: Paz; y allí tienen alimento por la mañana y por la tarde.

63 Tal es el Jardín que hacemos heredar a los devotos de entre Nuestros siervos.

64 Nosotros (los ángeles) no descendemos sino por orden de tu Señor. A Él pertenece todo lo que está delante de nosotros, y todo lo que está detrás de nosotros, y todo lo que está entre ambos; y tu Señor nunca fue olvidadizo:

65 ¡Señor de los cielos y de la tierra y de todo lo que hay entre ellos! Adórale, pues, y sé constante en Su servicio. ¿Conoces a alguien que pueda ser nombrado junto con Él?

66 Y el hombre dice: Cuando esté muerto, ¿seré acaso sacado vivo?

67 ¿No recuerda el hombre que lo creamos antes, cuando no era nada?

68 Y, por tu Señor, ciertamente los reuniremos, y a los demonios; luego los traeremos, de rodillas, alrededor del infierno.

69 Luego arrancaremos de cada secta a aquel de ellos que fue más obstinado en la rebeldía contra el Benefactor.

70 Y ciertamente sabemos mejor quiénes son los más dignos de ser quemados en él.

71 No hay ninguno de vosotros que no se acerque a él. Eso es un decreto fijo de tu Señor.

72 Luego salvaremos a los que se guardaron del mal, y dejaremos allí a los malhechores, de rodillas.

73 Y cuando se les recitan Nuestras revelaciones claras, los que no creen dicen a los que creen: ¿Cuál de los dos partidos (el vuestro o el nuestro) está en mejor posición y es más imponente como hueste?

74 ¡Cuántas generaciones hemos destruido antes que ellos, que eran más imponentes en bienes y apariencia!

75 Di: En cuanto a quien está en el extravío, el Benefactor ciertamente le prolongará su tiempo de vida hasta que, cuando vean lo que se les prometió, sea el castigo (en el mundo), sea la Hora (del Juicio), sabrán quién está en peor posición y quién es más débil como hueste.

76 Allah aumenta en recta guía a los que siguen el buen camino; y las buenas obras que perduran son mejores a los ojos de tu Señor para la recompensa, y mejores como refugio.

77 ¿Has visto a aquel que no cree en Nuestras revelaciones y dice: Ciertamente se me darán riquezas e hijos?

78 ¿Ha escudriñado lo Oculto, o ha hecho un pacto con el Benefactor?

79 No; sino que registraremos lo que dice y le prolongaremos el tiempo del tormento.

80 Y heredaremos de él aquello de lo que hablaba, y vendrá a Nosotros solo (sin sus riquezas ni sus hijos).

81 Y han escogido (otros) dioses fuera de Allah, para que les sean un poder.

82 No; sino que ellos negarán la adoración que les rindieron, y se volverán sus adversarios.

83 ¿No ves que hemos lanzado a los demonios contra los incrédulos para confundirlos con confusión?

84 No te apresures, pues, contra ellos (oh Muhammad). No hacemos sino contarles una suma (de días).

85 El día en que reunamos a los justos ante el Benefactor, una hermosa compañía,

86 Y conduzcamos a los culpables al infierno, un rebaño exhausto,

87 No tendrán poder de intercesión, excepto aquel que ha hecho un pacto con su Señor.

88 Y dicen: El Benefactor ha tomado para Sí un hijo.

89 Ciertamente decís una cosa desastrosa,

90 Con la que los cielos casi se desgarran, y la tierra se hiende, y las montañas se derrumban en ruinas,

91 Al atribuir al Benefactor un hijo,

92 Cuando no conviene (a la Majestad de)l Benefactor escoger un hijo.

93 No hay nadie en los cielos y en la tierra que no venga al Benefactor como siervo.

94 Ciertamente Él los conoce y los enumera con (exacta) enumeración.

95 Y cada uno de ellos vendrá a Él el Día de la Resurrección, solo.

96 En verdad, para los que creen y hacen buenas obras, el Benefactor establecerá el amor.

97 Y hemos hecho (esta Escritura) fácil en tu lengua (oh Muhammad), solo para que con ella lleves buenas nuevas a los que se guardan (del mal) y adviertas con ella al pueblo rebelde.

98 ¡Y cuántas generaciones hemos destruido antes que ellos! ¿Puedes (Muhammad) ver a un solo hombre de ellos, u oír de ellos el más leve sonido?

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

20. TA-HA

✦

1 Ta. Ha.

2 No te hemos revelado (Muhammad) este Corán para que te aflijas,

3 Sino como recordatorio para quien teme,

4 Una revelación de Aquel que creó la tierra y los altos cielos,

5 El Benefactor, que está establecido en el Trono.

6 A Él pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra, y todo lo que hay entre ellos, y todo lo que hay debajo del suelo.

7 Y si hablas en voz alta, he aquí que Él conoce el secreto (pensamiento) y lo (que es aún) más oculto.

8 ¡Allah! No hay Allah sino Él. Suyos son los nombres más hermosos.

9 ¿Te ha llegado la historia de Moisés?

10 Cuando vio un fuego y dijo a su familia: ¡Esperad! Veo un fuego a lo lejos. Quizá os traiga de él un tizón, o encuentre guía junto al fuego.

11 Y cuando llegó a él, fue llamado por su nombre: ¡Oh Moisés!

12 En verdad, Yo, sí, Yo soy tu Señor. Quítate, pues, las sandalias, pues, en verdad, estás en el valle sagrado de Tuwa.

13 Y te he escogido; escucha, pues, lo que se inspira.

14 En verdad, Yo, sí, Yo soy Allah. No hay Allah sino Yo. Sírveme, pues, y observa la oración para recordarme.

15 En verdad, la Hora ciertamente llegará. Pero quiero mantenerla oculta, para que cada alma sea recompensada por aquello por lo que se esfuerza.

16 Por tanto, que no te aparte (del pensamiento) de ella quien no cree en ella sino que sigue su propio deseo, no sea que perezcas.

17 ¿Y qué es eso que tienes en tu mano derecha, oh Moisés?

18 Él dijo: Este es mi bastón, en el que me apoyo, y con el que vareo el follaje para mis ovejas, y en el que hallo otros usos.

19 Él dijo: ¡Arrójalo, oh Moisés!

20 Y lo arrojó, y he aquí que era una serpiente que se deslizaba.

21 Él dijo: Agárrala y no temas. La devolveremos a su estado anterior.

22 Y mete tu mano bajo la axila; saldrá blanca, sin daño. (Será) otro signo.

23 Para mostrarte (algunos) de Nuestros mayores portentos,

24 ¡Ve al Faraón! En verdad, ha transgredido (los límites).

25 (Moisés) dijo: ¡Señor mío! Ensancha mi pecho

26 Y facilítame la tarea;

27 Y desata un nudo de mi lengua,

28 Para que entiendan lo que digo.

29 Desígname un ayudante de mi familia,

30 Aarón, mi hermano.

31 Confirma con él mi fuerza

32 Y hazlo partícipe de mi tarea,

33 Para que Te glorifiquemos mucho

34 Y Te recordemos mucho.

35 En verdad, Tú siempre nos ves.

36 Él dijo: Se te ha concedido tu petición, oh Moisés.

37 Y, en verdad, ya otra vez te mostramos Nuestro favor,

38 Cuando inspiramos a tu madre lo que se inspira,

39 Diciendo: Arrójalo en el arca, y arroja esta al río; luego el río la arrojará a la orilla, y allí un enemigo Mío y enemigo suyo lo tomará. Y te doté de amor de Mi parte, para que fueras criado según Mi voluntad,

40 Cuando tu hermana fue y dijo: ¿Os mostraré a alguien que lo amamante? Y te devolvimos a tu madre, para que sus ojos se consolaran y no se entristeciera. Y mataste a un hombre, y te libramos de una gran aflicción, y te probamos con una prueba dura. Y permaneciste años entre la gente de Madián. Luego viniste (aquí) por (Mi) providencia, oh Moisés,

41 Y te he vinculado a Mí.

42 Id, tú y tu hermano, con Mis signos, y no desfallezcáis en Mi recuerdo.

43 Id los dos al Faraón. En verdad, ha transgredido (los límites).

44 Y habladle con palabra suave, para que quizá atienda o tema.

45 Dijeron: ¡Señor nuestro! En verdad, tememos que se adelante contra nosotros o que se comporte como un tirano.

46 Él dijo: No temáis. En verdad, estoy con vosotros dos, Oyendo y Viendo.

47 Id, pues, a él y decid: En verdad, somos dos mensajeros de tu Señor. Deja, pues, que los Hijos de Israel vengan con nosotros, y no los atormentes. Te traemos un signo de tu Señor. Y la paz será para quien sigue la recta guía.

48 En verdad, se nos ha revelado que el castigo será para quien niega y se aparta.

49 (El Faraón) dijo: ¿Quién es, pues, el Señor de vosotros dos, oh Moisés?

50 Él dijo: Nuestro Señor es Aquel que dio a cada cosa su naturaleza, y luego la guió rectamente.

51 Él dijo: ¿Cuál es, pues, la situación de las generaciones antiguas?

52 Él dijo: Su conocimiento está junto a mi Señor en un Registro. Mi Señor no yerra ni olvida,

53 Él, que ha hecho de la tierra un lecho, y ha trazado para vosotros caminos en ella, y ha hecho descender agua del cielo, y con ella hemos hecho brotar diversas especies de vegetación,

54 (Diciendo): Comed y apacentad vuestro ganado. En verdad, en esto hay portentos para los hombres de reflexión.

55 De ella os hemos creado, y a ella os haremos volver, y de ella os sacaremos una segunda vez.

56 Y, en verdad, le mostramos todos Nuestros signos, pero los negó y se negó.

57 Él dijo: ¿Has venido para expulsarnos de nuestra tierra con tu magia, oh Moisés?

58 Pero ciertamente podemos producir para ti una magia semejante; fija, pues, una cita entre nosotros y vosotros, a la que ni nosotros ni tú faltaremos, en un lugar conveniente (para ambos).

59 (Moisés) dijo: Vuestra cita será el día de la fiesta, y que la gente se reúna cuando el sol esté alto.

60 Entonces el Faraón se fue y reunió su fuerza, luego vino (a la cita fijada).

61 Moisés les dijo: ¡Ay de vosotros! No inventéis una mentira contra Allah, no sea que os extermine con algún castigo. Quien miente fracasa miserablemente.

62 Entonces debatieron entre sí lo que debían hacer, y mantuvieron en secreto su deliberación.

63 Dijeron: En verdad, estos son dos magos que quieren expulsaros de vuestro país con su magia, y destruir vuestras mejores tradiciones;

64 Organizad, pues, vuestro plan, y venid en línea de batalla. Quien quede por encima hoy será de verdad el triunfador.

65 Dijeron: ¡Oh Moisés! ¿Arrojas tú primero, o seremos nosotros los primeros en arrojar?

66 Él dijo: ¡No, arrojad vosotros! Y he aquí que sus cuerdas y sus bastones, por su magia, le parecieron como si corrieran.

67 Y Moisés concibió un temor en su interior.

68 Dijimos: ¡No temas! En verdad, tú eres el superior.

69 ¡Arroja lo que tienes en la mano derecha! Se tragará lo que han hecho. En verdad, lo que han hecho no es sino artificio de mago, y el mago no triunfará, sea cual sea el punto (de destreza) que alcance.

70 Entonces los magos fueron (todos) arrojados postrados, exclamando: Creemos en el Señor de Aarón y de Moisés.

71 (El Faraón) dijo: Tenéis fe en él antes de que yo os dé permiso. En verdad, él es vuestro jefe, que os enseñó la magia. Ahora ciertamente os haré cortar las manos y los pies alternadamente, y os crucificaré en los troncos de las palmeras, y sabréis con certeza cuál de nosotros tiene un castigo más severo y más duradero.

72 Dijeron: No te preferimos a las pruebas claras que nos han llegado, ni a Aquel que nos creó. Decreta, pues, lo que hayas de decretar. Solo pondrás fin, para nosotros, a esta vida del mundo.

73 En verdad, creemos en nuestro Señor, para que nos perdone nuestros pecados y la magia a la que nos obligaste. Allah es mejor y más duradero.

74 En verdad, quien viene culpable a su Señor, para él, en verdad, está el infierno. Allí no morirá ni vivirá.

75 Pero quien viene a Él creyente, habiendo hecho buenas obras, para esos están las altas posiciones;

76 Jardines del Edén por debajo de los cuales corren ríos, donde permanecerán para siempre. Esa es la recompensa de quien crece (en pureza).

77 Y, en verdad, inspiramos a Moisés, diciendo: Llévate a Mis siervos de noche, y ábreles un camino seco en el mar, sin temor a ser alcanzado, ni tener miedo (del mar).

78 Entonces el Faraón los persiguió con sus huestes, y allí los cubrió lo que del mar los cubrió.

79 Y el Faraón extravió a su pueblo; no lo guió.

80 ¡Oh Hijos de Israel! Os libramos de vuestro enemigo, e hicimos un pacto con vosotros en la ladera del monte sagrado, e hicimos descender sobre vosotros el maná y las codornices,

81 (Diciendo): Comed de las cosas buenas con que os hemos provisto, y no transgredáis en ello, no sea que Mi ira caiga sobre vosotros; y aquel sobre quien cae Mi ira, ese está de verdad perdido.

82 Y, en verdad, soy Indulgente con quien se arrepiente, y cree, y obra el bien, y después sigue el buen camino.

83 Y (se dijo): ¿Qué te ha hecho apresurarte, dejando a tu pueblo, oh Moisés?

84 Él dijo: Vienen justo detrás de mí. Me he apresurado hacia Ti, Señor mío, para que quedaras complacido.

85 Él dijo: En verdad, hemos probado a tu pueblo en tu ausencia, y el Samirí los ha extraviado.

86 Entonces Moisés volvió a su pueblo, airado y triste. Dijo: ¡Oh pueblo mío! ¿No os prometió vuestro Señor una hermosa promesa? ¿Os pareció, pues, demasiado largo el tiempo fijado, o quisisteis que la ira de vuestro Señor cayera sobre vosotros, para faltar a la cita conmigo?

87 Dijeron: No faltamos a la cita contigo por nuestra voluntad, sino que estábamos cargados con fardos de adornos del pueblo, y los arrojamos (al fuego), pues así lo propuso el Samirí.

88 Entonces él les produjo un becerro, de color azafrán, que daba un mugido. Y exclamaron: Este es vuestro dios y el dios de Moisés, pero él lo ha olvidado.

89 ¿No ven, pues, que no les devuelve palabra alguna, y no posee para ellos ni daño ni provecho?

90 Y Aarón, en verdad, ya les había dicho antes: ¡Oh pueblo mío! Solo estáis siendo seducidos con esto, pues, en verdad, vuestro Señor es el Benefactor; seguidme, pues, y obedeced mi orden.

91 Dijeron: De ningún modo dejaremos de ser sus devotos hasta que Moisés vuelva a nosotros.

92 Él (Moisés) dijo: ¡Oh Aarón! ¿Qué te retuvo, cuando los viste extraviados,

93 De seguirme? ¿Has desobedecido, pues, mi orden?

94 Él dijo: ¡Oh hijo de mi madre! ¡No me agarres de la barba ni de la cabeza! Temí que dijeras: Has causado división entre los Hijos de Israel, y no has esperado mi palabra.

95 (Moisés) dijo: ¿Y qué tienes tú que decir, oh Samirí?

96 Él dijo: Percibí lo que ellos no perciben; entonces tomé un puñado de las huellas del mensajero, y luego lo arrojé. Así me lo sugirió mi alma.

97 (Moisés) dijo: ¡Vete, pues! Y, en verdad, en esta vida te corresponde decir: ¡No me toquéis! Y, en verdad, hay para ti una cita que no podrás romper. Ahora mira a tu dios, del que has permanecido devoto. Ciertamente lo quemaremos y esparciremos su polvo sobre el mar.

98 Vuestro Allah es solo Allah, fuera del Cual no hay otro Allah. Él abarca todas las cosas en Su conocimiento.

99 Así te relatamos (Muhammad) algunas noticias de lo que sucedió antaño, y te hemos dado de Nuestra presencia un recordatorio.

100 Quien se aparte de él, ciertamente cargará con un fardo el Día de la Resurrección,

101 Permaneciendo bajo él: ¡un mal fardo para ellos el Día de la Resurrección!,

102 El día en que se toque la Trompeta. Ese día reuniremos a los culpables con los ojos desorbitados (de terror),

103 Murmurando entre sí: No habéis permanecido sino diez (días).

104 Sabemos mejor lo que dirán, cuando el mejor de ellos en conducta diga: No habéis permanecido sino un día.

105 Te preguntarán por las montañas (ese día). Di: Mi Señor las reducirá a polvo disperso,

106 Y las dejará como una llanura vacía,

107 En la que no verás ni curva ni aspereza.

108 Ese día seguirán al convocador que no engaña, y las voces se acallarán ante el Benefactor, y no oirás sino un leve murmullo.

109 Ese día no servirá ninguna intercesión, excepto (la de) aquel a quien el Benefactor haya dado permiso y cuya palabra Él acepte.

110 Él sabe (todo) lo que está delante de ellos y (todo) lo que está detrás de ellos, mientras que ellos no pueden abarcarlo en conocimiento.

111 Y los rostros se humillan ante el Viviente, el Eterno. Y aquel que carga (un fardo de) maldad es de verdad un fracasado (ese día).

112 Y aquel que ha hecho algunas buenas obras, siendo creyente, no teme injusticia ni mezquindad (en su salario).

113 Así lo hemos revelado como una Lectura en árabe, y hemos expuesto en él ciertas amenazas, para que quizá se guarden del mal, o para que les haga atender.

114 ¡Exaltado sea, pues, Allah, el Rey Verdadero! Y no te apresures (oh Muhammad) con el Corán antes de que se te haya completado su revelación, y di: ¡Señor mío! Auméntame en conocimiento.

115 Y, en verdad, hicimos antaño un pacto con Adán, pero él olvidó, y no hallamos en él constancia.

116 Y cuando dijimos a los ángeles: Postraos ante Adán, se postraron (todos) excepto Iblís; él se negó.

117 Entonces dijimos: ¡Oh Adán! Este es un enemigo para ti y para tu esposa; que no os haga salir a ambos del Jardín, de modo que llegues a penar.

118 Se te (concede) que en él no tengas hambre ni estés desnudo,

119 Y que en él no tengas sed ni estés expuesto al calor del sol.

120 Pero el demonio le susurró, diciendo: ¡Oh Adán! ¿Te mostraré el árbol de la inmortalidad y de un poder que no se desgasta?

121 Entonces ambos comieron de él, de modo que su desnudez se les hizo manifiesta, y comenzaron a cubrirse amontonando sobre sí algunas de las hojas del Jardín. Y Adán desobedeció a su Señor, y así se extravió.

122 Luego su Señor lo escogió, y se apiadó de él, y lo guió.

123 Él dijo: Descended de aquí los dos, enemigo el uno del otro. Pero cuando os llegue de Mí una guía, entonces quien siga Mi guía no se extraviará ni caerá en la desgracia.

124 Pero aquel que se aparte de Mi recuerdo tendrá una vida estrecha, y lo traeré ciego a la reunión del Día de la Resurrección.

125 Dirá: ¡Señor mío! ¿Por qué me has reunido (aquí) ciego, cuando yo solía ver?

126 Él dirá: Así (tiene que ser). Nuestras revelaciones vinieron a ti, pero tú las olvidaste. Del mismo modo eres olvidado este Día.

127 Así recompensamos a quien es pródigo y no cree en las revelaciones de su Señor; y ciertamente el castigo de la Otra Vida será más severo y más duradero.

128 ¿No es para ellos una guía (saber) cuántas generaciones destruimos antes que ellos, entre cuyas moradas caminan? En verdad, en ello hay signos para los hombres de reflexión.

129 Y si no hubiera sido por un decreto que ya había salido de tu Señor, y un plazo ya fijado, el juicio habría sido inevitable (en este mundo).

130 Por tanto (oh Muhammad), soporta lo que dicen, y celebra la alabanza de tu Señor antes de la salida del sol y antes de su puesta. Y glorifícalo en algunas horas de la noche y en los dos extremos del día, para que halles aceptación.

131 Y no extiendas tus ojos hacia aquello de lo que hacemos disfrutar a algunas parejas de entre ellos, la flor de la vida del mundo, para probarlos con ello. La provisión de tu Señor es mejor y más duradera.

132 Y ordena a tu pueblo la oración, y sé constante en ella. No te pedimos provisión: Nosotros te proveemos. Y el desenlace es para la rectitud.

133 Y dicen: ¡Si al menos nos trajera un milagro de su Señor! ¿No les ha llegado la prueba de lo que hay en las escrituras anteriores?

134 Y si los hubiéramos destruido con algún castigo antes de él, ciertamente habrían dicho: ¡Señor nuestro! ¡Si al menos nos hubieras enviado un mensajero, para que siguiéramos Tus revelaciones antes de ser (así) humillados y avergonzados!

135 Di: Cada uno está esperando; ¡esperad, pues! Llegaréis a saber quiénes son los dueños del camino de la equidad, y quién está en lo cierto.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

21. LOS PROFETAS

✦

1 Se acerca para la humanidad su ajuste de cuentas, mientras ellos se apartan con descuido.

2 Nunca les llega un nuevo recordatorio de su Señor sin que lo escuchen mientras juegan,

3 Con los corazones distraídos. Y confabulan en secreto. Los injustos dicen: ¿Es este algo más que un mortal como vosotros? ¿Sucumbiréis, pues, a la magia, cuando (la) veis?

4 Él dice: Mi Señor sabe lo que se habla en el cielo y en la tierra. Él es el Oyente, el Conocedor.

5 No, dicen ellos, (no son sino) sueños confusos; no, él lo ha inventado; no, él no es sino un poeta. Que nos traiga un portento, así como los antiguos (mensajeros de Allah) fueron enviados (con portentos).

6 Ninguna de las ciudades que destruimos antes que ellos creyó (aunque les enviamos portentos): ¿creerían, pues, estos?

7 Y no enviamos (como Nuestros mensajeros) antes de ti sino a hombres, a quienes inspiramos. Preguntad a los seguidores del Recordatorio, si no sabéis.

8 No les dimos cuerpos que no comieran alimento, ni eran inmortales.

9 Luego les cumplimos la promesa. Y los libramos a ellos y a quien quisimos, y destruimos a los pródigos.

10 Ahora os hemos revelado una Escritura en la que está vuestro Recordatorio. ¿No tenéis, pues, juicio?

11 ¡Cuántas comunidades que obraron injustamente hemos destrozado, y hemos suscitado después de ellas a otro pueblo!

12 Y, cuando sintieron Nuestro poder, ¡he aquí que huían de él!

13 (Pero se les dijo): No huyáis, sino volved a aquella (existencia) que os afeminó y a vuestras moradas, para que seáis interrogados.

14 Clamaron: ¡Ay de nosotros! Éramos injustos.

15 Y este clamor suyo no cesó hasta que los dejamos como trigo segado, extinguidos.

16 No creamos el cielo y la tierra y todo lo que hay entre ellos por juego.

17 Si hubiéramos querido hallar un pasatiempo, lo habríamos hallado en Nuestra presencia, si alguna vez lo hiciéramos.

18 No; sino que lanzamos la verdad contra la falsedad, y esta le rompe la cabeza, y he aquí que se desvanece. Y vuestra será la desgracia por lo que (Le) atribuís.

19 A Él pertenece todo aquel que está en los cielos y en la tierra. Y los que habitan en Su presencia no son demasiado orgullosos para adorarle, ni se cansan;

20 Le glorifican noche y día; no desfallecen.

21 ¿O han escogido dioses de la tierra que resucitan a los muertos?

22 Si hubiera en ellos dioses aparte de Allah, ciertamente ambos (los cielos y la tierra) se habrían desordenado. Glorificado sea Allah, el Señor del Trono, por encima de todo lo que (Le) atribuyen.

23 Él no será interrogado sobre lo que hace, pero ellos sí serán interrogados.

24 ¿O han escogido otros dioses aparte de Él? Di: Traed vuestra prueba (de su divinidad). Este es el Recordatorio de los que están conmigo y de los que me precedieron; pero la mayoría de ellos no conoce la Verdad, y por eso son reacios.

25 Y no enviamos ningún mensajero antes de ti sin inspirarle, (diciendo): No hay Allah sino Yo (Allah); adoradme, pues.

26 Y dicen: El Benefactor ha tomado para Sí un hijo. ¡Glorificado sea! No; sino que (aquellos a quienes llaman hijos) son siervos honrados;

27 No hablan antes de que Él haya hablado, y obran por Su orden.

28 Él sabe lo que está delante de ellos y lo que está detrás de ellos, y no pueden interceder sino por aquel a quien Él acepta, y tiemblan de reverencia ante Él.

29 Y a quien de ellos dijera: En verdad, soy un dios aparte de Él, a ese lo retribuiríamos con el infierno. Así retribuimos a los injustos.

30 ¿No saben los que no creen que los cielos y la tierra eran una sola pieza, y luego los separamos, e hicimos del agua toda cosa viviente? ¿No creerán, pues?

31 Y hemos puesto en la tierra colinas firmes, para que no tiemble con ellos, y hemos puesto en ella barrancos como caminos, para que quizá encuentren el rumbo.

32 Y hemos hecho del cielo un techo resguardado. Y, sin embargo, se apartan de sus portentos.

33 Y Él es Quien creó la noche y el día, y el sol y la luna. Flotan, cada uno en una órbita.

34 No hemos destinado la inmortalidad a ningún mortal antes de ti. ¡Cómo! Si tú mueres, ¿podrán ellos ser inmortales?

35 Toda alma ha de probar la muerte, y os probamos con el mal y con el bien, como prueba. Y a Nosotros seréis devueltos.

36 Y cuando los que no creen te ven, no hacen sino escogerte para burlarse, (diciendo): ¿Es este quien menciona a vuestros dioses? Y negarían toda mención del Benefactor.

37 El hombre está hecho de prisa. Os mostraré Mis portentos, pero no Me pidáis que Me apresure.

38 Y dicen: ¿Cuándo (se cumplirá) esta promesa, si sois veraces?

39 ¡Si los que no creyeron supieran del tiempo en que no podrán apartar el fuego de sus rostros ni de sus espaldas, y no serán socorridos!

40 No; sino que les llegará de improviso, de modo que los dejará atónitos, y no podrán rechazarlo, ni se les dará prórroga.

41 Mensajeros antes de ti fueron, en verdad, objeto de burla, pero aquello de lo que se burlaban envolvió a los que se mofaban de ellos.

42 Di: ¿Quién os guarda de noche o de día del Benefactor? No; sino que ellos se apartan de la mención de su Señor.

43 ¿O tienen dioses que puedan protegerlos de Nosotros? No pueden socorrerse a sí mismos, ni pueden ser defendidos de Nosotros.

44 No; sino que dimos a estos y a sus padres bienestar hasta que la vida se les hizo larga. ¿No ven cómo Nos dirigimos a la tierra, reduciéndola en sus partes periféricas? ¿Podrán, pues, ser ellos los vencedores?

45 Di (oh Muhammad, a la humanidad): Solo os advierto por la Inspiración. Pero los sordos no oyen la llamada cuando son advertidos.

46 Y si un soplo del castigo de tu Señor los tocara, ciertamente dirían: ¡Ay de nosotros! En verdad, éramos injustos.

47 Y estableceremos una balanza justa para el Día de la Resurrección, de modo que ningún alma sea tratada injustamente en nada. Aunque sea del peso de un grano de mostaza, lo traeremos. Y Nosotros bastamos como contadores.

48 Y, en verdad, dimos a Moisés y a Aarón el Criterio (del bien y del mal), y una luz, y un Recordatorio para los que se guardan del mal,

49 Los que temen a su Señor en secreto y temen la Hora (del Juicio).

50 Este es un Recordatorio bendito que hemos revelado: ¿lo rechazaréis, pues?

51 Y, en verdad, dimos antaño a Abraham su recto camino, y lo conocíamos bien,

52 Cuando dijo a su padre y a su pueblo: ¿Qué son estas imágenes a las que rendís devoción?

53 Dijeron: Encontramos a nuestros padres adorándolas.

54 Él dijo: En verdad, vosotros y vuestros padres estabais en un error evidente.

55 Dijeron: ¿Nos traes la verdad, o eres algún bromista?

56 Él dijo: No; sino que vuestro Señor es el Señor de los cielos y de la tierra, que los creó; y yo soy de los que atestiguan eso.

57 Y, por Allah, he de urdir algo contra vuestros ídolos después de que os hayáis ido y hayáis vuelto la espalda.

58 Entonces los redujo a pedazos, a todos excepto al principal de ellos, para que quizá recurrieran a él.

59 Dijeron: ¿Quién ha hecho esto a nuestros dioses? Ciertamente debe de ser algún malhechor.

60 Dijeron: Oímos a un joven mencionarlos, al que llaman Abraham.

61 Dijeron: Traedlo, pues, (aquí) ante los ojos de la gente, para que atestigüen.

62 Dijeron: ¿Eres tú quien ha hecho esto a nuestros dioses, oh Abraham?

63 Él dijo: Pero ha sido este, el principal de ellos, quien lo ha hecho. Interrogadlos, pues, si pueden hablar.

64 Entonces se reunieron aparte y dijeron: En verdad, vosotros mismos sois los injustos.

65 Y quedaron enteramente confundidos, y dijeron: Bien sabes que estos no hablan.

66 Él dijo: ¿Adoráis, pues, en lugar de Allah, aquello que de ningún modo puede beneficiaros ni dañaros?

67 ¡Uf de vosotros y de todo lo que adoráis en lugar de Allah! ¿No tenéis, pues, juicio?

68 Clamaron: Quemadlo y defended a vuestros dioses, si habéis de actuar.

69 Dijimos: Oh fuego, sé frescor y paz para Abraham,

70 Y quisieron tenderle una trampa, pero los hicimos los mayores perdedores.

71 Y lo salvamos a él y a Lot, (y los llevamos) a la tierra que hemos bendecido para (todos) los pueblos.

72 Y le concedimos a Isaac, y a Jacob como nieto. A cada uno de ellos lo hicimos justo.

73 Y los hicimos jefes que guían por Nuestra orden, y les inspiramos la práctica de las buenas obras, y la debida observancia de la oración, y el dar limosna; y eran adoradores Nuestros (únicamente).

74 Y a Lot le dimos juicio y conocimiento, y lo libramos de la comunidad que cometía abominaciones. En verdad, eran un pueblo malvado, lascivo.

75 Y lo hicimos entrar en Nuestra misericordia. En verdad, era de los justos.

76 Y Noé, cuando clamó antaño, oímos su súplica y lo salvamos a él y a su familia de la gran aflicción.

77 Y lo libramos del pueblo que negaba Nuestras revelaciones. En verdad, eran un pueblo malvado; por eso los ahogamos a todos.

78 Y David y Salomón, cuando juzgaron acerca del campo, cuando las ovejas de unas personas se extraviaron y pacieron en él de noche; y Nosotros éramos testigos de su juicio.

79 E hicimos que Salomón comprendiera (el caso); y a cada uno de ellos les dimos juicio y conocimiento. Y sometimos las colinas y los pájaros para entonar (Su) alabanza junto con David. Nosotros éramos los que (lo) hacíamos.

80 Y le enseñamos el arte de hacer vestiduras (de malla) para protegeros en vuestra osadía. ¿Sois, pues, agradecidos?

81 Y a Salomón (le sometimos) el viento en su furia. Soplaba por su orden hacia la tierra que habíamos bendecido. Y de todas las cosas estamos al tanto.

82 Y de los malignos (le sometimos) a algunos que buceaban (en busca de perlas) para él y hacían otros trabajos; y Nosotros éramos sus guardianes.

83 Y Job, cuando clamó a su Señor, (diciendo): En verdad, la adversidad me aflige, y Tú eres el más Misericordioso de todos los que muestran misericordia.

84 Entonces oímos su súplica y quitamos la adversidad que padecía, y le dimos su familia (que había perdido) y otro tanto junto con ella, como misericordia de Nuestra parte y recordatorio para los adoradores;

85 Y (menciona) a Ismael, a Idrís y a Dhul-Kifl. Todos eran de los firmes.

86 Y los hicimos entrar en Nuestra misericordia. En verdad, están entre los justos.

87 Y (menciona) a Dhun-Nun, cuando se fue airado y creyó que Nosotros no teníamos poder sobre él; pero clamó en las tinieblas, diciendo: No hay Allah sino Tú. ¡Glorificado seas! En verdad, he sido un injusto.

88 Entonces oímos su súplica y lo salvamos de la angustia. Así salvamos a los creyentes.

89 Y Zacarías, cuando clamó a su Señor: ¡Señor mío! No me dejes sin hijos, aunque Tú eres el Mejor de los herederos.

90 Entonces oímos su súplica, y le concedimos a Juan, y le dispusimos a su mujer (para dar a luz). En verdad, solían competir unos con otros en las buenas obras, y clamaban a Nosotros con anhelo y con temor, y eran sumisos ante Nosotros.

91 Y aquella que fue casta; por eso insuflamos en ella (algo) de Nuestro Espíritu, e hicimos de ella y de su hijo un signo para (todos) los pueblos.

92 En verdad, esta vuestra religión es una sola religión, y Yo soy vuestro Señor; adoradme, pues.

93 Y han partido su religión (en pedazos) entre ellos; (y, sin embargo,) todos vuelven a Nosotros.

94 Entonces, quien haga algunas buenas obras, siendo creyente, no habrá rechazo de su esfuerzo. En verdad, Nosotros (lo) registramos para él.

95 Y hay una prohibición sobre toda comunidad que hemos destruido: que no volverá.

96 Hasta que, cuando Gog y Magog sean soltados y se precipiten desde todas las alturas,

97 Y se acerque la Promesa Verdadera; ¡entonces he aquí fijos (de terror) los ojos de los que no creen! (Dirán): ¡Ay de nosotros! (Vivimos) en el olvido de esto. ¡Ah, pero éramos injustos!

98 En verdad, vosotros (idólatras) y lo que adoráis fuera de Allah sois combustible del infierno. A él llegaréis.

99 Si estos hubieran sido dioses, no habrían llegado allí; pero todos permanecerán en él.

100 Allí el lamento es su porción, y allí no oyen.

101 En verdad, aquellos para quienes ya ha salido de Nosotros la bondad, esos serán alejados de allí.

102 No oirán el más leve sonido de él, mientras permanecen en lo que sus almas desean.

103 El Supremo Horror no los entristecerá, y los ángeles los recibirán, (diciendo): Este es vuestro Día, que se os prometió;

104 El Día en que enrollaremos los cielos como un escriba enrolla un rollo escrito. Así como comenzamos la primera creación, la repetiremos. (Es) una promesa (que Nos obliga). En verdad, la cumpliremos.

105 Y, en verdad, hemos escrito en la Escritura, después del Recordatorio: Mis siervos justos heredarán la tierra:

106 En verdad, hay (en esto) una declaración clara para gente que es devota.

107 No te hemos enviado sino como misericordia para los pueblos.

108 Di: Solo se me inspira que vuestro Allah es un solo Allah. ¿Os someteréis, pues, (a Él)?

109 Pero si sois reacios, di: Os he advertido a todos por igual, aunque no sé si está cerca o lejos lo que se os promete.

110 En verdad, Él sabe lo que se dice abiertamente, y lo que ocultáis.

111 Y no sé sino que esto puede ser una prueba para vosotros, y un disfrute por un tiempo.

112 Él dice: ¡Señor mío! Juzga Tú con la verdad. Nuestro Señor es el Benefactor, Cuyo auxilio ha de implorarse contra lo que (Le) atribuís.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

22. LA PEREGRINACIÓN

✦

1 ¡Oh humanidad! Temed a vuestro Señor. En verdad, el terremoto de la Hora (del Juicio) es una cosa tremenda.

2 El día en que lo contempléis, toda madre que amamanta olvidará a su lactante y toda embarazada dará a luz su carga, y verás (Muhammad) a la humanidad como ebria, y sin embargo no estarán ebrios, sino que el Castigo de Allah será fuerte (sobre ellos).

3 Entre los hombres hay quien disputa acerca de Allah sin conocimiento, y sigue a todo demonio rebelde;

4 Para el cual está decretado que a quien lo tome por amigo, ciertamente lo extraviará y lo guiará al castigo de la Llama.

5 ¡Oh humanidad! Si estáis en duda acerca de la Resurrección, entonces, en verdad, os hemos creado del polvo, luego de una gota de semen, luego de un coágulo, luego de un pequeño trozo de carne, formado e informe, para aclarároslo. Y hacemos permanecer en los vientres lo que queremos durante un tiempo fijado, y después os sacamos como niños, luego (os damos crecimiento) para que alcancéis vuestra plena fuerza. Y entre vosotros hay quien muere (joven), y entre vosotros hay quien es devuelto a la época más abyecta de la vida, de modo que, después del conocimiento, no sabe nada. Y ves (Muhammad) la tierra estéril; pero cuando hacemos descender sobre ella el agua, se estremece y se hincha y produce toda especie hermosa (de vegetación).

6 Eso es porque Allah, Él es la Verdad, y porque Él da la vida a los muertos, y porque Él tiene poder sobre todas las cosas;

7 Y porque la Hora llegará, no hay duda de ello; y porque Allah resucitará a los que están en las tumbas.

8 Y entre los hombres hay quien disputa acerca de Allah sin conocimiento, ni guía, ni escritura que ilumine,

9 Apartándose con soberbia para extraviar (a los hombres) del camino de Allah. Para él hay en este mundo ignominia, y en el Día de la Resurrección le haremos gustar el castigo del abrasamiento.

10 (Y se le dirá): Esto es por lo que tus dos manos enviaron por delante, y porque Allah no es opresor de Sus siervos.

11 Y entre los hombres hay quien adora a Allah al borde, de modo que, si le sobreviene el bien, se contenta con ello; pero si le sobreviene una prueba, se aparta por completo. Pierde el mundo y la Otra Vida. Esa es la pérdida manifiesta.

12 Clama, fuera de Allah, a lo que ni le daña ni le beneficia. Ese es el extravío lejano.

13 Clama a aquel cuyo daño está más cerca que su beneficio; ¡ciertamente un mal patrono y ciertamente un mal amigo!

14 En verdad, Allah hace entrar a los que creen y hacen buenas obras en Jardines por debajo de los cuales corren ríos. En verdad, Allah hace lo que se propone.

15 Quien suela pensar (por envidia) que Allah no le dará a él (a Muhammad) la victoria en el mundo y en la Otra Vida (y se enfurezca ante la idea de su victoria), que tienda una cuerda hasta el techo (de su morada), y que se ahorque. ¡Luego que vea si su estratagema disipa aquello por lo que se enfurece!

16 Así lo revelamos como revelaciones claras, y ciertamente Allah guía a quien Él quiere.

17 En verdad, los que creen (en esta revelación), y los que son judíos, y los sabeos, y los cristianos, y los magos, y los idólatras: en verdad, Allah decidirá entre ellos en el Día de la Resurrección. En verdad, Allah es Testigo de todas las cosas.

18 ¿No has visto que ante Allah se postra todo aquel que está en los cielos y todo aquel que está en la tierra, y el sol, y la luna, y las estrellas, y las colinas, y los árboles, y los animales, y muchos de los hombres, mientras que hay muchos a quienes el castigo se les debe con justicia? A quien Allah desprecia, no hay quien le dé honra. En verdad, Allah hace lo que quiere.

19 Estos dos (los creyentes y los incrédulos) son dos adversarios que disputan acerca de su Señor. Pero en cuanto a los que no creen, se les cortarán vestiduras de fuego; un líquido hirviente se les derramará sobre la cabeza,

20 Con el que se derretirá lo que hay en sus vientres, y también sus pieles;

21 Y para ellos hay varas de hierro con garfios.

22 Cada vez que, en su angustia, quieran salir de allí, serán devueltos a él, y (se les dirá): Gustad el castigo del abrasamiento.

23 En verdad, Allah hará entrar a los que creen y hacen buenas obras en Jardines por debajo de los cuales corren ríos, donde se les permitirán brazaletes de oro, y perlas, y su vestidura allí será de seda.

24 Son guiados a la palabra amable; son guiados al camino del Glorioso.

25 En verdad, los que no creen y apartan (a los hombres) del camino de Allah y del Lugar Inviolable de Adoración, que hemos hecho para la humanidad en común, el que lo habita y el nómada: a quien busque en él una parcialidad injusta, le haremos gustar un castigo doloroso.

26 Y (recuerda) cuando preparamos para Abraham el lugar de la Casa (sagrada), diciendo: No Me atribuyas nada como asociado, y purifica Mi Casa para los que (la) circundan, y los que están de pie, y los que se inclinan y se postran.

27 Y proclama a la humanidad la peregrinación. Vendrán a ti a pie y en todo camello enjuto; vendrán de todo desfiladero profundo,

28 Para que presencien cosas que les son de provecho, y mencionen el nombre de Allah en días señalados sobre las bestias de ganado que Él les ha concedido. Luego comed de ellas y alimentad con ellas al pobre desdichado.

29 Luego, que pongan fin a su desaliño, y cumplan sus votos, y den vueltas alrededor de la Casa antigua.

30 Eso (es la orden). Y quien engrandece las cosas sagradas de Allah, será bueno para él a los ojos de su Señor. El ganado os es lícito, excepto lo que se os ha dicho. Evitad, pues, la inmundicia de los ídolos, y evitad la palabra mentirosa,

31 Volviéndoos a Allah (únicamente), sin atribuirle asociados; pues quien atribuye asociados a Allah es como si hubiera caído del cielo y los pájaros lo hubieran arrebatado, o el viento lo hubiera arrastrado a un lugar lejano.

32 Eso (es la orden). Y quien engrandece las ofrendas consagradas a Allah, ciertamente eso procede de la devoción de los corazones,

33 En ellas hay beneficios para vosotros por un plazo fijado; y después son llevadas para el sacrificio a la Casa antigua.

34 Y para cada nación hemos establecido un rito, para que mencionen el nombre de Allah sobre las bestias de ganado que Él les ha dado como alimento; y vuestro dios es un solo Dios; someteos, pues, a Él. Y anuncia la buena nueva (oh Muhammad) a los humildes,

35 Cuyos corazones temen cuando se menciona a Allah, y a los pacientes en lo que les suceda, y a los que observan la oración y gastan de lo que les hemos concedido.

36 ¡Y los camellos! Los hemos establecido entre las ceremonias de Allah. En ellos tenéis mucho bien. Mencionad, pues, sobre ellos el nombre de Allah cuando estén dispuestos en filas. Luego, cuando sus costados caigan (muertos), comed de ellos y alimentad al mendigo y al suplicante. Así os los hemos sometido, para que quizá deis gracias.

37 Su carne y su sangre no llegan a Allah, sino que la devoción de vuestra parte llega a Él. Así os los hemos sometido, para que engrandezcáis a Allah por haberos guiado. Y anuncia la buena nueva (oh Muhammad) a los que hacen el bien.

38 En verdad, Allah defiende a los que son sinceros. En verdad, Allah no ama a ningún ingrato traicionero.

39 Se da autorización a los que combaten porque han sido tratados injustamente; y Allah tiene ciertamente poder para darles la victoria;

40 Aquellos que han sido expulsados de sus hogares injustamente, solo porque dijeron: Nuestro Señor es Allah —pues si no fuera porque Allah rechaza a unos hombres por medio de otros, claustros, iglesias, oratorios y mezquitas, en los que se menciona mucho el nombre de Allah, ciertamente habrían sido derribados. Ciertamente Allah ayuda a quien Le ayuda. En verdad, Allah es Fuerte, Todopoderoso—

41 Aquellos que, si les damos poder en la tierra, observan la oración, pagan el tributo de los pobres, ordenan la bondad y prohíben la iniquidad. Y de Allah es el desenlace de los acontecimientos.

42 Si te desmienten (Muhammad), así también el pueblo de Noé, y (las tribus de) Ad y Zamud, antes de ti, desmintieron (a Nuestros mensajeros);

43 Y el pueblo de Abraham y el pueblo de Lot;

44 (Y) los moradores de Madián. Y Moisés fue desmentido; pero Yo toleré a los incrédulos largo tiempo, luego los atrapé, ¡y cuán (terrible) fue Mi aversión!

45 ¡Cuántas ciudades hemos destruido mientras eran pecadoras, de modo que yacen (hasta hoy) en ruinas, y (cuántos) pozos abandonados y torres elevadas!

46 ¿No han recorrido la tierra, y no tienen corazones con los que sentir y oídos con los que oír? Pues, en verdad, no son los ojos los que se vuelven ciegos, sino que son los corazones, que están dentro de los pechos, los que se vuelven ciegos.

47 Y te pedirán que apresures el Castigo, y Allah no falta a Su promesa; pero, en verdad, un Día junto a Allah es como mil años de los que contáis.

48 ¡Y cuántas ciudades toleré largo tiempo, aunque eran pecadoras! Luego las atrapé. A Mí es el retorno.

49 Di: ¡Oh humanidad! No soy sino un amonestador claro para vosotros.

50 Los que creen y hacen buenas obras, para ellos hay perdón y una provisión generosa;

51 Mientras que los que se esfuerzan por frustrar Nuestras revelaciones, esos son los legítimos dueños del Fuego.

52 Nunca enviamos antes de ti a un mensajero o a un profeta sin que, cuando recitaba (el mensaje), Satanás propusiera (oposición) respecto a lo que recitaba. Pero Allah abole lo que Satanás propone. Luego Allah afirma Sus revelaciones. Allah es Conocedor, Sabio;

53 Para hacer de lo que el demonio propone una tentación para aquellos en cuyos corazones hay una enfermedad, y aquellos cuyos corazones están endurecidos —en verdad, los malhechores están en un cisma manifiesto—

54 Y para que los que han recibido el conocimiento sepan que es la verdad de tu Señor, de modo que crean en ella y sus corazones se sometan humildemente a Él. En verdad, Allah está ciertamente guiando a los que creen a un camino recto.

55 Y los que no creen no dejarán de estar en duda acerca de ella hasta que la Hora les llegue de improviso, o les llegue el castigo de un día desastroso.

56 La Soberanía ese día será de Allah; Él juzgará entre ellos. Entonces los que creyeron e hicieron buenas obras estarán en los Jardines de las Delicias,

57 Mientras que los que no creyeron y negaron Nuestras revelaciones, para ellos habrá un castigo vergonzoso.

58 Los que huyeron de sus hogares por la causa de Allah y luego fueron matados o murieron, Allah ciertamente les proveerá una buena provisión. En verdad, Allah, Él es en verdad el Mejor de todos los que proveen.

59 Ciertamente los hará entrar por una entrada que amarán. En verdad, Allah es en verdad Conocedor, Indulgente.

60 Así (es). Y quien ha tomado represalia con el equivalente de lo que se le hizo sufrir y luego ha sido (de nuevo) tratado injustamente, Allah lo socorrerá. En verdad, Allah es en verdad Clemente, Indulgente.

61 Eso es porque Allah hace pasar la noche al día y hace pasar el día a la noche, y porque Allah es Oyente, Vidente.

62 Eso es porque Allah, Él es el Verdadero, y aquello a lo que invocan en lugar de Él es lo falso, y porque Allah, Él es el Altísimo, el Grande.

63 ¿No ves cómo Allah hace descender agua del cielo, y entonces la tierra se vuelve verde a la mañana siguiente? En verdad, Allah es Sutil, Conocedor.

64 A Él pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra. En verdad, Allah, Él es en verdad el Absoluto, el Digno de Alabanza.

65 ¿No has visto cómo Allah ha sometido a vuestro servicio todo lo que hay en la tierra? Y la nave surca el mar por Su orden, y Él sostiene el cielo para que no caiga sobre la tierra, sino con Su permiso. En verdad, Allah es, para con la humanidad, Lleno de Piedad, Misericordioso.

66 Y Él es Quien os dio la vida, luego os hará morir, y luego os dará la vida (de nuevo). En verdad, el hombre es en verdad un ingrato.

67 A cada nación le hemos dado ritos sagrados que han de cumplir; que no disputen, pues, contigo sobre el asunto, sino convoca tú a tu Señor. En verdad, tú sigues ciertamente la recta guía.

68 Y si discuten contigo, di: Allah conoce mejor lo que hacéis.

69 Allah juzgará entre vosotros en el Día de la Resurrección acerca de aquello en lo que solíais discrepar.

70 ¿No sabes que Allah conoce todo lo que hay en el cielo y en la tierra? En verdad, está en un registro. En verdad, eso es fácil para Allah.

71 Y adoran en lugar de Allah aquello para lo que Él no ha hecho descender autorización alguna, y aquello de lo que no tienen conocimiento. Para los malhechores no hay auxiliador.

72 Y cuando se les recitan Nuestras revelaciones, reconoces la negación en los rostros de los que no creen; poco les falta para atacar a los que les recitan Nuestras revelaciones. Di: ¿Os anunciaré algo peor que eso? ¡El Fuego! Allah lo ha prometido a los que no creen. ¡Desdichado fin de viaje!

73 ¡Oh humanidad! Se propone una parábola; prestadle, pues, atención: En verdad, aquellos a quienes invocáis fuera de Allah jamás crearán una mosca, aunque se unan todos para ello. Y si la mosca les quitara algo, no podrían

rescatárselo. ¡Tan débiles son (ambos) el que busca y el buscado!

74 No miden a Allah en Su justa medida. En verdad, Allah es Fuerte, Todopoderoso.

75 Allah escoge mensajeros de entre los ángeles y (también) de entre los hombres. En verdad, Allah es Oyente, Vidente.

76 Él sabe todo lo que está delante de ellos y todo lo que está detrás de ellos, y a Allah son devueltas todas las cosas.

77 ¡Oh vosotros que creéis! Inclinaos y postraos, y adorad a vuestro Señor, y haced el bien, para que quizá prosperéis.

78 Y esforzaos por Allah con el empeño que Le es debido. Él os ha escogido y no os ha impuesto en la religión dificultad alguna; la fe de vuestro padre Abraham (es la vuestra). Él os ha llamado musulmanes desde antaño y en esta (Escritura), para que el mensajero sea testigo contra vosotros, y para que vosotros seáis testigos contra la humanidad. Observad, pues, la oración, pagad el tributo de los pobres y aferraos a Allah. Él es vuestro Amigo Protector. ¡Un Patrono bendito y un Auxiliador bendito!

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

23. LOS CREYENTES

✦

1 Triunfan en verdad los creyentes,

2 Que son humildes en sus oraciones,

3 Y que evitan la conversación vana,

4 Y que pagan el tributo de los pobres;

5 Y que guardan su pudor,

6 Excepto con sus esposas o con las (esclavas) que poseen sus diestras, pues entonces no son censurables;

7 Pero quien desea más allá de eso, esos son transgresores;

8 Y que son guardianes de sus compromisos y de su pacto,

9 Y que atienden a sus oraciones.

10 Esos son los herederos

11 Que heredarán el paraíso. Allí permanecerán.

12 En verdad, creamos al hombre de un extracto de tierra húmeda;

13 Luego lo pusimos como una gota (de semen) en un lugar de reposo seguro;

14 Luego hicimos de la gota un coágulo, luego hicimos del coágulo un pequeño trozo de carne, luego hicimos del pequeño trozo huesos, luego revestimos los huesos de carne, y luego lo produjimos como otra creación. ¡Bendito sea, pues, Allah, el Mejor de los creadores!

15 Luego, en verdad, después de eso ciertamente moriréis.

16 Luego, en verdad, en el Día de la Resurrección seréis resucitados (de nuevo).

17 Y hemos creado por encima de vosotros siete caminos, y nunca somos desatentos con la creación.

18 Y hacemos descender del cielo agua en medida, y le damos morada en la tierra, y, en verdad, tenemos poder para retirarla.

19 Luego producimos para vosotros con ella huertos de palmeras y de uvas, en los que hay para vosotros muchos frutos, y de los que coméis;

20 Y un árbol que brota del Monte Sinaí, que produce aceite y condimento para los que comen.

21 Y, en verdad, en el ganado hay, en verdad, una lección para vosotros. Os damos a beber de lo que hay en sus vientres, y muchos usos tenéis en ellos, y de ellos coméis;

22 Y sobre ellos y sobre la nave sois transportados.

23 Y, en verdad, enviamos a Noé a su pueblo, y dijo: ¡Oh pueblo mío! Servid a Allah. No tenéis otro Allah sino Él. ¿No os guardaréis (del mal)?

24 Pero los jefes de su pueblo, que no creían, dijeron: Este no es sino un mortal como vosotros, que quiere hacerse superior a vosotros. Si Allah hubiera querido, ciertamente habría hecho descender ángeles. No oímos esto en el caso de nuestros padres antiguos.

25 No es sino un hombre en quien hay locura; vigiladlo, pues, por un tiempo.

26 Él dijo: ¡Señor mío! Ayúdame, porque me desmienten.

27 Entonces le inspiramos, diciendo: Haz el arca bajo Nuestros ojos y por Nuestra inspiración. Luego, cuando llegue Nuestra orden y el horno brote agua, introduce en ella de cada (especie) dos cónyuges, y a tu familia, excepto aquel de ellos contra quien ya se ha pronunciado la Palabra. Y no Me hables en favor de los que han obrado mal. En verdad, serán ahogados.

28 Y cuando estés a bordo del arca, tú y los que estén contigo, di: ¡Alabado sea Allah, que nos ha salvado del pueblo injusto!

29 Y di: ¡Señor mío! Hazme desembarcar en un lugar de desembarco bendito, pues Tú eres el Mejor de todos los que hacen desembarcar.

30 En verdad, en esto hay portentos, pues, en verdad, siempre estamos poniendo (a la humanidad) a prueba.

31 Luego, después de ellos, suscitamos otra generación;

32 Y enviamos entre ellos un mensajero de entre ellos mismos, diciendo: Servid a Allah. No tenéis otro Allah sino Él. ¿No os guardaréis (del mal)?

33 Y los jefes de su pueblo, que no creían y negaban el encuentro de la Otra Vida, y a quienes habíamos hecho acomodados en la vida del mundo, dijeron: Este no es sino un mortal como vosotros, que come de lo que coméis y bebe de lo que bebéis.

34 Si obedecierais a un mortal como vosotros, entonces, en verdad, ciertamente seríais perdedores.

35 ¿Os promete que vosotros, cuando estéis muertos y os hayáis convertido en polvo y huesos, seréis (de nuevo) sacados?

36 ¡Lejos, lejos con lo que se os promete!

37 No hay nada sino nuestra vida del mundo; morimos y vivimos, y no seremos resucitados.

38 No es sino un hombre que ha inventado una mentira acerca de Allah. No vamos a tener fe en él.

39 Él dijo: ¡Señor mío! Ayúdame, porque me desmienten.

40 Él dijo: Dentro de poco ciertamente se arrepentirán.

41 Así el Grito (terrible) los alcanzó con justicia, y los hicimos como restos (que arrastra un torrente). ¡Lejos quede el pueblo injusto!

42 Luego, después de ellos, suscitamos otras generaciones.

43 Ninguna nación puede adelantarse a su plazo, ni aplazarlo.

44 Luego enviamos a Nuestros mensajeros uno tras otro. Cada vez que su mensajero llegaba a una nación, lo desmentían; y así hicimos que se siguieran unos a otros (en la ruina) y los convertimos en proverbios. ¡Lejos quede el pueblo que no cree!

45 Luego enviamos a Moisés y a su hermano Aarón con Nuestros signos y una autoridad clara

46 Al Faraón y a sus jefes; pero ellos (los) desdeñaron, y eran un pueblo despótico.

47 Y dijeron: ¿Tendremos fe en dos mortales como nosotros, cuyo pueblo nos está sometido?

48 Y los desmintieron, y se volvieron de los que fueron destruidos.

49 Y, en verdad, dimos a Moisés la Escritura, para que quizá siguieran el buen camino.

50 E hicimos del hijo de María y de su madre un portento, y les dimos refugio en una altura, un lugar de rebaños y manantiales.

51 ¡Oh mensajeros! Comed de las cosas buenas y obrad el bien. En verdad, conozco lo que hacéis.

52 Y, en verdad, esta vuestra religión es una sola religión, y Yo soy vuestro Señor; cumplid, pues, vuestro deber para Conmigo.

53 Pero ellos (la humanidad) han partido su religión entre sí en sectas, cada grupo regocijándose en sus principios.

54 Déjalos, pues, en su extravío hasta cierto tiempo.

55 ¿Piensan que, con la riqueza y los hijos con que los proveemos,

56 Nos apresuramos a darles cosas buenas? No; sino que no se dan cuenta.

57 En verdad, los que viven en reverencia por temor de su Señor,

58 Y los que creen en las revelaciones de su Señor,

59 Y los que no atribuyen asociados a su Señor,

60 Y los que dan lo que dan con el corazón temeroso, porque están a punto de volver a su Señor,

61 Esos compiten por las cosas buenas, y las alcanzarán en la competición.

62 Y no imponemos a ningún alma más allá de su capacidad, y junto a Nosotros hay un Registro que dice la verdad, y no serán tratados injustamente.

63 No; sino que sus corazones están en la ignorancia de esto (del Corán), y tienen, además, otras obras que están haciendo;

64 Hasta que, cuando atrapemos con el castigo a sus acomodados, ¡he aquí que suplican!

65 ¡No supliquéis hoy! Ciertamente no seréis socorridos por Nosotros.

66 Se os recitaban Mis revelaciones, pero solíais volveros sobre vuestros talones,

67 Con desdén por ellas. De noche desvariabais juntos.

68 ¿No han reflexionado sobre la Palabra, o les ha llegado lo que no llegó a sus padres antiguos?

69 ¿O no conocen a su mensajero, y por eso lo rechazan?

70 ¿O dicen: Hay locura en él? No; sino que les trae la Verdad; y la mayoría de ellos detesta la Verdad.

71 Y si la Verdad hubiera seguido sus deseos, ciertamente los cielos y la tierra y todos los que en ellos están se habrían corrompido. No; les hemos traído su Recordatorio, pero de su Recordatorio ahora se apartan.

72 ¿O les pides (oh Muhammad) algún tributo? Pero la gracia de tu Señor es mejor, pues Él es el Mejor de todos los que proveen.

73 Y, en verdad, tú los llamas, de verdad, a un camino recto.

74 Y, en verdad, los que no creen en la Otra Vida están, de verdad, apartados del camino.

75 Aunque tuviéramos misericordia de ellos y los libráramos del daño que los aflige, seguirían vagando a ciegas en su contumacia.

76 Ya los hemos atrapado con el castigo, pero no se humillan ante su Señor, ni oran,

77 Hasta que, cuando les abramos la puerta del castigo extremo, ¡he aquí que quedan aterrados ante ella!

78 Él es Quien ha creado para vosotros los oídos, los ojos y los corazones. ¡Pocas gracias dais!

79 Y Él es Quien os ha esparcido como semilla por la tierra, y ante Él seréis congregados.

80 Y Él es Quien da la vida y causa la muerte, y Suya es la alternancia de la noche y del día. ¿No tenéis, pues, juicio?

81 No; sino que dicen lo mismo que dijeron los antiguos;

82 Dicen: Cuando estemos muertos y nos hayamos convertido en (mero) polvo y huesos, ¿seremos entonces acaso resucitados?

83 Ya se nos prometió esto, a nosotros y a nuestros antepasados. En verdad, esto no es sino fábulas de los antiguos.

84 Di: ¿A Quién (pertenece) la tierra y todos los que están en ella, si tenéis conocimiento?

85 Dirán: A Allah. Di: ¿No recordaréis, pues?

86 Di: ¿Quién es el Señor de los siete cielos y el Señor del Trono Tremendo?

87 Dirán: A Allah (pertenece todo eso). Di: ¿No cumpliréis, pues, (vuestro) deber (para con Él)?

88 Di: ¿En Cuya mano está el dominio de todas las cosas, y Él protege, mientras que contra Él no hay protección, si tenéis conocimiento?

89 Dirán: A Allah (pertenece todo eso). Di: ¿Cómo, pues, estáis hechizados?

90 No; sino que les hemos traído la Verdad, y, en verdad, ellos son mentirosos.

91 Allah no ha escogido ningún hijo, ni hay dios alguno junto con Él; de lo contrario, cada dios ciertamente habría defendido lo que creó, y algunos de ellos ciertamente habrían vencido a otros. Glorificado sea Allah por encima de todo lo que alegan.

92 ¡Conocedor de lo Oculto y de lo Visible! ¡Y Exaltado sea por encima de todo lo que (Le) atribuyen como asociados!

93 Di: ¡Señor mío! Si me mostraras lo que se les promete,

94 ¡Señor mío! Entonces no me pongas entre el pueblo injusto.

95 Y, en verdad, tenemos poder para mostrarte lo que les hemos prometido.

96 Rechaza el mal con lo que es mejor. Conocemos mejor lo que alegan.

97 Y di: ¡Señor mío! Busco refugio en Ti contra las sugestiones de los malignos,

98 Y busco refugio en Ti, Señor mío, de que estén presentes junto a mí,

99 Hasta que, cuando la muerte llega a uno de ellos, dice: ¡Señor mío! Hazme volver,

100 Para que obre el bien en lo que dejé atrás. ¡Pero no! No es sino una palabra que dice; y detrás de ellos hay una barrera hasta el día en que sean resucitados.

101 Y cuando se toque la trompeta, no habrá parentesco entre ellos ese día, ni se preguntarán unos a otros.

102 Entonces aquellos cuyas balanzas sean pesadas, esos son los triunfadores.

103 Y aquellos cuyas balanzas sean ligeras son los que pierden sus almas, permaneciendo en el infierno.

104 El fuego les quema el rostro, y allí están ceñudos.

105 (Se dirá): ¿No se os recitaban Mis revelaciones, y vosotros solíais negarlas?

106 Dirán: ¡Señor nuestro! Nuestra mala fortuna nos venció, y éramos un pueblo extraviado.

107 ¡Señor nuestro! ¡Ah, sácanos de aquí! Si volvemos (al mal), entonces seremos de verdad injustos.

108 Él dirá: Quedaos en él, y no Me habléis.

109 En verdad, había un grupo de Mis siervos que decía: ¡Señor nuestro! Creemos; perdónanos, pues, y ten misericordia de nosotros, pues Tú eres el Mejor de todos los que muestran misericordia;

110 Pero vosotros los tomasteis por objeto de risa, hasta que os hicieron olvidar Mi recuerdo, mientras os reíais de ellos.

111 En verdad, los he recompensado hoy porque fueron firmes, pues ellos, sí, ellos son los triunfadores.

112 Él dirá: ¿Cuánto tiempo permanecisteis en la tierra, contando por años?

113 Dirán: Permanecimos un día o parte de un día. ¡Pregunta a los que llevan la cuenta!

114 Él dirá: No permanecisteis sino poco, si tan solo supierais.

115 ¿Creíais, pues, que os habíamos creado en vano, y que no seríais devueltos a Nosotros?

116 ¡Exaltado sea, pues, Allah, el Rey Verdadero! No hay Allah sino Él, el Señor del Trono de la Gracia.

117 Quien clama a otro dios junto con Allah no tiene prueba de ello. Su ajuste de cuentas es solo con su Señor. En verdad, los incrédulos no triunfarán.

118 Y (oh Muhammad) di: ¡Señor mío! Perdona y ten misericordia, pues Tú eres el Mejor de todos los que muestran misericordia.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

24. LA LUZ

✦

1 (He aquí) una sura que hemos revelado y prescrito, y en la que hemos revelado signos claros, para que quizá atendáis.

2 La adúltera y el adúltero, azotad a cada uno de ellos con cien azotes. Y que la compasión por ellos no os impida obedecer a Allah, si creéis en Allah y en el Último Día. Y que un grupo de creyentes presencie su castigo.

3 El adúltero no se casará sino con una adúltera o una idólatra, y con la adúltera nadie se casará sino un adúltero o un idólatra. Todo eso está prohibido a los creyentes.

4 Y a los que acusan a mujeres honradas y no traen cuatro testigos, azotadlos con ochenta azotes y nunca (después) aceptéis su testimonio —esos son, en verdad, malhechores—,

5 Excepto los que después se arrepienten y se enmiendan. (Para ellos) he aquí que Allah es Indulgente, Misericordioso.

6 En cuanto a los que acusan a sus esposas y no tienen testigos sino ellos mismos, que el testimonio de uno de ellos sea de cuatro testimonios, (jurando) por Allah que él es de los que dicen la verdad;

7 Y aún un quinto, invocando la maldición de Allah sobre él si es de los que mienten.

8 Y apartará de ella el castigo si atestigua ante Allah cuatro veces que lo que él dice es de verdad falso,

9 Y una quinta (vez) que la ira de Allah caiga sobre ella si él dice la verdad.

10 Y si no fuera por la gracia de Allah y Su misericordia para con vosotros, y que Allah es Clemente, Sabio, (estaríais perdidos).

11 En verdad, los que difundieron la calumnia son una banda de entre vosotros. No lo consideréis un mal para vosotros; no, es un bien para vosotros. A cada hombre de ellos (se le pagará) lo que ganó del pecado; y en cuanto a aquel de ellos que tuvo la mayor parte en ello, suyo será un castigo terrible.

12 ¿Por qué los creyentes, hombres y mujeres, cuando lo oísteis, no pensaron bien de su propia gente y dijeron: Es una falsedad manifiesta?

13 ¿Por qué no presentaron cuatro testigos? Puesto que no presentan testigos, son en verdad mentirosos a los ojos de Allah.

14 Si no fuera por la gracia de Allah y Su misericordia para con vosotros en el mundo y en la Otra Vida, un castigo terrible os habría alcanzado por aquello de lo que murmurasteis.

15 Cuando lo acogisteis con vuestras lenguas y proferisteis con vuestras bocas aquello de lo que no teníais conocimiento, lo considerasteis una nimiedad. A los ojos de Allah es muy grave.

16 ¿Por qué, cuando lo oísteis, no dijisteis: No nos corresponde hablar de esto. ¡Gloria a Ti (oh Allah)! Esta es una calumnia terrible?

17 Allah os amonesta para que jamás repitáis algo semejante, si sois (de verdad) creyentes.

18 Y Él os expone las revelaciones. Allah es Conocedor, Sabio.

19 En verdad, los que gustan de que la calumnia se difunda acerca de los que creen, suyo será un castigo doloroso en el mundo y en la Otra Vida. Allah sabe. Vosotros no sabéis.

20 Si no fuera por la gracia de Allah y Su misericordia para con vosotros, y que Allah es Clemente, Misericordioso, (estaríais perdidos).

21 ¡Oh vosotros que creéis! No sigáis los pasos del demonio. A quien sigue los pasos del demonio, he aquí que este le ordena la inmundicia y el mal. Si no fuera por la gracia de Allah y Su misericordia para con vosotros, ninguno de vosotros se habría vuelto jamás puro. Pero Allah hace crecer a quien Él quiere. Y Allah es Oyente, Conocedor.

22 Y que los que de entre vosotros poseen dignidad y holgura no juren no dar a los parientes cercanos, a los necesitados y a los fugitivos por la causa de Allah. Que perdonen y muestren indulgencia. ¿No deseáis que Allah os perdone? Allah es Indulgente, Misericordioso.

23 En verdad, en cuanto a los que calumnian a mujeres virtuosas, creyentes (y) desprevenidas, son malditos en el mundo y en la Otra Vida. Suyo será un castigo terrible

24 El día en que sus lenguas, sus manos y sus pies atestigüen contra ellos acerca de lo que solían hacer,

25 Ese día Allah les pagará lo que justamente les corresponde, y sabrán que Allah, Él es la Verdad Manifiesta.

26 Las mujeres viles son para los hombres viles, y los hombres viles para las mujeres viles. Las mujeres buenas son para los hombres buenos, y los hombres buenos para las mujeres buenas; esos son inocentes de lo que la gente dice: para ellos hay perdón y una provisión generosa.

27 ¡Oh vosotros que creéis! No entréis en casas que no sean las vuestras sin antes anunciar vuestra presencia e invocar la paz sobre su gente. Eso es mejor para vosotros, para que estéis atentos.

28 Y si no encontráis a nadie en ellas, aun así no entréis hasta que se os haya dado permiso. Y si se os dice: Marchaos, entonces marchaos, pues es más puro para vosotros. Allah sabe lo que hacéis.

29 No es pecado para vosotros entrar en casas deshabitadas en las que hay comodidad para vosotros. Allah sabe lo que proclamáis y lo que ocultáis.

30 Di a los hombres creyentes que bajen la mirada y sean recatados. Eso es más puro para ellos. En verdad, Allah conoce lo que hacen.

31 Y di a las mujeres creyentes que bajen la mirada y sean recatadas, y que no muestren de sus adornos sino lo que es aparente, y que echen sus velos sobre sus pechos, y que no revelen sus adornos sino a sus maridos, o a sus padres, o a los padres de sus maridos, o a sus hijos, o a los hijos de sus maridos, o a sus hermanos, o a los hijos de sus hermanos, o a los hijos de sus hermanas, o a sus mujeres, o a sus esclavos, o a los sirvientes varones sin vigor, o a los niños que nada saben de la desnudez de las mujeres. Y que no golpeen con los pies de modo que se revele lo que ocultan de sus adornos. Y volveos todos juntos a Allah, oh creyentes, a fin de que triunféis.

32 Y casad a los solteros de entre vosotros y a los piadosos de entre vuestros esclavos y siervas. Si son pobres, Allah los enriquecerá con Su gracia. Allah es de amplios recursos, Conocedor.

33 Y que los que no encuentran con quién casarse se mantengan castos hasta que Allah les dé independencia por Su gracia. Y a aquellos de vuestros esclavos que buscan un escrito (de manumisión), escribídselo, si cono-

céis en ellos algún bien, y dadles de los bienes de Allah que Él os ha concedido. No forcéis a vuestras esclavas a la prostitución, buscando el disfrute de la vida del mundo, si ellas quieren preservar su castidad. Y si alguien las fuerza, entonces (para ellas), después de su coacción, he aquí que Allah será Indulgente, Misericordioso.

34 Y, en verdad, hemos hecho descender para vosotros revelaciones que aclaran, y el ejemplo de los que pasaron antes que vosotros. Una amonestación para los que se guardan (del mal).

35 Allah es la Luz de los cielos y de la tierra. La semejanza de Su luz es como un nicho en el que hay una lámpara. La lámpara está en un cristal. El cristal es como si fuera una estrella brillante. (Esta lámpara se) enciende de un árbol bendito, un olivo ni del Oriente ni del Occidente, cuyo aceite casi alumbraría (por sí mismo) aunque ningún fuego lo tocara. Luz sobre luz. Allah guía a Su luz a quien Él quiere. Y Allah habla a la humanidad con alegorías, pues Allah es Conocedor de todas las cosas.

36 (Esta lámpara se halla) en casas que Allah ha permitido que sean elevadas y que en ellas se recuerde Su nombre. En ellas Le alaban por la mañana y por la tarde.

37 Hombres a quienes ni el comercio ni la venta distraen del recuerdo de Allah, de la constancia en la oración y del pago a los pobres de lo que les corresponde; que temen un día en que los corazones y los ojos se volverán del revés;

38 Para que Allah los recompense con lo mejor de lo que hicieron y les aumente la recompensa de Su gracia. Allah concede bendiciones sin medida a quien Él quiere.

39 En cuanto a los que no creen, sus obras son como un espejismo en un desierto. El sediento cree que es agua hasta que llega a él y no encuentra nada, y encuentra, en su lugar, a Allah, que le paga lo que le corresponde; y Allah es rápido en el ajuste de cuentas.

40 O como las tinieblas en un mar vasto y abismal. Lo cubre una ola, sobre la cual hay una ola, sobre la cual hay una nube. Capa sobre capa de tinieblas. Cuando extiende la mano, apenas puede verla. Y aquel a quien Allah no ha asignado luz, para él no hay luz.

41 ¿No has visto que Allah, Él es a Quien alaban todos los que están en los cielos y en la tierra, y los pájaros en su vuelo? De cada uno conoce, en verdad, la adoración y la alabanza; y Allah conoce lo que hacen.

42 Y a Allah pertenece la soberanía de los cielos y de la tierra, y a Allah es el retorno.

43 ¿No has visto cómo Allah impulsa las nubes, luego las reúne, luego las pone en capas, y ves la lluvia salir de entre ellas; Él hace descender del cielo montañas en las que hay granizo, y alcanza con él a quien quiere, y lo aparta de quien quiere? El destello de Su relámpago casi arrebata la vista.

44 Allah hace girar el día y la noche. En verdad, en esto hay de verdad una lección para los que ven.

45 Allah ha creado todo animal del agua. De ellos hay (una especie) que anda sobre su vientre, y (una especie) que anda sobre dos patas, y (una especie) que anda sobre cuatro. Allah crea lo que quiere. En verdad, Allah tiene poder sobre todas las cosas.

46 En verdad, hemos hecho descender revelaciones y las hemos explicado. Allah guía a quien Él quiere a un camino recto.

47 Y dicen: Creemos en Allah y en el mensajero, y obedecemos; luego, después de eso, una facción de ellos se aparta. Esos no son creyentes.

48 Y cuando apelan a Allah y a Su mensajero para que juzgue entre ellos, ¡he aquí que una facción de ellos se muestra reacia!

49 Pero si la razón estuviera de su parte, vendrían a él de buen grado.

50 ¿Hay en sus corazones una enfermedad, o tienen dudas, o temen que Allah y Su mensajero los traten injustamente en el juicio? No; sino que esos son malhechores.

51 El decir de (todos los verdaderos) creyentes, cuando apelan a Allah y a Su mensajero para que juzgue entre ellos, es solo que dicen: Oímos y obedecemos. Y esos son los triunfadores.

52 Quien obedece a Allah y a Su mensajero, y teme a Allah, y cumple (su) deber (para con Él): esos son en verdad los vencedores.

53 Juran por Allah solemnemente que, si les ordenas, saldrán. Di: No juréis; una obediencia reconocida (es mejor). En verdad, Allah está informado de lo que hacéis.

54 Di: Obedeced a Allah y obedeced al mensajero. Pero si os apartáis, entonces (a él le corresponde hacer) solo aquello de lo que se le ha encargado, y a vosotros (os corresponde hacer) solo aquello de lo que se os ha encargado. Si le obedecéis, iréis por el buen camino. Pero el mensajero no tiene otro encargo que transmitir (el mensaje) con claridad.

55 Allah ha prometido a los que de entre vosotros creen y hacen buenas obras que ciertamente los hará suceder (a los gobernantes actuales) en la tierra, así como hizo suceder (a otros) a los que vinieron antes de ellos; y que ciertamente les establecerá su religión, que ha aprobado para ellos, y les dará a cambio la seguridad después de su temor. Me sirven. No Me atribuyen nada como asociado. Los que en adelante no crean, esos son los transgresores.

56 Observad la oración, pagad el tributo de los pobres y obedeced al mensajero, para que quizá alcancéis misericordia.

57 No pienses que los incrédulos pueden escapar en la tierra. El Fuego será su morada: ¡un desdichado fin de viaje!

58 ¡Oh vosotros que creéis! Que vuestros esclavos y los de vosotros que no han llegado a la pubertad os pidan permiso en tres ocasiones (antes de entrar en vuestra presencia): antes de la oración del alba, y cuando os quitáis la ropa por el calor del mediodía, y después de la oración de la noche. Tres ocasiones de intimidad para vosotros. No es pecado para ellos ni para vosotros en otras ocasiones, cuando algunos de vosotros andáis atendiendo a otros (si entran en vuestra presencia sin permiso). Así Allah os aclara las revelaciones. Allah es Conocedor, Sabio.

59 Y cuando los niños de entre vosotros lleguen a la pubertad, que pidan permiso así como solían pedirlo los que vinieron antes de ellos. Así Allah os aclara Sus revelaciones. Allah es Conocedor, Sabio.

60 En cuanto a las mujeres que han pasado la edad de tener hijos, que no tienen esperanza de matrimonio, no es pecado para ellas si dejan a un lado su ropa (exterior), de modo que no muestren adornos. Pero abstenerse es

mejor para ellas. Allah es Oyente, Conocedor.

61 No hay culpa sobre el ciego, ni culpa sobre el cojo, ni culpa sobre el enfermo, ni sobre vosotros mismos, si coméis de vuestras casas, o de las casas de vuestros padres, o de las casas de vuestras madres, o de las casas de vuestros hermanos, o de las casas de vuestras hermanas, o de las casas de los hermanos de vuestros padres, o de las casas de las hermanas de vuestros padres, o de las casas de los hermanos de vuestras madres, o de las casas de las hermanas de vuestras madres, o (de aquello) de lo que tenéis las llaves, o (de la casa) de un amigo. No será pecado para vosotros que comáis juntos o por separado. Pero cuando entréis en casas, saludaos unos a otros con un saludo de parte de Allah, bendito y dulce. Así Allah os aclara Sus revelaciones, para que quizá entendáis.

62 Solo son verdaderos creyentes los que creen en Allah y en Su mensajero y, cuando están con él en alguna tarea común, no se retiran sin haberle pedido permiso. En verdad, los que te piden permiso, esos son los que creen en Allah y en Su mensajero. Así, si te piden permiso para algún asunto suyo, da permiso a quien quieras de ellos, y pide por ellos perdón a Allah. En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

63 No hagáis que la llamada del mensajero entre vosotros sea como la llamada de unos a otros. Allah conoce a aquellos de vosotros que se escabullen, escondiéndose. Y que los que conspiran para eludir las órdenes se guarden, no sea que les alcance una aflicción o un castigo doloroso.

64 En verdad, a Allah pertenece todo lo que hay en los cielos y en la tierra. Él conoce vuestra condición. Y (conoce) el Día en que serán devueltos a Él, para informarles de lo que hicieron. Allah es Conocedor de todas las cosas.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

25. EL DISCERNIMIENTO

✦

1 Bendito sea Aquel que ha revelado a Su siervo el Criterio (del bien y del mal), para que sea amonestador para los pueblos.

2 Aquel a Quien pertenece la soberanía de los cielos y de la tierra, que no ha escogido ningún hijo, ni tiene asociado alguno en la soberanía. Él ha creado todas las cosas y les ha asignado una medida.

3 Y, sin embargo, escogen fuera de Él a otros dioses que nada crean, sino que ellos mismos son creados, y no poseen ni daño ni provecho para sí mismos, y no poseen ni la muerte ni la vida, ni el poder de resucitar a los muertos.

4 Los que no creen dicen: Esto no es sino una mentira que él ha inventado, y otra gente le ha ayudado en ello; de modo que han producido una calumnia y una mentira.

5 Y dicen: Fábulas de los antiguos, que ha hecho escribir, de modo que se le dictan por la mañana y por la tarde.

6 Di (a ellos, oh Muhammad): Aquel que conoce el secreto de los cielos y de la tierra lo ha revelado. En verdad, Él es siempre Indulgente, Misericordioso.

7 Y dicen: ¿Qué le pasa a este mensajero (de Allah), que come alimento y anda por los mercados? ¿Por qué no se le envía un ángel, para que sea amonestador con él?

8 ¿O (por qué no) se le arroja un tesoro, o por qué no tiene un huerto del que comer? Y los malhechores dicen: No seguís sino a un hombre hechizado.

9 ¡Mira cómo proponen semejanzas para ti, de modo que están todos extraviados y no pueden hallar un camino!

10 Bendito sea Aquel que, si quiere, te asignará algo mejor que (todo) eso —Jardines por debajo de los cuales corren ríos— y te asignará mansiones.

11 No; sino que niegan (la llegada de) la Hora, y para los que niegan (la llegada de) la Hora hemos preparado una llama.

12 Cuando los ve de lejos, oyen su crepitar y su rugido.

13 Y cuando sean arrojados a un lugar estrecho de ella, encadenados juntos, pedirán allí la destrucción.

14 ¡No pidáis hoy una sola destrucción, sino pedid muchas destrucciones!

15 Di: ¿Es eso (el castigo) mejor, o el Jardín de la Inmortalidad que se ha prometido a los que se guardan (del mal)? Será su recompensa y el fin de su viaje.

16 Allí, permaneciendo, tienen todo lo que desean. Es para tu Señor una promesa que ha de cumplirse.

17 Y el día en que los reúna a ellos y a lo que adoran en lugar de Allah, y diga: ¿Fuisteis vosotros quienes extraviasteis a estos Mis siervos, o ellos (mismos) se extraviaron del camino?

18 Dirán: ¡Glorificado seas! No nos correspondía escoger amigos protectores fuera de Ti; pero diste a ellos y a sus padres bienestar hasta que olvidaron la advertencia y se volvieron un pueblo perdido.

19 Así os desmentirán en lo que decís, y entonces no podréis ni apartar (el castigo) ni obtener auxilio. Y a quien de vosotros obre mal, le haremos gustar un gran tormento.

20 Nunca enviamos antes de ti mensajeros sin que, en verdad, comieran alimento y anduvieran por los mercados. Y hemos hecho de algunos de vosotros una prueba para otros: ¿seréis firmes? Y tu Señor es siempre Vidente.

21 Y los que no esperan el encuentro con Nosotros dicen: ¿Por qué no se nos envían ángeles, y (por qué) no vemos a nuestro Señor? Ciertamente tienen de sí mismos un concepto demasiado alto y son desdeñosos con gran soberbia.

22 El día en que contemplen a los ángeles, ese día no habrá buenas nuevas para los culpables; y clamarán: ¡Una prohibición infranqueable!

23 Y Nos volveremos hacia las obras que hicieron y las convertiremos en motas dispersas.

24 Los que se hayan ganado el Jardín estarán ese día en mejor morada y más felices en su lugar de reposo del mediodía;

25 Un día en que el cielo, con las nubes, se rasgará, y los ángeles serán enviados en un gran descenso.

26 La soberanía ese día será la (soberanía) Verdadera, perteneciente al Benefactor, y será un día duro para los incrédulos.

27 El día en que el injusto se muerda las manos, dirá: ¡Ah, ojalá hubiera escogido un camino junto con el mensajero (de Allah)!

28 ¡Ay de mí! ¡Ah, ojalá nunca hubiera tomado a fulano por amigo!

29 En verdad, me extravió del Recuerdo después de que me había llegado. Satanás siempre fue el desertor del hombre en la hora de necesidad.

30 Y el mensajero dice: ¡Oh Señor mío! En verdad, mi propio pueblo no hace caso de este Corán.

31 Así hemos designado a cada profeta un adversario de entre los culpables; pero Allah basta como Guía y Auxiliador.

32 Y los que no creen dicen: ¿Por qué no se le revela el Corán de una sola vez? (Se revela) así para que con él afirmemos tu corazón; y lo hemos dispuesto en el orden correcto.

33 Y no te traen semejanza alguna sin que te traigamos la Verdad (contra ella), y lo mejor (que su semejanza) como argumento.

34 Los que serán congregados boca abajo en el infierno: esos están en peor situación y más apartados del camino recto.

35 En verdad, dimos a Moisés la Escritura y pusimos junto a él a su hermano Aarón como ayudante.

36 Luego dijimos: Id juntos al pueblo que ha negado Nuestras revelaciones. Luego los destruimos, con una destrucción completa.

37 Y al pueblo de Noé, cuando desmintió a los mensajeros, lo ahogamos e hicimos de él un portento para la humanidad. Hemos preparado un castigo doloroso para los malhechores.

38 Y (a las tribus de) Ad y Zamud, y a los moradores de Ar-Rass, y a muchas generaciones entre ellos.

39 A cada (uno de ellos) advertimos con ejemplos, y a cada (uno de ellos) llevamos a la ruina total.

40 Y, en verdad, han pasado junto a la ciudad sobre la que cayó la lluvia fatal. ¿Es que no la han visto? No; sino que no esperan resurrección alguna.

41 Y cuando te ven (oh Muhammad), no te tratan sino como objeto de burla (diciendo): ¿Es este a quien Allah ha enviado como mensajero?

42 Nos habría apartado lejos de nuestros dioses si no les hubiéramos sido fieles. Sabrán, cuando contemplen el castigo, quién está más extraviado del camino.

43 ¿Has visto a aquel que escoge por dios a su propia concupiscencia? ¿Serías tú, pues, guardián sobre él?

44 ¿O crees que la mayoría de ellos oye o entiende? No son sino como el ganado; ¡no, están aún más extraviados!

45 ¿No has visto cómo tu Señor ha extendido la sombra —y si hubiera querido, la habría hecho inmóvil—, luego hemos hecho del sol su guía;

46 Luego la retiramos hacia Nosotros, con una retirada gradual?

47 Y Él es Quien hace de la noche una cobertura para vosotros, y del sueño reposo, y hace del día una resurrección.

48 Y Él es Quien envía los vientos, buenas nuevas que anuncian Su misericordia, y hacemos descender del cielo agua purificadora,

49 Para dar vida con ella a una tierra muerta, y damos de ella de beber a muchos animales y hombres que hemos creado.

50 Y, en verdad, la hemos repetido entre ellos para que recuerden, pero la mayoría de los hombres rechaza todo excepto la ingratitud.

51 Si quisiéramos, podríamos suscitar un amonestador en cada aldea.

52 No obedezcas, pues, a los incrédulos, sino esfuérzate contra ellos con esto, con un gran empeño.

53 Y Él es Quien ha dado independencia a los dos mares (aunque se encuentran); uno agradable, dulce, y el otro salobre, amargo; y ha puesto entre ellos una barrera y una prohibición infranqueable.

54 Y Él es Quien ha creado al hombre del agua, y le ha establecido parientes de sangre y parientes por matrimonio; pues tu Señor es siempre Poderoso.

55 Y, sin embargo, adoran en lugar de Allah lo que ni puede beneficiarles ni dañarles. El incrédulo siempre fue partidario contra su Señor.

56 Y no te hemos enviado (oh Muhammad) sino como portador de buenas nuevas y amonestador.

57 Di: No os pido recompensa por esto, sino que quien quiera escoja un camino hacia su Señor.

58 Y confía en el Viviente, que no muere, y entona Su alabanza. Él basta como Conocedor de los pecados de Sus siervos,

59 Él, que creó los cielos y la tierra y todo lo que hay entre ellos en seis Días, luego se instaló en el Trono. ¡El Benefactor! ¡Pregunta a cualquiera que esté informado acerca de Él!

60 Y cuando se les dice: ¡Postraos ante el Benefactor!, dicen: ¿Y qué es el Benefactor? ¿Hemos de postrarnos ante cualquier cosa que tú (Muhammad) nos ordenes? Y eso les aumenta la aversión.

61 ¡Bendito sea Aquel que ha puesto en el cielo mansiones de estrellas, y ha puesto en él una gran lámpara y una luna que da luz!

62 Y Él es Quien ha establecido la noche y el día en sucesión, para quien desea recordar o desea agradecer.

63 Los siervos (fieles) del Benefactor son los que andan sobre la tierra con modestia, y cuando los necios se dirigen a ellos, responden: Paz;

64 Y los que pasan la noche ante su Señor, postrados y de pie,

65 Y los que dicen: ¡Señor nuestro! Aparta de nosotros el castigo del infierno; en verdad, su castigo es angustia;

66 En verdad, es miserable como morada y como lugar;

67 Y los que, cuando gastan, no son ni pródigos ni mezquinos; y hay siempre una posición firme entre ambos extremos;

68 Y los que no claman a ningún otro dios junto con Allah, ni quitan la vida que Allah ha prohibido sino en el (curso de la) justicia, ni cometen adulterio —y quien haga esto pagará la pena;

69 El castigo se le duplicará en el Día de la Resurrección, y permanecerá en él despreciado para siempre;

70 Excepto quien se arrepienta, y crea, y haga obras justas; en cuanto a esos, Allah cambiará sus malas acciones en buenas acciones. Allah es siempre Indulgente, Misericordioso.

71 Y quien se arrepiente y hace el bien, ese ciertamente se vuelve a Allah con verdadero arrepentimiento—

72 Y los que no presencian la vanidad, sino que, cuando pasan junto a juegos insensatos, pasan con dignidad.

73 Y los que, cuando se les recuerdan las revelaciones de su Señor, no caen ante ellas sordos y ciegos.

74 Y los que dicen: ¡Señor nuestro! Concédenos el consuelo de nuestras esposas y de nuestra descendencia, y haznos modelos para (todos) los que se guardan (del mal).

75 Recibirán el lugar elevado porque fueron firmes, y hallarán allí bienvenida y el saludo de paz,

76 Permaneciendo allí para siempre. ¡Feliz es como morada y como lugar!

77 Di (oh Muhammad, a los incrédulos): Mi Señor no se ocuparía de vosotros si no fuera por vuestra súplica. Pero ahora habéis negado (la Verdad); por eso habrá juicio.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

26. LOS POETAS

✦

1 Ta. Sin. Mim.

2 Estas son revelaciones de la Escritura que aclara.

3 Puede que te atormentes (oh Muhammad) porque no creen.

4 Si quisiéramos, podríamos hacer descender sobre ellos del cielo un portento, de modo que sus cuellos quedaran inclinados ante él.

5 Nunca les llega un nuevo recordatorio del Benefactor sin que se aparten de él.

6 Ahora han negado (la Verdad); pero les llegarán las noticias de aquello de lo que solían burlarse.

7 ¿No han visto la tierra, cuánta especie fecunda hacemos crecer en ella?

8 En verdad, en esto hay de verdad un portento; y, sin embargo, la mayoría de ellos no son creyentes.

9 Y, en verdad, ¡tu Señor! Él es de verdad el Poderoso, el Misericordioso.

10 Y cuando tu Señor llamó a Moisés, diciendo: Ve al pueblo injusto,

11 El pueblo del Faraón. ¿No se guardarán (del mal)?

12 Él dijo: ¡Señor mío! En verdad, temo que me desmientan,

13 Y me sentiré turbado, y mi lengua no hablará con claridad; manda, pues, por Aarón (para que me ayude).

14 Y ellos tienen contra mí un crimen; por eso temo que me maten.

15 Él dijo: No, en verdad. Id, pues, los dos con Nuestros signos. En verdad, estaremos con vosotros, Oyendo.

16 E id juntos al Faraón y decid: En verdad, traemos un mensaje del Señor de los Mundos,

17 (Diciendo): Deja que los Hijos de Israel vengan con nosotros.

18 (El Faraón) dijo (a Moisés): ¿No te criamos entre nosotros siendo niño? Y viviste entre nosotros muchos años de tu vida,

19 E hiciste aquella acción tuya que hiciste, y fuiste de los ingratos.

20 Él dijo: Lo hice entonces, cuando era de los extraviados.

21 Luego huí de vosotros cuando os temí, y mi Señor me concedió una orden y me designó (en el número) de los enviados (por Él).

22 Y este es el favor pasado con el que me reprochas: que has esclavizado a los Hijos de Israel.

23 El Faraón dijo: ¿Y qué es el Señor de los Mundos?

24 (Moisés) dijo: El Señor de los cielos y de la tierra y de todo lo que hay entre ellos, si tuvierais una creencia segura.

25 (El Faraón) dijo a los que lo rodeaban: ¿No oís?

26 Él dijo: Vuestro Señor y el Señor de vuestros padres.

27 (El Faraón) dijo: ¡En verdad, vuestro mensajero, que os ha sido enviado, es de verdad un loco!

28 Él dijo: El Señor del Oriente y del Occidente y de todo lo que hay entre ellos, si tan solo entendierais.

29 (El Faraón) dijo: Si escoges un dios que no sea yo, ciertamente te pondré entre los prisioneros.

30 Él dijo: ¿Aunque te muestre algo claro?

31 (El Faraón) dijo: ¡Preséntalo, pues, si eres de los veraces!

32 Entonces arrojó su bastón y se convirtió en una serpiente manifiesta,

33 Y sacó su mano, y he aquí que estaba blanca para quienes la contemplaban.

34 (El Faraón) dijo a los jefes que lo rodeaban: En verdad, este es en verdad un mago entendido,

35 Que quiere expulsaros de vuestra tierra con su magia. ¿Qué aconsejáis, pues?

36 Dijeron: Aplázalo, (a él) y a su hermano, y envía a las ciudades convocadores

37 Que te traigan a todo mago entendido.

38 Y los magos fueron reunidos a una hora fijada en un día señalado.

39 Y se dijo a la gente: ¿Os estáis reuniendo (también)?

40 (Dijeron): Sí, para seguir a los magos si son los vencedores.

41 Y cuando llegaron los magos, dijeron al Faraón: ¿Habrá ciertamente una recompensa para nosotros si somos los vencedores?

42 Él dijo: Sí, y entonces ciertamente seréis de los allegados (a mí).

43 Moisés les dijo: ¡Arrojad lo que vais a arrojar!

44 Entonces arrojaron sus cuerdas y sus bastones y dijeron: Por el poderío del Faraón, en verdad, somos de verdad los vencedores.

45 Entonces Moisés arrojó su bastón, y he aquí que se tragó lo que ellos falsamente exhibían.

46 Y los magos fueron arrojados postrados,

47 Exclamando: Creemos en el Señor de los Mundos,

48 El Señor de Moisés y de Aarón.

49 (El Faraón) dijo: Ponéis vuestra fe en él antes de que yo os dé permiso. ¡En verdad, él es sin duda vuestro jefe, que os enseñó la magia! Pero en verdad llegaréis a saber. En verdad os haré cortar las manos y los pies alternadamente, y en verdad os crucificaré a todos.

50 Dijeron: No hay daño alguno, pues, en verdad, a nuestro Señor volveremos.

51 En verdad, esperamos ardientemente que nuestro Señor nos perdone nuestros pecados, porque somos los primeros de los creyentes.

52 E inspiramos a Moisés, diciendo: Llévate a Mis siervos de noche, pues seréis perseguidos.

53 Entonces el Faraón envió a las ciudades convocadores,

54 (Que dijeron): En verdad, estos no son sino una pequeña tropa,

55 Y, en verdad, son ofensores contra nosotros.

56 Y, en verdad, somos una hueste preparada.

57 Así los sacamos de los jardines y los manantiales,

58 Y de los tesoros y de una buena posición.

59 Así (se les quitaron esas cosas), e hicimos que los Hijos de Israel las heredaran.

60 Y los alcanzaron a la salida del sol.

61 Y cuando las dos huestes se vieron, los que estaban con Moisés dijeron: En verdad, estamos de verdad atrapados.

62 Él dijo: ¡No, en verdad! Pues, en verdad, mi Señor está conmigo. Él me guiará.

63 Entonces inspiramos a Moisés, diciendo: Golpea el mar con tu bastón. Y se partió, y cada parte era como una montaña inmensa.

64 Luego hicimos que los otros se acercaran a ese lugar.

65 Y salvamos a Moisés y a los que estaban con él, a todos;

66 Y ahogamos a los otros.

67 En verdad, en esto hay de verdad un portento; y, sin embargo, la mayoría de ellos no son creyentes.

68 Y, en verdad, ¡tu Señor! Él es de verdad el Poderoso, el Misericordioso.

69 Recítales la historia de Abraham:

70 Cuando dijo a su padre y a su pueblo: ¿Qué adoráis?

71 Dijeron: Adoramos ídolos, y les somos siempre devotos.

72 Él dijo: ¿Os oyen cuando clamáis?

73 ¿O os benefician o dañan?

74 Dijeron: No; sino que encontramos a nuestros padres obrando así.

75 Él dijo: Ved, pues, lo que adoráis,

76 ¡Vosotros y vuestros antepasados!

77 En verdad, ellos son (todos) enemigos para mí, excepto el Señor de los Mundos,

78 Que me creó, y es Él quien me guía,

79 Y que me alimenta y me da de beber.

80 Y cuando enfermo, Él me sana,

81 Y que me hará morir, luego me dará la vida (de nuevo),

82 Y que, espero ardientemente, me perdonará mi pecado el Día del Juicio.

83 ¡Señor mío! Concédeme sabiduría y úneme a los justos.

84 Y dame buena fama en las generaciones posteriores.

85 Y ponme entre los herederos del Jardín de las Delicias,

86 Y perdona a mi padre. En verdad, él es de los que yerran.

87 Y no me humilles el día en que sean resucitados,

88 El día en que ni la riqueza ni los hijos servirán (a hombre alguno),

89 Excepto a aquel que traiga a Allah un corazón íntegro.

90 Y el Jardín será acercado a los que se guardan (del mal).

91 Y el infierno aparecerá claramente a los que yerran.

92 Y se les dirá: ¿Dónde está (todo) lo que solíais adorar

93 En lugar de Allah? ¿Pueden socorreros o socorrerse a sí mismos?

94 Entonces serán arrojados en él, ellos y los seductores,

95 Y las huestes de Iblís, juntos.

96 Y dirán, mientras disputan allí:

97 Por Allah, en verdad estábamos en un error manifiesto

98 Cuando os hacíamos iguales al Señor de los Mundos.

99 No fueron sino los culpables quienes nos extraviaron.

100 Ahora no tenemos intercesores,

101 Ni ningún amigo cariñoso.

102 ¡Ah, si tuviéramos otra vuelta (a la tierra), para ser de los creyentes!

103 En verdad, en esto hay de verdad un portento; y, no obstante, ¡la mayoría de ellos no son creyentes!

104 Y, en verdad, ¡tu Señor! Él es de verdad el Poderoso, el Misericordioso.

105 El pueblo de Noé desmintió a los mensajeros (de Allah),

106 Cuando su hermano Noé les dijo: ¿No os guardaréis (del mal)?

107 En verdad, soy para vosotros un mensajero fiel;

108 Cumplid, pues, vuestro deber para con Allah, y obedecedme.

109 Y no os pido salario por ello; mi salario es asunto solo del Señor de los Mundos.

110 Cumplid, pues, vuestro deber para con Allah, y obedecedme.

111 Dijeron: ¿Tendremos fe en ti, cuando los más bajos (del pueblo) te siguen?

112 Él dijo: ¿Y qué conocimiento tengo yo de lo que puedan haber hecho (en el pasado)?

113 En verdad, su ajuste de cuentas es asunto de mi Señor, si tan solo supierais;

114 Y no estoy (aquí) para rechazar a los creyentes.

115 No soy sino un amonestador claro.

116 Dijeron: Si no cesas, oh Noé, ciertamente estarás entre los lapidados (hasta la muerte).

117 Él dijo: ¡Señor mío! En verdad, mi propio pueblo me desmiente.

118 Juzga, pues, Tú entre nosotros con un juicio (decisivo), y sálvame a mí y a los creyentes que están conmigo.

119 Y lo salvamos a él y a los que estaban con él en el arca cargada.

120 Luego, después, ahogamos a los otros.

121 En verdad, en esto hay de verdad un portento; y, sin embargo, la mayoría de ellos no son creyentes.

122 Y, en verdad, tu Señor, Él es de verdad el Poderoso, el Misericordioso.

123 (La tribu de) Ad desmintió a los mensajeros (de Allah).

124 Cuando su hermano Hud les dijo: ¿No os guardaréis (del mal)?

125 En verdad, soy para vosotros un mensajero fiel;

126 Cumplid, pues, vuestro deber para con Allah, y obedecedme.

127 Y no os pido salario por ello; mi salario es asunto solo del Señor de los Mundos.

128 ¿Construís en cada lugar alto un monumento para vano deleite?

129 ¿Y buscáis fortalezas, para quizá durar para siempre?

130 ¿Y si apresáis por la fuerza, apresáis como tiranos?

131 Más bien, cumplid vuestro deber para con Allah, y obedecedme.

132 Cumplid vuestro deber para con Aquel que os ha ayudado con (las cosas buenas) que conocéis,

133 Os ha ayudado con ganado e hijos,

134 Y jardines y manantiales.

135 En verdad, temo por vosotros la retribución de un día terrible.

136 Dijeron: Nos da lo mismo que prediques o que no seas de los que predican;

137 Esto no es sino una fábula de los antiguos,

138 Y no seremos castigados.

139 Y lo desmintieron; por eso los destruimos. En verdad, en esto hay de verdad un portento; y, sin embargo, la mayoría de ellos no son creyentes.

140 Y, en verdad, tu Señor, Él es de verdad el Poderoso, el Misericordioso.

141 (La tribu de) Zamud desmintió a los mensajeros (de Allah),

142 Cuando su hermano Salih les dijo: ¿No os guardaréis (del mal)?

143 En verdad, soy para vosotros un mensajero fiel;

144 Cumplid, pues, vuestro deber para con Allah, y obedecedme.

145 Y no os pido salario por ello; mi salario es asunto solo del Señor de los Mundos.

146 ¿Seréis dejados seguros en lo que está aquí ante nosotros,

147 En jardines y manantiales,

148 Y campos labrados y palmeras de espatas pesadas,

149 Aunque labréis moradas en la montaña, siendo hábiles?

150 Cumplid, pues, vuestro deber para con Allah, y obedecedme,

151 Y no obedezcáis la orden de los pródigos,

152 Que siembran la corrupción en la tierra y no reforman.

153 Dijeron: Tú no eres sino uno de los hechizados;

154 Tú no eres sino un mortal como nosotros. Trae, pues, algún signo, si eres de los veraces.

155 Él dijo: (He aquí) esta camella. Ella tiene derecho a beber (en el pozo), y vosotros tenéis derecho a beber, (cada uno) en un día señalado.

156 Y no la toquéis con mal, no sea que os llegue la retribución de un día terrible.

157 Pero la desjarretaron, y luego se arrepintieron.

158 Y la retribución vino sobre ellos. En verdad, en esto hay de verdad un portento; y, sin embargo, la mayoría de ellos no son creyentes.

159 Y, en verdad, ¡tu Señor! Él es de verdad el Poderoso, el Misericordioso.

160 El pueblo de Lot desmintió a los mensajeros (de Allah),

161 Cuando su hermano Lot les dijo: ¿No os guardaréis (del mal)?

162 En verdad, soy para vosotros un mensajero fiel;

163 Cumplid, pues, vuestro deber para con Allah, y obedecedme.

164 Y no os pido salario por ello; mi salario es asunto solo del Señor de los Mundos.

165 ¡Cómo! ¿De entre todas las criaturas, os llegáis a los varones,

166 Y dejáis a las esposas que vuestro Señor creó para vosotros? No; sino que sois un pueblo rebelde.

167 Dijeron: Si no cesas, oh Lot, pronto serás de los expulsados.

168 Él dijo: En verdad, soy de los que detestan vuestra conducta.

169 ¡Señor mío! Sálvame a mí y a mi familia de lo que hacen.

170 Y lo salvamos a él y a su familia, a todos,

171 Excepto a una anciana entre los que se quedaron atrás.

172 Luego, después, destruimos a los otros.

173 E hicimos llover sobre ellos una lluvia. Y terrible es la lluvia de los que han sido advertidos.

174 En verdad, en esto hay de verdad un portento; y, sin embargo, la mayoría de ellos no son creyentes.

175 Y, en verdad, tu Señor, Él es de verdad el Poderoso, el Misericordioso.

176 Los moradores del bosque (de Madián) desmintieron a los mensajeros (de Allah),

177 Cuando Shuayb les dijo: ¿No os guardaréis (del mal)?

178 En verdad, soy para vosotros un mensajero fiel;

179 Cumplid, pues, vuestro deber para con Allah, y obedecedme.

180 Y no os pido salario por ello; mi salario es asunto solo del Señor de los Mundos.

181 Dad la medida completa, y no seáis de los que dan menos (de lo debido).

182 Y pesad con la balanza verdadera.

183 No defraudéis a los hombres en sus bienes, y no hagáis el mal, sembrando la corrupción en la tierra.

184 Y cumplid vuestro deber para con Aquel que os creó a vosotros y a las generaciones de los antiguos.

185 Dijeron: Tú no eres sino uno de los hechizados;

186 Tú no eres sino un mortal como nosotros, y, en verdad, te consideramos de los mentirosos.

187 Haz caer, pues, sobre nosotros pedazos del cielo, si eres de los veraces.

188 Él dijo: Mi Señor conoce mejor lo que hacéis.

189 Pero lo desmintieron, y vino sobre ellos la retribución del día de la sombra. En verdad, fue la retribución de un día terrible.

190 En verdad, en esto hay de verdad un portento; y, sin embargo, la mayoría de ellos no son creyentes.

191 Y, en verdad, ¡tu Señor! Él es de verdad el Poderoso, el Misericordioso.

192 Y, en verdad, esto es una revelación del Señor de los Mundos,

193 Que el Espíritu Fiel ha hecho descender

194 Sobre tu corazón, para que seas (uno) de los amonestadores,

195 En lengua árabe clara.

196 Y, en verdad, está en las Escrituras de los antiguos.

197 ¿No es para ellos un signo que los doctores de los Hijos de Israel lo conozcan?

198 Y si lo hubiéramos revelado a alguien de cualquier otra nación que no fueran los árabes,

199 Y él se lo hubiera leído, no habrían creído en él.

200 Así hacemos que atraviese los corazones de los culpables.

201 No creerán en él hasta que contemplen el castigo doloroso,

202 De modo que les llegará súbitamente, cuando no se den cuenta.

203 Entonces dirán: ¿Se nos dará prórroga?

204 ¿Querrán (ahora) apresurar Nuestro castigo?

205 ¿Has visto, pues, si los hacemos disfrutar durante (largos) años,

206 Y luego llega lo que se les prometió,

207 (Cómo) aquello de lo que disfrutaban de nada les sirve?

208 Y no destruimos ninguna ciudad sin que tuviera sus amonestadores

209 Como recordatorio, pues nunca fuimos opresores.

210 No fueron los demonios quienes lo hicieron descender.

211 No les corresponde, ni está a su alcance,

212 En verdad, ellos están desterrados del oír.

213 No invoques, pues, junto con Allah a otro dios, no sea que seas de los condenados.

214 Y advierte a tu tribu de parientes cercanos,

215 Y baja tu ala (con bondad) para los creyentes que te siguen.

216 Y si ellos (tus parientes) te desobedecen, di: En verdad, soy inocente de lo que hacen.

217 Y pon tu confianza en el Poderoso, el Misericordioso,

218 Que te ve cuando te levantas (para orar),

219 Y (ve) tu humildad entre los que se postran (en adoración).

220 En verdad, Él, solo Él, es el Oyente, el Conocedor.

221 ¿Os informaré sobre quién descienden los demonios?

222 Descienden sobre todo pecador, mentiroso.

223 Escuchan con avidez, pero la mayoría de ellos son mentirosos.

224 En cuanto a los poetas, los que yerran los siguen.

225 ¿No has visto cómo vagan por todos los valles,

226 Y cómo dicen lo que no hacen?

227 Excepto los que creen y hacen buenas obras, y recuerdan mucho a Allah, y se defienden después de haber sido tratados injustamente. ¡Los que obran mal llegarán a saber con qué (gran) revés serán derribados!

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

27. LAS HORMIGAS

✦

1 Ta. Sin. Estas son revelaciones del Corán y de una Escritura que aclara;

2 Guía y buenas nuevas para los creyentes,

3 Que observan la oración y pagan el tributo de los pobres y tienen certeza de la Otra Vida.

4 En verdad, en cuanto a los que no creen en la Otra Vida, les hemos hecho parecer hermosas sus obras, de modo que están todos extraviados.

5 Esos son aquellos para quienes está el peor de los castigos, y en la Otra Vida serán los mayores perdedores.

6 En verdad, en cuanto a ti (Muhammad), recibes en verdad el Corán de la presencia de Alguien Sabio, Conocedor.

7 (Recuerda) cuando Moisés dijo a su familia: En verdad, diviso a lo lejos un fuego; os traeré de allí noticias, u os traeré una llama prestada para que os calentéis.

8 Pero cuando llegó a él, fue llamado, diciendo: ¡Bendito sea quien está en el fuego y quien está a su alrededor! ¡Y Glorificado sea Allah, el Señor de los Mundos!

9 ¡Oh Moisés! En verdad, soy Yo, Allah, el Poderoso, el Sabio.

10 ¡Y arroja tu bastón! Pero cuando lo vio retorcerse como si fuera un demonio, se volvió para huir precipitadamente; (pero se le dijo): ¡Oh Moisés! ¡No temas! Los enviados no temen en Mi presencia,

11 Excepto aquel que ha obrado mal y después ha cambiado el mal por el bien. Y, en verdad, Yo soy Indulgente, Misericordioso.

12 Y mete tu mano en el seno de tu túnica; saldrá blanca, sin daño. (Este será uno) entre nueve signos para el Faraón y su pueblo. En verdad, siempre fueron un pueblo de vida perversa.

13 Pero cuando les llegaron Nuestros signos, bien visibles, dijeron: Esto es pura magia,

14 Y los negaron, aunque sus almas los reconocían, por despecho y arrogancia. ¡Mira, pues, cuál fue el fin de los malhechores!

15 Y, en verdad, dimos conocimiento a David y a Salomón, y dijeron: ¡Alabado sea Allah, que nos ha preferido por encima de muchos de Sus siervos creyentes!

16 Y Salomón fue el heredero de David. Y dijo: ¡Oh hombres! En verdad, se nos ha enseñado el lenguaje de los pájaros, y se nos ha dado (abundancia) de todas las cosas. Esto es ciertamente un favor evidente.

17 Y fueron reunidos para Salomón sus ejércitos de genios y de hombres, y de pájaros, y estaban dispuestos en orden de batalla;

18 Hasta que, cuando llegaron al Valle de las Hormigas, una hormiga exclamó: ¡Oh hormigas! Entrad en vuestras moradas, no sea que Salomón y sus ejércitos os aplasten sin darse cuenta.

19 Y (Salomón) sonrió, riendo de sus palabras, y dijo: Señor mío, despiértame para que sea agradecido por Tu favor con que me has favorecido a mí y a mis padres, y para que haga el bien que Te complazca, e inclúyeme en (el número de) Tus siervos justos.

20 Y buscó entre los pájaros y dijo: ¿Cómo es que no veo a la abubilla, o está entre los ausentes?

21 Ciertamente la castigaré con un castigo duro, o ciertamente la mataré, o ciertamente me traerá una excusa clara.

22 Pero no tardó en venir, y dijo: He descubierto (algo) que tú no comprendes, y vengo a ti de Saba con noticias seguras.

23 En verdad, encontré a una mujer que reina sobre ellos, y se le ha dado (abundancia) de todas las cosas, y suyo es un trono poderoso.

24 La encontré a ella y a su pueblo adorando al sol en lugar de Allah; y Satanás les hace parecer hermosas sus obras, y los aparta del camino (de la Verdad), de modo que no siguen el buen camino;

25 De modo que no adoran a Allah, que saca lo oculto en los cielos y en la tierra, y sabe lo que ocultáis y lo que proclamáis,

26 Allah; no hay Allah sino Él, el Señor del Trono Tremendo.

27 (Salomón) dijo: Veremos si dices la verdad o si eres de los mentirosos.

28 Ve con esta carta mía y arrójasela; luego apártate y mira qué (respuesta) devuelven.

29 (La Reina de Saba) dijo (cuando recibió la carta): ¡Oh jefes! En verdad, se me ha arrojado una carta noble.

30 En verdad, es de Salomón, y, en verdad, dice: En el nombre de Allah, el Benefactor, el Misericordioso;

31 No os ensoberbezcáis contra mí, sino venid a mí como los que se someten.

32 Ella dijo: ¡Oh jefes! Pronunciaos sobre mi caso. No decido ningún caso sin que estéis presentes conmigo.

33 Dijeron: Somos señores de fuerza y señores de gran valentía, pero a ti te corresponde ordenar; considera, pues, lo que has de ordenar.

34 Ella dijo: En verdad, los reyes, cuando entran en una ciudad, la arruinan y hacen de la honra de su gente una vergüenza. Así harán.

35 Pero, en verdad, voy a enviarles un regalo, y a ver con qué (respuesta) vuelven los mensajeros.

36 Así, cuando (el enviado) llegó a Salomón, (el Rey) dijo: ¡Cómo! ¿Queréis ayudarme con riquezas? Pero lo que Allah me ha dado es mejor que lo que os ha dado a vosotros. No; sois vosotros (y no yo) quienes os regocijáis con vuestro regalo.

37 Vuelve a ellos. Ciertamente vendremos a ellos con huestes a las que no podrán resistir, y los expulsaremos de allí con vergüenza, y serán humillados.

38 Él dijo: ¡Oh jefes! ¿Cuál de vosotros me traerá su trono antes de que vengan a mí, sometiéndose?

39 Un forzudo de entre los genios dijo: Yo te lo traeré antes de que puedas levantarte de tu sitio. En verdad, soy en verdad fuerte y digno de confianza para tal trabajo.

40 Uno que tenía conocimiento de la Escritura dijo: Yo te lo traeré antes de que tu mirada vuelva a ti. Y cuando lo vio puesto en su presencia, (Salomón) dijo: Esto es de la gracia de mi Señor, para probarme si doy gracias o

soy ingrato. Quien da gracias solo da gracias para (el bien de) su propia alma; y quien es ingrato (lo es solo en perjuicio de su propia alma). Pues, en verdad, mi Señor es Absoluto en Su independencia, Generoso.

41 Él dijo: Disfrazadle el trono, para que veamos si sigue el buen camino o es de los que no están bien guiados.

42 Así, cuando llegó, se (le) dijo: ¿Es tu trono como este? Ella dijo: (Es) como si fuera el mismo. Y (Salomón dijo): Se nos dio el conocimiento antes que a ella, y nos habíamos sometido (a Allah).

43 Y (todo) lo que solía adorar en lugar de Allah la estorbaba, pues procedía de un pueblo incrédulo.

44 Se le dijo: Entra en el salón. Y cuando lo vio, creyó que era un estanque y se descubrió las piernas. (Salomón) dijo: En verdad, es un salón pulido, de cristal. Ella dijo: ¡Señor mío! En verdad, me he hecho daño a mí misma, y me someto con Salomón a Allah, el Señor de los Mundos.

45 Y, en verdad, enviamos a Zamud a su hermano Salih, diciendo: Adorad a Allah. Y he aquí que ellos (entonces se volvieron) dos partidos que disputaban.

46 Él dijo: ¡Oh pueblo mío! ¿Por qué apresuráis el mal en lugar del bien? ¿Por qué no pedís perdón a Allah, para que recibáis misericordia?

47 Dijeron: Auguramos mal de ti y de los que están contigo. Él dijo: Vuestro mal agüero está junto a Allah. No; sino que sois un pueblo que está siendo probado.

48 Y había en la ciudad nueve personas que sembraban la corrupción en la tierra y no se enmendaban.

49 Dijeron: Juraos unos a otros por Allah que ciertamente lo atacaremos a él y a su familia de noche, y después ciertamente diremos a su pariente: No presenciamos la destrucción de su familia. Y, en verdad, decimos la verdad.

50 Así tramaron una trama; y Nosotros tramamos una trama, mientras ellos no se daban cuenta.

51 Mira, pues, cuál fue el fin de su trama, pues, en verdad, los destruimos a ellos y a su pueblo, a todos.

52 Mira, allí están sus moradas, vacías y en ruinas, porque obraron mal. En verdad, en esto hay de verdad un portento para un pueblo que tiene conocimiento.

53 Y salvamos a los que creyeron y solían guardarse (del mal).

54 ¡Y Lot! Cuando dijo a su pueblo: ¿Cometéis la abominación a sabiendas?

55 ¿Habéis de desear con lujuria a los hombres en lugar de a las mujeres? No; sino que sois un pueblo que obra neciamente.

56 Pero la respuesta de su pueblo no fue sino que dijeron: Expulsad a la familia de Lot de vuestra ciudad, pues ellos (en verdad) son gente que quiere mantenerse pura.

57 Entonces lo salvamos a él y a su familia, excepto a su mujer; la destinamos a ser de las que se quedaron atrás.

58 E hicimos llover sobre ellos una lluvia. Terrible es la lluvia de los que han sido advertidos.

59 Di (oh Muhammad): ¡Alabado sea Allah, y paz sobre Sus siervos a quienes Él ha escogido! ¿Es Allah el mejor, o (todo) lo que (Le) atribuís como asociados?

60 ¿No es Él (el mejor), que creó los cielos y la tierra, y hace descender para vosotros agua del cielo, con la que hacemos brotar huertos alegres, cuyos árboles nunca os correspondió a vosotros hacer crecer? ¿Hay algún Allah aparte de Allah? No; sino que son un pueblo que (Le) atribuye iguales.

61 ¿No es Él (el mejor), que hizo de la tierra una morada fija, y puso ríos en sus pliegues, y puso en ella colinas firmes, y ha puesto una barrera entre los dos mares? ¿Hay algún Allah aparte de Allah? ¡No; sino que la mayoría de ellos no sabe!

62 ¿No es Él (el mejor), que responde al agraviado cuando Le clama, y aparta el mal, y os ha hecho virreyes de la tierra? ¿Hay algún Allah aparte de Allah? ¡Poco reflexionan!

63 ¿No es Él (el mejor), que os guía en las tinieblas de la tierra y del mar, Él que envía los vientos como heraldos de Su misericordia? ¿Hay algún Allah aparte de Allah? ¡Altísimo y Exaltado sea Allah por encima de todo lo que (Le) atribuyen como asociado!

64 ¿No es Él (el mejor), que produce la creación, luego la reproduce, y que os provee del cielo y de la tierra? ¿Hay algún Allah aparte de Allah? Di: ¡Traed vuestra prueba, si sois veraces!

65 Di (oh Muhammad): Nadie en los cielos y en la tierra conoce lo Oculto sino Allah; y no saben cuándo serán resucitados.

66 No; ¿alcanza acaso su conocimiento a la Otra Vida? No, pues están en duda acerca de ella. No, pues no pueden verla.

67 Y, sin embargo, los que no creen dicen: Cuando nos hayamos convertido en polvo como nuestros padres, ¿seremos acaso sacados (de nuevo)?

68 Esto se nos prometió, en verdad, a nosotros y a nuestros padres. (Todo) esto no es sino fábulas de los antiguos.

69 Di (a ellos, oh Muhammad): ¡Recorred la tierra y ved cuál fue el desenlace de los culpables!

70 Y no te entristezcas por ellos, ni te angusties por lo que traman (contra ti).

71 Y dicen: ¿Cuándo (se cumplirá) esta promesa, si sois veraces?

72 Di: Puede que una parte de lo que quisierais apresurar esté justo detrás de vosotros.

73 En verdad, tu Señor está lleno de gracia para con la humanidad, pero la mayoría de ellos no da gracias.

74 En verdad, tu Señor conoce ciertamente todo lo que ocultan sus pechos y todo lo que proclaman.

75 Y no hay nada oculto en el cielo o en la tierra que no esté en un Registro claro.

76 En verdad, este Corán narra a los Hijos de Israel la mayor parte de aquello en lo que discrepan.

77 Y, en verdad, es guía y misericordia para los creyentes.

78 En verdad, tu Señor juzgará entre ellos con Su sabiduría, y Él es el Poderoso, el Sabio.

79 Por tanto (oh Muhammad), pon tu confianza en Allah, pues tú (estás) sobre la Verdad evidente.

80 En verdad, no puedes hacer que los muertos oigan, ni puedes hacer que los sordos oigan la llamada cuando se vuelven para huir;

81 Ni puedes sacar a los ciegos de su extravío. No puedes hacer oír a nadie, sino a los que creen en Nuestras revelaciones y se han sometido.

82 Y cuando se cumpla la palabra acerca de ellos, haremos salir de la tierra a una bestia que les hablará, porque los hombres no tenían fe en Nuestras revelaciones.

83 Y (recuérdales) el Día en que reuniremos de cada nación a una hueste de los que negaron Nuestras revelaciones, y serán puestos en orden;

84 Hasta que, cuando lleguen (ante su Señor), Él dirá: ¿Negasteis Mis revelaciones sin poder abarcarlas en conocimiento, o qué fue lo que hicisteis?

85 Y la Palabra se cumplirá acerca de ellos porque obraron mal, y no hablarán.

86 ¿No han visto cómo hemos establecido la noche para que reposen en ella, y el día que da la visión? En verdad, en ello hay, en verdad, portentos para un pueblo que cree.

87 Y (recuérdales) el Día en que se toque la Trompeta, y todos los que están en los cielos y en la tierra se sobresaltarán de miedo, excepto aquel a quien Allah quiera. Y todos vendrán a Él, humillados.

88 Y ves las colinas que crees sólidas volar como vuelan las nubes: obra de Allah, que perfecciona todas las cosas. En verdad, Él está informado de lo que hacéis.

89 Quien traiga una buena acción tendrá algo mejor que su valor; y esos estarán a salvo del temor ese Día.

90 Y quien traiga una mala acción, esos serán arrojados boca abajo en el Fuego. ¿Se os recompensa por algo más que lo que hicisteis?

91 (Di): A mí (Muhammad) solo se me ha ordenado servir al Señor de esta tierra, que Él ha santificado, y a Quien pertenecen todas las cosas. Y se me ha ordenado ser de los que se someten (a Él),

92 Y recitar el Corán. Y quien sigue el buen camino, solo lo sigue para (el bien de) su propia alma; y en cuanto a quien se extravía, (a él) di: En verdad, no soy sino un amonestador.

93 Y di: Alabado sea Allah, que os mostrará Sus portentos, de modo que los reconoceréis. Y tu Señor no está desatento a lo que (vosotros, mortales) hacéis.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

28. LOS RELATOS

✦

1 Ta. Sin. Mim.

2 Estas son revelaciones de la Escritura que aclara.

3 Te narramos (algo) de la historia de Moisés y del Faraón con la verdad, para gente que cree.

4 En verdad, el Faraón se ensoberbeció en la tierra e hizo de su gente castas. Oprimía a una tribu de entre ellos, matando a sus hijos y perdonando a sus mujeres. En verdad, era de los que obran la corrupción.

5 Y quisimos mostrar Nuestro favor a los que eran oprimidos en la tierra, y hacerlos ejemplos y hacerlos los herederos,

6 Y establecerlos en la tierra, y mostrar al Faraón, a Hamán y a sus huestes aquello que temían de ellos.

7 E inspiramos a la madre de Moisés, diciendo: Amamántalo y, cuando temas por él, arrójalo al río y no temas ni te entristezcas. En verdad, te lo devolveremos y haremos de él (uno) de Nuestros mensajeros.

8 Y la familia del Faraón lo recogió, para que fuera para ellos un enemigo y una tristeza. En verdad, el Faraón, Hamán y sus huestes siempre fueron pecadores.

9 Y la mujer del Faraón dijo: (Será) un consuelo para mí y para ti. No lo matéis. Quizá nos sea útil, o lo escojamos como hijo. Y ellos no se daban cuenta.

10 Y el corazón de la madre de Moisés quedó vacío, y lo habría delatado si no hubiéramos fortalecido su corazón, para que fuera de los creyentes.

11 Y dijo a la hermana de él: Sigue su rastro. Y ella lo observó desde lejos, y ellos no se daban cuenta.

12 Y ya antes le habíamos prohibido a las nodrizas; entonces ella dijo: ¿Os mostraré una familia que os lo criará y cuidará de él?

13 Así lo devolvimos a su madre, para que se consolara y no se entristeciera, y para que supiera que la promesa de Allah es verdadera. Pero la mayoría de ellos no sabe.

14 Y cuando alcanzó su plena fuerza y maduró, le dimos sabiduría y conocimiento. Así recompensamos a los que hacen el bien.

15 Y entró en la ciudad en un momento de descuido de su gente, y encontró allí a dos hombres peleando, uno de su propia casta y el otro de sus enemigos; y el que era de su casta le pidió ayuda contra el que era de sus enemigos. Y Moisés lo golpeó con el puño y lo mató. Dijo: Esto es obra del demonio. En verdad, él es un enemigo, un mero extraviador.

16 Él dijo: ¡Señor mío! En verdad, he hecho daño a mi alma; perdóname, pues. Y Él lo perdonó. En verdad, Él es el Indulgente, el Misericordioso.

17 Él dijo: ¡Señor mío! Puesto que me has favorecido, nunca más seré apoyo de los culpables.

18 Y la mañana lo encontró en la ciudad, temeroso, vigilante, cuando he aquí que aquel que le había pedido ayuda el día anterior clamó de nuevo por su auxilio. Moisés le dijo: En verdad, eres de verdad un mero exaltado.

19 Y cuando iba a abalanzarse sobre el hombre que era enemigo de ambos, este dijo: ¡Oh Moisés! ¿Querrías matarme como mataste a una persona ayer? No serías sino un tirano en la tierra; no serías de los reformadores.

20 Y un hombre vino corriendo desde el extremo de la ciudad. Dijo: ¡Oh Moisés! En verdad, los jefes deliberan contra ti para matarte; huye, pues. En verdad, soy de los que te dan buen consejo.

21 Y huyó de allí, temeroso, vigilante. Dijo: ¡Señor mío! Líbrame del pueblo injusto.

22 Y cuando volvió su rostro hacia Madián, dijo: Quizá mi Señor me guíe por el camino recto.

23 Y cuando llegó a las aguas de Madián, encontró allí a toda una tribu de hombres abrevando (sus rebaños). Y encontró, apartadas de ellos, a dos mujeres que retenían (sus rebaños). Él dijo: ¿Qué os pasa? Las dos dijeron: No podemos abrevar (nuestros rebaños) hasta que los pastores se retiren del agua; y nuestro padre es un hombre muy anciano.

24 Entonces abrevó (su rebaño) por ellas. Luego se retiró a la sombra y dijo: ¡Señor mío! Estoy necesitado de cualquier bien que hagas descender para mí.

25 Entonces vino a él una de las dos mujeres, caminando con timidez. Dijo: En verdad, mi padre te llama, para recompensarte con una paga por haber abrevado (el rebaño) por nosotras. Luego, cuando llegó a él y le contó (toda) la historia, él dijo: ¡No temas! Has escapado del pueblo injusto.

26 Una de las dos mujeres dijo: ¡Oh padre mío! ¡Contrátalo! Pues el mejor (hombre) que puedes contratar es el fuerte, el digno de confianza.

27 Él dijo: En verdad, quisiera casarte con una de estas dos hijas mías, con la condición de que te emplees conmigo durante (un plazo de) ocho peregrinaciones. Luego, si completas diez, será por tu propia voluntad, pues no quiero imponerte dificultad. Si Allah quiere, me hallarás de los justos.

28 Él dijo: Eso (queda acordado) entre tú y yo. Cualquiera de los dos plazos que cumpla, no habrá injusticia conmigo, y Allah es Garante de lo que decimos.

29 Luego, cuando Moisés cumplió el plazo y viajaba con su familia, vio a lo lejos un fuego y dijo a su familia: Esperad (aquí). En verdad, veo a lo lejos un fuego; quizá os traiga de allí noticias, o un tizón del fuego para que os calentéis.

30 Y cuando llegó a él, fue llamado desde el lado derecho del valle, en el campo bendito, desde el árbol: ¡Oh Moisés! En verdad, Yo, sí, Yo soy Allah, el Señor de los Mundos;

31 Arroja tu bastón. Y cuando lo vio retorcerse como si fuera un demonio, se volvió para huir precipitadamente, (y se le dijo): ¡Oh Moisés! Acércate y no temas. En verdad, eres de los que están a salvo.

32 Mete tu mano en el seno de tu túnica; saldrá blanca, sin daño. Y guarda tu corazón del miedo. Estas serán, pues, dos pruebas de tu Señor para el Faraón y sus jefes. En verdad, son un pueblo de vida perversa.

33 Él dijo: ¡Señor mío! En verdad, maté a un hombre de entre ellos y temo que me maten.

34 Mi hermano Aarón es más elocuente que yo al hablar. Envíalo, pues, conmigo como ayudante, para que me confirme. En verdad, temo que me desmientan.

35 Él dijo: Fortaleceremos tu brazo con tu hermano, y os daremos a ambos poder, de modo que no puedan alcanzaros, por Nuestros portentos. Vosotros dos, y los que os sigan, seréis los vencedores.

36 Pero cuando Moisés vino a ellos con Nuestros signos claros, dijeron: Esto no es sino magia inventada. Nunca oímos esto entre nuestros padres antiguos.

37 Y Moisés dijo: Mi Señor conoce mejor a quien trae la guía de Su presencia, y de quién será el desenlace de la Morada (de la bienaventuranza). En verdad, los injustos no triunfarán.

38 Y el Faraón dijo: ¡Oh jefes! No sé que tengáis otro dios que yo; enciende, pues, para mí (un fuego), oh Hamán, para cocer el barro; y levántame una torre alta, para que pueda observar al dios de Moisés; y, en verdad, lo considero de los mentirosos.

39 Y él y sus huestes se ensoberbecieron en la tierra sin derecho, y creyeron que nunca serían devueltos a Nosotros.

40 Por eso lo atrapamos a él y a sus huestes, y los abandonamos al mar. ¡Mira cuál fue el fin de los malhechores!

41 Y los hicimos modelos que invitan al Fuego, y en el Día de la Resurrección no serán socorridos.

42 E hicimos que una maldición los siguiera en este mundo, y en el Día de la Resurrección estarán entre los aborrecidos.

43 Y, en verdad, dimos la Escritura a Moisés después de haber destruido las generaciones antiguas: testimonios claros para la humanidad, y guía, y misericordia, para que quizá reflexionaran.

44 Y tú (Muhammad) no estabas en el lado occidental (del Monte) cuando expusimos a Moisés el mandato, y no estabas entre los presentes;

45 Pero suscitamos generaciones, y sus vidas se prolongaron. Y no eras habitante de Madián, recitándoles Nuestras revelaciones; pero Nosotros no dejamos de enviar (mensajeros a los hombres).

46 Y no estabas junto al Monte cuando llamamos; pero (el conocimiento de ello es) una misericordia de tu Señor, para que adviertas a un pueblo al que no llegó ningún amonestador antes de ti, para que quizá atiendan.

47 De lo contrario, si un desastre los afligiera a causa de lo que sus propias manos enviaron por delante, podrían decir: ¡Señor nuestro! ¿Por qué no nos enviaste un mensajero, para que siguiéramos Tus revelaciones y fuéramos de los creyentes?

48 Pero cuando les llegó la Verdad de Nuestra presencia, dijeron: ¿Por qué no se le ha dado lo mismo que se dio a Moisés? ¿No dejaron de creer en lo que se dio a Moisés antaño? Dicen: Dos magias que se apoyan mutuamente; y dicen: En verdad, en ambas somos incrédulos.

49 Di (a ellos, oh Muhammad): Traed, pues, una escritura de la presencia de Allah que dé una guía más clara que estas dos, (para que) yo la siga, si sois veraces.

50 Y si no te responden, sabe que lo que siguen son sus concupiscencias. ¿Y quién se extravía más que aquel que sigue su concupiscencia sin guía de Allah? En verdad, Allah no guía al pueblo injusto.

51 Y ahora, en verdad, les hemos hecho llegar la Palabra, para que quizá atiendan.

52 Aquellos a quienes dimos la Escritura antes de él creen en él,

53 Y cuando se les recita, dicen: Creemos en él. En verdad, es la Verdad de nuestro Señor. En verdad, ya antes de él éramos de los que se someten (a Él).

54 A esos se les dará su recompensa dos veces, porque son firmes, y rechazan el mal con el bien, y gastan de aquello con que los hemos provisto,

55 Y cuando oyen vanidades, se apartan de ellas y dicen: A nosotros nuestras obras y a vosotros vuestras obras. ¡Paz sobre vosotros! No deseamos a los ignorantes.

56 En verdad, tú (oh Muhammad) no guías a quien amas, sino que Allah guía a quien Él quiere. Y Él conoce mejor a los que siguen el buen camino.

57 Y dicen: Si siguiéramos la Guía contigo, seríamos arrancados de nuestra tierra. ¿No les hemos establecido un santuario seguro, al que se traen los productos de todas las cosas (en el comercio), como provisión de Nuestra presencia? Pero la mayoría de ellos no sabe.

58 ¡Y cuántas comunidades hemos destruido, que eran ingratas por sus medios de vida! Y allí están sus moradas, que no han sido habitadas después de ellos sino un poco. Y Nosotros, sí, Nosotros fuimos los herederos.

59 Y nunca tu Señor destruyó las ciudades sin antes haber suscitado en su (ciudad) madre un mensajero que les recitara Nuestras revelaciones. Y nunca destruimos las ciudades a menos que su gente fuera malhechora.

60 Y todo lo que se os ha dado es un disfrute de la vida del mundo y un adorno de ella; y lo que Allah tiene es mejor y más duradero. ¿No tenéis, pues, juicio?

61 ¿Es aquel a quien hemos prometido una hermosa promesa, que hallará (verdadera), como aquel a quien dejamos disfrutar por un tiempo del bienestar de la vida del mundo, y que luego, en el Día de la Resurrección, será de los acusados?

62 El día en que Él los llame y diga: ¿Dónde están Mis asociados que imaginabais?

63 Aquellos acerca de quienes se haya cumplido la Palabra dirán: ¡Señor nuestro! Estos son los que extraviamos. Los extraviamos así como nosotros mismos estábamos extraviados. Declaramos nuestra inocencia ante Ti: no era a nosotros a quienes adoraban.

64 Y se dirá: Clamad a vuestros (supuestos) asociados (de Allah). Y clamarán a ellos, y no les darán respuesta, y verán el Castigo. ¡Ah, si al menos hubieran sido guiados!

65 Y el Día en que Él los llame y diga: ¿Qué respuesta disteis a los mensajeros?

66 Ese día (todas) las noticias se les oscurecerán, ni se preguntarán unos a otros,

67 Pero en cuanto a aquel que se arrepienta, y crea, y obre el bien, quizá sea uno de los triunfadores.

68 Tu Señor hace suceder lo que quiere y escoge. Ellos nunca tienen elección alguna. ¡Glorificado sea Allah y Exaltado por encima de todo lo que (Le) asocian!

69 Y tu Señor sabe lo que ocultan sus pechos y lo que divulgan.

70 Y Él es Allah; no hay Allah sino Él. Suya es toda alabanza en el primer y en el último (estado), y Suyo es el mando, y a Él seréis devueltos.

71 Di: ¿Habéis pensado: si Allah hiciera para vosotros la noche perpetua hasta el Día de la Resurrección, qué dios aparte de Allah podría traeros la luz? ¿No oiréis, pues?

72 Di: ¿Habéis pensado: si Allah hiciera para vosotros el día perpetuo hasta el Día de la Resurrección, qué dios aparte de Allah podría traeros la noche, en la que reposáis? ¿No veréis, pues?

73 Por Su misericordia ha establecido para vosotros la noche y el día, para que en aquella reposéis, y para que busquéis Su gracia, y para que quizá seáis agradecidos.

74 Y el Día en que Él los llame y diga: ¿Dónde están Mis asociados que pretendíais?

75 Y sacaremos de cada nación un testigo y diremos: Traed vuestra prueba. Entonces sabrán que Allah tiene la Verdad, y todo lo que inventaban los habrá abandonado.

76 Pues bien, Coré era del pueblo de Moisés, pero los oprimió; y le dimos tanto tesoro que sus depósitos habrían sido, en verdad, una carga para una tropa de hombres fuertes. Cuando su propio pueblo le dijo: No te regocijes con soberbia; en verdad, Allah no ama a los que se regocijan con soberbia;

77 Sino busca la morada de la Otra Vida en aquello que Allah te ha dado, y no descuides tu porción del mundo, y sé bondadoso así como Allah ha sido bondadoso contigo, y no busques la corrupción en la tierra; en verdad, Allah no ama a los corruptores,

78 Él dijo: Solo se me ha dado esto por el conocimiento que poseo. ¿No sabía que Allah ya había destruido, de entre las generaciones anteriores a él, a hombres que eran más poderosos que él en fuerza y mayores en número de seguidores? A los culpables no se les pregunta por sus pecados.

79 Entonces salió ante su pueblo con su pompa. Los que deseaban la vida del mundo dijeron: ¡Ah, ojalá tuviéramos lo mismo que se ha dado a Coré! En verdad, él es dueño de una rara buena fortuna.

80 Pero los que habían recibido el conocimiento dijeron: ¡Ay de vosotros! La recompensa de Allah para quien cree y obra el bien es mejor, y solo los firmes la obtendrán.

81 Entonces hicimos que la tierra se lo tragara a él y a su morada. Y no tuvo hueste que lo ayudara contra Allah, ni era de los que pueden salvarse.

82 Y la mañana encontró a los que el día anterior codiciaban su lugar exclamando: ¡Ah, ay de nosotros! Allah amplía la provisión a quien quiere de entre Sus siervos y la restringe (a quien quiere). Si Allah no hubiera sido benévolo con nosotros, habría hecho que (la tierra) nos tragara (también). ¡Ah, ay de nosotros! Los incrédulos nunca prosperan.

83 En cuanto a esa Morada de la Otra Vida, la asignamos a los que no buscan la opresión en la tierra, ni tampoco la corrupción. El desenlace es para los que se guardan (del mal).

84 Quien traiga una buena acción tendrá algo mejor que ella; mientras que, en cuanto a quien traiga una mala acción, los que hacen malas acciones solo serán retribuidos por lo que hicieron.

85 En verdad, Aquel que te ha dado el Corán como ley ciertamente te hará volver a casa. Di: Mi Señor conoce mejor a quien trae la guía y a quien está en un error manifiesto.

86 No tenías esperanza de que la Escritura te fuera inspirada; pero es una misericordia de tu Señor; nunca seas, pues, auxiliador de los incrédulos.

87 Y que no te aparten de las revelaciones de Allah después de que te han sido enviadas; sino llama (a los hombres) a tu Señor, y no seas de los que (Le) atribuyen asociados.

88 Y no clames a ningún otro dios junto con Allah. No hay Allah sino Él. Todas las cosas perecerán, excepto Su Rostro. Suyo es el mando, y a Él seréis devueltos.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

29. LA ARAÑA

✦

1 Alif. Lam. Mim.

2 ¿Imaginan los hombres que serán dejados (en paz) porque dicen: Creemos, y que no serán probados con aflicción?

3 En verdad, probamos a los que vinieron antes de vosotros. Así Allah conoce a los que son sinceros y conoce a los que fingen.

4 ¿O imaginan los que cometen malas acciones que pueden escapársenos? Malo (para ellos) es lo que deciden.

5 Quien espera el encuentro con Allah (sepa que) el plazo de Allah está ciertamente cerca, y Él es el Oyente, el Conocedor.

6 Y quien se esfuerza, solo se esfuerza para sí mismo, pues, en verdad, Allah es enteramente Independiente de (Sus) criaturas.

7 Y en cuanto a los que creen y hacen buenas obras, les borraremos sus malas acciones y les recompensaremos por lo mejor que hicieron.

8 Hemos encomendado al hombre bondad para con los padres; pero si se esfuerzan por hacerte asociar a Mí aquello de lo que no tienes conocimiento, no les obedezcas. A Mí es vuestro retorno, y Yo os informaré de lo que hacíais.

9 Y en cuanto a los que creen y hacen buenas obras, Nosotros, en verdad, los haremos entrar entre los justos.

10 Entre los hombres hay quien dice: Creemos en Allah; pero, si se le hace sufrir por la causa de Allah, confunde la persecución de los hombres con el castigo de Allah; y luego, si la victoria viene de tu Señor, dirá: En verdad, nosotros estábamos con vosotros (todo el tiempo). ¿No es Allah Quien mejor conoce lo que hay en los pechos de (Sus) criaturas?

11 En verdad, Allah conoce a los que creen, y en verdad conoce a los hipócritas.

12 Los que no creen dicen a los que creen: Seguid nuestro camino (de religión) y nosotros, en verdad, cargaremos con vuestros pecados (por vosotros). No pueden cargar nada de sus pecados. En verdad, son mentirosos.

13 Pero, en verdad, cargarán con sus propias cargas y con otras cargas además de las suyas, y, en verdad, serán interrogados el Día de la Resurrección acerca de lo que inventaban.

14 Y, en verdad, enviamos a Noé (como Nuestro mensajero) a su pueblo, y permaneció entre ellos mil años menos cincuenta; y el diluvio los engulló, pues eran malhechores.

15 Y lo salvamos a él y a los que estaban con él en el arca, e hicimos de ella un portento para los pueblos.

16 ¡Y Abraham! (Recuerda) cuando dijo a su pueblo: Servid a Allah y cumplid vuestro deber para con Él; eso es mejor para vosotros, si supierais.

17 Servís, en lugar de Allah, solo ídolos, y solo inventáis una mentira. En verdad, aquellos a quienes servís en lugar de Allah no poseen provisión alguna para vosotros. Buscad, pues, vuestra provisión junto a Allah, y servidle, y dadle gracias, (pues) a Él seréis devueltos.

18 Pero si desmentís, otras naciones desmintieron antes de vosotros. Al mensajero solo le corresponde transmitir (el mensaje) con claridad.

19 ¿No ven cómo Allah produce la creación y luego la reproduce? En verdad, para Allah eso es fácil.

20 Di (oh Muhammad): Recorred la tierra y ved cómo Él originó la creación; luego Allah hace surgir el crecimiento posterior. En verdad, Allah es Capaz de todas las cosas.

21 Él castiga a quien quiere y muestra misericordia a quien quiere, y a Él seréis devueltos.

22 No podéis escapar (de Él) en la tierra ni en el cielo, y, aparte de Allah, no tenéis amigo ni auxiliador.

23 Los que no creen en las revelaciones de Allah y en (su) Encuentro con Él, esos no tienen esperanza de Mi misericordia. Para esos hay un castigo doloroso.

24 Pero la respuesta de su pueblo no fue sino que dijeron: "Matadlo" o "Quemadlo". Entonces Allah lo salvó del Fuego. En verdad, en esto hay, en verdad, portentos para gente que cree.

25 Él dijo: Habéis escogido solo ídolos en lugar de Allah. El amor entre vosotros es solo en la vida del mundo. Luego, el Día de la Resurrección, os negaréis unos a otros y os maldeciréis unos a otros, y vuestra morada será el Fuego, y no tendréis auxiliadores.

26 Y Lot creyó en él y dijo: En verdad, soy un fugitivo hacia mi Señor. En verdad, Él, solo Él, es el Poderoso, el Sabio.

27 Y le concedimos a Isaac y a Jacob, y establecimos la profecía y la Escritura entre su descendencia, y le dimos su recompensa en el mundo, y, en verdad, en la Otra Vida estará, en verdad, entre los justos.

28 ¡Y Lot! (Recuerda) cuando dijo a su pueblo: En verdad, cometéis una indecencia que ninguna criatura cometió antes de vosotros.

29 ¿Pues no os llegáis a los varones, y no cortáis el camino (a los viajeros), y no cometéis abominación en vuestras asambleas? Pero la respuesta de su pueblo no fue sino que dijeron: ¡Trae sobre nosotros el castigo de Allah, si eres de los que dicen la verdad!

30 Él dijo: ¡Señor mío! Dame la victoria sobre el pueblo que obra la corrupción.

31 Y cuando Nuestros mensajeros trajeron a Abraham la buena nueva, dijeron: En verdad, estamos a punto de destruir a la gente de esa ciudad, pues su gente es malhechora.

32 Él dijo: En verdad, Lot está allí. Dijeron: Sabemos mejor quién está allí. Hemos de salvarlo a él y a su familia, a todos excepto a su mujer, que es de los que se quedan atrás.

33 Y cuando Nuestros mensajeros llegaron a Lot, se afligió por causa de ellos, pues no podía protegerlos; pero ellos dijeron: ¡No temas ni te entristezcas! En verdad, hemos de salvarte a ti y a tu familia, (a todos) excepto a tu mujer, que es de los que se quedan atrás.

34 En verdad, estamos a punto de hacer descender sobre la gente de esta ciudad una furia del cielo, porque son de vida perversa.

35 Y, en verdad, de ella hemos dejado un signo claro para gente que tiene juicio.

36 Y a Madián enviamos a Shuaib, su hermano. Dijo: ¡Oh pueblo mío! Servid a Allah, y esperad el Último Día, y no hagáis el mal, sembrando la corrupción en la tierra.

37 Pero lo desmintieron, y el terrible terremoto los sorprendió, y la mañana los encontró postrados en su morada.

38 ¡Y (las tribus de) Ad y Zamud! (Su destino) os es manifiesto por sus moradas (arruinadas y desiertas). Satanás les hizo parecer hermosas sus obras y así los apartó del Camino, aunque eran observadores atentos.

39 ¡Y Coré, el Faraón y Hamán! Moisés vino a ellos con pruebas claras (de la Soberanía de Allah), pero se ensoberbecieron en la tierra. Y no fueron vencedores (en la carrera).

40 Así atrapamos a cada uno en su pecado; de ellos hubo aquel sobre quien enviamos un huracán, y de ellos hubo aquel a quien sorprendió el (Terrible) Grito, y de ellos hubo aquel a quien hicimos que la tierra se tragara, y de ellos hubo aquel a quien ahogamos. No correspondía a Allah ser injusto con ellos, sino que ellos fueron injustos consigo mismos.

41 La semejanza de los que escogen otros protectores aparte de Allah es como la semejanza de la araña cuando se hace una casa, y, en verdad, la más frágil de todas las casas es la casa de la araña, si supieran.

42 En verdad, Allah sabe lo que invocan en lugar de Él. Él es el Poderoso, el Sabio.

43 En cuanto a estas parábolas, las acuñamos para la humanidad, pero nadie captará su sentido sino los sabios.

44 Allah creó los cielos y la tierra con la verdad. En verdad, en ello hay ciertamente un portento para los creyentes.

45 Recita lo que se te ha inspirado de la Escritura y observa la oración. En verdad, la oración preserva de la indecencia y de la iniquidad, pero, en verdad, el recuerdo de Allah es más importante. Y Allah sabe lo que hacéis.

46 Y no discutáis con la Gente de la Escritura sino de la (manera) que es mejor, excepto con aquellos de ellos que obran mal; y decid: Creemos en lo que se nos ha revelado y en lo que se os ha revelado; nuestro Allah y vuestro Allah es Uno, y a Él nos sometemos.

47 De igual modo te hemos revelado la Escritura, y aquellos a quienes dimos la Escritura antaño creerán en ella; y de estos (también) hay algunos que creen en ella. Y nadie niega Nuestras revelaciones sino los incrédulos.

48 Y tú (oh Muhammad) no eras lector de escritura alguna antes de ella, ni la escribías con tu mano derecha, pues entonces podrían haber dudado los que siguen la falsedad.

49 Pero son revelaciones claras en los corazones de aquellos a quienes se ha dado el conocimiento, y nadie niega Nuestras revelaciones sino los malhechores.

50 Y dicen: ¿Por qué no se le envían portentos de parte de su Señor? Di: Los portentos están solo junto a Allah, y yo no soy sino un amonestador claro.

51 ¿No les basta que te hayamos enviado la Escritura que se les lee? En verdad, en esto hay, en verdad, misericordia y un recuerdo para gente que cree.

52 Di (a ellos, oh Muhammad): Allah basta como testigo entre yo y vosotros. Él sabe todo lo que hay en los cielos y en la tierra. Y los que creen en la vanidad y no creen en Allah, esos son los perdedores.

53 Te piden que apresures el castigo (de Allah). Y si no se hubiera fijado un plazo, el castigo ciertamente ya les habría llegado. Y, en verdad, les llegará de repente, cuando no se den cuenta.

54 Te piden que apresures el castigo, cuando, en verdad, el infierno ciertamente rodeará a los incrédulos

55 El día en que el castigo los cubra por encima de ellos y por debajo de sus pies, y Él diga: ¡Gustad lo que hacíais!

56 ¡Oh siervos Míos que creéis! En verdad, Mi tierra es vasta. Servidme, pues, solo a Mí.

57 Toda alma gustará la muerte. Luego a Nosotros seréis devueltos.

58 Los que creen y hacen buenas obras, a esos, en verdad, los alojaremos en altas moradas del Jardín, bajo las cuales corren ríos. Allí morarán seguros. ¡Qué dulce es la recompensa de los que trabajan,

59 Que perseveran y ponen su confianza en su Señor!

60 ¡Y cuántos animales hay que no llevan su propia provisión! Allah provee para ellos y para vosotros. Él es el Oyente, el Conocedor.

61 Y si les preguntaras: ¿Quién creó los cielos y la tierra y sometió el sol y la luna (a su tarea señalada)?, dirían: Allah. ¿Cómo, entonces, se desvían?

62 Allah amplía la provisión a quien quiere de entre Sus siervos y la restringe a quien (quiere). En verdad, Allah está Enterado de todas las cosas.

63 Y si les preguntaras: ¿Quién hace descender el agua del cielo y con ella revive la tierra después de su muerte?, en verdad dirían: Allah. Di: ¡Alabado sea Allah! Pero la mayoría de ellos no tiene juicio.

64 Esta vida del mundo no es sino pasatiempo y juego. En verdad, la morada de la Otra Vida: esa es la Vida, si supieran.

65 Y cuando embarcan en las naves, oran a Allah, haciendo su fe pura solo para Él; pero cuando Él los trae a salvo a tierra, ¡he aquí que (Le) atribuyen asociados!,

66 Para que no crean en lo que les hemos dado y para que disfruten de su comodidad. Pero llegarán a saber.

67 ¿No han visto que hemos establecido un santuario inmune (a la violencia), mientras que los hombres son asolados a su alrededor? ¿Creen, entonces, en la falsedad y no creen en la gracia de Allah?

68 ¿Quién es más injusto que aquel que inventa una mentira acerca de Allah, o niega la verdad cuando le llega? ¿No hay en el infierno una morada para los incrédulos?

69 En cuanto a los que se esfuerzan por Nosotros, ciertamente los guiaremos por Nuestros caminos, y, en verdad, Allah está con los que hacen el bien.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

30. LOS ROMANOS

✦

1 Alif. Lam. Mim.

2 Los romanos han sido derrotados

3 En la tierra más cercana, y ellos, después de su derrota, serán victoriosos

4 Dentro de diez años —de Allah es el mando en el primer caso y en el último— y ese día los creyentes se regocijarán

5 Con la ayuda de Allah para la victoria. Él ayuda a la victoria a quien quiere. Él es el Poderoso, el Misericordioso.

6 Es una promesa de Allah. Allah no falta a Su promesa, pero la mayoría de los hombres no sabe.

7 Conocen solo alguna apariencia de la vida del mundo y están desatentos a la Otra Vida.

8 ¿No han reflexionado sobre sí mismos? Allah no creó los cielos y la tierra, y lo que hay entre ellos, sino con la verdad y para un fin determinado. Pero, en verdad, muchos de los hombres no creen en el encuentro con su Señor.

9 ¿No han recorrido la tierra y visto cuál fue la consecuencia para los que vinieron antes de ellos? Eran más fuertes que estos en poder, y labraron la tierra y edificaron sobre ella más de lo que estos han edificado. Mensajeros de entre ellos mismos vinieron a ellos con pruebas claras (de la Soberanía de Allah). Ciertamente Allah no fue injusto con ellos, sino que ellos fueron injustos consigo mismos.

10 Luego, mala fue la consecuencia para los que trataron con el mal, porque negaron las revelaciones de Allah y se burlaron de ellas.

11 Allah produce la creación, luego la reproduce, luego a Él seréis devueltos.

12 Y el día en que se levante la Hora, los injustos desesperarán.

13 No habrá quien interceda por ellos de entre aquellos a quienes igualaron con Allah. Y rechazarán a sus asociados (que Le atribuían).

14 El día en que llegue la Hora, ese día serán separados.

15 En cuanto a los que creyeron e hicieron buenas obras, serán felices en un Jardín.

16 Pero en cuanto a los que no creyeron y negaron Nuestras revelaciones, y negaron el encuentro de la Otra Vida, esos serán llevados al castigo.

17 Glorificado sea, pues, Allah cuando entráis en la noche y cuando entráis en la mañana —

18 ¡A Él pertenece la alabanza en los cielos y en la tierra!— y al declinar el sol y al mediodía.

19 Él hace salir lo vivo de lo muerto, y hace salir lo muerto de lo vivo, y revive la tierra después de su muerte. Y así seréis sacados (de las tumbas).

20 Y entre Sus signos está este: Os creó del polvo, ¡y he aquí que sois seres humanos que se esparcen ampliamente!

21 Y entre Sus signos está este: Creó para vosotros compañeras de vosotros mismos, para que encontrarais reposo en ellas, y estableció entre vosotros amor y misericordia. En verdad, en esto hay ciertamente portentos para gente que reflexiona.

22 Y entre Sus signos está la creación de los cielos y de la tierra, y la diversidad de vuestras lenguas y colores. En verdad, en esto hay ciertamente portentos para los hombres de conocimiento.

23 Y entre Sus signos está vuestro sueño de noche y de día, y vuestra búsqueda de Su gracia. En verdad, en esto hay ciertamente portentos para gente que atiende.

24 Y entre Sus signos está este: Os muestra el relámpago, para temor y para esperanza, y hace descender agua del cielo, y con ella vivifica la tierra después de su muerte. En verdad, en esto hay ciertamente portentos para gente que entiende.

25 Y entre Sus signos está este: Los cielos y la tierra se mantienen firmes por Su mando, y después, cuando Él os llame, ¡he aquí que de la tierra saldréis!

26 A Él pertenece quienquiera que esté en los cielos y en la tierra. Todos Le son obedientes.

27 Él es Quien produce la creación, luego la reproduce, y eso Le es más fácil. Suya es la Semejanza Sublime en los cielos y en la tierra. Él es el Poderoso, el Sabio.

28 Él os acuña una parábola de vosotros mismos. ¿Tenéis, de entre los que poseen vuestras diestras, socios en la riqueza que os hemos concedido, iguales a vosotros en ese respecto, de modo que los teméis como os teméis unos a otros (para que Nos atribuyáis asociados de lo que hemos creado)? Así exponemos las revelaciones para gente que tiene juicio.

29 No; sino que los que obran mal siguen sus propias pasiones sin conocimiento. ¿Quién puede guiar a aquel a quien Allah ha extraviado? Para esos no hay auxiliadores.

30 Dirige, pues, tu propósito (oh Muhammad) hacia la religión, como un hombre recto por naturaleza —la naturaleza (formada) por Allah, en la que Él creó al hombre. No hay alteración (de las leyes) de la creación de Allah. Esa es la religión recta, pero la mayoría de los hombres no sabe—

31 Volviéndoos hacia Él (únicamente); y cumplid con cuidado vuestro deber para con Él, y observad la oración, y no seáis de los que (Le) atribuyen asociados;

32 De los que dividieron su religión y se volvieron cismáticos, cada secta exultando en sus doctrinas.

33 Y cuando un mal toca a los hombres, claman a su Señor, volviéndose a Él en arrepentimiento; luego, cuando han gustado de Su misericordia, ¡he aquí que algunos de ellos atribuyen asociados a su Señor

34 De modo que no creen en lo que les hemos dado! (A esos se les dice): Disfrutad por un tiempo, pero llegaréis a saber.

35 ¿O les hemos revelado alguna autorización que hable de lo que ellos Le asocian?

36 Y cuando hacemos que la humanidad guste de la misericordia, se regocijan con ella; pero si les sobreviene un mal como consecuencia de sus propias obras, ¡he aquí que desesperan!

37 ¿No ven que Allah amplía la provisión a quien quiere y (la) restringe (a quien quiere)? En verdad, en esto hay ciertamente portentos para gente que cree.

38 Da, pues, al pariente lo que le corresponde, y al necesitado, y al viajero. Eso es lo mejor para los que buscan el Rostro de Allah. Y esos son los triunfadores.

39 Lo que dais en usura para que aumente sobre los bienes de (otras) personas no tiene aumento junto a Allah; pero lo que dais en caridad, buscando el Rostro de Allah, tiene aumento multiplicado.

40 Allah es Quien os creó y luego os sustentó, luego os hace morir, luego os da la vida de nuevo. ¿Hay alguno de vuestros (llamados) asociados (de Allah) que haga algo de eso? ¡Alabado y Exaltado sea Él por encima de lo que (Le) asocian!

41 La corrupción aparece en la tierra y en el mar a causa (del mal) que han hecho las manos de los hombres, para que Él les haga gustar una parte de lo que han hecho, a fin de que vuelvan.

42 Di (oh Muhammad, a los incrédulos): ¡Recorred la tierra y ved cuál fue la consecuencia para los que vinieron antes de vosotros! La mayoría de ellos eran idólatras.

43 Dirige, pues, tu propósito resueltamente hacia la religión recta, antes de que llegue de parte de Allah el día inevitable. Ese día la humanidad será separada—

44 Quien no crea deberá (entonces) cargar con las consecuencias de su incredulidad, mientras que los que obran bien preparan provisión para sí mismos—

45 Para que Él recompense por Su gracia a los que creen y hacen buenas obras. En verdad, Él no ama a los incrédulos (en Su guía).

46 Y entre Sus signos está este: Envía los vientos como heraldos para haceros gustar Su misericordia, y para que las naves naveguen por Su mando, y para que busquéis Su favor, y para que quizá seáis agradecidos.

47 En verdad, enviamos antes de ti (Muhammad) mensajeros a su propio pueblo. Luego nos vengamos de los que fueron culpables (respecto a ellos). Ayudar a los creyentes es siempre incumbencia Nuestra.

48 Allah es Quien envía los vientos para que levanten nubes, y las extiende a lo largo del cielo como Le place, y hace que se rompan, y ves la lluvia que cae de su interior. Y cuando Él la hace caer sobre quien quiere de entre Sus siervos, ¡he aquí que se regocijan!;

49 Aunque antes de eso, incluso antes de que se les enviara, estaban desesperados.

50 Mira, pues, las huellas de la misericordia de Allah (en la creación): cómo vivifica la tierra después de su muerte. En verdad, Él es, en verdad, el Vivificador de los Muertos, y Él es Capaz de todas las cosas.

51 Y si enviáramos un viento y lo vieran amarillo, en verdad seguirían aún en su incredulidad.

52 Pues, en verdad, tú (Muhammad) no puedes hacer que los muertos oigan, ni puedes hacer que los sordos oigan la llamada cuando se vuelven para huir.

53 Ni puedes guiar a los ciegos fuera de su error. No puedes hacer oír a nadie sino a los que creen en Nuestras revelaciones, de modo que se someten (a Él).

54 Allah es Quien os formó de la debilidad, luego puso, después de la debilidad, la fuerza; luego, después de la fuerza, puso la debilidad y las canas. Él crea lo que quiere. Él es el Conocedor, el Poderoso.

55 Y el día en que se levante la Hora, los culpables jurarán que no permanecieron sino una hora; así siempre fueron engañados.

56 Pero aquellos a quienes se han dado el conocimiento y la fe dirán: La verdad es que permanecisteis, por decreto de Allah, hasta el Día de la Resurrección. Este es el Día de la Resurrección, pero vosotros no sabíais.

57 Ese día sus excusas no aprovecharán a los que cometieron injusticia, ni se les permitirá reparar (el mal).

58 En verdad, hemos acuñado para la humanidad en este Corán toda clase de parábolas; y, en efecto, si les vinieras con un milagro, los que no creen ciertamente exclamarían: ¡No sois sino embaucadores!

59 Así sella Allah los corazones de los que no saben.

60 ¡Ten, pues, paciencia (oh Muhammad)! La promesa de Allah es la verdad misma, y no dejes que los que no tienen certeza te hagan impaciente.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

31. LUQMÁN

✦

1 Alif. Lam. Mim.

2 Estas son revelaciones de la Escritura sabia,

3 Guía y misericordia para los que hacen el bien,

4 Los que observan la oración y pagan el tributo de los pobres y tienen fe segura en la Otra Vida.

5 Esos tienen guía de su Señor. Esos son los triunfadores.

6 Y entre los hombres hay quien paga por mero pasatiempo de conversación, para extraviar del camino de Allah sin conocimiento, y lo hace blanco de burla. Para esos hay un castigo vergonzoso.

7 Y cuando se le recitan Nuestras revelaciones, se aparta con soberbia, como si no las oyera, como si hubiera sordera en sus oídos. Anúnciale, pues, un castigo doloroso.

8 En verdad, los que creen y hacen buenas obras, para ellos son los jardines de las delicias,

9 En los que morarán. Es una promesa de Allah, en verdad. Él es el Poderoso, el Sabio.

10 Él ha creado los cielos sin soportes que podáis ver, y ha arrojado en la tierra colinas firmes, para que no tiemble con vosotros; y ha esparcido en ella toda clase de animales. Y hacemos descender agua del cielo y hacemos crecer en ella (plantas) de toda especie generosa.

11 Esta es la Creación de Allah. Mostradme ahora lo que han creado aquellos (a quienes adoráis) aparte de Él. ¡No; sino que los malhechores están en un error manifiesto!

12 Y, en verdad, dimos sabiduría a Luqmán, diciendo: Da gracias a Allah; y quien da gracias, da gracias para (el bien de) su alma. Y quien rehúsa... En verdad, Allah es Absoluto, Digno de Alabanza.

13 Y (recuerda) cuando Luqmán dijo a su hijo, exhortándolo: ¡Oh hijo mío querido! No atribuyas asociados a Allah. En verdad, atribuir asociados (a Él) es una tremenda injusticia—

14 Y hemos encomendado al hombre respecto a sus padres —su madre lo lleva en debilidad sobre debilidad, y su destete es en dos años—: Dame gracias a Mí y a tus padres. A Mí es el viaje.

15 Pero si se esfuerzan contigo para hacerte atribuirme como asociado aquello de lo que no tienes conocimiento, no les obedezcas. Trátalos en el mundo con bondad, y sigue el camino de quien se vuelve a Mí arrepentido. Luego a Mí será vuestro retorno, y Yo os informaré de lo que hacíais—

16 ¡Oh hijo mío querido! En verdad, aunque sea solo el peso de un grano de mostaza, y aunque esté en una roca, o en los cielos, o en la tierra, Allah lo sacará a la luz. En verdad, Allah es Sutil, Enterado.

17 ¡Oh hijo mío querido! Observa la oración, y ordena la bondad, y prohíbe la iniquidad, y persevera en lo que te suceda. En verdad, eso forma parte de la firmeza de corazón en las cosas.

18 No vuelvas la mejilla con desdén hacia la gente, ni camines con arrogancia por la tierra. En verdad, Allah no ama a ningún fanfarrón jactancioso.

19 Sé modesto en tu porte y baja tu voz. En verdad, la más áspera de todas las voces es la voz del asno.

20 ¿No veis cómo Allah os ha sometido todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra, y os ha colmado de Sus favores, tanto externos como internos? No obstante, entre los hombres hay quien disputa acerca de Allah sin conocimiento, ni guía, ni escritura que ilumine.

21 Y si se les dice: Seguid lo que Allah ha revelado, dicen: No; sino que seguimos aquello en lo que encontramos a nuestros padres. ¡Cómo! ¿Aunque el demonio los estuviera invitando al castigo de las llamas?

22 Quien entrega su propósito a Allah mientras hace el bien, en verdad se ha asido al asa firme. A Allah pertenece el desenlace de todas las cosas.

23 Y quien no cree, que su incredulidad no te aflija (oh Muhammad). A Nosotros es su retorno, y Nosotros les informaremos de lo que hicieron. En verdad, Allah está Enterado de lo que hay en los pechos (de los hombres).

24 Les damos comodidad por un poco, y luego los empujamos a un castigo pesado.

25 Si les preguntaras: ¿Quién creó los cielos y la tierra?, responderían: Allah. Di: ¡Alabado sea Allah! Pero la mayoría de ellos no sabe.

26 A Allah pertenece todo lo que hay en los cielos y en la tierra. En verdad, Allah, Él es el Absoluto, el Digno de Alabanza.

27 Y si todos los árboles de la tierra fueran cálamos, y el mar, con siete mares más para ayudarlo, (fuera tinta), las palabras de Allah no se agotarían. En verdad, Allah es Poderoso, Sabio.

28 Vuestra creación y vuestra resurrección (de entre los muertos) son solo como (la creación y la resurrección de) una sola alma. En verdad, Allah es Oyente, Conocedor.

29 ¿No has visto cómo Allah hace pasar la noche al día y hace pasar el día a la noche, y ha sometido el sol y la luna (para que cumplan su tarea), cada uno corriendo hasta un plazo señalado; y que Allah está Informado de lo que hacéis?

30 Eso (es así) porque Allah, Él es la Verdad, y lo que invocan aparte de Él es lo Falso, y porque Allah, Él es el Sublime, el Grande.

31 ¿No has visto cómo las naves se deslizan por el mar por la gracia de Allah, para que Él os muestre de Sus maravillas? En verdad, en ello hay ciertamente portentos para todo (corazón) firme y agradecido.

32 Y cuando una ola los envuelve como toldos, claman a Allah, haciendo su fe pura solo para Él. Pero cuando Él los trae a salvo a tierra, algunos de ellos transigen. Nadie niega Nuestros signos sino todo traidor ingrato.

33 ¡Oh humanidad! Cumplid vuestro deber para con vuestro Señor y temed un Día en que el padre no podrá valer en nada al hijo, ni el hijo valer al padre. En verdad, la promesa de Allah es la verdad misma. Que la vida del mundo no os seduzca, ni el engañador os seduzca, respecto a Allah.

34 ¡En verdad, Allah! Junto a Él está el conocimiento de la Hora. Él hace descender la lluvia y sabe lo que hay en los vientres. Ninguna alma sabe lo que ganará mañana, y ninguna alma sabe en qué tierra morirá. En verdad, Allah es Conocedor, Enterado.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

32. LA POSTRACIÓN

✦

1 Alif. Lam. Mim

2 La revelación de la Escritura, de la que no hay duda, procede del Señor de los Mundos.

3 ¿O dicen: Él la ha inventado? No; sino que es la Verdad de tu Señor, para que adviertas a un pueblo al que no llegó ningún amonestador antes de ti, para que quizá anden rectamente.

4 Allah es Quien creó los cielos y la tierra, y lo que hay entre ellos, en seis Días. Luego se asentó en el Trono. No tenéis, aparte de Él, amigo protector ni mediador. ¿No recordaréis, pues?

5 Él dirige el decreto desde el cielo a la tierra; luego asciende a Él en un Día cuya medida es de mil años de los que contáis.

6 Tal es el Conocedor de lo Invisible y de lo Visible, el Poderoso, el Misericordioso,

7 Que hizo buenas todas las cosas que creó, y empezó la creación del hombre a partir del barro;

8 Luego hizo su descendencia de un trago de líquido despreciable;

9 Luego lo modeló e insufló en él de Su Espíritu; y os asignó el oído, la vista y los corazones. ¡Poco agradecéis!

10 Y dicen: Cuando estemos perdidos en la tierra, ¿cómo podremos entonces ser creados de nuevo? No; sino que no creen en el encuentro con su Señor.

11 Di: El ángel de la muerte, que tiene vuestro encargo, os recogerá, y después a vuestro Señor seréis devueltos.

12 Si pudieras ver cuando los culpables agachen la cabeza ante su Señor, (y digan): ¡Señor nuestro! Ahora hemos visto y oído; haznos volver, pues; obraremos bien, ahora tenemos certeza.

13 Y si hubiéramos querido, habríamos podido dar a cada alma su guía, pero se cumplió la palabra que salió de Mí acerca de los malhechores: que llenaré el infierno de genios y de hombres, todos juntos.

14 Gustad, pues, (el mal de vuestras obras). Puesto que olvidasteis el encuentro de este vuestro día, en verdad, Nosotros os olvidamos. Gustad el castigo de la eternidad por lo que hacíais.

15 Solo creen en Nuestras revelaciones aquellos que, cuando se les recuerdan, caen postrados y entonan la alabanza de su Señor, y no son desdeñosos,

16 Que abandonan sus lechos para clamar a su Señor con temor y esperanza, y gastan de lo que les hemos concedido.

17 Ninguna alma sabe qué alegría se les tiene guardada en secreto, como recompensa por lo que hacían.

18 ¿Es aquel que es creyente como aquel que es de vida perversa? No son iguales.

19 Pero en cuanto a los que creen y hacen buenas obras, para ellos son los Jardines del Refugio: una acogida (en recompensa) por lo que hacían.

20 Y en cuanto a los que hacen el mal, su refugio es el Fuego. Siempre que deseen salir de allí, serán devueltos allí. A ellos se les dirá: Gustad el tormento del Fuego que negabais.

21 Y, en verdad, les haremos gustar el castigo menor antes del mayor, para que quizá vuelvan.

22 ¿Y quién es más injusto que aquel a quien se le recuerdan las revelaciones de su Señor y luego se aparta de ellas? En verdad, castigaremos a los culpables.

23 En verdad, dimos a Moisés la Escritura; no estés, pues, en duda de que la recibió; y la hicimos guía para los Hijos de Israel.

24 Y cuando se volvieron firmes y creyeron firmemente en Nuestras revelaciones, designamos de entre ellos dirigentes que guiaban por Nuestro mando.

25 En verdad, tu Señor juzgará entre ellos el Día de la Resurrección acerca de aquello en lo que discrepaban.

26 ¿No es una guía para ellos (observar) cuántas generaciones destruimos antes de ellos, por entre cuyas moradas andan? ¡En verdad, en ello hay, en verdad, portentos! ¿No atenderán, pues?

27 ¿No han visto cómo conducimos el agua a la tierra estéril y con ella hacemos brotar cosechas de las que comen su ganado y ellos mismos? ¿No verán, pues?

28 Y dicen: ¿Cuándo vendrá esa (vuestra) victoria, si sois veraces?

29 Di (a ellos): El día de la victoria, la fe de los que no creen (y que entonces creerán) no les aprovechará, ni se les concederá aplazamiento.

30 Apártate, pues, de ellos (oh Muhammad), y espera (el acontecimiento). En verdad, ellos (también) lo esperan.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

33. LOS COLIGADOS

✦

1 ¡Oh Profeta! Cumple tu deber para con Allah y no obedezcas a los incrédulos y a los hipócritas. En verdad, Allah es Conocedor, Sabio.

2 Y sigue lo que se te inspira de parte de tu Señor. En verdad, Allah está Enterado de lo que hacéis.

3 Y pon tu confianza en Allah, pues Allah basta como Guardián.

4 Allah no ha puesto en hombre alguno dos corazones dentro de su cuerpo, ni ha hecho de vuestras esposas, a las que declaráis (vuestras madres), vuestras madres, ni ha hecho de aquellos a quienes reclamáis (como vuestros hijos) vuestros hijos. Eso es solo un dicho de vuestras bocas. Pero Allah dice la verdad y muestra el camino.

5 Proclamad su verdadera filiación. Eso será más equitativo a la vista de Allah. Y si no conocéis a sus padres, entonces (son) vuestros hermanos en la fe y vuestros clientes. Y no hay pecado para vosotros en los errores que cometéis sin intención, sino en lo que vuestros corazones se proponen (eso será pecado para vosotros). Allah es siempre Indulgente, Misericordioso.

6 El Profeta está más cerca de los creyentes que ellos mismos, y sus esposas son (como) sus madres. Y los parientes están más cerca unos de otros, en el decreto de Allah, que los (demás) creyentes y los emigrados (que huyeron de La Meca), salvo que hagáis bondad a vuestros amigos. Esto está escrito en el Libro (de la naturaleza).

7 Y cuando tomamos un pacto de los profetas, y de ti (oh Muhammad), y de Noé, y de Abraham, y de Moisés, y de Jesús, hijo de María. Tomamos de ellos un pacto solemne;

8 Para que Él pregunte a los leales por su lealtad. Y ha preparado un castigo doloroso para los infieles.

9 ¡Oh vosotros que creéis! Recordad el favor de Allah para con vosotros cuando vinieron contra vosotros ejércitos, y enviamos contra ellos un gran viento y ejércitos que no podíais ver. Y Allah es siempre Vidente de lo que hacéis.

10 Cuando vinieron sobre vosotros por encima de vosotros y por debajo de vosotros, y cuando los ojos se desorbitaron y los corazones llegaron a las gargantas, y imaginabais pensamientos vanos acerca de Allah.

11 Allí los creyentes fueron duramente probados y sacudidos por una poderosa conmoción.

12 Y cuando los hipócritas, y aquellos en cuyos corazones hay una enfermedad, decían: Allah y Su mensajero no nos prometieron sino ilusión.

13 Y cuando un grupo de ellos dijo: ¡Oh gente de Yazrib! No hay resistencia (posible) para vosotros; volveos, pues. Y algunos de ellos (incluso) pidieron permiso al Profeta, diciendo: Nuestras casas están desprotegidas (ante el enemigo). Y no estaban desprotegidas. Solo querían huir.

14 Si el enemigo hubiera entrado por todos los lados y se les hubiera incitado a la traición, la habrían cometido, y poco habrían vacilado.

15 Y, en verdad, ya habían jurado a Allah que no volverían la espalda (al enemigo). Del juramento hecho a Allah hay que rendir cuentas.

16 Di: La huida no os aprovechará si huís de la muerte o de la matanza, y entonces no disfrutaréis de la comodidad sino por poco tiempo.

17 Di: ¿Quién es el que puede preservaros de Allah si Él os quiere mal, o os quiere misericordia? No encontrarán para sí amigo ni auxiliador aparte de Allah.

18 Allah ya conoce a los de vosotros que estorban, y a los que dicen a sus hermanos: "¡Venid aquí con nosotros!", y no acuden al apuro de la batalla sino poco,

19 Siendo avaros de su ayuda a vosotros (creyentes). Pero cuando llega el miedo, tú (Muhammad) los ves mirándote con los ojos en blanco, como quien se desmaya de muerte. Luego, cuando el miedo se va, os escaldan con lenguas afiladas, en su codicia de riquezas (del botín). Esos no han creído. Por eso Allah hace vanas sus obras. Y eso es fácil para Allah.

20 Creen que los clanes no se han retirado (del todo); y si los clanes avanzaran (de nuevo), querrían estar en el desierto con los árabes nómadas, pidiendo noticias de vosotros; y si estuvieran entre vosotros, no combatirían sino poco.

21 En verdad, en el mensajero de Allah tenéis un buen ejemplo para quien espera en Allah y en el Último Día, y recuerda mucho a Allah.

22 Y cuando los verdaderos creyentes vieron a los clanes, dijeron: Esto es lo que Allah y Su mensajero nos prometieron. Allah y Su mensajero son veraces. Eso solo los confirmó en su fe y resignación.

23 Entre los creyentes hay hombres que son fieles a lo que pactaron con Allah. Algunos de ellos han cumplido su voto con la muerte (en batalla), y algunos de ellos aún esperan; y no han cambiado en lo más mínimo;

24 Para que Allah recompense a los hombres veraces por su veracidad, y castigue a los hipócritas si quiere, o se vuelva a ellos con clemencia (si quiere). En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

25 Y Allah rechazó a los incrédulos en su ira; no obtuvieron bien alguno. Allah apartó su ataque de los creyentes. Allah es siempre Fuerte, Poderoso.

26 E hizo bajar de sus fortalezas a aquellos de la Gente de la Escritura que los apoyaron, y arrojó el pánico en sus corazones. A algunos matasteis, y a algunos hicisteis cautivos.

27 Y os hizo heredar su tierra, y sus casas, y sus bienes, y una tierra que no habíais pisado. Allah es siempre Capaz de todas las cosas.

28 ¡Oh Profeta! Di a tus esposas: Si deseáis la vida del mundo y su adorno, ¡venid! Os contentaré y os liberaré con una liberación digna.

29 Pero si deseáis a Allah y a Su mensajero y la morada de la Otra Vida, entonces, en verdad, Allah ha preparado para las que de entre vosotras hacen el bien una recompensa inmensa.

30 ¡Oh esposas del Profeta! Quien de vosotras cometa una indecencia manifiesta, el castigo para ella será doblado, y eso es fácil para Allah.

31 Y quien de vosotras sea sumisa a Allah y a Su mensajero y obre bien, le daremos su recompensa dos veces, y hemos preparado para ella una provisión generosa.

32 ¡Oh esposas del Profeta! No sois como ninguna otra mujer. Si cumplís vuestro deber (para con Allah), no seáis blandas al hablar, no sea que os codicie aquel en cuyo corazón hay una enfermedad, sino hablad de modo corriente.

33 Y permaneced en vuestras casas. No os engalanéis con los adornos del Tiempo de la Ignorancia. Sed asiduas en la oración, y pagad el tributo de los pobres, y obedeced a Allah y a Su mensajero. El deseo de Allah es solo alejar de vosotros la impureza, oh Gente de la Casa, y purificaros con una purificación completa.

34 Y tened presente lo que se recita en vuestras casas de las revelaciones de Allah y de la sabiduría. En verdad, Allah es Sutil, Enterado.

35 En verdad, los hombres que se someten a Allah y las mujeres que se someten, y los hombres que creen y las mujeres que creen, y los hombres que obedecen y las mujeres que obedecen, y los hombres que dicen la verdad y las mujeres que dicen la verdad, y los hombres que perseveran (en la rectitud) y las mujeres que perseveran, y los hombres que son humildes y las mujeres que son humildes, y los hombres que dan limosna y las mujeres que dan limosna, y los hombres que ayunan y las mujeres que ayunan, y los hombres que guardan su pudor y las mujeres que guardan (su pudor), y los hombres que recuerdan mucho a Allah y las mujeres que recuerdan: Allah ha preparado para ellos perdón y una vasta recompensa.

36 Y no corresponde a un hombre creyente ni a una mujer creyente, cuando Allah y Su mensajero han decidido un asunto (por ellos), que (después de eso) reclamen elección alguna en su asunto; y quien es rebelde a Allah y a Su mensajero, en verdad se extravía en un error manifiesto.

37 Y cuando dijiste a aquel a quien Allah había concedido un favor y a quien tú habías concedido un favor: Guarda contigo a tu esposa y teme a Allah. Y ocultabas en tu interior lo que Allah iba a sacar a la luz, y temías a los hombres, cuando Allah tiene más derecho a que Le temas. Así, cuando Zaid hubo cumplido con ella la formalidad necesaria (del divorcio), te la dimos en matrimonio, para que (en adelante) no haya pecado para los creyentes respecto a las esposas de sus hijos adoptivos, cuando estos hayan cumplido con ellas la formalidad necesaria (de la liberación). El mandamiento de Allah ha de cumplirse.

38 No hay reproche para el Profeta en aquello que Allah le hace debido. Ese fue el proceder de Allah con los que pasaron antaño —y el mandamiento de Allah es destino cierto—,

39 Que transmitían los mensajes de Allah y Le temían, y no temían a nadie sino a Allah. Allah lleva buena cuenta.

40 Muhammad no es padre de ningún hombre de entre vosotros, sino que es el mensajero de Allah y el Sello de los Profetas; y Allah está siempre Enterado de todas las cosas.

41 ¡Oh vosotros que creéis! Recordad a Allah con mucho recuerdo.

42 Y glorificadle temprano y tarde.

43 Él es Quien os bendice, y Sus ángeles (os bendicen), para sacaros de las tinieblas a la luz; y Él es siempre Misericordioso con los creyentes.

44 Su saludo, el día en que Le encuentren, será: Paz. Y Él ha preparado para ellos una recompensa generosa.

45 ¡Oh Profeta! En verdad, te hemos enviado como testigo, portador de buenas nuevas y amonestador.

46 Y como convocador a Allah, con Su permiso, y como lámpara que da luz.

47 Y anuncia a los creyentes la buena nueva de que tendrán gran gracia de parte de Allah.

48 Y no te inclines hacia los incrédulos y los hipócritas. No hagas caso de su charla nociva, y pon tu confianza en Allah. Allah basta como Guardián.

49 ¡Oh vosotros que creéis! Si os casáis con mujeres creyentes y os divorciáis de ellas antes de haberlas tocado, no hay período alguno que debáis contar. Pero contentadlas y liberadlas dignamente.

50 ¡Oh Profeta! En verdad, te hemos hecho lícitas a tus esposas, a quienes has pagado sus dotes, y a las que posee tu diestra de entre las que Allah te ha dado como botín de guerra, y a las hijas de tu tío paterno y a las hijas de tus tías paternas, y a las hijas de tu tío materno y a las hijas de tus tías maternas que emigraron contigo, y a una mujer creyente, si se ofrece al Profeta y el Profeta desea pedirla en matrimonio —un privilegio solo para ti, no para los (demás) creyentes—. Sabemos lo que les hemos prescrito acerca de sus esposas y de las que poseen sus diestras, para que estés libre de reproche, pues Allah es siempre Indulgente, Misericordioso.

51 Puedes aplazar a quien quieras de ellas y recibir junto a ti a quien quieras, y a quienquiera que desees de entre las que has apartado (temporalmente), no es pecado para ti (recibirla de nuevo); eso es mejor; para que se consuelen y no se entristezcan, y queden todas satisfechas con lo que les das. Allah sabe lo que hay en vuestros corazones (oh hombres), y Allah es siempre Indulgente, Clemente.

52 No te está permitido tomar (otras) mujeres en adelante, ni cambiarlas por otras esposas, aunque su belleza te agradara, excepto las que posee tu diestra. Y Allah es siempre Vigilante sobre todas las cosas.

53 ¡Oh vosotros que creéis! No entréis en las moradas del Profeta para una comida sin esperar la hora debida, a menos que se os dé permiso. Pero si sois invitados, entrad, y cuando haya terminado vuestra comida, dispersaos. No os demoréis en conversación. En verdad, eso causaría molestia al Profeta, y le daría vergüenza (pediros) (que os fuerais); pero Allah no se avergüenza de la verdad. Y cuando les pidáis (a las esposas del Profeta) algo, pedídselo desde detrás de una cortina. Eso es más puro para vuestros corazones y para sus corazones. Y no os corresponde causar molestia al mensajero de Allah, ni que jamás os caséis con sus esposas después de él. En verdad, eso, a la vista de Allah, sería una enormidad.

54 Ya divulguéis una cosa o la mantengáis oculta, en verdad, Allah es siempre Conocedor de todas las cosas.

55 No es pecado para ellas (tus esposas) conversar libremente con sus padres, o sus hijos, o sus hermanos, o los hijos de sus hermanos, o los hijos de sus hermanas, o sus propias mujeres, o sus esclavos. ¡Oh mujeres! Cumplid vuestro deber para con Allah. En verdad, Allah es siempre Testigo de todas las cosas.

56 En verdad, Allah y Sus ángeles derraman bendiciones sobre el Profeta. ¡Oh vosotros que creéis! Pedid bendiciones para él y saludadle con un saludo digno.

57 En verdad, a los que difaman a Allah y a Su mensajero, Allah los ha maldecido en el mundo y en la Otra Vida, y ha preparado para ellos el castigo de los despreciados.

58 Y los que difaman a hombres creyentes y a mujeres creyentes sin que lo merezcan cargan con la culpa de la calumnia y de un pecado manifiesto.

59 ¡Oh Profeta! Di a tus esposas y a tus hijas y a las mujeres de los creyentes que se ciñan bien sus mantos (cuando salgan). Eso será mejor, para que sean reconocidas y no sean molestadas. Allah es siempre Indulgente, Misericordioso.

60 Si los hipócritas, y aquellos en cuyos corazones hay una enfermedad, y los alarmistas de la ciudad no cesan, en verdad te incitaremos contra ellos, y entonces no serán vuestros vecinos en ella sino por poco tiempo.

61 Malditos, serán apresados dondequiera que se los encuentre y muertos con una matanza (feroz).

62 Ese fue el proceder de Allah en el caso de los que pasaron antaño; no encontrarás en el proceder de Allah poder alguno que lo cambie.

63 Los hombres te preguntan por la Hora. Di: Su conocimiento está solo junto a Allah. ¿Qué puede hacértelo saber? Puede que la Hora esté cerca.

64 En verdad, Allah ha maldecido a los incrédulos y ha preparado para ellos un fuego llameante,

65 En el que morarán para siempre. No encontrarán (entonces) amigo protector ni auxiliador.

66 El día en que sus rostros sean volteados en el Fuego, dirán: ¡Oh, ojalá hubiéramos obedecido a Allah y obedecido a Su mensajero!

67 Y dirán: ¡Señor nuestro! En verdad, obedecimos a nuestros príncipes y grandes hombres, y ellos nos extraviaron del Camino.

68 ¡Señor nuestro! Oh, dales doble tormento y maldícelos con una maldición poderosa.

69 ¡Oh vosotros que creéis! No seáis como los que calumniaron a Moisés; pero Allah probó su inocencia de lo que alegaban, y era bien estimado a la vista de Allah.

70 ¡Oh vosotros que creéis! Cumplid vuestro deber para con Allah, y decid palabras directas al grano;

71 Él os ajustará las obras y os perdonará los pecados. Quien obedece a Allah y a Su mensajero, en verdad ha alcanzado una victoria insigne.

72 En verdad, ofrecimos el depósito a los cielos, a la tierra y a las colinas, pero rehuyeron cargarlo y tuvieron miedo de él. Y el hombre lo asumió. En verdad, ha resultado un tirano y un necio.

73 Así castiga Allah a los hombres hipócritas y a las mujeres hipócritas, y a los hombres idólatras y a las mujeres idólatras. Pero Allah perdona a los hombres creyentes y a las mujeres creyentes, y Allah es siempre Indulgente, Misericordioso.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

34. SABA

✦

1 Alabado sea Allah, a Quien pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra. Suya es la alabanza en la Otra Vida, y Él es el Sabio, el Enterado.

2 Él sabe lo que entra en la tierra y lo que sale de ella, y lo que desciende del cielo y lo que asciende a él. Él es el Misericordioso, el Indulgente.

3 Los que no creen dicen: La Hora nunca nos llegará. Di: Sí, por mi Señor, ciertamente os llegará. (Él es) el Conocedor de lo Oculto. Ni el peso de un átomo, ni menos que eso, ni mayor, se Le escapa en los cielos o en la tierra, sino que está en un Registro claro,

4 Para que Él recompense a los que creen y hacen buenas obras. Para ellos hay perdón y una provisión generosa.

5 Pero los que se esfuerzan contra Nuestras revelaciones, desafiando(-Nos), suyo será un castigo doloroso de ira.

6 Aquellos a quienes se ha dado el conocimiento ven que lo que se te revela de parte de tu Señor es la verdad y conduce al camino del Poderoso, el Digno de Alabanza.

7 Los que no creen dicen: ¿Queréis que os mostremos a un hombre que os dirá (que), cuando hayáis quedado dispersos en el polvo, con la más completa dispersión, aun así, incluso entonces, seréis creados de nuevo?

8 ¿Ha inventado una mentira acerca de Allah, o hay en él una locura? No; sino que los que no creen en la Otra Vida están en el tormento y en un error lejano.

9 ¿No han observado lo que está delante de ellos y lo que está detrás de ellos, del cielo y de la tierra? Si queremos, podemos hacer que la tierra se los trague, o hacer caer sobre ellos una aniquilación del cielo. En verdad, en esto hay ciertamente un portento para todo siervo que se vuelve (a Allah) arrepentido.

10 Y, ciertamente, dimos a David gracia de Nuestra parte, (diciendo): ¡Oh colinas y pájaros, haced eco a sus salmos de alabanza! E hicimos el hierro maleable para él,

11 Diciendo: Haz cotas de malla largas y mide los eslabones (de ellas). Y obrad bien. En verdad, Yo soy Vidente de lo que hacéis.

12 Y a Salomón (le dimos) el viento, cuyo recorrido de la mañana era un mes de viaje y el recorrido de la tarde un mes de viaje, e hicimos brotar para él la fuente de cobre, y (le dimos) a algunos de los genios, que trabajaban ante él con el permiso de su Señor. Y a aquellos de ellos que se desviaban de Nuestro mando, les hicimos gustar el castigo del Fuego llameante.

13 Le hacían lo que él quería: sinagogas y estatuas, pilas como pozos y calderas fijadas en el suelo. ¡Dad gracias, oh Casa de David! Pocos de Mis siervos son agradecidos.

14 Y cuando le decretamos la muerte, nada les reveló su muerte sino una criatura rastrera de la tierra, que roía su bastón. Y cuando cayó, los genios vieron claramente que, si hubieran conocido lo Oculto, no habrían continuado en el trabajo despreciable.

15 Había, en efecto, un signo para Saba en su morada: dos jardines, a la derecha y a la izquierda (como quien dijera): Comed de la provisión de vuestro Señor y dadle gracias. ¡Una tierra hermosa y un Señor indulgente!

16 Pero fueron rebeldes; por eso enviamos sobre ellos la inundación de Iram, y a cambio de sus dos jardines les dimos dos jardines que daban frutos amargos, el tamarisco y, aquí y allá, un azufaifo.

17 Esto les dimos en pago por su ingratitud. ¿Castigamos acaso a alguien sino a los ingratos?

18 Y pusimos, entre ellos y las ciudades que habíamos bendecido, ciudades fáciles de ver, e hicimos fácil la etapa entre ellas, (diciendo): Viajad por ellas con seguridad, de noche y de día.

19 Pero dijeron: ¡Señor nuestro! Haz más larga la etapa entre nuestros viajes. Y fueron injustos consigo mismos; por eso hicimos de ellos proverbios (en la tierra) y los dispersamos por todas partes, en una dispersión total. En verdad, en esto hay, en verdad, portentos para todo (corazón) firme y agradecido.

20 Y Satanás, en efecto, halló verdadero su cálculo respecto a ellos, pues lo siguen, todos excepto un grupo de verdaderos creyentes.

21 Y él no tenía autoridad alguna sobre ellos, sino para que Nosotros distinguiéramos a quien cree en la Otra Vida de quien está en duda acerca de ella; y tu Señor (oh Muhammad) toma nota de todas las cosas.

22 Di (oh Muhammad): ¡Invocad a aquellos que erigís aparte de Allah! No poseen el peso de un átomo, ni en los cielos ni en la tierra, ni tienen parte en ninguno de ellos, ni tiene Él entre ellos auxiliar alguno.

23 Ninguna intercesión aprovecha ante Él sino para aquel a quien Él permite. Sin embargo, cuando el miedo es desterrado de sus corazones, dicen: ¿Qué fue lo que dijo vuestro Señor? Dicen: La Verdad. Y Él es el Sublime, el Grande.

24 Di: ¿Quién os da provisión del cielo y de la tierra? Di: Allah. En verdad, o nosotros o vosotros ciertamente estamos bien guiados o en un error manifiesto.

25 Di: No se os preguntará por lo que nosotros cometimos, ni a nosotros se nos preguntará por lo que hacéis.

26 Di: Nuestro Señor nos reunirá a todos, luego juzgará entre nosotros con la verdad. Él es el Juez Omnisciente.

27 Di: Mostradme a aquellos que Le habéis unido como asociados. ¡No (no os atrevéis)! Pues Él es Allah, el Poderoso, el Sabio.

28 Y no te hemos enviado (oh Muhammad) sino como portador de buenas nuevas y amonestador para toda la humanidad; pero la mayoría de los hombres no sabe.

29 Y dicen: ¿Cuándo (se cumplirá) esta promesa, si sois veraces?

30 Di (oh Muhammad): Vuestra es la promesa de un Día que no podéis aplazar ni adelantar ni una hora.

31 Y los que no creen dicen: No creemos en este Corán ni en lo que vino antes de él; pero, oh, si pudieras ver, cuando los malhechores sean presentados ante su Señor, cómo se echan la culpa unos a otros; cómo los que eran despreciados (en la tierra) dicen a los que eran soberbios: Si no hubiera sido por vosotros, habríamos sido creyentes.

32 Los que eran soberbios dicen a los que eran despreciados: ¿Fuimos nosotros quienes os apartamos de la guía después de que os llegó? No; sino que erais culpables.

33 Los que eran despreciados dicen a los que eran soberbios: No; sino que (fueron vuestras) maquinaciones de noche y de día, cuando nos ordenabais no creer en Allah y erigirle rivales. Y se llenan de remordimiento cuando contemplan el castigo; y ponemos argollas en los cuellos de los que no creyeron. ¿Se les retribuye acaso algo más que lo que hacían?

34 Y no enviamos a ciudad alguna un amonestador sin que sus acomodados declararan: En verdad, no creemos en aquello con que habéis sido enviados.

35 Y dicen: Somos más (que vosotros) en riqueza e hijos. ¡No somos nosotros los castigados!

36 Di (oh Muhammad): En verdad, mi Señor amplía la provisión a quien quiere y la restringe (a quien quiere). Pero la mayoría de los hombres no sabe.

37 Y no son vuestras riquezas ni vuestros hijos lo que os acercará a Nosotros, sino quien cree y hace el bien (ese se acerca). En cuanto a esos, suya será la recompensa doble por lo que hicieron, y morarán seguros en altos salones.

38 Y en cuanto a los que se esfuerzan contra Nuestras revelaciones, desafiando, serán llevados al castigo.

39 Di: En verdad, mi Señor amplía la provisión a quien quiere de entre Sus siervos y (la) restringe para él. Y todo lo que gastéis (en el bien), Él lo repone. Y Él es el Mejor de los Proveedores.

40 Y el día en que los reúna a todos, dirá a los ángeles: ¿Era a vosotros a quienes adoraban estos?

41 Dirán: ¡Glorificado seas! Tú (solo) eres nuestro Guardián, ¡no ellos! No; sino que adoraban a los genios; la mayoría de ellos creía en ellos.

42 Ese día no tendréis poder de beneficio ni de daño los unos para los otros. Y diremos a los que obraron mal: Gustad el castigo del Fuego que negabais.

43 Y si se les recitan Nuestras revelaciones en términos claros, dicen: Este no es sino un hombre que quiere apartaros de lo que adoraban vuestros padres; y dicen: Esto no es sino una mentira inventada. Los que no creen dicen de la verdad, cuando les llega: Esto no es sino pura magia.

44 Y no les hemos dado escrituras que estudien, ni les enviamos, antes de ti, amonestador alguno.

45 Los que vinieron antes de ellos desmintieron, y estos no han alcanzado la décima parte de lo que les concedimos (antaño); sin embargo, desmintieron a Mis mensajeros. ¡Cuán intensa fue entonces Mi aversión (hacia ellos)!

46 Di (a ellos, oh Muhammad): Os exhorto a una sola cosa: que os levantéis, por amor de Allah, de dos en dos y uno a uno, y luego reflexionéis: No hay locura en vuestro compañero. No es sino un amonestador para vosotros ante un castigo terrible.

47 Di: Cualquier recompensa que os hubiera pedido es vuestra. Mi recompensa es asunto solo de Allah. Él es Testigo de todas las cosas.

48 Di: En verdad, mi Señor lanza la verdad. (Él es) el Conocedor de las Cosas Ocultas.

49 Di: La Verdad ha llegado, y la falsedad no muestra su rostro y no volverá.

50 Di: Si yerro, solo yerro en mi propia pérdida, y si estoy bien guiado es por lo que mi Señor me ha revelado. En verdad, Él es Oyente, Cercano.

51 Si pudieras ver cuando estén aterrorizados, sin escapatoria, y sean atrapados de cerca,

52 Y digan: (Ahora) creemos en ello. Pero ¿cómo pueden alcanzar (la fe) desde tan lejos,

53 Cuando antes no creyeron en ello? Apuntan a lo oculto desde lejos.

54 Y se pone un abismo entre ellos y lo que desean, como se hizo con los de su especie antaño. En verdad, estaban en una duda sin esperanza.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

35. EL ORIGINADOR

✦

1 Alabado sea Allah, el Creador de los cielos y de la tierra, Que hace de los ángeles mensajeros con alas, dos, tres y cuatro. Él multiplica en la creación lo que quiere. En verdad, Allah es Capaz de todas las cosas.

2 Lo que Allah abre a la humanidad de misericordia, nadie puede retenerlo; y lo que Él retiene, nadie puede soltarlo después. Él es el Poderoso, el Sabio.

3 ¡Oh humanidad! ¡Recordad la gracia de Allah para con vosotros! ¿Hay algún creador aparte de Allah que os provea del cielo y de la tierra? No hay Allah sino Él. ¿Adónde, pues, os desviáis?

4 Y si te desmienten (oh Muhammad), mensajeros (de Allah) fueron desmentidos antes de ti. A Allah son devueltas todas las cosas.

5 ¡Oh humanidad! En verdad, la promesa de Allah es verdadera. Que la vida del mundo no os seduzca, y que el (declarado) seductor no os seduzca respecto a Allah.

6 En verdad, el demonio es un enemigo para vosotros; tratadlo, pues, como enemigo. Él solo convoca a su facción para que sean dueños del Fuego llameante.

7 Los que no creen, suyo será un castigo terrible; y los que creen y hacen buenas obras, suyo será el perdón y una gran recompensa.

8 Aquel a quien se le hace parecer hermoso el mal de sus obras, de modo que lo considera bueno, (¿es otro que el engañado de Satanás?). En verdad, Allah extravía a quien quiere y guía a quien quiere; que no se consuma, pues, tu alma en suspiros por ellos. ¡En verdad, Allah está Enterado de lo que hacen!

9 Y Allah es Quien envía los vientos, y estos levantan una nube; luego la conducimos a una tierra muerta y con ella revivimos la tierra después de su muerte. Así es la Resurrección.

10 Quien desea poder (sepa que) todo el poder pertenece a Allah. A Él ascienden las buenas palabras, y la obra piadosa Él la exalta; pero los que traman iniquidades, suyo será un castigo terrible; y la trama de tales (gentes) quedará en nada.

11 Allah os creó del polvo, luego de un poco de líquido, luego os hizo parejas (el varón y la hembra). Ninguna hembra concibe ni da a luz sino con Su conocimiento. Y nadie envejece que envejezca, ni se le disminuye nada de su vida, sin que esté registrado en un Libro. En verdad, eso es fácil para Allah.

12 Y los dos mares no son iguales: este, dulce, suave, bueno de beber; este (otro), amargo, salado. Y de ambos coméis carne fresca y extraéis el adorno que lleváis. Y ves la nave surcándolos con su proa, para que busquéis de Su gracia y para que quizá deis gracias.

13 Él hace pasar la noche al día y hace pasar el día a la noche. Ha sometido el sol y la luna al servicio. Cada uno corre hasta un plazo señalado. Tal es Allah, vuestro Señor; Suya es la Soberanía; y aquellos a quienes oráis en lugar de Él no poseen ni siquiera la película del hueso de un dátil.

14 Si oráis a ellos, no oyen vuestra oración, y si oyeran no podrían concedérosla. El Día de la Resurrección renegarán de la asociación con vosotros. Nadie puede informaros como Aquel que está Enterado.

15 ¡Oh humanidad! Vosotros sois los pobres en relación con Allah. ¡Y Allah! Él es el Absoluto, el Digno de Alabanza.

16 Si quiere, puede librarse de vosotros y traer (en vuestro lugar) una nueva creación.

17 Eso no es cosa difícil para Allah.

18 Y ningún alma cargada puede llevar la carga de otra, y si una muy cargada clama por (ayuda con) su carga, nada de ella será levantado, aunque (aquel a quien clama) sea pariente. Tú solo adviertes a los que temen a su Señor en secreto y observan la oración. Quien crece (en bondad), solo crece para sí mismo (no puede con su mérito redimir a otros). A Allah es el viaje.

19 El ciego no es igual al que ve;

20 Ni las tinieblas (equivalen) a la luz;

21 Ni la sombra es igual al pleno calor del sol;

22 Ni los vivos son iguales a los muertos. En verdad, Allah hace oír a quien quiere. Tú no puedes alcanzar a los que están en las tumbas.

23 Tú no eres sino un amonestador.

24 En verdad, te hemos enviado con la Verdad, portador de buenas nuevas y amonestador; y no hay nación por la que no haya pasado un amonestador.

25 Y si te desmienten, los que vinieron antes de ellos también desmintieron. Sus mensajeros vinieron a ellos con pruebas claras (de la Soberanía de Allah), y con los Salmos y la Escritura que ilumina.

26 Entonces atrapé a los que no creyeron, ¡y cuán intensa fue Mi aversión!

27 ¿No has visto que Allah hace caer agua del cielo, y con ella producimos frutos de colores diversos; y entre las colinas hay vetas blancas y rojas, de colores diversos, y (otras) negras como el cuervo;

28 Y de los hombres, las bestias y el ganado, del mismo modo, colores diversos? De entre Sus siervos, los eruditos son los que temen a Allah. En verdad, Allah es Poderoso, Indulgente.

29 En verdad, los que leen la Escritura de Allah, y observan la oración, y gastan de lo que les hemos concedido, en secreto y abiertamente, esperan una ganancia imperecedera,

30 Que Él les pagará sus salarios y les aumentará de Su gracia. En verdad, Él es Indulgente, Correspondiente.

31 En cuanto a lo que te inspiramos de la Escritura, es la Verdad que confirma lo que fue (revelado) antes de ella. En verdad, Allah es ciertamente Observador, Vidente de Sus siervos.

32 Luego dimos la Escritura como herencia a aquellos que escogimos de entre Nuestros siervos. Pero de ellos hay algunos que son injustos consigo mismos, y de ellos hay algunos que son tibios, y de ellos hay algunos que aventajan (a los demás) con buenas obras, con el permiso de Allah. ¡Ese es el gran favor!

33 ¡Jardines del Edén! Entran en ellos llevando brazaletes de oro y perlas, y su vestimenta allí es de seda.

34 Y dicen: Alabado sea Allah, que ha apartado de nosotros la tristeza. En verdad, nuestro Señor es Indulgente, Generoso,

35 Que, por Su gracia, nos ha instalado en la mansión de la eternidad, donde la fatiga no nos toca ni el cansancio puede afectarnos.

36 Pero en cuanto a los que no creen, para ellos es el fuego del infierno; no los consume del todo para que puedan morir, ni se les alivia su tormento. Así castigamos a todo ingrato.

37 Y allí claman pidiendo ayuda, (diciendo): ¡Señor nuestro! Líbranos; obraremos bien, no (el mal) que hacíamos. ¿No os concedimos una vida lo bastante larga para que reflexionara en ella quien quisiera reflexionar? Y el amonestador vino a vosotros. Gustad ahora (el sabor de vuestras obras), pues los malhechores no tienen auxiliador.

38 En verdad, Allah es el Conocedor de lo Oculto de los cielos y de la tierra. En verdad, Él está Enterado del secreto de los pechos (de los hombres).

39 Él es Quien os ha hecho regentes en la tierra; así que quien no cree, que su incredulidad caiga sobre su propia cabeza. La incredulidad de los incrédulos no les aumenta, a la vista de su Señor, sino la aversión. La incredulidad de los incrédulos no les aumenta sino la pérdida.

40 Di: ¿Habéis visto a vuestros dioses asociados, a quienes oráis aparte de Allah? ¡Mostradme qué han creado de la tierra! ¿O tienen alguna parte en los cielos? ¿O les hemos dado una escritura, de modo que actúen según una

prueba clara de ella? No; los malhechores solo se prometen unos a otros para engañar.

41 En verdad, Allah sostiene los cielos y la tierra para que no se desvíen, y si se desviaran no hay nadie que pudiera sostenerlos después de Él. En verdad, Él es siempre Clemente, Indulgente.

42 Y juraron por Allah, con su juramento más solemne, que si les llegaba un amonestador serían más dóciles que cualquiera de las naciones; sin embargo, cuando les llegó un amonestador, no despertó en ellos sino repugnancia,

43 (Manifestada en) comportarse con arrogancia en la tierra y tramar el mal; y la trama mala no envuelve sino a los hombres que la hacen. ¿Pueden, entonces, esperar algo sino el trato dado a los pueblos antiguos? No encontrarás sustituto para el modo de trato de Allah, ni encontrarás en el modo de trato de Allah poder alguno que lo cambie.

44 ¿No han recorrido la tierra y visto cuál fue la consecuencia para los que vinieron antes de ellos, que eran más poderosos que estos en fuerza? Allah no es tal que algo en los cielos o en la tierra se Le escape. En verdad, Él es el Sabio, el Poderoso.

45 Si Allah pidiera cuentas a la humanidad por lo que merece, no dejaría criatura viviente alguna sobre la faz de la tierra; pero les concede aplazamiento hasta un plazo señalado, y cuando llegue su plazo, entonces, en verdad, (sabrán que) Allah es siempre Vidente de Sus siervos.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

36. YA SIN

✦

1 Ya Sin.

2 Por el Corán sabio,

3 En verdad, tú eres de los enviados

4 Sobre un camino recto,

5 Revelación del Poderoso, el Misericordioso,

6 Para que adviertas a un pueblo cuyos padres no fueron advertidos, y por eso están desatentos.

7 Ya el juicio (por su infidelidad) se ha confirmado sobre la mayoría de ellos, pues no creen.

8 En verdad, hemos puesto en sus cuellos argollas que llegan hasta las barbillas, de modo que quedan con el cuello rígido.

9 Y hemos puesto una barrera delante de ellos y una barrera detrás de ellos, y (así) los hemos cubierto de modo que no ven.

10 Ya los adviertas o no los adviertas, les es igual, pues no creen.

11 Tú solo adviertes a quien sigue el Recuerdo y teme al Benefactor en secreto. A ese anúnciale el perdón y una recompensa generosa.

12 En verdad, Nosotros somos Quienes damos vida a los muertos. Registramos lo que envían por delante (de sí) y sus huellas. Y todas las cosas las hemos guardado en un Registro claro.

13 Acúñales una parábola: La gente de la ciudad, cuando vinieron a ella los enviados (de Allah);

14 Cuando les enviamos a dos, y los desmintieron a ambos; entonces los reforzamos con un tercero, y dijeron: En verdad, hemos sido enviados a vosotros.

15 Dijeron: No sois sino mortales como nosotros. El Benefactor nada ha revelado. ¡No hacéis sino mentir!

16 Respondieron: Nuestro Señor sabe que de verdad hemos sido enviados a vosotros,

17 Y nuestro deber es solo la transmisión clara (del mensaje).

18 (La gente de la ciudad) dijo: Auguramos mal de vosotros. Si no desistís, ciertamente os lapidaremos, y una tortura dolorosa os alcanzará de nuestras manos.

19 Dijeron: ¡Vuestro mal agüero esté con vosotros! ¿Es porque se os recuerda (la verdad)? ¡No; sino que sois un pueblo rebelde!

20 Y vino desde el extremo de la ciudad un hombre corriendo. Gritó: ¡Oh pueblo mío! ¡Seguid a los que han sido enviados!

21 Seguid a los que no os piden paga alguna y que están bien guiados.

22 ¿Por qué razón no habría yo de servir a Quien me ha creado, y a Quien seréis devueltos?

23 ¿Tomaré (otros) dioses en lugar de Él, cuando, si el Benefactor me quisiera algún daño, su intercesión de nada me valdría, ni podrían salvarme?

24 Entonces, verdaderamente, estaría en un error manifiesto.

25 En verdad, he creído en vuestro Señor; ¡oídme, pues!

26 Se (le) dijo: Entra en el paraíso. Él dijo: ¡Ojalá mi pueblo supiera

27 Con qué (generosidad) mi Señor me ha perdonado y me ha hecho de los honrados!

28 No hicimos descender contra su pueblo, después de él, un ejército del cielo, ni lo hacemos nunca.

29 Fue solo un Grito, ¡y he aquí que quedaron extinguidos!

30 ¡Ah, la angustia por los siervos! ¡Nunca les llegó un mensajero sin que se burlaran de él!

31 ¿No han visto cuántas generaciones destruimos antes de ellos, que, en efecto, no volvieron a ellos?;

32 Pero todos, sin excepción, serán traídos ante Nosotros.

33 Un signo para ellos es la tierra muerta. La revivimos y hacemos salir de ella grano, del que comen;

34 Y hemos puesto en ella jardines de palmeras datileras y de vides, y hemos hecho brotar en ella fuentes de agua,

35 Para que coman de su fruto, y no lo hicieron sus manos. ¿No darán gracias, pues?

36 ¡Glorificado sea Quien creó todas las parejas, de lo que la tierra hace crecer, y de ellos mismos, y de lo que no conocen!

37 Un signo para ellos es la noche. La despojamos del día, ¡y he aquí que quedan en tinieblas!

38 Y el sol corre hacia un lugar de reposo que le es propio. Esa es la medida del Poderoso, el Sabio.

39 Y para la luna hemos señalado mansiones, hasta que vuelve como una vieja hoja de palmera reseca.

40 No le corresponde al sol alcanzar a la luna, ni la noche adelanta al día. Cada uno flota en una órbita.

41 Y un signo para ellos es que llevamos a su descendencia en la nave cargada,

42 Y hemos creado para ellos algo semejante en lo que montan.

43 Y si queremos, los ahogamos, y no hay auxilio para ellos, ni pueden ser salvados;

44 A no ser por misericordia Nuestra y como disfrute por un tiempo.

45 Cuando se les dice: Guardaos de lo que está delante de vosotros y de lo que está detrás de vosotros, para que quizá obtengáis misericordia (están desatentos).

46 ¡Nunca les llegó un signo de los signos de su Señor sin que se apartaran de él!

47 Y cuando se les dice: Gastad de aquello con que Allah os ha provisto, los que no creen dicen a los que creen: ¿Hemos de alimentar a aquellos a quienes Allah, si quisiera, alimentaría? No estáis sino en un error manifiesto.

48 Y dicen: ¿Cuándo se cumplirá esta promesa, si sois veraces?

49 No esperan sino un solo Grito, que los sorprenderá mientras disputan.

50 Entonces no podrán hacer testamento, ni podrán volver a su gente.

51 Y se toca la trompeta, ¡y he aquí que desde las tumbas se apresuran hacia su Señor!,

52 Clamando: ¡Ay de nosotros! ¿Quién nos ha levantado de nuestro lugar de sueño? Esto es lo que prometió el Benefactor, y los mensajeros dijeron la verdad.

53 Es solo un Grito, ¡y he aquí que están reunidos ante Nosotros!

54 Este día ningún alma es tratada injustamente en nada; ni se os retribuye sino por lo que hacíais.

55 En verdad, los que merecen el paraíso están este día felizmente ocupados,

56 Ellos y sus esposas, en sombra agradable, reclinados en tronos;

57 Suyo el fruto (de sus buenas obras) y suyo (todo) lo que piden;

58 La palabra de un Señor Misericordioso (para ellos) es: ¡Paz!

59 ¡Pero apartaos, oh culpables, este día!

60 ¿No os encomendé, oh hijos de Adán, que no adorarais al demonio —en verdad, él es vuestro enemigo declarado—,

61 Sino que Me adorarais a Mí? Ese era el camino recto.

62 No obstante, ha extraviado de entre vosotros a una gran multitud. ¿No teníais, pues, juicio?

63 Este es el infierno que se os prometió (si lo seguíais).

64 Arded en él este día por haber descreído.

65 Este día sellamos sus bocas, y sus manos Nos hablan y sus pies dan testimonio de lo que ganaban.

66 Y si hubiéramos querido, en verdad habríamos podido apagar su vista, de modo que lucharan por el camino. ¿Cómo, entonces, habrían podido ver?

67 Y si hubiéramos querido, en verdad habríamos podido fijarlos en su lugar, haciéndolos incapaces de avanzar o de volver atrás.

68 A aquel a quien llevamos a la vejez, lo invertimos en la creación (haciéndolo volver a la debilidad después de la fuerza). ¿No tenéis, pues, juicio?

69 Y no le hemos enseñado (a Muhammad) la poesía, ni le es propia. Esto no es sino un Recuerdo y una Lectura que aclara,

70 Para advertir a quienquiera que viva, y para que la palabra se cumpla contra los incrédulos.

71 ¿No han visto cómo hemos creado para ellos, de la obra de Nuestras manos, el ganado, de modo que son sus dueños,

72 Y se lo hemos sometido, de modo que de unos se sirven para montar y de otros para alimento?

73 Beneficios y bebidas (diversas) obtienen de ellos. ¿No darán gracias, pues?

74 Y han tomado (otros) dioses aparte de Allah, para ser socorridos.

75 No está en su poder socorrerlos; sino que ellos (los adoradores) son para ellos un ejército en armas.

76 Que no te entristezcan, pues, sus palabras (oh Muhammad). En verdad, sabemos lo que ocultan y lo que proclaman.

77 ¿No ha visto el hombre que lo hemos creado de una gota de semen? ¡Sin embargo, he aquí que es un adversario declarado!

78 Y nos ha acuñado una parábola, y ha olvidado el hecho de su creación, diciendo: ¿Quién revivirá estos huesos cuando se hayan podrido?

79 Di: Los revivirá Quien los produjo la primera vez, pues Él es Conocedor de toda creación,

80 Que os ha puesto fuego del árbol verde, ¡y he aquí que encendéis de él!

81 ¿No es Quien creó los cielos y la tierra Capaz de crear otros semejantes? ¡Sí, lo es! pues Él es el Creador Sapientísimo,

82 Pero Su mando, cuando se propone una cosa, es solo que le dice: ¡Sé! y es.

83 ¡Glorificado sea, pues, Aquel en Cuya mano está el dominio sobre todas las cosas! A Él seréis devueltos.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

37. LOS QUE SE PONEN EN FILAS

✦

1 Por los que disponen las filas en orden de batalla

2 Y por los que ahuyentan (a los malvados) con reproche

3 Y por los que leen (la Palabra) como recuerdo,

4 ¡En verdad, tu Señor es ciertamente Uno!;

5 Señor de los cielos y de la tierra y de todo lo que hay entre ellos, y Señor de los levantes del sol.

6 En verdad, hemos adornado el cielo más bajo con un adorno, los planetas;

7 Con protección contra todo demonio rebelde.

8 No pueden escuchar a los Jefes Supremos, pues son apedreados por todos lados,

9 Rechazados, y suyo es un tormento perpetuo;

10 Excepto aquel que arrebata un fragmento, y lo persigue una llama penetrante.

11 Pregúntales, pues (oh Muhammad): ¿Son ellos más fuertes como creación, o aquellos (otros) que hemos creado? En verdad, los creamos de barro moldeable.

12 No; sino que tú te asombras cuando ellos se burlan

13 Y no atienden cuando se les recuerda,

14 Y buscan mofarse cuando contemplan un portento.

15 Y dicen: En verdad, esto es pura magia;

16 Cuando estemos muertos y nos hayamos convertido en polvo y huesos, ¿seremos entonces, acaso, resucitados (de nuevo)?

17 ¿Y nuestros antepasados?

18 Di (oh Muhammad): Vosotros, en verdad; y seréis humillados.

19 No hay sino un Grito, ¡y he aquí que contemplan!,

20 Y dicen: ¡Ah, ay de nosotros! Este es el Día del Juicio.

21 Este es el Día de la Separación, que negabais.

22 (Y se dice a los ángeles): Reunid a los que obraron mal, junto con sus esposas y lo que adoraban

23 En lugar de Allah, y conducidlos al camino del infierno;

24 Y detenedlos, pues han de ser interrogados.

25 ¿Qué os pasa, que no os ayudáis unos a otros?

26 No; sino que este día hacen plena sumisión.

27 Y algunos de ellos se acercan a otros, interrogándose mutuamente.

28 Dicen: En verdad, veníais a nosotros imponiéndoos (jurando que decíais la verdad).

29 Responden: No; sino que vosotros (mismos) no erais creyentes.

30 No teníamos poder alguno sobre vosotros, sino que erais gente descarriada.

31 Ahora se ha cumplido la Palabra de nuestro Señor respecto a nosotros. En verdad, estamos a punto de gustar (el castigo).

32 Así os extraviamos. En verdad, nosotros (mismos) estábamos extraviados.

33 Entonces, en verdad, este día (ambos) son partícipes del castigo.

34 En verdad, así tratamos a los culpables.

35 Pues cuando se les decía: No hay Allah sino Allah, eran desdeñosos

36 Y decían: ¿Hemos de abandonar a nuestros dioses por un poeta loco?

37 No; sino que él trajo la Verdad y confirmó a los enviados (antes de él).

38 En verdad, (ahora) gustáis de veras el castigo doloroso —

39 No se os retribuye sino por lo que hicisteis—,

40 Excepto los siervos sinceros de Allah;

41 Para ellos hay una provisión conocida,

42 Frutos. Y serán honrados

43 En los Jardines de las delicias,

44 Sobre lechos, frente a frente;

45 Una copa de un manantial que brota circula entre ellos,

46 Blanca, deliciosa para los que beben,

47 En la que no hay dolor de cabeza, ni con ella se embriagan.

48 Y con ellos están las de mirada recatada, de hermosos ojos,

49 (Puras) como si fueran huevos (de avestruz) bien guardados.

50 Y algunos de ellos se acercan a otros, interrogándose mutuamente.

51 Uno de ellos dice: En verdad, yo tenía un compañero

52 Que solía decir: ¿Eres tú, en verdad, de los que dan fe (a sus palabras)?

53 ¿Podremos nosotros, cuando estemos muertos y nos hayamos convertido en mero polvo y huesos, podremos (entonces) en verdad ser llamados a rendir cuentas?

54 Él dice: ¿Queréis mirar?

55 Entonces mira y lo ve en el fondo del infierno.

56 Dice: Por Allah, en verdad casi causaste mi ruina,

57 Y si no hubiera sido por el favor de mi Señor, yo también habría sido de los arrastrados (al castigo).

58 ¿No hemos, pues, de morir

59 Salvo nuestra muerte anterior, y no seremos castigados?

60 En verdad, este es el triunfo supremo.

61 Para algo semejante a esto, pues, trabajen los que trabajan.

62 ¿Es esto mejor como acogida, o el árbol de Zaqqum?

63 En verdad, lo hemos hecho un tormento para los malhechores.

64 En verdad, es un árbol que brota en el corazón del infierno.

65 Su fruto es como si fueran cabezas de demonios

66 Y, en verdad, ellos tendrán que comer de él y llenar con él (sus) vientres.

67 Y después, en verdad, tendrán encima una bebida de agua hirviendo

68 Y después, en verdad, su retorno es ciertamente al infierno.

69 Ellos, en efecto, encontraron a sus padres extraviados,

70 Pero se apresuran (a seguirlos) tras sus huellas.

71 Y, en verdad, la mayoría de los hombres antiguos se extravió antes que ellos,

72 Y, en verdad, enviamos entre ellos amonestadores.

73 Mira, pues, cuál fue la consecuencia para los advertidos,

74 Excepto los siervos sinceros de Allah.

75 Y Noé, en verdad, Nos rogó, y generoso fue el Oyente de su ruego

76 Y lo salvamos a él y a su familia de la gran aflicción,

77 E hicimos de su descendencia los supervivientes,

78 Y dejamos para él, entre los pueblos posteriores, (el saludo):

79 ¡Paz sobre Noé entre los pueblos!

80 En verdad, así recompensamos a los que hacen el bien.

81 En verdad, él es uno de Nuestros siervos creyentes.

82 Luego ahogamos a los demás.

83 Y, en verdad, de su convicción era Abraham

84 Cuando vino a su Señor con un corazón íntegro;

85 Cuando dijo a su padre y a su pueblo: ¿Qué es lo que adoráis?

86 ¿Es una falsedad —dioses aparte de Allah— lo que deseáis?

87 ¿Cuál es, entonces, vuestra opinión acerca del Señor de los Mundos?

88 Y echó una mirada a las estrellas

89 Y luego dijo: ¡En verdad, me siento enfermo!

90 Y ellos le volvieron la espalda y se alejaron de él.

91 Entonces se volvió hacia sus dioses y dijo: ¿No coméis?

92 ¿Qué os pasa, que no habláis?

93 Entonces los atacó, golpeándolos con la mano derecha.

94 Y (su pueblo) vino hacia él, apresurándose.

95 Él dijo: ¿Adoráis lo que vosotros mismos esculpís,

96 Cuando Allah os ha creado a vosotros y lo que hacéis?

97 Dijeron: Construidle una construcción y arrojadlo al fuego al rojo vivo.

98 Y le tramaron una trampa, pero Nosotros los hicimos los más bajos.

99 Y él dijo: En verdad, voy hacia mi Señor, que me guiará.

100 ¡Señor mío! Concédeme (un hijo) de entre los justos.

101 Entonces le anunciamos un hijo apacible.

102 Y cuando (el hijo) tuvo edad para andar con él, (Abraham) dijo: Oh hijo mío querido, he visto en sueños que he de sacrificarte. Mira, pues: ¿qué piensas? Él dijo: ¡Oh padre mío! Haz lo que se te ordena. Si Allah quiere, me hallarás entre los firmes.

103 Entonces, cuando ambos se hubieron sometido (a Allah), y él lo había tendido boca abajo,

104 Lo llamamos: ¡Oh Abraham!

105 Ya has cumplido la visión. En verdad, así recompensamos a los que hacen el bien.

106 En verdad, esa fue ciertamente una prueba clara.

107 Entonces lo rescatamos con una víctima tremenda.

108 Y dejamos para él, entre los pueblos posteriores, (el saludo):

109 ¡Paz sobre Abraham!

110 Así recompensamos a los que hacen el bien.

111 En verdad, él es uno de Nuestros siervos creyentes.

112 Y le anunciamos el nacimiento de Isaac, un profeta de entre los justos.

113 Y los bendijimos a él y a Isaac. Y de su descendencia hay algunos que hacen el bien y algunos que claramente son injustos consigo mismos.

114 Y, en verdad, concedimos gracia a Moisés y a Aarón,

115 Y los salvamos a ellos y a su pueblo de la gran aflicción,

116 Y los ayudamos, de modo que se convirtieron en los vencedores.

117 Y les dimos la Escritura clara

118 Y les mostramos el camino recto.

119 Y dejamos para ellos, entre los pueblos posteriores, (el saludo):

120 ¡Paz sobre Moisés y Aarón!

121 En verdad, así recompensamos a los que hacen el bien.

122 En verdad, ellos son dos de Nuestros siervos creyentes.

123 Y, en verdad, Elías era de los enviados (para advertir),

124 Cuando dijo a su pueblo: ¿No os guardaréis (del mal)?

125 ¿Clamaréis a Baal y abandonaréis al Mejor de los creadores,

126 Allah, vuestro Señor y Señor de vuestros antepasados?

127 Pero lo desmintieron; por eso ciertamente serán arrastrados (al castigo),

128 Excepto los siervos sinceros de Allah.

129 Y dejamos para él, entre los pueblos posteriores, (el saludo):

130 ¡Paz sobre Elías!

131 En verdad, así recompensamos a los que hacen el bien.

132 En verdad, él es uno de Nuestros siervos creyentes.

133 Y, en verdad, Lot era de los enviados (para advertir).

134 Cuando lo salvamos a él y a su familia, a todos,

135 Excepto a una anciana de entre los que se quedaron atrás;

136 Luego destruimos a los demás.

137 Y, en verdad, pasáis junto a (las ruinas de) ellos por la mañana

138 Y por la noche; ¿no tenéis, pues, juicio?

139 Y, en verdad, Jonás era de los enviados (para advertir)

140 Cuando huyó a la nave cargada,

141 Y luego echó suertes y fue de los rechazados;

142 Y el pez se lo tragó mientras era censurable;

143 Y si no hubiera sido uno de los que glorifican (a Allah),

144 Habría permanecido en su vientre hasta el día en que sean resucitados;

145 Luego lo arrojamos a una playa desierta, estando enfermo;

146 E hicimos crecer sobre él una planta de calabaza;

147 Y lo enviamos a cien mil (personas) o más

148 Y creyeron; por eso les dimos disfrute por un tiempo.

149 Pregúntales ahora (oh Muhammad): ¿Tiene tu Señor hijas, mientras que ellos tienen hijos?

150 ¿O creamos a los ángeles hembras estando ellos presentes?

151 En verdad, es de su falsedad que dicen:

152 Allah ha engendrado. ¡Allah! En verdad, dicen una mentira.

153 (Y también de su falsedad): Él ha preferido las hijas a los hijos.

154 ¿Qué os pasa? ¿Cómo juzgáis?

155 ¿No reflexionaréis, pues?

156 ¿O tenéis una autorización clara?

157 Presentad, pues, vuestro escrito, si sois veraces.

158 E imaginan un parentesco entre Él y los genios, cuando los genios saben bien que serán llevados ante (Él).

159 Glorificado sea Allah por encima de lo que (Le) atribuyen,

160 Excepto los siervos sinceros de Allah.

161 En verdad, vosotros y lo que adoráis,

162 No podéis incitar (a nadie) contra Él,

163 Excepto a aquel que ha de arder en el infierno.

164 No hay uno solo de nosotros que no tenga su posición conocida.

165 En verdad, nosotros, sí, nosotros somos los que disponen las filas,

166 En verdad, nosotros, sí, nosotros somos los que entonan Su alabanza

167 Y, en efecto, ellos solían decir:

168 Si tuviéramos al menos un recuerdo de los hombres antiguos,

169 Seríamos siervos sinceros de Allah.

170 Sin embargo (ahora que ha venido), no creen en él; pero llegarán a saber.

171 Y, en verdad, Nuestra palabra salió antaño para Nuestros siervos enviados (para advertir):

172 Que ellos, en verdad, serían socorridos,

173 Y que Nuestro ejército, en verdad, sería el vencedor.

174 Apártate, pues, de ellos (oh Muhammad) por un tiempo,

175 Y observa, pues ellos (pronto) verán.

176 ¿Querrían apresurar Nuestro castigo?

177 Pero cuando les llegue a sus hogares, será una mañana desdichada para los que han sido advertidos.

178 Apártate de ellos por un tiempo

179 Y observa, pues ellos (pronto) verán.

180 Glorificado sea tu Señor, el Señor de la Majestad, por encima de lo que (Le) atribuyen

181 Y paz sobre los enviados (para advertir).

182 ¡Y alabado sea Allah, Señor de los Mundos!

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

38. SAD

✦

1 Sad. Por el Corán renombrado,

2 No; sino que los que no creen están en falso orgullo y cisma.

3 ¡Cuántas generaciones destruimos antes de ellos, y clamaron cuando ya no era tiempo de escapar!

4 Y se asombran de que les haya venido un amonestador de entre ellos mismos, y los incrédulos dicen: Este es un hechicero, un charlatán.

5 ¿Hace él de los dioses un solo Allah? En verdad, eso es algo asombroso.

6 Los jefes de entre ellos andan exhortando: ¡Id y manteneos firmes con vuestros dioses! En verdad, esto es algo premeditado.

7 No hemos oído hablar de esto en la religión posterior. Esto no es sino una invención.

8 ¿Se le ha enviado el recuerdo a él (solo) de entre nosotros? No; sino que están en duda acerca de Mi recuerdo; no; sino que aún no han gustado Mi castigo.

9 ¿O son suyos los tesoros de la misericordia de tu Señor, el Poderoso, el Dador?

10 ¿O es suyo el reino de los cielos y de la tierra y de todo lo que hay entre ellos? ¡Que suban, entonces, por cuerdas!

11 Un ejército derrotado son (todas) las facciones que allí están.

12 El pueblo de Noé, antes de ellos, desmintió (a su mensajero), y (también la tribu de) Ad, y el Faraón, firmemente establecido,

13 Y (la tribu de) Zamud, y el pueblo de Lot, y los habitantes del bosque: esas eran las facciones.

14 No hubo uno solo de ellos que no desmintiera a los mensajeros; por eso Mi castigo estuvo justificado,

15 Estos no esperan sino un solo Grito; no habrá un segundo.

16 Dicen: ¡Señor nuestro! Apresúranos nuestra suerte antes del Día de la Cuenta.

17 Soporta lo que dicen, y recuerda a Nuestro siervo David, señor de fuerza. En verdad, siempre se volvía arrepentido (hacia Allah).

18 En verdad, sometimos las colinas para que entonaran las alabanzas (de su Señor) con él al anochecer y al salir el sol,

19 Y a los pájaros reunidos; todos se volvían hacia Él.

20 Fortalecimos su reino y le dimos sabiduría y palabra decisiva.

21 ¿Y te ha llegado la historia de los litigantes? Cómo escalaron el muro hasta la cámara real;

22 Cómo irrumpieron ante David, y él tuvo miedo de ellos. Dijeron: ¡No temas! (Somos) dos litigantes, uno de los cuales ha agraviado al otro; juzga, pues, con rectitud entre nosotros; no seas injusto; y muéstranos el camino justo.

23 En verdad, este hermano mío tiene noventa y nueve ovejas, mientras que yo tenía una sola oveja; y dijo: Confíamela, y me venció en el hablar.

24 (David) dijo: Te ha agraviado al exigir tu oveja además de sus ovejas, y, en verdad, muchos socios se oprimen unos a otros, excepto los que creen y hacen buenas obras, y esos son pocos. Y David comprendió que lo habíamos probado, y pidió perdón a su Señor, y se inclinó, y cayó postrado, y se arrepintió.

25 Entonces le perdonamos eso; y, en verdad, tenía acceso a Nuestra presencia y un feliz final de viaje.

26 (Y se le dijo): ¡Oh David! En verdad, te hemos hecho virrey en la tierra; juzga, pues, con rectitud entre los hombres, y no sigas el deseo, no sea que te aparte del camino de Allah. En verdad, los que se extravían del camino de Allah tendrán un castigo terrible, por cuanto olvidaron el Día de la Cuenta.

27 Y no creamos el cielo y la tierra y todo lo que hay entre ellos en vano. Esa es la opinión de los que no creen. ¡Y ay de los que no creen, por el Fuego!

28 ¿Hemos de tratar a los que creen y hacen buenas obras como a los que siembran la corrupción en la tierra; o hemos de tratar a los piadosos como a los malvados?

29 (Esta es) una Escritura que te hemos revelado, llena de bendición, para que mediten sus revelaciones y para que los hombres de entendimiento reflexionen.

30 Y concedimos a David a Salomón. ¡Qué siervo excelente! En verdad, siempre se volvía arrepentido (hacia Allah).

31 Cuando le fueron mostrados, al atardecer, corceles de pies ligeros

32 Y dijo: En verdad, he preferido las cosas buenas (del mundo) al recuerdo de mi Señor; hasta que fueron llevados fuera de la vista, tras la cortina.

33 (Luego dijo): Traédmelos de vuelta; y se puso a golpear (con la espada sus) patas y cuellos.

34 Y, en verdad, probamos a Salomón, y pusimos sobre su trono un (mero) cuerpo. Entonces se arrepintió.

35 Dijo: ¡Señor mío! Perdóname y concédeme una soberanía tal que no pertenezca a nadie después de mí. En verdad, Tú eres el Dador.

36 Entonces le sometimos el viento, que soplaba favorable por su mando adondequiera que se propusiera.

37 Y a los rebeldes, a todo constructor y buceador (le sometimos),

38 Y a otros unidos entre sí con cadenas,

39 (Diciendo): Este es Nuestro don; concede, pues, o retén, sin rendir cuentas.

40 Y, en verdad, él tiene favor junto a Nosotros y un feliz final de viaje.

41 Y menciona (oh Muhammad) a Nuestro siervo Job, cuando clamó a su Señor (diciendo): En verdad, el demonio me aflige con angustia y tormento.

42 (Y se le dijo): Golpea el suelo con tu pie. Esta (fuente) es un baño fresco y una bebida refrescante.

43 Y le concedimos (de nuevo) a su familia y, con ella, otro tanto, como misericordia de Nuestra parte y como recuerdo para los hombres de entendimiento.

44 Y (se le dijo): Toma en tu mano un ramo y golpea con él, y no quebrantes tu juramento. En verdad, lo hallamos firme; ¡qué siervo excelente! En verdad, siempre se volvía arrepentido (hacia su Señor).

45 Y menciona a Nuestros siervos Abraham, Isaac y Jacob, hombres de capacidad y de visión.

46 En verdad, los purificamos con un pensamiento puro, el recuerdo de la Morada (de la Otra Vida).

47 En verdad, a Nuestra vista son, en verdad, de los elegidos, de los excelentes.

48 Y menciona a Ismael, a Eliseo y a Dhul-Kifl. Todos son de los escogidos.

49 Esto es un recuerdo. Y, en verdad, para los que se guardan (del mal) hay un feliz final de viaje,

50 Jardines del Edén, cuyas puertas están abiertas para ellos,

51 En los que, reclinados, piden fruta abundante y bebida fresca (que allí hay).

52 Y con ellos están las de mirada recatada, compañeras.

53 Esto es lo que se os promete para el Día de la Cuenta.

54 En verdad, esta es, en verdad, Nuestra provisión, que nunca se agotará.

55 Esto (es para los justos). Y, en verdad, para los transgresores habrá un mal final de viaje,

56 El infierno, donde arderán, un mal lugar de reposo.

57 He aquí una bebida hirviente y una helada; que la gusten,

58 ¡Y otro (tormento) de la misma clase, por pares (los dos extremos)!

59 He aquí un ejército que se precipita a ciegas con vosotros. (Los que ya están en el Fuego dicen): Ninguna palabra de bienvenida para ellos. En verdad, se asarán en el Fuego.

60 Dicen: No; sino vosotros (extraviadores), para vosotros no hay palabra de bienvenida. Vosotros nos preparasteis esto (con vuestro extravío). Desdichada es ahora la situación.

61 Dicen: ¡Señor nuestro! Quienquiera que nos haya preparado esto, ¡oh, dale porción doble del Fuego!

62 Y dicen: ¿Qué nos pasa, que no vemos a hombres que solíamos contar entre los malvados?

63 ¿Los tomamos (equivocadamente) por objeto de burla, o nuestros ojos no los ven?

64 En verdad, esa es la pura verdad: la disputa de los moradores del Fuego.

65 Di (a ellos, oh Muhammad): Yo soy solo un amonestador, y no hay Allah sino Allah, el Uno, el Absoluto,

66 Señor de los cielos y de la tierra y de todo lo que hay entre ellos, el Poderoso, el Perdonador.

67 Di: Es una noticia tremenda,

68 ¡De la que os apartáis!

69 Yo no tenía conocimiento de los Jefes Supremos cuando disputaban;

70 Solo se me revela que sea un amonestador claro.

71 Cuando tu Señor dijo a los ángeles: En verdad, voy a crear un mortal a partir del lodo,

72 Y cuando lo haya modelado e insuflado en él de Mi Espíritu, caed postrados ante él,

73 Los ángeles cayeron postrados, todos ellos,

74 Excepto Iblís; fue desdeñoso y se convirtió en uno de los incrédulos.

75 Él dijo: ¡Oh Iblís! ¿Qué te impide postrarte ante lo que he creado con Mis dos manos? ¿Eres demasiado orgulloso, o eres de los altamente exaltados?

76 Dijo: Soy mejor que él. Me creaste de fuego, mientras que a él lo creaste de barro.

77 Él dijo: Sal de aquí, pues, en verdad, eres un rechazado,

78 Y, en verdad, Mi maldición está sobre ti hasta el Día del Juicio.

79 Dijo: ¡Señor mío! Concédeme aplazamiento hasta el día en que sean resucitados.

80 Él dijo: En verdad, eres de los que reciben aplazamiento

81 Hasta el día del tiempo señalado.

82 Dijo: Entonces, por Tu poder, ciertamente los seduciré a todos,

83 Excepto a Tus siervos sinceros de entre ellos.

84 Él dijo: La Verdad es, y la Verdad digo,

85 Que llenaré el infierno de ti y de los que de entre ellos te sigan, todos juntos.

86 Di (oh Muhammad, a la humanidad): No os pido paga alguna por esto, y no soy de los que fingen.

87 En verdad, esto no es sino un recuerdo para todos los pueblos

88 Y llegaréis, con el tiempo, a conocer su verdad.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

39. LOS GRUPOS

✦

1 La revelación de la Escritura procede de Allah, el Poderoso, el Sabio.

2 En verdad, te hemos revelado (Muhammad) la Escritura con la verdad; adora, pues, a Allah, haciendo la religión pura para Él (solamente).

3 Ciertamente la religión pura es solo para Allah. Y los que escogen amigos protectores aparte de Él (dicen): Solo los adoramos para que nos acerquen a Allah. En verdad, Allah juzgará entre ellos acerca de aquello en lo que discrepan. En verdad, Allah no guía a quien es mentiroso, ingrato.

4 Si Allah hubiera querido escoger un hijo, habría podido escoger lo que quisiera de lo que ha creado. ¡Glorificado sea! Él es Allah, el Uno, el Absoluto.

5 Él ha creado los cielos y la tierra con la verdad. Hace que la noche suceda al día y hace que el día suceda a la noche, y obliga al sol y a la luna a prestar servicio, cada uno corriendo hasta un plazo señalado. ¿No es Él el Poderoso, el Perdonador?

6 Os creó de un solo ser, luego de ese (ser) hizo su pareja; y os ha provisto de ganado de ocho clases. Os crea en los vientres de vuestras madres, creación tras creación, en una triple oscuridad. Tal es Allah, vuestro Señor. Suya es la Soberanía. No hay Allah sino Él. ¿Cómo, entonces, os desviáis?

7 Si sois ingratos, Allah es Independiente de vosotros, aunque no Le complace la ingratitud para Sus siervos; y si sois agradecidos, Le complace eso para vosotros. Ningún alma cargada llevará la carga de otra. Luego, a vues-

tro Señor es vuestro retorno; y Él os informará de lo que hacíais. En verdad, Él sabe lo que hay en los pechos (de los hombres).

8 Y cuando algún mal toca al hombre, clama a su Señor, volviéndose a Él (arrepentido). Luego, cuando Él le concede una gracia de Su parte, olvida aquello por lo que antes Le clamaba, y erige rivales a Allah para extraviar (a los hombres) de Su camino. Di (oh Muhammad, a tal persona): Complácete en tu incredulidad por un tiempo. En verdad, eres de los dueños del Fuego.

9 Aquel que rinde adoración en las vigilias de la noche, postrado y de pie, guardándose de la Otra Vida y esperando la misericordia de su Señor, (¿ha de ser contado igual que un incrédulo?) Di (a ellos, oh Muhammad): ¿Son iguales los que saben y los que no saben? Pero solo los hombres de entendimiento atenderán.

10 Di: ¡Oh siervos Míos que creéis! Cumplid vuestro deber para con vuestro Señor. Para los que hacen el bien en este mundo hay bien, y la tierra de Allah es vasta. En verdad, a los firmes se les pagarán sus salarios sin medida.

11 Di (oh Muhammad): En verdad, se me ha ordenado adorar a Allah, haciendo la religión pura para Él (únicamente).

12 Y se me ha ordenado ser el primero de los que son musulmanes (que se someten a Él).

13 Di: En verdad, si desobedeciera a mi Señor, temería el castigo de un Día tremendo.

14 Di: A Allah adoro, haciendo mi religión pura para Él (solamente).

15 Adorad, pues, lo que queráis aparte de Él. Di: Los perdedores serán los que se pierdan a sí mismos y a sus familias el Día de la Resurrección. ¡Ah, esa será la pérdida manifiesta!

16 Tendrán un toldo de fuego por encima de ellos y por debajo de ellos un estrado (de fuego). Con esto aterra Allah a Sus siervos. ¡Oh siervos Míos, temedme, pues!

17 Y los que rechazan a los falsos dioses, para no adorarlos, y se vuelven a Allah arrepentidos, para ellos hay buenas nuevas. Da, pues, buenas nuevas (oh Muhammad) a Mis siervos

18 Que oyen el consejo y siguen lo mejor de él. Esos son los que Allah guía, y esos son los hombres de entendimiento.

19 ¿Aquel sobre quien se ha cumplido la palabra del castigo (ha de ser socorrido)? ¿Y puedes tú (oh Muhammad) rescatar a quien está en el Fuego?

20 Pero los que cumplen su deber para con su Señor, para ellos hay altos salones, con altos salones por encima de ellos, construidos (para ellos), bajo los cuales corren ríos. (Es) una promesa de Allah. Allah no falta a Su promesa.

21 ¿No has visto cómo Allah ha hecho descender agua del cielo y la ha hecho penetrar en la tierra como manantiales, y después con ella produce cosechas de colores diversos; y después se marchitan y las ves amarillear; luego las convierte en paja? En verdad, en esto hay, en verdad, un recuerdo para los hombres de entendimiento.

22 Aquel cuyo pecho Allah ha ensanchado para el Islam, de modo que sigue una luz de su Señor, (¿es como el que no cree?) ¡Ay, pues, de aquellos cuyos corazones están endurecidos contra el recuerdo de Allah! Esos están en un error claro.

23 Allah ha revelado (ahora) el más hermoso de los relatos, una Escritura coherente, (en la que las promesas de recompensa están) emparejadas (con amenazas de castigo), ante la cual se eriza la piel de los que temen a su Señor, de modo que su piel y sus corazones se ablandan al recuerdo de Allah. Tal es la guía de Allah, con la que guía a quien quiere. Y aquel a quien Allah extravía, para él no hay guía.

24 ¿Es, pues, aquel que golpeará su rostro contra el castigo terrible el Día de la Resurrección (como el que obra bien)? Y se dirá a los malhechores: Gustad lo que ganabais.

25 Los que vinieron antes de ellos desmintieron, y así el castigo les llegó de donde no sabían.

26 Así les hizo gustar Allah la humillación en la vida del mundo, y, en verdad, el castigo de la Otra Vida será mayor, si supieran.

27 Y, en verdad, hemos acuñado para la humanidad en este Corán toda clase de parábolas, para que quizá reflexionen;

28 Una Lectura en árabe, sin tortuosidad alguna, para que quizá se guarden (del mal).

29 Allah acuña una parábola: Un hombre respecto al cual hay varios copropietarios que riñen entre sí, y un hombre que pertenece por entero a un solo hombre. ¿Son los dos iguales en semejanza? ¡Alabado sea Allah! Pero la

mayoría de ellos no sabe.

30 En verdad, tú morirás, y, en verdad, ellos morirán;

31 Luego, en verdad, el Día de la Resurrección, ante vuestro Señor disputaréis.

32 ¿Y quién es más injusto que aquel que dice una mentira contra Allah y niega la verdad cuando le llega? ¿No estará en el infierno la morada de los incrédulos?

33 Y quien trae la verdad y cree en ella: esos son los cumplidores del deber.

34 Tendrán lo que quieran de la gracia de su Señor. Esa es la recompensa de los que hacen el bien:

35 Que Allah les borre lo peor de lo que hicieron y les pague en recompensa lo mejor de lo que hacían.

36 ¿No defenderá Allah a Su siervo? Sin embargo, quieren asustarte con los que están aparte de Él. Aquel a quien Allah extravía, para él no hay guía.

37 Y aquel a quien Allah guía, para él no puede haber extraviador. ¿No es Allah Poderoso, Capaz de Retribuir (el mal)?

38 Y, en verdad, si les preguntaras: ¿Quién creó los cielos y la tierra?, dirán: Allah. Di: Pensad, entonces, en aquellos a quienes adoráis aparte de Allah: si Allah me quisiera algún mal, ¿podrían apartar de mí Su mal?; o si me quisiera alguna misericordia, ¿podrían retener Su misericordia? Di: Allah es mi todo. En Él ponen (todos) los que confían su confianza.

39 Di: ¡Oh pueblo mío! Actuad a vuestra manera. En verdad, yo (también) actúo. Así llegaréis a saber

40 Quién es aquel a quien llega un castigo que lo humillará, y sobre quien cae un castigo eterno.

41 En verdad, te hemos revelado (Muhammad) la Escritura para la humanidad con la verdad. Así pues, quien va por el buen camino, es para su alma, y quien se extravía, solo se extravía en su perjuicio. Y tú no eres guardián sobre ellos.

42 Allah recoge las almas (de los hombres) en el momento de su muerte, y la (alma) que (aún) no muere, en su sueño. Retiene aquella (alma) para la que ha decretado la muerte y suelta a las demás hasta un plazo señalado. En verdad, en esto hay, en verdad, portentos para gente que reflexiona.

43 ¿O escogen intercesores aparte de Allah? Di: ¡Cómo! ¿Aunque no tengan poder sobre nada ni tengan inteligencia?

44 Di: A Allah pertenece toda intercesión. Suya es la Soberanía de los cielos y de la tierra. Y después a Él seréis devueltos.

45 Y cuando se menciona solo a Allah, los corazones de los que no creen en la Otra Vida sienten repulsión, y cuando se menciona a los (que adoran) aparte de Él, ¡he aquí que se alegran!

46 Di: ¡Oh Allah! ¡Creador de los cielos y de la tierra! ¡Conocedor de lo Invisible y de lo Visible! Tú juzgarás entre Tus siervos acerca de aquello en lo que discrepaban.

47 Y aunque los que obran mal poseyeran todo lo que hay en la tierra, y otro tanto, en verdad buscarían rescatarse con ello del castigo terrible el Día de la Resurrección; y se les mostrará, de parte de su Señor, aquello con lo que nunca contaron.

48 Y los males que ganaron se les mostrarán, y aquello de lo que se mofaban los rodeará.

49 Pues bien, cuando un mal toca al hombre, Nos clama, y después, cuando le hemos concedido una gracia de Nuestra parte, dice: Solo por la fuerza del conocimiento la he obtenido. No; sino que es una prueba. Pero la mayoría de ellos no sabe.

50 Los que vinieron antes de ellos lo dijeron, y no obstante (todo) lo que habían ganado de nada les valió;

51 Sino que los males que ganaron los alcanzaron; y a aquellos de estos que obran mal, los males que ganan los alcanzarán; no pueden escapar.

52 ¿No saben que Allah amplía la provisión a quien quiere y la restringe (a quien quiere)? En verdad, en esto hay, en verdad, portentos para gente que cree.

53 Di: ¡Oh siervos Míos que habéis sido pródigos en vuestro propio perjuicio! No desesperéis de la misericordia de Allah, que perdona todos los pecados. En verdad, Él es el Indulgente, el Misericordioso.

54 Volveos a vuestro Señor arrepentidos y someteos a Él, antes de que os llegue el castigo, cuando no podréis ser socorridos.

55 Y seguid la mejor (guía) de lo que se os revela de parte de vuestro Señor, antes de que el castigo os llegue súbitamente, cuando no lo sabéis,

56 No sea que algún alma diga: ¡Ay, qué pena la mía, por haber descuidado a Allah, y yo era, en efecto, de los burladores!

57 O diga: ¡Si Allah me hubiera guiado, habría sido de los cumplidores del deber!

58 O diga, cuando vea el castigo: ¡Oh, si tuviera una segunda oportunidad, para ser de los justos!

59 (Pero ahora la respuesta será): No, pues Mis revelaciones te llegaron, pero las negaste, y fuiste desdeñoso, y fuiste de los incrédulos.

60 Y el Día de la Resurrección verás (Muhammad) a los que mintieron acerca de Allah con los rostros ennegrecidos. ¿No está en el infierno la morada de los desdeñosos?

61 Y Allah libra a los que se guardan (del mal) por sus méritos. El mal no los toca, ni se entristecen.

62 Allah es el Creador de todas las cosas, y Él es Guardián sobre todas las cosas.

63 Suyas son las llaves de los cielos y de la tierra, y los que no creen en las revelaciones de Allah, esos son los perdedores.

64 Di (oh Muhammad, a los incrédulos): ¿Me ordenáis servir a otro que no sea Allah? ¡Oh necios!

65 Y, en verdad, se te ha revelado, como a los que vinieron antes de ti, (diciendo): Si atribuyes un asociado a Allah, tu obra fracasará y tú, en efecto, estarás entre los perdedores.

66 ¡No; sino que es a Allah a Quien debes servir, y sé de los agradecidos!

67 Y no estiman a Allah como Él tiene derecho a ser estimado, cuando la tierra entera será un puñado Suyo el Día de la Resurrección, y los cielos estarán enrollados en Su mano derecha. Glorificado sea y Altamente Exaltado por encima de todo lo que (Le) atribuyen como asociado.

68 Y se toca la trompeta, y todos los que están en los cielos y todos los que están en la tierra caen desmayados, excepto aquel a quien Allah quiera. Luego se toca por segunda vez, ¡y he aquí que están de pie, esperando!

69 Y la tierra resplandece con la luz de su Señor, y se expone el Libro, y se trae a los profetas y a los testigos, y se juzga entre ellos con la verdad, y no son tratados injustamente.

70 Y a cada alma se le paga íntegramente por lo que hizo. Y Él es Quien mejor sabe lo que hacen.

71 Y los que no creen son conducidos al infierno en tropas, hasta que, cuando llegan a él y se abren sus puertas, y sus guardianes les dicen: ¿No os vinieron mensajeros de entre vosotros, que os recitaban las revelaciones de vuestro Señor y os advertían del encuentro de este vuestro Día?, dicen: Sí, en verdad. Pero se ha cumplido la palabra del castigo sobre los incrédulos.

72 Se (les) dice: Entrad por las puertas del infierno, para morar en él. Así es de desdichado el final de viaje de los desdeñosos.

73 Y los que cumplen su deber para con su Señor son conducidos al Jardín en tropas, hasta que, cuando llegan a él, y se abren sus puertas, y sus guardianes les dicen: ¡Paz sobre vosotros! Sois buenos; entrad, pues, (en el Jardín de las delicias), para morar en él;

74 Dicen: ¡Alabado sea Allah, que ha cumplido Su promesa para con nosotros y nos ha hecho heredar la tierra, morando en el Jardín donde queramos! Tan generoso es el salario de los que trabajan.

75 Y ves (oh Muhammad) a los ángeles agolpados alrededor del Trono, entonando las alabanzas de su Señor. Y son juzgados con rectitud. Y se dice: ¡Alabado sea Allah, el Señor de los Mundos!

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

40. EL PERDONADOR

✦

1 Ha. Mim.

2 La revelación de la Escritura procede de Allah, el Poderoso, el Conocedor,

3 El Perdonador del pecado, el que Acepta el arrepentimiento, el Severo en el castigo, el Generoso. No hay Allah sino Él. A Él es el viaje.

4 Nadie discute acerca de las revelaciones de Allah sino los que no creen; que no te engañe, pues, (oh Muhammad) su suerte favorable en la tierra.

5 El pueblo de Noé y las facciones después de ellos desmintieron (a sus mensajeros) antes que estos, y toda nación se propuso apresar a su mensajero y discutió falsamente, (pensando) refutar con ello la Verdad. Entonces los atrapé, ¡y cuán (terrible) fue Mi castigo!

6 Así se cumplió la palabra de tu Señor acerca de los que no creen: que son dueños del Fuego.

7 Los que llevan el Trono, y todos los que están a su alrededor, entonan las alabanzas de su Señor, y creen en Él, y piden perdón para los que creen (diciendo): ¡Señor nuestro! Tú abarcas todas las cosas en misericordia y conocimiento; perdona, pues, a los que se arrepienten y siguen Tu camino. Apártalos del castigo del infierno.

8 ¡Señor nuestro! Y hazlos entrar en los Jardines del Edén que les has prometido, con aquellos de sus padres, sus esposas y sus descendientes que obran bien. En verdad, Tú, solo Tú, eres el Poderoso, el Sabio.

9 Y aparta de ellos las malas acciones; y aquel de quien apartes las malas acciones ese día, a ese, en verdad, lo has acogido en la misericordia. Ese es el triunfo supremo.

10 En verdad, (ese día) a los que no creen se les informará por proclamación: En verdad, la aversión de Allah es más terrible que vuestra aversión de unos a otros, cuando se os llamaba a la fe y la rehusabais.

11 Dicen: ¡Señor nuestro! Dos veces nos has hecho morir y dos veces nos has hecho vivir. Ahora confesamos nuestros pecados. ¿Hay algún camino para salir?

12 (Se les dice): Esto es (vuestra situación) porque, cuando solo se invocaba a Allah, no creíais, pero cuando se Le atribuía algún asociado, creíais. Pero el mando pertenece solo a Allah, el Sublime, el Majestuoso.

13 Él es Quien os muestra Sus portentos y hace descender para vosotros provisión del cielo. Nadie atiende sino quien se vuelve (a Él) arrepentido.

14 Orad, pues, (oh creyentes) a Allah, haciendo la religión pura para Él (únicamente), por mucho que les desagrade a los incrédulos—

15 El Exaltador de Grados, el Señor del Trono. Él envía el Espíritu de Su mando sobre quien quiere de entre Sus siervos, para que advierta del Día del Encuentro,

16 El día en que salgan, sin que nada de ellos esté oculto a Allah. ¿De quién es la Soberanía este día? Es de Allah, el Uno, el Todopoderoso.

17 Este día cada alma es retribuida por lo que ganó; ninguna injusticia (se hace) este día. En verdad, Allah es rápido en la cuenta.

18 Adviérteles (oh Muhammad) del Día del (castigo) que se acerca, cuando los corazones estarán ahogando las gargantas, (cuando) no habrá amigo para los malhechores, ni intercesor alguno que sea escuchado.

19 Él conoce la traición de los ojos y lo que ocultan los pechos.

20 Allah juzga con la verdad, mientras que aquellos a quienes claman en lugar de Él no juzgan nada en absoluto. En verdad, Allah, Él es el Oyente, el Vidente.

21 ¿No han recorrido la tierra para ver cuál fue la consecuencia para los que no creyeron antes de ellos? Eran más poderosos que estos en fuerza y (en las) huellas (que dejaron tras de sí) en la tierra. Sin embargo, Allah los atrapó por sus pecados, y no tuvieron protector frente a Allah.

22 Eso fue porque sus mensajeros seguían trayéndoles pruebas claras (de la Soberanía de Allah), pero no creyeron; por eso Allah los atrapó. En verdad, Él es Fuerte, severo en el castigo.

23 Y, en verdad, enviamos a Moisés con Nuestras revelaciones y una autoridad clara

24 Al Faraón, a Hamán y a Coré, pero dijeron: ¡Un hechicero mentiroso!

25 Y cuando les trajo la Verdad de Nuestra presencia, dijeron: Matad a los hijos de los que creen con él y perdonad a sus mujeres. Pero la trama de los incrédulos no está sino en el error.

26 Y el Faraón dijo: Dejadme matar a Moisés, y que clame a su Señor. En verdad, temo que altere vuestra religión o que cause confusión en la tierra.

27 Moisés dijo: En verdad, busco refugio en mi Señor y vuestro Señor contra todo desdeñoso que no cree en un Día de la Cuenta.

28 Y un hombre creyente de la familia del Faraón, que ocultaba su fe, dijo: ¿Mataríais a un hombre porque dice: Mi Señor es Allah, y os ha traído pruebas claras de parte de vuestro Señor? Si miente, su mentira recae sobre él; y si dice la verdad, entonces algo de aquello con que os amenaza os alcanzará. En verdad, Allah no guía a quien es pródigo, mentiroso.

29 ¡Oh pueblo mío! Vuestro es el reino hoy, siendo vosotros los más altos en la tierra. Pero ¿quién nos salvaría de la ira de Allah si nos alcanzara? El Faraón dijo: No hago sino mostraros lo que pienso, y no hago sino guiaros a una política sabia.

30 Y el que creía dijo: ¡Oh pueblo mío! En verdad, temo por vosotros un destino como el de las facciones (de antaño);

31 Una situación como la del pueblo de Noé, y de Ad, y de Zamud, y de los que vinieron después de ellos; y Allah no quiere injusticia para (Sus) siervos.

32 ¡Y, oh pueblo mío! En verdad, temo por vosotros un Día de Convocatoria,

33 Un día en que os volveréis para huir, sin tener quien os preserve de Allah: y aquel a quien Allah extravía, para él no hay guía.

34 Y, en verdad, José os trajo antaño pruebas claras, pero no dejasteis de estar en duda acerca de lo que os trajo, hasta que, cuando murió, dijisteis: Allah no enviará ningún mensajero después de él. Así engaña Allah a quien es pródigo, dubitativo.

35 Los que disputan acerca de las revelaciones de Allah sin autorización alguna que les haya llegado, eso es sumamente odioso a la vista de Allah y a la vista de los que creen. Así imprime Allah (un sello) en todo corazón arrogante y desdeñoso.

36 Y el Faraón dijo: ¡Oh Hamán! Constrúyeme una torre para que quizá alcance los caminos,

37 Los caminos de los cielos, y pueda mirar al dios de Moisés, aunque, en verdad, lo considero un mentiroso. Así se le hizo parecer hermoso al Faraón el mal que hacía, y fue apartado del camino (recto). La trama del Faraón no acabó sino en ruina.

38 Y el que creía dijo: ¡Oh pueblo mío! Seguidme. Os mostraré el camino de la conducta recta.

39 ¡Oh pueblo mío! En verdad, esta vida del mundo no es sino un disfrute pasajero, y, en verdad, la Otra Vida, esa es la morada duradera.

40 Quien hace una mala acción será retribuido con algo semejante, mientras que quien obra bien, sea varón o mujer, y es creyente, (todos) esos entrarán en el Jardín, donde serán alimentados sin medida.

41 ¡Y, oh pueblo mío! ¿Qué me pasa, que os llamo a la salvación mientras vosotros me llamáis al Fuego?

42 Me llamáis a no creer en Allah y a atribuirle como asociados aquello de lo que no tengo conocimiento, mientras que yo os llamo al Poderoso, al Perdonador.

43 Ciertamente aquello a lo que me llamáis no tiene derecho alguno en el mundo ni en la Otra Vida, y nuestro retorno será a Allah, y los pródigos serán dueños del Fuego.

44 Y os acordaréis de lo que os digo. Confío mi causa a Allah. En verdad, Allah es Vidente de (Sus) siervos.

45 Así apartó Allah de él los males que tramaron, mientras que un castigo terrible envolvió al pueblo del Faraón,

46 El Fuego; son expuestos a él por la mañana y por la tarde; y el día en que se levante la Hora (se dirá): Haced entrar al pueblo del Faraón en el más terrible castigo.

47 Y cuando disputan en el Fuego, los débiles dicen a los que eran soberbios: En verdad, nosotros éramos vuestros seguidores; ¿nos libraréis, pues, de una parte del Fuego?

48 Los que eran soberbios dicen: En verdad, estamos todos (juntos) aquí. En verdad, Allah ya ha juzgado entre (Sus) siervos.

49 Y los que están en el Fuego dicen a los guardianes del infierno: Suplicad a vuestro Señor que nos alivie un día del tormento.

50 Ellos dicen: ¿No os vinieron vuestros mensajeros con pruebas claras? Dicen: Sí, en verdad. Dicen: Orad, pues, aunque la oración de los incrédulos es en vano.

51 En verdad, Nosotros ayudamos a Nuestros mensajeros y a los que creen, en la vida del mundo y el día en que se levanten los testigos,

52 El día en que su excusa no aproveche a los malhechores, y suya sea la maldición, y suya la mala morada.

53 Y, en verdad, dimos a Moisés la guía, e hicimos que los Hijos de Israel heredaran la Escritura,

54 Guía y recuerdo para los hombres de entendimiento.

55 Ten, pues, paciencia (oh Muhammad). En verdad, la promesa de Allah es verdadera. Y pide perdón por tu pecado, y entona la alabanza de tu Señor al caer la noche y en las primeras horas.

56 En verdad, los que disputan acerca de las revelaciones de Allah sin que les haya llegado autorización, no hay en sus pechos sino soberbia, que nunca alcanzarán. Busca, pues, refugio en Allah. En verdad, Él, solo Él, es el Oyente, el Vidente.

57 Ciertamente la creación de los cielos y de la tierra es mayor que la creación de la humanidad; pero la mayoría de los hombres no sabe.

58 Y el ciego y el que ve no son iguales, ni los que creen y hacen buenas obras (son iguales) al malhechor. ¡Poco reflexionáis!

59 En verdad, la Hora ciertamente llega, no hay duda acerca de ella; sin embargo, la mayoría de los hombres no cree.

60 Y vuestro Señor ha dicho: Rogadme y Yo escucharé vuestro ruego. En verdad, los que desdeñan Mi servicio entrarán en el infierno, humillados.

61 Allah es Quien os ha señalado la noche para que reposéis en ella, y el día para ver. En verdad, Allah es Señor de gracia para con la humanidad, pero la mayoría de los hombres no da gracias.

62 Tal es Allah, vuestro Señor, el Creador de todas las cosas. No hay Allah sino Él. ¿Cómo, entonces, os pervierten?

63 Así son pervertidos los que niegan las revelaciones de Allah.

64 Allah es Quien os ha señalado la tierra como morada y el cielo como dosel, y os ha modelado y perfeccionado vuestras formas, y os ha provisto de cosas buenas. Tal es Allah, vuestro Señor. ¡Bendito sea, pues, Allah, el Señor de los Mundos!

65 Él es el Viviente. No hay Allah sino Él. Rogadle, pues, haciendo la religión pura para Él (únicamente). ¡Alabado sea Allah, el Señor de los Mundos!

66 Di (oh Muhammad): Se me ha prohibido adorar a aquellos a quienes clamáis aparte de Allah, ya que me han llegado pruebas claras de mi Señor, y se me ha ordenado someterme al Señor de los Mundos.

67 Él es Quien os creó del polvo, luego de una gota (de semen), luego de un coágulo, luego os hace salir como niño, luego (dispone) que alcancéis la plena fuerza y después que os volváis ancianos —aunque algunos de vosotros mueren antes— y que lleguéis a un plazo señalado, para que quizá comprendáis.

68 Él es Quien da la vida y la muerte. Cuando decreta una cosa, solo le dice: ¡Sé! y es.

69 ¿No has visto a los que disputan acerca de las revelaciones de Allah, cómo son desviados?—

70 Los que niegan la Escritura y aquello con que enviamos a Nuestros mensajeros. Pero llegarán a saber,

71 Cuando tengan argollas alrededor del cuello, y cadenas. Son arrastrados

72 Por aguas hirvientes; luego son arrojados al Fuego.

73 Luego se les dice: ¿Dónde están (todos) aquellos que tomabais como asociados (en la Soberanía)

74 Aparte de Allah? Dicen: Nos han fallado; pero antes no rogábamos a nada. Así extravía Allah a los incrédulos (en Su guía).

75 (Y se les dice): Esto es porque exultabais en la tierra sin derecho, y porque erais petulantes.

76 Entrad por las puertas del infierno, para morar en él. Mala es la morada de los desdeñosos.

77 Ten, pues, paciencia (oh Muhammad). En verdad, la promesa de Allah es verdadera. Y ya te hagamos ver una parte de lo que les prometemos, o te hagamos morir, aun así a Nosotros serán devueltos.

78 En verdad, enviamos mensajeros antes de ti; entre ellos hay aquellos de quienes te hemos contado y algunos de quienes no te hemos contado; y no se dio a ningún mensajero traer un portento sino con el permiso de Allah; pero cuando llegue el mandamiento de Allah, (la causa) será juzgada con rectitud, y los seguidores de la vanidad estarán entonces perdidos.

79 Allah es Quien os ha señalado el ganado, para que montéis en algunos de ellos y comáis de algunos—

80 (Muchos) beneficios obtenéis de ellos— y para que satisfagáis por medio de ellos una necesidad que hay en vuestros pechos, y seáis llevados sobre ellos como sobre la nave.

81 Y Él os muestra Sus signos. ¿Cuál de los signos de Allah, pues, negáis?

82 ¿No han recorrido la tierra para ver cuál fue la consecuencia para los que vinieron antes de ellos? Eran más numerosos que estos, y más poderosos en fuerza y (en las) huellas (que dejaron tras de sí) en la tierra. Pero todo lo que ganaban de nada les valió.

83 Y cuando sus mensajeros les trajeron pruebas claras (de la Soberanía de Allah), exultaron con el conocimiento que (ellos mismos) poseían. Y aquello de lo que solían burlarse los alcanzó.

84 Entonces, cuando vieron Nuestro castigo, dijeron: Creemos solo en Allah y rechazamos (todo) lo que (Le) asociábamos.

85 Pero su fe no pudo aprovecharles cuando vieron Nuestro castigo. Esta es la ley de Allah, que siempre ha seguido su curso para con Sus siervos. Y entonces los incrédulos quedarán arruinados.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

41. EXPUESTAS CON CLARIDAD

✦

1 Ha. Mim.

2 Revelación del Benefactor, el Misericordioso,

3 Una Escritura cuyos versículos son expuestos, una Lectura en árabe para gente que tiene conocimiento,

4 Buenas nuevas y advertencia. Pero la mayoría de ellos se aparta, de modo que no oye.

5 Y dicen: Nuestros corazones están protegidos de aquello a lo que tú (oh Muhammad) nos llamas, y en nuestros oídos hay sordera, y entre nosotros y tú hay un velo. Actúa, pues. En verdad, nosotros también actuaremos.

6 Di (a ellos, oh Muhammad): Yo soy solo un mortal como vosotros. Se me inspira que vuestro Allah es un solo Allah; tomad, pues, el camino recto hacia Él y pedidle perdón. Y ay de los idólatras,

7 Que no dan el tributo de los pobres y que no creen en la Otra Vida.

8 En verdad, en cuanto a los que creen y hacen buenas obras, para ellos hay una recompensa duradera.

9 Di (oh Muhammad, a los idólatras): ¿No creéis, en verdad, en Aquel que creó la tierra en dos Días, y Le atribuís rivales? Él (y ningún otro) es el Señor de los Mundos.

10 Puso en ella colinas firmes que se elevan sobre ella, y la bendijo, y midió en ella su sustento en cuatro Días, por igual para (todos) los que piden;

11 Luego se volvió hacia el cielo, cuando era humo, y le dijo a él y a la tierra: Venid ambos, de buen grado o a la fuerza. Dijeron: Venimos, obedientes.

12 Luego dispuso que fueran siete cielos en dos Días e inspiró en cada cielo su mandato; y adornamos el cielo inferior con lámparas y lo hicimos inviolable. Esa es la medida del Poderoso, el Conocedor.

13 Pero si se apartan, di: Os advierto de un rayo como el rayo (que cayó antaño sobre las tribus) de Ad y Zamud;

14 Cuando sus mensajeros vinieron a ellos por delante y por detrás, diciendo: ¡No adoréis sino a Allah!, dijeron: Si nuestro Señor hubiera querido, ciertamente habría hecho descender ángeles (a nosotros); así que, en verdad, no creemos en aquello con que habéis sido enviados.

15 En cuanto a Ad, fueron arrogantes en la tierra sin derecho, y dijeron: ¿Quién es más poderoso que nosotros en fuerza? ¿No podían ver que Allah, que los creó, era más poderoso que ellos en fuerza? Y negaron Nuestras revelaciones.

16 Por eso desatamos sobre ellos un viento furioso en días funestos, para hacerles gustar el tormento de la deshonra en la vida del mundo. Y, en verdad, el castigo de la Otra Vida será más vergonzoso, y no serán socorridos.

17 Y en cuanto a Zamud, les dimos guía, pero prefirieron la ceguera a la guía; por eso el rayo del castigo de la humillación los sorprendió por lo que ganaban.

18 Y libramos a los que creyeron y solían cumplir su deber para con Allah.

19 Y (menciona) el día en que los enemigos de Allah sean reunidos para el Fuego; son empujados hacia adelante

20 Hasta que, cuando lleguen a él, sus oídos, sus ojos y sus pieles testificarán contra ellos acerca de lo que hacían.

21 Y dicen a sus pieles: ¿Por qué testificáis contra nosotros? Ellas dicen: Allah, que da el habla a todas las cosas, nos ha dado el habla, y Él os creó la primera vez, y a Él sois devueltos.

22 No os ocultabais por temor a que vuestros oídos, vuestros ojos y vuestras pieles testificaran contra vosotros, sino que creíais que Allah no sabía mucho de lo que hacíais.

23 Ese pensamiento vuestro, que pensasteis acerca de vuestro Señor, os ha arruinado; y os encontráis (este día) entre los perdidos.

24 Y aunque se resignen, el Fuego sigue siendo su morada; y si piden favor, no son de aquellos a quienes se puede mostrar favor.

25 Y les asignamos compañeros (en el mundo), que les hicieron parecer hermosos su presente y su pasado. Y la Palabra acerca de las naciones de genios y de humanos que pasaron antes de ellos tiene efecto para ellos. En verdad, siempre fueron perdedores.

26 Los que no creen dicen: No hagáis caso de este Corán y ahogad su escucha; quizá venzáis.

27 Pero, en verdad, haremos que los que no creen gusten un castigo terrible, y, en verdad, les retribuiremos lo peor de lo que hacían.

28 Esa es la recompensa de los enemigos de Allah: el Fuego. En él está su morada eterna, como pago por haber negado Nuestras revelaciones.

29 Y los que no creen dirán: ¡Señor nuestro! Muéstranos a los genios y a los humanos que nos sedujeron. Los pondremos bajo nuestros pies, para que estén entre los más bajos.

30 En verdad, a los que dicen: Nuestro Señor es Allah, y después son rectos, los ángeles descienden sobre ellos, diciendo: No temáis ni os entristezcáis, sino oíd buenas nuevas del paraíso que se os promete.

31 Somos vuestros amigos protectores en la vida del mundo y en la Otra Vida. Allí tendréis (todo) lo que vuestras almas desean, y allí tendréis (todo) lo que pidáis.

32 Un regalo de bienvenida de parte de Alguien Indulgente, Misericordioso.

33 ¿Y quién es mejor en el hablar que aquel que ruega a su Señor y obra bien, y dice: En verdad, soy de los que son musulmanes (que se someten a Él)?

34 La buena acción y la mala acción no son iguales. Rechaza la mala acción con una que sea mejor; entonces, he aquí que aquel entre quien y tú había enemistad (se volverá) como si fuera un amigo íntimo.

35 Pero nadie lo alcanza sino los que son firmes, y nadie lo alcanza sino el dueño de gran felicidad.

36 Y si un susurro del demonio te alcanza (oh Muhammad), busca refugio en Allah. En verdad, Él es el Oyente, el Conocedor.

37 Y entre Sus portentos están la noche y el día, y el sol y la luna. No os postréis ante el sol ni ante la luna; sino postraos ante Allah, que los creó, si es de verdad a Él a Quien adoráis.

38 Pero si son demasiado soberbios, aun así los que están junto a tu Señor Le glorifican noche y día, y no se cansan.

39 Y entre Sus portentos (está este): que ves la tierra humilde, pero cuando hacemos descender agua sobre ella, se estremece y crece. En verdad, Aquel que la vivifica es, en verdad, el Vivificador de los Muertos. En verdad, Él es Capaz de todas las cosas.

40 En verdad, los que distorsionan Nuestras revelaciones no Nos están ocultos. ¿Es mejor aquel que es arrojado al Fuego, o aquel que llega seguro el Día de la Resurrección? Haced lo que queráis. En verdad, Él es Vidente de lo que hacéis.

41 En verdad, los que no creen en el Recuerdo cuando les llega (son culpables), pues, en verdad, es una Escritura inexpugnable.

42 La falsedad no puede llegar a ella ni por delante ni por detrás. (Es) una revelación del Sabio, el Digno de Alabanza.

43 Nada se te dice (Muhammad) sino lo que se dijo a los mensajeros antes de ti. En verdad, tu Señor es dueño del perdón, y dueño (también) de un castigo terrible.

44 Y si la hubiéramos hecho una Lectura en una lengua extranjera, ciertamente habrían dicho: ¡Si al menos sus versículos fueran expuestos (para que entendiéramos)! ¡Cómo! ¿Una lengua extranjera y un árabe? Diles (oh Muhammad): Para los que creen, es guía y curación; y en cuanto a los que no creen, hay sordera en sus oídos, y es ceguera para ellos. A esos se les llama desde lejos.

45 Y, en verdad, dimos a Moisés la Escritura, pero hubo disputa acerca de ella; y si no hubiera sido por una Palabra que ya había salido de tu Señor, ya se habría juzgado entre ellos; pero, en verdad, están en una duda sin esperanza acerca de ella.

46 Quien obra bien, es para su alma, y quien obra mal, es contra ella. Y tu Señor no es en absoluto un tirano para Sus siervos.

47 A Él se remite (todo) el conocimiento de la Hora. Y ningún fruto brota de sus envolturas, y ninguna hembra concibe ni da a luz, sino con Su conocimiento. Y el día en que los llame: ¿Dónde están ahora Mis asociados?, dirán: Te confesamos que ninguno de nosotros es testigo (de ellos).

48 Y aquellos a quienes clamaban antaño les han fallado, y se dan cuenta de que no tienen lugar de refugio.

49 El hombre no se cansa de pedir el bien, y si el mal lo toca, queda desanimado, desesperado.

50 Y, en verdad, si le hacemos gustar misericordia después de algún mal que lo haya tocado, dirá: Esto es mío; y no creo que la Hora vaya a levantarse jamás, y si soy devuelto a mi Señor, ciertamente estaré mejor junto a Él. Pero, en verdad, informaremos a los que no creen de (todo) lo que hicieron, y, en verdad, les haremos gustar un castigo duro.

51 Cuando mostramos favor al hombre, se retira y se desvía, pero cuando el mal lo toca, entonces abunda en ruegos.

52 Pensad: Si procede de Allah y lo rechazáis, ¿quién está más extraviado que aquel que está en enemistad abierta (con Allah)?

53 Les mostraremos Nuestros portentos en los horizontes y dentro de ellos mismos, hasta que se les haga manifiesto que es la Verdad. ¿No basta tu Señor, puesto que Él es Testigo de todas las cosas?

54 ¡Cómo! ¿Están todavía en duda acerca del encuentro con su Señor? En verdad, ¿no está Él abarcando todas las cosas?

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

42. LA CONSULTA

✦

1 Ha. Mim.

2 Ain. Sin. Qaf.

3 Así Allah, el Poderoso, el Conocedor, te inspira (Muhammad) como (inspiró) a los que vinieron antes de ti.

4 A Él pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra, y Él es el Sublime, el Tremendo.

5 Casi se rasgarían los cielos de arriba, mientras los ángeles entonan la alabanza de su Señor y piden perdón para los que están en la tierra. En verdad, Allah, Él es el Perdonador, el Misericordioso.

6 Y en cuanto a los que escogen amigos protectores aparte de Él, Allah es Guardián sobre ellos, y tú de ningún modo eres guardián sobre ellos.

7 Y así te hemos inspirado una Lectura en árabe, para que adviertas a la ciudad madre y a los que están a su alrededor, y adviertas de un día de reunión del que no hay duda. Una multitud estará en el Jardín, y una multitud de ellos en la Llama.

8 Si Allah hubiera querido, habría podido hacerlos una sola comunidad, pero Allah hace entrar en Su misericordia a quien quiere. Y los malhechores no tienen amigo ni auxiliador.

9 ¿O han escogido amigos protectores aparte de Él? Pero Allah, Él (solo) es el Amigo Protector. Él da vida a los muertos, y Él es Capaz de todas las cosas.

10 Y en todo aquello en lo que discrepáis, el veredicto pertenece a Allah. Tal es mi Señor, en Quien pongo mi confianza y a Quien me vuelvo.

11 El Creador de los cielos y de la tierra. Ha hecho para vosotros parejas de vosotros mismos, y también del ganado parejas, con las que os multiplica. Nada es semejante a Él; y Él es el Oyente, el Vidente.

12 Suyas son las llaves de los cielos y de la tierra. Amplía la provisión a quien quiere y (la) restringe (a quien quiere). En verdad, Él es Conocedor de todas las cosas.

13 Él os ha prescrito la religión que encomendó a Noé, y la que te inspiramos (Muhammad), y la que encomendamos a Abraham, a Moisés y a Jesús, diciendo: Estableced la religión y no os dividáis en ella. Terrible para los idólatras es aquello a lo que tú los llamas. Allah escoge para Sí a quien quiere, y guía hacia Sí a aquel que se vuelve (a Él).

14 Y no se dividieron sino después de que les llegó el conocimiento, por rivalidad entre ellos; y si no hubiera sido por una Palabra que ya había salido de tu Señor para un plazo señalado, ciertamente ya se habría juzgado entre ellos. Y aquellos a quienes se hizo herederos de la Escritura después de ellos están, en verdad, en una duda sin esperanza acerca de ella.

15 A esto, pues, convoca (oh Muhammad). Y sé recto como se te ha ordenado, y no sigas sus pasiones, sino di: Creo en cualquier escritura que Allah haya hecho descender, y se me ha ordenado ser justo entre vosotros. Allah es nuestro Señor y vuestro Señor. A nosotros nuestras obras y a vosotros vuestras obras; ninguna disputa entre nosotros y vosotros. Allah nos reunirá, y a Él es el viaje.

16 Y los que discuten acerca de Allah después de que Él ha sido reconocido, su argumento no tiene peso alguno ante su Señor, y sobre ellos está la ira, y suyo será un castigo terrible.

17 Allah es Quien ha revelado la Escritura con la verdad, y la Balanza. ¿Cómo puedes saber? Puede que la Hora esté cerca.

18 Los que no creen en ella buscan apresurarla, mientras que los que creen la temen y saben que es la Verdad. ¿No están los que disputan, dudando acerca de la Hora, muy extraviados?

19 Allah es benévolo con Sus siervos. Provee a quien quiere. Y Él es el Fuerte, el Poderoso.

20 Quien desea la cosecha de la Otra Vida, le damos aumento en su cosecha. Y quien desea la cosecha del mundo, le damos de ella, y no tendrá porción alguna en la Otra Vida.

21 ¿O tienen asociados (de Allah) que les han hecho lícito en la religión lo que Allah no permitió? Y si no hubiera sido por una palabra decisiva (ya pronunciada), ya se habría juzgado entre ellos. En verdad, para los malhechores hay un castigo doloroso.

22 Ves a los malhechores temerosos de lo que han ganado, y ciertamente caerá sobre ellos, mientras que los que creen y hacen buenas obras (estarán) en praderas floridas de los Jardines, teniendo lo que desean de su Señor. Esa es la gran preferencia.

23 Esto es lo que Allah anuncia a Sus siervos que creen y hacen buenas obras. Di (oh Muhammad, a la humanidad): No os pido paga alguna por ello, sino el afecto entre parientes. Y a quien hace una buena acción, le aña-

dimos bien a su bien. En verdad, Allah es Indulgente, Correspondiente.

24 ¿O dicen: Ha inventado una mentira acerca de Allah? Si Allah quisiera, podría sellar tu corazón (contra ellos). Y Allah borrará la mentira y confirmará la verdad con Sus palabras. En verdad, Él está Enterado de lo que está oculto en los pechos (de los hombres).

25 Y Él es Quien acepta el arrepentimiento de Sus siervos, y perdona las malas acciones, y sabe lo que hacéis,

26 Y acoge a los que hacen buenas obras, y les da aumento de Su gracia. Y en cuanto a los incrédulos, suyo será un castigo terrible.

27 Y si Allah ampliara la provisión para Sus siervos, ciertamente se rebelarían en la tierra, pero Él hace descender con medida, como quiere. En verdad, Él está Informado, es Vidente de Sus siervos.

28 Y Él es Quien hace descender la lluvia salvadora después de que han desesperado, y extiende Su misericordia. Él es el Amigo Protector, el Digno de Alabanza.

29 Y entre Sus portentos está la creación del cielo y de la tierra, y de los animales que ha esparcido en ellos. Y Él es Capaz de reunirlos cuando quiera.

30 Cualquier infortunio que os alcance es lo que han ganado vuestras diestras. Y Él perdona mucho.

31 No podéis escapar en la tierra, pues aparte de Allah no tenéis amigo protector ni auxiliador alguno.

32 Y entre Sus portentos están las naves, como estandartes en el mar;

33 Si Él quiere, calma el viento, de modo que quedan inmóviles sobre su superficie —en verdad, en esto hay, en verdad, signos para todo (corazón) firme y agradecido—,

34 O las hace perecer a causa de lo que han ganado —y Él perdona mucho —,

35 Y para que los que discuten acerca de Nuestras revelaciones sepan que no tienen refugio.

36 Pues bien, todo lo que se os ha dado no es sino un disfrute pasajero de la vida del mundo, y lo que Allah tiene es mejor y más duradero para los que creen y ponen su confianza en su Señor,

37 Y para los que evitan los peores pecados y las indecencias y, cuando se enojan, perdonan,

38 Y para los que responden a la llamada de su Señor y observan la oración, y cuyos asuntos son objeto de consulta, y que gastan de lo que les hemos concedido,

39 Y para los que, cuando se les hace una gran injusticia, se defienden,

40 La paga de una mala acción es un mal semejante. Pero quien perdona y se enmienda, su salario es asunto de Allah. En verdad, Él no ama a los malhechores.

41 Y quien se defiende después de haber sufrido injusticia, para esos no hay camino (de reproche) contra ellos.

42 El camino (de reproche) es solo contra los que oprimen a la humanidad y se rebelan injustamente en la tierra. Para esos hay un castigo doloroso.

43 Y, en verdad, quien es paciente y perdona, en verdad, eso, en verdad, forma parte de la firmeza de corazón en las cosas.

44 Aquel a quien Allah extravía, para él no hay amigo protector después de Él. Y tú (Muhammad) verás a los malhechores, cuando vean el castigo, (cómo) dicen: ¿Hay algún camino de regreso?

45 Y los verás expuestos (al Fuego), humillados por la deshonra, mirando con ojos velados. Y los que creen dirán: En verdad, los perdedores (eternos) son los que se pierden a sí mismos y a sus familias el Día de la Resurrección. En verdad, ¿no están los malhechores en tormento perpetuo?

46 Y no tendrán amigos protectores que los ayuden en lugar de Allah. Aquel a quien Allah extravía, para él no hay camino.

47 Responded a la llamada de vuestro Señor antes de que os llegue, de parte de Allah, un Día que no se puede evitar. No tenéis refugio ese Día, ni tenéis (poder de) negación.

48 Pero si se muestran reacios, no te hemos enviado como guardián sobre ellos. A ti solo te corresponde transmitir (el mensaje). Y, en verdad, cuando hacemos gustar al hombre misericordia de Nuestra parte, exulta por ello. Y si algún mal los alcanza a causa de lo que sus propias manos enviaron por delante, entonces, en verdad, el hombre es un ingrato.

49 A Allah pertenece la Soberanía de los cielos y de la tierra. Él crea lo que quiere. Concede (descendencia) femenina a quien quiere y concede (descendencia) masculina a quien quiere;

50 O los mezcla, varones y hembras, y hace estéril a quien quiere. En verdad, Él es Conocedor, Poderoso.

51 Y no se (concedió) a ningún mortal que Allah le hablara sino por revelación, o desde detrás de un velo, o (que) envíe un mensajero para revelar lo que quiere con Su permiso. En verdad, Él es Exaltado, Sabio.

52 Y así te hemos inspirado (Muhammad) un Espíritu de Nuestro mando. No sabías qué era la Escritura, ni qué era la Fe. Pero la hemos hecho una luz con la que guiamos a quien queremos de entre Nuestros siervos. Y, en verdad, tú guías, en verdad, hacia un camino recto,

53 El camino de Allah, a Quien pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra. ¿No llegan todas las cosas, al fin, a Allah?

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

43. LOS ORNAMENTOS DE ORO

✦

1 Ha. Mim.

2 Por la Escritura que aclara,

3 En verdad, la hemos hecho una Lectura en árabe, para que quizá comprendáis.

4 Y, en verdad, en la Fuente de los Decretos, que Nosotros poseemos, es ciertamente sublime, decisiva.

5 ¿Hemos de ignoraros por completo porque sois un pueblo libertino?

6 ¡Cuántos profetas enviamos entre los hombres antiguos!

7 Y nunca les llegó un profeta sin que se burlaran de él.

8 Luego destruimos a hombres más poderosos que estos en valentía; y el ejemplo de los hombres antiguos ya ha pasado (ante ellos).

9 Y si tú (Muhammad) les preguntas: ¿Quién creó los cielos y la tierra?, ciertamente responderán: Los creó el Poderoso, el Conocedor;

10 Que hizo de la tierra un lugar de reposo para vosotros y puso en ella caminos para vosotros, para que quizá encontréis vuestro camino;

11 Y Que hace descender agua del cielo en (debida) medida, y con ella revivimos una tierra muerta. Así también seréis sacados (de las tumbas);

12 Aquel que creó todas las parejas y os ha señalado naves y ganado en los que montáis.

13 Para que os montéis sobre sus lomos, y recordéis el favor de vuestro Señor cuando montáis en ellos, y digáis: Glorificado sea Quien nos ha sometido estos, y nosotros no éramos capaces (de someterlos);

14 Y, en verdad, a nuestro Señor ciertamente estamos volviendo.

15 ¡Y Le atribuyen una parte de Sus siervos! En verdad, el hombre es, en verdad, un mero ingrato.

16 ¿O escoge Él hijas de todo lo que ha creado, y os honra a vosotros con hijos?

17 Y si a uno de ellos se le anuncia aquello que compara con el Benefactor, su semblante se ennegrece y se llena de rabia interior.

18 (¿Comparan, pues, con Allah) aquello que se cría entre adornos y que en la disputa no logra hacerse entender?

19 Y hacen hembras a los ángeles, que son siervos del Benefactor. ¿Presenciaron su creación? Su testimonio será registrado y serán interrogados.

20 Y dicen: Si el Benefactor hubiera querido (así), no los habríamos adorado. No tienen conocimiento alguno de eso. No hacen sino conjeturar.

21 ¿O les hemos dado alguna escritura antes (de este Corán), de modo que se aferran a ella?

22 No, pues solo dicen: En verdad, encontramos a nuestros padres siguiendo una religión, y somos guiados por sus huellas.

23 Y del mismo modo no enviamos, antes de ti (Muhammad), amonestador alguno a ciudad alguna sin que sus acomodados dijeran: En verdad, encontramos a nuestros padres siguiendo una religión, y estamos siguiendo

sus huellas.

24 (Y el amonestador) dijo: ¡Cómo! ¿Aunque os traiga una guía mejor que aquella que encontrasteis siguiendo a vuestros padres? Respondieron: En verdad, no creemos en lo que traéis.

25 Por eso les retribuimos. ¡Mira, pues, cuál fue la consecuencia para los que rechazaron!

26 Y cuando Abraham dijo a su padre y a su pueblo: En verdad, soy inocente de lo que adoráis,

27 Excepto de Aquel que me creó, pues Él ciertamente me guiará.

28 E hizo de esto una palabra duradera entre su descendencia, para que quizá volvieran.

29 No; sino que dejé a estos y a sus padres disfrutar de la vida (solamente) hasta que les llegara la Verdad y un mensajero que aclara.

30 Y ahora que les ha llegado la Verdad, dicen: Esto es pura magia, y, en verdad, no creemos en ello.

31 Y dicen: ¡Si al menos este Corán hubiera sido revelado a algún gran hombre de las dos ciudades!

32 ¿Son ellos los que reparten la misericordia de tu Señor? Nosotros hemos repartido entre ellos su sustento en la vida del mundo, y hemos elevado a unos por encima de otros en rango, para que unos tomen el trabajo de otros; y la misericordia de tu Señor es mejor que (la riqueza) que acumulan.

33 Y si no fuera para que la humanidad no se convirtiera en una sola comunidad, bien podríamos haber señalado, para los que no creen en el Benefactor, techos de plata para sus casas y escaleras (de plata) por las que subir,

34 Y para sus casas puertas (de plata) y lechos de plata en los que reclinarse,

35 Y adornos de oro. Sin embargo, todo eso no habría sido sino una provisión de la vida del mundo. Y la Otra Vida, junto a vuestro Señor, habría sido para los que se guardan del mal.

36 Y a aquel cuya vista se nubla ante el recuerdo del Benefactor, le asignamos un demonio que se convierte en su compañero;

37 Y, en verdad, ellos ciertamente los apartan del camino de Allah, y sin embargo creen que están bien guiados;

38 Hasta que, cuando llega a Nosotros, dice (a su compañero): ¡Ah, ojalá hubiera entre yo y tú la distancia de los dos horizontes! ¡Qué mal compañero!

39 Y de nada os aprovecha este día, porque obrasteis mal, que seáis partícipes del castigo.

40 ¿Puedes tú (Muhammad) hacer oír a los sordos, o puedes guiar a los ciegos o a aquel que está en un error manifiesto?

41 Y si te llevamos, ciertamente nos vengaremos de ellos,

42 O (si) te mostramos aquello con lo que los amenazamos; pues, en verdad, tenemos pleno dominio sobre ellos.

43 Aférrate, pues, a lo que se te inspira. En verdad, estás en un camino recto.

44 Y, en verdad, esto es en verdad un Recuerdo para ti y para tu pueblo; y seréis interrogados.

45 Y pregunta a aquellos de Nuestros mensajeros que enviamos antes de ti: ¿Señalamos alguna vez dioses para ser adorados aparte del Benefactor?

46 Y, en verdad, enviamos a Moisés con Nuestras revelaciones al Faraón y a sus jefes, y dijo: Soy un mensajero del Señor de los Mundos.

47 Pero cuando les trajo Nuestros signos, ¡he aquí que se rieron de ellos!

48 Y cada signo que les mostrábamos era mayor que su hermano (signo), y los atrapamos con el tormento, para que quizá volvieran.

49 Y dijeron: ¡Oh hechicero! Suplica a tu Señor por nosotros, por el pacto que ha hecho contigo. En verdad, andaremos rectamente.

50 Pero cuando los aliviamos del tormento, ¡he aquí que rompieron su palabra!

51 Y el Faraón hizo hacer una proclamación entre su pueblo, diciendo: ¡Oh pueblo mío! ¿No es mía la soberanía de Egipto y de estos ríos que fluyen bajo mí? ¿No podéis, pues, discernir?

52 ¡Ciertamente soy mejor que este sujeto, que es despreciable y apenas puede hacerse entender!

53 ¿Por qué, entonces, no se le han puesto brazaletes de oro, o no se han enviado ángeles con él?

54 Así persuadió a su pueblo a tomar a la ligera (a Moisés), y le obedecieron. En verdad, eran un pueblo libertino.

55 Así, cuando Nos irritaron, los castigamos y los ahogamos a todos.

56 E hicimos de ellos cosa del pasado y ejemplo para los que vinieron después (de ellos).

57 Y cuando se cita como ejemplo al hijo de María, ¡he aquí que la gente se echa a reír!,

58 Y dice: ¿Son mejores nuestros dioses, o él? No plantean la objeción sino para discutir. ¡No! sino que son un pueblo pendenciero.

59 Él no es sino un siervo al que concedimos favor, e hicimos de él un modelo para los Hijos de Israel.

60 Y si hubiéramos querido, habríamos podido poner entre vosotros ángeles como virreyes en la tierra.

61 Y, en verdad, hay en él conocimiento de la Hora. No dudéis, pues, de ella, sino seguidme. Este es el camino recto.

62 Y que Satanás no os desvíe. En verdad, él es para vosotros un enemigo declarado.

63 Cuando Jesús vino con pruebas claras (de la Soberanía de Allah), dijo: He venido a vosotros con sabiduría, y para aclarar parte de aquello en lo que discrepáis. Cumplid, pues, vuestro deber para con Allah, y obedecedme.

64 En verdad, Allah, Él es mi Señor y vuestro Señor. Adoradle, pues. Este es un camino recto.

65 Pero las facciones entre ellos discreparon. ¡Ay, pues, de los que obran mal, por el castigo de un día doloroso!

66 ¿Esperan acaso algo sino la Hora, que les llegará súbitamente, cuando no se dan cuenta?

67 Los amigos, ese día, serán enemigos unos de otros, excepto los que cumplieron su deber (para con Allah).

68 ¡Oh siervos Míos! Para vosotros no hay temor este día, ni sois vosotros los que se entristecen;

69 (Vosotros) que creísteis en Nuestras revelaciones y os sometisteis,

70 Entrad en el Jardín, vosotros y vuestras esposas, para ser alegrados.

71 Allí circulan entre ellos bandejas de oro y copas, y allí hay todo lo que las almas desean y los ojos encuentran dulce. Y allí seréis inmortales.

72 Este es el Jardín que se os da en herencia por lo que hacíais.

73 Allí hay para vosotros fruta en abundancia de la que comer.

74 En verdad, los culpables son inmortales en el tormento del infierno.

75 No se les alivia, y en él desesperan.

76 No fuimos injustos con ellos, sino que fueron ellos los que obraron mal.

77 Y claman: ¡Oh señor! Que tu Señor acabe con nosotros. Él dice: En verdad, aquí debéis permanecer.

78 En verdad, os trajimos la Verdad, pero vosotros, la mayoría de vosotros, erais reacios a la Verdad.

79 ¿O deciden ellos algo (contra el Profeta)? En verdad, Nosotros (también) estamos decidiendo.

80 ¿O creen que no podemos oír sus pensamientos secretos y sus confidencias? No; sino que Nuestros enviados, presentes junto a ellos, registran.

81 Di (oh Muhammad): Si el Benefactor tuviera un hijo, yo sería el primero entre los adoradores. (Pero no hay hijo).

82 ¡Glorificado sea el Señor de los cielos y de la tierra, el Señor del Trono, por encima de lo que (Le) atribuyen!

83 Déjalos, pues, enredarse (en su charla) y jugar hasta que encuentren el Día que se les promete.

84 Y Él es Quien en el cielo es Allah y en la tierra Allah. Él es el Sabio, el Conocedor.

85 Y bendito sea Aquel a Quien pertenece la Soberanía de los cielos y de la tierra y de todo lo que hay entre ellos, y junto a Quien está el conocimiento de la Hora, y a Quien seréis devueltos.

86 Y aquellos a quienes claman en lugar de Él no poseen poder alguno de intercesión, excepto aquel que da testimonio de la Verdad con conocimiento.

87 Y si les preguntas quién los creó, ciertamente dirán: Allah. ¿Cómo, entonces, se desvían?

88 Y él dice: ¡Oh mi Señor! En verdad, estos son un pueblo que no cree.

89 Sopórtalos, pues (oh Muhammad), y di: Paz. Pero llegarán a saber.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

44. EL HUMO

✦

1 Ha. Mim.

2 Por la Escritura que aclara

3 En verdad, la revelamos en una noche bendita —en verdad, Nosotros siempre advertimos—

4 En la que todo mandato sabio se aclara

5 Como mandato de Nuestra presencia —en verdad, Nosotros siempre enviamos—

6 Una misericordia de tu Señor. En verdad, Él, sí, Él es el Oyente, el Conocedor,

7 Señor de los cielos y de la tierra y de todo lo que hay entre ellos, si quisierais tener certeza.

8 No hay Allah sino Él. Él da la vida y la muerte; vuestro Señor y Señor de vuestros antepasados.

9 No; sino que juegan en la duda.

10 Pero espera tú (oh Muhammad) el día en que el cielo producirá un humo visible

11 Que envolverá a la gente. Este será un tormento doloroso.

12 (Entonces dirán): Señor nuestro, alívianos del tormento. En verdad, somos creyentes.

13 ¿Cómo puede haber recuerdo para ellos, cuando ya les había llegado un mensajero que aclaraba (la Verdad),

14 Y se apartaron de él y dijeron: ¿Uno enseñado (por otros), un loco?

15 En verdad, retiramos el tormento un poco. En verdad, volvéis (a la incredulidad).

16 El día en que los apresemos con el mayor de los apresamientos, (entonces) en verdad castigaremos.

17 Y, en verdad, probamos antes que a ellos al pueblo del Faraón, cuando les llegó un mensajero noble,

18 Diciendo: Entregadme a los siervos de Allah. En verdad, soy para vosotros un mensajero fiel.

19 Y diciendo: No os ensoberbezcáis contra Allah. En verdad, os traigo una autoridad clara.

20 Y, en verdad, he buscado refugio en mi Señor y vuestro Señor para que no me lapidéis hasta la muerte.

21 Y si no me dais fe, dejadme ir.

22 Y clamó a su Señor, (diciendo): Estos son un pueblo culpable.

23 Entonces (su Señor ordenó): Llévate a Mis siervos de noche. En verdad, seréis perseguidos,

24 Y deja el mar atrás, en calma, pues, en verdad, ellos son un ejército ahogado.

25 ¡Cuántos fueron los jardines y los manantiales que dejaron atrás,

26 Y los campos de cereal y los lugares nobles,

27 Y las cosas agradables en las que se deleitaban!

28 Así (fue), y lo hicimos herencia para otro pueblo;

29 Y el cielo y la tierra no lloraron por ellos, ni se les concedió aplazamiento.

30 Y libramos a los Hijos de Israel del castigo vergonzoso;

31 (Los libramos) del Faraón. En verdad, era un tirano de entre los libertinos.

32 Y los escogimos, deliberadamente, por encima de (todas) las criaturas.

33 Y les dimos portentos en los que había una prueba clara.

34 En verdad, estos, en efecto, dicen:

35 No hay sino nuestra primera muerte, y no seremos resucitados de nuevo.

36 ¡Traed de vuelta a nuestros padres, si decís la verdad!

37 ¿Son ellos mejores, o el pueblo de Tubba y los que vinieron antes de ellos? Los destruimos, pues ciertamente eran culpables.

38 Y no creamos los cielos y la tierra, y todo lo que hay entre ellos, por juego.

39 No los creamos sino con la verdad; pero la mayoría de ellos no sabe.

40 Ciertamente el Día de la Decisión es el plazo para todos ellos,

41 Un día en que el amigo en nada podrá valer al amigo, ni podrán ser socorridos,

42 Excepto aquel de quien Allah tenga misericordia. En verdad, Él es el Poderoso, el Misericordioso.

43 En verdad, el árbol de Zaqqum,

44 ¡El alimento del pecador!

45 Como bronce fundido, hierve en sus vientres

46 Como el hervor del agua hirviendo.

47 (Y se dirá): Agarradlo y arrastradlo al centro del infierno,

48 Luego derramad sobre su cabeza el tormento del agua hirviendo.

49 (Diciendo): ¡Gusta! ¡En verdad, tú eras, en efecto, el poderoso, el noble!

50 En verdad, esto es aquello de lo que dudabais.

51 En verdad, los que cumplieron su deber estarán en un lugar seguro,

52 Entre jardines y manantiales,

53 Vestidos de seda y de brocado, frente a frente.

54 Así (será). Y los casaremos con bellas de ojos grandes y hermosos.

55 Allí piden toda clase de fruta, en seguridad.

56 Allí no gustan la muerte, salvo la primera muerte. Y Él los ha salvado del castigo del infierno,

57 Una gracia de tu Señor. Ese es el triunfo supremo.

58 Y hemos hecho (esta Escritura) fácil en tu lengua solo para que atiendan.

59 Espera, pues (oh Muhammad). En verdad, ellos (también) están esperando.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

45. LA ARRODILLADA

✦

1 Ha. Mim.

2 La revelación de la Escritura procede de Allah, el Poderoso, el Sabio.

3 En verdad, en los cielos y en la tierra hay portentos para los creyentes.

4 Y en vuestra creación, y en todos los animales que Él esparce en la tierra, hay portentos para un pueblo cuya fe es segura.

5 Y la diferencia de la noche y el día, y la provisión que Allah hace descender del cielo y con la que vivifica la tierra después de su muerte, y la disposición de los vientos, son portentos para un pueblo que tiene juicio.

6 Estos son los portentos de Allah que te recitamos (Muhammad) con la verdad. ¿En qué hecho, pues, después de Allah y de Sus portentos, creerán?

7 ¡Ay de todo mentiroso pecador,

8 Que oye las revelaciones de Allah que se le recitan y luego continúa en la soberbia como si no las hubiera oído! Anúnciale un castigo doloroso.

9 Y cuando sabe algo de Nuestras revelaciones, lo convierte en broma. Para esos hay un castigo vergonzoso.

10 Ante ellos está el infierno, y lo que han ganado de nada les valdrá, ni aquellos a quienes han escogido como amigos protectores aparte de Allah. Suyo será un castigo terrible.

11 Esto es guía. Y los que no creen en las revelaciones de su Señor, para ellos hay un castigo doloroso de ira.

12 Allah es Quien os ha sometido el mar, para que las naves corran por él por Su mando, y para que busquéis de Su gracia, y para que quizá seáis agradecidos;

13 Y os ha sometido todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra; todo procede de Él. En verdad, en esto hay, en verdad, portentos para un pueblo que reflexiona.

14 Di a los que creen que perdonen a los que no esperan los días de Allah; para que Él retribuya a la gente lo que ganaba.

15 Quien obra bien, es para su alma, y quien obra mal, es contra ella. Y después a vuestro Señor seréis devueltos.

16 Y, en verdad, dimos a los Hijos de Israel la Escritura, el Mando y la Profecía, y los proveímos de cosas buenas y los favorecimos por encima de (todos) los pueblos;

17 Y les dimos mandamientos claros. Y no discreparon sino después de que les llegó el conocimiento, por rivalidad entre ellos. En verdad, tu Señor juzgará entre ellos el Día de la Resurrección acerca de aquello en lo que discrepaban.

18 Y ahora te hemos puesto (oh Muhammad) en un camino claro del (Nuestro) mandamiento; síguelo, pues, y no sigas los caprichos de los que no saben.

19 En verdad, en nada pueden valerte frente a Allah. Y, en verdad, en cuanto a los malhechores, unos de ellos son amigos de otros; y Allah es el Amigo de los que se guardan (del mal).

20 Esto es una indicación clara para la humanidad, y guía y misericordia para un pueblo cuya fe es segura.

21 ¿O suponen los que cometen malas acciones que los haremos como a los que creen y hacen buenas obras, iguales en la vida y en la muerte? ¡Malo es su juicio!

22 Y Allah ha creado los cielos y la tierra con la verdad, y para que cada alma sea pagada por lo que ha ganado. Y no serán tratados injustamente.

23 ¿Has visto a aquel que hace de su deseo su dios, y Allah lo extravía deliberadamente, y sella su oído y su corazón, y pone sobre su vista una cubierta? ¿Quién, entonces, lo guiará después de Allah (lo haya condenado)? ¿No atenderéis, pues?

24 Y dicen: No hay sino nuestra vida del mundo; morimos y vivimos, y nada nos destruye sino el tiempo; cuando no tienen conocimiento alguno de (todo) eso; no hacen sino conjeturar.

25 Y cuando se les recitan Nuestras revelaciones claras, su único argumento es decir: Traed (de vuelta) a nuestros padres, pues, si sois veraces.

26 Di (a ellos, oh Muhammad): Allah os da la vida, luego os hace morir, luego os reúne para el Día de la Resurrección, del que no hay duda. Pero la mayoría de los hombres no sabe.

27 Y a Allah pertenece la Soberanía de los cielos y de la tierra; y el día en que se levante la Hora, ese día los que siguen la falsedad estarán perdidos.

28 Y verás a cada nación arrodillada, a cada nación convocada a su registro. (Y se les dirá): Este día se os retribuye lo que hacíais.

29 Este Libro Nuestro se pronuncia contra vosotros con la verdad. En verdad, hemos hecho registrar (todo) lo que hacíais.

30 Entonces, en cuanto a los que creyeron e hicieron buenas obras, su Señor los hará entrar en Su misericordia. Ese es el triunfo evidente.

31 Y en cuanto a los que no creyeron (se les dirá): ¿No se os recitaban Nuestras revelaciones? Pero fuisteis desdeñosos y os convertisteis en un pueblo culpable.

32 Y cuando se decía: En verdad, la promesa de Allah es la verdad, y no hay duda de la llegada de la Hora, decíais: No sabemos qué es la Hora. No la consideramos sino una conjetura, y de ningún modo estamos convencidos.

33 Y los males de lo que hicieron se les mostrarán, y aquello de lo que se burlaban caerá sobre ellos.

34 Y se dirá: Este día os olvidamos, así como vosotros olvidasteis el encuentro de este vuestro día; y vuestra morada es el Fuego, y no hay quien os ayude.

35 Esto, porque tomasteis las revelaciones de Allah a broma, y la vida del mundo os sedujo. Por eso, este día no saldrán de allí, ni podrán reparar (el mal).

36 Alabado sea, pues, Allah, Señor de los cielos y Señor de la tierra, el Señor de los Mundos.

37 Y a Él (solo) pertenece la Majestad en los cielos y en la tierra, y Él es el Poderoso, el Sabio.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

46. LAS DUNAS

✦

1 Ha. Mim.

2 La revelación de la Escritura procede de Allah, el Poderoso, el Sabio.

3 No creamos los cielos y la tierra y todo lo que hay entre ellos sino con la verdad y para un plazo señalado. Pero los que no creen se apartan de aquello de lo que son advertidos.

4 Di (a ellos, oh Muhammad): ¿Habéis pensado en todo lo que invocáis aparte de Allah? Mostradme qué han creado de la tierra. ¿O tienen alguna parte en los cielos? Traedme una escritura anterior a esta (Escritura), o algún vestigio de conocimiento (en apoyo de lo que decís), si sois veraces.

5 ¿Y quién está más extraviado que los que, en lugar de Allah, ruegan a quienes no oyen su ruego hasta el Día de la Resurrección, y son inconscientes de su ruego,

6 Y que, cuando la humanidad sea reunida (para el Juicio), se volverán enemigos de ellos y negarán haber sido adorados?

7 Y cuando se les recitan Nuestras revelaciones claras, los que no creen dicen de la Verdad cuando les llega: Esto es pura magia.

8 ¿O dicen: Él la ha inventado? Di (oh Muhammad): Si la he inventado, aun así no tenéis poder para ampararme frente a Allah. Él es Quien mejor sabe lo que decís entre vosotros acerca de ella. Él basta como testigo entre yo y vosotros. Y Él es el Indulgente, el Misericordioso.

9 Di: No soy cosa nueva entre los mensajeros (de Allah), ni sé lo que se hará conmigo ni con vosotros. No hago sino seguir lo que se me inspira, y no soy sino un amonestador claro.

10 Pensad: Si procede de Allah y no creéis en ella, y un testigo de los Hijos de Israel ya ha testificado algo semejante y ha creído, y vosotros sois demasiado soberbios (¿cuál es vuestra situación?). En verdad, Allah no guía al pueblo malhechor.

11 Y los que no creen dicen de los que creen: Si fuera (algún) bien, no se nos habrían adelantado en alcanzarlo. Y ya que no quieren ser guiados por ella, dicen: Esto es una mentira antigua;

12 Cuando antes de ella estuvo la Escritura de Moisés, ejemplo y misericordia; y esta es una Escritura que confirma, en lengua árabe, para que advierta a los que obran mal y traiga buenas nuevas a los justos.

13 En verdad, los que dicen: Nuestro Señor es Allah, y después andan rectamente, no vendrá sobre ellos temor alguno, ni se entristecerán.

14 Esos son los legítimos dueños del Jardín, inmortales en él, como recompensa por lo que hacían.

15 Y hemos encomendado al hombre bondad para con sus padres. Su madre lo lleva con pesar y lo da a luz con pesar, y su gestación y su destete son treinta meses, hasta que, cuando alcanza su plena fuerza y llega a los cuarenta años, dice: ¡Señor mío! Despiértame para que dé gracias por el favor con que me has favorecido a mí y a mis padres, y para que haga el bien que Te sea aceptable. Y sé benévolo conmigo en lo tocante a mi descendencia. En verdad, me he vuelto a Ti arrepentido, y, en verdad, soy de los que se someten (a Ti).

16 Esos son aquellos de quienes aceptamos lo mejor de lo que hacen y cuyas malas acciones pasamos por alto. (Están) entre los dueños del Jardín. Esta es la promesa verdadera que se les hizo (en el mundo).

17 Y aquel que dice a sus padres: ¡Qué vergüenza para vosotros dos! ¿Me amenazáis con que seré sacado (de nuevo) cuando generaciones antes de mí ya han pasado? Y ellos dos claman a Allah pidiendo ayuda (y dicen): ¡Ay de ti! ¡Cree! En verdad, la promesa de Allah es verdadera. Pero él dice: Esto no es sino fábulas de los hombres antiguos:

18 Esos son aquellos sobre quienes tiene efecto la Palabra acerca de las naciones de genios y de hombres que pasaron antes de ellos. En verdad, ellos son los perdedores.

19 Y para todos habrá grados según lo que hacen, para que Él les pague sus obras; y no serán tratados injustamente.

20 Y el día en que los que no creen sean expuestos al Fuego (se dirá): Despilfarrasteis vuestras cosas buenas en la vida del mundo y buscasteis en ella comodidad. Ahora, este día, se os recompensa con el castigo de la ignominia, porque fuisteis desdeñosos en la tierra sin derecho y porque transgredíais.

21 Y menciona (oh Muhammad) al hermano de Ad, cuando advirtió a su pueblo entre las dunas curvadas por el viento —y, en verdad, amonestadores vinieron y se fueron antes y después de él—, diciendo: No sirváis sino a Allah. En verdad, temo por vosotros el castigo de un Día tremendo.

22 Dijeron: ¿Has venido para apartarnos de nuestros dioses? Trae, pues, sobre nosotros aquello con lo que nos amenazas, si eres de los veraces.

23 Él dijo: El conocimiento está solo junto a Allah. Os transmito aquello con lo que he sido enviado, pero veo que sois un pueblo que no sabe.

24 Entonces, cuando lo vieron como una nube densa que venía hacia sus valles, dijeron: He aquí una nube que nos trae lluvia. No; sino que es aquello que buscabais apresurar, un viento en el que hay tormento doloroso,

25 Que destruye todas las cosas por orden de su Señor. Y la mañana los encontró de tal modo que nada se podía ver sino sus moradas. Así recompensamos al pueblo culpable.

26 Y, en verdad, les habíamos dado poder en aquello en lo que no os hemos dado poder a vosotros, y les habíamos asignado oídos, ojos y corazones; pero sus oídos, ojos y corazones de nada les valieron, ya que negaban las revelaciones de Allah; y aquello de lo que se burlaban cayó sobre ellos.

27 Y, en verdad, hemos destruido ciudades a vuestro alrededor, y hemos expuesto (para ellas) Nuestra revelación, para que quizá volvieran.

28 ¿Por qué, entonces, no los ayudaron aquellos a quienes habían escogido como dioses, como medio de acercamiento (a Allah)? No; sino que les fallaron por completo. Y (todo) eso era su mentira y lo que inventaban.

29 Y cuando inclinamos hacia ti (Muhammad) a algunos de los genios, que deseaban oír el Corán, y, cuando estuvieron en su presencia, dijeron: ¡Escuchad!, y, cuando terminó, volvieron a su pueblo, advirtiendo.

30 Dijeron: ¡Oh pueblo nuestro! En verdad, hemos oído una escritura que ha sido revelada después de Moisés, que confirma lo que vino antes de ella, y guía hacia la verdad y hacia un camino recto.

31 ¡Oh pueblo nuestro! Responded al convocador de Allah y creed en Él. Él os perdonará algunos de vuestros pecados y os guardará de un castigo doloroso.

32 Y quien no responde al convocador de Allah de ningún modo puede escapar en la tierra, y no tiene amigos protectores en lugar de Él. Esos están en un error manifiesto.

33 ¿No han visto que Allah, que creó los cielos y la tierra y no se cansó con su creación, es Capaz de dar vida a los muertos? Sí, en verdad Él es Capaz de todas las cosas.

34 Y el día en que los que no creen sean expuestos al Fuego (se les preguntará): ¿No es esto real? Dirán: Sí, por nuestro Señor. Él dirá: Gustad, pues, el castigo por haber descreído.

35 Ten, pues, paciencia (oh Muhammad), así como tuvieron paciencia los firmes de corazón entre los mensajeros (de antaño), y no busques apresurar (el castigo) para ellos. El día en que vean lo que se les promete, (les parecerá) como si no hubieran permanecido sino una hora del día. Un mensaje claro. ¿Será destruido alguien sino el pueblo de vida perversa?

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

47. MUHAMMAD

✦

1 A los que no creen y apartan (a los hombres) del camino de Allah, Él les hace vanas sus acciones.

2 Y a los que creen y hacen buenas obras y creen en lo que se ha revelado a Muhammad —y es la verdad de su Señor—, Él los libra de sus malas acciones y mejora su condición.

3 Eso es porque los que no creen siguen la falsedad y porque los que creen siguen la verdad de su Señor. Así acuña Allah para la humanidad sus semejanzas.

4 Pues bien, cuando encontréis en batalla a los que no creen, es golpear los cuellos hasta que, cuando los hayáis derrotado, es apretar las ataduras; y después, o la gracia o el rescate, hasta que la guerra deponga sus cargas. Eso (es lo preceptuado). Y si Allah quisiera, podría castigarlos (sin vosotros), pero (así está dispuesto) para probar a unos de vosotros por medio de otros. Y a los que mueren en el camino de Allah, Él no les hace vanas sus acciones.

5 Él los guiará y mejorará su condición,

6 Y los hará entrar en el Jardín que les ha dado a conocer.

7 ¡Oh vosotros que creéis! Si ayudáis a Allah, Él os ayudará y afirmará vuestros pies.

8 Y los que no creen, para ellos es la perdición, y Él hará vanas sus acciones.

9 Eso es porque son reacios a lo que Allah ha revelado; por eso hace infructuosas sus acciones.

10 ¿No han recorrido la tierra para ver cuál fue la consecuencia para los que vinieron antes de ellos? Allah los aniquiló. Y para los incrédulos habrá algo semejante.

11 Eso es porque Allah es patrono de los que creen, y porque los incrédulos no tienen patrono.

12 En verdad, Allah hará entrar a los que creen y hacen buenas obras en Jardines bajo los cuales corren ríos; mientras que los que no creen disfrutan en esta vida y comen como come el ganado, y el Fuego es su morada.

13 ¡Y cuántas ciudades más fuertes que tu ciudad (oh Muhammad), que te ha expulsado, hemos destruido, y no tuvieron auxiliador!

14 ¿Es aquel que se apoya en una prueba clara de su Señor como aquellos a quienes se les embellece el mal que hacen mientras siguen sus propias pasiones?

15 Una semejanza del Jardín prometido a los que cumplen su deber (para con Allah): en él hay ríos de agua no contaminada, y ríos de leche cuyo sabor no cambia, y ríos de vino delicioso para los que beben, y ríos de miel pura; en él hay para ellos toda clase de fruta, con perdón de su Señor. (¿Son los que gozan de todo esto) como los que son inmortales en el Fuego y a quienes se da de beber agua hirviendo que les desgarra las entrañas?

16 Entre ellos hay algunos que te prestan oído (Muhammad) hasta que, cuando salen de tu presencia, dicen a los que han recibido el conocimiento: ¿Qué fue lo que dijo hace un momento? Esos son aquellos cuyos corazones Allah ha sellado, y siguen sus propias pasiones.

17 Mientras que, en cuanto a los que andan rectamente, Él les añade guía y les da su protección (contra el mal).

18 ¿Esperan algo sino la Hora, que les llegue de improviso? Y sus primeros signos ya han llegado. Pero ¿cómo, cuando les haya llegado, podrán tomar su advertencia?

19 Sabe, pues (oh Muhammad), que no hay Allah sino Allah, y pide perdón por tu pecado y por los hombres creyentes y las mujeres creyentes. Allah conoce (tanto) vuestro lugar de agitación como vuestro lugar de reposo.

20 Y los que creen dicen: ¡Si al menos se revelara una sura! Pero cuando se revela una sura decisiva y en ella se menciona la guerra, ves a aquellos en cuyos corazones hay una enfermedad mirándote con la mirada de hombres que se desmayan de muerte. ¡Ay de ellos, pues!

21 Obediencia y una palabra cortés. Luego, cuando el asunto esté decidido, si son leales a Allah, será bueno para ellos.

22 ¿Querríais, entonces, si se os diera el mando, obrar la corrupción en la tierra y cortar vuestros lazos de parentesco?

23 Esos son aquellos a quienes Allah maldice, de modo que los ensordece y ciega sus ojos.

24 ¿No meditarán, pues, en el Corán, o hay candados en los corazones?

25 En verdad, a los que se vuelven atrás después de que se les ha manifestado la guía, Satanás los ha seducido, y Él les da rienda suelta.

26 Eso es porque dicen a los que detestan lo que Allah ha revelado: Os obedeceremos en algunos asuntos; y Allah conoce sus conversaciones secretas.

27 ¡Cómo (será con ellos), entonces, cuando los ángeles los recojan, golpeándoles los rostros y las espaldas!

28 Eso será porque siguieron lo que irrita a Allah y detestaron lo que Le complace. Por eso ha hecho vanas sus acciones.

29 ¿O creen aquellos en cuyos corazones hay una enfermedad que Allah no sacará a la luz sus odios (secretos)?

30 Y si quisiéramos, podríamos mostrártelos (Muhammad), de modo que los conocieras con certeza por sus marcas. Y los conocerás por el tenor de su charla. Y Allah conoce vuestras obras.

31 Y, en verdad, os probaremos hasta conocer a los que de entre vosotros se esfuerzan (por la causa de Allah) y a los firmes, y hasta examinar vuestro registro.

32 En verdad, los que no creen y se apartan del camino de Allah y se oponen al mensajero después de que se les ha manifestado la guía, en nada perjudican a Allah, y Él hará infructuosas sus acciones.

33 ¡Oh vosotros que creéis! Obedeced a Allah y obedeced al mensajero, y no hagáis vanas vuestras acciones.

34 En verdad, a los que no creen y se apartan del camino de Allah y luego mueren incrédulos, Allah ciertamente no los perdonará.

35 No desfallezcáis, pues, ni claméis por la paz cuando seréis los más altos, y Allah está con vosotros, y no os escatimará (la recompensa de) vuestras acciones.

36 La vida del mundo no es sino juego y pasatiempo. Y si creéis y os guardáis (del mal), Él os dará vuestros salarios y no os pedirá vuestras riquezas mundanas.

37 Si os las pidiera y os importunara, las atesoraríais, y Él sacaría a la luz vuestros odios (secretos).

38 En verdad, vosotros sois los que estáis llamados a gastar en el camino de Allah, y no obstante entre vosotros hay algunos que atesoran. Y quien atesora, solo atesora contra su propia alma. Y Allah es el Rico, y vosotros sois los pobres. Y si os apartáis, Él os cambiará por otro pueblo, y no serán como vosotros.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

48. LA VICTORIA

✦

1 En verdad, te hemos dado (oh Muhammad) una victoria insigne,

2 Para que Allah te perdone de tu pecado lo que ha pasado y lo que está por venir, y perfeccione Su favor para contigo, y te guíe por un camino recto,

3 Y para que Allah te ayude con una ayuda fuerte—

4 Él es Quien hizo descender la paz de la tranquilidad en los corazones de los creyentes, para que añadieran fe a su fe. De Allah son los ejércitos de los cielos y de la tierra, y Allah es siempre Conocedor, Sabio—

5 Para que haga entrar a los hombres creyentes y a las mujeres creyentes en Jardines bajo los cuales corren ríos, en los que morarán, y les borre sus malas acciones —eso, a la vista de Allah, es el triunfo supremo—,

6 Y castigue a los hombres hipócritas y a las mujeres hipócritas, y a los hombres idólatras y a las mujeres idólatras, que piensan un mal pensamiento acerca de Allah. Para ellos es el mal revés de la fortuna, y Allah está airado contra ellos y los ha maldecido, y les ha preparado el infierno, un desdichado final de viaje.

7 De Allah son los ejércitos de los cielos y de la tierra, y Allah es siempre Poderoso, Sabio.

8 En verdad, te hemos enviado (oh Muhammad) como testigo, portador de buenas nuevas y amonestador,

9 Para que vosotros (humanidad) creáis en Allah y en Su mensajero, y Le honréis, y Le reverenciéis, y Le glorifiquéis al alba y al caer el día.

10 En verdad, los que te juran lealtad (Muhammad) solo juran lealtad a Allah. La Mano de Allah está por encima de sus manos. Así, quien quebranta su juramento, solo lo quebranta en perjuicio de su propia alma; mientras que quien cumple su pacto con Allah, a ese le concederá una recompensa inmensa.

11 Los árabes nómadas que se quedaron atrás te dirán: Nuestros bienes y nuestras familias nos tuvieron ocupados; ¡pide, pues, perdón por nosotros! Dicen con sus lenguas lo que no está en sus corazones. Di: ¿Quién puede valeros en algo frente a Allah, si Él os quiere daño o os quiere provecho? No; sino que Allah está siempre Enterado de lo que hacéis.

12 No; sino que creísteis que el mensajero y los creyentes nunca volverían a su gente, y eso se os hizo parecer hermoso en vuestros corazones, y pensasteis un mal pensamiento, y fuisteis un pueblo sin valor.

13 Y así, para quien no cree en Allah y en Su mensajero: en verdad, hemos preparado una llama para los incrédulos.

14 Y de Allah es la Soberanía de los cielos y de la tierra. Perdona a quien quiere y castiga a quien quiere. Y Allah es siempre Indulgente, Misericordioso.

15 Los que se quedaron atrás dirán, cuando partáis a tomar botín: Dejadnos ir con vosotros. Querrían cambiar el veredicto de Allah. Di (a ellos, oh Muhammad): No iréis con nosotros. Así lo ha dicho Allah de antemano. Entonces dirán: Nos tenéis envidia. No; sino que no entienden, sino poco.

16 Di a los árabes nómadas que se quedaron atrás: Seréis convocados contra un pueblo de gran valentía, para combatirlos hasta que se sometan; y si obedecéis, Allah os dará una hermosa recompensa; pero si os apartáis como

os apartasteis antes, os castigará con un castigo doloroso.

17 No hay culpa para el ciego, ni hay culpa para el cojo, ni hay culpa para el enfermo (por no salir a la guerra). Y a quien obedece a Allah y a Su mensajero, lo hará entrar en Jardines bajo los cuales corren ríos; y a quien se vuelve atrás, lo castigará con un castigo doloroso.

18 Allah quedó muy complacido con los creyentes cuando te juraron lealtad bajo el árbol, y sabía lo que había en sus corazones, e hizo descender sobre ellos la paz de la tranquilidad, y los ha recompensado con una victoria cercana;

19 Y con mucho botín que tomarán. Allah es siempre Poderoso, Sabio.

20 Allah os promete mucho botín que tomaréis, y os ha dado esto por adelantado, y ha retenido de vosotros las manos de los hombres, para que sea un signo para los creyentes, y para guiaros por un camino recto.

21 Y otra (ganancia), que no habéis podido alcanzar, Allah la abarcará. Allah es Capaz de todas las cosas.

22 Y si los que no creen traban batalla con vosotros, se darán a la fuga, y después no encontrarán amigo protector ni auxiliador.

23 Es la ley de Allah, que ha seguido su curso anteriormente. No encontrarás en la ley de Allah poder alguno que la cambie.

24 Y Él es Quien retuvo de vosotros las manos de ellos y retuvo de ellos vuestras manos, en el valle de La Meca, después de haberos hecho vencedores sobre ellos. Allah es Vidente de lo que hacéis.

25 Fueron estos los que no creyeron y os impidieron llegar al Lugar Inviolable de Adoración, e impidieron que la ofrenda llegara a su destino. Y si no hubiera sido por hombres creyentes y mujeres creyentes, a quienes no conocéis —no fuera que los pisotearais e incurrierais así en culpa por ellos sin saberlo; para que Allah haga entrar en Su misericordia a quien quiere—, si (los creyentes y los incrédulos) hubieran estado claramente separados, en verdad habríamos castigado a los que de entre ellos no creyeron con un castigo doloroso.

26 Cuando los que no creen pusieron en sus corazones el fanatismo, el fanatismo de la Edad de la Ignorancia, entonces Allah hizo descender Su paz de la tranquilidad sobre Su mensajero y sobre los creyentes, y les impuso la palabra del dominio de sí, pues eran dignos de ella y aptos para ella. Y Allah está Enterado de todas las cosas.

27 Allah ha cumplido en plena verdad la visión para Su mensajero. Entraréis, en efecto, en el Lugar Inviolable de Adoración, si Allah quiere, seguros, (con el cabello) rapado y cortado, sin temer. Pero Él sabe lo que vosotros no sabéis, y os ha dado de antemano una victoria cercana.

28 Él es Quien ha enviado a Su mensajero con la guía y la religión de la verdad, para hacerla prevalecer sobre toda religión. Y Allah basta como Testigo.

29 Muhammad es el mensajero de Allah. Y los que están con él son duros contra los incrédulos y misericordiosos entre sí. Tú (oh Muhammad) los ves inclinándose y cayendo postrados (en adoración), buscando la gracia de Allah y (Su) aceptación. Su marca está en sus frentes, por las huellas de la postración. Tal es su semejanza en la Torá y su semejanza en el Evangelio:

como el grano sembrado que echa su brote y lo fortalece, y se alza firme sobre su tallo, deleitando a los sembradores, para que Él enfurezca a los incrédulos con (la vista de) ellos. Allah ha prometido, a aquellos de ellos que creen y hacen buenas obras, perdón y una recompensa inmensa.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

49. LOS APOSENTOS PRIVADOS

✦

1 ¡Oh vosotros que creéis! No os adelantéis en presencia de Allah y de Su mensajero, y cumplid vuestro deber para con Allah. En verdad, Allah es Oyente, Conocedor.

2 ¡Oh vosotros que creéis! No elevéis vuestras voces por encima de la voz del Profeta, ni gritéis al hablarle como os gritáis unos a otros, no sea que vuestras obras se vuelvan vanas sin que os deis cuenta.

3 En verdad, los que bajan sus voces en presencia del mensajero de Allah, esos son aquellos cuyos corazones Allah ha probado para la rectitud. Suyo será el perdón y una recompensa inmensa.

4 En verdad, los que te llaman desde detrás de los aposentos privados, la mayoría de ellos no tiene juicio.

5 Y si hubieran tenido paciencia hasta que salieras a ellos, habría sido mejor para ellos. Y Allah es Indulgente, Misericordioso.

6 ¡Oh vosotros que creéis! Si un hombre de vida perversa os trae una noticia, verificadla, no sea que hiráis a alguna gente por ignorancia y después os arrepintáis de lo que hicisteis.

7 Y sabed que el mensajero de Allah está entre vosotros. Si os obedeciera en mucho del gobierno, ciertamente estaríais en apuros; pero Allah os ha hecho querida la fe y la ha embellecido en vuestros corazones, y os ha hecho odiosas la incredulidad, la indecencia y la rebelión. Esos son los bien guiados.

8 (Es) una gracia y un favor de Allah; y Allah es Conocedor, Sabio.

9 Y si dos grupos de creyentes se ponen a combatir, haced la paz entre ellos. Y si uno de ellos hace injusticia al otro, combatid al que hace la injusticia hasta que vuelva al precepto de Allah; luego, si vuelve, haced la paz entre ellos con justicia y obrad con equidad. En verdad, Allah ama a los equitativos.

10 Los creyentes no son sino hermanos. Haced, pues, la paz entre vuestros hermanos y cumplid vuestro deber para con Allah, para que quizá alcancéis misericordia.

11 ¡Oh vosotros que creéis! Que un pueblo no se burle de otro pueblo que puede ser mejor que ellos, ni mujeres (se burlen) de mujeres que pueden ser mejores que ellas; ni os difaméis unos a otros, ni os insultéis con apodos. Malo es el nombre de la indecencia después de la fe. Y quien no se vuelve arrepentido, esos son los malhechores.

12 ¡Oh vosotros que creéis! Evitad mucha sospecha; pues, en verdad, alguna sospecha es un crimen. Y no espiéis, ni habléis mal unos de otros a sus espaldas. ¿Le gustaría a alguno de vosotros comer la carne de su hermano muerto? ¡Lo aborrecéis (aborreced, pues, lo otro)! Y cumplid vuestro deber (para con Allah). En verdad, Allah es Remisorio, Misericordioso.

13 ¡Oh humanidad! En verdad, os hemos creado de varón y hembra, y os hemos hecho naciones y tribus para que os conozcáis unos a otros. En verdad, el más noble de vosotros, a la vista de Allah, es el mejor en conducta. En verdad, Allah es Conocedor, Enterado.

14 Los árabes nómadas dicen: Creemos. Di (a ellos, oh Muhammad): No creéis; decid más bien "Nos sometemos", pues la fe aún no ha entrado en vuestros corazones. Sin embargo, si obedecéis a Allah y a Su mensajero, no os negará nada (de la recompensa) de vuestras obras. En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

15 Los (verdaderos) creyentes son solo los que creen en Allah y en Su mensajero y después no dudan, sino que se esfuerzan con sus bienes y sus vidas por la causa de Allah. Esos son los sinceros.

16 Di (a ellos, oh Muhammad): ¿Queréis enseñar a Allah vuestra religión, cuando Allah sabe todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra, y Allah está Enterado de todas las cosas?

17 Te lo presentan como un favor (Muhammad) el haberse sometido (a Él). Di: No consideréis vuestra Sumisión un favor para mí; sino que es Allah quien os concede un favor, por haberos conducido a la Fe, si sois sinceros.

18 En verdad, Allah conoce lo Oculto de los cielos y de la tierra. Y Allah es Vidente de lo que hacéis.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

50. QAF

✦

1 Qaf. Por el Glorioso Corán,

2 No; sino que se asombran de que les haya venido un amonestador de entre ellos mismos; y los incrédulos dicen: Esto es algo extraño:

3 Cuando estemos muertos y nos hayamos convertido en polvo (¿seremos devueltos de nuevo?). ¡Ese sería un retorno lejano!

4 Sabemos lo que la tierra toma de ellos, y junto a Nosotros hay un Libro que registra.

5 No; sino que negaron la verdad cuando les llegó; por eso están ahora en situación confusa.

6 ¿No han observado, pues, el cielo por encima de ellos, cómo lo hemos construido y embellecido, y cómo no hay en él grietas?

7 Y la tierra la hemos extendido, y hemos arrojado en ella colinas firmes, y hemos hecho crecer en ella toda especie hermosa,

8 Visión y recuerdo para todo siervo arrepentido.

9 Y hacemos descender del cielo agua bendita, con la que hacemos crecer jardines y el grano de las cosechas,

10 Y altas palmeras datileras con racimos dispuestos en hileras,

11 Provisión (hecha) para los hombres; y con ella vivificamos una tierra muerta. Así será la resurrección de los muertos.

12 El pueblo de Noé desmintió (la verdad) antes de ellos, y (también) los moradores de Ar-Rass y (la tribu de) Zamud,

13 Y (la tribu de) Ad, y el Faraón, y los hermanos de Lot,

14 Y los moradores del bosque, y el pueblo de Tubba: todos desmintieron a sus mensajeros; por eso Mi amenaza se cumplió.

15 ¿Quedamos, pues, agotados por la primera creación? Sin embargo, están en duda acerca de una nueva creación.

16 En verdad, hemos creado al hombre y sabemos lo que su alma le susurra, y estamos más cerca de él que su vena yugular.

17 Cuando los dos Receptores (lo) reciben, sentados a la derecha y a la izquierda,

18 No pronuncia palabra alguna sin que haya junto a él un observador preparado.

19 Y la agonía de la muerte llega con la verdad. (Y se le dice): Esto es aquello de lo que solías huir.

20 Y se toca la trompeta. Este es el Día amenazado.

21 Y cada alma llega, acompañada de un conductor y de un testigo.

22 (Y al malhechor se le dice): Estabas desatento a esto. Ahora te hemos quitado tu cubierta, y penetrante es tu vista este día.

23 Y (al malhechor) su compañero le dice: Esto es lo que tengo preparado (como testimonio).

24 (Y se dice): Arrojad vosotros dos al infierno a todo rebelde ingrato,

25 Estorbador del bien, transgresor, dubitativo,

26 Que erige otro dios junto con Allah. Arrojadlo vosotros dos al castigo terrible.

27 Su compañero dice: ¡Señor nuestro! No fui yo quien lo hizo rebelarse, sino que él (mismo) estaba muy hundido en el error.

28 Él dice: No disputéis en Mi presencia, cuando ya os había presentado la advertencia.

29 La sentencia que viene de Mí no puede cambiarse, y de ningún modo soy un tirano para los siervos.

30 El día en que digamos al infierno: ¿Estás lleno?, y él diga: ¿Hay aún más por venir?

31 Y el Jardín es acercado para los que se guardaron del mal, ya no distante.

32 (Y se dice): Esto es lo que se os prometió. (Es) para todo arrepentido y atento,

33 Que teme al Benefactor en secreto y viene con un corazón contrito.

34 Entrad en él en paz. Este es el día de la inmortalidad.

35 Allí tendrán todo lo que desean, y junto a Nosotros hay más.

36 ¡Y cuántas generaciones destruimos antes de ellos, que eran más poderosas que estos en valentía, de modo que invadieron las tierras! ¿Tuvieron algún lugar de refugio (cuando llegó el juicio)?

37 En verdad, en esto hay, en verdad, un recuerdo para quien tiene corazón, o presta oído con plena inteligencia.

38 Y, en verdad, creamos los cielos y la tierra, y todo lo que hay entre ellos, en seis Días, y ningún cansancio Nos tocó.

39 Soporta, pues (oh Muhammad), lo que dicen, y entona la alabanza de tu Señor antes de la salida y antes de la puesta del sol;

40 Y durante la noche entona Su alabanza, y después de las postraciones (prescritas).

41 Y escucha, el día en que el pregonero clame desde un lugar cercano,

42 El día en que oirán el (Terrible) Grito con la verdad. Ese es el día de la salida (de las tumbas).

43 En verdad, Nosotros somos Quienes damos la vida y la muerte, y a Nosotros es el viaje.

44 El día en que la tierra se abra sobre ellos, apresurándose (vendrán). Esa es una reunión fácil para Nosotros (de hacer).

45 Sabemos mejor lo que dicen, y tú (oh Muhammad) de ningún modo eres quien los obliga. Pero advierte por el Corán a quien teme Mi amenaza.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

51. LOS QUE LEVANTAN UN TORBELLINO

✦

1 Por los que dispersan con una dispersión

2 Y por los que llevan la carga (de la lluvia)

3 Y por los que se deslizan con facilidad (sobre el mar)

4 Y por los que distribuyen (las bendiciones) por mando,

5 En verdad, aquello con lo que se os amenaza es ciertamente verdadero,

6 Y, en verdad, el juicio ciertamente sobrevendrá.

7 Por el cielo lleno de caminos,

8 En verdad, vosotros, en efecto, sois de opiniones diversas (acerca de la verdad).

9 Es apartado de ella quien (él mismo) le es reacio.

10 ¡Malditos sean los conjeturadores

11 Que están despreocupados en un abismo!

12 Preguntan: ¿Cuándo será el Día del Juicio?

13 (Será) el día en que serán atormentados en el Fuego,

14 (Y se les dirá): Gustad vuestro tormento (que infligisteis). Esto es lo que buscabais apresurar.

15 En verdad, los que se guardan del mal morarán entre jardines y manantiales,

16 Recibiendo lo que su Señor les da; pues, en verdad, anteriormente eran hacedores del bien;

17 Dormían solo un poco de la noche,

18 Y antes del amanecer de cada día pedían perdón,

19 Y en sus bienes el mendigo y el desamparado tenían su debida parte.

20 Y en la tierra hay portentos para aquellos cuya fe es segura.

21 Y (también) en vosotros mismos. ¿No veis, pues?

22 Y en el cielo está vuestra provisión y aquello que se os promete;

23 Y, por el Señor de los cielos y de la tierra, es la verdad, tanto como (es verdad) que habláis.

24 ¿Te ha llegado (oh Muhammad) la historia de los honrados huéspedes de Abraham?

25 Cuando entraron donde él y dijeron: ¡Paz!, él respondió: ¡Paz! (y pensó): Gente desconocida (para mí).

26 Entonces se apartó hacia su familia, y trajeron un ternero cebado;

27 Y lo puso delante de ellos, diciendo: ¿No coméis?

28 Entonces sintió miedo de ellos. Dijeron: ¡No temas!, y le anunciaron (el nacimiento de) un hijo sabio.

29 Entonces su mujer se adelantó, lamentándose, y se golpeó el rostro, y exclamó: ¡Una vieja estéril!

30 Dijeron: Así dice tu Señor. En verdad, Él es el Sabio, el Conocedor.

31 (Abraham) dijo: ¿Y (luego) cuál es vuestra misión, oh enviados (de Allah)?

32 Dijeron: En verdad, hemos sido enviados a un pueblo culpable,

33 Para enviar sobre ellos piedras de barro,

34 Marcadas por tu Señor para (la destrucción de) los libertinos.

35 Entonces hicimos salir a los creyentes que allí había.

36 Pero no encontramos allí sino una casa de los que se habían sometido (a Allah).

37 Y dejamos en ella un portento para los que temen un castigo doloroso.

38 Y en Moisés (también hay un portento), cuando lo enviamos al Faraón con una autoridad clara,

39 Pero se retiró (confiado) en su poder, y dijo: Un hechicero o un loco.

40 Así que lo atrapamos a él y a sus ejércitos y los arrojamos al mar, pues era réprobo.

41 Y en (la tribu de) Ad (hay un portento), cuando enviamos contra ellos el viento fatal.

42 No dejó nada de lo que alcanzó, sino que (todo) lo redujo a polvo.

43 Y en (la tribu de) Zamud (hay un portento), cuando se les dijo: Disfrutad por un tiempo.

44 Pero se rebelaron contra el decreto de su Señor, y así el rayo los sorprendió mientras miraban;

45 Y no pudieron levantarse, ni pudieron ayudarse.

46 Y el pueblo de Noé, anteriormente. En verdad, eran un pueblo licencioso.

47 Hemos construido el cielo con poder, y Nosotros somos Quienes le damos la vasta extensión.

48 Y la tierra la hemos extendido; ¡cuán generoso es su Extendedor!

49 Y todas las cosas las hemos creado por parejas, para que quizá reflexionéis.

50 Huid, pues, hacia Allah; en verdad, soy para vosotros un amonestador claro de Su parte.

51 Y no erijáis otro dios junto con Allah; en verdad, soy para vosotros un amonestador claro de Su parte.

52 Del mismo modo, no vino ningún mensajero a los que vinieron antes de ellos sin que dijeran: ¡Un hechicero o un loco!

53 ¿Se han transmitido (el dicho) como herencia unos a otros? No; sino que son un pueblo rebelde.

54 Apártate, pues, de ellos (oh Muhammad), pues de ningún modo eres censurable,

55 Y advierte, pues la advertencia aprovecha a los creyentes.

56 No he creado a los genios y a los humanos sino para que Me adoren.

57 No les pido sustento, ni les pido que Me alimenten.

58 ¡En verdad, Allah! Él es Quien da el sustento, el Señor de la fuerza inquebrantable.

59 Y, en verdad, para los que (ahora) obran mal hay un día malo como el día malo (que llegó para) sus semejantes (de antaño); que no Me pidan, pues, que apresure (ese día).

60 ¡Y ay de los que no creen, por (ese) su día que se les promete!

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

52. EL MONTE

✦

1 Por el Monte,

2 Y por una Escritura inscrita

3 En fino pergamino desenrollado,

4 Y por la Casa frecuentada,

5 Y por el techo exaltado,

6 Y por el mar mantenido lleno,

7 En verdad, el castigo de tu Señor ciertamente sucederá;

8 No hay quien pueda apartarlo.

9 El día en que el cielo se agite con una (terrible) agitación,

10 Y las montañas se muevan con un (terrible) movimiento,

11 ¡Ay ese día de los que desmienten,

12 Que juegan hablando de asuntos graves!;

13 El día en que sean empujados con un empujón (desdeñoso) al fuego del infierno

14 (Y se les dirá): Este es el Fuego que solíais negar.

15 ¿Es esto magia, o no veis?

16 Soportad su calor; y que seáis pacientes o impacientes, os es todo igual. Solo se os paga por lo que hacíais.

17 En verdad, los que cumplieron su deber moran en jardines y deleite,

18 Felices por lo que su Señor les ha dado, y (porque) su Señor los ha apartado del tormento del fuego del infierno.

19 (Y se les dice): Comed y bebed con salud (en recompensa) por lo que hacíais,

20 Reclinados en lechos dispuestos en hileras. Y los casamos con bellas de ojos grandes y hermosos.

21 Y a los que creen y cuya descendencia los sigue en la fe, haremos que su descendencia se les una (allí), y no los privamos de nada de su obra (de vida). Cada hombre es prenda de lo que ha ganado.

22 Y los proveemos de fruta y carne, tal como desean.

23 Allí se pasan de mano en mano una copa en la que no hay vanidad ni motivo de pecado.

24 Y circulan entre ellos, sirviéndolos, sirvientes suyos, como si fueran perlas escondidas.

25 Y algunos de ellos se acercan a otros, interrogándose,

26 Diciendo: En verdad, antaño, cuando estábamos con nuestras familias, vivíamos siempre ansiosos;

27 Pero Allah ha sido benévolo con nosotros y nos ha preservado del tormento del soplo del Fuego.

28 En verdad, Le rogábamos antaño. En verdad, Él es el Benigno, el Misericordioso.

29 Advierte, pues (a los hombres, oh Muhammad). Por la gracia de Allah, no eres adivino ni loco.

30 ¿O dicen: (Es) un poeta, (alguien) para quien podemos esperar el revés del tiempo?

31 Di (a ellos): ¡Esperad! En verdad, estoy con vosotros entre los que esperan.

32 ¿Les ordenan sus mentes hacer esto, o son un pueblo ultrajante?

33 ¿O dicen: Él lo ha inventado? ¡No; sino que no quieren creer!

34 Que produzcan, pues, un discurso semejante, si son veraces.

35 ¿O fueron creados de la nada? ¿O son ellos los creadores?

36 ¿O crearon ellos los cielos y la tierra? ¡No; sino que no están seguros de nada!

37 ¿O poseen los tesoros de tu Señor? ¿O se les ha dado su cargo?

38 ¿O tienen alguna escalera (al cielo) por medio de la cual escuchan (los decretos)? ¡Que su oyente presente, pues, alguna autorización manifiesta!

39 ¿O tiene Él hijas, mientras que vosotros tenéis hijos?

40 ¿O les pides tú (Muhammad) una paga, de modo que estén hundidos en deudas?

41 ¿O poseen lo Oculto, de modo que pueden escribirlo?

42 ¿O buscan enredar (al mensajero)? ¡Pero los que no creen, esos son los enredados!

43 ¿O tienen algún dios aparte de Allah? ¡Glorificado sea Allah por encima de todo lo que (Le) atribuyen como asociado!

44 Y si vieran un fragmento del cielo cayendo, dirían: Un montón de nubes.

45 Déjalos, pues (oh Muhammad), hasta que encuentren su día, en el que serán fulminados,

46 Un día en el que su astucia de nada les valdrá, ni serán socorridos.

47 Y, en verdad, para los que obran mal hay un castigo más allá de ese. Pero la mayoría de ellos no sabe.

48 Espera, pues, con paciencia (oh Muhammad) el decreto de tu Señor, pues ciertamente estás bajo Nuestra mirada; y entona la alabanza de tu Señor cuando te levantas,

49 Y durante la noche también entona Su alabanza, y al ocultarse las estrellas.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

53. EL ASTRO

✦

1 Por la Estrella, cuando se pone,

2 Vuestro compañero no yerra, ni es engañado;

3 Ni habla por (su propio) deseo.

4 No es sino una inspiración que se inspira,

5 Que le enseñó alguien de grandes poderes,

6 Alguien vigoroso; y se hizo claramente visible

7 Cuando estaba en el horizonte más alto.

8 Luego se acercó y descendió

9 Hasta quedar (a la distancia) de dos arcos, o aún más cerca,

10 Y Él reveló a Su siervo lo que reveló.

11 El corazón no mintió (al ver) lo que vio.

12 ¿Disputaréis, pues, con él acerca de lo que ve?

13 Y, en verdad, lo vio todavía otra vez

14 Junto al azufaifo del límite extremo,

15 Cerca del cual está el Jardín de la Morada.

16 Cuando aquello que envuelve envolvió al azufaifo,

17 La mirada no se desvió ni fue demasiado osada.

18 En verdad, vio una de las mayores revelaciones de su Señor.

19 ¿Habéis reflexionado sobre Al-Lat y Al-Uzza

20 Y Manat, la tercera, la otra?

21 ¿Son vuestros los varones y Suyas las hembras?

22 ¡Esa sería, en efecto, una división injusta!

23 No son sino nombres que habéis nombrado, vosotros y vuestros padres, para los cuales Allah no ha revelado autorización alguna. No siguen sino una conjetura y lo que (ellos) mismos desean. Y ahora les ha llegado la guía de su Señor.

24 ¿O tendrá el hombre lo que codicia?

25 Pero a Allah pertenece la (vida) posterior y la anterior.

26 ¡Y cuántos ángeles hay en los cielos cuya intercesión de nada vale, sino después de que Allah dé permiso a quien escoge y acepta!

27 En verdad, son los que no creen en la Otra Vida quienes dan a los ángeles nombres de hembras.

28 Y no tienen conocimiento alguno de ello. No siguen sino una conjetura, y, en verdad, una conjetura nunca puede ocupar el lugar de la verdad.

29 Apártate, pues (oh Muhammad), de aquel que huye de Nuestro recuerdo y no desea sino la vida del mundo.

30 Tal es la suma de su conocimiento. En verdad, tu Señor es Quien mejor conoce a quien se extravía, y Él es Quien mejor conoce a quien va por el buen camino.

31 Y a Allah pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra, para que retribuya a los que obran mal por lo que han hecho, y recompense a los que obran bien con el bien.

32 Los que evitan las enormidades del pecado y las abominaciones, salvo las faltas involuntarias —(para ellos), en verdad, tu Señor es de vasta misericordia—. Él os conoce mejor (desde el tiempo) en que os creó de la tierra, y cuando estabais ocultos en los vientres de vuestras madres. No os atribuyáis, pues, pureza. Él es Quien mejor conoce a quien se guarda (del mal).

33 ¿Has observado (oh Muhammad) a aquel que se apartó,

34 Y dio un poco, y luego fue mezquino?

35 ¿Tiene él conocimiento de lo Oculto, de modo que ve?

36 ¿O no ha tenido noticia de lo que hay en los libros de Moisés

37 Y de Abraham, que pagó su deuda:

38 Que ningún cargado llevará la carga de otro,

39 Y que el hombre no tiene sino aquello por lo que se esfuerza,

40 Y que su esfuerzo será visto.

41 Y después será pagado por él con el pago más completo;

42 Y que tu Señor, Él es la meta;

43 Y que Él es Quien hace reír y hace llorar,

44 Y que Él es Quien da la muerte y da la vida;

45 Y que Él crea los dos cónyuges, el varón y la hembra,

46 De una gota (de semen) cuando se derrama;

47 Y que Él ha dispuesto la segunda generación;

48 Y que Él es Quien enriquece y contenta;

49 Y que Él es Quien es el Señor de Sirio;

50 Y que Él destruyó a la antigua (tribu de) Ad,

51 Y a (la tribu de) Zamud no perdonó;

52 Y al pueblo de Noé anteriormente. ¡En verdad, eran más injustos y más rebeldes!;

53 Y a Al-Mutafikah destruyó,

54 De modo que los cubrió lo que los cubrió.

55 ¿Acerca de cuál, pues, de las gracias de tu Señor puedes disputar?

56 Este es un amonestador de entre los amonestadores de antaño.

57 La Hora amenazada está cerca.

58 Nadie aparte de Allah puede revelarla.

59 ¿Os asombráis, pues, de esta afirmación,

60 Y reís y no lloráis,

61 Mientras os divertís?

62 Más bien postraos ante Allah y servidle.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

54. LA LUNA

✦

1 La Hora se acercó y la luna se partió en dos.

2 Y si ven un portento se apartan y dicen: Ilusión prolongada.

3 Desmintieron (la Verdad) y siguieron sus propias pasiones. Sin embargo, todo llegará a una decisión

4 Y ciertamente les han llegado noticias cuyo contenido debería disuadir,

5 Sabiduría eficaz; pero las advertencias no sirven de nada.

6 Apártate, pues, de ellos (oh Muhammad) el día en que el Convocador convoque a algo doloroso.

7 Con los ojos bajos, salen de las tumbas como si fueran langostas esparcidas,

8 Apresurándose hacia el convocador; los incrédulos dicen: Este es un día duro.

9 El pueblo de Noé desmintió antes que ellos; sí, desmintieron a Nuestro siervo y dijeron: Un loco; y fue rechazado.

10 Entonces clamó a su Señor, diciendo: Estoy vencido; ayúdame, pues.

11 Entonces abrimos las puertas del cielo con agua torrencial

12 E hicimos brotar de la tierra manantiales, de modo que las aguas se encontraron para un propósito predestinado.

13 Y lo llevamos sobre una cosa de tablas y clavos,

14 Que corría (sobre las aguas) bajo Nuestra mirada, como recompensa para aquel que había sido rechazado.

15 Y, en verdad, la dejamos como signo; pero ¿hay alguno que recuerde?

16 ¡Mirad, pues, cuán (terrible) fue Mi castigo después de Mis advertencias!

17 Y, en verdad, hemos hecho el Corán fácil de recordar; pero ¿hay alguno que recuerde?

18 (La tribu de) Ad rechazó las advertencias. Entonces, ¡cuán (terrible) fue Mi castigo después de Mis advertencias!

19 En verdad, desatamos sobre ellos un viento furioso en un día de calamidad constante,

20 Que arrastraba a los hombres como si fueran troncos arrancados de palmeras.

21 ¡Mirad, pues, cuán (terrible) fue Mi castigo después de Mis advertencias!

22 Y, en verdad, hemos hecho el Corán fácil de recordar; pero ¿hay alguno que recuerde?

23 (La tribu de) Zamud rechazó las advertencias

24 Pues dijeron: ¿Es un hombre mortal, solo entre nosotros, a quien hemos de seguir? Entonces, en efecto, caeríamos en el error y la locura.

25 ¿Se le ha dado el recuerdo solo a él de entre nosotros? No; sino que es un mentiroso insolente.

26 (A su amonestador se le dijo): Mañana sabrán quién es el mentiroso insolente.

27 En verdad, enviamos la camella como prueba para ellos; obsérvalos, pues, y ten paciencia;

28 E infórmales de que el agua ha de repartirse entre (ella y) ellos. Cada turno de beber será presenciado.

29 Pero llamaron a su compañero, y él la tomó y le cortó los tendones.

30 ¡Mirad, pues, cuán (terrible) fue Mi castigo después de Mis advertencias!

31 En verdad, enviamos sobre ellos un solo Grito, y quedaron como las ramitas secas (desechadas por) el constructor de un corral.

32 Y, en verdad, hemos hecho el Corán fácil de recordar; pero ¿hay alguno que recuerde?

33 El pueblo de Lot rechazó las advertencias.

34 En verdad, enviamos sobre ellos una tormenta de piedras, (a todos) excepto a la familia de Lot, a quienes rescatamos en la última vigilia de la noche,

35 Como gracia de Nuestra parte. Así recompensamos a quien da gracias.

36 Y él, en efecto, les había advertido de Nuestro golpe, pero dudaron de las advertencias.

37 Incluso le pidieron sus huéspedes con un mal propósito. Entonces cegamos sus ojos (y dijimos): ¡Gustad ahora Mi castigo después de Mis advertencias!

38 Y, en verdad, el castigo decretado les sobrevino de madrugada.

39 ¡Gustad ahora Mi castigo después de Mis advertencias!

40 Y, en verdad, hemos hecho el Corán fácil de recordar; pero ¿hay alguno que recuerde?

41 Y las advertencias llegaron, en verdad, a la casa del Faraón

42 Que negaron Nuestras revelaciones, todas ellas. Por eso los atrapamos con el atrapar del Poderoso, el Potente.

43 ¿Son vuestros incrédulos mejores que aquellos, o tenéis alguna inmunidad en las escrituras?

44 ¿O dicen: Somos un ejército victorioso?

45 Los ejércitos serán todos derrotados y volverán la espalda y huirán.

46 No; sino que la Hora (del castigo) es su cita señalada, y la Hora será más desdichada y más amarga (que su fracaso terrenal).

47 En verdad, los culpables están en el error y la locura.

48 El día en que sean arrastrados al Fuego sobre sus rostros (se les dirá): Sentid el contacto del infierno.

49 En verdad, hemos creado cada cosa con medida.

50 Y Nuestro mandamiento no es sino uno (solo), como el parpadeo de un ojo.

51 Y, en verdad, hemos destruido a vuestros semejantes; pero ¿hay alguno que recuerde?

52 Y todo lo que hicieron está en las escrituras,

53 Y toda cosa pequeña y grande está registrada.

54 En verdad, los justos morarán entre jardines y ríos,

55 Firmemente establecidos en el favor de un Rey Poderoso.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

55. EL MISERICORDIOSO

✦

1 El Benefactor

2 Ha dado a conocer el Corán.

3 Él ha creado al hombre.

4 Le ha enseñado la expresión.

5 El sol y la luna son puntuales.

6 Las estrellas y los árboles se postran.

7 Y el cielo lo ha elevado; y ha establecido la medida,

8 Para que no excedáis la medida,

9 Sino que observéis la medida estrictamente, ni os quedéis cortos de ella.

10 Y la tierra la ha dispuesto para (Sus) criaturas,

11 En ella hay frutas y palmeras con espatas,

12 Grano con cáscara y hierba perfumada.

13 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

14 Creó al hombre de barro como el del alfarero,

15 Y a los genios los creó de fuego sin humo.

16 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

17 ¡Señor de los dos Orientes y Señor de los dos Occidentes!

18 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

19 Ha soltado los dos mares. Se encuentran.

20 Hay una barrera entre ellos. No se invaden (el uno al otro).

21 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

22 De ambos salen la perla y el coral.

23 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

24 Suyas son las naves que se exhiben en el mar como estandartes.

25 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

26 Todos los que están sobre ella pasarán;

27 Solo permanece el Rostro de tu Señor, Dueño de la Majestad y de la Gloria.

28 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

29 Todos los que están en los cielos y en la tierra Le suplican. Cada día Él ejerce (Su) poder (universal).

30 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

31 Hemos de disponer de vosotros, oh vosotros dos dependientes (hombres y genios).

32 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

33 ¡Oh asamblea de genios y de hombres, si tenéis poder para penetrar (todas) las regiones de los cielos y de la tierra, penetrad(las)! Nunca las penetraréis sino con (Nuestra) autorización.

34 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

35 Se enviará contra vosotros dos calor de fuego y destello de bronce, y no escaparéis.

36 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

37 Y cuando el cielo se parta y se vuelva rosado como cuero rojo—

38 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?—

39 Ese día ni hombre ni genio será interrogado por su pecado.

40 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

41 Los culpables serán reconocidos por sus marcas, y serán agarrados por los copetes y los pies.

42 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

43 Este es el infierno que los culpables niegan.

44 Dan vueltas entre él y un agua hirviente y feroz.

45 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

46 Pero para quien teme el comparecer ante su Señor hay dos jardines.

47 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

48 De ramas frondosas.

49 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

50 En ellos hay dos fuentes que fluyen.

51 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

52 En ellos hay toda clase de fruta por parejas.

53 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

54 Reclinados en lechos forrados de brocado de seda, el fruto de ambos jardines al alcance de la mano.

55 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

56 Allí están las de mirada recatada, a quienes ni hombre ni genio habrá tocado antes que ellos.

57 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

58 (En belleza) como el jacinto y el coral.

59 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

60 ¿Es la recompensa del bien otra cosa que el bien?

61 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

62 Y además de ellos hay otros dos jardines,

63 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

64 Verde oscuro de follaje.

65 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

66 En ellos hay dos manantiales abundantes.

67 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

68 En ellos hay frutas, la palmera datilera y el granado.

69 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

70 En ellos (se hallan) las buenas y hermosas—

71 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?—

72 Bellas, bien guardadas en pabellones—

73 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?—

74 A quienes ni hombre ni genio habrá tocado antes que ellos—

75 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

76 Reclinados en cojines verdes y hermosas alfombras.

77 ¿Cuál, pues, de los favores de vuestro Señor negáis?

78 ¡Bendito sea el nombre de tu Señor, Poderoso y glorioso!

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

56. LO QUE HA DE OCURRIR

✦

1 Cuando sobrevenga el acontecimiento—

2 No hay quien niegue que sobrevendrá—

3 Rebajando (a unos), exaltando (a otros);

4 Cuando la tierra sea sacudida con una sacudida

5 Y las colinas sean reducidas a polvo

6 De modo que se conviertan en polvo disperso,

7 Y seréis de tres clases:

8 (Primero) los de la derecha; ¿qué decir de los de la derecha?

9 Y (luego) los de la izquierda; ¿qué decir de los de la izquierda?

10 Y los primeros en la carrera, los primeros en la carrera:

11 Esos son los que serán acercados

12 En jardines de delicias;

13 Una multitud de los antiguos

14 Y unos pocos de los tiempos posteriores.

15 Sobre lechos forrados,

16 Reclinados en ellos frente a frente.

17 Los sirven jóvenes inmortales

18 Con cuencos y jarras y una copa de un manantial puro

19 Del que no les viene dolor de cabeza ni locura alguna,

20 Y frutas que prefieren

21 Y carne de aves que desean.

22 Y (hay) bellas de ojos grandes y hermosos,

23 Semejantes a perlas escondidas,

24 Recompensa por lo que hacían.

25 Allí no oyen palabras vanas ni recriminación,

26 (Nada) sino el decir: Paz, (y de nuevo) Paz.

27 Y los de la derecha; ¿qué decir de los de la derecha?

28 Entre azufaifos sin espinas

29 Y plátanos en racimos,

30 Y sombra extendida,

31 Y agua que brota,

32 Y fruta en abundancia,

33 Ni fuera de alcance ni prohibida,

34 Y lechos elevados;

35 En verdad, las hemos creado en una (nueva) creación

36 Y las hemos hecho vírgenes,

37 Amorosas, compañeras,

38 Para los de la derecha;

39 Una multitud de los antiguos

40 Y una multitud de los tiempos posteriores.

41 Y los de la izquierda: ¿qué decir de los de la izquierda?

42 En viento abrasador y agua hirviente

43 Y sombra de humo negro,

44 Ni fresca ni refrescante.

45 En verdad, antes de esto estaban reblandecidos por el lujo

46 Y persistían en el pecado terrible.

47 Y solían decir: Cuando estemos muertos y nos hayamos convertido en polvo y huesos, ¿seremos entonces, acaso, resucitados de nuevo,

48 Y también nuestros antepasados?

49 Di (a ellos, oh Muhammad): En verdad, los antiguos y los de los tiempos posteriores

50 Serán todos reunidos para la cita de un día señalado.

51 Luego, en verdad, vosotros, los extraviados, los que desmentís,

52 En verdad comeréis de un árbol llamado Zaqqum

53 Y llenaréis con él vuestros vientres;

54 Y encima beberéis agua hirviendo,

55 Bebiendo como bebe el camello sediento.

56 Esta será su acogida el Día del Juicio.

57 Nosotros os creamos. ¿Admitiréis, pues, la verdad?

58 ¿Habéis visto lo que emitís?

59 ¿Sois vosotros quienes lo creáis, o somos Nosotros el Creador?

60 Nosotros repartimos la muerte entre vosotros, y no somos aventajados,

61 Para transfiguraros y haceros lo que no conocéis.

62 Y, en verdad, conocéis la primera creación. ¿Por qué, pues, no reflexionáis?

63 ¿Habéis visto lo que cultiváis?

64 ¿Sois vosotros quienes lo hacéis crecer, o somos Nosotros Quien lo hace crecer?

65 Si quisiéramos, en verdad podríamos convertirlo en paja; entonces no dejaríais de exclamar:

66 ¡En verdad, estamos cargados de deudas!

67 ¡No; sino que estamos privados!

68 ¿Habéis observado el agua que bebéis?

69 ¿Sois vosotros quienes la hacéis caer de la nube, o somos Nosotros Quien la hace caer?

70 Si quisiéramos, en verdad podríamos hacerla amarga. ¿Por qué, pues, no dais gracias?

71 ¿Habéis observado el fuego que hacéis brotar?;

72 ¿Fuisteis vosotros quienes hicisteis crecer su árbol, o fuimos Nosotros quienes lo hicimos crecer?

73 Nosotros, sí, Nosotros lo hemos dispuesto como recuerdo y como provecho para los moradores del desierto.

74 Alaba, pues (oh Muhammad), el nombre de tu Señor, el Tremendo.

75 No; juro por las posiciones de las estrellas—

76 Y, en verdad, ese es ciertamente un juramento tremendo, si supierais—

77 Que (este) es ciertamente un Corán noble

78 En un Libro guardado en secreto,

79 Que nadie toca sino los purificados,

80 Una revelación del Señor de los Mundos.

81 ¿Es este Mensaje el que desdeñáis,

82 Y hacéis de su negación vuestro sustento?

83 ¿Por qué, pues, cuando (el alma) sube a la garganta (del moribundo)

84 Y vosotros en ese momento estáis mirando

85 —y Nosotros estamos más cerca de él que vosotros, pero no veis—,

86 ¿Por qué, pues, si no estáis sometidos (a Nosotros),

87 No la hacéis volver, si sois veraces?

88 Así, si es de los acercados,

89 Entonces aliento de vida, y abundancia, y un Jardín de delicias.

90 Y si es de los de la derecha,

91 Entonces (el saludo) "Paz sobre ti" de parte de los de la derecha.

92 Pero si es de los que rechazan, de los extraviados,

93 Entonces la acogida será agua hirviendo

94 Y el asarse en el fuego del infierno.

95 En verdad, esta es la verdad cierta.

96 Alaba, pues (oh Muhammad), el nombre de tu Señor, el Tremendo.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

57. EL HIERRO

✦

1 Todo lo que hay en los cielos y en la tierra glorifica a Allah; y Él es el Poderoso, el Sabio.

2 Suya es la Soberanía de los cielos y de la tierra; Él da la vida y da la muerte; y Él es Capaz de todas las cosas.

3 Él es el Primero y el Último, el Exterior y el Interior; y Él es Conocedor de todas las cosas.

4 Él es Quien creó los cielos y la tierra en seis Días; luego se asentó en el Trono. Sabe todo lo que entra en la tierra y todo lo que sale de ella, y todo lo que desciende del cielo y todo lo que asciende a él; y Él está con vosotros dondequiera que estéis. Y Allah es Vidente de lo que hacéis.

5 Suya es la Soberanía de los cielos y de la tierra, y a Allah son devueltas (todas) las cosas.

6 Él hace pasar la noche al día y hace pasar el día a la noche, y Él es Conocedor de todo lo que hay en los pechos.

7 Creed en Allah y en Su mensajero, y gastad de aquello de lo que os ha hecho depositarios; y aquellos de vosotros que creen y gastan (debidamente), suya será una gran recompensa.

8 ¿Qué os pasa, que no creéis en Allah, cuando el mensajero os llama a creer en vuestro Señor, y Él ya ha hecho un pacto con vosotros, si sois creyentes?

9 Él es Quien hace descender revelaciones claras sobre Su siervo, para sacaros de las tinieblas a la luz; y, en verdad, para con vosotros Allah es Lleno de Compasión, Misericordioso.

10 ¿Y qué os pasa, que no gastáis en el camino de Allah, cuando a Allah pertenece la herencia de los cielos y de la tierra? Los que gastaron y combatieron antes de la victoria no están al mismo nivel (que el resto de vosotros). Esos son de mayor rango que los que gastaron y combatieron después. A cada uno Allah ha prometido el bien. Y Allah está Informado de lo que hacéis.

11 ¿Quién es el que prestará a Allah un hermoso préstamo, para que Él se lo duplique y sea suya una recompensa generosa?

12 El día en que verás (Muhammad) a los creyentes, hombres y mujeres, con su luz brillando delante de ellos y a su derecha, (y oirás que se les dice): Buenas nuevas para vosotros este día: Jardines bajo los cuales corren ríos, en los que sois inmortales. Ese es el triunfo supremo.

13 El día en que los hombres hipócritas y las mujeres hipócritas digan a los que creen: ¡Miradnos, para que tomemos prestado de vuestra luz!, se dirá: ¡Volved atrás y buscad luz! Entonces los separará un muro en el que hay una puerta, cuyo lado interior contiene misericordia, mientras que su lado exterior da hacia el castigo.

14 Clamarán a ellos (diciendo): ¿No estábamos con vosotros? Dirán: Sí, en verdad; pero os tentasteis unos a otros, y vacilasteis, y dudasteis, y los vanos deseos os sedujeron hasta que se cumplió el decreto de Allah; y el engañador os engañó acerca de Allah;

15 Así que este día no se puede aceptar rescate de vosotros ni de los que no creyeron. Vuestra morada es el Fuego; ese es vuestro patrono, y un desdichado final de viaje.

16 ¿No ha llegado el tiempo de que los corazones de los que creen se sometan al recuerdo de Allah y a la verdad que ha sido revelada, para que no sean como los que recibieron la escritura antaño, pero para quienes se prolongó el plazo y así sus corazones se endurecieron, y muchos de ellos son de vida perversa?

17 Sabed que Allah vivifica la tierra después de su muerte. Os hemos aclarado Nuestras revelaciones, para que quizá comprendáis.

18 En verdad, a los que dan limosna, hombres y mujeres, y prestan a Allah un hermoso préstamo, se les duplicará, y suya será una recompensa generosa.

19 Y los que creen en Allah y en Sus mensajeros, esos son los leales, y los mártires están junto a su Señor; tienen su recompensa y su luz; mientras que, en cuanto a los que no creen y niegan Nuestras revelaciones, esos son dueños del fuego del infierno.

20 Sabed que la vida del mundo no es sino juego, y charla vana, y ostentación, y jactancia entre vosotros, y rivalidad en cuanto a riquezas e hijos; como la semejanza de la vegetación después de la lluvia, cuyo crecimiento agrada al labrador, pero después se seca y la ves amarillear, luego se convierte en paja. Y en la Otra Vida hay un castigo severo, y (también) perdón de Allah y Su complacencia, mientras que la vida del mundo no es sino materia de ilusión.

21 Competid unos con otros por el perdón de vuestro Señor y por un Jardín cuya anchura es como la anchura de los cielos y de la tierra, que está reservado para los que creen en Allah y en Sus mensajeros. Tal es la gracia de Allah, que concede a quien quiere, y Allah es de Gracia Infinita.

22 Ningún desastre sobreviene en la tierra o en vosotros mismos sin que esté en un Libro antes de que lo traigamos a la existencia —en verdad, eso es fácil para Allah—,

23 Para que no os entristezcáis por lo que se os ha escapado, ni exultéis por lo que se os ha dado. Allah no ama a ningún fanfarrón orgulloso,

24 Que atesoran y ordenan a la gente la avaricia. Y quien se aparta, aun así Allah es el Absoluto, el Digno de Alabanza.

25 En verdad, enviamos a Nuestros mensajeros con pruebas claras, y revelamos con ellos la Escritura y la Balanza, para que la humanidad observe la justa medida; y Él reveló el hierro, en el que hay gran poder y (muchos) usos para la humanidad, y para que Allah conozca a quien Le ayuda a Él y a Sus mensajeros, aun sin verle. En verdad, Allah es Fuerte, Todopoderoso.

26 Y, en verdad, enviamos a Noé y a Abraham y pusimos la profecía y la escritura entre su descendencia, y entre ellos hay quien va por el buen camino, pero muchos de ellos son de vida perversa.

27 Luego hicimos que Nuestros mensajeros siguieran tras sus huellas; e hicimos que siguiera Jesús, hijo de María, y le dimos el Evangelio, y pusimos compasión y misericordia en los corazones de los que lo siguieron. Pero el monacato lo inventaron ellos —no se lo prescribimos— solo buscando la

complacencia de Allah, y no lo observaron con la debida observancia. Así damos a los que de entre ellos creen su recompensa, pero muchos de ellos son de vida perversa.

28 ¡Oh vosotros que creéis! Tened presente vuestro deber para con Allah y dad fe a Su mensajero. Él os dará porción doble de Su misericordia, y os pondrá una luz en la que caminaréis, y os perdonará. Allah es Indulgente, Misericordioso;

29 Para que la Gente de la Escritura sepa que no controla nada de la gracia de Allah, sino que la gracia está en la mano de Allah, para darla a quien Él quiere. Y Allah es de Gracia Infinita.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

58. LA DISCUSIÓN

✦

1 Allah ha oído las palabras de aquella que discute contigo (Muhammad) acerca de su marido, y se queja a Allah. Y Allah oye vuestro diálogo. En verdad, Allah es Oyente, Conocedor.

2 Aquellos de vosotros que repudian a sus esposas (diciendo que son como sus madres): ellas no son sus madres; nadie es su madre sino las que los dieron a luz; en verdad, pronuncian una palabra mala y una mentira. Y, en verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

3 Los que repudian a sus esposas (diciendo que son como sus madres) y después quieren volverse atrás de lo que han dicho, (la pena) en ese caso (es) la liberación de un esclavo antes de que se toquen el uno al otro. A esto se os exhorta; y Allah está Informado de lo que hacéis.

4 Y quien no encuentre (los medios), que ayune dos meses consecutivos antes de que se toquen el uno al otro; y para quien no pueda hacerlo (la penitencia es) alimentar a sesenta necesitados. Esto, para que deis fe a Allah y a Su mensajero. Esos son los límites (impuestos por Allah); y para los incrédulos hay un castigo doloroso.

5 En verdad, los que se oponen a Allah y a Su mensajero serán humillados como fueron humillados los que vinieron antes de ellos; y hemos hecho descender signos claros, y para los incrédulos hay un castigo vergonzoso

6 El día en que Allah los resucite a todos juntos y les informe de lo que hicieron. Allah ha llevado cuenta de ello, mientras que ellos lo olvidaron. Y Allah es Testigo de todas las cosas.

7 ¿No has visto que Allah sabe todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra? No hay conferencia secreta de tres sin que Él sea el cuarto, ni de cinco sin que Él sea el sexto, ni de menos que eso ni de más sin que Él esté con ellos dondequiera que estén; y después, el Día de la Resurrección, les informará de lo que hicieron. En verdad, Allah es Conocedor de todas las cosas.

8 ¿No has observado a los que fueron prohibidos de conspirar y después volvieron a lo que se les había prohibido, y (ahora) conspiran juntos para el crimen, la injusticia y la desobediencia al mensajero? Y cuando vienen a ti, te saludan con un saludo con el que Allah no te saluda, y dicen en su interior: ¿Por qué habría Allah de castigarnos por lo que decimos? El infierno les bastará; sentirán su calor. ¡Un desdichado final de viaje!

9 ¡Oh vosotros que creéis! Cuando conspiréis juntos, no conspiréis para el crimen, la injusticia y la desobediencia al mensajero, sino conspirad juntos para la rectitud y la piedad, y cumplid vuestro deber para con Allah, ante Quien seréis reunidos.

10 En verdad, la conspiración solo procede del demonio, para afligir a los que creen; pero no puede perjudicarlos en nada sino con el permiso de Allah. Que en Allah pongan los creyentes su confianza.

11 ¡Oh vosotros que creéis! Cuando se os diga en las asambleas: ¡Haced sitio!, haced sitio; Allah os abrirá camino (en el más allá). Y cuando se os diga: ¡Subid más arriba!, subid más arriba; Allah elevará a altos grados a los que de entre vosotros creen y a los que tienen conocimiento. Allah está Informado de lo que hacéis.

12 ¡Oh vosotros que creéis! Cuando tengáis una conferencia con el mensajero, ofreced una limosna antes de vuestra conferencia. Eso es mejor y más puro para vosotros. Pero si no encontráis (los medios), en verdad Allah es Indulgente, Misericordioso.

13 ¿Teméis ofrecer limosna antes de vuestra conferencia? Entonces, cuando no lo hacéis y Allah os ha perdonado, observad la oración, y pagad el tributo de los pobres, y obedeced a Allah y a Su mensajero. Y Allah está Enterado de lo que hacéis.

14 ¿No has visto a los que toman por amigos a un pueblo con el que Allah está airado? No son ni de vosotros ni de ellos, y juran un falso juramento a sabiendas.

15 Allah ha preparado para ellos un castigo terrible. Malo, en verdad, es lo que suelen hacer.

16 Hacen de sus juramentos un refugio y apartan (a los hombres) del camino de Allah; por eso suyo será un castigo vergonzoso.

17 Sus riquezas y sus hijos de nada les valdrán frente a Allah. Esos son los legítimos dueños del Fuego; en él morarán.

18 El día en que Allah los resucite a todos juntos, entonces Le jurarán como (ahora) os juran a vosotros, e imaginarán que tienen alguna posición. En verdad, ¿no son ellos los mentirosos?

19 El demonio se ha adueñado de ellos y así les ha hecho olvidar el recuerdo de Allah. Ellos son el partido del demonio. En verdad, ¿no es el partido del demonio el que será perdedor?

20 En verdad, los que se oponen a Allah y a Su mensajero estarán entre los más bajos.

21 Allah ha decretado: En verdad, ciertamente venceré, Yo y Mis mensajeros. En verdad, Allah es Fuerte, Todopoderoso.

22 No encontrarás gente que crea en Allah y en el Último Día amando a los que se oponen a Allah y a Su mensajero, aunque sean sus padres, o sus hijos, o sus hermanos, o su clan. En cuanto a esos, Él ha escrito la fe en sus corazones y los ha fortalecido con un Espíritu de Su parte, y los hará entrar en Jardines bajo los cuales corren ríos, en los que morarán. Allah está muy complacido con ellos, y ellos están muy complacidos con Él. Ellos son el partido de Allah. En verdad, ¿no es el partido de Allah el triunfador?

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

59. EL DESTIERRO

✦

1 Todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra glorifica a Allah, y Él es el Poderoso, el Sabio.

2 Él es Quien hizo salir de sus hogares, hacia el primer destierro, a aquellos de la Gente de la Escritura que no creyeron. No pensabais que saldrían, mientras que ellos pensaban que sus fortalezas los protegerían de Allah. Pero Allah los alcanzó desde donde no se lo esperaban, y arrojó el terror en sus corazones, de modo que arruinaron sus casas con sus propias manos y con las manos de los creyentes. ¡Aprended, pues, la lección, oh vosotros que tenéis ojos!

3 Y si Allah no hubiera decretado para ellos la emigración, en verdad los habría castigado en el mundo, y suyo en la Otra Vida es el castigo del Fuego.

4 Eso es porque se opusieron a Allah y a Su mensajero; y quien se opone a Allah, (para él) en verdad Allah es severo en la represalia.

5 Cualesquiera palmeras que cortasteis o dejasteis en pie sobre sus raíces, fue con el permiso de Allah, para que confundiera a los de vida perversa.

6 Y aquello que Allah dio de ellos como botín a Su mensajero, no hicisteis avanzar por ello caballo ni camello de montura, sino que Allah da a Su mensajero dominio sobre quien quiere. Allah es Capaz de todas las cosas.

7 Lo que Allah da como botín a Su mensajero de la gente de las ciudades, es para Allah y para Su mensajero, y para los parientes cercanos, y los huérfanos, y los necesitados, y el viajero, para que no se convierta en una mercan-

cía entre los ricos de entre vosotros. Y lo que el mensajero os dé, tomadlo. Y lo que os prohíba, absteneos (de ello). Y cumplid vuestro deber para con Allah. En verdad, Allah es severo en la represalia.

8 Y (es) para los pobres emigrados que han sido expulsados de sus hogares y de sus bienes, que buscan la gracia de Allah y ayudan a Allah y a Su mensajero. Esos son los leales.

9 Los que entraron en la ciudad y en la fe antes que ellos aman a los que huyen hacia ellos en busca de refugio, y no encuentran en sus pechos necesidad alguna de lo que se les ha dado, sino que prefieren (a los emigrados) a sí mismos, aunque la pobreza sea su suerte. Y quien es salvado de su propia avaricia, esos son los triunfadores.

10 Y los que vinieron (a la fe) después de ellos dicen: ¡Señor nuestro! Perdónanos a nosotros y a nuestros hermanos que nos precedieron en la fe, y no pongas en nuestros corazones rencor alguno hacia los que creen. ¡Señor nuestro! Tú eres Lleno de Compasión, Misericordioso.

11 ¿No has observado a los que son hipócritas, (cómo) dicen a sus hermanos que no creen de entre la Gente de la Escritura: Si sois expulsados, ciertamente saldremos con vosotros, y nunca obedeceremos a nadie contra vosotros, y si sois atacados, en verdad os ayudaremos? Y Allah da testimonio de que ellos, en verdad, son mentirosos.

12 (Pues), en efecto, si son expulsados, no saldrán con ellos, y, en efecto, si son atacados, no los ayudarán, y, en efecto, si los hubieran ayudado, se habrían vuelto y huido, y entonces no habrían sido victoriosos.

13 Vosotros sois un temor más terrible en sus pechos que Allah. Eso es porque son un pueblo que no comprende.

14 No combatirán contra vosotros en conjunto sino en aldeas fortificadas o desde detrás de muros. Su hostilidad entre ellos es muy grande. Pensáis que están unidos, mientras que sus corazones están divididos. Eso es porque son un pueblo que no tiene juicio.

15 A semejanza de los que (sufrieron) poco tiempo antes que ellos, gustan los malos efectos de su propia conducta, y suyo es un castigo doloroso.

16 (Y los hipócritas son) a semejanza del demonio cuando dice al hombre que no crea; luego, cuando no cree, dice: En verdad, estoy libre de ti. En verdad, temo a Allah, el Señor de los Mundos.

17 Y la consecuencia para ambos será que estarán en el Fuego, morando en él. Tal es la recompensa de los malhechores.

18 ¡Oh vosotros que creéis! Cumplid vuestro deber para con Allah. Y que cada alma mire lo que envía por delante para el mañana. Y cumplid vuestro deber para con Allah. En verdad, Allah está Informado de lo que hacéis.

19 Y no seáis como los que olvidaron a Allah, y por eso Él les hizo olvidar sus propias almas. Esos son los malhechores.

20 No son iguales los dueños del Fuego y los dueños del Jardín. Los dueños del Jardín, esos son los victoriosos.

21 Si hubiéramos hecho descender este Corán sobre una montaña, tú (oh Muhammad), en verdad, la habrías visto humillada, partida por el temor de Allah. Tales parábolas acuñamos para la humanidad, para que quizá reflexionen.

22 Él es Allah, aparte de Quien no hay otro Allah, el Conocedor de lo Invisible y de lo Visible. Él es el Benefactor, el Misericordioso.

23 Él es Allah, aparte de Quien no hay otro Allah, el Señor Soberano, el Santo, la Paz, el Guardián de la Fe, el Protector, el Majestuoso, el Dominador, el Soberbio. Glorificado sea Allah por encima de todo lo que (Le) atribuyen como asociado.

24 Él es Allah, el Creador, el que Forma de la nada, el Modelador. Suyos son los nombres más hermosos. Todo lo que hay en los cielos y en la tierra Le glorifica, y Él es el Poderoso, el Sabio.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

60. LA EXAMINADA

✦

1 ¡Oh vosotros que creéis! No escojáis a Mi enemigo y a vuestro enemigo como aliados. ¿Les ofrecéis amistad, cuando ellos no creen en la verdad que os ha llegado, expulsando al mensajero y a vosotros porque creéis en Allah, vuestro Señor? Si habéis salido a esforzaros en Mi camino y buscando Mi complacencia, (no les mostréis amistad). ¿Les mostráis amistad en secreto, cuando Yo sé mejor lo que ocultáis y lo que proclamáis? Y quien de vosotros lo hace, en verdad se ha extraviado del camino recto.

2 Si tienen ventaja sobre vosotros, serán vuestros enemigos, y extenderán hacia vosotros sus manos y sus lenguas con (intención) maligna, y anhelan que no creáis.

3 Vuestros lazos de parentesco y vuestros hijos de nada os valdrán el Día de la Resurrección. Él os separará. Allah es Vidente de lo que hacéis.

4 Hay para vosotros un hermoso ejemplo en Abraham y en los que estaban con él, cuando dijeron a su pueblo: En verdad, somos inocentes de vosotros y de todo lo que adoráis aparte de Allah. Hemos roto con vosotros. Y ha surgido entre nosotros y vosotros hostilidad y odio para siempre, hasta que creáis solo en Allah; salvo lo que Abraham prometió a su padre (cuando dijo): Pediré perdón por ti, aunque nada poseo para ti frente a Allah. ¡Señor nuestro! En Ti ponemos nuestra confianza, y a Ti nos volvemos arrepentidos, y a Ti es el viaje.

5 ¡Señor nuestro! No nos hagas presa de los que no creen, y perdónanos, ¡Señor nuestro! En verdad, Tú, solo Tú, eres el Poderoso, el Sabio.

6 En verdad, tenéis en ellos un hermoso ejemplo para todo el que espera en Allah y en el Último Día. Y quien se aparte, en verdad, aun así Allah, Él es el Absoluto, el Digno de Alabanza.

7 Puede que Allah disponga amor entre vosotros y aquellos de ellos con quienes estáis enemistados. Allah es Poderoso, y Allah es Indulgente, Misericordioso.

8 Allah no os prohíbe, respecto a los que no os combatieron por causa de la religión ni os expulsaron de vuestros hogares, que les mostréis bondad y los tratéis con justicia. En verdad, Allah ama a los que tratan con justicia.

9 Allah solo os prohíbe, respecto a los que os combatieron por causa de la religión, y os expulsaron de vuestros hogares, y ayudaron a expulsaros, que los toméis por amigos. Quien los toma por amigos, (todos) esos son malhechores.

10 ¡Oh vosotros que creéis! Cuando vengan a vosotros mujeres creyentes como fugitivas, examinadlas. Allah sabe mejor cuál es su fe. Luego, si las reconocéis como verdaderas creyentes, no las devolváis a los incrédulos. Ellas no son lícitas para ellos (los incrédulos), ni ellos (los incrédulos) son lícitos para ellas. Y dadles (a los incrédulos) lo que gastaron (en ellas). Y no es pecado para vosotros casaros con tales mujeres cuando les hayáis dado lo que les corresponde. Y no os aferréis a los lazos de las mujeres incrédulas; y pedid (la devolución de) lo que habéis gastado; y que ellos (los incrédulos) pidan lo que gastaron. Ese es el juicio de Allah. Él juzga entre vosotros. Allah es Conocedor, Sabio.

11 Y si alguna de vuestras esposas os deja por los incrédulos y después os llega vuestro turno (de triunfo), dad a aquellos cuyas esposas se han ido el equivalente de lo que gastaron, y cumplid vuestro deber para con Allah, en Quien sois creyentes.

12 ¡Oh Profeta! Si vienen a ti mujeres creyentes, prestándote juramento de lealtad de que no atribuirán nada como asociado a Allah, y no robarán, ni cometerán adulterio, ni matarán a sus hijos, ni presentarán mentira alguna que hayan urdido entre sus manos y sus pies, ni te desobedecerán en lo que es recto, acepta su lealtad y pide a Allah que las perdone. En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

13 ¡Oh vosotros que creéis! No seáis amigos de un pueblo con el que Allah está airado, (un pueblo) que ha desesperado de la Otra Vida, así como los incrédulos desesperan de los que están en las tumbas.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

61. LA FILA

✦

1 Todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra glorifica a Allah, y Él es el Poderoso, el Sabio.

2 ¡Oh vosotros que creéis! ¿Por qué decís lo que no hacéis?

3 Es sumamente odioso a la vista de Allah que digáis lo que no hacéis.

4 En verdad, Allah ama a los que combaten por Su causa en filas, como si fueran una construcción sólida.

5 Y (recuerda) cuando Moisés dijo a su pueblo: ¡Oh pueblo mío! ¿Por qué me perseguís, cuando bien sabéis que soy el mensajero de Allah para vosotros? Así, cuando se extraviaron, Allah extravió sus corazones. Y Allah no guía al pueblo de vida perversa.

6 Y cuando Jesús, hijo de María, dijo: ¡Oh Hijos de Israel! En verdad, soy el mensajero de Allah para vosotros, que confirmo lo que fue (revelado) antes de mí en la Torá, y traigo la buena nueva de un mensajero que vendrá después de mí, cuyo nombre es el Alabado. Sin embargo, cuando les ha llegado con pruebas claras, dicen: Esto es pura magia.

7 ¿Y quién es más injusto que aquel que inventa una mentira contra Allah cuando es llamado al Islam? Y Allah no guía al pueblo malhechor.

8 Bien querrían apagar la luz de Allah con sus bocas, pero Allah perfeccionará Su luz, por mucho que les desagrade a los incrédulos.

9 Él es Quien ha enviado a Su mensajero con la guía y la religión de la verdad, para hacerla vencedora de toda religión, por mucho que les desagrade a los idólatras.

10 ¡Oh vosotros que creéis! ¿Os mostraré un comercio que os salvará de un castigo doloroso?

11 Creed en Allah y en Su mensajero, y esforzaos por la causa de Allah con vuestros bienes y vuestras vidas. Eso es mejor para vosotros, si supierais.

12 Él os perdonará vuestros pecados y os hará entrar en Jardines bajo los cuales corren ríos, y en moradas agradables en los Jardines del Edén. Ese es el triunfo supremo.

13 Y (os dará) otra (bendición) que amáis: ayuda de Allah y victoria cercana. Da buenas nuevas (oh Muhammad) a los creyentes.

14 ¡Oh vosotros que creéis! Sed auxiliares de Allah, así como Jesús, hijo de María, dijo a los discípulos: ¿Quiénes son mis auxiliares para Allah? Dijeron: Nosotros somos los auxiliares de Allah. Y una parte de los Hijos de Israel creyó, mientras que una parte no creyó. Entonces fortalecimos a los que creyeron contra su enemigo, y se convirtieron en los más altos.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

62. EL VIERNES

✦

1 Todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra glorifica a Allah, el Señor Soberano, el Santo, el Poderoso, el Sabio.

2 Él es Quien ha enviado entre los iletrados a un mensajero de entre ellos mismos, para que les recite Sus revelaciones, y los haga crecer, y les enseñe la Escritura y la sabiduría, aunque antes estaban, en verdad, en un error manifiesto,

3 Junto con otros de ellos que aún no se les han unido. Él es el Poderoso, el Sabio.

4 Esa es la gracia de Allah, que da a quien quiere. Allah es de Gracia Infinita.

5 La semejanza de los que fueron encargados de la Ley de Moisés y sin embargo no la aplican es como la semejanza del asno que carga libros. Miserable es la semejanza del pueblo que niega las revelaciones de Allah. Y Allah no guía al pueblo malhechor.

6 Di (oh Muhammad): ¡Oh vosotros que sois judíos! Si pretendéis ser los favorecidos de Allah aparte de (toda) la humanidad, desead la muerte, si sois veraces.

7 Pero nunca la desearán, por todo lo que sus propias manos han enviado por delante, y Allah está Enterado de los malhechores.

8 Di (a ellos, oh Muhammad): En verdad, la muerte de la que huís ciertamente os encontrará, y después seréis devueltos al Conocedor de lo Invisible y de lo Visible, y Él os informará de lo que hacíais.

9 ¡Oh vosotros que creéis! Cuando se oiga la llamada a la oración del día de la congregación, apresuraos al recuerdo de Allah y dejad vuestro comercio. Eso es mejor para vosotros, si supierais.

10 Y cuando la oración haya terminado, dispersaos por la tierra y buscad de la gracia de Allah, y recordad mucho a Allah, para que seáis triunfadores.

11 Pero cuando divisan alguna mercancía o pasatiempo, se desbandan hacia ella y te dejan de pie. Di: Lo que Allah tiene es mejor que el pasatiempo y que la mercancía, y Allah es el Mejor de los proveedores.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

63. LOS HIPÓCRITAS

✦

1 Cuando los hipócritas vienen a ti (oh Muhammad), dicen: Damos testimonio de que eres, en verdad, el mensajero de Allah. Y Allah sabe que eres, en verdad, Su mensajero, y Allah da testimonio de que los hipócritas, en verdad, hablan falsamente.

2 Hacen de su fe un pretexto para apartar (a los hombres) del camino de Allah. En verdad, malo es lo que suelen hacer,

3 Eso es porque creyeron, luego no creyeron; por eso sus corazones están sellados, de modo que no comprenden.

4 Y cuando los ves, sus figuras te agradan; y si hablan, prestas oído a su habla. (Son) como si fueran bloques de madera en mantos listados. Creen que todo grito es contra ellos. Ellos son el enemigo; guardaos, pues, de ellos. ¡Que Allah los confunda! ¡Cómo se pervierten!

5 Y cuando se les dice: ¡Venid! ¡El mensajero de Allah pedirá perdón por vosotros!, apartan sus rostros, y los ves alejarse, desdeñosos.

6 Ya pidas perdón por ellos o no pidas perdón por ellos, les es igual; Allah no los perdonará. En verdad, Allah no guía al pueblo de vida perversa.

7 Son ellos los que dicen: No gastéis en favor de los que (viven) junto al mensajero de Allah, para que se dispersen (y se alejen de vosotros); cuando de Allah son los tesoros de los cielos y de la tierra; pero los hipócritas no comprenden.

8 Dicen: Ciertamente, si volvemos a Medina, el más poderoso pronto expulsará al más débil; cuando el poder pertenece a Allah, a Su mensajero y a los creyentes; pero los hipócritas no saben.

9 ¡Oh vosotros que creéis! Que vuestras riquezas y vuestros hijos no os distraigan del recuerdo de Allah. Los que lo hacen, esos son los perdedores.

10 Y gastad de aquello con que os hemos provisto antes de que la muerte llegue a uno de vosotros y diga: ¡Señor mío! Si al menos me concedieras un aplazamiento por un poco de tiempo, daría limosna y sería de los justos.

11 Pero Allah no concede aplazamiento a ningún alma cuando llega su plazo, y Allah está Informado de lo que hacéis.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

64. EL DESENGAÑO

✦

1 Todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra glorifica a Allah; a Él pertenece la Soberanía y a Él pertenece la alabanza, y Él es Capaz de todas las cosas.

2 Él es Quien os creó, pero uno de vosotros es incrédulo y uno de vosotros es creyente, y Allah es Vidente de lo que hacéis.

3 Creó los cielos y la tierra con la verdad, y os formó e hizo hermosas vuestras formas, y a Él es el viaje.

4 Sabe todo lo que hay en los cielos y en la tierra, y sabe lo que ocultáis y lo que divulgáis. Y Allah está Enterado de lo que hay en los pechos (de los hombres).

5 ¿No os ha llegado la historia de los que no creyeron antaño y así gustaron los malos efectos de su conducta? Y suyo será un castigo doloroso.

6 Eso fue porque sus mensajeros (de Allah) seguían viniendo a ellos con pruebas claras (de la Soberanía de Allah), pero dijeron: ¿Han de guiarnos meros mortales? Así no creyeron y se apartaron, y Allah fue independiente (de ellos). Allah es Absoluto, Digno de Alabanza.

7 Los que no creen afirman que no serán resucitados de nuevo. Di (a ellos, oh Muhammad): ¡Sí, en verdad, por mi Señor! Seréis resucitados de nuevo y luego se os informará de lo que hicisteis; y eso es fácil para Allah.

8 Creed, pues, en Allah y en Su mensajero y en la luz que hemos revelado. Y Allah está Informado de lo que hacéis.

9 El día en que os reúna para el Día de la Reunión, ese será un día de desengaño mutuo. Y a quien cree en Allah y obra bien, le borrará sus malas acciones y lo hará entrar en Jardines bajo los cuales corren ríos, para morar en ellos para siempre. Ese es el triunfo supremo.

10 Pero los que no creen y niegan Nuestras revelaciones, esos son dueños del Fuego; en él morarán. ¡Un desdichado final de viaje!

11 Ninguna calamidad sobreviene sino con el permiso de Allah. Y quien cree en Allah, Él guía su corazón. Y Allah es Conocedor de todas las cosas.

12 Obedeced a Allah y obedeced a Su mensajero; pero si os apartáis, el deber de Nuestro mensajero es solo transmitir (el mensaje) con claridad.

13 ¡Allah! No hay Allah sino Él. En Allah, pues, pongan los creyentes su confianza.

14 ¡Oh vosotros que creéis! En verdad, entre vuestras esposas y vuestros hijos hay enemigos para vosotros; guardaos, pues, de ellos. Y si borráis, pasáis por alto y perdonáis, entonces, en verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

15 Vuestras riquezas y vuestros hijos no son sino una tentación, mientras que ¡Allah!, junto a Él hay una recompensa inmensa.

16 Cumplid, pues, vuestro deber para con Allah lo mejor que podáis, y escuchad, y obedeced, y gastad; eso es mejor para vuestras almas. Y quien es salvado de su propia codicia, esos son los triunfadores.

17 Si prestáis a Allah un hermoso préstamo, Él os lo duplicará y os perdonará, pues Allah es Correspondiente, Clemente,

18 Conocedor de lo Invisible y de lo Visible, el Poderoso, el Sabio.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

65. EL DIVORCIO

✦

1 ¡Oh Profeta! Cuando vosotros (los hombres) repudiéis a las mujeres, repudiadlas para su período (legal) y contad el período, y cumplid vuestro deber para con Allah, vuestro Señor. No las expulséis de sus casas ni las dejéis salir, a menos que cometan una inmoralidad manifiesta. Esos son los límites (impuestos por) Allah; y quien transgrede los límites de Allah, en verdad es injusto con su alma. Tú no sabes: puede que Allah, después de esto, haga suceder algo nuevo.

2 Luego, cuando hayan llegado a su plazo, retenedlas con bondad o separaos de ellas con bondad, y tomad como testigos a dos hombres justos de entre vosotros, y mantened recto vuestro testimonio por Allah. A quien cree en Allah y en el Último Día se le exhorta a obrar así. Y a quien cumple su deber para con Allah, Allah le señalará una salida,

3 Y lo proveerá de donde no lo espera. Y a quien pone su confianza en Allah, Él le bastará. En verdad, Allah hace cumplir Su mando. Allah ha establecido una medida para todas las cosas.

4 Y para aquellas de vuestras mujeres que ya no esperan la menstruación, si dudáis, su período (de espera) será de tres meses, junto con las que no la tienen. Y para las que están encintas, su período será hasta que den a luz su carga. Y a quien cumple su deber para con Allah, Él le facilita su camino.

5 Ese es el mandamiento de Allah, que os revela. Y a quien cumple su deber para con Allah, le borrará sus malas acciones y le engrandecerá la recompensa.

6 Alojadlas donde vosotros moráis, según vuestros medios, y no las molestéis para hacerles la vida estrecha. Y si están encintas, gastad en ellas hasta que den a luz su carga. Luego, si amamantan para vosotros, dadles su pago debido y consultaos con bondad; pero si os creáis dificultades unos a otros, que otra mujer amamante para él (el padre del niño).

7 Que el que tiene abundancia gaste de su abundancia, y aquel cuya provisión es medida, que gaste de lo que Allah le ha dado. Allah no pide a ningún alma sino lo que le ha dado. Allah concederá, después de la dificultad, la facilidad.

8 ¡Y cuántas comunidades se rebelaron contra el precepto de su Señor y de Sus mensajeros, y les pedimos cuentas severas y las castigamos con un castigo terrible,

9 De modo que gustaron los malos efectos de su conducta, y la consecuencia de su conducta fue la pérdida!

10 Allah ha preparado para ellos un castigo severo; cumplid, pues, vuestro deber para con Allah, ¡oh hombres de entendimiento! ¡Oh vosotros que creéis! Ahora Allah ha hecho descender para vosotros un recuerdo,

11 Un mensajero que os recita las revelaciones de Allah aclaradas, para sacar a los que creen y hacen buenas obras de las tinieblas a la luz. Y a quien cree en Allah y obra bien, lo hará entrar en Jardines bajo los cuales corren ríos, para morar en ellos para siempre. Allah le ha hecho una hermosa provisión.

12 Allah es Quien ha creado siete cielos, y de la tierra otro tanto. El mandamiento desciende entre ellos lentamente, para que sepáis que Allah es Capaz de todas las cosas, y que Allah abarca todas las cosas en conocimiento.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

66. LA PROHIBICIÓN

✦

1 ¡Oh Profeta! ¿Por qué prohíbes lo que Allah ha hecho lícito para ti, buscando complacer a tus esposas? Y Allah es Indulgente, Misericordioso.

2 Allah ha hecho lícita para vosotros (musulmanes) la absolución de vuestros juramentos (de esa clase), y Allah es vuestro Protector. Él es el Conocedor, el Sabio.

3 Cuando el Profeta confió un hecho a una de sus esposas, y ella después lo divulgó, y Allah se lo hizo saber, él dio a conocer (a ella) parte de ello y pasó por alto otra parte. Y cuando se lo contó, ella dijo: ¿Quién te lo ha dicho? Él dijo: Me lo ha dicho el Conocedor, el Enterado.

4 Si vosotras dos os volvéis a Allah arrepentidas, (tenéis motivo para ello), pues vuestros corazones desearon (la prohibición); y si os ayudáis la una a la otra contra él (Muhammad), entonces, en verdad, Allah, Él mismo, es su Amigo Protector, y Gabriel, y los justos de entre los creyentes; y además los ángeles son sus auxiliares.

5 Puede suceder que su Señor, si él se divorcia de vosotras, le dé en vuestro lugar esposas mejores que vosotras, sumisas (a Allah), creyentes, piadosas, arrepentidas, devotas, inclinadas al ayuno, viudas y doncellas.

6 ¡Oh vosotros que creéis! Guardaos a vosotros mismos y a vuestras familias de un Fuego cuyo combustible son los hombres y las piedras, sobre el cual están puestos ángeles fuertes, severos, que no se resisten a Allah en lo que les ordena, sino que hacen lo que se les ordena.

7 (Entonces se dirá): ¡Oh vosotros que no creéis! No os excuséis este día. Solo se os paga por lo que hacíais.

8 ¡Oh vosotros que creéis! ¡Volveos a Allah con un arrepentimiento sincero! Puede que vuestro Señor os borre vuestras malas acciones y os haga entrar en Jardines bajo los cuales corren ríos, el día en que Allah no humillará al Profeta ni a los que creen con él. Su luz correrá delante de ellos y a su derecha; dirán: ¡Señor nuestro! ¡Perfecciona para nosotros nuestra luz y perdónanos! En verdad, Tú eres Capaz de todas las cosas.

9 ¡Oh Profeta! Esfuérzate contra los incrédulos y los hipócritas, y sé severo con ellos. El infierno será su morada, un desdichado final de viaje.

10 Allah cita un ejemplo para los que no creen: la mujer de Noé y la mujer de Lot, que estaban bajo dos de Nuestros siervos justos y, no obstante, los traicionaron, de modo que ellos (los maridos) de nada les valieron frente a Allah, y se (les) dijo: Entrad en el Fuego con los que entran.

11 Y Allah cita un ejemplo para los que creen: la mujer del Faraón, cuando dijo: ¡Señor mío! Constrúyeme una morada junto a Ti en el Jardín, y líbrame del Faraón y de su obra, y líbrame del pueblo malhechor;

12 Y María, hija de Imrán, cuyo cuerpo era casto; por eso insuflamos en él algo de Nuestro Espíritu. Y ella dio fe a las palabras de su Señor y a Sus escrituras, y fue de las obedientes.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

67. LA SOBERANÍA

✦

1 Bendito sea Aquel en Cuya mano está la Soberanía, y Él es Capaz de todas las cosas.

2 Que ha creado la vida y la muerte para probaros, cuál de vosotros es el mejor en conducta; y Él es el Poderoso, el Indulgente,

3 Que ha creado siete cielos en armonía. Tú (Muhammad) no puedes ver falla alguna en la creación del Benefactor; mira, pues, de nuevo: ¿Puedes ver alguna grieta?

4 Luego mira de nuevo y otra vez más; tu vista volverá a ti debilitada y nublada.

5 Y, en verdad, hemos embellecido el cielo del mundo con lámparas, y las hemos hecho proyectiles contra los demonios, y para ellos hemos preparado el castigo de la llama.

6 Y para los que no creen en su Señor está el castigo del infierno, ¡un desdichado final de viaje!

7 Cuando sean arrojados a él, oirán su rugido mientras hierve,

8 Como si fuera a estallar de furia. Siempre que una (nueva) multitud es arrojada a él, sus guardianes les preguntan: ¿No os vino ningún amonestador?

9 Dicen: Sí, en verdad, nos vino un amonestador; pero lo desmentimos y dijimos: Allah no ha revelado nada; no estáis sino en un gran error.

10 Y dicen: Si hubiéramos solido escuchar o tener juicio, no estaríamos entre los moradores de las llamas.

11 Así reconocen sus pecados; pero lejos (de la misericordia) están los moradores de las llamas.

12 En verdad, los que temen a su Señor en secreto, suyo será el perdón y una gran recompensa.

13 Y guardad en secreto vuestra opinión o proclamadla; en verdad, Él es Conocedor de todo lo que hay en los pechos (de los hombres).

14 ¿No habría de saber Él lo que creó? Y Él es el Sutil, el Enterado.

15 Él es Quien os ha sometido la tierra; andad, pues, por sus caminos y comed de Su provisión. Y a Él será la resurrección (de los muertos).

16 ¿Estáis seguros de que Aquel que está en el cielo no hará que la tierra os trague cuando, he aquí, se convulsione?

17 ¿O estáis seguros de que Aquel que está en el cielo no desatará sobre vosotros un huracán? Pero sabréis cómo es Mi advertencia.

18 Y, en verdad, los que vinieron antes de ellos desmintieron; ¡(ved), pues, cómo fue Mi ira (contra ellos)!

19 ¿No han visto los pájaros por encima de ellos desplegando sus alas y plegándolas? Nada los sostiene sino el Benefactor. En verdad, Él es Vidente de todas las cosas.

20 ¿O quién es el que será para vosotros un ejército que os socorra en lugar del Benefactor? Los incrédulos no están sino en la ilusión.

21 ¿O quién es el que os proveerá si Él retiene Su provisión? No; sino que están empeñados en la soberbia y la rebeldía.

22 ¿Está mejor guiado el que va a tientas sobre su rostro, o el que camina erguido por un camino recto?

23 Di (a ellos, oh Muhammad): Él es Quien os dio el ser y os ha asignado oídos, ojos y corazones. ¡Poco agradecéis!

24 Di: Él es Quien os multiplica en la tierra, y ante Quien seréis reunidos.

25 Y dicen: ¿Cuándo (se cumplirá) esta promesa, si sois veraces?

26 Di: El conocimiento está solo junto a Allah, y yo no soy sino un amonestador claro;

27 Pero cuando la vean cercana, los rostros de los que no creen se descompondrán, y se (les) dirá: Esto es aquello que reclamabais.

28 Di (oh Muhammad): ¿Habéis pensado: ya me haga Allah perecer (a mí, Muhammad) y a los que están conmigo, o tenga misericordia de nosotros, aun así, quién protegerá a los incrédulos de un castigo doloroso?

29 Di: Él es el Benefactor. En Él creemos y en Él ponemos nuestra confianza. Y pronto sabréis quién es el que está en un error manifiesto.

30 Di: ¿Habéis pensado: si (toda) vuestra agua desapareciera en la tierra, quién entonces podría traeros agua que mana?

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

68. EL CÁLAMO

✦

1 Nun. Por el cálamo y por lo que (con él) escriben,

2 Tú no eres, por el favor de tu Señor para contigo, un loco.

3 Y, en verdad, tuya será una recompensa que no se agota.

4 Y, en verdad, tú eres de una naturaleza tremenda.

5 Y tú verás, y ellos verán,

6 Cuál de vosotros es el demente.

7 En verdad, tu Señor es Quien mejor conoce a quien se extravía de Su camino, y Él es Quien mejor conoce a los que andan rectamente.

8 No obedezcas, pues, a los que desmienten,

9 Que querrían que transigieras, para que ellos transijan.

10 Ni obedezcas a todo vil hacedor de juramentos,

11 Detractor, propagador de calumnias,

12 Estorbador del bien, transgresor, malhechor,

13 Codicioso además, e intruso.

14 Es porque posee riquezas e hijos

15 Que, cuando se le recitan Nuestras revelaciones, dice: Meras fábulas de los hombres antiguos.

16 Lo marcaremos a fuego en la nariz.

17 En verdad, los hemos probado como probamos a los dueños del jardín, cuando juraron que recogerían su fruto a la mañana siguiente,

18 Y no hicieron excepción (por la Voluntad de Allah);

19 Entonces una visitación de tu Señor vino sobre él mientras dormían

20 Y por la mañana estaba como si hubiera sido cosechado.

21 Y se llamaron unos a otros por la mañana,

22 Diciendo: Corred a vuestro campo, si queréis recoger (el fruto).

23 Así que partieron, diciéndose unos a otros en voz baja:

24 Ningún necesitado entrará en él hoy contra vosotros.

25 Partieron temprano, firmes en (ese) propósito.

26 Pero cuando lo vieron, dijeron: ¡En verdad, estamos equivocados!

27 ¡No; sino que estamos desolados!

28 El mejor de ellos dijo: ¿No os dije: Por qué no glorificáis (a Allah)?

29 Dijeron: ¡Glorificado sea nuestro Señor! En verdad, hemos sido malhechores.

30 Entonces algunos de ellos se acercaron a otros, reprochándose.

31 Dijeron: ¡Ay de nosotros! En verdad, fuimos ultrajantes.

32 Puede que nuestro Señor nos dé a cambio algo mejor que esto. En verdad, suplicamos a nuestro Señor.

33 Tal fue el castigo. Y, en verdad, el castigo de la Otra Vida es mayor, si supieran.

34 En verdad, para los que se guardan del mal hay jardines de bienaventuranza junto a su Señor.

35 ¿Hemos de tratar, pues, a los que se han sometido como tratamos a los culpables?

36 ¿Qué os pasa? ¡Qué neciamente juzgáis!

37 ¿O tenéis una escritura en la que aprendéis

38 Que tendréis, en efecto, todo lo que escojáis?

39 ¿O tenéis de Nuestra parte un pacto jurado que alcanza hasta el Día del Juicio, de que vuestro será todo lo que dispongáis?

40 ¡Pregúntales (oh Muhammad) cuál de ellos responde de eso!

41 ¿O tienen otros dioses? Que traigan, pues, a sus otros dioses, si son veraces,

42 El día en que suceda de veras, y se les ordene postrarse pero no puedan,

43 Con los ojos bajos, aturdidos por la humillación. Y ya habían sido convocados a postrarse cuando aún estaban sanos.

44 Déjame (tratar) con los que desmienten este anuncio. Los conduciremos paso a paso por donde no saben.

45 Sin embargo, los soporto, pues, en verdad, Mi plan es firme.

46 ¿O les pides tú (Muhammad) una paga, de modo que estén pesadamente gravados?

47 ¿O es suyo lo Oculto, de modo que pueden escribir (de ello)?

48 Pero espera tú el decreto de tu Señor, y no seas como el del pez, que clamó desesperado.

49 Si no hubiera sido porque un favor de su Señor lo alcanzó, ciertamente habría sido arrojado al desierto siendo réprobo.

50 Pero su Señor lo escogió y lo puso entre los justos.

51 Y, en verdad, los que no creen querrían desconcertarte con sus miradas cuando oyen el Recuerdo, y dicen: En verdad, ¡está realmente loco!;

52 Cuando no es sino un Recuerdo para la creación.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

69. LA VERDAD INDEFECTIBLE

✦

1 ¡La Realidad!

2 ¿Qué es la Realidad?

3 ¡Ah, qué te hará saber qué es la Realidad!

4 (Las tribus de) Zamud y Ad no creyeron en el juicio que ha de venir.

5 En cuanto a Zamud, fueron destruidos por el rayo.

6 Y en cuanto a Ad, fueron destruidos por un viento feroz y rugiente,

7 Que Él les impuso durante siete largas noches y ocho largos días, de modo que habrías visto a los hombres yaciendo derribados, como si fueran troncos huecos de palmeras.

8 ¿Puedes tú (oh Muhammad) ver algún resto de ellos?

9 Y el Faraón, y los que vinieron antes de él, y las comunidades que fueron destruidas, cometieron el error,

10 Y desobedecieron al mensajero de su Señor; por eso los atrapó con un apretón que no cede.

11 En verdad, cuando las aguas subieron, os llevamos en la nave,

12 Para hacer de ella un recuerdo para vosotros, y para que oídos atentos (que oyeran la historia) la recordaran.

13 Y cuando la trompeta suene un solo toque

14 Y la tierra con las montañas sea levantada y aplastada de un solo golpe,

15 Entonces, ese día, sobrevendrá el Acontecimiento.

16 Y el cielo se partirá, pues ese día será frágil.

17 Y los ángeles estarán en sus lados, y ocho sostendrán ese día el Trono de tu Señor por encima de ellos.

18 Ese día seréis expuestos; ningún secreto vuestro quedará oculto.

19 Entonces, en cuanto a aquel a quien se le dé su registro en la mano derecha, dirá: ¡Tomad, leed mi libro!

20 Ciertamente sabía que habría de encontrarme con mi cuenta.

21 Entonces estará en estado de bienaventuranza

22 En un jardín elevado

23 Cuyos racimos están al alcance fácil.

24 (Y se dirá a los que estén allí): Comed y bebed a gusto por lo que enviasteis por delante en los días pasados.

25 Pero en cuanto a aquel a quien se le dé su registro en la mano izquierda, dirá: ¡Oh, ojalá no se me hubiera dado mi libro

26 Y no supiera cuál es mi cuenta!

27 ¡Oh, ojalá hubiera sido la muerte!

28 Mi riqueza de nada me ha valido,

29 Mi poder se ha ido de mí.

30 (Se dirá): Agarradlo y encadenadlo

31 Y luego exponedlo al fuego del infierno

32 Y luego metedlo en una cadena cuya longitud es de setenta codos.

33 En verdad, no creía en Allah, el Tremendo,

34 Y no incitaba a alimentar al desdichado.

35 Por eso no tiene aquí este día amigo alguno,

36 Ni alimento alguno sino inmundicia,

37 Que nadie come sino los pecadores.

38 ¡Pero no! Juro por todo lo que veis

39 Y por todo lo que no veis

40 Que es, en verdad, la palabra de un mensajero ilustre.

41 No es palabra de poeta: ¡poco es lo que creéis!

42 Ni palabra de adivino: ¡poco es lo que recordáis!

43 Es una revelación del Señor de los Mundos.

44 Y si él hubiera inventado dichos falsos acerca de Nosotros,

45 Ciertamente lo habríamos agarrado por la mano derecha

46 Y luego le habríamos cortado la arteria de la vida,

47 Y ninguno de vosotros podría habernos apartado de él.

48 Y, en verdad, es una garantía para los que se guardan (del mal).

49 Y, en verdad, sabemos que algunos de vosotros (lo) negarán.

50 Y, en verdad, es ciertamente una angustia para los incrédulos.

51 Y, en verdad, es la verdad absoluta.

52 Glorifica, pues, el nombre de tu Señor Tremendo.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

70. LOS GRADOS DE ELEVACIÓN

✦

1 Un preguntador preguntó acerca del castigo a punto de caer

2 Sobre los incrédulos, que nadie puede rechazar,

3 De parte de Allah, Señor de las Escaleras Ascendentes

4 (Por las que) los ángeles y el Espíritu ascienden a Él en un Día cuya duración es de cincuenta mil años.

5 Pero ten paciencia (oh Muhammad), con una paciencia hermosa de ver.

6 En verdad, ellos lo ven lejano

7 Mientras que Nosotros lo vemos cercano:

8 El día en que el cielo se vuelva como cobre fundido,

9 Y las colinas se vuelvan como copos de lana,

10 Y ningún amigo íntimo preguntará por su amigo

11 Aunque se les dé verlos. El culpable deseará poder rescatarse del castigo de ese día al precio de sus hijos

12 Y de su esposa y de su hermano

13 Y de su parentela que lo amparaba

14 Y de todos los que están en la tierra, si entonces pudiera librarlo.

15 ¡Pero no! Pues, en verdad, es el fuego del infierno,

16 Ávido de asar;

17 Llama a aquel que volvió la espalda y huyó (de la verdad),

18 Y atesoró (riquezas) y las retuvo.

19 En verdad, el hombre fue creado ansioso,

20 Inquieto cuando el mal le sobreviene

21 Y, cuando el bien le sobreviene, mezquino;

22 Excepto los adoradores,

23 Que son constantes en su adoración

24 Y en cuyos bienes hay un derecho reconocido

25 Para el mendigo y el desamparado;

26 Y los que creen en el Día del Juicio,

27 Y los que temen el castigo de su Señor—

28 En verdad, el castigo de su Señor es aquello ante lo cual nadie puede sentirse seguro—,

29 Y los que preservan su castidad,

30 Salvo con sus esposas y las que poseen sus diestras, pues así no son censurables;

31 Pero quien busca más que eso, esos son los transgresores;

32 Y los que guardan sus depósitos y su pacto,

33 Y los que se mantienen firmes en su testimonio,

34 Y los que están atentos a su adoración.

35 Estos morarán en Jardines, honrados.

36 ¿Qué les pasa a los que no creen, que no dejan de mirarte fijamente (oh Muhammad), con los ojos abiertos,

37 A la derecha y a la izquierda, en grupos?

38 ¿Espera cada hombre de entre ellos entrar en el Jardín de la Delicia?

39 No, en verdad. En verdad, los creamos de lo que conocen.

40 ¡Pero no! Juro por el Señor de los levantes y los ponientes de los planetas que Nosotros, en verdad, somos Capaces

41 De reemplazarlos por (otros) mejores que ellos. Y no somos aventajados.

42 Déjalos, pues, charlar y jugar hasta que encuentren su Día que se les promete,

43 El día en que salgan de las tumbas apresuradamente, como si corrieran hacia una meta,

44 Con los ojos espantados, aturdidos por la humillación: tal es el Día que se les promete.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

71. NOÉ

✦

1 En verdad, enviamos a Noé a su pueblo (diciendo): Advierte a tu pueblo antes de que le llegue el castigo doloroso.

2 Él dijo: ¡Oh pueblo mío! En verdad, soy para vosotros un amonestador claro,

3 (Ordenándoos): Servid a Allah, y cumplid vuestro deber para con Él, y obedecedme,

4 Para que os perdone algo de vuestros pecados y os conceda aplazamiento hasta un plazo señalado. En verdad, el plazo de Allah, cuando llega, no puede aplazarse, si supierais.

5 Él dijo: ¡Señor mío! En verdad, he llamado a mi pueblo noche y día,

6 Pero toda mi llamada no hace sino aumentar su repugnancia;

7 Y, en verdad, siempre que los llamo para que Tú los perdones, se meten los dedos en los oídos, y se cubren con sus ropas, y persisten (en su negativa), y se engrandecen con soberbia.

8 Y, en verdad, los he llamado en voz alta,

9 Y, en verdad, les he hecho proclamación pública, y he apelado a ellos en privado.

10 Y he dicho: Pedid perdón a vuestro Señor. En verdad, Él siempre ha sido Indulgente.

11 Él soltará el cielo sobre vosotros en lluvia abundante,

12 Y os ayudará con riquezas e hijos, y os asignará Jardines, y os asignará ríos.

13 ¿Qué os pasa, que no esperáis de Allah dignidad,

14 Cuando Él os creó por (diversas) etapas?

15 ¿No veis cómo Allah ha creado siete cielos en armonía,

16 Y ha hecho de la luna una luz en ellos, y ha hecho del sol una lámpara?

17 Y Allah os ha hecho crecer como una planta de la tierra,

18 Y después os hace volver a ella, y os sacará de nuevo, en una (nueva) salida.

19 Y Allah ha hecho de la tierra una amplia extensión para vosotros,

20 Para que recorráis sus caminos por los valles.

21 Noé dijo: ¡Señor mío! En verdad, me han desobedecido y han seguido a aquel cuyas riquezas e hijos no le añaden sino ruina;

22 Y han tramado una trama poderosa,

23 Y han dicho: No abandonéis a vuestros dioses. No abandonéis a Wadd, ni a Suwa, ni a Yaguz, y Yauq, y Nasr.

24 Y han extraviado a muchos, y Tú no aumentas a los malhechores sino en el error.

25 Por sus pecados fueron ahogados, y luego se les hizo entrar en un Fuego. Y descubrieron que no tenían auxiliadores en lugar de Allah.

26 Y Noé dijo: ¡Señor mío! No dejes en la tierra a ninguno de los incrédulos.

27 Si los dejas, extraviarán a Tus siervos y no engendrarán sino ingratos libertinos.

28 ¡Señor mío! Perdóname a mí, y a mis padres, y a quien entre en mi casa creyendo, y a los hombres creyentes y a las mujeres creyentes, y no aumentes a los malhechores en nada sino en la ruina.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

72. LOS GENIOS

✦

1 Di (oh Muhammad): Se me ha revelado que un grupo de genios escuchó y dijo: En verdad, hemos oído un Corán maravilloso,

2 Que guía hacia la rectitud; por eso creemos en él y no atribuimos asociado alguno a nuestro Señor.

3 Y (creemos) que Él —¡exaltada sea la gloria de nuestro Señor!— no ha tomado ni esposa ni hijo,

4 Y que el necio de entre nosotros solía decir acerca de Allah una mentira atroz.

5 Y, en verdad, habíamos supuesto que los humanos y los genios no dirían una mentira acerca de Allah—

6 Y, en efecto, (oh Muhammad), individuos de los humanos solían invocar la protección de individuos de los genios, de modo que estos les aumentaban la rebeldía (contra Allah);

7 Y, en efecto, suponían, así como vosotros suponéis, que Allah no resucitaría a nadie (de entre los muertos)—

8 Y (los genios que habían escuchado el Corán dijeron): Habíamos buscado el cielo, pero lo encontramos lleno de guardianes fuertes y de meteoros.

9 Y solíamos sentarnos en lugares (altos) de él para escuchar. Pero quien escucha ahora encuentra una llama al acecho;

10 Y no sabemos si se presagia un mal para todos los que están en la tierra, o si su Señor les quiere guía.

11 Y entre nosotros hay gente justa y entre nosotros hay quienes están lejos de eso. Somos sectas con reglas diferentes.

12 Y sabemos que no podemos escapar de Allah en la tierra, ni podemos escapar huyendo.

13 Y cuando oímos la guía, creímos en ella; y quien cree en su Señor no teme ni pérdida ni opresión.

14 Y hay entre nosotros algunos que se han sometido (a Allah) y hay entre nosotros algunos que son injustos. Y quien se ha sometido a Allah, esos han tomado deliberadamente el camino recto.

15 Y en cuanto a los que son injustos, son leña para el infierno.

16 Si ellos (los idólatras) siguen el camino recto, les daremos de beber agua en abundancia,

17 Para probarlos con ella; y a quien se aparta del recuerdo de su Señor, Él lo arrojará a un tormento siempre creciente.

18 Y los lugares de adoración son solo para Allah; no roguéis, pues, a nadie junto con Allah.

19 Y cuando el siervo de Allah se levantó en oración a Él, se agolparon sobre él, casi ahogándolo.

20 Di (a ellos, oh Muhammad): Ruego solo a Allah, y no Le atribuyo asociado alguno.

21 Di: En verdad, no controlo para vosotros ni daño ni beneficio.

22 Di: En verdad, nadie puede protegerme de Allah, ni puedo encontrar refugio alguno aparte de Él,

23 (Mío es) solo la transmisión (de la Verdad) de parte de Allah, y de Sus mensajes; y quien desobedece a Allah y a Su mensajero, en verdad suyo es el fuego del infierno, en el que tales morarán para siempre.

24 Hasta (el día) en que contemplen lo que se les promete (podrán dudar); pero entonces sabrán (con certeza) quién es más débil en aliados y menor en número.

25 Di (oh Muhammad, a los incrédulos): No sé si lo que se os promete está cerca, o si mi Señor le ha fijado un plazo lejano.

26 (Él es) el Conocedor de lo Oculto, y no revela a nadie Su secreto,

27 Salvo a todo mensajero que Él ha escogido, y entonces hace ir una guardia delante de él y una guardia detrás de él,

28 Para saber que en verdad han transmitido los mensajes de su Señor. Él abarca todos sus actos, y lleva cuenta de todas las cosas.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

73. EL ENVUELTO EN EL MANTO

✦

1 ¡Oh tú, envuelto en tus vestiduras!

2 Vela la noche entera, salvo un poco—

3 La mitad de ella, o disminúyela un poco,

4 O añádele (un poco)— y salmodia el Corán con cadencia,

5 Pues hemos de encargarte una palabra de peso.

6 En verdad, la vigilia de la noche es (un tiempo) en que la impresión es más viva y la palabra más certera.

7 En verdad, tienes de día una cadena de quehaceres.

8 Recuerda, pues, el nombre de tu Señor y conságrate a Él con una consagración completa—

9 Señor del Oriente y del Occidente; no hay Allah sino Él; escógelo, pues, solo a Él como tu defensor—

10 Y soporta con paciencia lo que dicen, y sepárate de ellos con una despedida digna.

11 Déjame tratar con los que desmienten, señores del bienestar y la comodidad (en esta vida); y concédeles aplazamiento por un tiempo.

12 En verdad, junto a Nosotros hay grilletes pesados y un fuego furioso,

13 Y alimento que ahoga (a quien lo come), y un castigo doloroso,

14 El día en que la tierra y las colinas tiemblen, y las colinas se vuelvan un montón de arena movediza.

15 En verdad, os hemos enviado un mensajero como testigo contra vosotros, así como enviamos al Faraón un mensajero.

16 Pero el Faraón se rebeló contra el mensajero; por eso lo atrapamos con un apretón nada suave.

17 ¿Cómo, pues, si no creéis, os protegeréis el día que hará encanecer a los niños,

18 Partiéndose entonces el cielo mismo? Su promesa ha de cumplirse.

19 En verdad, esto es un Recuerdo. Que quien quiera escoja, pues, un camino hacia su Señor.

20 En verdad, tu Señor sabe cómo velas a veces casi dos tercios de la noche, o (a veces) la mitad o un tercio de ella, como hace un grupo de los que están contigo. Allah mide la noche y el día. Sabe que no la contáis, y se vuelve a vosotros con misericordia. Recitad, pues, del Corán lo que os sea fácil. Sabe que hay enfermos entre vosotros, mientras que otros recorren la tierra en busca de la gracia de Allah, y otros (más) combaten por la causa de Allah. Recitad, pues, de él lo que (os) sea fácil, y observad la oración, y pagad el tributo de los pobres, y (así) prestad a Allah un hermoso préstamo. Todo el bien que enviéis por delante para vuestras almas, lo encontraréis junto a Allah, mejor y mayor en recompensa. Y pedid perdón a Allah. En verdad, Allah es Indulgente, Misericordioso.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

74. EL ARROPADO

✦

1 ¡Oh tú, envuelto en tu manto,

2 Levántate y advierte!

3 ¡Engrandece a tu Señor,

4 Purifica tus vestiduras,

5 Evita la impureza!

6 ¡Y no hagas favores buscando ganancia mundana!

7 ¡Por tu Señor, sé paciente!

8 Pues cuando la trompeta suene,

9 Ciertamente ese día será un día de angustia,

10 No de alivio, para los incrédulos.

11 Déjame (tratar) con aquel a quien creé solo,

12 Y luego le concedí amplios medios,

13 E hijos que permanecen en su presencia,

14 Y le hice (la vida) fácil.

15 No obstante, desea que le dé más.

16 ¡No! Pues, en verdad, ha sido obstinado contra Nuestras revelaciones.

17 Le impondré un castigo temible.

18 Pues, en verdad, reflexionó; luego planeó—

19 ¡(Auto)destruido sea, cómo planeó!

20 ¡De nuevo, (auto)destruido sea, cómo planeó!—

21 Luego miró,

22 Luego frunció el ceño y mostró disgusto.

23 Luego se volvió con soberbia

24 Y dijo: Esto no es sino magia de antaño;

25 Esto no es sino palabra de hombre mortal.

26 A él lo arrojaré a la quema.

27 —¡Ah, qué te hará saber qué es esa quema!—

28 Nada deja; nada perdona;

29 Arruga al hombre.

30 Sobre ella hay diecinueve.

31 No hemos designado sino a ángeles como guardianes del Fuego, y hemos hecho de su número una piedra de tropiezo para los que no creen; para que aquellos a quienes se ha dado la Escritura tengan certeza, y para que los creyentes aumenten en fe; y para que aquellos a quienes se ha dado la Escritura y los creyentes no duden; y para que aquellos en cuyos corazones hay enfermedad, y los incrédulos, digan: ¿Qué quiere decir Allah con esta parábola? Así extravía Allah a quien quiere, y guía a quien quiere. Nadie conoce los ejércitos de tu Señor sino Él. Esto no es sino un Recuerdo para los mortales.

32 No; por la Luna,

33 Y por la noche cuando se retira,

34 Y por el alba cuando resplandece,

35 En verdad, esto es uno de los mayores (portentos),

36 Como advertencia para los hombres,

37 Para aquel de vosotros que quiera avanzar o quedarse atrás.

38 Cada alma es prenda de sus propias obras;

39 Excepto los que estarán a la derecha.

40 En jardines se preguntarán unos a otros

41 Acerca de los culpables:

42 ¿Qué os ha traído a esta quema?

43 Responderán: No éramos de los que oraban,

44 Ni alimentábamos al desdichado.

45 Solíamos chapotear (en disputas vanas) con (todos) los que chapoteaban,

46 Y solíamos negar el Día del Juicio,

47 Hasta que nos llegó lo Inevitable.

48 La mediación de ningún mediador les valdrá entonces.

49 ¿Por qué, pues, se apartan de la Amonestación,

50 Como si fueran asnos espantados

51 Que huyen de un león?

52 No; sino que cada uno de ellos desea que se le den páginas abiertas (de parte de Allah).

53 No, en verdad. No temen la Otra Vida.

54 No, en verdad. En verdad, esto es una Amonestación.

55 Que atienda, pues, quien quiera.

56 Y no atenderán a menos que Allah (lo) quiera. Él es la fuente del temor. Él es la fuente de la Misericordia.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

75. EL LEVANTAMIENTO

✦

1 No; juro por el Día de la Resurrección;

2 No; juro por el alma que acusa (que esta Escritura es verdadera).

3 ¿Piensa el hombre que no reuniremos sus huesos?

4 Sí, en verdad. ¡Somos Capaces de restaurar hasta las yemas de sus dedos!

5 Pero el hombre querría negar lo que tiene delante.

6 Pregunta: ¿Cuándo será ese Día de la Resurrección?

7 Pero cuando la vista quede confundida

8 Y la luna se eclipse

9 Y el sol y la luna se unan,

10 Ese día el hombre clamará: ¡Adónde huir!

11 ¡Ay! ¡No hay refugio!

12 A tu Señor es el recurso ese día.

13 Ese día se le contará al hombre lo que envió por delante y lo que dejó atrás.

14 Oh, pero el hombre es un testigo elocuente contra sí mismo,

15 Aunque presente sus excusas.

16 No muevas tu lengua con él para apresurarlo.

17 En verdad, a Nosotros (nos corresponde) su compilación y su lectura.

18 Y cuando lo leamos, sigue tú la lectura;

19 Luego, en verdad, a Nosotros (nos corresponde) su explicación.

20 No; sino que amáis el Ahora fugaz

21 Y descuidáis la Otra Vida.

22 Ese día habrá rostros resplandecientes,

23 Que mirarán hacia su Señor;

24 Y ese día habrá otros rostros abatidos,

25 Sabrás que algún gran desastre está a punto de caer sobre ellos.

26 No; sino que cuando la vida suba a la garganta

27 Y los hombres digan: ¿Dónde está el hechicero (que pueda salvarlo ahora)?

28 Y él sepa que es la separación;

29 Y la agonía se amontone sobre la agonía;

30 A tu Señor será, ese día, la conducción.

31 Pues él ni confió ni oró,

32 Sino que negó y desdeñó.

33 Luego fue a su gente con regocijo.

34 Más cerca de ti y más cerca,

35 De nuevo más cerca de ti y más cerca (está el castigo).

36 ¿Piensa el hombre que será dejado sin propósito?

37 ¿No fue una gota de líquido que brotó?

38 Luego se convirtió en un coágulo; luego (Allah) lo formó y modeló

39 E hizo de él una pareja, el varón y la hembra.

40 ¿No es Él (que hace eso) Capaz de dar vida a los muertos?

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

76. EL HOMBRE

✦

1 ¿Ha pasado sobre el hombre (alguna vez) un período de tiempo en que era cosa no recordada?

2 En verdad, creamos al hombre de una gota de líquido espesado para probarlo; por eso lo hacemos oyente, conocedor.

3 En verdad, le hemos mostrado el camino, sea agradecido o incrédulo.

4 En verdad, hemos preparado para los incrédulos esposas, argollas y un fuego furioso.

5 En verdad, los justos beberán de una copa cuya mezcla es de Kafur,

6 Un manantial del que beben los siervos de Allah, haciéndolo brotar abundantemente,

7 (Porque) cumplen el voto y temen un día cuyo mal está muy extendido,

8 Y dan de comer al desdichado necesitado, al huérfano y al prisionero, por amor a Él,

9 (Diciendo): Os damos de comer solo por amor de Allah. No deseamos de vosotros recompensa ni agradecimiento;

10 En verdad, tememos de nuestro Señor un día ceñudo y fatal.

11 Por eso Allah los ha apartado del mal de ese día, y les ha hecho encontrar resplandor y alegría;

12 Y los ha recompensado por todo lo que soportaron con un Jardín y vestiduras de seda;

13 Reclinados allí en lechos, no encontrarán allí ni (el calor del) sol ni frío cortante.

14 Su sombra está cerca de ellos y sus racimos de fruta se inclinan.

15 Circulan entre ellos copas de plata y vasos (como) de cristal,

16 (Brillantes como) cristal pero (hechos) de plata, que ellos (mismos) han medido a la medida (de sus obras).

17 Allí se les da de beber una copa cuya mezcla es de Zanyabil,

18 (El agua de) un manantial que allí hay, llamado Salsabil.

19 Los sirven jóvenes inmortales, que, cuando los ves, los tomarías por perlas esparcidas.

20 Cuando mires, verás allí bienaventuranza y alta condición.

21 Sus vestiduras serán de fina seda verde y de brocado de oro. Llevarán brazaletes de plata. Su Señor les saciará la sed con una bebida pura.

22 (Y se les dirá): En verdad, esto es una recompensa para vosotros. Vuestro esfuerzo (en la tierra) ha sido aceptado.

23 En verdad, Nosotros, sí, Nosotros te hemos revelado el Corán, una revelación;

24 Sométete, pues, con paciencia al mando de tu Señor, y no obedezcas a ningún culpable o incrédulo de entre ellos.

25 Recuerda el nombre de tu Señor por la mañana y por la tarde.

26 Y adórale (una parte) de la noche. Y glorifícale durante la noche entera.

27 En verdad, estos aman la vida fugaz y dejan tras de sí (el recuerdo de) un día penoso.

28 Nosotros, sí, Nosotros los creamos y fortalecimos su estructura. Y cuando queramos, podemos reemplazarlos, trayendo a otros semejantes en su lugar.

29 En verdad, esto es una Amonestación, para que quien quiera escoja un camino hacia su Señor.

30 Sin embargo, no querréis a menos que Allah quiera. En verdad, Allah es Conocedor, Sabio.

31 Hace entrar en Su misericordia a quien quiere, y para los malhechores ha preparado un castigo doloroso.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

77. LOS QUE SON ENVIADOS

✦

1 Por los vientos emisarios, (enviados) uno tras otro,

2 Por los huracanes furiosos,

3 Por los que hacen revivir la vegetación de la tierra;

4 Por los que dispersan con una dispersión,

5 Por los que hacen descender el Recuerdo,

6 Para excusar o para advertir,

7 Ciertamente lo que se os promete sobrevendrá.

8 Así, cuando las estrellas sean apagadas,

9 Y cuando el cielo sea hendido,

10 Y cuando las montañas sean barridas,

11 Y cuando los mensajeros sean traídos a su tiempo señalado—

12 ¿Para qué día es el tiempo señalado?

13 Para el Día de la Decisión.

14 ¡Y qué te hará saber qué es el Día de la Decisión!—

15 ¡Ay ese día de los que repudian!

16 ¿No destruimos a los pueblos antiguos,

17 Y luego hicimos que los pueblos posteriores los siguieran?

18 Así tratamos siempre a los culpables.

19 ¡Ay ese día de los que repudian!

20 ¿No os creamos de un líquido vil,

21 Que pusimos en una morada segura

22 Por un plazo conocido?

23 Así lo dispusimos. ¡Cuán excelente es Nuestro disponer!

24 ¡Ay ese día de los que repudian!

25 ¿No hemos hecho de la tierra un receptáculo

26 Tanto para los vivos como para los muertos,

27 Y hemos puesto en ella altas montañas, y os hemos dado de beber en ella agua dulce?

28 ¡Ay ese día de los que repudian!

29 (Se les dirá:) Partid hacia aquello (el castigo) que negabais;

30 Partid hacia la sombra que cae en tres partes,

31 (Que, sin embargo, no es) alivio ni abrigo contra la llama.

32 En verdad, arroja chispas como castillos,

33 (O) como si fueran camellos de color amarillo vivo.

34 ¡Ay ese día de los que repudian!

35 Este es un día en el que no hablan,

36 Ni se les permite presentar excusas.

37 ¡Ay ese día de los que repudian!

38 Este es el Día de la Decisión; os hemos reunido a vosotros y a los hombres antiguos.

39 Si ahora tenéis alguna astucia, usadla contra Mí.

40 ¡Ay ese día de los que repudian!

41 En verdad, los que cumplieron su deber están entre sombras y fuentes,

42 Y frutas, tal como desean.

43 (A ellos se les dice:) Comed, bebed y sed bienvenidos, oh bienaventurados, a cambio de lo que hicisteis.

44 Así recompensamos a los que hacen el bien.

45 ¡Ay ese día de los que repudian!

46 Comed y disfrutad (en la tierra) un poco. En verdad, sois culpables.

47 ¡Ay ese día de los que repudian!

48 ¡Cuando se les dice: Inclinaos, no se inclinan!

49 ¡Ay ese día de los que repudian!

50 ¿En qué discurso, después de este, creerán?

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

78. LA NOTICIA

✦

1 ¿Acerca de qué se interrogan unos a otros?

2 (Es) acerca de la noticia terrible,

3 Respecto a la cual están en desacuerdo.

4 ¡No; sino que llegarán a saber!

5 ¡No, otra vez; sino que llegarán a saber!

6 ¿No hemos hecho de la tierra una extensión,

7 Y de las altas colinas baluartes?

8 Y os hemos creado por parejas,

9 Y hemos dispuesto vuestro sueño para reposo,

10 Y hemos dispuesto la noche como manto,

11 Y hemos dispuesto el día para el sustento.

12 Y hemos construido por encima de vosotros siete (cielos) firmes,

13 Y hemos dispuesto una lámpara deslumbrante,

14 Y hemos hecho descender de las nubes lluviosas agua abundante,

15 Para producir con ella grano y plantas,

16 Y jardines de follaje espeso.

17 En verdad, el Día de la Decisión es un tiempo fijado,

18 Un día en que se toca la trompeta y venís en multitudes,

19 Y se abre el cielo y se vuelve como puertas,

20 Y las colinas se ponen en movimiento y se vuelven como un espejismo.

21 En verdad, el infierno está al acecho,

22 Una morada para los rebeldes.

23 En él permanecerán por eras.

24 Allí no gustan ni frescor ni bebida (alguna)

25 Sino agua hirviendo y un frío paralizante:

26 Recompensa proporcionada (a sus malas obras).

27 Pues, en verdad, no esperaban una cuenta;

28 Llamaron falsas a Nuestras revelaciones con fuerte negación.

29 Todo lo hemos registrado en un Libro.

30 Gustad, pues, (de lo que habéis ganado). No os daremos aumento sino de tormento.

31 En verdad, para los cumplidores del deber hay logro—

32 Jardines cercados y viñedos,

33 Y mujeres voluptuosas de la misma edad;

34 Y una copa llena.

35 Allí nunca oyen discurso vano, ni mentira—

36 Retribución de tu Señor, un don en pago—,

37 Señor de los cielos y de la tierra, y de (todo) lo que hay entre ellos, el Benefactor; con Quien nadie puede conversar.

38 El día en que los ángeles y el Espíritu estén en filas, no hablarán, salvo aquel a quien el Benefactor permita y que diga lo recto.

39 Ese es el Día Verdadero. Que, pues, quien quiera busque recurso junto a su Señor.

40 En verdad, os advertimos de un castigo inminente, un día en que el hombre mirará lo que sus propias manos enviaron por delante, y el incrédulo clamará: "¡Ojalá fuera polvo!"

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

79. LOS QUE ARRANCAN

✦

1 Por los que arrastran a la destrucción,

2 Por los meteoros que se precipitan,

3 Por las estrellas solitarias que flotan,

4 Por los ángeles que se apresuran,

5 Y por los que gobiernan el acontecimiento,

6 El día en que resuene la primera trompeta.

7 Y la siga la segunda,

8 Ese día los corazones latirán dolorosamente

9 Mientras los ojos estarán bajos.

10 (Ahora) dicen: ¿Seremos realmente devueltos a nuestro primer estado

11 Incluso después de ser huesos desmenuzados?

12 Dicen: Entonces ese sería un proceder vano.

13 Ciertamente bastará un solo grito,

14 ¡Y he aquí que serán despertados!

15 ¿Te ha llegado la historia de Moisés?

16 Cómo su Señor lo llamó en el valle sagrado de Tuwa,

17 (Diciendo:) Ve al Faraón —en verdad, se ha rebelado—

18 Y di(le): ¿Tienes (voluntad) de crecer (en gracia)?

19 Entonces te guiaré a tu Señor y Le temerás.

20 Y le mostró el signo tremendo.

21 Pero él negó y desobedeció,

22 Luego se volvió apresuradamente,

23 Luego reunió y convocó

24 Y proclamó: "Yo (el Faraón) soy vuestro Señor, el Altísimo."

25 Así que Allah lo atrapó (e hizo de él) un ejemplo para la (vida) posterior y para la anterior.

26 En verdad, en esto hay ciertamente una lección para quien teme.

27 ¿Sois vosotros más difíciles de crear, o el cielo que Él construyó?

28 Elevó su altura y lo ordenó;

29 Y oscureció su noche, e hizo salir su mañana.

30 Y después de eso extendió la tierra,

31 E hizo salir de ella su agua y su pasto,

32 Y afirmó las colinas,

33 Provisión para vosotros y para vuestro ganado.

34 Pero cuando llegue el gran desastre,

35 El día en que el hombre recordará todo su esfuerzo,

36 Y el infierno se mostrará visible a quien ve,

37 Entonces, en cuanto a aquel que se rebeló

38 Y escogió la vida del mundo,

39 En verdad, el infierno será su morada.

40 Pero en cuanto a aquel que temió comparecer ante su Señor y refrenó su alma de la pasión,

41 En verdad, el Jardín será su morada.

42 Te preguntan por la Hora: ¿cuándo llegará a puerto?

43 ¿Por qué (preguntan)? ¿Qué tienes tú que decir de ella?

44 A tu Señor pertenece (el conocimiento de) su plazo.

45 Tú no eres sino un amonestador para quien la teme.

46 El día en que la contemplen, será como si no hubieran permanecido sino una tarde o su mañana.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

80. FRUNCIÓ EL CEÑO

✦

1 Frunció el ceño y se apartó

2 Porque el ciego vino a él.

3 ¿Qué podría hacerte saber sino que él podría crecer (en gracia)

4 O atender, y así el recuerdo le aprovecharía?

5 En cuanto a aquel que se cree independiente,

6 A él le prestas atención.

7 No obstante, no es asunto tuyo si no crece (en gracia).

8 Pero en cuanto a aquel que viene a ti con propósito sincero

9 Y tiene temor,

10 De él te distraes.

11 No; sino que, en verdad, esto es una Amonestación,

12 Que, pues, quien quiera le preste atención,

13 En hojas honradas,

14 Exaltadas, purificadas,

15 (Escritas) por escribas

16 Nobles y justos.

17 El hombre está (auto)destruido: ¡qué ingrato!

18 ¿De qué cosa lo crea Él?

19 De una gota de semen. Lo crea y lo proporciona,

20 Luego le facilita el camino,

21 Luego lo hace morir y lo sepulta;

22 Luego, cuando quiera, lo devolverá a la vida.

23 No; sino que (el hombre) no ha hecho lo que Él le ordenó.

24 Que el hombre considere su alimento:

25 Cómo derramamos el agua en aguaceros

26 Luego hendimos la tierra en grietas

27 Y hacemos crecer en ella el grano

28 Y uvas y forraje verde

29 Y olivos y palmeras

30 Y huertos de follaje espeso

31 Y frutas y pastos:

32 Provisión para vosotros y vuestro ganado.

33 Pero cuando llegue el Grito,

34 El día en que el hombre huirá de su hermano,

35 Y de su madre y de su padre,

36 Y de su esposa y de sus hijos,

37 Cada hombre, ese día, tendrá preocupación suficiente para desentenderse (de los demás).

38 Ese día habrá rostros brillantes como el alba,

39 Riendo, regocijándose con buenas nuevas;

40 Y otros rostros, ese día, con polvo sobre ellos,

41 Velados en oscuridad,

42 Esos son los incrédulos, los malvados.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

81. EL ARROLLAMIENTO

✦

1 Cuando el sol sea derribado,

2 Y cuando las estrellas caigan,

3 Y cuando las colinas sean movidas,

4 Y cuando las camellas preñadas sean abandonadas,

5 Y cuando las fieras sean reunidas,

6 Y cuando los mares se eleven,

7 Y cuando las almas sean reunidas,

8 Y cuando a la niña que fue enterrada viva se le pregunte

9 Por qué pecado fue matada,

10 Y cuando las páginas sean abiertas,

11 Y cuando el cielo sea arrancado,

12 Y cuando el infierno sea encendido,

13 Y cuando el Jardín sea acercado,

14 (Entonces) cada alma sabrá lo que ha preparado.

15 Oh, pero tomo por testigo a los planetas,

16 Las estrellas que salen y se ponen,

17 Y el final de la noche,

18 Y el aliento de la mañana,

19 De que esta es, en verdad, la palabra de un mensajero honrado,

20 Poderoso, establecido en presencia del Señor del Trono,

21 (Alguien) a quien se ha de obedecer, y digno de confianza;

22 Y vuestro compañero no está loco.

23 Ciertamente lo contempló en el horizonte claro.

24 Y no es ávido de lo Oculto.

25 Ni es esto la expresión de un demonio digno de ser lapidado.

26 ¿Adónde, pues, vais?

27 Esto no es sino un recuerdo para la creación,

28 Para quienquiera de vosotros que quiera andar rectamente.

29 Y no querréis, a menos que (lo) quiera Allah, el Señor de la Creación.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

82. LA HENDIDURA

✦

1 Cuando el cielo se parta,

2 Cuando los planetas se dispersen,

3 Cuando los mares se desborden,

4 Y los sepulcros sean revueltos,

5 Un alma sabrá lo que envió por delante y lo que dejó atrás.

6 ¡Oh hombre! ¿Qué te ha hecho descuidado de tu Señor, el Generoso,

7 Que te creó, luego te modeló, luego te proporcionó?

8 En la forma que quiere, te moldea.

9 No; sino que negáis el Juicio.

10 En verdad, hay sobre vosotros guardianes,

11 Generosos y que registran,

12 Que saben (todo) lo que hacéis.

13 En verdad, los justos estarán, en verdad, en la delicia.

14 Y, en verdad, los malvados estarán, en verdad, en el infierno;

15 Arderán en él el Día del Juicio,

16 Y no estarán ausentes de él.

17 ¡Ah, qué te hará saber qué es el Día del Juicio!

18 ¡Otra vez, qué te hará saber qué es el Día del Juicio!

19 Un día en que ningún alma tendrá poder alguno por (otra) alma. El mando (absoluto) ese día es de Allah.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

83. LOS DEFRAUDADORES

✦

1 ¡Ay de los defraudadores!:

2 Los que, cuando reciben la medida de la gente, la exigen completa,

3 Pero si les miden o les pesan, les causan pérdida.

4 ¿No consideran esos (hombres) que serán resucitados

5 Para un Día Terrible,

6 El día en que (toda) la humanidad estará de pie ante el Señor de los Mundos?

7 No; sino que el registro de los viles está en Siyyin—

8 ¡Ah, qué te hará saber qué es Siyyin!—

9 Un registro escrito.

10 ¡Ay ese día de los que repudian!

11 Los que niegan el Día del Juicio,

12 Que nadie niega sino todo transgresor criminal,

13 Que, cuando le lees Nuestras revelaciones, dice: (Meras) fábulas de los hombres antiguos.

14 No; sino que lo que han ganado es herrumbre sobre sus corazones.

15 No; sino que ciertamente ese día estarán vedados (de la misericordia) de su Señor.

16 Luego, en verdad, arderán en el infierno,

17 Y se (les) dirá: Esto es lo que negabais.

18 No; sino que el registro de los justos está en Illiyin—

19 ¡Ah, qué te hará saber qué es Illiyin!—

20 Un registro escrito,

21 Atestiguado por los que son acercados (a su Señor).

22 En verdad, los justos están, en verdad, en la delicia,

23 Sobre lechos, contemplando,

24 Reconocerás en sus rostros el resplandor de la delicia.

25 Se les da de beber un vino puro, sellado,

26 Cuyo sello es almizcle —por esto que se esfuercen (todos) los que se esfuerzan por la bienaventuranza—,

27 Y mezclado con agua de Tasnim,

28 Un manantial del que beben los acercados (a Allah).

29 En verdad, los culpables solían reírse de los que creían,

30 Y guiñarse el ojo unos a otros cuando pasaban junto a ellos;

31 Y cuando volvían a su gente, volvían bromeando;

32 Y cuando los veían, decían: En verdad, estos se han extraviado.

33 Sin embargo, no fueron enviados como guardianes sobre ellos.

34 Este día son los que creen los que se ríen de los incrédulos,

35 Sobre lechos elevados, contemplando.

36 ¿No se paga a los incrédulos por lo que hacían?

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

84. EL RESQUEBRAJAMIENTO

✦

1 Cuando el cielo se parta

2 Y esté atento a su Señor con temor,

3 Y cuando la tierra sea extendida

4 Y haya arrojado todo lo que había en ella, y quede vacía

5 ¡Y atenta a su Señor con temor!

6 Tú, en verdad, oh hombre, estás trabajando hacia tu Señor una obra que encontrarás (en Su presencia).

7 Entonces, a quien se le dé su cuenta en la mano derecha

8 Tendrá, en verdad, una cuenta fácil

9 Y volverá a su gente con alegría.

10 Pero a quien se le dé su cuenta por detrás de su espalda,

11 Ciertamente invocará la destrucción

12 Y será arrojado al fuego abrasador.

13 En verdad, vivía alegre con su gente,

14 En verdad, creía que nunca volvería (a Allah).

15 ¡No; sino que, en verdad, su Señor siempre lo está mirando!

16 Oh, juro por el arrebol del ocaso,

17 Y por la noche y todo lo que envuelve,

18 Y por la luna cuando está llena,

19 Que viajaréis de plano en plano.

20 ¿Qué les pasa, pues, que no creen

21 Y, cuando se les recita el Corán, no adoran (a Allah)?

22 No; sino que los que no creen negarán;

23 Y Allah sabe mejor lo que ocultan.

24 Anúnciales, pues, un castigo doloroso,

25 Excepto a los que creen y hacen buenas obras, pues suya es una recompensa que no se agota.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

85. LAS CONSTELACIONES

✦

1 Por el cielo, que contiene las mansiones de las estrellas,

2 Y por el Día Prometido.

3 Y por el testigo y aquello de lo que da testimonio,

4 (Auto)destruidos fueron los dueños de la fosa

5 Del fuego alimentado de combustible,

6 Cuando se sentaron junto a él,

7 Y eran ellos mismos testigos de lo que hacían a los creyentes.

8 Nada tenían contra ellos sino que creían en Allah, el Poderoso, el Digno de Alabanza,

9 Aquel a Quien pertenece la Soberanía de los cielos y de la tierra; y Allah es de todas las cosas el Testigo.

10 En verdad, los que persiguen a hombres creyentes y a mujeres creyentes y no se arrepienten, suyo será, en verdad, el castigo del infierno, y suyo el castigo de la quema.

11 En verdad, los que creen y hacen buenas obras, suyos serán Jardines bajo los cuales corren ríos. Ese es el Gran Éxito.

12 En verdad, el castigo de tu Señor es severo.

13 En verdad, Él es Quien produce y luego reproduce,

14 Y Él es el Indulgente, el Amoroso,

15 Señor del Trono de la Gloria,

16 Hacedor de lo que quiere.

17 ¿Te ha llegado la historia de los ejércitos

18 Del Faraón y (de la tribu de) Zamud?

19 No; sino que los que no creen viven en la negación

20 Y Allah, invisible, los rodea.

21 No; sino que es un Corán glorioso,

22 En una tabla guardada.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

86. EL QUE VIENE DE NOCHE

✦

1 Por el cielo y por el Lucero del Alba

2 —¡Ah, qué te dirá qué es el Lucero del Alba!

3 —¡La Estrella penetrante!

4 No hay alma humana que no tenga sobre sí un guardián.

5 Que el hombre considere, pues, de qué ha sido creado.

6 Ha sido creado de un líquido que brota

7 Que sale de entre los lomos y las costillas.

8 En verdad, Él es, en verdad, Capaz de hacerlo volver (a la vida)

9 El día en que se escudriñen los pensamientos ocultos.

10 Entonces no tendrá fuerza ni auxiliador alguno.

11 Por el cielo, que devuelve la lluvia,

12 Y por la tierra, que se abre (con el crecimiento de árboles y plantas),

13 En verdad, este (Corán) es una palabra decisiva,

14 No es una broma.

15 En verdad, ellos traman una trama (contra ti, oh Muhammad)

16 Y Yo tramo una trama (contra ellos).

17 Concede, pues, un aplazamiento a los incrédulos. Trátalos con suavidad por un tiempo.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

87. EL ALTÍSIMO

✦

1 Alaba el nombre de tu Señor, el Altísimo,

2 Que crea, luego dispone;

3 Que mide, luego guía;

4 Que hace brotar el pasto,

5 Luego lo convierte en rastrojo pardo.

6 Te haremos leer (oh Muhammad), de modo que no olvidarás,

7 Salvo lo que Allah quiera. En verdad, Él conoce lo revelado y lo que aún está oculto;

8 Y te facilitaremos el camino hacia el estado de facilidad.

9 Recuerda, pues, (a los hombres), pues el recuerdo es provechoso.

10 Atenderá quien teme,

11 Pero el más desdichado lo desdeñará,

12 Aquel que será arrojado al gran Fuego,

13 En el que ni morirá ni vivirá.

14 Triunfa quien crece,

15 Y recuerda el nombre de su Señor, y así ora,

16 Pero vosotros preferís la vida del mundo,

17 Aunque la Otra Vida es mejor y más duradera.

18 En verdad, esto está en los rollos anteriores,

19 Los Libros de Abraham y de Moisés.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

88. EL ENVOLVENTE

✦

1 ¿Te ha llegado la noticia de la Abrumadora?

2 Ese día (muchos) rostros estarán abatidos,

3 Afanosos, agotados,

4 Quemados por fuego ardiente,

5 Bebiendo de un manantial hirviente,

6 Sin alimento para ellos sino un fruto de espino amargo

7 Que no nutre ni libra del hambre.

8 Ese día otros rostros estarán serenos,

9 Contentos por su esfuerzo pasado,

10 En un Jardín elevado

11 Donde no oyen charla vana,

12 En el que hay un manantial que brota,

13 En el que hay lechos elevados

14 Y copas puestas a mano

15 Y cojines dispuestos en hileras

16 Y alfombras de seda extendidas.

17 ¿No mirarán a los camellos, cómo han sido creados?

18 ¿Y al cielo, cómo ha sido elevado?

19 ¿Y a las colinas, cómo han sido erigidas?

20 ¿Y a la tierra, cómo ha sido extendida?

21 Recuérdales, pues tú no eres sino un recordador,

22 Tú no eres en absoluto guardián sobre ellos.

23 Pero quien se aparte y no crea,

24 Allah lo castigará con el más terrible castigo.

25 En verdad, a Nosotros es su retorno

26 Y Nuestra es su cuenta.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

89. LA AURORA

✦

1 Por el Alba

2 Y por diez noches,

3 Y por el Par y el Impar,

4 Y por la noche cuando se va,

5 Ciertamente hay en esto un juramento para el hombre que piensa.

6 ¿No consideras cómo trató tu Señor a (la tribu de) Ad,

7 A Iram, la de las muchas columnas,

8 Cuyo igual no fue creado en las tierras;

9 Y a (la tribu de) Zamud, que tallaron las rocas en el valle;

10 Y al Faraón, firme en poder,

11 Que (todos) fueron rebeldes (a Allah) en estas tierras,

12 Y multiplicaron en ellas la iniquidad?

13 Por eso tu Señor derramó sobre ellos el desastre de Su castigo.

14 En verdad, tu Señor está siempre vigilante.

15 En cuanto al hombre, siempre que su Señor lo prueba honrándolo y siendo benévolo con él, dice: Mi Señor me honra.

16 Pero siempre que lo prueba restringiéndole sus medios de vida, dice: Mi Señor me desprecia.

17 No; sino que vosotros (por vuestra parte) no honráis al huérfano

18 Ni incitáis a alimentar al pobre.

19 Y devoráis las herencias con codicia voraz.

20 Y amáis la riqueza con amor desbordante.

21 No; sino que cuando la tierra sea triturada en átomos, triturada, triturada,

22 Y tu Señor venga con los ángeles, fila tras fila,

23 Y el infierno sea acercado ese día; ese día el hombre recordará, pero ¿de qué (le servirá entonces) el recuerdo?

24 Dirá: ¡Ah, ojalá hubiera enviado por delante (alguna provisión) para mi vida!

25 ¡Nadie castiga como Él castigará ese día!

26 Nadie ata como Él atará entonces.

27 ¡Pero ah, tú, alma en paz!

28 ¡Vuelve a tu Señor, contenta en Su complacencia!

29 ¡Entra entre Mis siervos!

30 ¡Entra en Mi Jardín!

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

90. EL TERRITORIO

✦

1 No; juro por esta ciudad—

2 Y tú eres morador de esta ciudad—

3 Y por el progenitor y lo que engendró,

4 En verdad, hemos creado al hombre en una atmósfera:

5 ¿Piensa que nadie tiene poder sobre él?

6 Y dice: He destruido una vasta riqueza:

7 ¿Piensa que nadie lo ve?

8 ¿No le hemos asignado dos ojos

9 Y una lengua y dos labios,

10 Y no lo hemos guiado a la bifurcación de los caminos de la montaña?

11 Pero no ha emprendido la Subida—

12 ¡Ah, qué te hará saber qué es la Subida!—

13 (Es) liberar a un esclavo,

14 Y dar de comer en el día del hambre

15 A un huérfano de parentesco cercano,

16 O a algún pobre desdichado en la miseria,

17 Y ser de los que creen y se exhortan mutuamente a la perseverancia y se exhortan mutuamente a la compasión.

18 Su lugar será a la derecha.

19 Pero los que no creen en Nuestras revelaciones, su lugar será a la izquierda.

20 El fuego será un toldo sobre ellos.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

91. EL SOL

✦

1 Por el sol y su brillo,

2 Y por la luna cuando lo sigue,

3 Y por el día cuando lo revela,

4 Y por la noche cuando lo envuelve,

5 Y por el cielo y Aquel que lo construyó,

6 Y por la tierra y Aquel que la extendió,

7 Y por un alma y Aquel que la perfeccionó

8 Y le inspiró (la conciencia de) lo que es malo para ella y (lo que es) recto para ella.

9 Triunfa, en verdad, quien la hace crecer,

10 Y fracasa, en verdad, quien la atrofia.

11 (La tribu de) Zamud negó (la verdad) en su soberbia rebelde,

12 Cuando el más vil de ellos se precipitó

13 Y el mensajero de Allah dijo: Es la camella de Allah; ¡dejadla, pues, beber!

14 Pero lo desmintieron y le cortaron los tendones; por eso Allah los condenó por su pecado y arrasó (sus moradas).

15 Él no teme la consecuencia (de los acontecimientos).

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

92. LA NOCHE

✦

1 Por la noche que envuelve

2 Y por el día resplandeciente

3 Y por Aquel que ha creado el varón y la hembra,

4 En verdad, vuestro esfuerzo está disperso (hacia fines diversos).

5 En cuanto a aquel que da y cumple su deber (para con Allah)

6 Y cree en el bien;

7 Ciertamente le facilitaremos el camino hacia el estado de facilidad.

8 Pero en cuanto a aquel que atesora y se cree independiente,

9 Y no cree en el bien;

10 Ciertamente le facilitaremos el camino hacia la adversidad.

11 Sus riquezas no lo salvarán cuando perezca.

12 En verdad, a Nosotros corresponde (dar) la guía

13 Y, en verdad, a Nosotros pertenecen la porción posterior y la anterior.

14 Por eso os he advertido del Fuego llameante,

15 Que solo el más desdichado ha de soportar,

16 Aquel que niega y se aparta.

17 Lejos de él estará el justo,

18 Que da su riqueza para crecer (en bondad).

19 Y nadie tiene junto a él favor alguno que haya de ser recompensado,

20 Sino buscando (cumplir) el propósito de su Señor Altísimo.

21 En verdad, quedará satisfecho.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

93. LA CLARIDAD DE LA MAÑANA

✦

1 Por las horas de la mañana

2 Y por la noche cuando está más serena,

3 Tu Señor no te ha abandonado ni te detesta,

4 Y, en verdad, la última parte será mejor para ti que la primera,

5 Y, en verdad, tu Señor te dará de modo que quedarás satisfecho.

6 ¿No te encontró huérfano y (te) protegió?

7 ¿No te encontró errante y (te) dirigió?

8 ¿No te encontró desprovisto y (te) enriqueció?

9 Por tanto, no oprimas al huérfano,

10 Por tanto, no rechaces al mendigo,

11 Por tanto, de la gracia de tu Señor sea tu discurso.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

94. EL ALIVIO

✦

1 ¿No hemos ensanchado tu pecho,

2 Y te hemos aliviado de la carga

3 Que pesaba sobre tu espalda;

4 Y hemos exaltado tu fama?

5 Pero, en verdad, con la dificultad va la facilidad,

6 En verdad, con la dificultad va la facilidad;

7 Así, cuando estés aliviado, sigue afanándote

8 Y esfuérzate por complacer a tu Señor.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

95. LOS HIGOS

✦

1 Por la higuera y el olivo,

2 Por el Monte Sinaí,

3 Y por esta tierra hecha segura;

4 Ciertamente hemos creado al hombre en la mejor estatura,

5 Luego lo hemos reducido a lo más bajo de lo bajo,

6 Excepto a los que creen y hacen buenas obras, y suya es una recompensa que no se agota.

7 ¿Quién, pues, en adelante te desmentirá acerca del juicio?

8 ¿No es Allah el más decisivo de todos los jueces?

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

96. EL COÁGULO

✦

1 Lee: En el nombre de tu Señor, que crea,

2 Crea al hombre de un coágulo.

3 Lee: Y tu Señor es el Más Generoso,

4 Que enseña por el cálamo,

5 Enseña al hombre lo que no sabía.

6 No; sino que, en verdad, el hombre es rebelde

7 ¡Por creerse independiente!

8 En verdad, a tu Señor es el retorno.

9 ¿Has visto a aquel que impide

10 A un siervo cuando ora?

11 ¿Has visto si se apoya en la guía (de Allah)

12 O si ordena la piedad?

13 ¿Has visto si niega (la guía de Allah) y es rebelde?

14 ¿No sabe, pues, que Allah ve?

15 No; sino que, si no cesa, lo agarraremos por el copete—

16 El copete mentiroso, pecador—

17 ¡Que llame, pues, a sus secuaces!

18 Llamaremos a los guardianes del infierno.

19 No; no le obedezcas. Sino póstrate y acércate (a Allah).

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

97. EL DECRETO

✦

1 En verdad, lo revelamos en la Noche de la Predestinación.

2 ¡Ah, qué te hará saber qué es la Noche del Poder!

3 La Noche del Poder es mejor que mil meses.

4 Los ángeles y el Espíritu descienden en ella, con el permiso de su Señor, con todos los decretos.

5 (La noche es) Paz hasta el despuntar del alba.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

98. LA EVIDENCIA

✦

1 Los que no creen de entre la Gente de la Escritura y los idólatras no habrían dejado (de errar) hasta que les llegara la prueba clara,

2 Un mensajero de Allah, que lee páginas purificadas

3 Que contienen escrituras rectas.

4 Ni la Gente de la Escritura se dividió sino después de que les llegó la prueba clara.

5 Y no se les ha ordenado sino servir a Allah, manteniendo la religión pura para Él, como hombres rectos por naturaleza, y observar la oración y pagar el tributo de los pobres. Esa es la religión verdadera.

6 En verdad, los que no creen, de entre la Gente de la Escritura y los idólatras, morarán en el fuego del infierno. Ellos son los peores de los seres creados.

7 (Y), en verdad, los que creen y hacen buenas obras son los mejores de los seres creados.

8 Su recompensa está junto a su Señor: Jardines del Edén bajo los cuales corren ríos, en los que morarán para siempre. Allah se complace en ellos y ellos se complacen en Él. Esto (está reservado) para quien teme a su Señor.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

99. EL TEMBLOR

✦

1 Cuando la Tierra sea sacudida con su terremoto (final)

2 Y la Tierra arroje sus cargas,

3 Y el hombre diga: ¿Qué le pasa?

4 Ese día ella contará sus crónicas,

5 Porque tu Señor se lo inspira.

6 Ese día la humanidad saldrá en grupos dispersos para que se le muestren sus obras.

7 Y quien haga el bien del peso de un átomo, lo verá entonces,

8 Y quien haga el mal del peso de un átomo, lo verá entonces.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

100. LOS QUE GALOPAN

✦

1 Por los corceles que resoplan,

2 Haciendo saltar chispas de fuego

3 Y lanzándose a la incursión al amanecer,

4 Luego, con ello, con su estela de polvo,

5 Hendiendo, como uno solo, el centro (del enemigo),

6 En verdad, el hombre es ingrato con su Señor

7 Y, en verdad, él es testigo de ello;

8 Y, en verdad, en el amor de la riqueza es violento.

9 ¿No sabe que, cuando se vacíe el contenido de las tumbas

10 Y se den a conocer los secretos de los pechos,

11 Ese día su Señor estará perfectamente informado acerca de ellos?

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

101. LA CONMOCIÓN

✦

1 ¡La Calamidad!

2 ¿Qué es la Calamidad?

3 ¡Ah, qué te hará saber qué es la Calamidad!

4 Un día en que la humanidad será como polillas densamente esparcidas

5 Y las montañas se volverán como lana cardada.

6 Entonces, en cuanto a aquel cuyas balanzas pesen (de buenas obras),

7 Vivirá una vida agradable.

8 Pero en cuanto a aquel cuyas balanzas sean ligeras,

9 Una Desolada y Hambrienta será su madre,

10 ¡Ah, qué te hará saber qué es ella!—

11 Fuego Furioso.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

102. LA RIVALIDAD

✦

1 La rivalidad en el aumento mundano os distrae

2 Hasta que llegáis a las tumbas.

3 ¡No; sino que llegaréis a saber!

4 ¡No; sino que llegaréis a saber!

5 ¡No; ojalá supierais (ahora) con conocimiento cierto!

6 Pues contemplaréis el fuego del infierno.

7 Sí, lo contemplaréis con visión cierta.

8 Luego, ese día, se os preguntará por el placer.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

103. EL TIEMPO

✦

1 Por el día que declina,

2 En verdad, el hombre está en estado de pérdida,

3 Excepto los que creen y hacen buenas obras, y se exhortan mutuamente a la verdad y se exhortan mutuamente a la constancia.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

104. EL MURMURADOR

✦

1 ¡Ay de todo calumniador difamador,

2 Que ha juntado riqueza (de este mundo) y la ha ordenado!

3 Piensa que su riqueza lo hará inmortal.

4 No; sino que, en verdad, será arrojado a la Devoradora.

5 ¡Ah, qué te hará saber qué es la Devoradora!

6 (Es) el fuego de Allah, encendido,

7 Que salta por encima de los corazones (de los hombres).

8 En verdad, está cerrado sobre ellos

9 En columnas extendidas.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

105. EL ELEFANTE

✦

1 ¿No has visto cómo trató tu Señor a los dueños del Elefante?

2 ¿No redujo a nada su estratagema,

3 Y envió contra ellos enjambres de criaturas voladoras,

4 Que los apedrearon con piedras de barro cocido,

5 Y los dejó como sembrados verdes devorados (por el ganado)?

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

106. LOS QURAYSH

✦

1 Por la domesticación de los Quraysh.

2 Por su domesticación (hacemos) partir las caravanas en invierno y en verano.

3 Que adoren, pues, al Señor de esta Casa,

4 Que los ha alimentado contra el hambre y los ha puesto a salvo del miedo.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

107. LA AYUDA IMPRESCINDIBLE

✦

1 ¿Has observado a aquel que desmiente la religión?

2 Ese es el que rechaza al huérfano,

3 Y no incita a alimentar al necesitado.

4 ¡Ah, ay de los que oran,

5 Que descuidan su oración;

6 Que quieren ser vistos (en la adoración),

7 Y sin embargo niegan los pequeños favores!

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

108. LA ABUNDANCIA

✦

1 En verdad, te hemos dado la Abundancia;

2 Ora, pues, a tu Señor, y sacrifica.

3 En verdad, es el que te insulta (y no tú) quien queda sin posteridad.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

109. LOS INCRÉDULOS

✦

1 Di: ¡Oh incrédulos!

2 No adoro lo que adoráis;

3 Ni vosotros adoráis lo que yo adoro.

4 Y no adoraré lo que adoráis.

5 Ni vosotros adoraréis lo que yo adoro.

6 A vosotros vuestra religión, y a mí mi religión.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

110. LA VICTORIA

✦

1 Cuando llegue el socorro de Allah y el triunfo

2 Y veas a la humanidad entrar en la religión de Allah en tropas,

3 Entona entonces las alabanzas de tu Señor, y pídele perdón. En verdad, Él está siempre dispuesto a mostrar misericordia.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

111. LA FIBRA

✦

1 El poder de Abu Lahab perecerá, y él perecerá.

2 Su riqueza y sus ganancias no lo eximirán.

3 Será sumergido en un Fuego llameante,

4 Y su mujer, la acarreadora de leña,

5 Tendrá al cuello una soga de fibra de palmera.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

112. LA ADORACIÓN PURA

✦

1 Di: ¡Él es Allah, el Uno!

2 ¡Allah, el eternamente Solicitado por todos!

3 No engendra ni fue engendrado.

4 Y no hay nadie comparable a Él.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

113. EL RAYAR DEL ALBA

✦

1 Di: Busco refugio en el Señor del Alba

2 Contra el mal de lo que Él creó;

3 Contra el mal de la oscuridad cuando es intensa,

4 Y contra el mal de la brujería maligna,

5 Y contra el mal del envidioso cuando envidia.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

114. LOS HOMBRES

✦

1 Di: Busco refugio en el Señor de la humanidad,

2 El Rey de la humanidad,

3 El Dios de la humanidad,

4 Contra el mal del susurrador furtivo,

5 Que susurra en los corazones de la humanidad,

6 De los genios y de la humanidad.

Une Sacra · edición 1.7 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0